

**Методические указания**  
по выполнению лабораторных работ  
по дисциплине  
**«Практический курс первого иностранного языка»**

|                          |                                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Направление подготовки   | <u>45.03.02 Лингвистика</u>                                        |
| Направленность (профиль) | <u>Теория и методика преподавания иностранных языков и культур</u> |
| Год начала обучения      | <u>2026</u>                                                        |
| Форма обучения           | <u>очная</u>                                                       |
| Реализуется в семестре   | <u>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8</u>                                      |

## Содержание

### Введение

- Лабораторная работа 1-9. Приветствие и знакомство
- Лабораторная работа 10-18. Семья и родственники
- Лабораторная работа 19-27. Дружба, друзья и коллеги
- Лабораторная работа 28-36. Рабочий день. Выходной день
- Лабораторная работа 37-42. Хобби. Досуг
- Лабораторная работа 43-48. Мой дом
- Лабораторная работа 49-54. Еда. Рестораны и кафе
- Лабораторная работа 55-60. Погода и климат
- Лабораторная работа 61-78. Здоровье и лечение
- Лабораторная работа 79-96. Кино. Театр
- Лабораторная работа 96-113. Спорт
- Лабораторная работа 114-131. Еда и продукты. Покупки
- Лабораторная работа 132-149. Образование и учеба
- Лабораторная работа 150-161. Значимые города страны изучаемого языка
- Лабораторная работа 162-174. Страна изучаемого языка
- Лабораторная работа 175-187. География
- Лабораторная работа 188-200. Путешествия
- Лабораторная работа 201-213. Транспорт
- Лабораторная работа 214-223. Туризм
- Лабораторная работа 224-234. Мир кино
- Лабораторная работа 235-245. Образование в стране изучаемого языка
- Лабораторная работа 246-256. Культура и обычаи страны изучаемого языка
- Лабораторная работа 257-267. Преступление и наказание
- Лабораторная работа 268-280. Внешность, характер и привычки людей
- Лабораторная работа 281-293. Чувства и эмоции
- Лабораторная работа 294-305. Воспитание детей
- Лабораторная работа 306-318. Конфликт поколений
- Лабораторная работа 319-330. Семья и брак
- Лабораторная работа 331-336. Проблемы окружающей среды
- Лабораторная работа 337-342. Жильё в стране изучаемого языка
- Лабораторная работа 343-347. Ремонт
- Лабораторная работа 348-353. Музыка
- Лабораторная работа 354-358. Литература стран изучаемого языка
- Лабораторная работа 359-363. Средства массовой информации
- Лабораторная работа 364-377. Работа и учеба
- Лабораторная работа 378-389. Портфолио студента-лингвиста
- Рекомендуемая литература и Интернет-ресурсы

## ВВЕДЕНИЕ

Методические указания разработаны для студентов 1-4 курсов в соответствии с учебным планом, ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

В настоящее время концепция образования в нашей стране претерпевает существенные изменения. Под высокообразованным специалистом сегодня понимается, прежде всего, человек компетентный, отлично разбирающийся в профессиональных вопросах, демонстрирующий высокий уровень практического применения специальных навыков и умений. В этой связи компетентностный подход, с позиций которого обучение рассматривается сквозь призму требований современного рынка труда, приобретает для российского образования всех форм и уровней особую актуальность.

Формирование адекватного понимания своих способностей, осознания специфики и требований выбранной профессии индивидом является одним из приоритетных направлений компетентностного подхода в образовании. Педагогический процесс организовывается таким образом, чтобы обучающиеся не только получали новые знания, но и имели возможность постоянно применять их на практике.

Актуальность тематики данного пособия состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в различных областях общественной жизни, что может быть достигнуто посредством введения компетентностного подхода в практику преподавания английского языка.

К началу изучения дисциплины студенты должны в полной мере владеть заложенными ранее знаниями системы немецкого языка и правилами его функционирования: студенты уже должны правильно читать, писать и говорить в рамках требований предыдущего уровня.

Основная цель данного учебного пособия – подготовка студентов к закреплению у них компонентов коммуникативной компетенции, что позволит им на следующем уровне изучения английского языка в полной мере воспринимать и воспроизводить речь, в соответствии с условиями речевой коммуникации.

К тому же, ФГОС ВО ориентирует нас на деятельностный характер образования, на овладение студентами обобщенными способами учебной, познавательной, коммуникативной, практической и творческой деятельности. Такой подход к образованию позволяет говорить о необходимости формирования учебно-познавательной компетенции как об одном из основных направлений модернизации содержания образования, что отражено в заявленном нами УМК.

Все это находит свое отражение на занятиях по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» (английский/немецкий/испанский/французский язык) в соответствии с ФГОС ВО и общими целями ОП ВО.

В результате освоения дисциплины по заявленному учебному пособию у студента формируются следующие компетенции:

| Индекс | Формулировка:                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-1  | Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях |
| ОПК-3  | Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения                                                                                         |

|       |                                                                                                                             |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-4 | Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации                 |
| ОПК-6 | Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности |

В результате освоения дисциплины по заявленному учебному пособию студент должен:

**Знать:**

- основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления изучаемого иностранного языка в аспекте теории и диахронии;
- стилистические ресурсы и дифференциацию языковых средств русского и английского языков; закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности, литературную норму, формулы общения, фразеологические единицы и т.д.; экстралингвистическую и лингвострановедческую информацию относительно этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;
- теоретические основы теории текста как категории междисциплинарного знания в соответствии с современными исследованиями русских и зарубежных учёных;
- уровни, компоненты и принципы композиционного членения текста; основные закономерности структуры родного и иностранного языков, языковые, этические и коммуникативные нормы, языковые характеристики видов дискурса, основные коммуникативные качества речи;
- конвенции официального, нейтрального и неофициального регистров общения; литературную норму иностранного языка, формулы общения, фразеологические единицы и т.п.; экстралингвистическую и лингвострановедческую информацию в контексте преодоления влияния стереотипов; лингвострановедческую и лингвокультурологическую информацию относительно повседневной жизни, бытовых условий, межличностных отношений, нравственных ценностей и традиций.

**Уметь:**

- выделять в тексте основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления иностранного языка, объяснять основные языковые явления и закономерности их использования в тексте, выбирать наиболее уместные языковые средства изучаемого иностранного языка для построения аутентичных высказываний;
- выбирать наиболее уместные языковые средства изучаемого иностранного языка для построения аутентичных высказываний; определять и интерпретировать разнообразные лингвистические явления в их взаимосвязи с основной коммуникативной задачей; выявлять основные лингвистические феномены, которые являются барьером в успешном осуществлении коммуникативной деятельности;
- анализировать текстовые фрагменты как компоненты текстов различных функциональных стилей и жанров русского и английского языков, оценивать качество, правомерность, достоверность и логичность приводимых высказываний, предположений, аргументов, выводов, доводов, доказательств и отбирать необходимую и релевантную информацию из гипертекстовых источников;

- определять уровни и компоненты текста; анализировать текстовые фрагменты как компоненты текстов различных функциональных стилей и жанров русского и английского языков; определять и интерпретировать разнообразные лингвистические явления в тексте в их взаимосвязи с основной коммуникативной задачей произведения;
- отбирать релевантную языковую информацию, адекватно ситуации общения, ясно и чётко излагать собственную позицию, быть точным в выборе языковых и речевых средств, анализировать логику рассуждений и высказываний.

#### **Владеть**

- анализом языковых явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей, декодированием языковых явлений для понимания идеи текста, применением в речи языковых средств изучаемого иностранного языка для осуществления коммуникации и построением текстов;
- базовыми методами и приемами лингвистического анализа языковых средств русского и английского языков различной жанрово-стилевой принадлежности;
- методами и технологиями применения в речи языковых средств изучаемого иностранного языка для осуществления коммуникации в рамках этических и нравственных норм поведения;
- специальными приемами совершенствования умения вербального и невербального общения, присущего носителям языка;
- терминологическим аппаратом лингвистистики и смежных дисциплин, методами и приемами лингвистического анализа языковых единиц, текстов и их фрагментов различной жанрово-стилевой принадлежности, основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной связей между частями высказывания – коммуникационными элементами текста (введение, основная часть, заключение) при резюмировании текстов;
- терминологическим аппаратом лингвистистики и смежных дисциплин; методами и приемами лингвистического анализа языковых единиц, текстов и их фрагментов различной жанрово-стилевой принадлежности; навыками научного подхода к работе над текстом различной стилистической принадлежности с целью адекватного изложения его результатов на русском и английском языках в устной и письменной формах;
- системами родного и иностранного языков и принципами их функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, речевого воздействия, культурой письменной и устной речи, речевыми тактиками в устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языках, основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.

**Указания по технике безопасности.** К выполнению лабораторных работ студенты допускаются только после прохождения инструктажа по технике безопасности и противопожарным правилам и соответствующего оформления допуска к работе в специальном журнале. При выполнении лабораторных работ следует строго руководствоваться методическими пособиями. Любое отклонение от них возможно только по разрешению преподавателя. При работе с электроприборами следует строго соблюдать все правила, приведенные в описании прибора. Переносить или ремонтировать оборудование, находящееся под напряжением, запрещается. Категорически запрещается оставлять включенные действующие приборы без наблюдения. При выполнении работ повышенной опасности (возможность самовозгорания, взрыва, разбрызгивания горячих и агрессивных жидкостей) необходимо надевать защитный козырек из органического стекла

или предохранительные очки. В аудитории необходимо соблюдать и поддерживать порядок и чистоту. По окончании работы следует выключить электроприборы, обесточить электрощитки, убрать рабочее место, закрыть водопроводные краны. Студенты несут личную ответственность за несоблюдение правил и требований по технике безопасности и правил противопожарной безопасности.

## Лабораторная работа 1-9. ПРИВЕТСТВИЕ И ЗНАКОМСТВО

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Приветствие и знакомство” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов “Let MeIntroduce Myself”, “How to greet someone you haven't seen for ages”, “What`s in a name?”; доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

### **Формируемые компетенции:**

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка.

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

ОПК-4 Осуществляет межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации.

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.

### **Теоретическая часть.**

What is the difference between these two sentences: ‘How are you?’ and ‘How do you do?’

*Formal greetings.* How do you do? is very formal and is not used very much, especially by younger people, these days. It may be used on first meeting and accompanied by a formal handshake when both partners issue the same greeting. The reply to How do you do? is How do you do? Then it would be a matter of getting straight down to the business in hand, e.g. ‘I see that your company has been performing very well in South East Asia...’ The more usual exchange between two people meeting with a handshake on a fairly formal basis for the first time would be: Pleased to meet you. Or: Nice to meet you.

*Informal greetings.* The most common way of greeting someone both at an informal level and more formally would be: Hello! How are you? to which the standard reply is: Very well, thank you. or: Fine, thank you. (Note that the question is not usually meant or interpreted as a searching enquiry after the person’s health.) After we have given this reply, we often repeat: (And) how are you? or: (And) what about you? The response is still the same: Fine, thanks.

At the most informal level, among friends and particularly among young people, the most common greeting would probably be: Hi! to which the response is: Hi! This might then be followed by one of the following: How are things?, How’s things?, How’s it going?, (Are) you OK? to which the answer is probably: Yeah, fine! or with typical British understatement: Yeah, not so bad!

*Formal farewells.* At a formal level, and again accompanied by a handshake, the most common farewell would probably be: (It was) nice to meet you or Nice to have met you. If a follow-up meeting has been arranged, this might be accompanied by: I’ll see you in three weeks. Bye, now.

*Informal farewells.* At a more informal level too, on first meeting, it would be quite normal to say: Nice to have met you. Bye/Goodbye. Among friends, farewell might be taken (by a combination of) some of the following: Bye. Bye-bye. See you. See you later./tomorrow./on Saturday./etc. Take care.

### **Вопросы и задания**

## 1. Warmer

Answer the questions

α) What is the difference between these two sentences: "How are you" and "How do you do"?

β) What is the difference between formal and informal levels of greetings? Do you know any special words for both levels?

γ) Is there any difference between greeting people for the first time and people you haven't seen for a long time? Do you know any special words for both situations?

## 2. Key words and phrases

Put the following words and phrases into 6 columns: a) Formal greetings; b) Informal greetings; c) Formal farewells; d) Informal farewells; e) Formal greeting a person you haven't seen for a long time; f) Informal greeting a person you haven't seen for a long time. Add them to your working vocabulary.

It has been a long time.

Hello!

Hi.

Long time no see.

I'm so happy to see you again.

How are you?

It's been too long.

It's been ages since we last met.

How are you doing?

What's up?

See you later./tomorrow./on Saturday./etc

What have you been up to all these years?

How is everything?

Good to see you.

How's everything going?

How's it going?

See you.

Where have you been hiding?

How have you been keeping?

I trust that everything is well.

It's been such a long time.

Take care.

How are things (with you)?

How long has it been?

How's life been treating you?

It's always a pleasure to see you.

How come I never see you?

Bye.

Bye-bye.

## 3. Listening and watching

Check your answers watching the following:

- Greetings 1 Vocab & Phrases - English Meeting ESL Lesson at <http://www.youtube.com/watch?v=cQnD3qJiJPo&feature=related> or at [www.Englishmeeting.com](http://www.Englishmeeting.com)

- (Lesson 1: 'Introducing yourself') at <http://www.youtube.com/watch?v=aHxBojQMUA&feature=related>

Check your answers listening to the following:

- Greetings at



<http://www.englishpond.com/speaking/Communication%20and%20daily%20English/greetings/index.html>

Read the article about greetings and farewells

from <http://www.english-at-home.com/speaking/english-greetings/>

First impressions are important, so here's a guide to using the right expression.

Greetings

Two friends meeting

Friends often say "Hi" to each other. Then they often ask a general question, such as "How are you?" or "How are things?" or "How's life?"

The reply to this question is normally positive.

"Fine thanks, and you?"

"Fine thanks, what about yourself?"

"Not bad." Or "Can't complain."

Greeting people you don't know

You can use "Hello" with people you don't know, but a more formal greeting is "Good morning / afternoon / evening."

The other person normally replies with the same greeting as you have used and then makes polite conversation, such as "How was your trip?" or "Did you find our office easily?"

Introducing yourself

At an informal party

"Hello, I'm Maria." Or "Hello, my name's Maria."

The reply could be:

"Hi, I'm Sarah." Or "Hello Maria, I'm Sarah." Or "Nice to meet you, I'm Sarah."

At work-related events

"I'd like to introduce myself. I'm Maria, from english@home."

Or, "Let me introduce myself. I'm Maria from english@home."

The reply could be:

"Nice to meet you. I'm Peter Mitchell, from Mitchell Creations."

"Pleased to meet you. I'm Peter Mitchell, from Mitchell Creations."

"How do you do? I'm Peter Mitchell from Mitchell Creations."

Introducing other people

Introducing a friend to a work colleague

"Sarah, have you met my colleague John?"

"Sarah, I'd like you to meet my colleague John."

Sarah says:

"Pleased to meet you, John." Or "Nice to meet you, John."

John could say:

"Nice to meet you too, Sarah." Or "Hello, Sarah."

Introducing clients

"Mr Mitchell, I'd like to introduce you to my manager, Henry Lewis."

Mr Mitchell could then say:

"How do you do?" and Henry Lewis also says "How do you do?"

Or Mr Mitchell could say:

"Pleased to meet you." Or "Good to meet you."

Speaking Tip

"How do you do?" is quite formal for British English speakers and the reply to this question is to repeat the phrase, "How do you do?" (as strange as that may sound!)

At a more informal party

When you introduce two of your friends to each other, you can simply say, "John, this is Sarah."

Cultural considerations

At work, one person may have higher status – your boss, or a client, for example. It's polite to address them as Mr / Ms until the situation becomes more informal.

If someone says, "Please call me (Henry)", you know you can use first names. If someone uses your first name, you can use their first name too.

People in European and English-speaking cultures often shake hands when they meet someone for the first time.

Don't forget to smile!

### 5. Find the word

Find in the articles from Ex. 5 words and expressions on the topic "Introduce Myself". Add them to the 6 columns from Ex. 6: a) Formal greetings; b) Informal greetings; c) Formal farewells; d) Informal farewells; e) Formal greeting a person you haven't seen for a long time; f) Informal greeting a person you haven't seen for a long time. Add them to your working vocabulary.

The following sites can be also useful:

- <http://www.eslgold.com/vocabulary/greetings.html>
- <http://www.learnenglish.de/basics/greetings.htm>

### 6. Key words

Match the word combinations from column 1 with their descriptions in column 2. Add them to your working vocabulary.

|                          |                                                                                                                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keep in touch            | The same as saying "haven't seen you for a very long time" as ages here means "a very long time":                     |
| Haven't seen you in ages | An informal expression (UK) that you can use to say that your life is not bad and you have nothing to complain about: |
| Mustn't grumble          | This means that something is impossible - an emphatic 'no':                                                           |
| Catch up                 | (informal) This refers to everything that one might want in a situation:                                              |
| No way                   | To discuss the latest news:                                                                                           |
| The works                | Continue to keep contact or communication with somebody:                                                              |

### 7. Watching

Watch the video "How to greet someone you haven't seen for ages" from

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/how/how-greet-someone-you-havent-seen-ages>

### 8. Comprehension check

The following statements refer to stages of the conversation between the man and the woman. Arrange the stages into the order they happened in the video.

- The woman asks where the man is living.
- The man asks where the woman is living.
- The woman suggests meeting for a drink.
- The woman asks about the man in general.
- The man asks about the woman's job.
- The woman asks about the man's job.

### 9. What do you know?

Is there any difference between formal and informal levels of introducing someone to someone? Do you know any special words for both levels?

### 10. Watching

Check your answers watching the following:

- introducing people (sitcom "Friends")  
at <http://www.youtube.com/watch?v=iQSObrt5t2k&feature=related>
- Lesson 1: 'Introducing someone formally'

at <http://www.youtube.com/watch?v=lfhvWKb9tMg&feature=related>

### **11. Writing**

Write down key words and phrases of introducing someone to someone and divide them onto 2 columns: a) formal introducing b) informal introducing.

### **12. Playing out**

Play out the dialogues from videos (Ex. 9) in front of the class.

### **13. Reading and speaking**

Sometimes when people meet each other they speak about themselves and their mood using idioms and fixed expressions. Read the following idioms and fixed expressions and explain the situations when and where they can be used. Add them to your working vocabulary.

#### High Spirits

I'm really buzzing! У меня все просто здорово.

I'm having a really peachy time! Я превосходно провожу время.

I'm walking on air! Я на седьмом небе от счастья!

I'm on cloud nine! Это просто блаженство!

I'm totally over the moon. Я безумно счастлив!

Everything's cool. Все здорово (отлично)!

I haven't got a care in the world. Меня ничто не тревожит (мне не о чем беспокоиться).

#### Low Spirits

I've had the week from hell. У меня была ужасная неделя.

nightmare of a week - кошмарная неделя

I couldn't care less. Мне совершенно безразлично (наплевать).

He's been really edgy / on edge / snapping at everyone. Он ужасно раздражителен (готов наброситься на кого угодно без причины).

She threw a wobbly. Она не в себе.

I had a complete fit. Меня не на шутку разозлили.

She blew her top. У нее "крыша" поехала.

From [www.5English.com](http://www.5English.com)

### **14. Speaking and playing out**

Make up dialogues on the following situations using your working vocabulary on the topic "Let Me Introduce Myself". You are supposed to a) Introduce yourself; b) Ask for some information about your acquaintance; c) Give some information about yourself; d) Farewell. Play out your dialogues in front of the class.

- Introduce yourself to your colleague (formal level).
- Introduce yourself to your boyfriend`s/girlfriend`s/sister`s/brother`s/ friend (informal level).
- Introduce a new colleague to the staff (formal level).
- Introduce your sister/brother to your friend(s) (informal level).
- Introduce your girlfriend/boyfriend to your parent(s) (both a formal level: as if you are an normal (ordinary) person and an informal level: as if you are a prince/princess).
- Formal greeting a person you haven't seen for a long time.
- Informal greeting a person you haven't seen for a long time.

### **13. Class project**

Make a Power Point presentation on the topic "Let Me Introduce Myself".

## **II. Names in Great Britain.**

### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion.

1. Are the British, especially the English, more reserved than the people of many other countries?

2. How do they address each other?

### **2. Key words**

Match the key words from the article with their meanings

|             |                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| husband     | the name that is between your first name and your family name                                                                                                         |
| husband     | the man that a woman is married to                                                                                                                                    |
| middle name | having a husband or a wife                                                                                                                                            |
| nickname    | the name that you share with your parents, or often with your husband if you are a married woman, and which in English comes at the end of your full name             |
| married     | name given to someone, especially by their friends or family, that is not their real name and is often connected with what they look like or something they have done |

### 3. Reading

Read the following text.

#### Names

British people have two names: a “first” name, and a “surname” or “family” name. Family members and friends always use first names. It's usually a good idea to use surnames until people ask you to use their first names. When people want to be formal, or when they do not know each other very well, they use surnames with Mr. (pronounced “mister”), Mrs. (pronounced “missis”) for married women, and Miss for unmarried women. Some women don't like to say if they are married or not. When they write their name, they use Ms. (pronounced “miz”), not Mrs. or Miss. People never use Mr., Mrs., Miss with first names alone. Some people have middle names: Jacqueline Lee Onassis, Winston Spencer Churchill. British people do not use their middle names. When a woman marries, she usually does not use her old surname any more, but takes her husband's surname. The children have their father's surname too. Thus, John Smith marries Susan Brown. She becomes Susan Smith and their children are Elizabeth Smith and Tom Smith.

“Sir” is a British title for men who have done a lot for their country. “Sir” is used with the first name, not with the surname alone: Sir Winston, or Sir Winston Churchill (not Sir Churchill).

Many English names have short forms. They sound more friendly and informal than the whole name. But some people don't like the short form of their names. Listen to what other people say before you use a short form.

Sportsmen, musicians and actors often have nicknames. A nickname is not your real name, but a name that people call you. Ringo Starr was the drummer with the Beatles. His real name is Richard, but Ringo is his nickname.

### 4. Comprehension check

Are the following statements true or false?

- 1) When people don't know each other very well, they use their first names.
- 2) British people usually have two names: a first name and a surname.
- 3) People use Mr., Mrs. or Miss with surnames.
- 4) They say "sir" if they address a man.
- 5) All British people like the short form of their names.

### 5. Language

a) Match the short forms for the following names with their full forms.

#### Women's Full Names

Diana, Elizabeth, Margaret, Jacqueline, Catherine, Sarah, Jane, Susan.

#### Women's Short Names

May, Betsy, Peg, Madge, Saddy, Sal, Suzy Elsie, Cathy, Jackie, Catty, Cathie, Sallie, Janet, Sue, Bess, Rita, Sukey, Susie, Janie, Eliza, Mag, Jen, Jenny, Jinny, Margie, Janey Casey, Suey, Sally, Peggy, Maggie, Jacky, Di, Liz, Betty, Margery, Meg, Meggy.

#### Men's Full Names

James, Charles, Robert, Edward, Richard, Thomas, Michael, Andrew, William.

#### Men's Short Names

Dob, Charlie, Andy, Willie, Bobby, Charley, Ed, Mike, Teddy, Rich, Dandy, Jem, Drew, Bert, Bob, Jemmy, Micky, Dickie, Rick, Jim, Bill, Ned, Ted, Ricky, Eddie, Tommy, Mick, Pop, Rob, Spike, Jammie, Jimmy, Chick, Chuck, Will, Billy, Dickon, Tom, Robin.

b) Make up the same exercise for your neighbour, using some other short and full names.

### III. What is in a Name?

#### 1. Warmer

Shakespeare told us that a rose, by any other name, would smell as sweet. Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- 1) Are names important?
- 2) Are you happy with the name that you were given as a baby?
- 3) And how will you choose a name for your own children when they come along?

#### 2. Key words

a) Match the key words from the article with their meanings

|                    |                                                                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Prehistoric</u> | the origin or main part of something such as a custom, law, activity etc, from which other things have developed |
| <u>root</u>        | a general tendency in the way a situation is changing or developing                                              |
| <u>Sibling</u>     | to be attracted to smth and think it is extremely interesting                                                    |
| <u>Etymology</u>   | to give smb or smth the name in honour of smth or smb                                                            |
| <u>Fascinate</u>   | very often or many times                                                                                         |
| <u>Generation</u>  | the study of the origins, history, and changing meanings of words                                                |
| <u>Adventurous</u> | all people of about the same age                                                                                 |
| <u>Frequently</u>  | relating to the time in history before anything was written down                                                 |
| <u>Trend</u>       | to oppose or fight against someone in authority or against an idea or situation which you do not agree with      |
| <u>Arena</u>       | not afraid of taking risks or trying new things                                                                  |
| <u>call after</u>  | a brother or sister                                                                                              |
| <u>rebel</u>       | all the activities and people connected with politics, public life etc                                           |

b) Fill the gaps in the sentences using these key words from the text

- Teenage boys often \_\_\_ against their parents.
- The idea of travelling through time \_\_\_ me.
- Such \_\_\_ animals as mammoths or dinosaurs do not exist now.
- In my \_\_\_ the divorce rate is very high.
- Jazz has its \_\_\_ in the folk songs of the southern states of the US.
- Max isn't a very \_\_\_ cook. He always cooks the same dishes.
- Most young smokers are influenced by their friends' and older \_\_\_ smoking habits.
- He was \_\_\_ drunk, and today he is tight again.
- Women are entering the political \_\_\_ in larger numbers.
- Do you know the \_\_\_ of your name?
- Lately there has been a \_\_\_ towards hiring younger, cheaper employees.
- I \_\_\_ my daughter \_\_\_ my dear granny.

c) Match the words from the report with their opposites. One word in column 1 has 2 opposites in column 2.

|             |          |
|-------------|----------|
| Trend       | boring   |
| Prehistoric | timid    |
| Fascinating | bottom   |
| single      | ordinary |

|             |               |
|-------------|---------------|
| top         | seldom        |
| frequently  | accept        |
| adventurous | traditional   |
| unusual     | thoughtlessly |
| rebel       | modern        |
| change      | remain        |
| carefully   | current       |
| craze       | multiple      |
|             | tradition     |

### 3. What do you know?

Decide whether these statements are true (T) or false (F). Then check your answers by listening to the report.

1. The ways that we have of naming our children differ from place to place.
2. Our names do not carry information about our family roots.
3. In the United Kingdom the top name for boys is Jack.
4. A fairly recent trend in choosing a name has meant that there are now generations of young people named after musicians, film stars and even designer clothes labels.
5. Colours have never entered the naming arena.
6. David Beckham called his child Brooklyn.

### 4. Listening

Listen to the report "Names" by Katherine Bilborough at <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/magazine/names>

### 5. Language

a) How many opposites from Ex. 2 (c) can you find in the text?

b) Match the halves of the phrases then check your answers by listening the report. Notice in which context they were used and then write your own example sentences for at least four of the phrases.

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| since prehistoric   | of names           |
| family              | against            |
| etymology           | choosing a name    |
| certain names       | for calling        |
| favourites change   | times              |
| trend in            | less frequently    |
| current craze       | throughout history |
| he rebelled         | roots              |
| think more          | become popular     |
| heroes and heroines | carefully          |

### 6. Comprehension check

Below are 8 statements about the text. For each one, decide if it is True or False.

- Names have been around for thousands of years.
- Some African names tell us whether the person is a first-born child.
- In the UK parents are more adventurous when they choose a name for a boy.
- Jack has become a popular name in the UK in the last year.
- Hundreds of American boys are named after a fashion designer.
- Blue is a popular girl's name.
- There are both boys and girls called Brooklyn.
- Zowie Bowie was unhappy with his name.

### 7. Speaking

Summarize the report "Names" emphasizing a) its subject matter; b) the facts discussed; c) the author's point of view; d) your own opinion about these facts.

## 8. Discussion task

a) Discuss the following questions. The links in brackets would be good starting points for you to research

- What is “a personal name”? (<http://www.behindthename.com/name>)
- What types of personal names do you know? (<http://www.behindthename.com/name>)
- What is in a name? How does a name influence a person's character? (<http://www.kabalarians.com/cfm/whats-in-a-name.cfm>)
- Can you guess etymology of some names? (<http://www.behindthename.com/name>; <http://library.thinkquest.org>)
- What countries are the English / Russian names used in?
- What does the complete English / Russian name usually consists of?
- What are your favourite English / Russian names?
- What are the most popular English / Russian names?
- Do you know any interchangeable names?
- What does your name mean?  
(<http://www.kabalarians.com/cfm/DisplayNameAnalysis.cfm>)

b) Read the following comments on naming people from <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/magazine/names>. Discuss their ideas of the problem.

**Ojong Gerrald** writes “The nicest thing about unambiguity and distinctiveness is wholeheartedly embraced with this etymology of names. But, I would have been many more times be happier if I had been born without one. Albeit literally nameless is worth something – it is a name though! Besides, even if the upshot is in the arena of naming children basically on a predefined scale, this is certainly a great failure; since there would be an attainable plateau which, of course, would need some other renaming scheme. So why not adhere to a rather ad hoc system of naming children?”

**Juan Jesús Díaz** writes “At the moment I’m working with my students on this topic, and all of them coincide with the fact that the best thing is to choose a short and easy name. They think that if you choose a long name, people will finally shorten it. If it is a difficult one, they will never say it properly. On the other hand, if we choose a fashionable name, when time goes by it will become old-fashioned and nobody will understand why you got that name. Finally, I think it is very important to pay attention to the combination of names and surnames, because on some occasions they can turn out to be very funny.”

**Nam Mai** writes “Since I was very young, I have been very proud of my own name, thanks to the fact that it's unique (so far, I have not personally run into or heard of anybody with the same name). I have grown pretty arrogant about the sound of my name; two little rhyming syllables which can go smoothly in the melody of any song. My parents contributed to my pride towards my name by giving it a prestigious history. My grandfather was a Vietnamese scholar who learnt the Vietnamese and Chinese languages during his time. With his love for the beauty of these languages, he wrote a book of names, those for all his offspring. With different characters, he had woven a magnificent patchwork of names. Just reading out the name and trying to discover its meanings is like peeling off the petals of a rose. I have certainly enjoyed sitting down and telling a friend the list of my family members' names and observed the awe on their face. It is like showing them a collection of rare gems that they have never seen before, and stroking their ego. Certainly, you have sensed how proud I am of my name. This name has long been my identity. It certified my birth. It validated my citizenship. It would be resounded on the day of my marriage and day of my funeral. It is my signature: my responsibility and my right of being one unique personality. It would follow me along and its existence is one that is inseparable from mine. And yes, I am proud of my name and the significance it carries. Yet, I shall question: Who would not be proud of the one and only name that was given to them by their parents or life guardians? Everybody's name is one precious gem, unique and sound. If one does not even appreciate it, I don't know who does.”

**Ser De Vivo** writes “I think that parents can give to their own sons or daughters the names that they want. That's more beautiful and varied. Maybe this kind of choice of names can stimulate the individual personality of a child so they aren't homogeneous and can express themselves to the best.”

### **9. Speaking**

Make up dialogues on the topic “What is in a Name?”

### **10. Class project**

Make a Power Point presentation devoted to your name. Use the following information.

- Register at <http://www.kabalarians.com>.
- Order your Free Name Report.
- Study the information carefully.
- Highlight in your presentation the following points:
  - Analysis of Your Names.
  - Your Life Purpose or Birthpath Based on your Birth Date.
  - Relationships and Compatibility.
  - Career Selections in Relation to your Life's Purpose.
  - Your Current Destiny Created by Your Combined Names
  - Recommendations given to you
- Find the way to present some key words from the report to the class

#### **Idioms with Proper Names**

1. Read the following Idioms with proper names, translate them into Russian. Add them to your working vocabulary

Smart Alec

Real McCoy

Rip van Winkle

Jekyll and Hyde

Every Tom, Dick and Harry

Rich as Croesus

2. Fill in the gaps in the sentences using the idioms with proper names.

- They're rich as Croesus, with their penthouse, yacht, and horses.
- Don't be such a smart Alec. Even you can lose one day.
- Of course it's authentic. It's the real McCoy.
- Draw the curtains or we'll have every Tom, Dick, and Harry peeking in the window.
- Nobody wears hoop earrings anymore; you are like Rip van Winkle!
- Bill thinks Mary is so soft and gentle, but she can be very cruel—she is a real Jekyll

and Hyde.

3. Write your own example sentences.

4. Make up dialogues on any topic you like using the idioms with proper names.



## Лабораторная работа 10-18. СЕМЬЯ И РОДСТВЕННИКИ

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “**People and their Relationships**” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов “Tips for Body Language on a First Date”, “Interrupting and disagreeing politely”, “Meet the Parent”; доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к межличностным отношениям.

**Формируемые компетенции:** *ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6*

### **Теоретическая часть.**

A “typical” British family used to consist of mother, father and two children, but in recent years there have been many changes in family life. Some of these have been caused by new laws and others are the result of changes in society. For example, since the law made it easier to get a divorce, the number of divorces has increased. In fact one marriage in every three now ends in divorce. This means that there are a lot of one-parent families. Society is now more tolerant than it used to be of unmarried people, unmarried couples and single parents.

Another change has been caused by the fact that people are living longer nowadays, and many old people live alone following the death of their partners. As a result of these changes in the pattern of people's lives, there are many households which consist of only one person or one person and children.

You might think that marriage and the family are not so popular as they once were. However, the majority of divorced people marry again, and they sometimes take responsibility for a second family.

Members of a family – grandparents, aunts, uncles, cousins – keep in touch, but they see less of each other than they used to. This is because people often move away from their home town to work, and so the family becomes scattered. Christmas is the traditional season for reunions. Although the family group is smaller nowadays than it used to be, relatives often travel many miles in order to spend the holiday together.

In general, each generation is keen to become independent of parents in establishing its own family unit, and this fact can lead to social as well as geographical differences within the larger family group.

Relationships within the family are different now. Parents treat their children more as equals than they used to, and children have more freedom to make their own decisions. The father is more involved with bringing up children, often because the mother goes out to work. Increased leisure facilities and more money mean that there are greater opportunities outside the home. Although the family holiday is still an important part of family life (usually taken in August, and often abroad) many children have holidays away from their parents, often with a school party or other organized group.

Who looks after the older generation? There are about 10 million old-age pensioners in Britain, of whom about 750,000 cannot live entirely independently. The government gives financial help in the form of a pension but in the future it will be more and more difficult for the nation economy to support the increasing number of elderly. At the present time, more than half of all old people are looked after at home. Many others live in Old Peoples` Homes, which may be private or state owned.

### **Вопросы задания**

#### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- What is body language?
- Do you think body language plays an important play in people`s relationships?

Why?

- Have you ever changed your behaviour and attitude to a person basing on his body language?

## 2. Key words

a) Study the words below and divide them into 4 columns: 1) body language / gestures / actions; 2) feelings; c) characteristics; d) events. Some words are suitable for several columns.

Grab, paw, hug, date, keep in mind, conveys, observable, mirror, mutual, annoyance, disinterest, subtlety, distract, speak volumes, exasperation, pat, embrace, best bet, seal, smother, crush, encounter, shake hand, pursue, foremost.

b) Match the key words from the previous task with their meanings. Add them to your working vocabulary. Are there any odd definitions?

- a) the quality that smth has when it has been done in a clever or skilful way, with careful attention to small details;
- b) an occasion when you go out with someone that you like in a romantic way;
- c) to take someone's attention away from something by making them look at or listen to something else;
- d) a feeling of slight anger;
- e) the action of putting your arms around someone and holding them tightly to show love or friendship;
- f) a lack of desire to know or learn more about smth;
- g) to remember or think about someone or something when you are doing something
- h) that two or more people have for each other;
- i) something that can be seen or noticed;
- j) the act of holding someone close to you, especially as a sign of love;
- k) the best or most important;
- l) to touch someone or something lightly several times with your hand flat, especially to give comfort;
- m) to communicate or express something, with or without using words;
- n) when advising someone what to do;
- o) very similar to smth and may seem to copy or represent it
- p) the best or most important;
- q) to continue doing an activity or trying to achieve something over a long period of time
- r) to press something so hard that it breaks or is damaged;
- s) to take hold of someone or something with a sudden or violent movement;
- t) to feel or touch someone in a rough or sexual way that is offensive;
- u) smth that clearly shows the nature of something or the feelings of a person;
- v) to experience something, especially problems or opposition;
- w) when you feel annoyed because someone continues to do something that is upsetting you;
- x) to kill someone by putting something over their face to stop them breathing;
- y) to make an agreement more formal or definite;
- z) the quality that something has when it has been done in a clever or skilful way, with careful attention to small details;
- aa) to take someone's attention away from something by making them look at or listen to something else;

## 3. Watching

Watch the video "Tips for Body Language on a First Date" at <http://video.about.com/dating/Tips-for-Body-Language-on-a-First-Date--.htm>

## 4. Language: Phrases

Match the halves of the phrases then check your answers by finding them in the article. Notice in which context they were used and then write your own example sentences for at least four of the phrases.

|             |                          |
|-------------|--------------------------|
| patting     | your date in the embrace |
| to pursue   | hands                    |
| to seal     | in mind                  |
| shaking     | foremost                 |
| moment      | your date's back         |
| mutual      | the date                 |
| crossed     | eye contact              |
| first and   | interest                 |
| to keep     | arms                     |
| crush       | behavior                 |
| to maintain | future encounters        |
| observable  | presents itself          |

### 5. Comprehension check

Choose the correct answer according to the information in the video.

α) When it comes to first dates, some experts argue that body language conveys more about

- observable behavior;
- how the date is going;
- the person's temperament.

β) If you really like the person and hope to enjoy the company again,

- stay focused and look at them directly;
- don't maintain eye contact;
- look over your date's shoulder.

χ) Keep your arms

- behind your back;
- crossed;
- in an open position

δ) If things are going really well, you can attempt

- to grab or paw at your date;
- to look at your date directly;
- to make brief physical contact with your date.

ε) End your date with

- hugging;
- shaking hands;
- patting.

φ) Avoid ending your date with

- hugging;
- shaking hands;
- a physical contact.

γ) Patting your date's back can be taken as a sign of

- exasperation;
- falling in love;
- politeness

### 6. Discussion: What's your opinion?

4. Your body language speaks volumes, particularly on first dates.

5. The best advice is to not over-think it and just be yourself - your body will take care of the rest.
6. For a first date it is necessary to choose an appropriate, affordable location.
7. It wouldn't hurt to have a beer with lunch, or a glass of wine with dinner, just be sure not to over do it.
8. Don't fondle your cell phone the whole evening.
9. Equally important, don't ask any questions of your date that are extremely personal.

### **7. Speaking**

How well do you know your partner? Answer the questions, giving as many details as possible. One person made to answer questions about their partner without their partner listening. Check the answers with the partner who was the subject of the questioning, to see how well you know each other. You may broaden the list of questions according to your taste.

- When is his/her birthday?
- How does he/she usually celebrate his/her birthday?
- Can you describe his/her typical day?
- What is his/her favourite way of spending free time?
- What are his/her food preferences?
- Does he/she like traveling? What places has he/she already been to? What places does he/she want to visit?
- What is his/her main aim at the moment?
- What does he/she worry about?
- What films does he/she like watching? When did he/she last go to the cinema?
- What are his/her favourite colours? How can you prove it?
- What clothes does he/she prefer wearing?
- What book is he/she reading now?
- What did he/she do last weekend?
- Does he/she make friends easily?
- What does he/she always have in his/her bag, coat?
- What would he/she do if a bank made a mistake and put extra \$100 in his/her account?
- Does he/she want to change anything in his/her life?
- Why is he/she studying English? How long has he/she been studying it?
- Is he/she going to learn something new in the future?

## **II. Interrupting and disagreeing politely**

### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion.

- ✓ Do you have disagreements, e.g. with friends, family, teachers?
- ✓ Is discussion the same as an argument?
- ✓ Can people disagree in a polite and friendly way?
- ✓ Is it sometimes necessary to interrupt to get your point over tactfully?

### **2.Key words**

Make up a glossary of the following words

Responsible, A few, careless, minority, to allow, to punish, break the law, pay a fine, solution.

### **3. Reading**

a) Read the following dialogue which is not completed yet (from Macmillan Publishers Ltd 2008 Taken from the Lesson Share section in [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)).

#### **Dialogue**

A: I think that 17 is too young to drive—

B: Many 17-year-olds are very responsible. A few are careless, but most of them—

A: But what about the minority? They should not be allowed to drive. They are very dangerous, and they might kill–

B: I don't think that it's right to punish everyone because of a few people. Those that break the law will be caught and punished. That is what the law is for and–

A: The law doesn't always work. Some people don't get caught. And the law is not strong enough. People pay a small fine then–

B: The solution is to make the law stronger

b) Do the speakers sound rather rude, because they interrupt each other without warning? interruptions are often preceded by a 'softener' How can we prepare the other speaker for the interruption? Can you suggest any "softeners"?

c) Read the "softeners" below

#### **Softeners**

Excuse me, ...

Erm, well, ...

(cough) ...

Just a moment/minute ...

If I could just come in here ...

Can I just say that ...?

#### **Acknowledging arguments**

Yes, but ...

I know, but ...

Yes, that may be true, but ...

I see what you mean, but ...

Yes, but on the other hand ...

d) Work in pairs. Read the dialogue again, this time including the "softeners" and "acknowledging arguments".

#### **4. Speaking**

a) Play out the dialogue You've read

b) Make up your own dialogue-disagreement using the "softeners" and "acknowledging arguments".

### **III.Meet The Parents**

#### **a) Warmer**

Work in pairs. Imagine that you have a daughter who has brought her new fiancé home to meet you, parents. You have an opportunity to give him a detective test. You can ask him anything you want. Make up possible questions.

#### **2. Key words**

a) Match the key words from the article you are going to listen with their meanings. Add them to your working vocabulary.

|          |                                                                                                                                         |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Accurate | something that you are not sure you are going to like or be able to do                                                                  |
| Fairly   | to look quickly at something, or to look at something from behind something else, especially something that you are not supposed to see |
| Whirl    | correct and true in every detail                                                                                                        |
| Peek     | a long thin piece of metal on a scientific instrument that moves backwards and forwards and points to numbers or directions             |
| Rare     | to say something that is not true, especially as a joke                                                                                 |
| Kid      | more than a little, but much less than very                                                                                             |
| Needle   | not seen or found very often, or not happening very often                                                                               |

b) Fill the gaps in the sentences using these key words from the text

- The brochure tries to give a fair and \_\_\_\_ description of each hotel.
- Carefully he \_\_\_\_ through the glass window in the door.
- The compass \_\_\_\_ pointed to the North.

- Why don't you give golf a \_\_\_\_?
- I only saw Helen on the \_\_\_\_ **occasions** when I went into her shop.
- Don't get mad, I was only \_\_\_\_.
- The instructions seem \_\_\_\_ clear.

c) Match the halves of the phrases

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| A hundred percent | a whirl     |
| Tell fairly       | kidding     |
| Give it           | to my taste |
| No                | accurate    |
| A little rare     | are jumping |
| I'm just          | peeking     |
| The needles       | easily      |

### 3. Before watching tasks.

Put up the cut-up conversation from worksheet one in a logical order. Remind that there are several possible versions

- Did you fly on the airplane today?
- YES or NO!
- Was it undercooked?
- Relax, relax the needles are jumping.
- No it was rare. It was a little rare to my taste.
- All right, let`s give it a whirl.
- Now I`m going to ask you some questions.
- Now, these aren`t a hundred percent accurate?
- No. I mean..., well, I don`t.
- Have you ever watched pornographic videos?
- No peeking!
- Yes, I did.
- Okay.
- Well, you`d be surprised how accurate they are.
- ... and all you have to do is say yes or no.
- Did you fly on an airplane today?
- They can tell fairly easily if someone`s lying or not.
- Yes.
- I`m just kidding.

#### a) **Watching**

Watch the lie detector scene from the movie "Meet The Parents" and re-arrange the cut-up conversation.

#### b) **Writing**

Write down your own lie detector questions in preparation for the final role play task. Start like this:

- 1) Have you ever \_\_\_\_?
- 2) Have \_\_\_\_?
- 3) Did you \_\_\_\_?
- 4) Did \_\_\_\_?
- 5) \_\_\_\_\_?

#### c) **Role Play**

Arrange like characters in the film: one student sits behind another and acts out the scene using the questions. Change your roles.

### Лабораторная работа 19-27. ДРУЖБА, ДРУЗЬЯ И КОЛЛЕГИ.

**Занятие 11** Изучение тематического и языкового материала по теме «Друзья. Коллеги. Университетские друзья»

**Занятие 12** Чтение и обсуждение текста «Скажи мне, кто твой друг». Выполнение лексико-грамматических упражнений и письменных заданий

**Занятие 13** Чтение, перевод и обсуждение текста по теме «Друзья. Коллеги. Университетские друзья»

**Занятие 14** Обсуждение презентаций «Мой лучший друг».

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “**People and their Relationships**” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов “**Tips for Body Language on a First Date**”, “**Interrupting and disagreeing politely**”, “**Meet the Parent**”; доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к межличностным отношениям.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### Adjectives.

#### Adjectives ending in *-ing* and *-ed*.

Some verbs have two related adjectives, one ending in *-ing* and the other in *-ed*.

Adjectives ending in *-ing* have an active meaning, for example, *an interesting city* is one that interests someone, such as the speaker.

Adjectives, ending in *-ed* have a passive meaning, for example, *I am interested in music* describes the effect that music has on me. These *-ed* adjectives are related to verbs used in the passive.

These adjectives actually come from verbs. For example:

- This book **bore**s (verb) me. The book is **boring** (adjective). I am **bored** (adjective).
- This movie **interest**s (verb) me. The movie is **interesting** (adjective). I am **interested** (adjective).

These adjectives are called participial adjectives. They are made by the participle of a verb. For regular verbs, participles end in *-ing* (boring, the present participle) or *-ed* (bored, the past participle).

Students often have a difficulty choosing the correct adjective in a sentence.

Adjectives that Describe Feelings: *-ed* Adjectives

Adjectives like boring/interesting describe something that **causes** a feeling. For example:

*It was a boring movie. The movie was boring.* <– The book is the cause of the feeling. It creates the feeling

Adjectives that Describe Feelings: *-ing* Adjectives

Adjectives like bored/interested describe the person (or animal) that is affected by this feeling. For example:

*She was a bored girl. The girl was bored.* – She, the girl, is the one who feels the feeling. She is the feeler

These adjectives always describe a living thing that can feel (a person, animal, or alien maybe!). A thing (e.g. a book) cannot be bored. But, it can be boring.

**Be Careful:** People Can Cause Feelings

Sometimes the cause of a feeling isn't a book or a movie. Sometimes, it's another person. For example, there are interesting books and there are *interesting* people. My friend Jay is interesting. He is the cause of the feeling of interest in people he talks to. For example:

*Carol had a date with John. John was boring. Carol was bored, so she left.*

### Common Participial Adjectives

Here are some basic adjectives that students should know

| verb     | ~ing adj (describes cause) | ~ed adjective (describes feeler) |
|----------|----------------------------|----------------------------------|
| bore     | boring                     | bored                            |
| interest | interesting                | interested                       |
| excite   | exciting                   | excited                          |
| confuse  | confusing                  | confused                         |
| surprise | surprising                 | surprised                        |
| tire     | tiring                     | tired                            |
| annoy    | annoying                   | annoyed                          |

There are many more participial adjectives as well . You may check understanding at <http://www.englishcurrent.com/grammar/boring-bored-interesting-interested-participial-adjectives>.

### Making comparisons

You can make comparisons in the following ways:

- **comparative adjectives + than** Prague is **cheaper than** London
- **more/less + comparative adjective + than** Rome is **more beautiful than** London
- **more + countable / uncountable noun + than** Tokyo has **more inhabitants than** Madrid
- **fewer + countable noun + than** Madrid has **fewer tourists than** Paris
- **less + uncountable noun + than** Paris has **less industry than** Milan
- **as many + countable noun + as** Milan has **as many people as** Barcelona
- **as much + uncountable noun + as** Barcelona has **as much rain as** Rome
- **as + adjective + as** Rome **as beautiful as** Prague

### Вопросыизадания

#### 1. Warmer

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- a) What does a "typical" British family consist of?
- b) What changes may appear in family life?
- c) Is the family group smaller nowadays than it used to be? Why?

#### Key words

1) Match the key words from the article with their meanings

|                  |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| household        | allowing people to do, say, or believe what they want without criticizing or punishing them |
| single           | spread over a wide area or over a long period of time                                       |
| divorce          | smth that happened regularly or all the time in the past, but does not happen now           |
| to increase      | a social meeting of people who have not met for a long time                                 |
| tolerant         | all the people who live together in one house                                               |
| couple           | to include or affect someone or something                                                   |
| scattered        | two people who are married or having a sexual or romantic relationship                      |
| used to          | teach to be polite and to behave well                                                       |
| to keep in touch | the legal ending of a marriage                                                              |
| reunion          | all people of about the same age                                                            |
| generation       | time when you are not working or studying and can relax and do things you enjoy             |
| to involve       | not married, or not involved in a romantic relationship with anyone                         |
| to bring up      | to try to stay friendly with someone, especially because this helps you                     |



|         |                                               |
|---------|-----------------------------------------------|
| leisure | to become bigger in amount, number, or degree |
|---------|-----------------------------------------------|

2) Fill the gaps in the sentences using these key words. Pay attention to the forms of the verbs.

- a) It's a good idea to \_\_ with the boss.
- b) The population \_\_ dramatically in the first half of the century.
- c) Broken glass lay \_\_ over the floor.
- d) Luckily, my parents were \_\_ of my choice of music.
- e) On holidays we usually have our family \_\_.
- f) We're eating out more often than we \_\_.
- g) Most people now enjoy shorter working hours and more \_\_ time.
- h) Like most of my \_\_, I had never known a war.
- i) Is she married? – No, she`s still \_\_.
- j) They are a newly married \_\_ now.
- k) One in three marriages ends in \_\_.
- l) As a matter of fact, their \_\_only consisted of the mother, a beautiful daughter named Avdotia, and a son, Peter, who was a stammerer, unmarried, and of very serious disposition.
- m) I didn't realize putting on a play \_\_ so much work.
- n) I've not been \_\_ \_\_ like that, I haven't been properly educated.

### Лабораторная работа 28-36. РАБОЧИЙ ДЕНЬ. ВЫХОДНОЙ ДЕНЬ

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “**WorkingdaysandWeekends**” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов; доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к межличностным отношениям.

**Формируемые компетенции:** **ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### **The Importance of Making Time for Leisure**

For lots of people, leisure is like a mirage: you can see it, far far away, but you can't reach it. Nowadays, we are extremely busy: job, kids, house chores, late meetings, overtime. Time doesn't stretch long enough to do everything, which leads to neglect of leisure.

What you might have already realized is that, at one point of your fast-paced life, your body will manifest its tiredness. You will be told, by yourself, that you need a break. Either is through physical exhaustion, stress, mood swings, anger, or apathy, your body will talk to you, it will alert you that you need to make some changes in your lifestyle. Most times, small changes will be enough to see improvements.

As a wise person you are — after all, you've been living with yourself all your life — you know how to interpret the signs your body is sending to you.

It's time to listen to your body: take a break from your oh-so-busy-life and include quality leisure time.

#### **What is leisure?**

Oxford dictionary defines leisure as “ Time when one is not working or occupied; free time” and “ use of free time for enjoyment.”

Leisure activities include all the things you do that give you pleasure and are not work-related: it's any type of recreational activity.

Leisure purpose is to be an escape from work and personal worries, it's a time you take for **yourself**, to disconnect. It's a shot of positivity, to take your mind away from problems and quotidian issues.

**How much time of leisure is needed to benefit from it?**

There is no rule for how much leisure time you should have. We are all different, with specific needs. Even your own needs will fluctuate: sometimes you'll need more leisure time, others less. The duration of it will be determined by your needs. One day, five or ten minutes of reading a good book will be enough to charge your energies, others you'll need one full hour of a fitness class to take it all out of your system.

The quality of your leisure time isn't measured by the longevity of your activity, but by the meaning you give to it.

### **The benefits of leisure**

You will feel the positive effects of leisure time immediately, but its benefits are long-lasting, affecting positively both your physical and mental health.

Leisure reduces stress and prevents depression

If you don't make time for yourself, stress and anxiety will kick in, sooner than later.

When you engage in a recreational activity, you free your mind. In his study *Relax: Benefits of Leisure Go Beyond the Moment*, Professor Matthew Zawadzki demonstrated the physical and emotional benefits of taking leisure time, namely, reduced stress levels and better mood, and a lower heart rate.

Leisure time allows you to step back — physically but most important, mentally — from stress. Your mind and body will tune, you will feel relaxed.

During leisure activities, you will be disconnected from the outside world. You will be empowering yourself to deal with situations in a less stressful way.

Improves your physical and mental health

A sedentary lifestyle puts you at risk for serious diseases — heart-related, obesity, or diabetes — and also for emotional distress. By engaging in physical leisure activities, you will improve your physical and, consequently, your mental health.

Choosing your recreational activities doesn't have to be a jigsaw or needs an extensive plan. Be spontaneous, follow your needs and moods. One day you choose a calm walk on the beach or a park, the next available day you go surfing or a gym session. It's your time, do whatever makes you happy.

Improves your mood

Because it's you choosing what you're doing in your leisure time, the activities are very likely to provide you with mental rest and pleasure. As a consequence, your mind will clear up and your mood will improve.

This control and choice-making — not always possible in your life — will make you feel more satisfied and self-fulfilled. You know that there are things that go beyond your control, but there are others that you can control. You will find it easier to manage your time and tasks, you will feel less stressed, more positive with yourself and life.

Increases your productivity

Maybe you are one of those who believes that if you have a break, your flow of ideas will be interrupted and your productivity will go down the drain. *As a writer, I once believed in this wrongful concept.*

Being busy isn't the same as being productive.

If you're immersed in your tasks without having a break, you'll notice, at one point, your productivity decreasing: you'll become slower, mistakes will appear. This affects negatively your productivity.

Stepping away from work — making time for leisure — will clear your mind and nourish your problem-solving skills. It will help your productivity.

When you're overloaded with work, it's when you more need leisure time. Your mind needs a rest, your whole body needs to re-balance. In your busy days, make the best of your lunchtime: go for a walk, sit on a bench reading a book. Make time for yourself and **disconnect**.

When you return to work, you'll have a fresh mind, and a new pair of eyes to face the problems and challenges of the day.

Including recreational activities in your routine will improve your professional performance.

Promotes self-knowledge

Besides affecting physically and psychologically, leisure also has a social role.

Stressful life rhythms blur your self-awareness: you don't have time nor energy to look into yourself, to manage properly your emotions, to make instinctive and coherent decisions. You are in a rational high-functioning mode. Your Self isn't a priority: tasks, duties, and goals are.

Leisure is fundamental to balance your working life with your personal development: it allows you to stop, to connect with yourself. You are duty-free, you are allowed to feel, to laugh of silly things, to take deep and restorative breaths. **You have time for your wellbeing.**

Leisure time is all about you — to connect to your needs, wants, thought and emotions.

Knowing yourself makes you respond and react assertively to situations and prevent you to fall in a negative, stressful and depressive spiral.

Your leisure time will enrich you.

How to include leisure in your life

Despite your busy professional and familiar schedule, it is possible to find a balance between them and you. What you need to internalize is that work-life balance has to be a priority.

You have to take your leisure time seriously, it's your health in check.

As we saw before, the time you dedicate to leisure varies: it must consider your free time and your personal needs. But to not overcomplicate it (giving space for you to find excuses not to do it), include leisure time in your life, either in small blocks (10 to 30 minutes each) and one or two bigger ones (at least one hour).

For example, you can make the compromise to use your lunchtime to go for a walk, to the gym or to sit in the park reading a book. Also, you can choose one day of the week for a bigger leisure session, like a Saturday morning hiking.

Your leisure time doesn't have to be a lonely one. There are several emotional and social benefits in engaging in group activities, either being with friends or family.

Being realistic, make a weekly plan for your leisure time. How many days you'll do it (at least once a week, but ideally not less than three times a week), and what time of the day you'll do it: weekends, after work, or lunchtimes.

*"Those who decide to use leisure as a means of mental development, who love good music, good books, good pictures, good plays, good company, good conversation — what are they? They are the happiest people in the world."* — **William Lyon Phelps**

Conclusion

Leisure activities are much more than killing free time. They have a positive impact on your physical and mental health.

Your life has space for leisure, you just have to make it a priority. Do it on your own, with your friends, with your partner or with your kids — but just do it, for your health.

Leisure time improves the quality of your life. this is something you want, right? So, indulge yourself with a pleasurable activity and watch your stress reduce, your mood and productivity improve and your life becomes easier to deal with.

Leisure won't take your problems away, but it will definitely help you to cope better with them and even provide you with the skills and tools to deal with them more efficiently.

### **Лабораторная работа 37-42.ХОББИ. ДОСУГ.**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “**Myhobby**” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов “Britishlaiser activities”, “Fun Family Home Evening Activities”, “Family Holidays”; доформированиенавыковаудирования, чтения, говорения, письмаврамкахкомпетентностногоподхода.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к семье, семейным взаимоотношениям, родственным связям.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**  
**Теоретическая часть.**

**Вопросы и задания**

**1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- α) What does a “typical” British family consist of?
- β) What changes may appear in family life?
- χ) Is the family group smaller nowadays than it used to be? Why?

**2. Key words**

1) Match the key words from the article with their meanings

|                  |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| household        | allowing people to do, say, or believe what they want without criticizing or punishing them |
| single           | spread over a wide area or over a long period of time                                       |
| divorce          | smth that happened regularly or all the time in the past, but does not happen now           |
| to increase      | a social meeting of people who have not met for a long time                                 |
| tolerant         | all the people who live together in one house                                               |
| couple           | to include or affect someone or something                                                   |
| scattered        | two people who are married or having a sexual or romantic relationship                      |
| used to          | teach to be polite and to behave well                                                       |
| to keep in touch | the legal ending of a marriage                                                              |
| reunion          | all people of about the same age                                                            |
| generation       | time when you are not working or studying and can relax and do things you enjoy             |
| to involve       | not married, or not involved in a romantic relationship with anyone                         |
| to bring up      | to try to stay friendly with someone, especially because this helps you                     |
| leisure          | to become bigger in amount, number, or degree                                               |

2) Fill the gaps in the sentences using these key words. Pay attention to the forms of the verbs.

- a) It's a good idea to \_\_\_ with the boss.
- b) The population \_\_\_ dramatically in the first half of the century.
- c) Broken glass lay \_\_\_ over the floor.
- d) Luckily, my parents were \_\_\_ of my choice of music.
- e) On holidays we usually have our family \_\_\_.
- f) We're eating out more often than we \_\_\_.
- g) Most people now enjoy shorter working hours and more \_\_\_ time.
- h) Like most of my \_\_\_, I had never known a war.
- i) Is she married? – No, she`s still \_\_\_.
- j) They are a newly married \_\_\_ now.
- k) One in three marriages ends in \_\_\_.
- l) As a matter of fact, their \_\_\_ only consisted of the mother, a beautiful daughter named Avdotia, and a son, Peter, who was a stammerer, unmarried, and of very serious disposition.
- m) I didn't realize putting on a play \_\_\_ so much work.
- n) I've not been \_\_\_ like that, I haven't been properly educated.

**3. Reading**

Read the following text

**Family Life**

A “typical” British family used to consist of mother, father and two children, but in recent years there have been many changes in family life. Some of these have been caused by new laws

and others are the result of changes in society. For example, since the law made it easier to get a divorce, the number of divorces has increased. In fact one marriage in every three now ends in divorce. This means that there are a lot of one-parent families. Society is now more tolerant than it used to be of unmarried people, unmarried couples and single parents.

Another change has been caused by the fact that people are living longer nowadays, and many old people live alone following the death of their partners. As a result of these changes in the pattern of people's lives, there are many households which consist of only one person or one person and children.

You might think that marriage and the family are not so popular as they once were. However, the majority of divorced people marry again, and they sometimes take responsibility for a second family.

Members of a family – grandparents, aunts, uncles, cousins – keep in touch, but they see less of each other than they used to. This is because people often move away from their home town to work, and so the family becomes scattered. Christmas is the traditional season for reunions. Although the family group is smaller nowadays than it used to be, relatives often travel many miles in order to spend the holiday together.

In general, each generation is keen to become independent of parents in establishing its own family unit, and this fact can lead to social as well as geographical differences within the larger family group.

Relationships within the family are different now. Parents treat their children more as equals than they used to, and children have more freedom to make their own decisions. The father is more involved with bringing up children, often because the mother goes out to work. Increased leisure facilities and more money mean that there are greater opportunities outside the home. Although the family holiday is still an important part of family life (usually taken in August, and often abroad) many children have holidays away from their parents, often with a school party or other organized group.

Who looks after the older generation? There are about 10 million old-age pensioners in Britain, of whom about 750,000 cannot live entirely independently. The government gives financial help in the form of a pension but in the future it will be more and more difficult for the nation economy to support the increasing number of elderly. At the present time, more than half of all old people are looked after at home. Many others live in Old Peoples' Homes, which may be private or state owned.

#### **4. Comprehension check**

a) What is a "typical" British family? How many people does it usually contain? Do all of them live together?

b) What is each generation keen to become?

c) Why is the father more involved with bringing up children?

d) Who usually takes care about old-age pensioners in Britain? And in your country?

#### **5. Discussion: What's your opinion?**

Read the four statements and questions. Be prepared to justify and talk about your opinions in a follow-up discussion.

✓ In Britain one marriage in every three now ends in divorce. How can you explain this situation? Is it because of the young age when people get married? Are there any other reasons? If they are, what are these reasons? What is it necessary to escape divorce? Give your opinion.

✓ In Britain members of a family used to get together on Christmas and other occasions. What do you think about it? Is it a good tradition? Do members of a British family often spend time together? On what occasions? Do you always like to be with your parents? Did you like it in your childhood? Do parents or children like more to be together?

✓ What do you think about the fathers' role in British families? Are fathers often involved in their children's upbringing in Britain? What role did your own father play in your bringing up? Is a father's role in the family as important as mother's? What do you think about it?

## **II. Fun Family Home Evening Activities**

### 1. Warmer

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- ❖ What makes a family?
- ❖ Is it true that each family is unique and special?
- ❖ How can a family grow and change?
- ❖ Are family home evening activities important? Why?
- ❖ What family home evening activities do you know? Do you practice them in your

family?

### 2. Key words

a) Match the key words from the article you are going to listen with their meanings. Add them to your working vocabulary.

|               |                                                                                                                                         |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bonding       | a light frame covered in coloured paper or plastic that you let fly in the air on the end of one or two long strings                    |
| hoops         | to rest or do something that is enjoyable, especially after you have been working                                                       |
| freeze tag    | the game of basketball                                                                                                                  |
| stretch       | a children's game in which one player chases and tries to touch the others                                                              |
| kite          | an experience or activity that is very enjoyable and exciting                                                                           |
| relax         | a process in which a special relationship develops between two or more people                                                           |
| charade       | an indoor game played on a specially designed board made of thick card or wood                                                          |
| board games   | to take part in an activity or event                                                                                                    |
| hide and seek | a game in which one person uses actions and no words to show the meaning of a word or phrase, and other people have to guess what it is |
| participate   | to straighten your arms, legs, or body to full length                                                                                   |
| fun           | a children's game in which one player shuts their eyes while the others hide, and then goes to look for them                            |

### 3. Watching

Watch to the report **Fun Family Home Evening Activities** at <http://video.about.com/lds/Fun-Family-Home-Evening-Activities.htm>

### 4. Comprehension check

Answer the following questions according to the information in the report

1. What sports for playing outside does the speaker mention?
2. What Indoor Games for fun family home evening activities does the speaker enumerate?
3. What outdoor activities does the speaker recommend to participate.

### 5. Discussion

Discuss the following questions:

- a) What family home evening activities did you learn from the report?
- b) Do you practice them in your family?
- c) Why spending time together is important for a family?

## III. Family Holidays

### 1. Warmer

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- 1) How do you like the idea of having many special days to celebrate in families. Give some examples.
- 2) What special days do you celebrate with your families. Share some traditions your families may have for these special days.

- 3) Do you think special days are important?
- 4) Do you consider family reunion as a party attended by as many members of a family as possible?
- 5) What makes a family.
- 6) Is it true that each family is unique and special?
- 7) How can a family grow and change?
- 8) Can you share anything about the people in your family?

## 2. Key words

a) Find the definitions of the following key words from the report you are going to listen. Add them to your working vocabulary. Use the following on-line dictionaries:

[www.m-w.com](http://www.m-w.com)

[www.yourdictionary.com](http://www.yourdictionary.com)

[www.dictionary.com](http://www.dictionary.com)

[www.longman.com](http://www.longman.com)

<http://dictionary.cambridge.org/>

<http://www.wordsmyth.net/>

<http://www.ldoceonline.com/>

Head off, crowded living space, short tempers, family feuds, sane, take turns, squeeze, occasion, eliminate, rushed, on the go, mutual expectations in sync, host, faction, induce ulcers, trigger bouts, binge drinking, errand, sneak away, tribe laugh about, eccentricities, behind smb's back, confrontation, extricate, get on the same page, mistletoe.

b) Make sure you know the following words:

Relations by Birth: Parents, father, mother, sister, brother, son, daughter, grandfather, grandmother, grandson, granddaughter, grandchildren, grandparents, great-grandfather, great-grandmother, great-grandchildren, uncle, aunt, cousin, nephew, niece.

Relations by Marriage: husband, wife, father-in-law, mother-in-law, son-in-law, daughter-in-law, brother-in-law, sister-in-law, stepfather, stepmother, stepsister, stepbrother, stepson, stepdaughter.

## 3. Watching

Watch to the report **Family Holidays: Staying Sane as a Couple** at

<http://video.about.com/marriage/Family-Holidays--Staying-Sane.htm>

## 4. Comprehension check

- a) What do family holidays sometimes mean?
- b) Why is it necessary to take turns visiting family during holidays?
- c) What is the right way to have family holidays at home, under one roof?
- d) What does it mean: "Plan Holiday Alone Time"?
- e) Is it necessary to communicate with your partner?
- f) Is it necessary to give yourselves a code word to signal that you need to extricate yourselves immediately?
- g) What is the best code word at the holidays?

## 5. Discussion

a) Interview members of their families and make a list of important events that marked family growth and/or change.

b) Answer the questions:

- Who should be invited?
- Where will the reunion be held? What decorations will be needed?
- What food and drinks will be served?
- What events will take place?
- What tasks need to be done to get ready? Who should do those tasks?
- What food and drinks should be served at the reunion.

- Can you plan a schedule of events for the reunion? These might include speeches, slide or video shows, skits put on by family members, games that children and/or adults can play, an exchange of silly gifts, or trips to local places of interest.
- What tasks need to be done before the reunion? Can you assign tasks to different family members?
- How would your family react if you share your reunion plans?
- Why do you think families are important?
- What do you like about your family.
- What special contributions does each family member make to the family?
- What do you think about your own role in your family. What do you contribute?

How do you help?

## **6. Class projects**

1. People sometimes show a family as a tree with many branches. Use your photographs or make drawings for a family tree. You can include friends if they wish, as members of their extended family. Make a Show and Tell presentation in class.
2. Make a Power Point presentation devoted to family holidays and family reunions. You may follow the plan:
  - a) Begin by listing the names of as many relatives as you can think of.
  - b) Choose and make a note of a good site for the reunion: someone's home, a park, or a rented hall. Note of any decorations that will be needed.
  - c) List the food and drinks to be served.
  - d) Plan a schedule of events for the reunion: speeches, slide or video shows, skits put on by family members, games that children and/or adults can play, an exchange of silly gifts, or trips to local places of interest.
  - e) Decide what tasks need to be done before the reunion, and to assign tasks to different family members.
  - f) Share your reunion plans with your families at home.
  - g) Present plans for family holidays and reunions to the class.
3. Make "Family Comic Strips" about funny events that have taken place in your family.
  - a. Find some examples of newspaper comic strips that tell funny stories in a series of boxes, or panels.
  - b. Pay attention to different components: a title, the cartoonist's name, a series of sequenced panels containing humorous drawings of characters in action, the characters' speech balloons.
  - c. Think of an especially funny incident or event that happened in his or her family.
  - d. Decide how many panels you will need to describe it.
  - e. Draw the panel boxes on construction paper and add your illustrations and speech balloons.
  - f. Give your comic strip a title.
  - g. Present your comic strip to the class.
4. Many people have more than one cultural heritage because of marriages between people of different cultures. Learn as much as you can about your own cultural heritage and prepare a Show and Tell presentation.
  - a. Begin by asking family members about your cultural heritage and about traditions, symbols, and objects found in that heritage.
  - b. Access to reference sources (encyclopedias, magazine articles, audiovisual materials, Web sites, and so on) on the heritage of a variety of cultures.
  - c. Plan to include in your presentations examples of things found in or symbolic of your cultural traditions: collect and organize personal or magazine photos that show aspects of your heritage, or make objects or drawings of objects that play an important role in your heritage.



Objects you will show needn't be elaborate, but may be quite simple (a handful of rice - representative of an Asian heritage).

d. Make notes about your own attitudes toward traditions as well. How your attitudes compare with those of your parents or siblings. If you plan to carry on your family traditions when you are older.

5. In medieval times, many families were identified by shields or coats of arms. Often these symbols of heraldry represented a family's surname, history, occupation, or traditions. Today people often wear tee shirts to show their "history" (places they have been), "occupations" (work, sports, hobbies), or "traditions" (causes, concerns, or commitments). Design a tee shirt that depicts some aspect of their family history.

a. Look for the samples of coats of arms and discuss how the symbols identified individual families.

b. Look for the samples of tee shirts.

c. Decide what makes tee shirts appealing: art, color, lettering, creative use of language, humor, symbolism, etc.

d. Use any of the following suggestions:

- a memorable family event or yearly family tradition;

- a shared family "occupation"

- family members (Don't forget the pet!);

- a slogan or phrase that typifies the family.

e. Design a front and back using the newsprint for a preliminary sketch.

f. Have them show the sketch to a partner to be sure their idea has been clearly depicted.

g. Draw your final design on your tee shirts using fabric markers and tell the class about your designs.

6. Make your family crest.

a. Get ideas that could represent your family histories or lives. Here are just a few of the many possibilities:

- flags that represent the countries their families came from;

- pictures of foods that are common to their ethnicity;

- pictures that represent first or last names;

- drawings that depict favorite family events;

- photos that show family celebrations.

b. On the large piece of paper, trace the oak tag shield or draw an outline of any shape (such as an oval).

c. Divide the shape into three or four equal sections.

d. In each section, draw a picture that represents one idea about your family. You may cut out pictures from magazines or use a family photograph. Another alternative is to use a computer, since this activity can be done easily with any drawing program.

## Лабораторная работа 43-48.МОЙ ДОМ

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “**My House**” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов “British Homes”, “Accommodation”, “ModernConveniences”; доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к семье, семейным взаимоотношениям, родственным связям.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к покупке и аренде дома, типах домов и комнат.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

### Giving instructions

**We use the imperative or the present simple for giving instructions.**

**Mix** the potatoes and the onions and **cook** for ten minutes.

You **mix** the potatoes and the onions and **cook** for ten minutes.

### Giving special advice

**Make sure you** use a heavy frying pan. **Always** spread the mixture evenly.

**Don't forget to** add pepper and salt. **Never** heat the oil too much.

### Вопросыизадания

#### 1. Warmer

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

1. Are the English a home-loving nation?
2. Do you know any saying about the Englishman's home?
3. What kind of rooms do you remember? What are they for?

#### 2. Key words

Match the key words from the articles you are going to read with their meanings. Add the words to your working vocabulary.

|                 |                                                                                                                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| affairs         | the main room in a house where people relax, watch television etc                                                                                 |
| castle          | to make a machine or piece of electrical equipment such as a television, engine, light etc start operating by pushing a button, turning a key etc |
| floor           | unusual, especially in an interesting way                                                                                                         |
| lounge          | worth a lot of money                                                                                                                              |
| upstairs        | <a href="#">demolish</a> , <a href="#">take down</a>                                                                                              |
| valuable        | a peaceful or pleasant place that is very different from everything around it                                                                     |
| to turn on      | a very large strong building, built in the past as a safe place that could be easily                                                              |
| to pull down    | very great comfort and pleasure, such as you get from expensive food, beautiful houses, cars etc                                                  |
| blocks of flats | to show a lot of a particular quality or feeling                                                                                                  |
| oasis           | one of the levels in a building                                                                                                                   |
| to locate       | to be useful or helpful for a particular purpose or reason                                                                                        |
| quirky          | a large building containing many apartments                                                                                                       |
| to ooze         | to be in a particular position or place                                                                                                           |
| luxury          | an event or set of related events, especially one that is impressive or shocking                                                                  |
| to serve        | one or all of the upper floors in a building                                                                                                      |

#### 3. Reading

Read the following text

## British Homes

The English are a nation of stay-at-home. "There is no place like home", they say. And when the man is not working he is at home in the company of his wife and children and busies himself with the affairs of the home. "The Englishman's home is his castle", is a saying known all over the world. And it is true.

The majority of the British population live in small houses built close together. A typical house of this kind is built with two floors. The front door, which faces the street, opens into a hall with two rooms, one on each side of the hall. One of them is the dining-room; the other may be called the sitting-room or the living-room. The most modern name for this room is the lounge.

The rooms upstairs are bedrooms; they are often very small. Often the dining-room is the most comfortable **room in the** house, and the one that is used all the time. The other members of the family bring their hobbies and games to the table. But when the television set is turned on, no one can do anything in the dining-room.

Very many houses of this type were built in British cities in the 19th and early 20th centuries. Today the land on which they stand has become very valuable and the owners either sell it or pull down the old houses and build large blocks of flats. In this way the owners make more money.

Many British people give their suburban house a name, such as the Cedars, the Poplars, the Rhubarb Cottage, even though there are no trees or vegetables in their gardens. People of high social position have country houses with names, so a house with a name seems "better" than a house with a number. Numbers make the postman's work much easier, but this is not important.

### 4. Comprehension check

Answer the following questions

- 1) Are the English a nation of stay-at-home?
- 2) What is the saying about the Englishman's home known all over the world?
- 3) Where does the majority of the British population live?
- 4) What is the most modern name for sitting-rooms or the living-rooms?
- 5) What do many British people give their suburban houses?

### 5. Discussion: What's your opinion?

Be prepared to justify and talk about your opinions in a follow-up discussion

- Why are the English a nation of stay-at-home.
- How do you understand the saying "There is no place like home"? Explain it.
- How do you understand the saying "The Englishman's home is his castle"? Where does the phrase come from?
- Is your home your castle?

### 6. Reading

Read the following advertising article from

<http://www.housetohome.co.uk/homesandgardens>. Pay attention to the description of the rooms and furniture.

#### Step inside an elegant but functional family home

##### Dining room

Located in a tree-lined street in west London, this Grade II listed property had been turned into 14 bedsits during the 1950s and needed a complete renovation. The interior designer owner wanted to create a "beautiful yet functional" family home, where the spaces would flow together seamlessly. The house is a mix of elegant antiques and more modern and quirky pieces, which give it its individual charm.

Double doors between the dining room and study off the kitchen make this an ideal space for entertaining.

##### Living room

Classic sofas and a restrained colour scheme create an oasis of calm. Lucite lamps by Talisman pick up light from the window, repeated in the Lucite coffee table. Keep patterns to a few soft furnishings, like in this rug.

#### Kitchen

A new conservatory-style roof floods the kitchen with light, which ekes down through the glass floor into the children's playroom in the basement.

#### Hallway

A neutral colour scheme in the entrance hall allows the restored encaustic floor tiles to sing out. The neutrals also complement the 1920s Parisian ceiling light.

#### Basement

The basement is below the part of the kitchen that has a glass floor, which fills it with natural light by day. The room serves as the children's playroom and a media room, so there is plenty of storage space to keep it tidy.

#### Bedroom

This piece of wall art in the bedroom adds character without breaking the gentle mood of the cream and eggshell blue scheme.

#### Guest bedroom

The basement guest bedroom boasts a wallpaper that oozes luxury. Sleek side tables add a contemporary feel.

#### Bathroom

Cream limestone and walnut help to ensure that the bathroom is a relaxing sanctuary. Find limestone tiles like this at Limestone Gallery.

### 7. Comprehension check

Explain the following concepts in English. Add the words to your working vocabulary.

Tree-lined, property, bedsit, interior, flow together, seamlessly, antique, study, sofa, restrained, colour scheme, Lucite, rug, to eke down, roof, flood, basement, encaustic, tile, media room, to boast, wallpaper, sleek side tables, to ensure, sanctuary, limestone, eggshell blue scheme.

### 8. Speaking

Work in pairs. One of you is going to sell the house and tries to present it to advantage. Another person is going to buy the house and asks a lot of questions. You may use the information and photos from the following site:

<http://www.housetohome.co.uk/homesandgardens>

### 9. Class project

Make up a Power Point presentation devoted to

1. British Homes;
2. Your family home.
3. Your ideal home.

Present the information as if you are a publicity agent. The following sites can be useful:

[http://www.gpwu.ac.jp/~biddle/british\\_homes.htm](http://www.gpwu.ac.jp/~biddle/british_homes.htm)

<http://www.housetohome.co.uk/homesandgardens>

<http://athoughtfuleye.wordpress.com/2010/12/21/british-homes-and-gardens>

<http://www.assertahome.com/1/ah/property>

<http://www.britishhomesawards.com/>

## II. Strange Homes

### 1. Warmer

Ask and answer these questions with another student:

- Where would you prefer to live – in a lighthouse or on a narrow boat?
- What do you think are the main differences between the two homes?
- What kind of person would like to live in these homes?

### 2. Key words

Match the key words from the article with their meanings. Add them to your active Vocabulary.

|                  |                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lighthouse       | the level of a building that is at ground level                                                                                                                 |
| Amazing          | a set of steps built for going from one level of a building to another arranged in a circular pattern so that they go around a central point as they get higher |
| Incredible       | so surprising you can hardly believe it                                                                                                                         |
| Ground floor     | what you are able to see or whether you can see it                                                                                                              |
| View             | a tower with a powerful flashing light that guides ships away from danger                                                                                       |
| Spiral staircase | extremely good, large, or great; too strange to be believed or very difficult to believe                                                                        |

### 3. What do you know?

You're going to read about a person who lives in a lighthouse (from [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)). Think about the following:

1) The person living there

- What's his/her name?
- What's his/her job?
- What kind of person is he/she?

2) The building

- What does it look like?
- How old is it?
- Does it still work?

3) Living in the building

- What can the person see?
- What can he/she hear?
- Who does he/she live with?
- Does he/she have any neighbours?
- What does he/she like about living there?
- What problems does she/he have about living there?

### 4. Reading

Read the following text from [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)

#### A Lighthouse

Luke Matthews has an amazing home, but he doesn't live in a house – he lives in a lighthouse. The lighthouse is, of course, near the sea and today you can hear the waves crashing onto the rocks below.

"In fact you can hear the sea everyday," says Luke. "It's not really a quiet place, it's often windy and there are many noisy birds calling. There are no cars or people near but there's always a lot of sound."

Inside the lighthouse it's much quieter. The walls and windows are very thick to protect the building from storms. Luke says he isn't afraid of the storms. He knows that he's safe in the lighthouse which is over a hundred years old.

The building is no longer a working lighthouse although there's still a light at the top for the ships. "Many lighthouses are empty now, and some don't have a light," says Luke. "It's quite easy to buy one to live in." Luke is a writer and for him it's an ideal home to work and live in.

So why is a lighthouse a good place for Luke?

"Well, the first reason is that it's easier for me to work when there are no people around. I can turn off the telephone and write in peace. Writing is easier for me when I am alone. Secondly, the views from the lighthouse are just wonderful. The morning sunrises and evening sunsets are incredible, and the countryside all around is beautiful. I can see 360 degrees all the time and I love that. The views help me with my writing. When there's a big storm it's wonderful. Finally, I love

sea life. From the lighthouse you can see dolphins and whales and many different kinds of sea birds. My favourite are the seals which play in the water. I fish a lot too, and often eat lobster and crab – they're delicious!"

All the rooms in the lighthouse are on top of each other. On the ground floor there's the kitchen which also has a table and chairs for dining, above that there's the living room. Above the living room is a bedroom and small bathroom, and right at the top is the room where Luke does his writing. A spiral staircase is right in the middle, and all the rooms are round, of course!

So, does Luke have any problems with his unusual home?

"Not really. It's difficult to grow vegetables in the garden because it's too windy, and there are too many rabbits! The nearest village isn't too far away, it takes me about half an hour to walk there. There are a couple of shops and also a pub if I want to meet some other people but I prefer being by myself. For me it's the perfect place!"

### 5. Language

Choose from the text words and expressions that name a) ROOMS; b) FURNITURE; c) LOCATION; d) CHARACTERISTICS; e) ANIMALS. Add them to your active Vocabulary.

### 6 Comprehension check

Complete the table in note form

|                                                                |  |
|----------------------------------------------------------------|--|
| What does the person do                                        |  |
| What is their main reason for choosing this type of home?      |  |
| How does their choice of home affect their work?               |  |
| What adjectives are used to describe the place?                |  |
| What does he/she do for companionship?                         |  |
| Which aspect of the weather causes most problems? and...       |  |
| ... what is/are the solutions to this?                         |  |
| What words would you use to describe the person's personality? |  |
| What examples of self-reliance are given?                      |  |

### 7. Speaking

Make up dialogues based on the article and your imagination between:

- Luke Matthews and his wife;
- Luke Matthews and his friend who lives in the comfortable departments in the centre of New York;
- Tourists who were interested in the lighthouse and its lodger Luke Matthews.
- Your version.

### 8. Writing

- Think of different places people may live in. This may include castles, caves, churches, caravans, tents, tree houses etc. Try and suggest as many ideas as possible. Board the ideas.
- Work in pairs. You have to choose a place and invent a person, male or female, who might live in that place. Remind that the lighthouse was good for Luke because he was a writer and liked being alone.
- Using the notes write about a person living in a strange building. Suggest they write at least 150 words.

### 9. Discussion: What's your opinion?

Answer the following questions.

- Do you think you need to be an 'artistic' person to have an alternative lifestyle?
- Which person may want to leave and move back to a more conventional home?
- How would your friends and family react if you wanted to live in a very different kind of home?
- What's important for you in a home? Put these in order of priority for you: the size – number of bedrooms etc / an outdoor area – balcony, terrace or garden / nice views / friendly neighbours / security / convenient location – near shops or transport / privacy. You can add something else if you want.

## 10. Class project.

Make up a Power Point presentation based on the information about different types of houses.

Study the following WORD FOCUS:

types of house: terraced house British English/row house American English one of several houses that are joined together;

detached house British English a house that is not joined to another house;

semi-detached house British English a house that is attached to another house on one side;

cottage a small house in the country;

bungalow British English a small house with one floor;

duplex American English a house that is divided into two separate homes;

apartment also flat British English a set of rooms where someone lives, which is part of a larger building;

condominium/condo American English an apartment in a large building, which is owned by the people who live there;

studio apartment/studio also bedsit British English an apartment with one main room and no separate bedroom;

a very large house: mansion, palace, country house British English, stately home British English.

Someone who sells houses and land: estate agent British English, real estate agent American English, realtor American English;

someone who rents a house from another person: tenant;

someone who owns a house and rents it to people: landlord, landlady

house

The following site can be useful: [http://www.gpwu.ac.jp/~biddle/british\\_homes.htm](http://www.gpwu.ac.jp/~biddle/british_homes.htm)

### III. Getting an Apartment

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Key words                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| an application                  | N. a written request for an apartment, job or entrance into a school or organization                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| a credit report                 | N. a complete history of a persons paying habits<br>In the United States, detailed credit histories are kept on all Americans describing how they pay their credit card bills, rent payments, electricity bills, car payments, telephone bills, etc. People are given grades called "credit ratings" for how well they pay off their debt. When a person moves into an apartment, landlords often request credit reports to find out if a person regularly pays on time. |
| to deposit<br>a deposit         | V. to put money in a bank<br>N. Money which is put in a bank<br>N. Money which is given to ensure that something will be returned or remain in good condition<br>For example, if you want to rent a bicycle, you might have to leave a deposit to ensure that you bring the bike back.                                                                                                                                                                                   |
| to fill out                     | V. to complete (a form) by writing in the information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| to be<br>furnished<br>furnished | V. to have furniture<br>A. having furniture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| a landlord<br>a landlady        | N. the man who runs an apartment building or property<br>N. the woman who runs an apartment building or property                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| non-<br>refundable              | A. cannot be returned (money)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| a reference                     | N. a person who will provide information about your character or ability<br>N. a written letter which will provide information about you character or ability                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|           |                                                                                                                                                                             |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | When looking for an apartment in the United States, it is common to provide a landlord with references who will say that you are a good person who will not cause problems. |
| to sublet | V. to rent your apartment temporarily to someone else                                                                                                                       |
| a tenant  | N. a person who is renting a room or apartment                                                                                                                              |

## 2. Vocabulary in Conversation

Use the above vocabulary to fill in the blanks in the following conversation.

**Toshi:** Hello, I am calling because I read your ad in the Sunday Tribune. It said you were trying \_\_\_\_\_ your one-room apartment for the next six months. Can I ask you a couple of questions?

**Mr. Harris:** Certainly.

**Toshi:** Will the apartment \_\_\_\_\_?

**Mr. Harris:** Yes, the apartment will have a couch, a small dinner table with two chairs, a couple of bookshelves and a queen-size bed.

**Toshi:** Great, I just moved here and I haven't bought any furniture yet.

**Mr. Harris:** The facilities are very nice. \_\_\_\_\_ have access to a small fitness room, a swimming pool and a coin-operated laundry. The \_\_\_\_\_ is excellent as well. If there are any problems at all, you can contact him and he'll take care of everything.

**Toshi:** It sounds perfect.

**Mr. Harris:** If you are interested, you need to pick up an \_\_\_\_\_ form, complete it, and return it to me by Friday along with a check for \$25.00. We will get back to you within a week and let you know our decision.

**Toshi:** Do I get the \$25.00 back if you rent the apartment to somebody else?

**Mr. Harris:** No, the \$25.00 fee is \_\_\_\_\_. We use the money to order a copy of your \_\_\_\_\_; we need to find out about your history of paying bills.

**Toshi:** I just moved here from Japan, I don't think that will work in my case.

**Mr. Harris:** Oh, I'm sorry. I didn't realize that you were new to the United States. In that case, when you \_\_\_\_\_ the form, make sure you include three \_\_\_\_\_ that we can contact to find out a little bit more about you.

**Toshi:** No problem. Oh! I forgot to ask about the rent.

**Mr. Harris:** The rent is \$550.00 per month and there is a cleaning \_\_\_\_\_ of \$250.00 when you move in.

**Toshi:** Sounds good. I'll come by to pick up the form tomorrow.

## 3. Vocabulary Follow-Up

Use the above vocabulary to fill in the blanks in the following sentences.

- When they moved out, their apartment was a mess, so they didn't get their cleaning \_\_\_\_\_ back.
- Your airline ticket is \_\_\_\_\_. I am afraid there is no way we can return your money.
- It is very difficult to buy a house in the United States without a \_\_\_\_\_. The bank needs to know whether or not you pay your bills on time.
- He wasn't accepted to the university because he sent in his \_\_\_\_\_ too late.
- When I applied for the job, I listed you as a \_\_\_\_\_. If they call, tell them good things about me.
- The form was in Spanish, so I couldn't \_\_\_\_\_ it \_\_\_\_\_.
- He is looking for a \_\_\_\_\_ apartment because he is only staying in New York for three months.
- Several \_\_\_\_\_ in my apartment building complained because the elevator didn't work.
- Hopefully, the \_\_\_\_\_ will hire someone to fix the elevator soon. I told him I am sick of walking up the stairs!



10. Janet is going to study in Italy for six months, so she is trying \_\_\_\_\_ her apartment.

#### 4. Language: the verb “Get”

Rewrite the sentences below using the word “get” to replace one of the verbs or an entire verb phrase. The first sentence has been done for you.

- Did you understand what she said? It was really confusing.  
Did you get what she said? It was really confusing.
- When I arrived there at 6 o'clock, the office was closed. I couldn't look at the apartment.
- He became sick with the flu, so he went to the doctor.
- The child threw a rock at his brother and hit him in the eye.
- I couldn't fit the key into the lock. I think it was the wrong key.
- I received an expensive gift from a friend. She spent too much on my birthday.
- People who talk in theaters really make me mad.
- If you add two plus two you discover the answer is four.
- I'm sorry, I didn't hear your name. Could you please repeat it?
- How do I find my way to Delancey Street? Do I walk towards the park?
- The police captured the criminal as he was running out of the apartment building.
- I am going to go to the store to buy some milk.
- They don't have cable television, so they cannot receive that channel. I'm afraid we will have to watch something else tonight.
- The phone is ringing. Can you please answer it?
- If you are thirsty, I can bring you some tea or coffee. It's absolutely no problem.

#### 5. Focus on Verbs

The following passage should be completed by putting the verb in parentheses in the Simple Past or the Past Perfect.

I Got the Apartment!

I can't believe I (get) \_\_\_\_\_ that apartment. I (submit) \_\_\_\_\_ my application last week, but I didn't think I had a chance of actually getting it. When I (show) \_\_\_\_\_ up to take a look around, there were at least twenty other people who (arrive) \_\_\_\_\_ before me. Most of them (fill, already) \_\_\_\_\_ out their applications and were already leaving. The landlord said I could still apply, so I did.

I (try) \_\_\_\_\_ to fill out the form, but I couldn't answer half of the questions. They (want) \_\_\_\_\_ me to include references, but I didn't want to list my previous landlord because I (have) \_\_\_\_\_ some problems with him and I knew he wouldn't recommend me. I (end) \_\_\_\_\_ up listing my father as a reference.

It was total luck that he (decide) \_\_\_\_\_ to give me the apartment. It turns out that the landlord and my father (go) \_\_\_\_\_ to high school together. He decided that I could have the apartment before he (look) \_\_\_\_\_ at my credit report. I really lucked out!

## Лабораторная работа 49-54. ЕДА. РЕСТОРАНЫ И КАФЕ

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Еда и продукты».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к покупке продуктов, заказу блюд в общественных местах, питанию дома.

**Формируемые компетенции:** *ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6*

**Теоретическая часть.**

Doctors in Britain are worried because British teenagers eat lots of crisps, sweets and fat food. Most teenagers don't eat enough fruit or vegetables and more than one million British school children are overweight,

Some teenagers say that they don't have time to eat good food, but kids who have a poor diet often have health problems when they are older.

Americans have been familiar with fast food for a long time, it was born there. American fast food is now a part of life far beyond the shores of United States. McDonald's Pizza Hut, Burger King have restaurants all over the world.

No one can deny that the idea of fast food at a fair price has its place around the world. These establishments are popular not simply because they are fulfilling a need within a particular country's economy.

A steady diet of burgers, fries and soda may seem delectable, but it won't nourish your body with vitamins and minerals you need to stay healthy. Fast food lacks many important nutrients.

Some parents are blaming the proliferation of fast food restaurants where people eat high-calorie foods of low nutritional value.

Now doctors are giving young people books and games about a good diet. Having healthy, well-balanced diet can help you feel better and live longer.

**Вопросы задания**

### 1. Warmer

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- 1) How do you see a romantic dinner at home? What are its components and terms?
- 2) Do you have any experience in arranging a romantic dinner at home?
- 3) Can you share any special recipes?

### 2. Key words

a) Match the key words from the article you are going to listen with their meanings. Add them to your working vocabulary.

|               |                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| date          | to prepare a meal or drinks <i>informal especially American English</i>                     |
| fancy         | to get rid of something                                                                     |
| essential     | to give money, help, ideas etc to something that a lot of other people are also involved in |
| fix           | a social or romantic appointment or engagement                                              |
| setting       | special, unusual, or elaborate, for example because it has a lot of decoration              |
| discard       | rise over the top of                                                                        |
| contribute to | absolutely necessary; extremely important                                                   |
| overtop       | the place where something is or where something happens, and the general environment        |
| flavour       | a combination of two or more different things                                               |
| mixture       | the particular taste of a food or drink                                                     |

b) Read the following words and divide them into 4 columns: 1) food; 2) meals; 3) cooking utensils; 4) verbs of cooking. Add them to your working vocabulary.

Fix, mussel, dice, pan, rinse, appetizer, steam, scoop, pour, garnish, cilantro, *loaf of bread*, bowl, squeeze.

c) Read the following words and their meanings which stand for the Russian word «резать». Describe the process of cooking any dish you like using these words. Add them to your working vocabulary.

**chop** to cut vegetables, meat, or wood into pieces

**slice** to cut bread, vegetables, or meat into thin pieces

**dice** to cut vegetables into small pieces

**peel** to cut the outside part off an onion, apple etc

**grate** to cut cheese or vegetables into small pieces by rubbing them against a special tool

**carve** to cut pieces from a large piece of meat

**saw** to cut wood using a special tool called a saw

**chop down** to cut down a tree, using an axe

**3. Listen to the report** “How to Plan a Romantic Dinner at Home” Bruce Cadle at <http://video.about.com/marriage/How-to-Plan-a-Romantic-Dinner-at-Home.htm>

#### 4. Comprehension check

a) Fill in the gaps according to the report. Put these sentences into the right order.

- We taught them that by staying in their room on mommy and daddy's date night, they were \_\_\_\_ to the strength of our marriage
- We're going to start by just putting a \_\_\_\_ on \_\_\_\_.
- There are three \_\_\_\_ elements to having a great, romantic dinner.
- Place the \_\_\_\_ on a deep plate or \_\_\_\_.
- I like to finish these off by just squeezing some fresh lime juice over top, and then \_\_\_\_ with some lime wedges and some fresh \_\_\_\_.
- If you're going to fix this as an \_\_\_\_, you need about half a pound per person.
- \_\_\_\_ the remaining lime over the mussels just prior to eating.
- \_\_\_\_ special food that you only have on date night.

b) Answer the following questions according to the information in the report.

#### 5. Discussion

Comment on the following statements.

- a) There are three essential elements to having a great, romantic dinner. Date-night dinners need to be fun, they need to be fancy, but they need to be really, really easy.
- b) Pick out whatever your favorite romantic music is, and use some special glasses and dishes that are only used on date night.
- c) It is necessary to make sure the date night dinner is intimate.
- d) Date-night dinners contribute to the strength of marriages.

#### 6. Class project

Do a mini class project on “How to Plan a Romantic Dinner at Home”. You may present it as a Power Point presentation or you may shoot a video with you comments and tips.

### II. In the restaurant

#### 1. Warmer

Answer the questions:

- Do you like eating out?
- Have you ever been invited to the restaurant? Have you invited anybody?
- Who pays for the meal?

#### 2. Key words

a) Match the key words from the video you are going to watch with their meanings

|              |                                                                                                                                    |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| my treat     | to interrupt someone so that they cannot continue what they are doing                                                              |
| reservation  | a small amount of food eaten at the start of a meal before the main part                                                           |
| to share     | a list of all the kinds of food that are available for a meal, especially in a restaurant                                          |
| to be seated | an arrangement which you make so that a place in a hotel, restaurant, plane etc is kept for you at a particular time in the future |
| to disturb   | a man who serves food and drink at the tables in a restaurant                                                                      |
| menu         | one of the separate parts of a meal                                                                                                |
| starter      | likely to make you weigh too much                                                                                                  |
| course       | to have or use something with other people                                                                                         |
| waiter       | a frozen sweet food made of fruit juice, sugar, and water                                                                          |
| fattening    | to sit down                                                                                                                        |
| sorbet       | a written list showing how much you have to pay for services you have received, work that has been done etc                        |
| bill         | used to tell someone that you will pay for something such as a meal for them                                                       |

b) Fill the gaps in the sentences using these key words.

- Customers are advised to make seat \_\_\_ well in advance.
- Is there any fish on the \_\_\_?
- Sorry to \_\_\_ you, but I have an urgent message.
- We had soup as a \_\_\_, followed by steak.
- Fats are the most \_\_\_ foods of all.
- Let's go out to lunch - my \_\_\_.
- We had fish for the main \_\_\_.
- Please be \_\_\_.
- We don't have enough books so you'll have to \_\_\_.

### 3. What do you know?

a) There are different kinds of places where we eat. Read the following descriptions of such places and try to guess the names.

- a place where you can buy and eat a meal;
- a small restaurant where you can buy drinks and simple meals;
- a small restaurant that serves cheap meals (esp. Am. Eng.);
- a restaurant where you are served and eat in your car;
- a place where you can buy snacks or small meals.

b) **Decide what of the following words are used in** British English; in American English; in both:

waiter, wine list, server, check, waitperson, menu, service charge, chef, maitre d', host/hostess, drink list, waitress, bill, tip, gratuity, cover charge.

c) Match the meanings of the words given below with the words given above:

- the person who serves you in a restaurant;
- the person who cooks your food;
- the person who welcomes the guests;
- a list of the food;
- a list of wines and alcoholic drinks;
- a piece of paper that shows the amount you have to pay for your meal;
- extra money you leave for the waiter or waitress;
- a list of the food;

- money that the restaurant charges for service.

#### 4. Watching

Watch the video “In the restaurant” at <http://www.english-online.org.uk/begvideocourse/begvideo14.htm>

#### 5. Language: prepositions and adverbs.

1) Fill in the prepositions or adverbs where necessary according to the text you`ve listened.

- Tara wants to make sure that there will be a place \_\_\_ herself and Matt to sit.
- Tara and Matt “go \_\_\_ Dutch”.
- She does not want to be disturbed \_\_\_ cigarette smoke \_\_\_ she eats.
- A reservation is when you call the restaurant \_\_\_ the telephone.
- \_\_\_ 7.45 \_\_\_ the evening Tara and Matt arrive \_\_\_ the restaurant.
- Matt and Tara decide to have an aperitif \_\_\_ the bar.
- Tara has asked \_\_\_ a table \_\_\_ the non-smoking area.
- The wine can be ordered \_\_\_ the bottle.
- Most restaurants try to have \_\_\_ least one vegetarian option.
- \_\_\_ they have left the restaurant Matt and Tara decide to stop \_\_\_ coffee.

2) Watch the video again and fill in the following table with appropriate words:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Food</b>              |  |
| <b>Meals</b>             |  |
| <b>drinks</b>            |  |
| <b>Rules and manners</b> |  |

#### 6. Comprehension check

1) Explain the following concepts in English. Add the words to your working vocabulary:

It's Tara's “treat”, “go Dutch”, at the bar, non-smoking area, by the bottle, a vegetarian option, click the fingers, a cafe latte.

2) Answer the following questions:

- Where did Tara invite Matt to dinner?
- Who will pay for the meal?
- Who usually pays for the meal?
- Why does Tara make a reservation?
- Can they sit anywhere when they arrive at the restaurant?
- How can the wine be ordered?
- How many courses does the menu have? What are they?
- What have they chosen for the starter?
- What have they chosen for the main course?
- What is the polite way to call the waiter?
- What have they chosen for the dessert?
- What do Tara and Matt ask the waiter for when they are ready to leave?
- How can they thank the waiter for the excellent service he has given them?
- What do Matt and Tara drink after they have left the restaurant?

#### 7. Speaking

1) Translate the following idiomatic expressions into Russian and make up dialogues using as many expressions as possible.

- After meat mustard.
- Apples for discord.
- The apple of one`s eye.

- Bite off more than one can chew.
- Bread and butter.
- Dog`s breakfast.
- Easy as pie.
- Eat like a bird.
- Eat like a horse / wolf.
- It`s another cup of tea.
- Milk and honey.

2) Comment on the following proverbs and sayings. What proverbs and sayings are really connected with meals?

- a) An apple a day keeps a doctor away.
- b) A hungry belly has no ears.
- c) Hunger is the best source.
- d) One man`s meat is another man`s poison.
- e) The proof of the pudding is the eating.
- f) Too many cooks spoil the broth.
- g) You can`t eat your cake and have it too.

**8. Discussion: What`s your opinion?**

- h) There are pros and cons of eating out.
- i) A university canteen is a good alternative to eating at home.
- j) Too many fast food restaurants make more harm than good.
- k) English cuisine is boring and tasteless.

**III. The British Pub**

**1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion. Think about the following questions:

- Do you know your neighbours and the people who live in your local area?
- Where do people in your community go to meet up?
- Do you have a place you can go to socialize, play games, eat and drink?
- What is the British pub? What do people do there?

**2. Key words**

a) Match the key words from the article you are going to listen with their meanings. Add them to your working vocabulary.

|                     |                                                                                                                                                     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pub                 | to provide food and drink for someone to eat and drink                                                                                              |
| small beer          | relating to the countryside, or in the countryside                                                                                                  |
| serve               | a coffee house                                                                                                                                      |
| rural               | a bar and restaurant that serves most expensive of a range of beer and food                                                                         |
| café                | To make greater, as in number or size                                                                                                               |
| gossip              | someone or something that is not important or is not worth thinking about someone or something that is not important or is not worth thinking about |
| <b>thirsty work</b> | idle talk or rumors                                                                                                                                 |
| gastropub           | hard work that makes you feel that you want to need to drink something                                                                              |
| <u>binge</u>        | what the weather is usually like in a particular area                                                                                               |
| get worse           | When things become more unpleasant or bad than something else or than before                                                                        |
| increase            | an occasion when someone does too much of something they enjoy, such as drinking                                                                    |

b) Fill the gaps in the sentences using the key words from the first column above:

1. Our performance \_\_\_\_ as the game went on. I think we can lose.
2. Now you can take any kind of book you like as the library has \_\_\_\_ its collection.

3. They went on drinking \_\_\_\_ at the weekend as if they were alcoholics.
4. I am sick and tired. Moving furniture around is \_\_\_\_.
5. People who live in remote \_\_\_\_ areas don't have too much entertainment.
6. A light meal will be \_\_\_\_ during the flight.
7. Shall we go to the \_\_\_\_ for a drink?
8. My collection of paintings is \_\_\_\_ compared to yours.
9. We \_\_\_\_ for an hour with Shelly and her family.

#### 4. What do you know?

Decide whether these statements are true (T) or false (F).

#### Pubs are not open to

- 1) people under the age of 14
- 2) women
- 3) tourists

#### When it's closing time, the barman calls out

- 1) "Last orders"
- 2) "Thank you very much"
- 3) "Time!"

#### The most popular drink is

- 1) spirits
- 2) beer
- 3) soft drinks

#### Most pubs sell

- 1) hot drinks
- 2) hot and cold food
- 3) magazines

#### 5. Watching

Now, watch the video at <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/word-street/british-pub> to find out more about British pubs. Carmen talks about the history and continuing popularity of the great British pub.

#### 6. Comprehension check

a) True or false

- Pubs have become very popular in recent years.
- Pubs are places that people meet each other to gossip.
- People can eat and drink in pubs.
- All pubs are the same in terms of refreshment and entertainment.
- Everyone in the UK drinks a lot of alcohol.
- There aren't any alcohol-related problems in the UK.

b) Select the correct answers for the following questions.

1) Where does the name 'pub' come from?

- a) Public house
- b) Public bar
- c) People united brewery

2) How many pubs are there in the UK?

- a) Around 5 000
- b) Around 15 000
- c) Around 50 000

3) How are pubs different from cafés?

- a) They are bigger.
- b) They serve alcohol
- c) They are more expensive.

4) Why did people drink beer instead of water?

- a) It was cheaper
- b) It had fewer germs than the water
- c) It was colder than the water.

5) What is darts?

- A game where small arrows are thrown at a round target on a wall
- A running game where one player must catch other players
- A card game where the winner ends up with the highest scoring cards

6) In pubs you can buy \_\_\_\_\_.

- a) Alcoholic drinks
- b) Soft drinks
- c) Both alcoholic and soft drinks

#### 7. Class project

Make a Power Point presentation devoted to your favourite place where you like meeting friends and having meals.

## Лабораторная работа 55-60. ПОГОДА И КЛИМАТ

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Климат и погода».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к климату и погоде, экологическим проблемам.

**Формируемые компетенции:** *ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6*

### **Теоретическая часть.**

Climate is the average weather usually taken over a 30-year time period for a particular region and time period. Climate is not the same as weather, but rather, it is the average pattern of weather for a particular region. Weather describes the short-term state of the atmosphere. The weather is just the state of the atmosphere at any time, including things such as temperature, precipitation, air pressure and cloud cover. Daily changes in the weather are due to winds and storms. Seasonal changes are due to the Earth revolving around the sun.

Because the Earth is round and not flat, the Sun's rays don't fall evenly on the land and oceans. The Sun shines more directly near the equator bringing these areas more warmth. However, the polar regions are at such an angle to the Sun that they get little or no sunlight during the winter, causing colder temperatures. These differences in temperature create a restless movement of air and water in great swirling currents to distribute heat energy from the Sun across the planet. When air in one region is warmer than the surrounding air, it becomes less dense and begins to rise, drawing more air in underneath. Elsewhere, cooler denser air sinks, pushing air outward to flow along the surface and complete the cycle.

### **Why do mountains affect weather and climate?**

There are two sides to a mountain: wayward and leeward. Whenever it is raining, the wayward side gets the rain. As a cloud goes up the mountain, it keeps raining until there is no more water in the cloud. Now, as the cloud starts to go down the other side of the mountain, there is no more precipitation. So, the leeward side of the mountain doesn't get any rain. The flat ground on this side of the mountain is dry and humid.

Earth has a limited amount of water. So, that water keeps going around. We call it the water cycle. The water cycle begins with evaporation. Evaporation is when the sun heats up water in rivers, lakes or the ocean. Then turns it into water vapor or steam. The water vapor or steam leaves the body of water and goes into the air. Transpiration is the process by which plants lose water out of their leaves. Condensation is when water vapor in the air gets cold and changes back into water to form clouds. Think of it this way, when you open a cold soda on a hot summer day, your soda will start to sweat as water droplets form on the outside of the can. Precipitation occurs when so much water has condensed that the air can't hold it anymore. This is how we get rain or snow. Collection happens when the precipitation falls and is collected back in the oceans, lakes and rivers. When it falls to the ground, it will soak into the earth and become ground water. This is the water cycle and it just keeps repeating.

### **Вопросыизадания**

#### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

- 1) Are there any differences between weather and climate?
- 2) Do you know how climate is measured?
- 3) What is climate change?

#### **2. Key words**

a) Match the key words from the article you are going to listen with their meanings. Add them to your working vocabulary.

|                    |                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------|
| Climate -          | what the weather is usually like in a particular area |
| Weather patterns - | the length, height etc of something                   |



|                        |                                                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Surface -              | a piece of equipment that measures the wind                                                           |
| Vary -                 | if several things of the same type are all different from each other                                  |
| Short-term -           | the typical weather conditions in a particular area                                                   |
| Encompass -            | the amount of water contained in the air                                                              |
| Measurement -          | the shape of an area of land, including its hills, valleys etc.                                       |
| Humidity -             | the part of the world in which animals, plants etc can live                                           |
| Atmospheric pressure - | moving air, especially when it moves strongly or quickly in a current                                 |
| Wind -                 | water/land the top layer of an area of water or land                                                  |
| Precipitation -        | continuing for only a short time, or relating only to the period that is not very far into the future |
| Topography -           | a condition of the air in the Earth's atmosphere, which affects the weather                           |
| Biosphere -            | to include a wide range of ideas, subjects, etc.                                                      |
| Anemometer -           | rain, snow etc that falls on the ground, or the amount of rain, snow etc that falls                   |

Fill the gaps in the sentences using the key words from the first column above:

- The study \_\_\_\_ the social, political, and economic aspects of the situation.
- The \_\_\_\_ blew from the northeast.
- Rains account for about 80% of the \_\_\_\_ and heavy showers predominate in the summer.
- The \_\_\_\_ must be close to a hundred percent.
- What are the methods of climate \_\_\_\_?
- Only one thing \_\_\_\_ from Alicia's plan.
- They are too far down to reach the \_\_\_\_.
- The treatment may bring \_\_\_\_ benefits to AIDS sufferers.
- The \_\_\_\_ of the Arctic has already changed.

### 3. What do you know?

**Decide whether these statements are true (T) or false (F). Then check your answers by listening to the article.**

- Climate is what you expect, but weather is what you get.
- Usually, climate is measured for a specific area or region based on weather patterns over a 30-35 year time period.
- Since climate is composed of long-term average weather patterns, it encompasses the average measurements of various meteorological elements.
- Scientists determine the modern climate record through measurements taken via thermometers, barometers and anemometers.
- Today, climate change is mainly to describe the changes occurring in modern climate.

**4. Watch the report "What Is Climate?" at <http://video.about.com/geography/What-Is-Climate-.htm>**

### 5. Comprehension check

a) Find in the report the following words and word combinations, check your ability to explain them in English and add them to your working vocabulary.

Define, distinction, is composed of, meteorological elements, consisting of, atmosphere, oceans, land masses and topography, ice and biosphere, to influence, long-range, determine, climate record, taken via, thermometers, barometers, occurring, increase, global warming.

b) Match the halves of the phrases then check your answers by finding them in the article. Notice in which context they were used and then write your own example sentences for at least two of the phrases.

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| weather patterns | of Earth's surface |
|------------------|--------------------|

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| large portion         | the modern climate record         |
| concerned only        | average weather patterns          |
| weather is            | taken via thermometers            |
| composed of long-term | with short term events            |
| determine             | in modern climate                 |
| through measurements  | existing throughout several years |
| the changes occurring | what you get                      |

c) Answer the following questions according to the information in the report.

1. What is climate?
2. What is weather concerned with?
3. What is the simple way to remember the distinction between climate and weather?
4. How can climate be measured?
5. What is Earth's climate composed of?
6. What meteorological elements do you know?
7. How do scientists determine the modern climate record?
8. What is climate change?
9. **Discussion**
  - a. Comment on the following statements:
  - b. Climate change is the most serious threat to our planet at the moment.
  - c. All countries should be forced to apply serious policy to reduce carbon emissions.
  - d. Ordinary people can't do much to stop global warming.
  - e. Everybody should do whatever they can to save energy.
  - f. I am anxious about climate change.
  - g. Climate change isn't as serious as people say. People like to be troubled with something!
  - h. There are too many people living on our planet!
  - i. We are going to lose many animal species and areas of low land in the very near future because of global warming.

**b) Do you know how green you are?**

Do the following quiz from [www.teachingenglish.com](http://www.teachingenglish.com) to find out how 'green' you are.

Check the answers afterwards. One point for every correct answer.

1) You are busy in your house tidying up going from room to room spending 5 to 10 minutes in each. Which is the best way to save energy?

- a) Switch the lights on and off every time you move from room to room
- b) Keep the lights on as you move about the house

2) You are hungry and want to bake a potato. Which method is 'greener'?

- a) Put it in an electric oven for an hour
- b) Quickly zap it in the microwave

3) You are thirsty so you go to a cafe to buy a drink. What do you choose?

- a) A bottle of mineral water
- b) A cup of coffee in a polystyrene cup

4) You need a new shirt / blouse and there are two that you like in the shop.

You look at the label and see that one is made of 100% pure natural cotton and the other is 50% polyester. You want to be as environmentally friendly as you can.

Which one do you choose?

- a) The 100% cotton shirt
- b) The 50% polyester shirt

5) Do you leave the tap on when you brush your teeth?

- a) Yes
- b) No

6) As well as putting their health and the health of those around them in danger, smokers also put the environment in danger.

a) True

b) False

7) Which is the 'greenest' way to wash your clothes?

a) Machine wash in cold water

b) Hand wash in hot water

8) Which form of transport is better for the environment?

a) Driving by car

b) Flying by plane

9) When you go to the supermarket how do you take your shopping home?

a) In plastic carrier bags from the supermarket

b) In your own bag or basket

10) If you have the choice, how do you prefer to buy a cold drink in a cafe?

a) In a can

b) In a glass bottle

How many did you get right?

**1-3** You have a lot of changes to make if you want to be greener.

**4-6** Not bad! You know about how you can help the planet. You are quite green.

**7-10** Well done! You have a very green head on your shoulders!

### **7. Class project**

Do a mini class project on "Climate Change". It's a topic that touches every country around the world. You can do some research on the internet and then present a poster or a power point presentation to the class to show your findings.

These links would be good starting points for you to research.

<http://www.newscientist.com/hottopics/climate/> – The New Scientist website with some interesting articles and quizzes.

[http://newsvote.bbc.co.uk/2/hi/in\\_depth/sci\\_tech/2004/climate\\_change/default.stm](http://newsvote.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/sci_tech/2004/climate_change/default.stm) — BBC site with some great links on to quizzes and articles.

<http://www.bbc.co.uk/climate/> – BBC weather page on climate change.

<http://www.foe.co.uk/campaigns/climate/> – Friends of the Earth. Clear layout and lots of facts and figures.

<http://www.climateark.org/> – Climate Ark will link you to interesting articles and blogs about climate change.

## **II. Weather**

### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion

a. Why is weather a favourite topic for so many people around the world?

b. There are many sayings in English about the weather. For example: Red sky at night, shepherd's delight; red sky in the morning, shepherd's warning. What do you think this saying means? Are there any similar sayings in your own language? Can you translate them into English and say what they mean?

c. What are the effects of weather?

d. What causes changes in the weather?

e. Can we predict the weather?

f. What do you know about extreme weather?

g. Why do most of us try to avoid extreme weather while some adventurous souls actively seek out places where extreme weather conditions exist?

### **2. Key words**

a) Match the key words from the article you are going to read with their meanings and add them to your active vocabulary.

|                   |                                                                                                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| depression -      | a part of a river that looks white because the water is running very quickly over rocks                       |
| anticyclone -     | a period of very bad weather when there is a lot of rain or snow, strong winds, and often lightning           |
| latitude -        | to make something completely wet                                                                              |
| torrential rain - | a mass of air under low pressure, that usually causes rain                                                    |
| drought -         | to cause a lot of damage or problems                                                                          |
| to soak -         | a severe snow storm                                                                                           |
| predict           | a period of several days or weeks when the weather is warm or cold                                            |
| wreaks havoc -    | an extremely violent storm consisting of air that spins very quickly and causes a lot of damage               |
| storm -           | to control and use the natural force or power of something                                                    |
| tornado -         | a very large amount of water that covers an area that is usually dry                                          |
| blizzard -        | likely to change, or changing often                                                                           |
| flood -           | the distance north or south of the equator, measured in degrees                                               |
| white-water -     | very heavy rain                                                                                               |
| to harness -      | when it is dark because there is much white or grey mass in the sky that forms from very small drops of water |
| hurricane         | to say that something will happen, before it happens                                                          |
| weather spell -   | a long period of dry weather when there is not enough water for plants and animals to live                    |
| changeable -      | an area of high air pressure that causes calm weather in the place it is moving over                          |
| cloudy -          | a storm that has very strong fast winds and that moves over water                                             |

b) Fill the gaps in the sentences using the key words from the article.

- Sales were five percent lower than \_\_\_\_.
- The day is so dark because it's \_\_\_\_.
- These policies have \_\_\_\_ on the British economy.
- Judy said that she spent eleven days there instead of eight, because her servants were late due to \_\_\_\_ rains.
- Making matters worse, the country has suffered this year from both floods and \_\_\_\_.
- The \_\_\_\_ broke at five o'clock.
- It is the worst \_\_\_\_ for over fifty years. Have you ever seen so much water?
- We can \_\_\_\_ the power of the wind to generate electricity.
- \_\_\_\_ rafting is an extreme sport.

c) Look at the following groups or pairs of words and discuss what the difference is between them:

- snow, sleet and hail
- a storm and a blizzard
- a breeze, a gale and a hurricane
- flooding and droughts
- mist and fog
- a shower and sunny spells
- rain and humidity
- hurricane and tornado

### 3. What do you know?

**Decide whether these statements are true (T) or false (F). Then check your answers by reading the article.**

- Storm-chasers risk their lives following tornadoes and thunderstorms at high speed to witness the damage they cause at close hand.

- b) Sports such as surfing, kiteboarding, iceclimbing and white-water rafting are becoming increasingly popular with people seeking relief from the monotony of daily routine.
- c) Sandstorms, tornadoes, blizzards and flash floods neither kill thousands of people nor leave many others homeless.
- d) It doesn't appear that a study of weather patterns may also enable scientists to predict the outbreak of disease.
- e) Two other popular traditional ways of forecasting the weather used pine cones and seaweed.
- f) Weather depends on depressions and anticyclones.
- g) Changeable weather can make it hard to concentrate.
- h) Longitude means the imaginary line around the middle of the world.

#### **4 Read the article**

You may prefer to read the article online at:

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/magazine/weather>

The online article has a special function: if you double-click on any word, a definition will appear in a separate box on the screen.

#### **Weather**

by **Mike Rayner**

It's hardly surprising that weather is a favourite topic for so many people around the world – it affects where we choose to live, what we wear, our moods, and perhaps even our national characteristics. A sunny day can relieve the deepest depression, while extreme weather can destroy homes and threaten lives.

The effects of weather

Palm trees bent double in hurricane force winds, cars stranded in snow drifts, people navigating small boats down flooded city streets – images we are all familiar with from news reports of severe weather spells. But many of the effects of the weather are less newsworthy.

'I'm feeling a bit under the weather' is a common complaint in Britain, especially on Monday mornings, and it seems that weather really can be responsible for moods.

Studies have shown that changeable weather can make it hard to concentrate, cloudy skies slow down reflexes, and high humidity with hot, dry winds makes many people irritable and snappy.

Some suggest that the weather also leaves its mark on character, giving people from the same region similar temperaments, although it seems that economic, political and social factors are likely to have a much stronger effect than the weather.

What causes changes in the weather?

If you live in a place like Britain, where the weather seems to change daily if not hourly, you could be forgiven for thinking that the weather is random. In fact the weather is controlled by systems which move around areas of the globe. In the UK the weather depends on depressions, often called 'lows', and anticyclones, also known as 'highs'.

These systems start in the Atlantic Ocean, and make their way across the British Isles from the west to the east. Highs bring sunny weather, while lows bring rain and wind.

The weather systems in tropical climates are very different from those in mid and high latitudes. Tropical storms develop from depressions, and often build into cyclones, violent storms featuring hurricanes and torrential rain.

In modern times, human activity seems to be altering weather patterns. Gases produced by heavy industry change the temperature of the Earth's surface, and affect cloud formation. Some researchers say that factories in Europe and North America may have been one of the causes of the droughts in Africa in the 1980s.

Can we predict the weather?

The human race has always tried to guess the weather, especially in areas of the world where there are frequent changes. Traditional rhymes point to early attempts to identify weather patterns, popular poems include:

Red sky at night, shepherds' delight;

Red sky in the morning, shepherds' warning  
Ash leaf before the oak, then we will have a summer soak;

Oak leaf before the ash, the summer comes without a splash

Flies will swarm before a storm.

Rain before 7, clear by 11.

Two other popular traditional ways of forecasting the weather used pine cones and seaweed. When the air has a high level of humidity there is a higher chance of rain, when the humidity is low, there is more chance of fine weather. Pine cones and seaweed react to changes in humidity - pines cones open, and seaweed feels dry when the humidity is low, while high humidity has the opposite effect.

While folk wisdom can still provide a guide to help forecast weather, today's methods of prediction increasingly rely on technology. Satellites, balloons, ships, aircraft and weather centres with sensitive monitoring equipment, send data to computers. The data is then processed, and the weather predicted. However, even this system cannot predict weather for longer than about week.

A recent study by an Australian psychologist suggests that certain people may have a special gift for predicting the weather. However it is possible that these people would use their talent in another way, since the same group had considerable success in forecasting changes in another chaotic system – the stock market.

It appears that a study of weather patterns may also enable scientists to predict the outbreak of disease. An Ebola epidemic in Uganda in the year 2000 came after the same rare weather conditions that had been present before an outbreak 6 years earlier. Efforts to limit the spread of airborne diseases such as foot and mouth, are also strongly dependent on favourable wind conditions.

#### Extreme weather

Although people in Britain often moan about the weather, we should spare a thought for the inhabitants of parts of the world where extreme weather regularly wreaks havoc on the environment and population. Sandstorms, tornadoes, blizzards and flash floods regularly kill thousands of people and leave many others homeless.

While most of us try to avoid extreme weather, some adventurous souls actively seek out places where extreme weather conditions exist. Sports such as surfing, kiteboarding, iceclimbing and white-water rafting are becoming increasingly popular with people seeking relief from the monotony of daily routine. Extreme sports are about exhilaration, skill and danger, and often harness the weather to provide adrenaline addicts with their kicks.

Even more extraordinary are storm-chasers – weather enthusiasts who risk their lives following tornadoes and thunderstorms at high speed to witness the damage they cause at close hand.

#### 5. Comprehension check

a) Find in the article opposites to the following words and word combinations:

drought, dry, longitude, calm, (light) breeze, scattered rain, "lows", steady.

b) Find in the article the following words and word combinations, check your ability to explain them in English and add them to your working vocabulary.

To affect, familiar with, responsible for, slow down, irritable and snappy, leaves its mark on, globe, alter, to identify, forecasting, exhilaration, at close hand, kiteboarding, iceclimbing.

c) **Match the adjectives in the left-hand column with the nouns in the right-hand column:**

torrential

flash

severe

gales

humidity

spells

dense  
sunny  
freak  
violent  
high

weather conditions  
rain  
storms  
floods  
fog

d) Answer the following questions according to the information in the report.

1. According to scientific studies, what effects can the weather have on people?
2. What causes changes in the weather in the British Isles?
3. According to some researchers, what effect has human activity in Europe and North America had on Africa?
4. How can pine cones and seaweed help us predict the weather?
5. How reliable is technology in predicting the weather?
6. What did a recent study by an Australian psychologist suggest?
7. What's the connection between weather and disease?
8. What are stormchasers?

e) Summarize the article "Weather" emphasizing a) its subject matter; b) the facts discussed;

c) the author's point of view; d) your own opinion about these facts.

#### 6. Discussion task

a) In pairs discuss the following questions

1. Had you heard of any of the ideas in the article before you read it?
2. Are there any parts of the article that you agree or disagree with? Why?
3. Have you ever experienced any extreme weather conditions? Where were you and what was it like?

b) Search the net for any stories about extreme weather conditions and report back to the class using a power point presentation.

#### 7. Class project

Watch the BBC weather website at <http://www.bbc.co.uk/weather/world/> and look at the five-day forecast for your area (any area). Be ready to present the weather forecast to the class in a power point presentation

### III. Weather Idioms

a) Match the Weather Idioms with their meanings.

|                               |                                                              |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (on) cloud nine               | ruin somebody else's happiness                               |
| fair-weather friend           | very fast                                                    |
| know which way the wind blows | a small part of a large problem                              |
| rain on someone else's parade | extremely happy                                              |
| (as) quick as lightning       | overhear something about someone or something (often gossip) |
| the tip of the iceberg        | accept at a later date                                       |
| take a raincheck              | ill                                                          |
| under the weather             | a person who is only a friend in good times                  |
| (get) wind of something       | know how things will turn out                                |

b) Fill the gaps in the sentences using these key words from the text

- a) He was feeling \_\_\_\_\_ so he went back to bed.
- b) Who \_\_\_\_\_? I just hope Kate keeps her word.
- c) Luise was \_\_\_\_\_ when she bought her new flat.
- d) Wow! You were as \_\_\_\_\_.
- e) Whenever I was in high spirits, my older sister always \_\_\_\_\_.
- f) The lost purse was just the \_\_\_\_\_.
- g) I can't talk to Angel about my Dad problems. She's only a \_\_\_\_\_.
- h) I'd love to go out for supper, but can I take a \_\_\_\_\_?
- i) Frank has a new girlfriend. I \_\_\_\_\_ over dinner tonight.

c) Read the sentences (1 – 6) that use weather idioms. Read the additional sentences (a – f). Match the two sentences.

1. They are keeping her in the dark.
2. She got wind of the rumors.
3. The test was a breeze.
4. She is still up in the air about the trip.
5. She caught a second wind.
6. Her head is in the clouds.
- A. She finally found out what people were saying.
- B. She hasn't yet decided about her vacation.
- C. The test was really easy.
- D. She's often daydreaming and not thinking about reality.
- E. She was really tired, then she got a little bit of energy and felt much better.
- F. They are not telling her everything.

d) Read the idioms with the word "SNOW". Translate the sentences given below using these idioms.

1. Pure as the driven snow.
2. Snow someone or something under with smth.
3. To do a snow job.
4. White as snow.
5. A snowball effect.

1. В это время года мы всегда завалены работой.  
2. Чем больше ты не сделаешь сегодня, тем больше придется делать завтра. Это как снежный ком.

3. Крис был скандально известен (notoriously promiscuous) своими похождениями, но пытался убедить (convince) свою девушку, что он невинен как младенец.

4. Джоанна побледнела как полотно, когда узнала страшную новость.
5. Всегда видно, если студент пытается обмануть.

e) Study some common expressions you can use to talk about **unpredictable weather**, as well as some **weather idioms**. You can see this language point online at: [http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/flatmates/2009/06/090623\\_fm\\_202\\_lp.shtml](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/flatmates/2009/06/090623_fm_202_lp.shtml)

### Unpredictable weather

a) **Sunshine one minute, rain the next** - weather that changes often - from warm to rainy

I never know what to wear in London in the summer. It's **sunshine one minute, rain the next** here. You have to be prepared for anything!

b) **Changeable** - not consistent, often changing

I don't know if we should have a picnic next week or not. The weather's been so **changeable** recently. We just can't be sure we'll have nice enough weather to be outside.

c) **Sunshine and showers** - a mixture of sunny weather and light rain

Bring your suntan lotion and your umbrella. The forecast is for **sunshine and showers**.

### Rain idioms

d) **come rain, come shine / come rain or shine** - it's predictable, whatever happens  
I said I'd be there. **Come rain or shine** I will be. Trust me!

e) **it never rains but it pours** when things go wrong, they go very badly wrong

Honestly, **it never rains but it pours**! First I woke up late, then I missed my train. Then, when I got to work, I realized someone had stolen my purse on the train!

f) **save / keep (money) for a rainy day** - save money for a time in the future when you might need it unexpectedly



Her parents always taught her to **save for a rainy day**. So when she was made redundant, at least she was OK financially.

### **Thunder and lightening idioms**

g) **steal someone's thunder** - do something to take success or praise away from someone else by focusing on what you've done, rather than what they've done

I was just about to tell everyone I was getting married, when Stella walked in and announced she was having twins! Talk about **stealing my thunder**!

h) **a face like thunder** - look very angry

She knew she was in trouble when the boss walked in with **a face like thunder**.

i) **like greased lightning** - very quickly

As soon as I asked for some help, she went out the door **like greased lightning**.

### **Cloud idioms**

j) **be under a cloud** - not be trusted or popular because people think you have done something wrong

Roger was accused of shoplifting once. When some money went missing in the office, he **was under a cloud** until they found the person who stole it.

k) **be on cloud nine** - be extremely happy and excited

I've **been on cloud nine** for days. I can't believe I got the top job!

l) **have your head in the clouds** - be unrealistic or impractical

She always **has her head in the clouds**, daydreaming about being a famous film star!

### **Storm idioms**

m) **weather the storm** - deal successfully with a difficult problem

It'll be interesting to see which businesses manage to **weather the storm** of this economic crisis.

n) **the calm before the storm**

a quiet or peaceful period before a period during which there is a lot of activity or argument

Whenever we have a party for the children, my husband and I like to have a moment to ourselves before all the kids arrive. That peaceful cup of coffee is **the calm before the storm**.

### **Vocabulary:**

**Unpredictable** - likely to change suddenly and without reason

**Mate** - (informal) friend

**hand them up to me** - give them to me

**see** - understand

**get it** - understand it

f) Chose three idioms you like and speak on their origins and meanings.

g) Make up dialogues using as many weather idioms as possible.

### **h) WEATHER QUIZZES**

❖ Which is the **odd** one out?

chilly // mild // freezing // cold

❖ Which of the following words **go together**? Torrential \_\_\_\_\_

rain // wind // snow // sun

❖ If the weather changes often, we usually say we are having \_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_.

Sun & rain // Sunshine and showers // Rain & sun // Showers & sunshine

❖ Which is the **odd** one out?

It's throwing it down! // What a downpour! // It's a bit drizzly. // It's raining cats & dogs.

❖ Put the following **winds** in order from the least strong to the strongest.

hurricane, breeze, wind, gale // breeze, wind, gale, hurricane // gale, breeze, wind, hurricane

//

wind, gale, hurricane, breeze

6. Which of the following does **NOT** mean very hot?

It's boiling! // It's baking! // It's a real scorcher! // It's absolutely freezing!

7. What's another way of saying 'It's raining very heavily'?

It's chucking it down. // It's pouring. // Nice weather for ducks! // All of the above.

8. Which of these definitely means 'the temperature is below 0°C'?

It's bitterly cold. // It's frosty. // It's quite chilly. // It's freezing.

9. If a wind blows towards the South, what do we call it?

Northern wind // North, or Northerly wind // South wind // Southern wind

10. Talking about the weather, which of these is not always interchangeable with 'very hot'?  
a heatwave // boiling // scorching // sweltering

**The rest are adjectives meaning 'very hot', while this is a noun meaning 'a period of extremely hot and dry weather that lasts for several days or even weeks'.**

11. Which of these is a type of wind?.

shower // drizzle // downpour // none of the above

12. Thinking of the strength of a wind, which is the odd one out?

blow // breezy // blustery // high winds

13. Let's go to the beach, it's a lovely \_\_\_\_\_ day.

sunny // sunshine // sun // sunshining

14. Driving in the car: 'Slow down! You can't see a thing in this \_\_\_\_\_'.

ice // fog // wind // drizzle

15. Brrrrrr! It's so cold, it must be \_\_\_\_\_ 30 degrees outside.

below // under // lower // minus

16. Have you got an umbrella? \_\_\_\_\_ again!

it's throwing it down // it's raining cats and dogs // it's pouring (down) //

all of the above answers

17. Phew! It's too hot to go outside, it's absolutely \_\_\_\_\_.

boiling // scorching // baking // all of the above answers

18. According to myth and legend, if you can find the end of a rainbow, what will you discover?

gold // silver // jewelry // money

### **Quiz – Weather vocabulary**

You can try the quiz online at:

[http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/flatmates/2009/06/090623\\_fm\\_202\\_quiz.shtml](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/flatmates/2009/06/090623_fm_202_quiz.shtml)

For each of the six questions choose the correct answer.

1. We had a real mix of ... when we were on holiday. When the weather was nice, we went to the beach and on the rainy days, we just stayed indoors and were happy reading.

a. sunshines and showers

b. sunshine and showers

c. changeable sunshine

d. showers and sunshine

2. You know you can count on me. ... I'll be at your party, promise!

a. Come rain but it pours

b. Coming rains, coming shines

c. Come rain, come shine

d. Come raining, come shining

3. My mum stormed into my room, ... and I knew right then that I was in deep trouble.

a. on cloud nine

b. with her head in the clouds

c. with a face like thunder

d. with greased lightening

4. You should try to .... You never know what the future holds and you might need to have a back-up plan if things go wrong.

a. save some money for a rainy day

- b. steal someone's rainy day
  - c. have your money in the clouds
  - d. be like greased lightening
5. She ... for weeks when she won that competition. She was so happy!
- a. weathered the storm
  - b. had a face like thunder
  - c. weathered the cloud
  - d. was on cloud nine
6. When the political scandal broke, no-one thought the prime minister would be able to ...
- a. weather the cloud
  - b. weather the storm
  - c. have changeable weather
  - d. steal someone's thunder

### Лабораторная работа 61-78. Тема: ЗДОРОВЬЕ И ЛЕЧЕНИЕ

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Здоровье и лечение».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### ESL List of Health Problems

The following is a list of common health problems (ailments and illnesses) with the definition of each word or expression:

**an allergy:** a medical condition that causes you to react badly or feel sick when you eat or touch a particular substance.

**asthma:** a respiratory condition where spasms in the lungs cause difficulty in breathing. An asthmatic uses an inhaler to calm the spasms.

**a backache:** a prolonged pain in the back.

**a broken leg:** when a bone in the leg is broken. A broken leg is put in a cast to help immobilize the leg so that it heals quicker. Other parts of the body with bones can also be broken, for example a *broken arm*, a *broken wrist* etc.

**cancer:** a serious disease caused by an uncontrolled division of abnormal cells that kill normal body cells in a part of the body.

**a cold:** a common viral infection which causes mucus to run from the nose, gives a sore throat and often includes sneezing.

**a cough:** the act of expelling air from the lungs with a sudden sharp sound.

**diarrhoea:** (America English: **diarrhea**) an illness in which faeces are discharged from the bowels frequently and in a liquid form.

**an earache:** pain inside the ear.

**a fever:** an abnormally high body temperature, usually accompanied by shivering and a headache.

**the flu:** flu is the common name given for *influenza*. It is a contagious viral infection of the respiratory passages that causes fever and severe aching.

**a headache:** a continuous pain in the head.

**heartburn:** a form of indigestion felt as a burning sensation in the chest. It is caused by acid regurgitation into the esophagus.

**(the) measles:** an infectious viral disease causing fever and a red rash on the skin. It typically occurs in childhood.

**a rash:** a lot of small red spots on the skin that are usually itchy.

**a sore throat:** a condition of pain in the throat, typically caused by inflammation of it.

**a sprain:** an injury to a joint in your body, especially your wrist or ankle, caused by suddenly twisting it.

**a stomachache (US) - stomach ache (Brit):** The pain in a person's belly. Notice how the word can be spelled together or as two words, depending on the country.

**sunburn:** when the skin becomes red with inflammation as a result of overexposure to the ultraviolet rays of the sun.

**a toothache:** the pain in a tooth or teeth.

**Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

**Лабораторная работа 79-96. Тема: КИНО. ТЕАТР**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Кино. Театр».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

**Theatre and Cinema: How It All Began**

Theatrical drama, as we understand it today, is based on three things. First, there must be an actor or actors speaking or singing. Second, there must be some dramatic conflict (or different relations) between actors. The two sides may be enemies, they may be friends that can't agree with each other, or they may be divided by misunderstanding. Third, and just as important as the other two, there must be an audience following the progress of the drama.

The first theatrical performances of this kind took place in ancient Greece. The Greek drama developed from hymns sung to Dionysius, the god of wine and good life. But it did not become true theatre until such performances included stories of the other gods and actors to represent them.

The first known actor was called Thespis. He was the leading singer and travelled from his birthplace to Athens in a cart that carried all his belongings and could be turned into a stage for performance. In Athens he won a prize at the new drama festival. People believe that he was also the first man who separated himself from other singers to make a dialogue with them. He was the first professional performer who was brave enough to play a god. Before him this role had always belonged to priests or kings.

Cinema is much younger than theatre. It was born at the end of the 19th century. The first people who showed the first movies to a paying public were the Lumiere Brothers of France. They did this at the Grand Cafe, Boulevard des Capucines, Paris, on the 20th February 1896. This was the first cinema show and it was quickly followed by many others in all parts of the world. The first films showed moving people and transport or newsreels of processions and wars, and short comedies. In 1901 France was the first country to produce a dramatic film, "The Story of a Crime", which was followed by "The Great Train Robbery" in the United States in 1903.

At first, films were shown anywhere: in music halls, clubs and shops. By 1908, special film theatres were being built to give regular programmes. At this time cinema rapidly developed in

both the New and the Old World. Charlie Chaplin made his first film, "Making a Living", in 1914 in the USA. The Russian film industry was now going its own way. It produced such great films as Protazanov's "The Queen of Spades" (1916) and "Father Sergius" (1918). Both films starred Ivan Mosjoukhin, the famous actor. A little later Russia's great achievement in cinema was connected with its directors such as Eisenstein ("The Battleship 'Potemkin'"), Pudovkin ("Mother"), Kuleshov ("By the Law"), Dovzhenko ("Earth") and others. Then, in 1927, Warner Brothers in Hollywood made the first film in which an actor sang and spoke. The film was called "Jazz Singer". It opened a new era in films- the era of the 'talkies'. The film mostly told its story with titles, but it had three songs and a short dialogue. There were long lines of people in front of the Warner Theatre in New York. The silent film was dead within a year. The first one hundred per cent sound film, "Lights of New York", appeared in 1928. The first colour films were made in the 1930s, but black and white films are still made today.

#### **Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 96-113. Тема: СПОРТ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Спорт».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

##### **Sports and Games**

Sport is probably as old as the humanity itself. It has been developing with the developing and growth of the mankind. Millions of people all over the world are fond of sports and games. Sport keeps people fit, healthy and makes them more organized and better disciplined in their daily activities. It gives us a lot of pleasure, makes us stronger, and prolongs our life. Good health is better than the best medicine. "A sound mind in a sound body" as the old Latin saying goes. The English proverb "Sickness in the body brings sickness to the mind" expresses a similar idea but from different point of view.

All kinds of physical exercises are very useful to make our bodies strong and to keep ourselves fit and healthy. We all need to exercise. Even if you don't plan to make a career in sport you still have to practice. Regular exercise gives you more energy. That is why many people who suffer from general tiredness should take more exercise than rest. Exercise makes you feel and look better.

The best exercise is one which involves in repeated movements, those are: walking, jogging or swimming. Bending and stretching will add flexibility and feeling of lightness. Everybody may choose the sport he (or she) is interested in. There are summer and winter sports.

The most popular outdoor winter sports are shooting, hunting, hockey and in the countries where the weather is frosty and there is much snow – skating, skiing and tobogganing. Some people greatly enjoy figure-skating and ski-jumping.

Summer affords excellent opportunities for swimming, boating, cycling, yachting and many other sports. Among outdoor games football takes the first place in public interest. This

game is played in all the countries of the world. The other favourite games in different countries are golf, tennis, cricket, volleyball, basketball and so on. Badminton is also very popular.

All the year round many people are fond of boxing, wrestling, athletics, gymnastics and track-and-field events. Over the last few years aerobics has become popular with young girls and women. Aerobics helps them to be slim, healthy and strong.

Among indoor games the most popular are billiards, table tennis, draughts and some others, but the great international game is chess of course. The results of chess tournaments are studied and discussed by thousands of enthusiasts in different countries.

So, I think sport is one thing in which people of every nationality and class are united.

**Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

**Лабораторная работа 114-131. Тема: Еда и продукты. Покупки**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Магазины и покупки».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к магазинам, моде, покупкам продуктов и одежды.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

The story of the Industrial Revolution is almost always told from the perspective of the getting and processing of raw materials and the manufacturing of goods. Its heroes have been the inventors, engineers, entrepreneurs, workers and sailors who made possible the innovations in trade, mines, transportation, factories, machines and the new industrial cities. This is what economic historians call the supply side. By contrast, the demand side, or the consumption of goods and service, has been relatively neglected in the story of Britain's industrial revolution.

Since the late twentieth century, however, more and more attention has been paid to the role of the consumers who bought the goods produced and where and how they bought them. This illustrated essay seeks to provide an introduction to one aspect of the birth of a consumer society, shops and shopping in Britain from about the Medieval through the Victorian period.

While Medieval England was primarily a rural and manorial society, there were many towns and villages and few individuals or communities were self-sufficient. The wealthy bought goods directly from craftsmen and artisans, such as carpenters, goldsmiths, and tailors, who made them. They brought goods directly to their homes or the buyers visited the workshops where the products were made. Imported luxuries, such as silks, furs, spices, olive oil and wines, were bought by merchants at annual fairs and retailed by middlemen in shops. Ordinary people bought very few goods that were not necessities. They bought what they needed directly from itinerant peddlers, at a local market or, less frequently, at larger regional fairs. The central role of the local markets was to exchange agricultural products for simple goods--such as cloth, cooking pots, pottery, shoes, tools, wooden products--made by the craftsmen and artisans of the town. Markets also provided such essentials as coal, salt, grain, produce, and dairy products.

From the twelfth century, the right to hold markets in Medieval England was a privilege granted by the Crown and amounted to a local or regional monopoly. Markets and shops were heavily regulated by local authorities, merchant and craft guilds. Regulations were designed to assure quality, the adherence to local standards of weights and measures, and to prevent hoarding

and price gouging. Sellers of food products were required to sell their goods in the open markets to prevent fraud. The first retail shops, as opposed to those of craftsmen and artisans selling goods they made themselves, were drapers, mercers, haberdashers and grocers.

### **Вопросы и задания.**

#### **1. Warm-up**

1. Do you know anything about such phenomenon that might be called “disaster tourism”?
2. What can the sign “Free Store” in the shop window mean?
3. Do you like bargain sales? Why?
4. What are the pros and cons of bargain sales?

#### **2. Key Words**

Fill the gaps in the sentences using these key words from the text.

Transaction, browse, packed, veteran, launch, goods, catastrophe, amazed, grant, slogan.

- 1) A noun meaning *objects that are produced for sale*: \_\_\_\_\_.
- 2) A \_\_\_\_\_ is a short phrase used for advertising something.
- 3) If you are \_\_\_\_\_, you feel extremely surprised.
- 4) To \_\_\_\_\_ a business means to start it.
- 5) A \_\_\_\_\_ is an amount of money given to you by the government or an organization for a specific purpose.
- 6) To \_\_\_\_\_ means *to look at things in a shop without being sure whether you want to buy something*.
- 7) A \_\_\_\_\_ is an event that causes a lot of damage or makes a lot of people suffer.
- 8) A \_\_\_\_\_ is the action or process of buying or selling something.
- 9) A \_\_\_\_\_ is someone who was in the armed forces, especially during a war.
- 10) If a place is \_\_\_\_\_, it is extremely crowded (informal).

#### **3. Find the information**

**Look in the text and find this information as quickly as possible.**

How much money did the ‘Free Store’ get as a grant?

When did free stores appear in San Francisco?

Where is the New York free store located?

When did the founders of the store start planning the project?

Who starred in the movie *Breakfast at Tiffany’s*?

What was ‘Digger Stew’?

#### **4. Read the article** taken from [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)

**Don’t pay as you go: New York store gives away goods for free**

**Ed Pilkington in New York**

**16 March, 2009**

In recent months downtown Manhattan has seen a new phenomenon – you might call it ‘disaster tourism’. Every day thousands of people crowd into its narrow streets, attracted to Ground Zero rising slowly out of the ashes of 9/11. This week, though, visitors expecting to take a close look at terrorist and economic catastrophe have been amazed to find something far more positive just around the corner.

It is a shop front in Nassau Street, a couple of blocks away from Wall Street, that would be completely ordinary without the two words on the shop window: *Free Store*. These days slogans like ‘free store’ usually mean the opposite – they are probably being used to market hyper-exclusive shops selling nothing under \$1,000. But in this case *free store* is precisely what it says. Every item on offer inside the small shop is free. Anyone can come in off the street and browse through its goods, select an item and, if they think they need it, walk out with it completely free of charge.

Last week it traded a variety of goods, from kids' dresses and art supplies, to DVDs, posters, postcards and a huge stained-glass ceiling fitting. The shop is the creation of two artists, Athena Robles and Anna Stein, who launched it with the help of a \$9,000 grant from a local cultural body and the September 11 fund. They began planning it 18 months ago but believe the timing of its opening now is very appropriate. "It's a certain time in history in this country when people really need to help each other out."

Within five minutes of the store opening its doors on Friday, it was packed with 'shoppers' browsing through its T-shirts, woolly scarves, baskets and boots. Robles and Stein explained that they were welcome to take whatever they liked, with the only condition being that they felt they "needed it". They noted down each transaction in their records and gave the customer a receipt as in any money-based shop.

Richard, a travel agent who works in Wall Street, chose a large framed photograph of Audrey Hepburn in *Breakfast at Tiffany's*. "It's a great time to be cheering people up with gifts, and why not?" he said. "The government has given money to the car companies and the banks, so it's nice to get something back for once." Kevin walked away with a free copy of a book called *Great Sex Trips*. So why did he feel he needed a book with a title like that? "Why not? There's always something to be learned."

Robles and Stein based their idea for the shop on the free stores that appeared in San Francisco and New York in 1967. They were set up by the hippy group the Diggers. In San Francisco, the Diggers set up two shops in the Haight-Ashbury district. There, returning Vietnam veterans exchanged their uniforms for hippy clothes and ate vegetable soup known as Digger Stew. The Diggers even set up free hospitals for those who did not have insurance, not to mention free concerts.

Stein and Robles don't have the same kind of ambitions as the 1960s Diggers, and their project is more artistic, where the Diggers were political and rebellious. But they do plan to keep the store open until the end of March, replenishing the free items with gifts from people who use the shop. "When we started I was worried we would run out of stuff," Robles said. "But after two days that's no longer a worry because people are bringing in bagfuls of lovely things."

Guardian News & Media 2009

First published in *The Guardian*, 16/03/09

### **5. Comprehension check**

**Are these sentences true (T) or false (F) according to the text?**

Thousands of tourists visit Ground Zero every day.

The free store sells nothing under \$1,000.

The free store only stocks clothes.

Shoppers have to feel that they need something before they can take it.

The timing of the shop's opening is appropriate because it is a time of recession.

The free store is the first free store in American history.

### **6. Find the word**

**Look in the text and find the following words and phrases.**

➤ A noun meaning *the distance along a city street from where one road crosses it to the next road*.

➤ A prefix meaning *more than usual or normal*.

➤ An adverb meaning *exactly*.

➤ A plural noun meaning *pieces of cloth you wear around your neck*.

➤ A phrasal verb meaning *to write so you have a record of something*.

➤ A phrasal verb meaning *to make someone less sad*.

➤ A three-word expression used for adding a comment that emphasizes the main idea of what you have already said.

➤ An adjective meaning *opposing authority or the accepted rules of society*.

### **7. Word building**



**Complete the sentences using the correct form of the words in brackets.**

- Every customer is given a \_\_\_\_\_. (RECEIVE)
- There were free hospitals for people who did not have \_\_\_\_\_. (INSURE)
- Stein and Robles are not as \_\_\_\_\_ as the Diggers. (AMBITION)
- They believe their project is more \_\_\_\_\_. (ART)
- They were \_\_\_\_\_ they would run out of stuff. (WORRY)
- The shop is the \_\_\_\_\_ of two artists. (CREATE)

## 8. Words followed by prepositions

**Complete the phrases from the text using prepositions.**

attracted \_\_\_\_\_  
 take a look \_\_\_\_\_  
 free \_\_\_\_\_ charge  
 with the help \_\_\_\_\_  
 packed \_\_\_\_\_  
 base an idea \_\_\_\_\_  
 exchange something \_\_\_\_\_  
 until the end \_\_\_\_\_ March

## 9. Discussion

- What do you think of this idea?
- What are its advantages and disadvantages?
- What new things do you really need?

## II. The Clothes Shop

From [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com) (Macmillan Publishers Ltd 2010)

### 1. Warm up Discussion

- a) Here are some words from the play: size, sale, therapy, tight, cost, card colour, to suit.  
 What is the play about?
- b) Where do you think the play is set?
- a. a supermarket b. a party c. a department store
- c) What do you think the people in the play are discussing?
- a. health b. clothes c. birthday presents

### 2. Key words

Match these words from the play with their meanings.

|         |                                                                       |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| thump   | personal identification number (used with credit cards)               |
| bum     | a product that has its own name and is made by one particular company |
| bargain | to hit someone or something with your fist                            |
| cute    | something you buy that costs much less than normal                    |
| pin     | the part of your body that you sit on                                 |
| brand   | sexually attractive                                                   |

### 3. Reading

Look at these five lines from the play. They form a short section of the play but they are in the wrong order. Put them in an order that makes sense. Then read the play to check your answer.

- a. Err ... no ... D'you think it suits me?
- b. What? Oh, er ... yes ... yes, it's nice. I really need some jeans, actually.
- c. Hey Mags, do you like this jumper?
- d. What do you mean you 'need some jeans'? You bought some last week!
- e. I like the colour – is it in the sale?

### 4. Predicting

- 1) Try to guess the context. Who? Where? Why? What?
- 2) Can you describe the appearance, personality and social status of the characters in the play

### 5. Vocabulary

Complete the sentences using these words and phrases from the play.

Spoilsport, declined, split, retail, therapy, down.

1) If clothes \_\_\_\_, a long, thin cut appears in them, often because they are too tight.

2) A \_\_\_\_ is someone who spoils someone else's plans or enjoyment.

3) If you are feeling \_\_\_\_, you are unhappy or sad.

4) If a credit card is \_\_\_\_, the transaction cannot be completed.

5) \_\_\_\_ is the activity of shopping in order to make yourself feel happier.

## 6. Reading

The play is cut up into four sections. Read them and put them back in the correct sequence.

**Maggie** I know, but you know what happened to those, don't you?

**John** No, what?

**Maggie** I split them when I was getting out of the taxi the other night. Do you know what they cost me?

**John** Maybe you should get a bigger size this time.

**Maggie** I like them tight. They make your bum look better if they're tight.

**John** Not if you split them!

**Maggie** Ooh, look! These are in the sale! 90 pounds! Guess what they were?

**John** 900 pounds?

**Maggie** Quick! Look over there! Can you see that girl's jeans?

**John** Who? The one with the blonde hair and the cute ...?

**Maggie** Yes, that's the one! What do you think of them?

**John** What?

**Maggie** The jeans! The *jeans*!

**John** They're OK.

**John** Hey Mags, do you like this jumper?

**Maggie** I like the colour – is it in the sale?

**John** Err ... no ... D'you think it suits me?

**Maggie** What? Oh, er ... yes ... yes, it's nice. I really need some jeans, actually.

**John** What do you mean you 'need some jeans'? You bought some last week!

**Maggie** What brand are they? Can you have a look?

**John** No way! Her boyfriend might thump me!

**Maggie** Spoilsport.

**John** I think they're Tommy Highflyers.

**Maggie** You mean Tommy *Hilfigers*!

**John** Anyway, I thought you weren't spending today.

**Maggie** I know, but I feel a bit down – I've got an eight hundred-word essay to write before Tuesday. I need some retail therapy!

**Maggie** What? One hundred and sixty pounds?

**Assistant** Yes, love. That's the jeans and the jumper.

**Maggie** Oh. John, you put the jumper on my bill.

**John** Do you mind? I haven't got any cards on me.

**Maggie** Oh ... well, er ... OK then.

**John** I'll pay you back, I promise.

**Assistant** Sorry, love – card's declined. D'you have any other form of payment?

**Maggie** Yes! I have another credit card. Er, hang on ... no, I don't ... not any more.

**Maggie** Don't be silly. They were 250 pounds! Now, that's a bargain if ever I saw one!

**John** It's even more of a bargain if you don't buy them.

**Maggie** Debbie Sloan's got some just like these – I've gotta get 'em!

**John** Well, at least try them on.

**Maggie** If they're good enough for Debbie Sloan, they're good enough for me!

**Assistant** Can you enter your pin number, please?

**Maggie** OK ... Is her bum smaller than mine, John?

**John Sorry?**

## **7. Discussion**

**Which of these topics do you think is the main topic of the play?**

- a. supermarket shopping
- b. getting into debt
- c. keeping up with the latest fashion trends
- d. retail therapy as a cure for unhappiness
- e. buying expensive designer brands
- f. wasting money

## **8. Speaking**

**Work with a partner and practise reading the play to each other, taking a different role each time.**

- 1) Finish the play off in your own words or change its ending.
- 2) Interpret the play, perform it and then record and listen to yourselves for correct use of stress and intonation.
- 3) Students perform the play using the same words but in different styles, e.g. a romance, a ghost story, a thriller, etc

## **III. IDIOMS CONNECTED TO CLOTHES AND SHOPPING**

1. Read and translate the following idioms connected to "CLOTHES AND SHOPPING":
2. HIT (SOMEONE) BELOW THE BELT;
3. IN (SOMEONE`S) SHOES;
4. KEEP ONE`S SHIRT ON;
5. KEEP (SOMETHING) UNDER ONE`S HAT;
6. LOSE ONE`S SHIRT;
7. SELL ONESELF;
8. SELL SOMEBODY A BILL OF GOODS;
9. SELL SOMEBODY DOWN THE RIVER;
10. SELL SOMEBODY/SOMETHING SHORT

11. Fill in the gaps with the Clothes Idioms.

- She is a successful businesswoman and knows how to \_\_\_\_ the customers.
- You are \_\_\_\_! You mustn`t have told it! I was going to keep it \_\_\_\_.
- Don`t pay attention to his words. \_\_\_\_\_. He`s just trying to \_\_\_\_\_.
- I wouldn`t like to be \_\_\_\_ now that he has divorced.
- She is an experienced worker. We mustn`t \_\_\_\_\_.

12. Translate the following sentences into English using the Clothes Idioms.

- Сохраняй спокойствие. Тебе не стоит так нервничать из-за такой маленькой проблемы.
- Позаботься о том, чтобы его предложение было оценено по достоинству.
- Если ты хочешь преуспеть в мире бизнеса, ты должен знать, как подать себя в выгодном свете перед клиентами.
- Предатель выдал секреты своей страны вражеской армии.
- Мой друг ударил ниже пояса, когда начал критиковать меня после того, как я рассказал ему о своих истинных чувствах.
- Я собираюсь держать мои планы о поиске новой работы в секрете.
- Не обращай внимания на то, что говорит Джон. Он просто пытается тебя надуть.
- Мужчина потерял все на азартных играх и теперь у него серьезные финансовые неприятности.

- Не хотел бы я быть на месте моего кузена сейчас, когда он потерял работу
13. Chose two idioms you like and comment on their origin and meaning.

### Лабораторная работа 132-149. Тема: ОБРАЗОВАНИЕ И УЧЕБА

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Образование и учеба».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к поступлению и обучению в университете в странах изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### *Теоретическая часть.*

Little academic dictionary

Some terminology will be useful before you read this chapter, because not only do the British and Russians use some words differently, but Americans use them differently from either of us.

Student means anyone studying for any course which is at a more advanced level than school courses. (In fact, 'school student' is now quite common for older school children. So you can be a student between the ages of 15 and 95!)

Undergraduate means a student working for his or her first degree. This usually takes three years of full-time study in England and successful students are normally awarded either a B.A. or a B.Sc. (Bachelor of Arts or Bachelor of Science).

Degree means a qualification awarded by a university which is widely recognised and is, in some sense, similar to other degrees with the same title, even if the courses are quite different. Despite this official explanation, we know very well that a degree from a high-ranking university will not be the same as a degree from a low-ranking university.

A post-graduate is someone studying for a second or further degree.

A university teacher is usually called a 'lecturer'. More experienced teachers may be promoted to 'senior lecturer'. We have no assistant or associate professors as in America - for us, a Professor is a Professor and you have to be both good and experienced to become one. We have no special professorial degree like your 'doktorat'.

PhD is an approximate equivalent to your 'kandidatsky' degree. Someone with a PhD is entitled to call himself or herself 'Doctor'. However, PhDs are now so common that many people do not bother to use the title.

A Vice Chancellor is equivalent to your 'rektor'.

A Chancellor holds, ostensibly, the most senior post in the university, but the position is largely ceremonial. Real power lies with the Vice Chancellor.

Department is what Russians call a 'kafedra'. (We do not use the word Chair - this is a standard error in Russia - and the reason is that a 'Chair' in English means the position of a particular Professor. We can say, 'Professor Smith holds the chair of Modern History'. The implication is that if Professor Smith retires someone else must be appointed to sit in that Chair.

Dean is used as a title in some universities and not in others; it can mean many different things, though rarely 'the elected Head of a Faculty' and never the 'Head of a University' as in America.

Britain has about one hundred separate universities, all of them state universities. There are no private universities in their system (apart from the tiny Buckingham University which caters mostly for Americans). Each university has a finite number of places for undergraduates, and each place is funded by the state. So school leavers are competing for a limited number of places which are awarded on academic achievement and ability judged on the basis of examination results, together with school reports, personal reports and interviews. There are no 'commercial students' for undergraduate degrees.

English school pupils who hope to go to university have a number of curriculum and examination routes in order to find a course and a university that suits them, but by far the most common of these routes is the A-Level (or Advanced Level of the General Certificate of Education).

By the time they take their A-levels most of these school leavers are eighteen years old. They have already taken A-S levels, a kind of halfway exam for the A-level which helps teachers and pupils to work out who will succeed and who will fail in passing the A-level exams with 'good grades'. After A-S levels, these boys and girls begin their final year of schooling. At this point, in September or October, they start the process of gaining a place at university for the following academic year.

During January and February they may be interviewed by two or three of the universities and then offered places at two of them provided that they get specified grades in your A-level subjects. In May and June at the end of your school year they take A-level exams. The results are announced in late August.

Because the state pays for each place, and because universities are, up to a point, given more funds according to the results of their students in their final exams, it is in the interests of each university to select the cleverest, brightest, most intelligent and hardworking students from those who have applied. And because the A-levels (and exams on alternative routes to university) are marked anonymously, there is no place for special financial arrangements (otherwise known as bribes).

### **Вопросыизадания**

#### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion:

- Is higher education important?
- What is the procedure of entering universities in Russia?
- Is it different from European and American systems?

#### **2. Key words**

1) Match the key words from the article with their meanings

|                |                                                                                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| admission      | education, teaching etc of children between the ages of 11 and 16 or 18                                                       |
| grade          | to choose one thing or do one thing instead of another                                                                        |
| primary        | An examination to see if you are good enough to go to university                                                              |
| secondary      | a social system within a group of people or animals in which each member knows who has a higher or lower rank than themselves |
| entry test     | the process of allowing people to enter a university, institution etc, or the number of people who can enter                  |
| participant    | the amount of money that you spend on something                                                                               |
| to opt         | to limit or control the size, amount, or range of something                                                                   |
| mature student | an amount of money given to someone, especially by the government, for a particular purpose                                   |
| pecking orders | smth that can work successfully                                                                                               |
| restrict       | someone who is taking part in an activity or event                                                                            |
| tuition fees   | someone who works for only part of each day or week                                                                           |
| grant          | a mark that a student is given for their work or for an examination                                                           |
| expense        | a student at a university or college who is over 25 years old                                                                 |
| part-time      | the money you pay for being taught                                                                                            |
| viable         | relating to the education of children between five and eleven years old                                                       |

2) Match the key words from the article with their translation

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| fraternity | жильё, жилище, помещение                |
| sorority   | благотворительность                     |
| option     | стоять в очереди, становиться в очередь |
| imply      | подбор и расстановка кадров             |

|                   |                                                        |
|-------------------|--------------------------------------------------------|
| accommodation     | стипендия                                              |
| hall of residence | женский клуб, общество, объединение                    |
| rent              | пригодность; сообразительность, способность            |
| culinary          | выбор, альтернатива, (возможный) вариант               |
| hygiene           | выпускник университета                                 |
| embark            | братство, община; ассоциация, содружество              |
| charity           | консультация, встреча с руководителем                  |
| scholarship       | оценивать, давать оценку                               |
| gain              | предполагать, подразумевать, заключать в себе, значить |
| tutorial          | получать, приобретать                                  |
| assessment        | номинальный глава университета                         |
| queue up          | арендовать                                             |
| Chancellor        | гигиена                                                |
| assess            | начинать; вступать                                     |
| graduate          | кулинарный; кухонный                                   |
| aptitude          | оценка, оценивание                                     |
| recruitment       | общезитие                                              |

### 3. What do you know?

Decide whether these statements are true (T) or false (F). Then check your answers by reading the text

- ✓ Most universities let just anyone in.
- ✓ The final years of secondary education are what usually count and in many countries.
- ✓ Only in few countries there is a pecking order to the universities.
- ✓ These days most European and North American students are given a loan which they have to pay back to the government once they are in full-time employment.
- ✓ Universities traditionally do not offer cheap and clean accommodation in halls of residence or student houses.
- ✓ Universities traditionally offer cheap and clean accommodation in halls of residence or student houses.
- ✓ Universities traditionally offer cheap and clean accommodation in halls of residence or student houses.
- ✓ For those attracted by the academic life, there are no further opportunities for study.

### 4. Listening.

Listen to the text "Universities" by Richard Sidaway at <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/magazine/universities>

### 5. Comprehension check

1) Explain the following concepts in English. Add the words to your working vocabulary.

Redbrick universities, intellectual elite, pecking order, working your way through college, scholarship programme, gap year, rented accommodation, halls of residence, work placement, subjects, extended dissertation, lecture, continuous assessment, field trip, doctorate, clubs and societies, Master, degree, recruitment fairs, finals, student unions bar, tutorial.

2) Answer the following questions.

1. What is the admission to universities in many countries?
2. What are the most famous universities of the UK or the USA?
3. What did the state actually pay for when entrance was restricted to a lucky few in Britain?
4. How can European and North American students pay for their universities?
5. Where do students usually live?
6. Why is it popular these days to take time off between finishing school and embarking on higher education?

7. What are the common features of studying at a university?
8. What are the Finals and their alternatives?
9. Is social life at a university important?
10. What is the life after a university?
11. What is the primary purpose of a liberal education?

## 6. Discussion: What's your opinion?

 Is the university system in our country the same or different to the one described in this report?

 Do you agree more with the opinion of Theodore Roosevelt or of Sydney Harris? Why?

 Do you know any differences in British and American higher education?

 Can you comment the old saying that “all work and no play makes Jack a dull boy”?

## 7. Writing

Summarize the information presented in the report you've listened. Render your summary emphasizing in it (a) its subject matter, (b) the facts discussed, (c) the reporter's points of view, (d) your own commentary to the author's treatment of the subject.

## 8. Class Project

Find some information about some differences in British and American higher education. Make up a power point presentation.

## II. Sororities and Fraternities

### 1. Warmer

Discuss these questions with a partner:

- Do you have a period at your university when there are lots of parties for new students and members to meet? How do you like it?
- Have you joined any university club or society? Why?
- Are there any requirements to be a member of some club or society at your university?

### 2. Key words

Match the key words from the article with their meanings

|            |                                                                                                                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| sorority   | to try to join the club for women or men students                                                                                   |
| fraternity | to make a formal, usually public, promise that you will do something                                                                |
| to rush    | a club for women students at some American colleges and universities                                                                |
| to pledge  | to play tricks on a new student or to make them do silly or dangerous things, as part of joining the school or a club at the school |
| haze       | a club at an American college or university that has only male members                                                              |

### 3. What do you know?

Decide whether these statements are true (T) or false (F). Then check your answers by reading the text:

- At the beginning of the school year, the sororities and fraternities hold rush week, which is a period when there are lots of parties for new students and members to meet.
- To be invited to rush you must usually pay some money.
- You may rush more than one sorority or fraternity.
- The stereotype of a sorority sister is an attractive young woman who is not very intelligent, but who thinks she is impressive because she belongs to a sorority.

### 4. Read the following text

## Sororities and Fraternities

At the beginning of the school year, the sororities and fraternities hold rush week, which is a period when there are lots of parties for new students and members to meet. Once rush week is over, students who want to join a particular sorority or fraternity rush that group.

To be invited to rush you must usually be the daughter or son of someone who was in one of these sororities or fraternities, or someone who is already a member has to suggest that you are suitable.

You may try to rush more than one sorority or fraternity. At the end of rush you have to pledge, which means that you choose the sorority or fraternity you want to join, and must prove that you will do anything to be a member of it.

You are often expected to do things such as study for a specific amount of time, clean the sorority or fraternity's house, and learn all of their rules and beliefs.

They also sometimes demand that you do strange things such as wear the same shirt every day for a week. This is sometimes called hazing (haze), and most universities have strict rules about it so that people are not asked to do anything dangerous.

Once you are accepted by a sorority or fraternity, there is a special ceremony in which you officially become a sorority sister or a fraternity brother.

Each sorority and fraternity is expected to do some form of useful work, such as collecting money for charity organizations.

The names of sororities and fraternities are based on Greek letters, and so members are sometimes called Greeks.

Although sororities and fraternities are popular at most large US universities, some people do not like these types of clubs. The stereotype of a sorority sister is an attractive young woman who is not very intelligent, but who thinks she is impressive because she belongs to a sorority. The stereotype of a fraternity brother is a young man who plays a lot of sport, plays stupid tricks, and drinks too much beer.

### **5. Comprehension check**

Answer the following questions:

1. What is "rush week"?
2. What do the students who want to join a particular sorority or fraternity do when rush week is over?
3. What is necessary to be invited to rush?
4. What does it mean "to pledge" at the end of rush?
5. What is each sorority and fraternity expected to do?
6. What are the names of sororities and fraternities based on?
7. Are sororities and fraternities popular at most large US universities?

### **6. Class Project**

Find some more information about sororities and fraternities. Make up a power point presentation.

## **III. My University**

### **1. Warmer**

Answer the questions and use them as the basis of a five-minute discussion.

- a) Do you know when Stavropol State University was founded?
- b) What was its first name?
- c) What department do you study at? What is it known for?
- d) What do you know about Stavropol State University in general?

### **2. Key words**

Match the key words from the article you are going to read with their meanings

|               |                                                                                               |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| up-to-date    | when two or more things combine or work together in a way that makes something more effective |
| dynamic       | to organize or be in charge of an activity, business, organization, or country                |
| establishment | sub department of a university                                                                |
| integrate     | something that someone needs or asks for                                                      |



|                     |                                                                                                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| research            | the people looking for work and the jobs that are available at that time                                                           |
| post-graduates      | something that you add to something else to improve it or make it complete                                                         |
| run                 | important, interesting, excellent, or unusual enough to be noticed or mentioned                                                    |
| external            | including all the latest information                                                                                               |
| in accordance with  | the person who has a qualification that is given when he has successfully completed the course of study at a university or college |
| labor marker        | someone who holds the highest level of degree given by a university                                                                |
| requirement         | continuously moving or changing                                                                                                    |
| chair               | first post-graduate degree equivalent to Ph.D.                                                                                     |
| staff               | someone who is studying at a university to get a master's degree or a PhD                                                          |
| Doctor              | the lowest rank of professor                                                                                                       |
| Candidate           | an organization or institution                                                                                                     |
| assistant professor | the people who work for an organization                                                                                            |
| degree holder       | coming from or happening outside a particular place or organization                                                                |
| supplement          | in a way that agrees with a system or plan, or obeys a set of rules                                                                |
| notable             | serious study of a subject, in order to discover new facts or test new ideas                                                       |

### 3. What do you know?

Decide whether these statements are true (T) or false (F). Then check your answers by reading the text.

1. SSU is a member of the Association of Classical Universities.
2. The components of classical fundamental and innovative-oriented education are combined organically in the SSU activity.
3. Since 2005 European Diploma Supplements have been issued to SSU graduates.
4. The University doesn't take any part in prestigious international innovative exhibitions.

a) **Read all the information about Stavropol State University presented in English at [www.stavsu.ru](http://www.stavsu.ru)**

### 5. Comprehension check

Answer the following questions

1. When was Stavropol Agricultural-Pedagogical Institute reformed into Stavropol State Pedagogical Institute and into Stavropol State Pedagogical University?
2. What mission does SSU realize?
3. What is the Constitutor of SSU?
4. How many buildings does SSU occupy? What are they?
5. How many departments are there at SSU?
6. How many chairs are there in the structure of the University?
7. What is the University notable for?
8. Are there any Doctoral and Candidate Dissertation boards working in the University?
9. What opportunities do the SSU instructors, post-graduates and students have?
10. What is a specific feature of the scientific research held in SSU?
11. What part in prestigious international innovative exhibitions does the University take?
12. What beneficial international contacts does SSU develop?

### 6. Discussion: What's your opinion?

1. Is it necessary for a University to be dynamic and up-to-date?
2. What do you know about the Association of Classical Universities? What are the advantages to be a member of this Association?
3. What opportunities can European Diploma Supplement give?
4. What other classical universities do you know (in Russia/abroad)?
5. What do you know about the Russian Library Association? Is it a great achievement that the SSU Scientific Library is a member of it?

## 7. Writing

Summarize the information presented in the article you've listened. Render your summary emphasizing in it (a) its subject matter, (b) the facts discussed, (c) your own commentary on the subject.

## 8. Class Project

Shot your mini video report on the topic "One Day of the SSU Student". You may hold an excursion in the university imagining that you are:

- 1) a guide who meets foreign delegation;
- 2) a reporter / pressman who is going to present some information in the news block;
- 3) a student who meets newcomers.

### Лабораторная работа 150-161.

#### Тема: ЗНАЧИМЫЕ ГОРОДА СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Значимые города страны изучаемого языка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### Famous British Cities and Towns

Great Britain is mainly an industrial country, and most of the people there live in towns and cities. London, its capital, is the most important city of Great Britain.

The capital of Scotland is Edinburgh. It is one of the most written-about and photographed cities on earth. Edinburgh is a delight to explore on foot; most of its attractions are contained within a compact central area. Edinburgh Castle is the natural starting-point for any visit. It is a famous fortress, which is situated in the centre of the city on a high hill called Castle Rock. The oldest parts of the building date back to about 1100. Visitors can also look round the Palace of Holyroodhouse, the Queen's official residence in Scotland.

The main cities of Wales are Cardiff, its capital, Swansea and Newport. Wales is famous for its medieval castles that stretch like an iron chain across Wales. Belfast, the capital of Northern Ireland, is one of the youngest capitals of the world. It is a city of the 19th century and of the industrial revolution.

In the South part of England there are quite a lot of other famous cities. Brighton is the largest holiday bathing resort of the south coast. It is famous for its Indian-style palace, called the Royal Pavilion. It is a popular place for people to go for a holiday.

Windsor is famous for its castle, which is an official residence of the royal family. When the Queen is at the castle a special flag is put up to tell everybody. Some of the interior apartments are open to the public when the Queen is not in residence. In 1993 the castle was seriously destroyed by fire.

Bath is known for its natural hot spring, the only one in Britain, as well as for its old Roman baths, which remain the heart of the city. Another spectacular sight of Bath is the Abbey, which is called the 'lantern of the west' as it features more window than wall. The city is also famous for its annual agricultural shows and music festivals.

Oxford and Cambridge, known as Oxbridge, are famous for the oldest and most prestigious universities, founded in the 13th century. Most of their students are former public school leavers. The universities have over a hundred societies and clubs, enough for every interest one could imagine.

Stratford-upon-Avon lies at the very heart of England. It attracts people not only by its history and connection with William Shakespeare, but also by its wonderful nature and typical English character. Here you can visit Shakespeare's birthplace (it is a museum now), Grammar school which he attended, Holy Trinity Church where he was buried and, of course, the Royal Shakespeare Theatre, which is a living memorial to the poet's work.

One of the famous cities in the centre of England is Nottingham which is known throughout the world for its associations with the legend of Robin Hood. At the heart of the Robin Hood legend there is his former home, the magnificent Forest of Sherwood, situated not far from Nottingham. The name of Robin Hood is closely connected with Nottingham Castle, which is in the city itself. At the foot of the Castle there is a statue of Robin Hood. Now it houses a Museum of Fine and Applied Arts and contains paintings by many famous artists.

Another famous city in the central England is York, which was once the capital of a Viking kingdom. It is known for its chocolate factories, the National Railway Museum and the Viking Centre, an archaeological museum where visitors are carried in «time-cars» through a vivid recreation of York under the Danish kings with the sights, sounds and even smells of the period. Chester is the most historic city in north-west England. Attractively set on the River Dee, the city has an ancient history dating back to its days as a Roman port and a fortress. It is famous for its black-and-white buildings and a splendid red sandstone cathedral. Visitors to Chester can stroll along a reconstructed Victorian street and visit its unique galleried shops called Rows.

The main industrial cities in England are Birmingham, Manchester, Liverpool, Leeds, Newcastle. Liverpool is not only an industrial centre. First of all it is known all over the world as the birthplace of 'The Beatles'. In the Beatles Story Museum you can find everything about this famous group. Among other museums one can mention the Boat Museum and the branch of the Tate Gallery. There is also the largest Garden Zoo there. The city is famous for its sport, too. One of the biggest football stadiums in Britain is in Liverpool.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 162-174.**

##### **Тема: СТРАНА ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Страна изучаемого языка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

Great Britain, officially the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is situated on the British Isles, off Western Europe. It is separated from France by only 34 kilometres of water. The country's total area is over 244 thousand square kilometres. The country is often referred to as Great Britain, Britain or the UK. But to be precise, Great Britain comprises England, Wales and Scotland on the island of Great Britain, while the United Kingdom includes Great Britain as well as Northern Ireland on the island of Ireland. The capital of the United Kingdom is London, in England. The capitals of Scotland, Ireland and Wales are Edinburgh, Belfast and

Cardiff respectively. Great Britain is the fourth most populous country in Europe, it has about 57 million inhabitants. The English are more than 80 % of the country's population. English is the official language of Great Britain. The Church of England, also called the Anglican Church, is the official church in England.

Although a small island, Great Britain has a remarkable variety of landscapes. To the north and west are highlands — the mountains of Scotland, Cambria and Wales, and the Pennine Chain. To the east are flat plains, and in the south are lowlands broken by low ranges of hills. To the southwest are the bleak moors of Devon and Cornwall. A warm ocean current, the Gulf Stream, washes Britain's western shores and accounts for the mildness of its climate.

Great Britain is one of the world's leading industrialized nations. It has achieved this position despite the lack of most raw materials needed for industry. The country also must import about 40 % of its food supplies. The largest industries include machine tools; electric power, automation, and railroad equipment; ships, motor vehicle, aircraft; electronic and communications equipment; metals; chemicals; petroleum; coal; food processing; paper, textiles, and clothing. By the late 1990s, banking, insurance, business services, and other service industries accounted for two thirds of the GDP and employed almost 70 % of the workforce. The main industrial and commercial areas are the great conurbations, where about one third of the country's population lives. The administrative and financial centre and most important port is Greater London.

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is a constitutional monarchy. It means that the United Kingdom is governed by hereditary sovereign, an elected House of Commons and a partly hereditary House of Lords. The constitution exists in no one document but is a centuries-old accumulation of statutes, judicial decisions, usage, and tradition.

The sovereign has the title of King (or Queen). The Sovereign has very few functions that really matter, such as the function of the arbiter of last resort in some matters. The hereditary monarch is almost entirely limited to exercising ceremonial functions. These matters can be dissolution of Parliament, and invitations to form a government where there is no clear majority. The Queen is Elizabeth II.

The supreme legislative power is vested in the Parliament, which seats for five years unless sooner dissolved. The Parliament has two chambers: the House of Lords with about 830 hereditary peers, 26 spiritual peers, about 270 life peers and peeresses, and the House of Commons.

The House of Commons has 650 popularly elected members. The House of Commons is the real government body of the United Kingdom. In order to become a law, a new bill proposed by the Cabinet, must be approved by the both Houses of the Parliament. The Lords cannot veto a bill, but they can delay it for a maximum of 1 year. Financial bills cannot be delayed by the House of Lords.

The executive power of the Crown is exercised by the Cabinet, headed by Prime Minister. Prime Minister, normally the head of the party commanding a majority in the House of Commons, is appointed by the Sovereign. Prime Minister appoints the rest of the Cabinet. All ministers must be members of one or the other House of the Parliament. They are individually and collectively responsible to the Crown and the Parliament. The Cabinet proposes bills and arranges business of the Parliament.

Government in Britain, since 1945 has alternated between only two political parties: the conservatives (the Tory) and the Labour Party. No other party has been in office at all since 1945 and there have been no coalitions. The third long-established party, the Liberals, enjoyed moments of success, but no member of the Liberal Party has held government office since 1945.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 175-187. Тема: ГЕОГРАФИЯ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «География».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland covers an area of some 244 thousand square miles. It is situated on the British Isles. The British Isles are separated from Europe by the Strait of Dover and the English Channel. The British Isles are washed by the North Sea in the east and the Atlantic Ocean in the west.

The population of Great Britain is about 60 million. The largest cities of the country are London, Birmingham, Liverpool, Manchester, Glasgow and Edinburgh.

The territory of Great Britain is divided into four parts: England, Scotland, Wales and Northern Ireland.

England is in the southern and central part of Great Britain. Scotland is in the north of the island. Wales is in the west. Northern Ireland is situated in the north-eastern part of Ireland.

England is the richest, the most fertile and most populated part in the country. There are mountains in the north and in the west of England, but all the rest of the territory is a vast plain. In the northwestern part of England there are many beautiful lakes. This part of the country is called Lake District.

Scotland is a land of mountains. The Highlands of Scotland are among the oldest mountains in the world. The highest mountain of Great Britain is in Scotland too. The chain of mountains in Scotland is called the Grampians. Its highest peak is Ben Nevis. It is the highest peak not only in Scotland but in the whole Great Britain as well. In England there is the Pennine Chain. In Wales there are the Cumbrian Mountains.

There are no great forests on the British Isles today. Historically, the most famous forest is Sherwood Forest in the east of England, to the north of London. It was the home of Robin Hood, the famous hero of a number of legends.

The British Isles have many rivers but they are not very long. The longest of the English rivers is the Severn. It flows into the Irish Sea. The most important river of Scotland is the Clyde. Glasgow stands on it. Many of the English and Scottish rivers are joined by canals, so that it is possible to travel by water from one end of Great Britain to the other.

The Thames is over 200 miles long. It flows through the rich agricultural and industrial districts of the country. London, the capital of Great Britain, stands on it. The Thames has a wide mouth, that's why the big ocean liners can go up to the London port.

Geographical position of Great Britain is rather good as the country lies on the crossways of the sea routes from Europe to other parts of the world. The sea connects Britain with most European countries such as Belgium, Holland, Denmark, Norway and some other countries. The main sea route from Europe to America also passes through the English Channel.

Britain lives by its industry and trade. With a population representing only 2 per cent of the world total, it is one of the largest trading nations in the world, providing about 10 per cent of world exports of manufactured goods.

Britain is a highly industrialized country and today 28 people work in manufacturing, mining and building for every one engaged in agriculture. Britain's major industries include iron and steel engineering, including motor vehicles and aircraft, electrical and electronics manufacturing, textiles, chemicals, etc. The textile industry is considered to be the most extensive one: immense

quantities of cotton and woollen goods and artificial silk are produced and exported. But great disadvantage of its economy is that it possesses very few of the raw materials necessary for its industry. Most of them must be imported.

The heart of England's industry are the Midlands. The textile and metal working industries have grown up there in and near the iron ore and coal mining districts. Birmingham is an important industrial centre in the Midlands. One can find any type of production here, from steel smelting to manufacturing the most delicate articles: from motor cars & railway engines to pins and buttons.

Britain is also a big market for food and other consumer goods, British agriculture, though highly efficient, produces just about two-thirds on the country's food requirements. The main grain crops are wheat, barley, oats and rye potatoes and vegetables are grown in all parts of Britain. A wide over the country.

In order to pay for the food and other materials it needs, Britain relies not only on the sales of manufactures. The City contains probably the greatest concentration of financial expertise in the world. The London Stock Exchange, with its vast experience and world wide network of communications, is one of the world's markets in securities. Other important financial institutions in the City include the Bank of England as well as hundreds of commercial banks, British and foreign, and several large international commodity markets, for example for metals, rubber, grain, cocoa, coffee and tea.

There are also a few hydro-electric schemes, especially in Scotland. The main centre of coal-mining is Wales. With the discovery and exploitation of oil and natural gas from the bed of the North Sea, Britain has become self-sufficient in these kinds of energy. Nuclear power stations produce about 10 per cent of Britain's electricity although most electricity is produced by coal-fired or oil-fired power stations.

After Britain joined the European Economic Community, its foreign trade expanded substantially. Britain imports huge quantities primary products and exports about a third of its manufactured goods. Nowadays, there appeared additional opportunities to expand the volume of British trade after signing wide-scale trade agreements with the republics of CIS. The Republic of Belarus is a reliable partner and wide-scale, trade contacts would be beneficial for both sides.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 188-200. Тема: ПУТЕШЕСТВИЯ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Путешествия».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

Study the information on Travel in Wikipedia, the free encyclopedia

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.

4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 201-213. Тема: ТРАНСПОРТ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Транспорт».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

There are so many weird and wonderful types of transport around the world. From traditional types of transport such as cars, planes and trains through to unusual types of transport such as camels, dune buggies or cable cars, there is plenty of variety to choose from in the world that we live in today. Read on to find out about the top 50 types of transport around the world...

#### **Types of transport around the world**

When it comes to getting from A to B in different parts of the world, there are always plenty of options to choose from. Some are more practical, like cars and buses, whereas some are a bit more fun – think of a horse and carriage, for example! Below you'll see fifty different types of transport around the world!

**Bicycles**, more commonly known as bikes, are prevalent around the world. They are a low-cost form of transport, in that once you have paid for the bike itself it is free to ride. With two wheels and zero emissions, bikes are also eco-friendly and good for your health. When it comes to who uses bikes the most, that award goes to The Netherlands. Numbers are high in Sweden, Norway, China, Denmark and Germany too.

**Coaches** are used for group travel and inter-city travel. You can hire a coach as a group to travel to a concert, for example, and schools often use them for field trips. They are also often a more affordable way to travel between cities. This is especially true in the UK, where train travel is very expensive.

**Tuk-Tuk.** The actual name is an auto rickshaw. They are motorised rickshaws and are common in hot/tropical countries as they're not fully enclosed. They are also fairly inexpensive to buy, own and use so can be found in various developing countries. Tuk-tuks are most common in India, but are spreading rapidly for use in tourism, entertainment and general transport.

**Camels** are used for transportation in sandy desert areas throughout Asia and northern Africa. This is because they can go several days without needing water and can carry large amounts of freight as well as people.

**Cable Car.** Technically called an aerial tramway, cable cars are for short distances. Small pods travel via two stationary ropes with a third moving rope, and they move fairly slowly. They are rarely used for urban transport or commuting (though in Wroclaw, Poland, you can cross the river using cable car where there is no bridge) but are common in ski resorts. They are most commonly found in the Alpine regions of Europe.

While **skateboarding** is now an Olympic sport, it is also something that has been practiced for many years. Some people use skateboards as a means of getting from A to B, too! This tends to be younger people heading to school or college, and is more common in America than elsewhere.

Also **an airplane** or simply plane, this is a fixed-wing aircraft. The most common airplane usage is recreation and military use. Planes are used for inter-country travel across the globe, with commercial aviation being one of the most lucrative businesses worldwide.

**Dune Buggy.** Also known as a beach buggy, these are small motor vehicles with huge wheels designed to use on beaches and other sandy locations. Generally they are used for recreation and fun, as well as sightseeing. They are commonly found in countries such as Peru, Dubai and Morocco.

**Mokoro.** This is a type of canoe commonly used in the Okavango Delta and on the Chobe River, located in Botswana. This is one of the least common types of transport around the world. It is propelled through shallow water by standing in the 'stern' area and pushing with a pole.

**Narrowboat.** Found in the UK, this is a particular type of canal boat. They are designed to fit in the narrow locks here, and they are generally just used for tourist purposes now. Some people even live on narrowboats!

**Rig.** Reed boats are among the oldest known types of boats. They are still used in a few places around the world as traditional fishing boats (mainly in South America) though they have mostly been replaced with planked boats. They are often waterproofed with tar.

**A moped** is a small motorcycle, popular in Italy, New Zealand and the UK. They are only just faster than a bicycle, although they are engine-powered.

Commonly found wherever golf courses are located, **golf buggies** are small vehicles (big enough for two) used to transport players and their equipment around a course.

**Yacht.** These are a type of boat associated with celebrities and the rich, found in well-off parts of the world such as Miami and Cannes, used for holidays and parties.

**A monorail** is an elevated singular-track railway used within theme parks and airports for the most part, to eliminate the need to walk from A to B.

**Ferries** are a mode of transport used to transport people and cargo between countries. You can take vehicles on board which makes them great for holidays without the need to fly.

**A tram** is a type of train that runs on a track on the road. They are common in European cities as a mode of transport – Prague, Vienna and Ghent, for example.

**Gondola.** Found in Venice, these small boats (steered by gondoliers) are mostly used for tourist purposes now but were once the main mode of transport in this Italian city.

**A zip-line** (or zip-wire) is a pulley on a stainless steel cable, generally found on a slope. Not really used for transit, they are more so used for fun and adventure sport. The longest in the world is located in Wales!

**Cruise ships** are another type of boat used to transport people from country to country. However, they are much more comfortable than ferries and the ship is part of the holiday itself with various amenities included.

**Coco Taxi.** With three wheels and the shape of a half-coconut, this is an affordable way to travel in the cities of Havana, Varadero and Trinidad.

**Dog Sled.** This is a sled or sleigh pulled by dogs, and used to travel through snow and ice. You'll find dogs sleds in countries such as Canada and Greenland, as well as the state of Alaska.

**A train** is one of the most common types of transport around the world. Trains are track-based modes of transport used for both short and long journeys.

Found in marshy areas like the Everglades, Florida, **airboats** are used for fishing and also for tourist purposes.

**Tanga.** Found across the Indian subcontinent, this is a specific type of horse drawn carriage which uses just one horse. They are so slow that they are not allowed in many cities and towns!

**Felucca.** This is a traditional wooden sailing boat with a canvas sail, which comes in various sizes and is mostly used for sightseeing. They can be found mainly in Egypt as well as Malta, Tunisia and Iraq.

**Jeepney.** These crowded and decorated jeeps are buses in the Philippines, though they are being phased out at the moment.



**Suspension Railway.** This is a type of elevated monorail in which the vehicle is suspended from a fixed track built above streets or waterways. There is one Wuppertal, Germany.

**A car** is another of the most common types of transport in the world. Cars can travel both short and long distances, and can be carried by ferry across countries.

The only **hovercraft** for commercial use is now the Isle of Wight [Hovercraft](#). These vehicles can travel across most surfaces included land and water!

**A helicopter** is a rotorcraft which can fly forward, backward and laterally thanks to its propellers. They are mostly used for the emergency services and military as well as sightseeing tours across major US cities.

This is a watercraft which can operate entirely underwater. **Submarine** usage is almost entirely military, but there are a few in commercial use for sightseeing in Lanzarote, Tenerife and other areas.

**Reindeer Sled.** Found in snowy countries like Finland, this is a sled pulled by reindeer mostly used for tourism on Christmassy trips to magical Lapland.

**Funicular.** This is a cable railway found on steep slopes. They are found in many places around the world, with some famous ones in Cape Town, Hong Kong, Italy, Hungary and Canada.

**Underground Funicular.** Located in Istanbul, Turkey, the Tünel is a funicular located underground and the oldest surviving underground urban rail line in Europe!

**A truck** is a large motor vehicle designed to transport cargo. They tend to have a small cab at the front, and back end shapes vary depending on the cargo.

**A lorry** is similar to a truck but with less variation at the back – they are generally just rectangular with a flat platform.

**Unicycle.** With one wheel, a saddle and pedals, this is similar to a bike. They have mostly fallen out of use except for recreational usage, although some commuter **unicycles** do exist.

**Donkey.** These cute furry animals used to be a popular transport type. Nowadays this is a typical seaside pastime in places like Blackpool and Rhodes.

**Dinghy.** This small rubbery boat is usually used for tender, although there are sailing dinghies too. They are not designed for long journeys.

**Parachute.** This is a device used to slow the air as you fall (by creating drag) when jumping out of a plane. They are used for recreation rather than transit.

**A sail boat** is a type of boat found worldwide, and propelled mostly or entirely by sails. Sailing holidays are very popular in Croatia, Greece, France and the Caribbean.

**Mobile homes**, including RVs and caravans, are small ‘houses’ on wheels which can be driven from A to B. They are common types of transport around the world, particularly in the US and Canada as well as the UK and Germany.

**A canoe** is a lightweight and very narrow boat propelled by a single-bladed paddle. These are used for sport/recreation globally.

**Maglev.** This is a high speed train, found in Shanghai, which runs by magnets! It is one of the fastest types of transport around the world.

In the Himalayan area and in Inner Mongolia, you can ride **a yak**. This is more of a tourist pastime these days, but yaks have been used for transit here over the centuries.

**Cyclo.** This is a taxi bike with three wheels and a double seat at the front for passengers, covered by a canopy. They are still used briefly in Vietnam.

**Snowmobile.** This is a motorised vehicle specifically designed for travelling through snow and ice. You’ll find snowmobiles in places like Alaska, Greenland and Finland.

**A segway** is a self-balancing mode of personal transport with low emissions used for commuting and sightseeing in major cities.

**Horse Drawn Tram.** Located in Victor Harbour, Australia, this is simply a tram drawn by a horse. It is one of the most unique forms of transport around the world.

### **Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 214-223. Тема: ТУРИЗМ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Туризм».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

Tourism is one of the world's fastest-growing industries and a major foreign exchange and employment generation for many countries. It is one of the most remarkable economic and social phenomena.

The word 'tour' is derived from the Latin word *tornus*, meaning 'a tool for making a circle.' **Tourism may be defined as** the movement of people from their usual place of residence to another place (with the intention to return) for a minimum period of twenty-four hours to a maximum of six months for the sole purpose of leisure and pleasure.

**According to WTO (1993),** "Tourism encompasses the activities of persons traveling and staying in places outside their usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business, and other purposes."

**The Rome conference** on tourism in 1963 defined tourism as 'a visit to a country other than one's own or where one usually resides and works. This definition, however, did not take into account domestic tourism, which has become a vital money-spinner and job generator for the hospitality industry.

**The UNWTO** defines tourists as 'people who travel to and stay in place outside their usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business and other purposes not related to the exercise of an activity remunerated from within the place visited.

According to the **Tourism Society of Britain**, "tourism is the temporary short-period movement of people to destination outside the places where they usually live, work; and activities during their stay at these destinations." This definition includes the movement of people for all purposes.

The development of technology and transportation infrastructure, such as jumbos jets, low-cost airlines, and more accessible airports, have made tourism affordable and convenient. There have been changes in lifestyle – for example, now retiree-age people sustain tourism around the year. The sale of tourism products on the internet, besides the aggressive marketing of the tour operators and travel agencies, has also contributed to the growth of tourism.

**27 September is celebrated as world tourism every year. This date was chosen as on that day in 1970, the Statutes of UNWTO were adopted. The purpose of this day is to raise awareness of the role of tourism within the international community.**

#### **History of Travel and Tourism**

Travel is as old as mankind on earth. At the beginning of his existence, man roamed about the planet's surface in search of food, shelter, security, and better habitat. However, with time, such movements were transformed into wanderlust.

About five thousand years ago, climate changes, dwindling food and shelter conditions hostile invaders made the people leave their homes to seek refuge elsewhere like the Aryans left their homes in Central Asia due to climate changes. Perhaps, this leads to the development of commerce, trade, and industry.

Religion, education, and cultural movement began during the Hindu and Chinese civilizations. Christian missionaries, Buddhist monks, and others traveled far and wide carrying religious messages and returned with fantastic images and opinions about alien people.

For centuries movement of people continued to grow due to the efficiency of transport and the assistance and safety with which the people could travel. By the end of the 15th century, Italy had become Europe's intellectual and cultural center. It represented the classical heritage both for the intelligentsia and the aristocracy.

During the 16th century, travel came to be considered an essential part of the education of every young Englishman. Travel thus became a means of self-development and education in its broadest sense. The educational travel was known as the '**Grand Tour**.'

The industrial revolution brought about significant changes in the pattern and structure of British society. Thus, the economy of Britain was greatly responsible for the beginning of modern tourism. It also created a large and prosperous middle class. Because of remarkable improvement in transportation systems in the latter half of the 18th century and the first quarter of the 19th century, an increasing number of people began to travel for pleasure.

Travel was inspired initially by the need for survival (food, shelter, and security), the desire to expand trade, and the quest to conquer. As the transportation system improved, the curiosity for transforming the vast and virgin world into a close neighborhood created a new industry, i.e., **Travel and Tourism**.

However, the developments of rails, roads, steamships, automobiles, and airplanes helped to spread technology across the globe. Earlier travel was a privilege only for wealthy people, but with the industrial revolution, the scenario altogether changed. Transportation, as well as accommodation, became affordable to middle and working-class citizens.

Essentially, with the development of jet travel, communication, new technology, tourism, and travel became the world's largest and fastest-growing industry.

Travel and tourism have recently emerged as a dominant economic force on the global scene, accounting for more than 12% of total world trade and growing at 8 percent annually.

#### Types of Tourism

Tourism has two types and many forms based on the purpose of visit and alternative forms of tourism. Tourism can be categorized as **international** and **domestic tourism**.

Tourism has two types and various forms. Based on the movement of people, tourism is categorized into two kinds. These are the following:

#### International Tourism

When people visit a foreign country, it is referred to as **International Tourism**. To travel to a foreign country, one needs a valid passport, visa, health documents, foreign exchange, etc. International tourism is divided into two types; **Inbound Tourism & Outbound Tourism**.

#### Inbound Tourism

This refers to tourists of outside origin entering a particular country. Traveling outside their host/native country to another country is called inbound tourism for the country where they are traveling. For example, when a tourist of Indian origin travels to Japan, it is Inbound tourism for Japan because foreign tourists come to Japan.

#### Outbound Tourism

This refers to tourists traveling from the country of their origin to another country. When tourists travel to a foreign region, it is outbound tourism for their own country because they are going outside their country. For example, when a tourist from India travels to Japan, it is outbound tourism for India and Inbound tourism for Japan.

### Domestic Tourism

The tourism activity of the people within their own country is known as **domestic tourism**. Traveling within the same country is easier because it does not require formal travel documents and tedious formalities like compulsory health checks and foreign exchange. A traveler generally does not face many language problems or currency exchange issues in domestic tourism.

### Forms of Tourism

Tourism has various forms based on the purpose of the visit and alternative forms. These are further divided into many types according to their nature. Forms of tourism are the following: Some most basic forms of tourism are the following:

1. Adventure Tourism
2. Atomic Tourism
3. Bicycle Tours
4. Beach Tourism
5. Cultural Tourism
6. Ecotourism
7. Geotourism
8. Industrial Tourism
9. Medical Tourism
10. Religious Tourism
11. Rural Tourism
12. Sex Tourism
13. Space Tourism
14. Sports Tourism
15. Sustainable Tourism
16. Virtual Tourism
17. War Tourism
18. Wildlife Tourism

### Classification of Tourism

Tourism can be classified into **six distinct categories** according to the purpose of travel. These are the following:

- 1) **Recreational:** Recreational or leisure tourism takes a person away from the humdrum of everyday life. In this case, people spend their leisure time in the hills, sea beaches, etc.
- 2) Cultural tourism satisfies cultural and intellectual curiosity and involves visits to ancient monuments, places of historical or religious importance, etc.
- 3) **Sports/Adventure:** Trips taken by people with a view to playing golf, skiing and hiking, fall within this category.
- 4) **Health:** Under this category, people travel for medical, treatment or visit places where there are curative possibilities, for example, hot springs, spa yoga, etc.
- 5) **Convention Tourism:** It is becoming an increasingly important component of travel. People travel within a country or overseas to attend conventions relating to their business, profession, or interest.
- 6) **Incentive Tourism:** Holiday trips are offered as incentives by major companies to dealers and salesmen who achieve high targets in sales. This is a new and expanding phenomenon in tourism, These are in lieu of cash incentives or gifts, Today incentive tourism is a 3 billion dollar business in the USA alone.

### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 224-234. Тема: МИР КИНО**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Мир кино».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

The history of world movies goes back to the end of the 1800's. It is now more than 200 years that the world of cinema has had the chance to develop through many experiments and innovations. Technology has been one of the major contributing factors to the development of world cinema. From the very start of world cinema the hearts of millions have been captured by its magic.

The world cinema journey began in silence. Movies were created without sound as the technology of sound was not available at the beginning. A device did not exist that could synchronise sound with the picture. Cinema remained silent for the first thirty years until sound technology was developed late in the 1920's.

The world of cinema was quite unorganised in the first ten years of its life although gradually over a short time the industry established itself. Movies that contained one shot and produced by just one person began to be taken over by movies that were a few minutes long, had various scenes and were produced by larger companies with professional methods.

Probably the most successful movie making company was in the USA. They had the largest production group until 1900. This company produced a lot of peep show kind of movies which was done with the help of a machine called Mutoscope. France was the next country to show its calibre in the world cinema field. France was home to one of the first companies to shoot scenes for a movie outside of the studio and they also sent cameramen to shoot films all over the world. The biggest producer in France was Georges Meilies who started to use trick effects in 1898.

The first camera used in movies were tied or fixed to a tripod. All the early movie cameras were completely fixed whilst taking film shots. Camera movements were done by mounting the movie camera onto a moving vehicle.

The history of world cinema has undergone a long course of research, creation and application of new techniques. Numerous methods have been tested and applied to give film making a place in the finest of performing arts across the globe.

**Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 235-245.**

**Тема: ОБРАЗОВАНИЕ В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «образование в стране изучаемого языка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в

иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

**The educational system in the UK** is considered to be among the best in the world. The U.S. News Report placed it in second place after the USA in its rating<sup>[1]</sup>. Many decisions — especially concerning curriculum design and grading systems — are made by schools and universities at the local level. Thanks to this, studies are suitable for students with completely different needs.

In this article, we explain the structure of education in the UK at all levels — from kindergarten to doctorate studies. Read about higher education and admission to British universities in separate articles.

Features of education in the UK

- **Comprehensive education.** Already in the first grade, children study 10 compulsory subjects. Many schools also introduce additional classes. The range of disciplines covers all spheres of human life: natural and human sciences, art, technology, and sports. This broadens the horizons of the students and allows them to discover a variety of talents.
- **Early specialization.** By high school, the number of subjects, on the contrary, is reduced. A few years before entering a university, it is advisable for students to already decide on the direction in which they plan to study. During the last two years of study — in grades 12 and 13 — students choose 3-5 subjects and focus solely on them.
- **Encouragement of independence.** The educational system in the UK is aimed at developing the skills of critical thinking, initiative, and independent search for information at all levels. Even in primary school, students write essays and create their own research projects.
- **Good conditions for teachers.** English teachers earn a higher wage than teachers in other developed countries, such as France, Italy, and Sweden<sup>[2]</sup>. In addition, they are sponsored by state grants and scholarships. This makes the teaching profession truly prestigious, attracting the most talented teachers to schools and universities.
- **Long term education.** In Britain, compulsory secondary education lasts from grades 1 to 11 or from 5 to 16 years of age. In fact, most children study even longer: from 3 to 18 years of age, then moving on to university.
- **Conditions for foreigners.** While education at public English schools is free, it is available only to citizens of the country. Children of foreigners enter private institutions, where the cost of education is 15,000-30,000 USD per year. At universities, the situation is the same: foreigners have to pay several times more than local residents. For example, at Oxford, the tuition is at least 33,202 USD per year (instead of 11,031 USD).
- **Equality in access to education.** The UK government is trying to ensure access to education for all people, regardless of their social status. To do this, free public schools attract the best teachers, and universities pay scholarships to students from families in need

Preschool education in the UK

Usually, preschool education (known as Early Years) begins at the age of 2-3 years and ends at 5 years old. This stage is optional, but most parents prefer to send their children to kindergartens, which in England are called preschools or playschools. The state finances preschool education in the form of vouchers, with which parents can fully pay for their child's education in a public institution or cover part of the costs at a private kindergarten.

The main goal of preschools is to help kids learn to communicate and understand other people. There, they receive basic knowledge about society and the world around them, as well as develop literacy and mathematical abilities. Under the guidance of teachers, children play, draw, sculpt

from clay, learn songs, and do exercises. Classes occur 15 hours per week, and the study load per year is 570 hours.

School education in the UK

### **Primary education**

School education in the UK is divided into primary education and secondary education. These stages are further divided into key steps. For primary education, these are:

- **Key stage 1** — ages 5 to 7, grades 1-2
- **Key stage 2** — ages 7 to 11, grades 3-6

In primary school, children learn English, mathematics, science, art and design, geography, history, music, and physical education. Students begin learning a foreign language in third grade. The school day lasts from 8:30 to 15:30 with a lunch break and additional 15 minute breaks.

The grading system in English primary schools is based on the expectation of how a child should develop at his age (expected standard). In total, four levels are distinguished:

- The student works at the expected level.
- The student strives for the expected level.
- The student performs below the expected level.
- The student performs above the expected level.

Each school sets its own specific criteria for evaluation. This makes the system more flexible. At the end of their second and sixth years, students take standardized SATs. After second grade, children take tests in reading and mathematics, and after sixth — in reading, mathematics, grammar, punctuation, and spelling.

### **Secondary education**

After graduating from primary school, students move on to secondary education. They are automatically transferred to state institutions, and for admission to private institutions, they have to pass specialized Common Entrance exams.

Education in secondary school is divided into two stages:

- **Key stage 3** — ages 11 to 14, grades 7-9
- **Key stage 4** — ages 14 to 16, grades 10-11

At Key stage 3, several new subjects are added to the basic subjects: the basics of social responsibility (citizenship), sex education, and career guidance. The whole program is divided into three main blocks:

- **Compulsory subjects** (core curriculum) — mathematics, English, biology, chemistry, and physics.
- **Optional subjects** (optional curriculum) — geography, humanities, art and design, dance, music, theater, and technology-related subjects.
- **Extended program** (extension curriculum) — these are additional subjects that are unique to each school. They often involve the creation of an individual or group interdisciplinary project.

High school education is divided into trimesters. At the end of each trimester, credit weeks are held, where students are assessed for how well they have learned the material. Knowledge is evaluated on a nine-point scale.

At the age of 14, students begin to prepare for the final exam — General Certificate of Secondary Education (GCSE). It tests all of the subjects studied by the student and officially confirms graduation from high school. This concludes compulsory secondary education. Those who wish to pursue university studies continue their high school education through the Sixth Form program.

### **High School — Sixth Form/A-Levels**

At Sixth form or Key stage 5, students study from ages 16-18. Schools offer various training programs, but the most common is called A-Levels. This is an advanced program that lasts two years. In this program, students receive university-level knowledge, reducing the length of their undergraduate studies to three years.

There are no compulsory subjects in A-levels — the students themselves draw up a schedule depending on the specialty they are going to enroll in. At the beginning of the first year of study, students choose 3-5 disciplines. The next year, 1-2 can be abandoned in order to fully focus on the subjects of interest. This approach makes education more flexible and individualized. Most often, classes are held from 8:30 to 17:00 with a lunch break. Additionally, 8-14 lessons per week are allocated for independent work. There are no mixed classes — pupils are united in groups according to their chosen subjects, similar to a university setting. Usually, there are 10-15 students per group.

The knowledge of each student is assessed according to the specific course. While some subjects conduct intermediate exams, others do not. Practical work, essays, individual and group projects play an important role in the assessment process. In the creative disciplines, portfolios may also be assessed.

A-levels end with final exams in selected subjects, which are taken in January or May-June. These exams determine the final grade for the discipline. They are ranked on a letter scale from E to A\*, where E is the worst result. The same grades are assessed for admission to universities. A student usually needs to pass three exams in specialized subjects, thus the passing scores for universities look like a combination of three letters. At Cambridge, for example, the passing score is A\*AA or A\*A\*A, and at the lesser-known University of Sussex, the score is AAB or ABB.

The advantage of A-Levels is that after passing the exams, you can apply to not only English universities: the results are also recognized in the USA, Canada, Australia, and at many European and Asian universities.

#### Higher education in the UK

Higher education in the UK is of the highest quality and prestige: among the top 100 best universities in the world according to QS Ranking, 17 are British universities<sup>[4]</sup>. British universities have high graduate employment rates and good funding. Due to the high salaries and living standards, the best teachers from all over the world are employed at universities. Thanks to this, the country has the second highest number of international students after the USA<sup>[5]</sup>.

#### Vocational Education

Vocational education in the UK is separate from secondary, but at the same time does not belong to higher education. Such education is available at technical schools — FE Colleges. Students go to FE Colleges immediately after graduating from high school and passing the GCSE exams. FE Colleges train specialists in IT, business, engineering, and support staff of medical institutions. As a result, graduates receive BTEC qualifications, after which you can get a job or continue your education as part of an apprenticeship.

Apprenticeships are on-the-job training programs, With classes in college or university constituting 20% of the training. Such qualifications are equivalent to bachelor's degrees, but you cannot continue an academic career after completing them. It will be especially difficult for foreigners to enroll in such programs, because they will need a work visa, rather than a student visa. You can receive such a visa only in agreement with an employer.

#### University studies

In the UK, as in most other countries, higher education is divided into three levels. However, the length of study is different:

1. Bachelor's degree — 3 years (instead of 4 years).
2. Master's degree — 1 year (instead of 2 years).
3. Doctorate degree — 4 years.

Due to the fact that secondary education in Britain lasts 13 years, and during the last two years students are engaged in a university program, the time of study at a university is reduced. At the same time, there will be no problems with the recognition of an English diploma abroad. It is equivalent to a bachelor's degree in any other country.

There are several special types of programs at British universities:



- **The Sandwich Course** is a bachelor's degree combined with work experience. Between the second and third years of studies, students go on a one-year internship in their specialty, in the end receiving both a diploma and experience.
- **Undergraduate Master's degrees** are programs that combine bachelor's and master's programs. The program lasts four years, and in the end graduates are awarded a master's degree. Such programs are particularly common in STEM fields. The training is focused more on practice rather than the continuation of an academic career.
- **PhD 1 + 3 programs** combine two stages of education: master's and doctorate studies, the duration of which is four years. Moreover, graduates receive two degrees at once: a master's and PhD.

At universities, students make their own timetable. Usually, there are several compulsory disciplines in bachelor's programs, without which it will not be possible to complete the degree. That being said, students are free to choose their own additional subjects. The main thing is to obtain the required number of study hours, which are measured in credits.

Knowledge, especially in the humanities, is assessed mainly through essays, research papers, and projects. There are also exams, but they are less common than at universities in other countries. British education in any specialty is aimed at developing practical skills, one of them being critical thinking. Professors encourage students to ask questions, express their opinions, and lead the discussion. Disagreeing with a teacher is completely normal.

Admission to bachelor's programs occurs through a special platform called UCAS, while the admission process for master's and doctorate programs takes place directly through the university's website. The admissions committee evaluates the candidate based on his GPA, motivation letter, references, and resume. You will also need an English proficiency certificate (for example, IELTS). Some programs require you to pass an interview.

Education in the UK is quite expensive: from 17,889 USD to 47,704 USD per year. An additional 14,311 USD can be expected for accommodation. In America or Australia, prices are comparable, but prices in Europe are several times lower. In order for talented, but not very rich students to come to the country, British universities and the government offer large scholarships. Some of them fully cover the cost of education, but they are often available only to undergraduate students. For bachelor's programs, the usual size of a scholarship is 10-30% of the tuition cost.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 246-256.**

##### **Тема: КУЛЬТУРА И ОБЫЧАИ СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Культура и обычаи стран изучаемого языка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

## British Culture: 23 Great Traditions and Celebrations in the UK

As a British citizen, I would love to share with you some of the British culture, customs and traditions that vary from the weird to the wonderful, from the traditional to the popular, and from the simple to the grand.

I fell in love with the British culture, I consider myself as an adopted child of this country. All the funny, quirky and unique traditions that this country celebrates and remember is something worth sharing with the world.

Despite the inevitable transformation in British culture, values and norms, the roots can still be easily traced back to the earlier English civilization; it was a big help that the nation's history is widely and proficiently recorded.

 Here's the list of some of the greatest *British culture*, traditions and celebrations in the UK

### 1. Cheese Rolling

Gloucester Cheese Cheese rolling is an **unusual British tradition** that involves a ball of Double Gloucester cheese and a crowd that is willing to chase it for fun.

It takes place on Cooper's Hill in Gloucestershire, England, with a slope so steep the participants have no choice but to stumble their way down to the finish line where, hopefully, the cheese awaits.

The cheese rolling event takes place every Spring Bank Holiday Monday of the year. Local participants and visitors from all over the world gather at 12 in the afternoon to participate in or witness this sport which dates back to the 15<sup>th</sup> century when people are assumed to do similar activities as harvest rituals, among other theories.

#### **Extra, extra:**

This British tradition is so dangerous that in 1997, a total of 33 competitors were injured.

You can also visit the Cheddar Gorge in Cheddar, Somerset for more cheese-making processes that made the town of Cheddar popular all over the world.

### 2. Morris Dancing

Morris dancing is both art and history in motion. It usually involves dancing with sticks, handkerchiefs or swords in a style that is depicted mainly by location. Some styles include Cotswold from the South Midlands and Longsword in Yorkshire.

British culture and traditions: Morris Dancers in York

This type of dance is typically performed on specific occasions and seasons such as early summer for Oxfordshire and during Christmas and New Year for Yorkshire. However, Morris Dancing can still be performed in other instances.

### 3. Pub Culture

The pub culture in the UK is an integral part of British culture. The term pub is a short term for "public house." True to its word origin, a British pub is a place in the neighbourhood where people gather for drinks and discussions after the daily grind.

The culture prevalent in British pubs is observed to be different from American bars. A member's only social club is also very common in British towns and villages. In fact, my husband is a Publican, he is a license holder that manages social clubs or any establishments that serves alcohol.

#### **Extra, extra:**

Here are some of the unwritten laws in a British pub:

- Order from the bar and not from your table. The pubs do not usually have table service.
- When seated with a group, one should get the order of everybody so as not to crowd the bar.
- When ordering beer, be specific: ale (dark beer), lager (light beer), bitter (light ale) or stout (very dark beer)
- Most pubs only take cash for payment. Be ready as you order, but it is frowned upon to wave your bill to call the bartender's attention.
- To give tip to your server, offer him or her a drink. It will be added to your tab. If a tip jar is existent, monetary tips are welcome as well.
- If someone buys you or your table a round, it is customary for the next round to be on you.
- One bell from the bar means the last order. Two means the bar is closed.

### 4. Afternoon Tea

Afternoon Tea is probably one of the quintessentially British things to partake in, afternoon tea has become a socially acceptable and rather delightful excuse to meet people for 'some grub' from 2 until 4 o'clock in the afternoon.

The common afternoon tea comprises select teas, traditional scones, simple sandwiches and petite cakes. Complementing the pastries are clotted cream and fruit jams, amongst others.

The birth of afternoon tea happened in the year 1840 when Anna Russell, the seventh Duchess of Bedford, would request snacks between lunch and dinner. It became a repeated occurrence, and she began inviting friends over to relish the treats with her.

Now, afternoon tea is served regularly around the globe, mostly as special offers in fancy hotels and English restaurants.

***Extra, extra:***

For £550 per couple, the Cliveden House in Berkshire easily bags the title of one of the priciest afternoon teas to be offered in England. It included expensive teas, exclusive chocolates and fancy ingredients.

## **5. Queuing**

The next time you see yourself impatiently falling in line to get tickets to a film showing, think of the humbling history of queuing which traces back to World War II.

Turns out, this social action which British people are now known for emerged as people forming a file to receive supplies, among others. Today, we see English people following invisible lines and maintaining an organized line for just about anything.

Queuing attitude, though, is a topic for another discussion. Albeit lines are kept systematized, no one can blame them for grumbling about the long wait – while instantaneously keeping the queue straight.

***Extra, extra:***

There are some social customs that are peculiarly deemed unacceptable by a number of the British queuing public. This includes speaking to other people in line and accepting an offer from the person in front of you to go ahead of the line.

## **6. Regatta**

The regatta is a boat race between the rowing teams of Oxford and Cambridge Universities.

The contest dates back to 1829 as a result of a challenge between two friends, Charles Wordsworth (Oxford) and Charles Merrivale (Cambridge.) Now, the race is held annually sometime during the Easter vacation on the River Thames in southwest London.

The racecourse is known as the Championship Course. It is almost 7 kilometres long and is located between Putney and Mortlake.

## **7. The Queen or King's Speech**

The Queen or King's Speech, or in a lengthier title the Speech from the Throne, is a speech made by the reigning monarch at the state opening of the Parliament. Here, the queen addresses the legislature and speaks about the government's agenda.

The speech is usually penned by the monarch's advisors, with the queen having the final decision on its contents.

There have been instances when the Queen or King will not be able to deliver her speech for some reason. In the United Kingdom, the reigning monarch can freely choose a delegate to represent her through the speech.

Since the late Queen Elizabeth II passed away last September 2022, it will be King Charles III, the new British Monarch that will deliver this traditional Christmas message to the public.

## **8. Boxing Day**

Boxing day is the day after Christmas, December 26<sup>th</sup>. It is counted as an official bank holiday in the UK and Ireland.

A lot has been thought of to have birthed such unusual British tradition and celebration, one of which is the idea that this day is allotted for gift-giving to the less fortunate or – simply put – people not of equal ranking.

What really happens during this day nowadays, though, is that people gather to relish the leftovers from yesterday's festivities. It is also said to be the time to relax and rest from the holiday prances and parties.

Another British Christmas tradition that is present at every household table during the festive cheers is the most loved British Christmas Crackers that have little tiny gifts and awful jokes inside each cracker.

## **9. Glastonbury Festival**

The Glastonbury is a contemporary arts festival happening at Worthy Farm in Southwest England. It is founded by Michael Eavis in the 1970s.

British culture and traditions: Glastonbury festival

Nowadays, it is the most celebrated music festival in the UK every summer that runs for a couple of days. Festival attire and camping tents are a must to enjoy the great vibes of the festival. A year in advance ticket booking would be suggested because the Glastonbury festival tickets typically sell in a few hours after going live.

## **10. Sports**

A lot of famous sports that are now widely enjoyed actually have British roots. Cricket, football, lawn tennis, rugby and golf to name but a few.

The most popular sport in the UK is football. Each country has its own national team. They compete with other teams from around the globe in different world tournaments such as the well-known FIFA World Cup. As people take the utmost pride in their countries being represented, fans tend to get all worked up with the competition.

Aside from the international arena, football is also celebrated in local areas, with people playing in their local parks all across the land.

## **11. Red Phone Box**

Probably one of the most recognizable British icons out there is the red telephone box. It was designed by Sir Giles Gilbert Scott in 1924 and was launched by the post office as the K2 two years after.

It was later on redesigned to the K6 in honour of King George V's silver jubilee. This version is probably the most identifiable of all the models.

Due to the rise in the ownership of mobile phones among the population, the usage of the red telephone box has greatly declined over the past years. With the desire to preserve British heritage in mind, the K6 has now welcomed more diverse purposes for its space. From being a salad stop to housing a library of books, ingenious ways are sprouting up to save this icon from total extinction.

## **12. British Transport**

*Bus.* Quick, cheap and iconic – if you are looking to find those three adjectives in one mode of transport, the British double-decker bus is for you. It offers efficient travel, a cheap sightseeing deal and a classic way of doing so.

British culture and traditions: British cabs and red double-decker buses

*Cab.* They say a trip to the UK isn't complete without hailing a black cab. It may be significantly more expensive than buses, though.

*Train.* UK's railway system is the oldest in the world. Almost every town is connected or accessible by train. Different companies manage the networks. Riding the train is probably the most scenic mode of travel to go.

*Tube.* The tube, or the London Underground Railway System, connects all the main areas in London. Though it tends to be very crowded during rush hour, it still is the most efficient way of roaming around London.

## **13. British Food**

Fish and chips is a very common takeaway food in the UK. As the name implies, it consists of fish that is fried in batter and accompanied by potato chips. Fresh cod is the most common fish used for this dish.

These were conventionally served wrapped in the old newspaper until a more hygienic paper counterpart replaced the wrap. A lot of restaurants offer fish and chips as Friday specials in regards to the traditional no-meat fast of Roman Catholics on Fridays.

*Roast dinner.* Roast dinner (or classically known as Sunday roast) has become one of the staple British food.

It consists of roast meat, vegetables and a variety of accompaniments such as Yorkshire pudding and English mustard. The term Sunday roast came from the said origin of this dish, wherein it is believed to be the traditional meal of British families after attending church on Sundays. The day starts by popping the meat in the oven, adding the veggies and then coming to attend mass.

Doing so, they come home to the smell of a perfectly-roasted feast waiting to be devoured.

## **14. Excess Politeness**

It is quintessentially British to scatter excessive pardon me's and thank you's to one's speech, they say. It may be seen in two opposing views: that of utter politeness or of complete nonsense.

Whichever of these two are true, there is no denying that this mannerism has made its way to the daily lives of the British people.

## **15. Sarcasm**

The British people are said to use sarcasm on a daily basis. As they find humour in almost everything, they tend to use sarcastic remarks to make fun of the situation.

Often, hyperboles are the way to go. If someone is hearing such a brand of comedy for the first time, it might be a bit difficult to keep up. I wrote some popular British expressions that are worth knowing if you want to keep in the loop in British twangs.

## **16. The Curry**

Britain's love for curry is truly remarkable. It has been highly popularized by Queen Victoria herself.

As the Queen was fascinated by Indian culture, it is only natural for her famous Indian servant, Abdul Karim, to introduce good curry to her. A lot of authentic Indian restaurants have sprung up since then. I wrote an article about the interesting Asian influence on British food, you will see how deep is the connection between the two cultures and their gastronomic flavours.

It would be a great experience to try it for yourself, you can join this Indian Secret food tour in London via Viator.

### **17. A Good Cuppa Tea**

The British population is one of the largest tea consumers in the world.

Before, it was a drink only enjoyed by the upper-class. However, as the eighteenth century entered, every social class have made drinking tea a part of their daily habit.

The perfect way to brew a good cup of tea is debatable up to this day. Even scientists released their own take on 'a good cuppa tea.' The methods vary from the type of pot used to the proper steeping time. Adding milk to one's tea is also a huge subject being discussed.

#### ***Extra, extra:***

The British Empire Tea Bureau released an instructional film about the proper serving of tea in the late 1940s. The instructions are as follows:

- Always use good-quality tea.
- Use freshly-drawn water.
- Warm the pot.
- Measure tea carefully in the correct proportion to the water.
- Use just-boiled water.
- Let the tea infuse properly before serving.

Adding milk is a must for a good brew!

### **18. Maypole**

The maypole is a symbol in Britain traditionally signifying community gatherings. It is a stick highly decorated with attached hooks, attractive flowers and colourful papers. On May day, dancers circle around the pole with ribbons. It is also widely celebrated in Mainland Europe most especially in the Scandinavian countries and Germany. The tallest maypole in Britain stands 88 feet in North Yorkshire.

### **19. Highland Games**

The Highland Games are proudly Scottish. They include competitions on hammer throwing, hill racing and tug of war – to name a few. It incorporates culture in sports, too, organizing band performances and other affairs to go with the games. These include bagpiping and drumming, pet dressing and Highland dancing. The largest highland games assembly in the world is the Cowal Highland Gathering held in Argyll, Scotland. It is estimated the number of guests amounts to 23,000 visitors.

### **20. Horse Racing**

Because horse breeding has long been part of the British legacy, it is only natural to have horse racing as an esteemed part of society. In fact, it is the second-largest spectator sport in Britain. Horse racing events include the Royal Ascot, Grand National and Cheltenham Festival.

The history of racing horses dates back to the 12<sup>th</sup> century when the English knights carried Arab horses on their way back from the Crusades. These horses, crossbred with the English horses, gave birth to the Thoroughbred horse which is the breed being used in racing in the UK.

I wrote here an article that discusses Horse racing in Britain in great detail. Betting on horses is a popular and legal activity in the UK. The ***Grand National*** is one of the most awaited horse racing events every year.

### **21. Bonfire Night**

Bonfire night is a celebration in Britain commemorating the failure of the plan to assassinate King James I in 1605.

This plan is known as the Gunpowder plot. One prominent member of the English Catholics who collaborated for the plan was Guy Fawkes. That is why Bonfire night is considered synonymous with Guy Fawkes Night. This event is celebrated on November 5.

British culture and traditions: Fireworks night.

On this night, bonfires are lit and people gather to enjoy treats warmed by the fire. Fireworks also fill the night sky as different forms of entertainment keep the crowd occupied. An effigy of Guy Fawkes is burned and destroyed during the celebration. Bonfire night is criticized for its social and environmental impact, as the celebration poses major security risks and pollution concerns.

## 22. Kilts and Tartans

Kilts and tartans are part of Scotland's national costume. These are made out of locally dyed plaid woven into intricate designs.

British culture and traditions: Scottish bagpipe player in Edinburgh, Scotland

### **Tartans**

These are fabrics with colourful backgrounds as a base. Vertical and horizontal stripes of different shades adorn the whole fabric.

### **Kilts**

These are also called big or small wraps, depending on the size of the garment. It is a small part of the tartan and is worn around the waist. A piece of the same fabric is also pinned over the shoulder.

Nowadays, kilts and tartans are worn at weddings, Highland games and ceilidh {'kerli} (a social event full of dancing, singing and storytelling.)

## 23. British Pop Culture

The UK has a rich pop culture that is influential not only in Britain but also in the international scene. British pop culture imports talents that transcend varied forms of media. Below are some of the most prominent contributions of Britain to the pop world:

**The Beatles.** They were a rock band hailing from Liverpool, England. The band is comprised of John Lennon, Paul McCartney, George Harrison and Ringo Starr. The Beatles are responsible for the pop hits such as Blackbird and I Want to Hold Your Hand.

**Harry Potter.** This famous book (and film) character is the brainchild of English writer J.K. Rowling. Harry Potter is the lead character of a seven-part series that won awards and acclamations from awarding bodies and the reading public. The first book written by her is entitled Harry Potter and the Sorcerer's Stone.

Knowing and appreciating the British culture will give you a deeper and meaningful sense of Britishness on how we do things around the British Isles. It is undeniable that British traditions and celebrations make this little nation worth visiting to experience the true British vibes.

### **Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

## **Лабораторная работа 257-268. Тема: ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Преступление и наказание».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

### **Теоретическая часть.**

#### **Crime and Punishment**

A **crime** is a serious offence such as murder or robbery. A **punishment** is a penalty imposed on somebody who is convicted of a crime. A punishment could be, for example, time in prison or a fine.

There is an important difference between **criminal law** and **civil law**. Criminal law deals with matters such as robbery or murder for which people can go to jail. Civil law deals with matters such as business contracts or divorce. The police are not normally involved in civil law.

#### **Example Sentences**

#### **Questions from law-breakers or suspected criminals**

- Why did you pull me over?
- Have I done something wrong?

- Is this illegal?
- What are my rights?
- Can I call a lawyer?
- Where are you taking me?
- Can I make a phone call?

#### **Questions police may ask a suspected criminal**

- Are you carrying any illegal drugs?
- Do you have a weapon?
- Does this belong to you?
- Whose car is this?
- Where were you at eight last night?

#### **Informing someone of laws and police procedures**

- You are under arrest.
- Put your hands on your head.
- I am taking you to the police station.
- Please get in the police car.
- You will have to pay a fine for this.
- I will give you a warning this time.
- I'm going to write you a ticket.
- We'll tow your car to the station.
- Smoking in restaurants is illegal in this country.
- It is against the law to do drugs in public.

#### **Types of crime**

| <b>crime</b>                               | <b>definition</b>                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>abduction/<br/>kidnapping</b>           | taking a person to a secret location using force        |
| <b>armed robbery</b>                       | using a weapon to steal                                 |
| <b>arson</b>                               | setting fire to a place on purpose                      |
| <b>assault</b>                             | hurting another person physically                       |
| <b>attempted murder</b>                    | trying to kill someone (but failing)                    |
| <b>burglary,<br/>breaking and entering</b> | going into another person's home or business with force |
| <b>child abuse</b>                         | injuring a child on purpose                             |
| <b>domestic violence</b>                   | physical assault that occur within the home             |
| <b>drug trafficking</b>                    | trading illegal drugs                                   |
| <b>drunk driving</b>                       | driving after having too much alcohol                   |
| <b>fraud</b>                               | lying or cheating for business or monetary purposes     |

|                           |                                                                        |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>hijacking</b>          | holding people in transit hostage (usually on a plane)                 |
| <b>murder/ homicide</b>   | taking someone's life through violence                                 |
| <b>shoplifting</b>        | stealing merchandise from a store                                      |
| <b>smuggling</b>          | bringing products into a country secretly and illegally                |
| <b>speeding</b>           | driving beyond the speed limit                                         |
| <b>terrorism</b>          | acts of crime against a group (political/religious) or another country |
| <b>theft</b>              | stealing                                                               |
| <b>torture</b>            | extremely cruel and unfair treatment (often towards prisoners)         |
| <b>vandalism</b>          | damaging public or private property (for example with spray paint)     |
| <b>white collar crime</b> | breaking the law in business                                           |

#### Types of punishment

| <b>Punishment(example offence)</b>                                         | <b>definition</b>                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>traffic ticket</b><br>(speeding, parking)                               | leaves marks on driving record/involves paying a fine                            |
| <b>license suspension</b><br>(drunk driving)                               | driving rights are removed for a certain period of time                          |
| <b>fine</b><br>(hunting out of season)                                     | pay money as punishment for minor/petty crime                                    |
| <b>house arrest</b><br>(a young offender who is waiting to go to court)    | remain in one's home for a certain period of time                                |
| <b>community service</b><br>(a youth that steals a car for the first time) | do volunteer work such as teaching children about crime or cleaning up garbage   |
| <b>jail time</b><br>(man who assaults his wife)                            | spend a certain amount of months or years locked away from society               |
| <b>life in prison</b><br>(a woman who commits homicide)                    | spend the rest of one's life in prison with no chance of going back into society |

#### **Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.



3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### Лабораторная работа 268-280.

#### Тема: ВНЕШНОСТЬ, ХАРАКТЕР И ПРИВЫЧКИ ЛЮДЕЙ

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Внешность, характер и привычки людей».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

One of the most common questions I get asked by new writers is, “How do I describe my character’s appearance?” This question is usually followed up with more questions about how long to make the description, what to include in it, and when to use it. But most new writers are not aware that they can use their character’s appearance to show their personality and it creates fluidity in their writing. Let’s dive in to how that works.

How to use a character’s appearance to show their personality

It’s not easy at first, showing personality in character descriptions, but the more you practice the better you’ll be.

Let’s break down the following description:

“She was tall, it was all in her legs. Her long brown hair swayed behind her as she walked. When she’s in a good mood, her blue eyes brighten up. Her nose came to more of a point than she would’ve liked, but she would eventually learn to love it. She was what the kids call ‘slim-thick’ these days, but her face would flush with color if you mentioned that to her, making her freckles completely disappear. Her lips were naturally a light pink and full.”

Okay, let’s pick apart this description and look at what does and doesn’t work.

What we know

You probably have a pretty specific image of somebody in your head now. You know it’s a woman based on the pronouns. And she’s at least of age because our narrator points out her curvy frame in a mildly sexual way. Her eyes are blue and her hair is brown, and she’s tall. Freckles dot her face and sometimes she gets so red you can barely see them.

Some of these points about our leading lady are just basic descriptions, and some of them are characterizing points.

**Vocab: Characterizing:** To show the personality of your character.

Characterizing points

There are a specific points that use our character’s appearance to show personality.

Her long hair and blue eyes don’t tell us much about who she is. The way her hair moves when she walks, however, tells us she has a bit of a pep in her step. She walks with a quick enough pace that the energy causes her hair to sway behind her.

The brightness of her eyes seems to change with her mood, which can later be used as a subtle indication of her mood as the story progresses.

In these two sentences, your reader will subconsciously pick up on the subtext lying beneath this description.

**Vocab: Subtext:** Things your reader can learn about your story that are not explicitly said.

The next sentence is about her nose. We learn that it's a bit pointy. But what's more important here is that we learn how our protagonist thinks of her nose.

She doesn't love it currently, but eventually she will. This shows your reader that she might be insecure, but is working to love herself for who she is.

We can use a prominent feature to help show characterization of our leading lady. Just saying her nose is pointy might make her sound like the wicked witch of the west.

After that, we get a sense of her frame. The narrator throws out the term 'slim-thick', which is a modern term for a curvy woman. Then, we get another sense of her insecurity. Mentioning her frame makes her blush brilliantly.

Maybe she has been objectified a lot and gets embarrassed easily when people talk about her body. In the same sentence we learn that she has freckles, which not only stand as defining marks of her physical appearance, but as a gauge for how red her face gets.

What doesn't work

The parts I don't like about this description are the ones that stand alone as physical identifiers. There's no characterization behind them. Nothing in the fact that she has long legs or full, pink lips tells us about her personality. Unless these features play a role in her life somehow, you can do away with describing them here. If you need your reader to know she's tall because it's part of the story line, you can include it in a comparison as she stands next to somebody else.

When to include character descriptions in your story

Knowing where to put your character descriptions in your story is important. It's like baking bread. Your ingredients are plot, characters, setting, dialogue, and details. If you put your character descriptions into the mixer at the wrong time with the wrong ingredients, your bread will turn out funky.

Think about how you describe your friend to someone who doesn't know them. You say things like "oh they're funny, super nice, really smart." You might not even mention appearance until someone asks. This other person might say "Oh I know somebody like that. What does your friend look like?" Then you'd go into details about height, eye color, hair color.

When you write a story, think about this same order of description. Your reader cares far more about what your characters are *like* than what they *look like*. Add physical descriptions when it enhances the scene.

Use physical descriptions as little as possible in my stories. One of my pet peeves is over describing. As readers, we get a picture in our head about where we are and who the characters are on the first page. After that, it's hard to change our mental images. So the more you describe, the easier it'll be for your readers to be taken out of your story.

**Vocab: *Get taken out of your story:*** When someone says '*that really took me out of the story*' it means that for a minute they were back in their reality, criticizing the piece of writing in front of them rather than being engaged in the fictional story.

Summarizing using character appearance to show personality

I said it once and I'll say it again: Use physical character descriptions as little as possible in your writing. Yes, sometimes they are necessary. Some writers will disagree on when a physical character description becomes a necessity, but that's part of the beauty of writing. You get to decide what is or isn't necessary for your own story.

So, unfortunately there's no right or wrong answer about how exactly to use character descriptions to your advantage. But I can leave you with some guidelines that you can bend at your will.

- Only use physical descriptions when it shows a personality trait, ie. messy hair, blushing, fingernails that have been bitten down to almost nothing.
- Don't write more than 3 sentences of physical description in a row.
- Try to be more creative than 'brown hair' or 'blue eyes'.
- But don't get so creative that it feels forced, like 'green orbs' for eyes. In the end, simple is better.
- Describe less to let your readers picture who they want.

- Have fun, writing is supposed to be fun, okay? Don't forget that.

Next Steps to practice using a character's appearance to show their personality

If you have a draft of a story you've written, go through and edit your character descriptions using what you've learned here. Remember, you get to decide what is and isn't necessary in your writing.

### Вопросы и задания:

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### Лабораторная работа 281-293. Тема: ЧУВСТВА И ЭМОЦИИ

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Чувства и эмоции».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

Vocabulary of Emotions/Feelings

torndrummond.com

|        | Happiness                                                                                                                                                                                | Caring                                                                                                                                                                        | Depression                                                                                                                                                                                                                                  | Inadequate                                                                                                                                                                                                                                          | Fear                                                                                                                                                                                                  | Confusion                                                                                                                                                                                                                                                                        | Hurt                                                                                                                                                                                                                                      | Anger                                                                                                                                                                                                                          | Loneliness                                                                                                                                                                 | Remorse                                                                                                                                                                                   |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strong | Delighted<br>Exuberant<br>Ecstatic<br>Elated<br>Energetic<br>Enthusiastic<br>Euphoric<br>Excited<br>Exhilarated<br>Overjoyed<br>Thrilled<br>Ticked pink<br>Turned on<br>Vibrant<br>Zippy | Adoring<br>Avid<br>Cherishing<br>Compassionate<br>Crazy about<br>Devoted<br>Doting<br>Fervent<br>Idolizing<br>Infatuated<br>Passionate<br>Wild about<br>Worshipful<br>Zealous | Alienated<br>Barren<br>Beaten<br>Bleak<br>Dejected<br>Depressed<br>Desolate<br>Despondent<br>Dismal<br>Empty<br>Gloomy<br>Grieved<br>Grim<br>Hopeless<br>In despair<br>Woeful<br>Worried                                                    | Blemished<br>Broken<br>Crippled<br>Damaged<br>Feeble<br>Fetched<br>Flawed<br>Helpless<br>Impotent<br>Invalid<br>Powerless<br>Useless<br>Washed up<br>Whipped<br>Wholesale<br>Zero                                                                   | Appalled<br>Desperate<br>Disoriented<br>Frightened<br>Horrible<br>Intimidated<br>Panicky<br>Paralyzed<br>Petrified<br>Shocked<br>Terrified<br>Terror-stricken<br>Wrecked                              | Baffled<br>Bewildered<br>Chock<br>Confounded<br>Confused<br>Flustered<br>Rattled<br>Reeling<br>Shocked<br>Shook up<br>Speechless<br>Startled<br>Stunned<br>Taken-aback<br>Thrown<br>Trapped                                                                                      | Abused<br>Aching<br>Anguished<br>Crushed<br>Degraded<br>Destroyed<br>Devastated<br>Discarded<br>Disgraced<br>Forsaken<br>Humiliated<br>Injured<br>Mocked<br>Punished<br>Rejected<br>Ridiculed<br>Ruined<br>Scorned                        | Affronted<br>Belligerent<br>Bitter<br>Deserted<br>Enraged<br>Fuming<br>Furious<br>Heated<br>Incensed<br>Infuriated<br>Outraged<br>Provoked<br>Seething<br>Storming<br>Truculent<br>Vengeful<br>Vindictive                      | Abandoned<br>Black<br>Cut off<br>Deserted<br>Destroyed<br>Empty<br>Forsaken<br>Isolated<br>Judged<br>Neglected<br>Ostracized<br>Outcast<br>Rejected<br>Shunned             | Abashed<br>Debauched<br>Degraded<br>Delinquent<br>Depraved<br>Evil<br>Exposed<br>Humiliated<br>Judged<br>Neglected<br>Mortified<br>Shamed<br>Sinful<br>Wicked<br>Wrong                    |
| Medium | Aglow<br>Buoyant<br>Cheerful<br>Elevated<br>Gleeful<br>Happy<br>In high spirits<br>Jovial<br>Light-hearted<br>Lively<br>Merry<br>Riding high<br>Sparkling<br>Up                          | Admiring<br>Affectionate<br>Attached<br>Fond<br>Fond of<br>Huggy<br>Kind<br>Kind-hearted<br>Loving<br>Partial<br>Soft on<br>Sympathetic<br>Tender<br>Trusting<br>Warm-hearted | Awful<br>Blue<br>Crestfallen<br>Demoralized<br>Devalued<br>Discouraged<br>Dispirited<br>Distressed<br>Downcast<br>Downhearted<br>Fed up<br>Lost<br>Melancholy<br>Miserable<br>Regretful<br>Rotten<br>Sorrowful<br>Tearful<br>Upset<br>Weepy | Ailing<br>Defeated<br>Deficient<br>Dopey<br>Feeble<br>Helpless<br>Impaired<br>Imperfect<br>Incapable<br>Incompetent<br>Incomplete<br>Ineffective<br>Inept<br>Insignificant<br>Lacking<br>Lame<br>Overwhelmed<br>Small<br>Substandard<br>Unimportant | Afraid<br>Alarmed<br>Apprehensive<br>Awkward<br>Defensive<br>Fearful<br>Fidgety<br>Fretful<br>Jumpy<br>Nervous<br>Scared<br>Shaky<br>Skittish<br>Spineless<br>Taut<br>Threatened<br>Troubled<br>Wired | Adrift<br>Ambivalent<br>Bewildered<br>Puzzled<br>Blurred<br>Disconcerted<br>Disordered<br>Disorganized<br>Disquieted<br>Disturbed<br>Dizzy<br>Maligned<br>Maddened<br>Foggy<br>Frozen<br>Frustrated<br>Mildred<br>Mistaken<br>Misunderstood<br>Mixed up<br>Perplexed<br>Troubled | Belittled<br>Cheapened<br>Criticized<br>Damaged<br>Depreciated<br>Devalued<br>Discredited<br>Distressed<br>Disputed<br>Injured<br>Maligned<br>Maddened<br>Miffed<br>Mistreated<br>Resentful<br>Rattled<br>Tortured<br>Troubled<br>Wounded | Aggravated<br>Annoyed<br>Antagonistic<br>Cranky<br>Exasperated<br>Fuming<br>Grouchy<br>Hostile<br>Ill-tempered<br>Indignant<br>Irate<br>Irritated<br>Offended<br>Ratty<br>Resentful<br>Sore<br>Spiteful<br>Tasty<br>Ticked off | Alienated<br>Alone<br>Apart<br>Cheerless<br>Companionless<br>Dejected<br>Despondent<br>Estranged<br>Excluded<br>Left out<br>Leftover<br>Lonely<br>Oppressed<br>Uncherished | Apologetic<br>Ashamed<br>Contrite<br>Crestfallen<br>Culpable<br>Demeaned<br>Downhearted<br>Flustered<br>Guilty<br>Penitent<br>Regretful<br>Remorseful<br>Shamefaced<br>Sorrowful<br>Sorry |
| Light  | Contented<br>Cool<br>Fine<br>Genial<br>Glad<br>Gratified<br>Keen<br>Pleasant<br>Pleased<br>Satisfied<br>Serene<br>Sunny                                                                  | Appreciative<br>Attentive<br>Considerate<br>Friendly<br>Interested in<br>Kind<br>Like<br>Respecting<br>Thoughtful<br>Tolerant<br>Warm toward<br>Yielding                      | Blah<br>Disappointed<br>Down<br>Funk<br>Glam<br>Low<br>Moody<br>Morose<br>Somber<br>Subdued<br>Uncomfortable<br>Unhappy                                                                                                                     | Dry<br>Incomplete<br>Meager<br>Puny<br>Tenuous<br>Tiny<br>Uncertain<br>Unconvincing<br>Unsure<br>Weak<br>Wishful                                                                                                                                    | Anxious<br>Careful<br>Cautious<br>Disquieted<br>Goose-bumpy<br>Shy<br>Tense<br>Timid<br>Uneasy<br>Unsure<br>Watchful<br>Worried                                                                       | Distracted<br>Uncertain<br>Uncomfortable<br>Undecided<br>Unsettled<br>Unsure                                                                                                                                                                                                     | Annoyed<br>Let down<br>Minimized<br>Neglected<br>Put away<br>Put down<br>Rueful<br>Tender<br>Touched<br>Unhappy<br>Used                                                                                                                   | Bugged<br>Chagrined<br>Dimayed<br>Galled<br>Grim<br>Impatient<br>Irrked<br>Petulant<br>Resentful<br>Sullen<br>Uptight                                                                                                          | Blue<br>Detached<br>Discouraged<br>Distant<br>Insulated<br>Melancholy<br>Remote<br>Separate<br>Withdrawn                                                                   | Bashful<br>Bushing<br>Chagrined<br>Chastened<br>Embarrassed<br>Hesitant<br>Humble<br>Meek<br>Sheepish                                                                                     |

### Вопросы и задания:

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 294-305. Тема: ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Воспитание детей».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### **CHILDREN UPBRINGING: DIFFICULT KIDS (TOPIC)**

When we reach a certain age, we start thinking about children. The most important question and fear is "will I be able to raise a child correctly and how to raise him correctly in General?"

Parenting is a very important and responsible moment in the life of every parent. By raising children, we are educating the future. It is on what we give our children that their future fate may depend.

I think that one of the main goals that a parent should set for themselves is to raise a happy child. When we grow up children we must pay enough attention to them and try to support them in any way. We should show our love not by spoiling our children but by teaching them good things. We must be their best example and explain to them how to behave and treat people in different situations.

Children demand a great deal of attention, time and patience, so, if you are not ready to devote all that to your baby, it is better not to hurry. There are many families where both parents keep working after giving birth to their baby. It is similar to the situation with a single-parent family, when a father or a mother hardly have enough time and neglect their children's upbringing. In such cases most of the time the child has to spend on his own or with his friends. Due to the fact that he has not got any guidance from his parents he may be involved in some bad companies which commit violence or even crime and become alcohol or drug addicted. When the parents discover that, it's usually too late to change anything.

On the other hand, there is a different situation when the parents treat their children too strict and don't give them any freedom at all. In this case the children may become pariahs among their peers. Constant bans may increase the risk that the child will grow up insolent and defiant. This causes another big problem — lying. The child is forced to lie to the parents because of the fear to be punished. It can be anything from putting on make-up in the girls' room at school to stealing.

Some children rebel against discipline and family values. They listen to a loud music, wear inappropriate, to their parents' mind, clothes, dye their hair in inconceivable colours, have all their bodies pierced and tattooed trying to show their independence and establish their identity. They want to be treated as adults, but they are not ready to take all the necessary responsibilities. It doesn't mean that your child is bad and he will become a criminal. Of course, not! It only means that your child is in his transitional age and he is in need of your understanding and support.

But how to handle such behaviour? Parents should become his close friends. First of all they should learn to respect his interests. Try to speak with him as often as possible, offer some parent-child activities like shopping or going in for sports. It is worth involving the child in

discussing some family questions, just to show that he is a full member of the family. Moreover, children in their teens are very vulnerable when they are criticized in public, so try to avoid it. Parents should always be honest and sincere with their child; otherwise it would be unfair to require the same from him.

Too authoritarian parents can't do any good to their children as well as parents who overindulge all the child's caprices. Overindulgence may lead to the same results as negligence. There are parents who are afraid of hurting the child by banning something when it is necessary. Such parents risk becoming powerless in the family and losing control over their children who may become spoiled and capricious.

It demands to make a great effort from both parents and children to reach mutual understanding. There are many different opinions on the question of treating children if they disobey their parents, but every parent should decide for himself what will be best for his child and set him on the right path.

In my opinion, the correct upbringing of a child consists in love, trust, attention and understanding. I want to say that only understanding and love will help to grow a happy person. Parents should be patient and love their children. They should let them make mistakes and learn from them.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 306-318. Тема: КОНФЛИКТ ПОКОЛЕНИЙ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Конфликт поколений».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

**Conflicts are a part of life, whether with friends or family, or with other important people in our lives such as our partners or colleagues. conflicts of any kind are never fun, but if you're an employer and you have to work with people with different backgrounds and generations, conflicts are inevitable in the long run and need to be resolved before they get out of hand.**

Resolving conflicts can be difficult, but with the right approach and tools, we can not only cope with generational conflicts but also resolve them in our favor.

Here are some tips on how you can resolve conflicts between your workers of different generations so that everyone can go back to doing their jobs without feeling as if they're being ignored or unappreciated by their coworkers.

#### **What is generational conflict?**

Generational conflict is the discord that arises when one generation's values, beliefs, and behaviors clash with those of another. This type of conflict is often seen in the workplace, as different generations have different work styles and communication styles.

The psychology behind the generational conflict is that each generation feels their way is the right way and that the other generation is wrong. This can lead to a communication gap, as each

side tries to convince the other that they are right. A major cause of this communication gap is not having common interests, which makes it difficult for two people from different generations to communicate.

### **Why are we having this conflict?**

It's no secret that people of different generations often butt heads. From music taste to political views, there are many ways that people can differ. When it comes to the workplace, generational conflicts can arise for a variety of reasons. Maybe younger employees feel like they're not given enough responsibility, or older employees struggle to keep up with new technology. Whatever the cause, it's important to understand the psychology behind the generation gap to resolve these conflicts.

1) Parent-adolescent strained relationships:

Most adults experience conflict with their children at some point, known as parent-adolescent strained relationships.

2) Personality clashes:

Other factors that contribute to generational conflict include personality clashes and differing attitudes about work ethic.

3) Age discrimination:

One major source of workplace conflict is age discrimination which stems from biases based on age stereotypes, including notions about productivity and technological savvy. These stereotypes may lead some employers to overlook qualified candidates because of their age.

4) Workplace conflict:

Although conflicts between generations can exist anywhere, the workplace seems to be an especially fertile ground for them. There are many possible causes of generational conflict in the workplace ranging from differences in viewpoints about how best to do a job (e.g., whether or not someone should be expected to use email when calling others) to misunderstandings caused by prejudices related to one's age.

### **5 Ways to Resolve the Conflicts**

1. Understand the source of the conflict

Often, generational conflicts in the workplace arise because of misunderstandings. It is important to take the time to listen to each side and try to see where the other person is coming from. If a misunderstanding can be cleared up quickly, then there should be no problem. However, if there are deeper underlying issues, these should be addressed separately so that everyone can have their say without interruption.

2. Consider all viewpoints before deciding how to move forward

There are always two sides to every story. Before proceeding with any action, it is crucial to hear both perspectives and consider which way would work best for the company as a whole. For example, an employee might feel like they're being asked to do too much work for too little pay, while management feels like they're offering more than enough for what the employee needs, given their position on the team. In this case, both positions deserve consideration to devise a solution that works for everyone involved.

3. Be open-minded and willing to compromise

Sometimes when discussing a difficult issue, there's no middle ground - one party has to give in entirely or else there's no resolution. But finding solutions isn't just about picking one option or another; rather, it's about working together until both parties find something that meets the needs of both sides.

If the conflicts are hampering your productivity and mental peace, consulting a professional might help.

4. Address the root cause of the conflict

Unless people know why a disagreement is happening, it will continue to happen again and again. Some possible reasons for generational conflicts include differences in values, expectations, communication styles, beliefs about power structures or hierarchy, differences in approaches to

work or even personality traits. When people know what's causing their disagreements, they can work on resolving those specific problems instead of perpetuating them over and over again.

#### 5. Put yourself in your coworker's shoes

It helps to understand where someone is coming from before asking them to change their behavior. So next time you need your coworker to do something differently, think about what was going through his or her head when they acted the way they did. Then approach him or her calmly and respectfully, describing the impact of his or her actions on you and others around him/her. From there, you can explain your feelings and ask for help understanding his/her point of view.

#### Conclusion

To resolve generational conflict, it is important to understand each generation's values, beliefs, and motivations. By doing so, we can learn to communicate and connect in a way that fosters respect and understanding. Additionally, it is important to remember that we all have different perspectives and experiences shaping our identity. Therefore, it is important to be open-minded and willing to compromise to find common ground.

#### **Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 319-330. Тема: СЕМЬЯ И БРАК**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Семья и брак».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

Marriage and family are key structures in most societies. While the two institutions have historically been closely linked in Canadian culture, their connection is becoming more complex. The relationship between marriage and family is an interesting topic of study to sociologists.

What is marriage? Different people define it in different ways. Not even sociologists are able to agree on a single meaning. For our purposes, we will define **marriage** as a legally recognized social contract between two people, traditionally based on a sexual relationship and implying a permanence of the union. In creating an inclusive definition, we should also consider variations, such as whether a legal union is required (think of “common-law” marriage and its equivalents), or whether more than two people can be involved (consider polygamy). Other variations on the definition of marriage might include whether spouses are of opposite sexes or the same sex, and how one of the traditional expectations of marriage (to produce children) is understood today.

Sociologists are interested in the relationship between the institution of marriage and the institution of family because, historically, marriages are what create a family, and families are the most basic social unit upon which society is built. Both marriage and family create status roles that are sanctioned by society.

So what is a family? A husband, a wife, and two children—maybe even a pet—served as the model for the traditional Canadian family for most of the 20th century. But what about families



that deviate from this model, such as a single-parent household or a homosexual couple without children? Should they be considered families as well?

The question of what constitutes a family is a prime area of debate in family sociology, as well as in politics and religion. Social conservatives tend to define the family in terms of structure with each family member filling a certain role (like father, mother, or child). Sociologists, on the other hand, tend to define family more in terms of the manner in which members relate to one another than on a strict configuration of status roles. Here, we will define **family** as a socially recognized group (usually joined by blood, marriage, or adoption) that forms an emotional connection and serves as an economic unit of society. Sociologists identify different types of families based on how one enters into them. A **family of orientation** refers to the family into which a person is born. A **family of procreation** describes one that is formed through marriage. These distinctions have cultural significance related to issues of lineage.

Drawing on the three sociological paradigms we have been studying in this introduction to sociology, the sociological understanding of what constitutes a family can be explained by symbolic interactionism, critical sociology, and functionalism. Symbolic interactionist theories indicate that families are groups in which participants view themselves as family members and act accordingly. In other words, families are groups in which people come together to form a strong primary group connection, maintaining emotional ties to one another over a long period of time. Such families could potentially include groups of close friends as family. Critical sociology emphasizes that the forms that define the “typical” family unit are not independent of historical changes in the economic structures and relations of power in society. The typical large, extended family of the rural, agriculture-based economy 100 years ago in Canada was much different from the single breadwinner-led “nuclear” family of the Fordist economy following World War II and different again from today’s families who have to respond to economic conditions of precarious employment, fluid modernity, and norms of gender and sexual equality.

In addition, the functionalist perspective views families as groups that perform vital roles for society—both internally (for the family itself) and externally (for society as a whole). Families provide for one another’s physical, emotional, and social well-being. Parents care for and socialize children, a function that prepares new members of society for their future roles. While interactionism helps us to understand the subjective experience of belonging to a “family” and critical sociology focuses on how families configure themselves in response to political-economic pressures and changes, functionalism illuminates the many purposes of families and their role in the maintenance of a balanced society (Parsons and Bales 1956). We will go into more detail about how these theories apply to family in later sections.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 331-336.**

##### **Тема: ПРОБЛЕМЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Проблемы окружающей среды».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.



**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**  
**Теоретическая часть.**

We are currently facing the most critical environmental issues in human history. Our climate, planet, lives, and future as a civilization are all at risk. While the magnitude of that thought can be extremely overwhelming, don't allow yourself to feel helpless, not knowing where to begin. Making small steps and adjustments in your daily routine will give you a sense of success and a yearning to attempt more.

Here are 5 simple ways you can help the environment and spark others to become more environmentally aware.

### **1. Replace disposable items with reusable**

Anything you use and throw away can potentially spend *centuries* in a landfill. See below for simple adjustments you can make to decrease the amount of disposable items in your daily life.

- Carry your own reusable cup or water bottle
- Use airtight, reusable food containers instead of sandwich bags and plastic wrap
- Pack a waste-free lunch: carry your utensils, cloth napkin, and containers in a reusable lunch bag
- Bring your own bags to the grocery store
- Consider buying bulk containers of your preferred beverages and refilling a reusable bottle, instead of buying individually packaged drinks
- Use rechargeable batteries

### **2. Pass on paper**

We are living in the Digital Era, but think about all the paper products you use in your daily life. These actions still align with reusing and repurposing, though may take a little more time for transition.

- Join a library instead of buying books or buy a Kindle
- Print as little as possible; and if you must, print on both sides
- Wrap gifts in fabric and tie with ribbon; both are reusable and prettier than paper and sticky-tape
- Stop using paper towels and incorporate washable cloths
- Look at labels to make sure you only use FSC-certified wood and paper products
- Cut out products made by palm oil companies that contribute to deforestation in Indonesia and Malaysia

### **3. Conserve water & electricity**

The tips you see below will seem like no-brainers; however, it may take to become more aware of your unconscious habits.

- Turn the sink water off when brushing your teeth
- Water the lawn in the morning or evening; cooler air causes less evaporation
- Switch off anything that uses electricity when not in use (lights, televisions, computers, printers, etc.)
- Unplug devices when possible; even when an appliance is turned off, it may still use power
- Remove chemicals inside of the house; research companies that use plant-derived ingredients for their household cleaning products
- Remove chemicals outside of the house; use eco-friendly pesticides and herbicides that won't contaminate groundwater
- Consider signing up for a renewable energy producer that uses 100% renewable energy to power homes

### **4. Support local & environmentally friendly**

Here are a few reasons to start buying local:

- Reduces plastic and paper waste
- Boosts cost-efficiency
- Enables bulk purchasing
- Helps support your neighbors
- Retains farmland within the community

- Builds up the local economy
- Uses fewer chemicals for both for growing and transporting

### **5. Recycle (& then recycle properly)**

Implementing recycling habits into your daily life is one of the most effective ways to help lessen landfill waste, conserve natural resources, save habitats, reduce pollution, cut down on energy consumption, and slow down global warming.

- Confirm you are using the proper separation containers for your household per the local recycling services
- Remember to make sure your trash bags are recycled or biodegradable, and always cut up the plastic rings from packs of beer or soda to prevent wildlife from getting caught
- Educate yourself about what can and cannot be recycled, as not all plastic and cardboard is acceptable (like pizza boxes for example, due to the grease) ([click here for a simple 101](#))
- Learn how to identify and dispose of hazardous waste properly ([click here to learn more](#))

Taking the time to simply read this article for ways to solve environmental problems is a step forward to becoming more aware of the needs of your environment. You are now taking action, and every change—big or small—will create an impact.

If you're already taking action on the suggestions above, see below for additional tips and ideas:

- Add these simple lists to your digital checklist and pick one at a time to tackle. After a week or so, check it off the list and move on to the next. Remember to pat yourself on the back! You just created a change in your lifestyle!
- Find a comfortable compromise for your life. Purchase a pack of affordable, reusable rags and give them a specific purpose. For example, perhaps you always clean your countertops with paper towels; try wiping them down with cloth towels instead.
- Remember to highlight your successes and share them with others! #savetheplanet
- Calculate your environmental footprint to see how much impact just one person has on the world's resources and adjust accordingly.
- Consider an environmentally-focused career like [one of the top four environmental jobs of the future](#).

### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 337--342.**

#### **Тема: ЖИЛЬЁ В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Жильё в стране изучаемого языка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

### **Теоретическая часть.**

Wondering what type of accommodation options are on offer? From B&Bs (Bed & Breakfasts) to luxurious country hotels, glamping at idyllic sites to staying in unusual places like lighthouses, train carriages or tree houses, Britain has loads of options for everyone and every

budget. Visit our destination pages for more information on accommodation options in specific locations across Britain.

#### **From bar to bed: Pubs and coaching inns:**

Everyone loves a traditional British pub, and it's even better when you can stay in one. Short for public house, these drinking (and often eating) places are a bit of a British institution. Many scenic ones have rooms available too, meaning your journey from bar to bed never be long! Check out Stay in a Pub to find pubs with rooms around Britain.

Inns are slightly different to pubs in that, in the past, travellers across Britain would stop off at them to rest on long journeys. Often termed coaching inns, these are often beautifully preserved historic buildings dating back hundreds of years.

#### **Bed & Breakfasts**

Another great way to meet local people, fellow travellers and British staycationers is by staying in a Bed & Breakfast. From deluxe city-centre properties to storybook-style cottages, B&B are scattered all over Britain.

Like its name suggest, Bed & Breakfast accommodation includes a room for the night and breakfast the following morning. Decor ranges from plush escapism to no-frills offerings, with plenty of luxury and boutique properties popping up all the time.

#### **Hotels**

There're a huge number of hotels in Britain, from scenic Georgian pile of a countryside village to stylish hotels with sea views and or stay in the heart of a buzzing city complete with skyscrapers. You'll find the low-key, the commercial, the surreal and wonderful. Those who want to blow their budget can get roof-top bars with swimming pools, to golf courses and Michelin-starred restaurants.

#### **Hostels**

For the budget conciousness, and the chance to meet other like-minded travellers like backpackers, there's plenty available all over Britain. While normally aimed at younger adults of student age, travellers of all ages and families use them too.

Hostels can be made up of dormitory-style rooms (shared rooms with four to 10 beds – often bunk-beds) though for a bit more money you can get a private room. Rooms may be organised by gender, depending on the size of the hostel and have shared facilities like bathrooms, kitchens and living areas.

The Youth Hostel Association (YHA) runs over 150 hostels – some in very beautiful locations throughout England and Wales. You can also book a selection of independent and boutique hostels through Hostelworld.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 343-347. Тема: РЕМОНТ**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Ремонт».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**  
**Теоретическая часть.**

### **How to Decorate Your Home**

Moving into a new home can be one of life's great joys, but it can also be a time of uncertainty, especially when it comes to decorating. How do you make your space look its best while reflecting your personal sense of style? Do it well and you'll end up with a comfortable, happy home. Do it poorly and you'll end up with a hodge-podge of furniture, fabrics and paint colors that never congeal into a pleasing whole. With a little planning, and by following the same steps used by professional interior designers, you'll have a much greater chance of success. To reach the finish line, you first have to know where you're going.

#### **Don't Start in the Furniture Store**

Many have heard the advice to avoid grocery shopping when you're hungry, because it leads to poor choices. The same holds true for furniture stores – don't go shopping in a panic, just because you have an empty home. Yes, you need a sofa. But if you pick the pink-striped sectional just because you like it in the store, without taking measurements or thinking about the rest of the room, you're stuck with it. The rest of the room will have to be built around that sofa, and if it's too large for the space it will look forever awkward.

Start in the room you're looking to furnish, armed with a measuring tape and a notepad.

#### **Know Your Measurements**

Matching the scale of furniture to the scale of a room is critical. A deep sectional sofa can easily overpower a small room and svelte chairs can get lost in a wide-open loft. Before you start designing, measure the length and width of each room you intend to decorate, along with the ceiling height and elements that could get in the way – stairs, columns, radiators and other obstructions. It's also a good idea to measure window openings, along with the wall space below, above and to the sides of each one, to get ready for window coverings.

"The first mistake most people make is that they buy things that are the wrong size – sofas that don't fit in the room, sofas that don't fit through doorways, tables that are too small, desks that are too big, nightstands that hang into the doorway," said David Kleinberg, founder of the New York interior design firm David Kleinberg Design Associates. Carefully measuring your space can help avoid such problems.

#### **Create a Floorplan**

Once you have the measurements of your room, it's time to put them to use with a floor plan that gives you a bird's eye view of the entire home. "Every job should start with a floor plan," said Alexa Hampton, the president of Mark Hampton, the New York interior design firm founded by her father. "You need to know the space."

One option is to draw a floor plan the old-fashioned way, with paper, a pencil and a ruler. However, most professional designers use drafting software like AutoCAD. In between those two extremes are apps that aim to make it easy for homeowners to create simple floor plans (some even automate measurements with your smartphone's camera, but double-check those numbers), including Magicplan, Floor Plan Creator and RoomScan Pro.

Once you have the outline of the space, start experimenting with the placement of furniture, making sure that the footprint of each piece is scaled to match the size of the drawing.

#### **Decide How You Want to Live**

This is the tricky part, and there are no right or wrong answers. Rooms can be traditional or modern, formal or relaxed, and visually warm or cool. "To the best of your ability, you have to try to discern how you would like to live in a given space," said Ms. Hampton. "What will you be doing? How many people live there? Are there children? What are your ambitions for how you would like to live?"

The decoration of a home for someone who regularly hosts large dinner parties, for instance, should be different from a home for someone who eats out at restaurants every night. The person

who plans to host lavish fundraisers should have a different living room than the person who dreams only of crashing in front of the TV.

#### Copy the Pros

Look in design books and magazines, as well as at online resources like Houzz, Pinterest and Instagram to sharpen your personal style. “Figure out the style that you respond to most,” said Brad Ford, an interior designer in New York City, and develop a dossier of favorite images.

Once you have images you like, study the details, advised Mr. Kleinberg. “See where pattern is used versus where solids are used, and where color can be used successfully or not,” he said. It will also help inform everything from the type of furniture you might like to a potential strategy for window coverings.

#### Tape It Out

To take ideas on a floor plan one step farther, use painter’s tape in the real space to outline where furniture will be placed on floors and against walls.

“We use blue tape on the floor to box out different elements,” said Anne Maxwell Foster, an owner of the New York interior design firm Tilton Fenwick. “Where will the rug be? Does it need to be cut? How far is the coffee table coming out? Even though we have everything down to a sixteenth of an inch on a furniture plan, there’s something helpful about visualizing it in the space, and being able to walk around.”

#### Develop a Budget

There’s no getting around the math: If you splurge on an unexpectedly expensive chair, you’ll have less money available for the rest of the home. “You want to make sure you’re being strategic about how you spend your money,” said Mr. Ford. “A budget gives you a roadmap for how to divide the costs of things between rooms.” You can still make an exception if you find a one-of-a-kind dining table, he noted, but in order to pay for it you have to be thoughtful about where else you can cut back.

#### Plan the Phases

Finishing drywall, refinishing hardwood floors and painting ceilings is all messy work. If at all possible, it’s better to have this type of work completed before moving any furniture or accessories into the space.

If it can’t be avoided, seal large furniture under plastic drop cloths and accessories in boxes with tape to protect them.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 348-353. Тема: Музыка**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Музыка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

Music is one of the most important and powerful things in my life. My life without melodies and harmonies would be totally empty. Listening to and playing different tunes helps me to de-stress, relax and it can also help to motivate me in trying times. I love listening to music while on my way to school, as I feel it helps me to prepare for the day that waits. I think it is like the memoirs to my life as it has been there throughout everything with me.

When I was younger, I didn't have the great love for musical as I do now. I mainly listened to whatever was playing in the background or what my parents were listening to. I didn't have much of a care for musical compositions. There was sometimes a little bit of pop music thrown in to the mix here and there, but that's really all I liked back then. Whether I was in the car, the house, or anywhere else there was sure to be some Beatles, Buddy Holly, or the Dubliners constantly playing somewhere in the background. At the time I didn't care for that genre of music much, but now as I'm older, I enjoy it as it allows me to reminisce on memories from times of my childhood. Once I hit my teenage years music became my life and gradually started to inhabit my soul.

Music is a moral law. It gives soul to the universe, wings to the mind, flight to the imagination, and charm and gaiety to life and to everything. (Plato)

I believe music has the ability to convey all sorts of emotion. The song "A little bit longer" by Nick Jonas is such an emotional and inspiring song that when I hear it, I always come close to tears, especially when I watch it being played live. The effect that music can have on our emotions is tremendous, as it can bring people to floods of tears or bursts of laughter.

The musical images that music and song are able to create are amazing. Music has the ability to transport me back in time just like a time machine. It lets me revisit lost and forgotten moments in life. Songs can paint a picture, for example in classical and country music where a story is being told. The music in classical music tells a story without lyrics which is an immensely powerful thing. I feel that this applies to the saying "music imitates life and life imitates music".

Recently song writing has wandered its way into my life. *I believe there is no better way to express myself than through song. After a bad day, it's nice to be able to sit down and write about it. It can make all your problems just disappear and float away. Listening to other musical artists that I like gives me inspiration. My guitar teacher also points me in the right direction and gives me guidance as I need it. I love to just sit with my guitar and make up random lyrics about past experiences or what I'm going through at the moment.*

I started learning how to play the guitar last year and within the past few months I have fallen completely and utterly in love with it. Once I start playing, I find it extremely hard to put the guitar down again. *It's very addictive and can also be distracting sometimes. It distracts me from my homework since my guitar sits right next to my desk.* Playing guitar is one of the only things in my life in which I don't feel pressurized to do well in. I think this is because I have a great teacher and she doesn't push me to the music exams.

I think music in itself is healing. It's an explosive expression of humanity. It's something we are all touched by. No matter what culture we're from, everyone loves music. (Billy Joel) This past summer my grandma taught me how to play the piano. I had always heard stories about how my great grandfather, her father, was brilliant at the piano. He would sit at the piano for hours on end playing different well known songs as making up his own little tunes. He had taught my grandma how to play and I felt it was about time that I learnt. So when I was staying with my grandma and grandpa during the summer, I asked her to teach me. She was delighted to and now it's something nice that we can both do together and bond over.

I believe music affects people in many different ways. To me music is more than just something to listen to or play, it's something to feel. **Music** is extremely important in my life. **I think it brings me closer to my friends and family.** I also feel that it helps me to get through things. For example, I remember doing the twenty six kilometre gaisce hike and the whole way along the hike we sang songs. Music is an immensely powerful thing and has a huge place in my life right next to my heart. Read the original article [here](#).

**Вопросыизадания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 354-358. Тема: Литература стран изучаемого языка**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Литература стран изучаемого языка».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

Study the material about British Literature from Britanica (<https://www.britannica.com/art/English-literature>).

**Вопросы и задания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

#### **Лабораторная работа 359-363. Тема: Средства массовой информации**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «СМИ».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

Big salary is much more important than job satisfaction. Do you agree or disagree? Provide relevant examples if necessary.

This is a classic example of agree or disagree question that you may get on IELTS Writing task 2. You can watch our video tutorial on how to tackle agree/disagree questions in IELTS Writing:

#### **Choose your opinion & generate ideas**

Agree or disagree question asks you to **clearly determine whether you agree or disagree** with the statement. Unlike questions that ask you *to what extent do you agree or disagree*, this question asks you to have a super-clear opinion. After you've decided your opinion, **generate 2-3 supporting points for it.**

For the task above you have two possible options:

1. You fully agree that big salary is more important than job satisfaction
2. You completely disagree that big salary is more important than job satisfaction

Now let's generate supporting points for each of the opinions:

- **Big salary is more important**
    - Having a job with a high salary makes people feel satisfied no matter what kind of job they do
    - Money is essential for survival and good living
  - **Job satisfaction is more important**
    - Job satisfaction gives you a sense of fulfillment
    - Doing what you like keeps you motivated and therefore leads to a career growth
    - Money can't buy happiness and it's more pleasant to pursue what you're interested in
- For our essay, we'll choose the second opinion.

### **Band 9 answer structure**

After you've decided whether you agree or disagree and generated your supporting points, it's time to start writing your essay.

There are a lot of ways to structure your essay, but we'll use a structure that has been approved by many IELTS examiners to be high-scoring and coherent.

Band-9 essay structure:

1. **Introduction**
2. **Body paragraph 1 - the 1st reason you agree/disagree**
3. **Body paragraph 2 - the 2nd reason you agree/disagree**
4. **Conclusion**

Let's take a look at each of these sections in detail.

#### **Introduction**

Write your introduction in two sentences:

- **Sentence 1 - paraphrase the statement** (you can use 'it is argued/considered/thought that' to start):  
*It is often argued that it is more advantageous to choose a job with high wage, even if it doesn't appeal to you at all.*
- **Sentence 2 - say whether you agree or disagree with it and extend your opinion:**  
*I completely disagree with this opinion and think that job satisfaction is much more important than salary.*

#### **Body paragraph 1 - the 1st reason you agree/disagree**

- **Sentence 1 - state the first reason you agree/disagree.**  
This sentence should contain the main idea of the whole 1st paragraph. Use words *firstly* or *first of all* to introduce the first reason. In our case we'll use the reason that job satisfaction gives you a sense of fulfillment:  
*First of all, I believe that job satisfaction gives people a sense of fulfillment that no money can guarantee.*
- **Sentences 2-3 - explain the reason.**  
To explain the reason effectively, you can imagine that your examiner has no knowledge of this subject at all and you have to explain every detail:  
*Even if someone is earning a high salary, but feels tensed and compromises with his conscience, this person won't enjoy his life. While pursuing one's interests will always bring pleasure and feeling of satisfaction.*
- **Sentence 4 - example.**  
It's always good to give examples in your body paragraphs, even if you're not asked to do it. In our case, the task asks you to provide relevant examples:  
*For example, a lot of famous researchers made their career choices not because of appealing wages, but because they were passionate about science.*
- **Sentence 5 - a short summary of your ideas in this paragraph:**  
*That's why it's more important to choose the kind of work that makes you happy than to look only at a high salary.*

#### **Body paragraph 2 - the 2nd reason you agree/disagree**

- **Sentence 1 - state the second reason you agree/disagree.**



This statement should contain the main idea of the whole 2nd paragraph. Use words *secondly* or *moreover* to introduce the second reason:

*Secondly, doing what you like keeps you motivated and therefore leads to a career growth.*

- **Sentences 2-3 - explain the reason** (assume that your examiner doesn't understand the topic at all):

*In other words, there is a strong relation between job satisfaction and productivity. People who love their jobs can easily excel in their fields of work and achieve better results than those, who put salary on the first place.*

- **Sentence 4 - support your idea with an example:**

*For instance, Henry Miller decided to leave his everyday job despite a good wage and ventured to become a writer. And after enduring years of ups and downs he became one of the most famous and well-paid authors of the twentieth century.*

- **Sentence 5 - a short summary of your thoughts in the 2nd paragraph.**

*Thus, advantages of jobs that keep you satisfied outweigh the drawback of a low salary in a long-term perspective.*

### **Conclusion**

You can write the conclusion in **one sentence that summarizes your opinion + 2 reasons for it:**

*To conclude, I strongly believe that job satisfaction is more beneficial than high salary because it makes people happy and motivated.*

This is a full band-9 answer for IELTS agree or disagree question above:

It is often argued that it is more advantageous to choose a job with high wage, even if it doesn't appeal to you at all. I completely disagree with this opinion and think that job satisfaction is much more important than salary.

First of all, I believe that job satisfaction gives people a sense of fulfillment that no money can guarantee. Even if someone is earning a high salary, but feels tensed and compromises with his conscience, this person won't enjoy his life. While pursuing one's interests will always bring pleasure and feeling of satisfaction. For example, a lot of famous researchers made their career choices not because of appealing wages, but because they were passionate about science. That's why it's more important to choose the kind of work that makes you happy than to look only at a high salary.

Secondly, doing what you like keeps you motivated and therefore leads to a career growth. In other words, there is a strong relation between job satisfaction and productivity. People who love their jobs can easily excel in their fields of work and achieve better results than those, who put salary on the first place. For instance, Henry Miller decided to leave his everyday job despite a good wage and ventured to become a writer. And after enduring years of ups and downs he became one of the most famous and well-paid authors of the twentieth century. Thus, advantages of jobs that keep you satisfied outweigh the drawback of a low salary in a long-term perspective.

To conclude, I strongly believe that job satisfaction is more beneficial than high salary because it makes people happy and motivated. (277 words)

### **Вопросыизадания:**

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Лабораторная работа 364-377. Тема: Работа и учеба**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Работа и учеба».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в

иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.
7. Some people say that teenagers should work part-time and earn money. This way they will learn basic lessons about work and become more disciplined. Others argue that teenagers shouldn't sacrifice their rest and after-school activities to work. Discuss both views and give your opinion.
8. Many people think that to become a successful specialist it's better to choose a career early in life and never change it later. To what extent do you agree with this view? Support your opinion with relevant examples.
9. Unemployment is one of the biggest problems of contemporary society. What do you think are the main causes of unemployment? What solutions can you suggest?
10. A lot of people spend a major part of their adult life at work, so job satisfaction is very important for individual happiness. What are the main factors that contribute to job satisfaction? What are the possible solutions for people who are unsatisfied with their jobs?
11. Big salary is much more important than job satisfaction. Do you agree or disagree? Provide relevant examples if necessary.

**Лабораторная работа 378-389. Тема: Портфолио студента-лингвиста**

**Цель** – формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Города».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к ориентации на местности, городскому пейзажу и достопримечательностям.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

**Value of Student Portfolios**

A **portfolio** is a collection of student work that can demonstrate learning and be used as an effective assessment tool. The portfolio complexity can range from a simple collection of teacher-identified student assignments to a more complex student-driven product demonstrating learning standards with the teacher evaluating mastery of content for a grade. A portfolio can be completed as a short-term project or a comprehensive one that spans over the school year. We will discover the value of portfolios, innovative ideas, and examples of best practices to implement portfolios in elementary, middle, and high school classrooms.

Assume you are a middle school teacher exploring the use of student portfolios. You discover this valuable tool could be used as an assessment, provides experiences for students to be creative and reflect on their learning progress, and demonstrates mastery of content standards to parents, teachers, and for future college admissions and employment opportunities.

### **Innovative Portfolio Ideas**

You decide to implement the portfolio process with your students using ideas you discover through research and by talking with other teachers. Innovative portfolio ideas focus on:

Providing assessment guidelines: The student portfolio can be effective to assess student learning if a rubric or checklist is used to objectively evaluate the portfolio. Students should have opportunities to review the rubric or checklist before starting the portfolio to understand the expectations. The rubric (checklist) needs to identify components to guide the development of the portfolio and clearly define how points are awarded for the grade.

Organizing the portfolio in a format: The portfolio can be organized with paper documents in a notebook or scrapbook, or digitally online or in flash drive files.

Reflecting on learning experiences: Students can analyze the content standards for the class and make decisions on what to include in the portfolio to demonstrate learning of these concepts. Reflection allows the student to self-evaluate the learning experience. Students can express their thoughts during learning activities in journals.

Trying a variety of strategies: Depending on the portfolio, a variety of documentation strategies can be used. Students can organize paper documents including papers, artwork, written assessments, teacher-written feedback, peer reviews, and other learning evidence in a notebook or scrapbook. These paper documents can be scanned; students can record interviews and create videos for digital portfolios.

Finding resources: Teachers can assist students in discovering resources to use in developing the portfolio. Examples of resources include digital cameras, video equipment, technology resources, and personnel to assist individual students.

Owning the portfolio: Students are empowered to design, develop and implement an individualized portfolio. This process enhances creativity, critical thinking, decision-making, and evaluation skills.

Leading the process: The teacher will guide the portfolio process and needs to implement timelines for students to follow.

Initiating student portfolio presentations: Students can formally present the final portfolio to an external audience to further develop oral communication skills.

Obtaining support for student portfolio presentations: Recruit parents, business/industry, community, college/university, and peers to participate in portfolio presentations. High school students can use the portfolio for high school scholarship opportunities, college entrance discussions, and employer interviews to demonstrate skills.

#### ***Вопросы и задания:***

1. Study the topic.
2. Learn and practice the vocabulary.
3. Make up dialogues on the suggested situations.
4. Prepare monologues on the suggested situations.
5. Fulfill lexical and grammatical exercises.
6. Make up a presentation on a suggested situation.

### **Испанский язык**

#### **Лабораторная работа 1-9**

##### **Тема: Приветствие и знакомство**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Приветствие и знакомство».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

##### **Формируемые компетенции:**

**ОПК-1:** Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических,

лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка.

**ОПК-3:** Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

**ОПК-4:** Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации.

**ОПК-6:** Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.

### ***Теоретическая часть.***

#### **Nombre sustantivo. Artículo.**

Имя существительное (nombre sustantivo) в испанском языке бывает двух родов: мужского и женского. Признаком рода является артикль (artículo). Для мужского рода (género masculino) это **el** (определенный артикль) и **un** (неопределенный). Соответственно, для женского рода (género femenino) это **la** и **una**. Определить род можно по окончанию существительного, но далеко не во всех случаях.

Типичными окончаниями мужского рода являются **-o**, **-e** и согласная.

Например:

- el beso – поцелуй
- el barco – корабль
- el cinturón – пояс
- el balcón – балкон
- el hombre – человек
- el tren – поезд

Для женского рода характерны **-a**, **-d**, **-ión**.

Например:

- la jirafa – жираф
- la mosca – муха
- la cera – воск
- la organización – организация
- la policía – полиция
- la ciudad – город

Но существуют также исключения из правил:

Например:

- la mujer – женщина
- la leche – молоко
- el avión – самолет
- la nariz – нос
- la flor – цветок
- la mano – рука
- el día – день

Род существительных, оканчивающихся на **-ista**, определяется только благодаря артиклю.

Как правило, это названия профессий.

Например:

- el periodista – журналист
- la periodista – журналистка
- el economista – экономист
- la economista – экономист (ж.р.)
- el dentista – зубной врач
- la dentista – зубной врач (ж.р.)

В испанском языке есть группа слов, оканчивающихся на **-ma**, **-pa**, и **-ta**. Они имеют греческое происхождение и род у них мужской.

Например:

Например:

- el mapa – карта

- el poeta – поэт
- el idioma - язык
- el problema - проблема
- el planeta - планета

### Множественное число существительных

Во множественном числе артикли изменяются следующим образом:

- el → los
- un → unos
- la → las
- una → unas

Окончания существительных во множественном числе тоже меняются. К ним добавляется частица **–s**, а если слово оканчивается на согласную, то добавляется **–es**.

Например:

- el barco – los barcos
- la mosca – las moscas
- el tren – los trenes
- la ciudad – las ciudades

Ударный слог во множественном числе (plural) остается тем же, что и в единственном (singular). Поэтому нужно проверять, целесообразно ли будет оставить графический знак ударения (acento) во множественном числе.

К примеру, в слове el balcón ставится знак ударения (acento), потому что согласно правилам постановки ударения, ударным здесь должен быть предпоследний слог. Во множественном числе ударный слог остается тем же, но мы видим, что знак ударения исчезает: los balcones. Причина этого состоит в том, что ударный слог стал предпоследним и слово оканчивается на **–s**. Это значит, что он является ударным согласно правилу и уже нет необходимости ставить графический знак ударения.

В случае слова la organización во множественном числе знак ударения опять-таки пропадает ввиду того, что это предпоследний слог и согласно правилу является ударным: las organizaciones. (Последний слог оканчивается на **–s**.)

Если слово оканчивается на **–z**, то во множественном числе **–z** заменяется **–c**.

Например:

- la nariz – las narices

### Nombreadjetivo.

Окончания прилагательных (adjetivo) в испанском языке меняются в зависимости от рода и числа существительных, к которым они относятся. Прилагательные обычно стоят за существительным.

Мужской и женский род прилагательных

Прилагательные, оканчивающиеся на **–o**, меняют свое окончание на **–a** в случае женского рода. Прилагательные, у которых окончание **–e** или согласная, имеют одинаковую форму для женского и мужского рода.

Например:

| adjetivo<br>(прилагательное) | género masculino<br>(муж.р.)       | género femenino<br>(жен.р.)       |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>amarillo</b> (желтый)     | el cinturón amarillo (желтыйпояс)  | la rosa amarilla (желтаяроза)     |
| <b>guapo</b> (красивый)      | el chico guapo (красивый парень)   | la chica guapa (красивая девушка) |
| <b>verde</b> (зеленый)       | el vestido verde (зеленоеплатье)   | la alfombra verde (зеленыйковёр)  |
| <b>grande</b> (большой)      | el edificio grande (большоездание) | la butaca grande (большоекресло)  |
| <b>azul</b> (синий)          | el cielo azul (синеенебо)          | la pared azul (синяястена)        |
| <b>difícil</b> (трудный)     | el asunto difícil (трудноедело)    | la lección difícil (трудныйурок)  |

Исключениями из этого правила являются прилагательные, которые означают национальную принадлежность. Точнее, такое прилагательное может оканчиваться как на **–o**, так и на согласную, но в женском роде будет окончание **–a**.

Например:

- chino (китайский) -> china

- ruso (русский) -> rusa
- japonés (японский) -> japonesa
- español (испанский) -> española
- chileno (чилийский) -> chilena
- alemán (немецкий) -> alemana

Еще одна группа прилагательных является исключением из общего правила. Это прилагательные, оканчивающиеся на **-or**, **-án** -или, **-ín**. Несмотря на то, что они оканчиваются на согласную, для образования формы женского рода в конец слова добавляется **-a**.

Например:

- hablador (болтливый) -> habladora
- trabajador (работающий) -> trabajadora
- holgazán (ленивый) -> holgazana
- dormilón (сонный) -> dormilona
- traidor (предательский) -> traidora

Обратите внимание, что некоторые прилагательные из этой группы имеют ту же форму, что и существительные, образованные от этого же корня.

Например:

- dormilón – сонный, соня

Исключением из этого правила являются прилагательные в сравнительной степени, как например:

- mejor - лучший
- peor - худший

А также слова такого типа, как:

- anterior - предыдущий
- posterior - последующий
- exterior - внешний
- interior - внутренний
- inferior - нижний
- ulterior - дальнейший

Они имеют одинаковую форму как в мужском, так и в женском роде.

Если же существительные имеют уменьшительные суффиксы **-ito**, **-ete** или увеличительный суффикс **-ote**, то они изменяются по родам таким образом:

- -ito -> -ita
- -ete -> -eta
- -oto -> -ota

Например:

- negrito (черненький) -> negrita
- regordete (толстенький) -> regordeta
- grandote (здоровенный) -> grandota

Множественное число прилагательных

Чтобы образовать множественное число, к прилагательному нужно прибавить окончание **-s**, если оно оканчивается на **-o**, **-a** или **-e**. Если же окончанием является согласная, тогда добавляем **-es**.

Например:

| <b>adjetivo</b><br>(прилагательное) | <b>Singular</b> (ед.ч.)            | <b>Plural</b> (мн.ч.)                  |
|-------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>blanco</b> (белый)               | el gato blanco (белыйкот)          | los gatos blancos (белыекоты)          |
| <b>pequeño</b> (маленький)          | la ventana pequeña (маленькоеокно) | las ventanas pequeñas (маленькиеокна)  |
| <b>fuerte</b> (сильный)             | el viento fuerte (сильныйветер)    | los vientos fuertes (сильныеветра)     |
| <b>alegre</b> (радостный)           | el niño alegre (радостный мальчик) | los niños alegres (радостные мальчики) |
| <b>marrón</b> (коричневый)          | la mesa marrón (коричневыйстол)    | las mesas marrones (коричневыестолаы)  |

|                           |                                     |                                             |
|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>feliz</b> (счастливый) | la mujer feliz (счастливая женщина) | las mujeres felices<br>(счастливые женщины) |
|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|

Наверное вы уже заметили, что если прилагательное в ед.ч. оканчивается на **–z**, то во мн.ч. окончание будет **–ces**. Также обратите внимание, что согласно правилам постановки ударения в некоторых случаях графический знак ударения (acento) во множественном числе ставить уже нет необходимости.

Например:

- marrón -> marrones

Здесь в ед.ч. ударным является последний слог, и т.к. это не соответствует правилу, он отмечается при помощи графического знака ударения. Во мн.ч. ударение падает на тот же самый слог, что и в ед.ч., но в этот раз слово оканчивается на **–s**, а согласно правилу в этом случае ударение должно падать на предпоследний слог. Таким образом, графический знак ударения не нужен.

Во всех приведенных выше примерах прилагательные стояли после существительного. Они имели описательную функцию. Если же прилагательное стоит перед существительным, то это придает высказыванию эмоциональность. В этом случае прилагательное выполняет функцию описательного эпитета. Иногда прилагательное, стоящее перед существительным, подчеркивает качества, которыми объект описания обладает всегда (тавтологический эпитет).

Например:

- la blanca nieve - белый снег
- las altas montañas - высокие горы
- el profundo mar - глубокое море

Краткая форма прилагательных **grande**, **bueno**, **malo**

Некоторые прилагательные могут иметь усеченную, краткую форму, которая ставится перед существительным. Таким прилагательным является слово **grande** (большой). Его краткая форма – **gran**, которая одинакова как для мужского, так и для женского рода. И если употребляется краткая форма **gran**, это придает высказыванию эмоциональность. Но во множественном числе усеченная форма снова превращается в полную форму **grandes**.

Например:

- la casa grande – большой дом
- la gran casa - огромный дом
- las casas grandes - большие дома
- las grandes casas - огромные дома

Также усеченную форму имеют прилагательные **bueno** (хороший) и **malo** (плохой). Но усеченные формы **buen** и **mal** используются только для мужского рода, а для женского рода перед существительным ставится полная форма **buen** и **mala**. Для множественного числа усеченной формы опять-таки не существует.

Например:

- el asunto bueno - хорошее дело
- el buen asunto - доброе дело
- los asuntos buenos - хорошие дела
- los buenos asuntos - добрые дела
- el asunto malo - плохое дело
- el mal asunto - злое дело
- los asuntos malos - плохие дела
- los malos asuntos - злые дела

### Promombrepersonal.

| Persona (лицо) | Singular (ед.ч.)                    | Plural (мн.ч.)              |
|----------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 л.           | yo (я)                              | nosotros (мы)               |
| 2 л.           | tú (ты)                             | vosotros (вы)               |
| 3 л.           | él (он)<br>ella (она)<br>Usted (Вы) | ellos (они)<br>Ustedes (вы) |

Обратите внимание, что в испанском языке местоимения **Usted** и **Ustedes** употребляются с глаголами в 3м лице.

Местоимения **Ustedes** и **vosotros** переводятся на русский язык как «вы», но разница состоит в том, что при этом **Ustedes** подразумевает обращение на «Вы» к каждому члену группы, а **vosotros** означает обращение на «ты» ко всей группе лиц.

Окончания местоимений **nosotros**, **vosotros** и **ellos** меняются в зависимости от рода членов группы. Если это представители мужского пола или группа смешанная, то окончания остаются теми же: **nosotros**, **vosotros** и **ellos**.

Если же это группа лиц исключительно женского пола, то местоимения будут оканчиваться на **-as**: **nosotras**, **vosotras** и **ellas**.

Ввиду того, что форма глагола в испанском языке определяется лицом и числом, то личные местоимения, как правило, в предложении не употребляют.

Например:

- Tengo la camisa negra. - У меня есть черная рубашка.

Оставляют личное местоимение только в тех случаях, когда нужно акцентировать внимание на лицах или предметах, которые они обозначают, или во избежание путаницы, т.к. глагол в 3 л. ед.ч. может означать действия, выполненные лицом как женского, так и мужского рода.

Например:

- Yo soy tu esposa. - Я твоя жена.
- Ella está en casa, y él va de pesca. - Она дома, а он идет на рыбалку.
- Él come mucho. - Он много ест.

Местоимения в испанском языке склоняются по падежам и имеют 4 формы: в именительном падеже (приведены выше), винительном, дательном и творительном. Формы, данные в таблице ниже, играют роль прямого дополнения в предложении и являются **безударными**.

### Verbo. Presente de Indicativo.

Испанские глаголы подразделяются на глаголы обычного спряжения, или правильные (los verbos de la conjugación regular), отклоняющегося спряжения, или отклоняющиеся (los verbos de la conjugación irregular) и глаголы индивидуального спряжения (los verbos de la conjugación individual).

Глаголы обычного спряжения (los verbos de la conjugación regular)

Правильные глаголы (los verbos de la conjugación regular) образуют три группы:

1. **I группа:** оканчивающиеся на **-ar**;
  - hablar, amar, mandar
2. **II группа:** оканчивающиеся на **-er**;
  - comer, leer, beber
3. **III группа:** оканчивающиеся на **-ir**.
  - vivir, recibir, abrir

У правильных глаголов (глаголов обычного спряжения) изменяется только окончание.

#### **Presente de Indicativo (настоящее время, изъявительное наклонение)**

Употребление Presente de Indicativo

Presente de Indicativo употребляется в следующих случаях.

1. Для выражения незаконченных действий, совершаемых в данный момент. При этом могут использоваться такие слова-показатели, как: **ahora** — сейчас, **en este momento**, - в этот момент, **hoy** - сегодня.

- Ahora Miguel habla por teléfono. - Сейчас Мигель говорит по телефону.

2. Для обозначения действий, совершаемых регулярно. Слова-показатели: **todos los días** — каждый день, **todos los años** - каждый год, **siempre** — всегда, **a veces** — иногда, **a menudo** — часто.

- Los domingos María visita a su abuela. - По воскресеньям Мария навещает свою бабушку.

3. Для выражения действий, не ограниченных временным пределом (пословицы).

- El tiempo lo cura todo. — Время все лечит.
- El que la sigue la consigue. — Кто хочет, тот добьется.

4. Для обозначения действий, имевших место в прошлом (в литературе):

• Así, tras la última derrota en 1.492 en que Granada se incorpora a España, se inicia un nuevo capítulo en la historia. Так, после последнего сражения в 1492 г., в результате которого Гранада присоединилась к Испании, начинается новая глава в истории.

5. Для выражения действий, которые будут обязательно совершены в будущем.

- Este verano vamos a Cuba. - Этим летом мы поедем на Кубу.



6. Иногда Presente de Indicativo употребляют для выражения просьбы или приказа:

- Vas a su casa y te pones el abrigo. - Ты идешь домой и надеваешь пальто.

Формы глаголов обычного спряжения в Presente de Indicativo

У глаголов обычного спряжения (**los verbos de la conjugación regular**) изменяется только окончание.

|                    | <b>-ar</b>   | <b>-er</b>   | <b>-ir</b>   |
|--------------------|--------------|--------------|--------------|
| yo                 | <b>-o</b>    | <b>-o</b>    | <b>-o</b>    |
| tú                 | <b>-as</b>   | <b>-es</b>   | <b>-es</b>   |
| él, ella,<br>Usted | <b>-a</b>    | <b>-e</b>    | <b>-e</b>    |
| nosotros           | <b>-amos</b> | <b>-emos</b> | <b>-imos</b> |
| vosotros           | <b>-áis</b>  | <b>-éis</b>  | <b>-ís</b>   |
| ellos              | <b>-an</b>   | <b>-en</b>   | <b>-en</b>   |

Например:

|                    | <b>-ar</b>      | <b>-er</b>     | <b>-ir</b>     |
|--------------------|-----------------|----------------|----------------|
| yo                 | <b>mando</b>    | <b>bebo</b>    | <b>abro</b>    |
| tú                 | <b>mandas</b>   | <b>bebes</b>   | <b>abres</b>   |
| él, ella,<br>Usted | <b>manda</b>    | <b>bebe</b>    | <b>abre</b>    |
| nosotros           | <b>mandamos</b> | <b>bebemos</b> | <b>abrimos</b> |
| vosotros           | <b>mandáis</b>  | <b>bebéis</b>  | <b>abris</b>   |
| ellos              | <b>mandan</b>   | <b>beben</b>   | <b>abren</b>   |

### **Numerales cardinales.**

Испанские числительные (numerales)

— части речи, обозначающие отвлечённые числа или количество предметов и их порядок по счёту.

В связи с этим выделяют количественные числительные (numerales cardinales) и порядковые числительные (numerales ordinales). Числительные стоят перед предшествующим существительным, согласуясь с ним в роде и числе. Порядковые числительные, как правило, употребляются только до 10, далее употребляют количественные числительные. Однако в грамматике имеются чёткие правила образования порядковых числительных после 10.

Числительные от 0 до 29

| Цифра     | Числительное      |                      |
|-----------|-------------------|----------------------|
|           | Количественное    | Порядковое           |
| <b>0</b>  | <i>cero</i>       | —                    |
| <b>1</b>  | <i>uno</i>        | <i>primero</i>       |
| <b>2</b>  | <i>dos</i>        | <i>segundo</i>       |
| <b>3</b>  | <i>tres</i>       | <i>tercero</i>       |
| <b>4</b>  | <i>cuatro</i>     | <i>cuatro</i>        |
| <b>5</b>  | <i>cinco</i>      | <i>quinto</i>        |
| <b>6</b>  | <i>seis</i>       | <i>sexto</i>         |
| <b>7</b>  | <i>siete</i>      | <i>séptimo</i>       |
| <b>8</b>  | <i>ocho</i>       | <i>octavo</i>        |
| <b>9</b>  | <i>nueve</i>      | <i>noveno</i>        |
| <b>10</b> | <i>diez</i>       | <i>décimo</i>        |
| <b>11</b> | <i>once</i>       | <i>undécimo</i>      |
| <b>12</b> | <i>doce</i>       | <i>duodécimo</i>     |
| <b>13</b> | <i>trece</i>      | <i>decimotercero</i> |
| <b>14</b> | <i>catorce</i>    | <i>decimocuatro</i>  |
| <b>15</b> | <i>quince</i>     | <i>decimoquinto</i>  |
| <b>16</b> | <i>dieciseis</i>  | <i>decimosexto</i>   |
| <b>17</b> | <i>diecisiete</i> | <i>decimoseptimo</i> |

Числительные от 30 до 1 000 000

| Цифра      | Числительное         |                          |
|------------|----------------------|--------------------------|
|            | Количественное       | Порядковое               |
| <b>30</b>  | <i>trenta</i>        | <i>trigésimo</i>         |
| <b>31</b>  | <i>trenta y uno</i>  | <i>trigésimo primero</i> |
| <b>40</b>  | <i>cuarenta</i>      | <i>cuadragésimo</i>      |
| <b>50</b>  | <i>cinquenta</i>     | <i>quincuagésimo</i>     |
| <b>60</b>  | <i>sesenta</i>       | <i>sexagésimo</i>        |
| <b>70</b>  | <i>setenta</i>       | <i>septuagésimo</i>      |
| <b>80</b>  | <i>ochenta</i>       | <i>octogésimo</i>        |
| <b>90</b>  | <i>noventa</i>       | <i>nonagésimo</i>        |
| <b>100</b> | <i>cien/ciento</i>   | <i>centésimo</i>         |
| <b>101</b> | <i>ciento uno</i>    | <i>centésimo primero</i> |
| <b>200</b> | <i>doscientos</i>    | <i>ducentésimo</i>       |
| <b>300</b> | <i>trescientos</i>   | <i>tricentésimo</i>      |
| <b>400</b> | <i>cuatrocientos</i> | <i>cuadringentésimo</i>  |
| <b>500</b> | <i>quinientos</i>    | <i>quingentésimo</i>     |
| <b>600</b> | <i>seiscientos</i>   | <i>sexcentésimo</i>      |
| <b>700</b> | <i>setecientos</i>   | <i>septingentésimo</i>   |
| <b>800</b> | <i>ochocientos</i>   | <i>octingentésimo</i>    |
| <b>900</b> | <i>novcientos</i>    | <i>noningentésimo</i>    |

|    |                    |                        |           |                  |                         |
|----|--------------------|------------------------|-----------|------------------|-------------------------|
| 18 | <i>dieciocho</i>   | <i>decimoctavo</i>     | 1000      | <i>mil</i>       | <i>milésimo</i>         |
| 19 | <i>diecinueve</i>  | <i>decimonoveno</i>    | 1001      | <i>mil uno</i>   | <i>milésimo primero</i> |
| 20 | <i>veinte</i>      | <i>vigésimo</i>        | 2000      | <i>dos mil</i>   | <i>dosmilésimo</i>      |
| 21 | <i>veintiuno</i>   | <i>vigesimoprimer</i>  | 10 000    | <i>diez mil</i>  | <i>diezmilésimo</i>     |
| 22 | <i>veintidos</i>   | <i>vigesimosegundo</i> | 100 000   | <i>cien mil</i>  | <i>cienmilésimo</i>     |
| 29 | <i>veintinueve</i> | <i>vigesimonoveno</i>  | 1 000 000 | <i>un millón</i> | <i>millonésimo</i>      |

Количественное числительное *uno* перед существительными мужского рода имеет усечённую форму *un* (например: *un alumno, un libro*). Перед существительным женского рода вместо *o* на конце появляется *a* (*unacasa, una hermana*). Подобным образом изменяются порядковые числительные *primero* и *tercero*, принимая усечённую форму перед существительным мужского рода и окончание *a* перед существительным женского рода. Во множественном числе — *os* и *as*, соответственно. Все остальные простые числительные до ста оканчиваются либо на *o* с мужским родом, либо на *a* с женским. Числительные от 200 до 900 оканчиваются на *os* и *as*, соответственно. Числительное *cien* перед существительными имеет форму *cien*.

Сложные числительные, включающие несколько разрядов, читаются только слева направо, согласно общим правилам. Например: 569 300 203 — *quinientos sesenta y nueve millones trescientos mil doscientos tres* (пятьсот + шестьдесят девять + разряд миллионов + триста + разряд тысяч + двести + три).

### Вопросы и задания

1. Определите род и число существительных; поставьте перед ними соответствующую форму определённого артикля:

Libro, cuaderno, revista, casa, carta, maestro, maestra, obrero, niño, niña, centro; profesor, lápiz, pan, madre, noche, flor, salud, jardín, ciudad, mes, producción; tierras, clases, lecciones, noches, padres, hijos, patios, gafas, alfombras, estaciones, jugadores; corazón, aparador, aula, joven, jóvenes, mapa, piel, programas, paz, reyes, manos, telegrama, papel, inglés, exámenes, día, idiomas, libertad, tren, actriz, fin, aviones, juventud, tomate, garajes.

2. Замените выделенные слова существительными противоположного рода и произведите в предложениях необходимые изменения:

1. *El obrero* concienzudo trabaja para el bien del pueblo. 2. *La turista* inglesa sale del hotel. 3. *El estudiante* alemán saluda a la poetisa. 4. *La madre* pasea con el hijo menor. 5. *La cantatriz* es aplaudida por el público. 6. El discurso del ministro recién llegado no ha sido largo. 7. *La suegra* habla con su yerno joven.

3. С каждым прилагательным образуйте по два словосочетания: одно с существительным единственного числа мужского рода, другое с существительным единственного числа женского рода:

Amarillo, indiano, negro, rabioso, agrio, lejano, pardo, nervioso, abierto, argentino; general, gris, común, débil, ardiente, feliz, ágil, verde, medieval, feroz, militar, negligente, familiar; belga, socialista, agrícola, indígena, persa; español, francés, alemán, andaluz, portugués; holgazán, traidor, dormilón, regordete, rogador, glotón.

4. Образуйте словосочетания из следующих существительных и прилагательных:

Tiza, cuadernos, ventanas, lápices, pañuelo, edificios, estudios, periódico, camino, muchacha, lecciones, profesor, mesa, carteras, lectura, aula, amiga, sonido, árboles, obrera, palabra, salas, mesa, silla, plumas, libros, estudiantes, mar, perro, soldados.

Rojo, verde, alto, interesante, largo, fácil, viejo, ancho, azul, difícil, blanco, claro, francés, verdadero, redondo, hermoso, aplicado, nuevo, alto, ruso, agudo, valiente, largo, profundo, fiel, exacto, avanzado, bajo, hermoso, grueso.

5. Переведите на испанский язык следующие словосочетания:

Чёрная доска; белые стены; синяя сумка; голубой платок; кубинские студенты; русский фильм; широкие двери; испанская книга; высокий потолок; чёрная шляпа; английский язык; красивая женщина; храбрые солдаты; хорошие ученики; старые песни; новая карта; любимый друг; французский журнал; верный товарищ.

6. Заполните пропуски соответствующими формами прилагательных **grande, bueno, malo**:

1. Estas chicas tienen ... lenguas. 2. México es una ciudad ... donde viven más de dieciocho millones de habitantes. 3. ¡Qué ... suerte tiene Juan! 4. El padre de Rosa gana un sueldo ... 5. Dicen que Pedro es un ... amigo. 6. ¡Qué ... hombre es Juan! 7. El Volga es un ... río. 8. La ... noche oscura infunde miedo a la mujer solitaria. 9. Este descubrimiento es un ... éxito de la ciencia. 10. Todo depende de tu ... voluntad. 11. No

debes hablar así: son palabras ... . 12. A lo largo de la avenida hay edificios muy ... . 13. Mi abuela sabe muchos cuentos ... . 14. ¡... noches! - dice Alberto a mi hermana. 15. ¿Hace ... o ... tiempo hoy? 16. En el centro de esta aldea hay un edificio ... y moderno del club. 17. Juan tiene ... intenciones; quiere hacer un viaje por Siberia.

7. *Переведите на испанский язык, заменив цифры словами:*

а) 41 спортсмен; 28 домов; 11 коров; 15 овец; 16 страниц; 17 лодок; 22 солдата; 28 моряков; 31 рубль; 36 песо; 42 тарелки; 51 стол; 63 человека; 77 яблонь; 81 дерево; 99 Партизан.

б) 100 мужчин; 100 женщин; 101 здание; 101 карандаш; 105 яблок; 107 книг; 109 картин; 111 рублей; 122 цветка; 200 студентов; 300 студенток; 421 человек; 505 песо; 555 песет; 672 бутылки; 703 чернильницы; 806 парт; 815 ламп; 950 яиц; 999 куриц.

в) Без 12 минут час; половина второго; 15 минут первого; 35 минут первого; четверть второго; 12 часов 17 минут; 10 часов 45 минут; без 14 минут 6; 9 часов 41 минута; 10 часов 16 минут; 11 часов 1 минута; четверть двенадцатого; половина двенадцатого; без четверти двенадцать.

г) 30 января; 11 февраля; 14 марта; 12 апреля; 21 мая; 13 июня; 28 июля; 6 августа; 9 сентября; 4 октября; 7 ноября; 31 декабря.

8. *Проспрягайте в presente de indicativo глаголы, стоящие в скобках:*

1. (Estudiar) en la facultad de lenguas extranjeras. 2. (Comprender) las explicaciones del profesor. 3. (Escribir) una carta a mis parientes. 4. (Lavarse) cada mañana con agua fría. 5. (Encogerse) de hombros por asombro. 6. (Reunirse) con los amigos a menudo.

9. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число presente de indicativo:*

а) 1. Elena (visitar) frecuentemente a sus padres. 2. Mi familia (vivir) en la aldea. 3. Yo (tomar) el tranvía. 4. Rosa (necesitar) una hora para llegar al instituto. 5. Vosotros (pasar) allí todo el día y después (regresar) a casa. 6. Nosotros bien (distinguir) una cosa de otra. 7. La alumna (escribir) muchos ejercicios. 8. ¿(Comprar) tú las revistas cubanas? 9. ¿Quién (preparar) hoy la cena? 10. Los niños (responder) al maestro.

10. *Переведите на испанский язык:*

а) 1. Мы изучаем испанский и французский языки. 2. Преподаватель спрашивает студентов, и они отвечают. 3. Я живу в Москве, а мой товарищ в Санкт-Петербурге. 4. Ты что рисуешь? 5. Какой урок вы повторяете? 6. Мы катаемся на коньках. 7. Ваши друзья работают на большом заводе. 8. Сколько часов длится эта дискуссия? 9. Студенты нашей группы всегда присутствуют на занятиях. 10. В котором часу ты обедаешь?

11. *Прочитайте текст, обращая внимание на лексические особенности. Расскажите о главном герое текста.*

### EN LA RESIDENCIA ESTUDIANTEL

La Universidad de la amistad de los pueblos tiene varias residencias estudiantiles. Vivimos en una de las residencias de la Universidad. Es nuestra casa. El edificio de la residencia es alto y grande. Nuestra habitación es buena y cómoda. El suelo está limpio. En la habitación hay dos estanterías, una mesa, un escritorio, un armario ropero y unas camas. La mesa está entre la puerta y la ventana. En la mesa hay un ramo de rosas rojas. El escritorio está cerca de la ventana. En él hay muchos periódicos, libros, boletines y muchas revistas extranjeras. En las estanterías tenemos también muchas cosas. Nuestra ropa y nuestros trajes están en el armario ropero. Tenemos nuestras camas siempre limpias.

Hoy es viernes. Como siempre, hoy tenemos seis clases. Después de las clases vamos al comedor. Hay muchos estudiantes. La comida es buena, los platos son ricos. Después uno de nosotros va a la biblioteca para leer una revista de ingeniería. Regresamos a casa. Entramos en nuestra habitación. Hay mucha luz. Preparamos nuestros deberes de casa, escribimos unos ejercicios de gramática y leemos nuestros textos en voz alta. Rodrigo lee una carta de su padre. Rodrigo recibe cartas de su padre a menudo. Estudiamos tres horas. Después entra Enrique y nos saluda: ¡Buenas tardes, amigos! ¡Buenas tardes Enrique! Enrique es colombiano, vive no lejos de nosotros. Es un muchacho trabajador. Estudia el idioma ruso en la facultad preparatoria. Es un poco hablador. Siempre me hace muchas preguntas sobre la vida de aquí, en la Rusia, sobre el idioma ruso. Conversamos mucho con él. Después me pregunta: - Dime, Félix, ¿qué significa la palabra rusa *ничего*? Por ejemplo, a la pregunta "¿Cómo estás?" va la respuesta *ничего*. ¿Cómo comprender esto?

- Ah, ¿esto es fácil! Aquí la palabra *ничего* significa ni bien, ni mal, así así, regular. ¿Cómo habla ruso Ricardo?

- Regular, nada más, - contesta Enrique.

- Pues en ruso esto significa *ничего*.

- Ah, ahora comprendo, Félix. ¡Muchas gracias! Siempre eres atento conmigo.
- De nada, Enrique. Es de noche, es tarde. Enrique va a su habitación.

12. Поставьте данные в скобках глаголы в соответствующую форму **Presente de Indicativo**:

1. Yo no (decir) nada al profesor.
2. ¿A qué hora (salir) vosotros del Instituto?
3. Yo (ir) al cine.
4. Nosotros (traducir) el texto.
5. Yo no (conocer) a estas chicas.
6. La profesora nos (decir) la verdad.
7. A las ocho nosotros (salir) de casa.
8. Vosotros (dar) los libros a los alumnos.
9. Yo no (traducir) este texto.
10. Vosotros no (tener) libros españoles.
11. Mi hermana (hacer) los ejercicios, yo no (hacer) nada.
12. Vosotros (conocer) bien a este chico, yo (conocer) a sus padres, María (conocer) a estas chicas.
13. Mis amigos (ir) a casa.
14. ¿Qué (decir) vosotros?

13. Замените выделенные слова антонимами (противоположными по смыслу словами):

1. Las lecciones comienzan temprano.
2. Bajo al segundo piso.
3. La profesora entra en el aula.
4. Vivo lejos del Instituto.
5. La primera lección termina a la una.

14. Заполните пропуски одним из данных ниже глаголов:

corregir, ver, sonar, tratar, dar, faltar, dejar, desayunar

1. A clase ... dos estudiantes.
2. El profesor ... las faltas.
3. Las ventanas de mi casa ... al jardín.
4. ... el abrigo en el guardarropa.
5. Cuando ... el timbre entra el profesor.
6. Este texto ... de la vida de nuestros estudiantes.
7. Desde mi ventana ... el jardín.
8. ... en el comedor del Instituto.

15. Переведите на испанский язык:

1. Мы занимаемся по утрам и завтракаем очень рано.
2. Занятия начинаются в восемь часов утра.
3. Мои часы спешат.
4. Твои часы стоят.
5. Часы Андрея отстают.
6. Я выхожу из дома в 7 часов утра.
7. Петр оставляет свое пальто в гардеробе и поднимается на 2-ой этаж.
8. Михаил дает мне книгу и карандаш. В книге говорится (идет речь) об истории испанского языка.
9. Я пишу и перевожу новые слова.
10. Из окон мы видим автобусы, автомобили и людей. Они проходят по улице.

16. Lee con cuidado esta carta y escribe el verbo en el presente de indicativo o en el infinitivo según convenga.

Querido Amigo:

(Estar/yo) \_\_\_\_\_ muy contenta. Mis clases (ir) \_\_\_\_\_ a (empezar) \_\_\_\_\_ pronto. Ya (tener) \_\_\_\_\_ muchas ganas de (ver) \_\_\_\_\_ a mis amigos y amigas de escuela.

La semana próxima (ir) \_\_\_\_\_ a (comprar) \_\_\_\_\_ mis útiles escolares. En mi clase de literatura (tener) \_\_\_\_\_ que (leer) \_\_\_\_\_ muchos libros. Mi papá (opinar) \_\_\_\_\_ que todos mis libros (ser) \_\_\_\_\_ muy interesantes. Yo no (creer) \_\_\_\_\_ lo mismo.

(Tener/yo) \_\_\_\_\_ una sorpresa par ti: en las vacaciones de Navidad (ir/yo) \_\_\_\_\_ a (visitar) \_\_\_\_\_ te. El viaje (ir) \_\_\_\_\_ a (ser) \_\_\_\_\_ mi regalo de cumpleaños. Como tú ya (saber) \_\_\_\_\_ el veinticuatro de diciembre (cumplir/yo) \_\_\_\_\_ diecisiete años.

(Estar/yo) \_\_\_\_\_ muy emocionada. Esta (ser) \_\_\_\_\_ la primera vez que (ir/yo) \_\_\_\_\_ a (viajar) \_\_\_\_\_ a un país extranjero donde la gente no (hablar) \_\_\_\_\_ español.

(Querer/yo) \_\_\_\_\_ (practicar) \_\_\_\_\_ por teléfono mi inglés contigo; si tú (tener) \_\_\_\_\_ tiempo y presupuesto si tú (querer) \_\_\_\_\_.

Bueno, escribes pronto.

Tu amiga

Rosita González

**Responde con frases completas a las siguientes preguntas**

1. ¿Por qué Rosita González está muy contenta?
2. ¿De qué tiene ganas Rosita González?
3. ¿Qué planes tiene Rosita para la próxima semana?
4. Según el papá de Rosita González, ¿Cómo son los libros que su hija va a leer en la clase de literatura?
5. ¿Rosita González piensa igual que su papá con respecto a los libros de literatura?
6. ¿Qué sorpresa tiene Rosita González para su amigo(a)?
7. ¿Cuándo es el cumpleaños de Rosita González?
8. ¿Cuántos años va a cumplir Rosita González?
9. ¿Qué le van a regalar sus padres a Rosita González?

10. ¿Dónde vive Rosita González?
11. ¿Es la primera vez que viaja Rosita González fuera de su país?
12. ¿Rosita González está muy nerviosa porque va a viajar por primera vez?

17. Completa los espacios con la forma correcta del verbo.

**Una invitación por teléfono.**

Alex: -¡Hola, Pedro!

Pedro: -¡Hola, Alex! ¿Cómo estás?

Alex: -Bien, gracias. ¡Oye! Carlos y yo (ir) \_\_\_\_\_ al cine esta tarde. ¿(Querer) \_\_\_\_\_ venir con nosotros? Es una buena película la que van a pasar.

Pedro: -No (poder) \_\_\_\_\_ ir con ustedes. Yo (tener) \_\_\_\_\_ planes para esta tarde y todo el fin de semana.

Alex: -¿Y qué planes (tener) \_\_\_\_\_?

Pedro: -Mi familia y yo (ir) \_\_\_\_\_ a acampar en las montañas. Nosotros (salir) \_\_\_\_\_ esta misma tarde antes de las cinco.

Alex: -¿Y cuándo (volver) \_\_\_\_\_ ustedes?

Pedro: -(Volver) \_\_\_\_\_ el domingo por la noche.

Alex: -Bueno, se divierten mucho.

Pedro: -¡Oye, Alex! ¿Y tú (querer) \_\_\_\_\_ venir con nosotros? Va a ser muy interesante.

Alex: -No, gracias. La verdad (ser) \_\_\_\_\_ que yo (preferir) \_\_\_\_\_ ir al cine. Además, mañana por la mañana, Carlos y yo (tener) \_\_\_\_\_ una práctica de fútbol.

Pedro: -¿A qué hora (empezar) \_\_\_\_\_ la práctica?

Alex: -[Nosotros] (jugar) \_\_\_\_\_ a partir de las ocho.

Pedro: - Bueno, entonces nos (ver) \_\_\_\_\_ el lunes en el colegio. ¡Chao!

Alex: - ¡Hasta luego!

**Contesta a las siguientes preguntas basándote en la información contenida en el ejercicio**

¿Adónde piensan ir Carlos y Alex esta tarde?

¿Pedro va a ir con ellos?

¿La familia de Pedro va a ir al cine esta tarde?

¿Alex quiere ir a las montañas?

¿Qué tienen que hacer Alex y Carlos mañana por la mañana?

**Лабораторная работа 10-18**

**Тема: Семья и родственники**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Семья и родственники».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

**Presente de Indicativo. Verbos irregulares.**

В испанском языке существует группа глаголов индивидуального спряжения.

Глаголы такого типа имеют собственные формы, которые образуются не в соответствии с общими правилами.

Глаголами индивидуального спряжения в испанском языке являются:

- andar - идти, ходить
- caber - содержать, помещаться
- caer - падать
- dar - давать
- decir - говорить
- estar - быть, находиться
- haber - иметь
- hacer - делать
- ir - идти, ходить
- oír - слышать, слушать
- poder - мочь

- poner - класть, ставить
- querer - хотеть, желать, любить
- saber - знать, уметь
- salir - выходить
- ser - быть
- tener - иметь, обладать
- traer - приносить
- valer - стоить, считаться, годиться
- venir - приходить
- ver - видеть

### **Pretérito perfecto compuesto de Indicativo.**

Pretérito perfecto compuesto как правило обозначает завершенное действие, результаты которого имеют отношение к настоящему времени.

#### Употребление Pretérito perfecto compuesto de Indicativo

1. Это может быть действие, которое завершилось непосредственно перед моментом речи.

Например:

- ¿Qué ha dicho él? Nada importante. - Что он сказал? Ничего важного.

2. Также это может быть действие, выполненное в отрезок времени, который еще не завершился. Тогда **словами-показателями** Pretérito perfecto compuesto могут выступать следующие обстоятельства времени:

- **hoy** - сегодня
- **esta mañana** – сегодня утром
- **esta semana** - на этой неделе
- **este mes** - в этом месяце
- **este año** - в этом году
- **este siglo** - в этом веке
- **todavía** - еще (все еще)
- **ya** - уже
- **nunca** - никогда
- **últimamente** - в последнее время

Например:

- Hoy me he despertado muy temprano. - Сегодня проснулся очень рано.

3. Если же повествуя о более важном результате действия, совершенного в прошлом, нежели время, в котором действие свершилось, то опять-таки употребляется Pretérito perfecto compuesto.

Например:

- ¿Ha estado Ud en Barcelona? Sí, he estado allí una vez. - Вы были в Барселоне? Да, я был там один раз.

#### Формы глаголов в Pretérito perfecto compuesto de Indicativo

Образуется Pretérito perfecto compuesto при помощи глагола **haber** в Presente de indicativo и **причастия** (participio) спрягаемого глагола.

| persona      | haber (presente de indicativo) |
|--------------|--------------------------------|
| yo           | he                             |
| tú           | has                            |
| él, ella, Ud | ha                             |
| nosotros     | hemos                          |
| vosotros     | habéis                         |
| ellos        | han                            |

Причастия образуются от глаголов при помощи замены окончания **–ar** на **–ado** или **–er** и **–ir** на **–ido**. Помимо этого существует семь глаголов-исключений, у которых имеется собственная форма причастия. Подробнее можно прочитать в разделе «Причастия».

Рассмотрим примеры:

- Hemos comprado muchos libros hoy. - Сегодня мы купили много книг.
- ¿Has vuelto ya de la peluquería? - Ты уже вернулся из парикмахерской?

- Nunca he estado en Londres. - Я никогда не был в Лондоне.
- Jorge y Juana han visitado a su abuela esta semana. - Хорхе и Хуана навестили бабушку на этой неделе.
- No he recibido tu carta todavía. - Я еще не получил твоё письмо.
- Pedro ha comprado tres camisetas, dos pantalones, el traje y el reloj nuevo. ¡Ya se ha preparado para ir al instituto! - Педро купил три футболки, двое брюк, костюм и новые часы. Он уже подготовился, чтобы идти в институт!

### Verbos pronominales.

Возвратные глаголы названы так из-за наличия возвратного местоимения -se (аналог русской частицы -ся), которое стоит после инфинитива и пишется с ним слитно. Оно придаёт глаголам особое значение: действие глагола направлено на самого себя, а не на другого человека или предмет:

levantar (поднимать) - levantarse (подниматься)

vestir (одевать кого-то) - vestirse (одеваться самому)

Испанское возвратное местоимение se при спряжении:

1) отделяется от глагола и ставится перед личной формой

2) изменяется по лицам и сохраняет эти изменения в инфинитиве:

#### **lavarse - умываться**

|                 |                 |                       |                    |
|-----------------|-----------------|-----------------------|--------------------|
| yo              | <b>me</b> lavo  | nosotros(-as)         | <b>nos</b> lavamos |
| tu'             | <b>te</b> lavas | vosotros(-as)         | <b>os</b> lava'is  |
| e'l, ella usted | <b>se</b> lava  | ellos, ellas, ustedes | <b>se</b> lavan    |

**Me** despierto temprano - Я просыпаюсь рано  
 Yo tengo que levantarme temprano - Я должен вставать рано  
 Misha **se afeita** todas las mañanas - Миша бреется каждое утро

В отрицательных предложениях частица **no** ставится **перед** возвратным местоимением:  
 Victor **no se levanta** tan temprano - Виктор так рано не встает.

Также есть небольшая группа глаголов, которым возвратное местоимение **-se** придаёт значение совместного действия (то есть действие совершается двумя или более лицами и направлено оно друг на друга), например:

**abrazarse** - обниматься

**besarse** - целоваться

**escribirse** - переписываться

Глаголы **verse**, **mirarse** и **conocerse**, кроме возвратного значения видеть (себя), смотреть на себя (в зеркало) и знать (себя самого) имеют значения совместного действия - видеться, смотреть друг на друга и познакомиться.

Некоторые испанские глаголы с присоединением частицы -se меняют смысл до неузнаваемости:

**quedar en** (договариваться) и **quedarse en** (оставаться)

**llevar** (носить, вести) и **llevarse** (уносить, уводить)

Стоит отметить, что испанские возвратные глаголы не всегда соответствуют русским возвратным глаголам: **aburrirse** - скучать, **ducharse** - принимать душ.. и наоборот: учиться - estudiar, спускаться - bajar и др.

В предложении с возвратным глаголом в роли сказуемого прямое дополнение, выраженное безударной формой личного местоимения, ставится между возвратным местоимением и личной формой глагола, а если местоименный глагол употребляется в инфинитиве, то безударная форма личного местоимения ставится после него и пишется слитно:

**Te** lavas la cara (лицо) - Te la lavas - Tienes que lavartela

### Futuro Simple.

Употребление Futuro imperfecto de Indicativo

Futuro imperfecto описывает действие, которое свершится в будущем. **Словами-показателями** Futuro imperfecto de Indicativo могут являться следующие обстоятельства времени:

- mañana - завтра
- pasado mañana - послезавтра
- dentro de tres días - через три дня
- la semana que viene - на следующей неделе
- el mes que viene - в следующем месяце

- el año que viene - в следующем году
  - el siglo que viene - в следующем веке
- Рассмотрим примеры употребления Futuro imperfecto.
- El mes que viene iremos de vacaciones a Tenerife. - В следующем месяце мы едем в отпуск на Тенерифе.
  - El año que viene terminaré de estudiar en el instituto y comenzaré a trabajar. - В следующем году закончу учебу в институте и начну работать.
  - Dentro de dos horas Sergio volverá a casa. - Через два часа Серхио вернется домой.

#### Формы глаголов Futuro imperfecto de Indicativo

Образуется Futuro imperfecto одинаково для глаголов всех трех спряжений. Для этого к инфинитиву глагола прибавляются следующие окончания.

| persona      | terminación del verbo |
|--------------|-----------------------|
| yo           | -é                    |
| tú           | -ás                   |
| él, ella, Ud | -á                    |
| nosotros     | -emos                 |
| vosotros     | -éis                  |
| ellos        | -án                   |

Например:

|              | I conjugación             | II conjugación       | III conjugación          |
|--------------|---------------------------|----------------------|--------------------------|
|              | <b>olvidar</b> (забывать) | <b>leer</b> (читать) | <b>escribir</b> (писать) |
| yo           | olvidaré                  | leeré                | escribiré                |
| tú           | olvidarás                 | leerás               | escribirás               |
| él, ella, Ud | olvidará                  | leerá                | escribirá                |
| nosotros     | olvidaremos               | leeremos             | escribiremos             |
| vosotros     | olvidaréis                | leeréis              | escribiréis              |
| ellos        | olvidarán                 | leerán               | escribirán               |

Некоторые глаголы индивидуального спряжения (los verbos de la conjugación individual), такие как **decir, haber, hacer, poder, poner, querer, saber, salir, tener, venir** в Futuro imperfecto изменяют свою корневую основу, к которой прибавляются вышеупомянутые окончания. Формы спряжения этих глаголов вы сможете найти в специальном разделе Глаголы индивидуального спряжения.

А сейчас мы рассмотрим только примеры их употребления в Futuro imperfecto:

Mañana tendré mucho que hacer. - Завтра мне нужно многое сделать.

La semana que viene mi hermano vendrá a Moscú de Málaga. - На следующей неделе мой брат приедет в Москву из Малаги.

#### Gerundio.

Простая форма образуется при помощи добавления суффикса **-ando** (для I спряжения) или **-iendo** (для II и III спряжений) к основе глагола.

Например:

- bailar -> bailando
- comer -> comiendo
- vivir -> viviendo

При помощи простой формы герундия описывают действие, происходящее одновременно с действием сказуемого.

При этом герундий в испанском предложении соответствует деепричастию в русском.

Например:

- Paseando por la calle encontré un anillo de oro. - Гуляя по улице, я нашел золотое кольцо.
- Bailando con Julia, Luís se enamoró de ella. - Танцуя с Хулией, Луис влюбился в нее.

Обратите внимание, что русским деепричастиям с отрицанием в испанском языке соответствует конструкция **sin** + инфинитив.

Например:

- Hay que reunirse sin perder el tiempo. - Нужно объединиться, не теряя времени.

#### Numerales ordinales.



|                                                           |                             |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|
| primer(o), -a, -os, -as (primo, -a, -os, -as)             | 1-ый, -ая, -ые, (-ое)       |
| segundo, -a, -os, -as                                     | 2-ой, -ая, -ые, (-ое)       |
| tercer(o), -a, -os, -as (tercio, -a, -os, -as)            | 3-ий, -ья, -ьи, (-ье)       |
| cuarto, -a, -os, -as                                      | 4-ый, -ая, -ые, (-ое)       |
| quinto, -a, -os, -as                                      | 5-ый, -ая, -ые, (-ое)       |
| sexto, a, os, -as                                         | 6-ой, -ая, -ые, (-ое)       |
| séptimo, -a, -os, -as                                     | 7-ой, -ая, -ые, (-ое)       |
| octavo, -a, -os, -as                                      | 8-ой, -ая, -ые, (-ое)       |
| noveno, -a, -os, -as (nono, -a, -os, -as)                 | 9-ый, -ая, -ые, (-ое)       |
| décimo, -a, -os, -as                                      | 10-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| undécimo, -a, -os, -as                                    | 11-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| duodécimo, -a, -os, -as                                   | 12-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimotercero, -a, -os, -as (decimotercio, -a, -os, -as)  | 13-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimocuarto, -a, -os, -as                                | 14-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimoquinto, -a, -os, -as                                | 15-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimosexto, -a, -os, -as                                 | 16-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimoséptimo, -a, -os, -as                               | 17-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimooctavo, -a, -os, -as                                | 18-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| decimonoveno, -a, -os, -as (decimonono, -a, -os, -as)     | 19-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| vigésimo, -a, -os, -as                                    | 20-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| vigésimo primero                                          | 21-ый                       |
| vigésimo segundo                                          | 22-ой                       |
| vigésimo tercero (tercio), etc.                           | 23-ий и т. д.               |
| trigésimo, -a, -os, -as                                   | 30-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| trigésimo primero, etc.                                   | 31-ый и т. д.               |
| cuadragésimo, -a, -os, -as                                | 40-ой, -ая, -ые, (-ое)      |
| quincuagésimo, -a, -os, -as                               | 50-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| sexagésimo, -a, -os, -as                                  | 60-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| septuagésimo, -a, -os, -as                                | 70-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| octogésimo, -a, -os, -as                                  | 80-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| nonagésimo, -a, -os, -as                                  | 90-ый, -ая, -ые, (-ое)      |
| centésimo, -a, -os, -as                                   | 100-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| centésimo primero, etc.                                   | 101-ый и т. д.              |
| ducentésimo, -a, -os, -as                                 | 200-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| tricentésimo, -a, -os, -as                                | 300-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| cuadringentésimo, -a, -os, -as                            | 400-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| quingentésimo, -a, -os, -as                               | 500-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| sexcentésimo, -a, -os, -as                                | 600-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| septingentésimo, -a, -os, -as                             | 700-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| octingentésimo, -a, -os, -as                              | 800-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| noningentésimo, -a, -os, -as (nongentésimo, -a, -os, -as) | 900-ый, -ая, -ые, (-ое)     |
| milésimo, -a, -os, -as                                    | 1000-ый, -ая, -ые, (-ое)    |
| milésimo primero, etc.                                    | 1001-ый и т. д.             |
| millonésimo, -a, -os, -as                                 | миллионный, -ая, -ые, (-ое) |

1) Порядковые числительные согласуются в роде и числе с существительным и ставятся как перед ним, так и после него, причем с существительным обычно употребляется определенный артикль:

los primeros días      *первыедни*  
la segunda ventana      *второеокно*

2) Числительные primero и tercero перед существительными мужского рода единственного числа обычно имеют усеченную форму primer и tercer:

el primer momento      *первыймомент*  
el tercer viaje      *третьепутешествие*

**Примечание.** При обозначении дат порядковые числительные употребляются только для названия первого дня месяца, в остальных случаях используются количественные числительные.

el primero de septiembre      *первое сентября*  
el siete de noviembre      *7 ноября*

### Preposiciones.

Предлог – неизменяемая часть речи, выражает различные отношения и связи между словами. В испанском языке насчитывается восемнадцать простых предлогов: a, de, con, por, para, en, ante, bajo, contra, desde, entre, hasta, según, sin, so, sobre, tras, hacia.

#### **ПРЕДЛОГ А – В, У, К, ЗА, ПО, ДО**

Предлог а употребляется:

1) перед прямым дополнением (существительное или местоимение в винительном падеже), выраженным одушевленным предметом:

Los viajeros saludan al burrero y siguen su marcha. *Путешественники приветствуют погонщика ослов и продолжают свой путь.*

2) перед косвенным дополнением (существительное в дательном падеже):

He ido a darle agua a Pedro.      *Я пошел дать воды Педро.*

3) после глаголов движения (ir, venir, llegar, salir, marchar etc.), в этом случае указывает на направление движения:

Llegué, pues, a Madrid muy temprano.      *Итак, я приехал в Мадрид очень рано.*

4) при указании времени:

Vendré a las cinco.      *Я приду в пять.*

5) перед обстоятельством образа действия (наречные обороты, отвечающие на вопрос как?):

Daura se viste a la moda.

*Даура одевается по моде.*

6) перед обстоятельством цели:

Hay muchos que vienen a pescar aquí.

*Многие приезжают удить здесь рыбу.*

Предлог а употребляется в глагольных конструкциях начала или повторения действия:

Y, hablando de este modo, echó a andar por la escalera abajo.

*И с этими словами он стал спускаться вниз по лестнице.*

Yo me comí un pescado muy grande – vuelve a repetir el campesino.

*"Я съел огромную рыбу", – снова повторяет крестьянин.*

Предлог а постоянно употребляется после некоторых глаголов перед инфинитивом:

acostumbrarse a      *привыкать*      incitar a      *побуждать*

ir a      *идти*      empezar a      *начинать*

aprender a      *учить, учиться*      ensayar(se) a      *пробовать*

convidar a      *приглашать*      obligar a      *заставить*

decidirse a      *решился*      determinarse a      *решишь(-ся)*

detenerse a      *задерживаться*      probar a      *пробовать*

apresurarse a      *торопиться, спешить*

persuadir a      *убеждать, уговаривать*

disponerse a      *приготовиться, намереваться*

Предлог а подчиняет существительному другое существительное:

Un olor penetrante a naranjas      *Острый запах апельсинов*

Предлог а присоединяет к прилагательному подчиненное существительное:

Voy a mostrarte la habitación contigua a la cocina.

*Я покажу тебе комнату, примыкающую к кухне.*

Предлог а придает инфинитиву в самостоятельном предложении повелительное значение:

¡A callar!      *Молчать!*

Предлог а образует многочисленные адвербиальные выражения:

a tontas y a locas      *вкривь и вкось*      a ciegas      *вслепую*

a salvo      *невредимо*      a pie      *пешиком*

a toda costa      *любой ценой*      a orza      *против ветра*

a todo correr      *опрометью, во весь дух*

hablar a borbotones      *говорить, захлебываясь*

a diestro y siniestro      *направо и налево*

Предлог а, присоединяемый к существительному или прилагательному, образует ряд сложных предлогов: junto a, frente a, conforme a и т. д.

La puerta está junto a la ventana. *Дверьрядомсоокном.*

Frente al edificio hay una piscina. *Напротив здания бассейн.*

#### ПРЕДЛОГ DE – **ИЗ, ИЗ-ЗА, С, В, ОТ, О, ПО, ПРО**

1) выражает принадлежность или обладание:

el hijodeCarlos *сын Карлоса* lamaletadeJuan *чемодан Хуана*

2) используется при указании на материал:

una cama de madera *деревяннаякровать*

3) употребляется при указании на часть чего-либо:

tres personas de este grupo *три человека из этой группы*

4) указывает на исходную точку движения:

Salimos de Moscú. *Мы выезжаем из Москвы.*

5) используется в сочетаниях типа:

la ciudad de Madrid *город Мадрид*

6) употребляется при некоторых глаголах:

hablar de algo *говорить о чем-либо*

7) употребляется в глагольных перифразах, обозначающих конец действия:

Acabo de llegar. *Я только что пришел.*

8) используется при указании на должность, род занятий:

Trabajadeveterinario. *Он работает ветеринаром.*

9) указывает на происхождение:

Son de Barcelona. *ОниизБарселоны.*

10) употребляется в сочетаниях типа:

ir de compras *идти за покупками*

#### ПРЕДЛОГ CON – **С, ПРИ**

1) выражает совместность, соединение:

Vive con sus padres. *Он живет со своими родителями.*

2) употребляется перед косвенным дополнением, обозначающим инструмент, средство, способ, форму совершения действия:

Voy a cerrar la puerta con llave. *Я закрою дверь на ключ.*

3) передает идею присоединения или указывает на содержимое:

Vivimos en una antigua casa con una arboleda en el patio.

4) обозначаетсвязь, отношение:

En el verano me casaré con Carlos. *Этим летом я выйду замуж за Карлоса.*

#### ПРЕДЛОГ POR – **ПО, НА, ДЛЯ, ИЗ-ЗА, ЧЕРЕЗ, В**

Употребляется:

1) для указания места, по которому осуществляется движение:

Vamos por esta calle. *Мы идем по этой улице.*

También voy por esta ruta. *Я тоже иду по этому маршруту.*

2) для выражения причинной связи:

Noteasustesposeso. *Не пугайся из-за этого.*

Lo hizo por necesidad. *Он это сделал по необходимости.*

3) при переводе сочетаний с предлогами за, ради:

Lo hago por ti. *Я это делаю ради тебя.*

4) при указании на замену, обмен:

Quiero cambiar este libro por otro. *Я хочу обменять эту книгу на другую.*

5) при указании на продолжительность действия:

Se quedó allí por dos semanas. *Он остался там на две недели.*

6) после существительного, обозначающего какое-либо чувство:

Sentí pena por él. *Я почувствовал жалость к нему.*

7) перед дополнением в пассивной конструкции (страдательный залог):

Esta carta fue escrita por él. *Это письмо было написано им.*

8) для приблизительного указания времени и места:

Sus paisanos trabajan por allí. *Его земляки работают в тех местах.*

Sale por las noches. *Он уходит по вечерам.*

9) для указания способа совершения действия:

Quiero enviar esta carta por correo. *Я хочу отправить это письмо по почте.*

10) при обозначении очередности, следования:

Le hago examinar mi cuarto detalle por detalle. *Я заставлю ее осмотреть мою комнату деталь за деталью.*

11) с глаголом preguntar – спрашивать:

Le telefoneé para preguntar por la cita. *Я позвонил ей, чтобы спросить о встрече.*

12) в следующих оборотах:

por la mañana *утром*

por fin *наконец*

por la noche *вечером, ночью*

por suerte *к счастью*

por ahora *пока, до сего момента*

por lo visto *по-видимому*

**ПРЕДЛОГ PARA – ДЛЯ, НА, ДО, В, К**

Употребляется:

1) при указании на цель или назначение:

La vida es para ti. *Жизнь для тебя.*

Nacemos para cumplir con nuestros deberes. *Мы рождены, чтобы исполнить свой долг.*

2) при указании на временную точку в будущем:

Faltaban ya pocos días para el examen. *Оставалось уже мало дней до экзамена.*

Vamos a dejar nuestra cita para mañana. *Давай перенесем нашу встречу на завтра.*

3) перед косвенным дополнением:

He traído estas flores para Teresa. *Я принес эти цветы Терезе.*

4) в некоторых сочетаниях:

Me llamo Paquita, para servirle. *Меня зовут Пакита, если вам угодно.*

Me queda tiempo para todo. *У меня остается время на все.*

Nos despedimos para siempre. *Мы распрощались навсегда.*

**ПРЕДЛОГ EN – В, НА, ПО, ПРИ**

Предлог en выражает обстоятельство:

1) места:

Los compañeros entran en una tienda donde se vende de todo. *Друзья входят в лавку, где продается всякая всячина.*

2) времени:

En dos días estará terminado el trabajo. *В два дня работа будет закончена.*

3) образа действия:

Me lo dijo en broma. *Он мне сказал это в шутку.*

Предлог en указывает на средство передвижения:

Cruzamos el río en barca. *Мы пересекли реку на лодке.*

**ПРЕДЛОГ ANTE – ПЕРЕД, НАПРОТИВ**

Предлог ante указывает на месторасположение перед чем или кем-либо.

Compareció ante el juez. *Он предстал перед судьей.*

**ПРЕДЛОГ BAJO – ПОД**

Указывает на расположение в пространстве ниже чего-либо или на положение, подчиненное чему (кому)-либо.

La pera cayó bajo la mesa. *Груша упала под стол.*

Bajo las órdenes. *Под командованием.*

**ПРЕДЛОГ CONTRA – ПРОТИВ, О (ОБ)**

1) Предлог contra указывает на объект, против которого направлено действие:

Luchamos contra la guerra. *Мы боремся против войны.*

2) Указывает на объект, с которым субъект действия соприкасается или сталкивается. В

таких сочетаниях значение этого предлога сходно с русским предлогом о (об), иногда в:

El avión se estrelló contra la tierra. *Самолет разбился о землю.*

**ПРЕДЛОГ DESDE – ОТ, ИЗ, С**

1) Предлог desde употребляется в обстоятельствах места и времени, обозначая начальный этап, исходный момент, точку отправления.

Desde la ventana se ve el mar. *Из окна видно море.*

2) В сочетании с hasta предлог desde указывает на определенную дистанцию в расстоянии или во времени.

Hicimos un viaje desde el mar hasta las montañas. *Мы совершили путешествие от моря к горам.*

3) В сочетании с hace в функции предлога desde указывает на то, что действие началось в прошлом и продолжается в данный момент:

Vivo en esta ciudad desde hace tres años. *Я живу в этом городе три года.*

#### ПРЕДЛОГ ENTRE – **МЕЖДУ, СРЕДИ**

1) Предлог entre присоединяется к глаголу обстоятельства места или времени:

Entre los dos canales queda un pasillo de tierra. *Между двумя каналами остается небольшая полоска земли.*

2) Entre употребляется иногда с подлежащим:

Debemos arreglarlo entre tú y yo. *Мы должны это уладить между собой.*

#### ПРЕДЛОГ HASTA – **ДО**

1) Hasta присоединяется к глаголу обстоятельства места и времени:

Anduvimos hasta la plaza. *Мы дошли до площади.*

2) Hasta часто выступает в роли усилительной частицы и переводится частицей *даже*:

Hasta el comercio ha cerrado. *Даже магазины закрылись.*

#### ПРЕДЛОГ SEGÚN – **ПО, СОГЛАСНО**

Предлог según указывает на соответствие или уподобление чему-либо:

Según el horario no tienes clases. *По расписанию у тебя нет уроков.*

Según mi opinión es hora de salir. *По-моему уже пора выходить.*

#### ПРЕДЛОГ SIN – **БЕЗ**

Предлог sin указывает:

1) на лицо, предмет или явление, без которого совершается действие:

Jorge llegó sin su esposa. *Хорхе приехал без жены.*

2) на характер действия или состояния:

Miguel lo dice sin confusión. *Мигель говорит это без смущения.*

3) выражает образ и условие действия:

Se ha ido sin despedirse. *Он ушел не попрощавшись.*

#### ПРЕДЛОГ SOBRE – **НА, НАД, О, ОКОЛО**

Предлог sobre указывает:

1) на положение чего-либо на чем-либо:

El tintero está sobre la mesa. *Чернильница на столе.*

2) на предмет речи:

Estamos hablando sobre los asuntos. *Мы говорим о делах.*

3) на предмет на который направлено действие:

El perro se ha lanzado sobre el gato. *Собака набросилась на кота.*

4) на ось вращения после глаголов со значением "движения вокруг чего-либо":

La rueda gira sobre su eje. *Колесо вращается вокруг оси.*

5) выражает приблизительное число, количество, меру и т. п.

Juan pesa sobre los cien kilos. *Хуан весит около ста килограммов.*

#### ПРЕДЛОГ TRAS – **ЗА, СЗАДИ, ПОСЛЕ**

Предлог tras указывает на положение следования после чего (кого)-либо во времени или пространстве. Он употребляется редко, уступая место в современном языке обороту *detrás de*:

Dejó el paraguas tras la puerta. *Она оставила зонтик за дверью.*

Tras la primavera viene el verano. *Вслед за весной идет лето.*

#### ПРЕДЛОГ HACIA – **К, ОКОЛО**

Предлог hacia указывает на приближение в пространстве или во времени к чему (кому)-либо, а также на приблизительность указания места и времени:

Nos dirigimos hacia el centro de la ciudad. *Мы направились к центру города.*

#### СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОГИ (ПРЕДЛОЖНЫЕ ОБОРОТЫ)

Сложные предлоги образуются из простого предлога и какой-либо другой части речи, обычно наречия или существительного.

| Наречия | Предлоги   |               |
|---------|------------|---------------|
| antes   | antes de   | <i>перед</i>  |
| después | después de | <i>после</i>  |
| dentro  | dentro de  | <i>внутри</i> |

|          |             |          |
|----------|-------------|----------|
| cerca    | cerca de    | около    |
| junto    | junto a     | около    |
| lejos    | lejos de    | далекоот |
| encima   | encima de   | над      |
| debajo   | debajo de   | под      |
| enfrente | enfrente de | перед    |

Vivo cerca.

*Я живу близко.*

Vivo cerca del estadio.

*Я живу недалеко от стадиона.*

El pájaro está dentro.

*Птица находится внутри.*

El pájaro está dentro de la jaula.

*Птица находится в клетке.*

### **Вопросы и задания**

1. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число presente de indicativo:*

1. Los estudiantes (venir) al instituto a las nueve menos diez. 2. Cada día ellos (tener) seis u ocho horas de estudios. 3. Yo (tener) que ir a la policlínica. 4. Cuando (salir) de casa por la mañana compro los periódicos. 5. ¿Ud. (hacer) gimnasia cada mañana? Sí, (hacer) gimnasia todos los días. 6. Yo (venir) a verte a las seis. 7. Yo te (decir) que tu no le (hacer) bien. 8. Después de las clases mis compañeros de estudios y yo (ir) a la biblioteca. 9. (Ir) a la caja y pago la cuenta. 10. Luisa es una de las mujeres que lo (saber) todo.

2. *Переведите на испанский язык:*

1. У меня большая коллекция марок стран Латинской Америки. 2. Я хватаюсь за канат и только поэтому не падаю на землю. 3. Я вижу его издалека, но не слышу, что он говорит. 4. Ни он, ни я ничего не знаем о твоём брате. 5. Я знаю, где находится это учреждение и могу объяснить вам, как пройти туда. 6. У тебя есть деньги на билет в театр? 7. После обеда я иду на стадион. 8. Почему вы не хотите встретиться с ними? 9. Летом я часто приношу домой букеты цветов. 10. Разве ты не знаешь, что я всегда прихожу вовремя?

3. *Дайте полные ответы на вопросы:*

1. ¿A qué hora volverá Marta? 2. ¿Mañana regresará tu esposa? 3. ¿Pronto terminarán el trabajo? 4. ¿Quién colgará el cuadro? 5. ¿Quién escribirá la carta? 6. ¿Qué país visitará Luis? 7. ¿En qué ciudad estará tu amigo?

4. *Составьте синонимичные предложения соответствующей формой futuro imperfecto de indicativo:*

Образец: - Quiero ir al parque.

- Iré al parque.

1. Quiero quedarme en casa. 2. Queremos pagar la cuenta. 3. Quiero llevaros al teatro. 4. Queremos visitar a Marcos. 5. Ana quiere comprar un abrigo gris. 6. Los muchachos quieren reparar el televisor. 7. Nuestros amigos quieren descansar en el campo. 8. Quiero ver el escritorio nuevo.

5. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму futuro imperfecto de indicativo:*

a) 1. Ellos no nos (molestar) otra vez. 2. Su madre (tratar) de convencerle. 3. En la estación nos (encontrar) con nuestros amigos. 4. La carta (tardar) en llegar dos días. 5. Los pueblos no (olvidar) la hazaña del héroe. 6. La empresa (realizar) la construcción de un nuevo apartamento en un año. 7. El pasajero (aparearse) en la parada siguiente. 8. Yo (cambiar) el tema de la conversación para no aburrir a todos. 9. Nosotros no (dejar) de venir el domingo siguiente. 10. Ella (esperar) con impaciencia mi llegada.

6. *Дайте ответы по указанным образцам:*

Образец: - ¿Has llamado a tu amigo? (No). - No, aun no le he llamado.

1. ¿Has hecho tus deberes? (Sí). 2. ¿Habéis merendado vosotras? (No). 3. ¿Has leído este libro? (No). 4. ¿Has visto esa película? (Sí). 5. ¿Has comprado el periódico? (Sí) 6. ¿Ha sonado el despertador? (Sí). 7. ¿Hemos hecho todo? (No). 8. ¿Han enviado ustedes el telegrama? (No). 9. ¿Te has matriculado en algún curso de español? (Sí). 10. ¿Aún no habéis visto este espectáculo? (No).

7. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму pretérito perfecto de indicativo:*

1. La leyenda antigua (transmitir) hasta nosotros una historia muy emocionante. 2. Siempre (contar) nuestro amigo con la opinión pública. 3. Esta mañana Josefina (visitar) la casa de sus parientes. 4. Desde bien temprano Pedro y yo (oír) el ruido de la fiesta. 5. En este combate los soldados (mostrar) su valor. 6. Parece que Antonio (recorrer) todos los almacenes para comprar una corbata a su gusto. 7. Voy a Valladolid, allí me (reservar) ya una habitación en uno de los hoteles. 8. Nosotros (venir) a preguntarle a usted acerca de la futura conferencia. 9. ¿(Viajar) tú en barco? 10. La delegación (presentar) ante el parlamento un nuevo proyecto.

8. *Поставьте вместо точек соответствующие формы presente de indicativo глаголов ser и estar:*

a) 1. Mis amigos ... estudiantes. 2. Yo ... en la clase. 3. Tú ... alumno de la escuela. 4. Su camarada ... español. 5. Nosotros ... en el instituto. 6. El instituto ... grande. 7. Rosa ... francesa; ... alta y hermosa. 8. Mi hermano ... en la fábrica, ... obrero. 9. Vosotros ... estudiantes de la facultad de francés. 10. Usted no ... obrero. 11. ¿... (tu) obrero? Sí, yo ... obrero.

9. Образуйте причастия от следующих глаголов:

a) Acabar, venir, ir, parar, afligir, oír, saber, ser, apartar, partir, llegar, comer, haber, beber, cumplir, doler, sentir, habitar, querer, pensar, aburrir, tener, enseñar, aprender, vivir, meter.

b) Abrir, poner, cubrir, absolver, morir, imprimir, decir, resolver, satisfacer, disolver, hacer, escribir, ver, volver.

c) Exponer, descubrir, contradecir, oponer, prever, proponer, suscribir, contraponer.

10. Образуйте простую и сложную форму герундия от следующих инфинитивов:

a) Trabajar, comer, vivir, pensar, labrar, asistir, participar, discutir, prestar, mover, convencer, atender, corregir, elegir.

b) Pedir, sentir, dormir, huir, reír, reñir, vestir, hervir, referir, contribuir, construir.

c) Caer, decir, erguir, ir, oír, poder, podrir, traer, venir.

d) Levantarse, peinarse, ducharse, aburrirse, dormirse, desanimarse, irse, oírse, caerse.

11. Раскройте скобки; образуйте от стоящих в них глаголов простую или сложную форму герундия; переведите фразы на русский язык:

1. (Escuchar) el canto de los pájaros, el anciano paseaba por el parque. 2. En (repartir) las tareas, sabremos qué hacer. 3. (Quebrantar) su voluntad los policías sacaron del prisionero la información que les interesaba. 4. (Ausentarse) Miguel, sus padres enfermaron. 5. (Acabar) con sus miserables haciendas, los pobres campesinos se trasladaron a la ciudad. 6. (Estar) en París, recibimos tu carta. 7. El enemigo redujo sus fuerzas no (saber) nada de nuestras preparaciones. 8. Los hampones huyen (amenazarnos) con palos. 9. (Trabajar) mucho, alcanzarás todo. 10. Los ferroviarios podían descansar un rato (acabar) el trabajo.

12. **Поставъте в местоточек предлог и а или en:**

1. Relato ... mis amigos sobre la lucha electoral ... la América Latina. 2. Amamos ... nuestros padres. 3. Estoy sentado ... la mesa. 4. ... la mesa hay cuatro cajas. 5. Es hora de ir ... el trabajo. 6. Entramos ... la habitación. 7. El mercader vende la chaqueta ... doce pesos. 8. Pienso ... mis asuntos. 9. El estudiante escribe la carta ... máquina. 10. De parte de su pueblo el jefe de la delegación transmite recuerdos ... los delegados.

13. Поставъте вместо точек предлоги **de** или **des**:

1. El campesino trabaja en su campo ... muy temprano hasta muy tarde. 2. ¿... quién es el libro? Es ... Miguel. 3. En muchos teatros está puesta en escena *La moza ... cántaro* ... Lope de Vega. 4. Una ... las hermanas es rubia, otra es morena. 5. ... noche los guerrilleros caminaban y ... día se ocultaban en las montañas. 6. ... entonces la madre se vestía sólo ... negro. 7. Le regalaron un bonito juego ... porcelana. 8. A tus años hay que saber distinguir lo bueno ... lo malo. 9. Se siente la falta ... su educación. 10. El hombre ... mediana edad tenía las manos muy fuertes.

14. Поставете вместо точек предлоги **para** или **por**:

1. Esta tela es ... camisas. 2. Rosa es muy apta ... ese trabajo. 3. No vivimos ... comer: comemos ... vivir. 4. Queremos dejar el trabajo ... mañana. 5. Me gusta pasar ... las calles de mi ciudad. 6. Entramos en el patio ... la puerta. 7. Lo hago ... falta de dinero. 8. No queremos salir ... el frío. 9. Los argentinos llegarán ... la fiesta del Primero de Mayo. 10. Mañana ... la mañana lo haremos.

15. Заполните пропуски соответствующими предлогами:

1. El pueblo cubano acabó ... el analfabetismo. 2. Acaba ... llamarle a Ud. Antonio. 3. ¿Se acuerda Ud. ... la última conversación con el padre de Pérez? 4. ¿Se acordó la secretaria ... el gerente? 5. Poco a poco nos acostumbramos ... el clima de estos lugares. 6. La policía acusó a los detenidos ... las acciones subversivas contra el estado. 7. Todo el mundo se admira ... los adelantos técnicos de los japoneses. 8. La hija menor de los Martínez se ha aficionado ... el patinaje artístico. 9. El destacamento de los guerrilleros se apoderó ... una aldea. 10. Remigio quiere aprender ... manejar este aparato.

16. Поставьте данные в скобках глаголы в соответствующую форму Presente de Indicativo:

1. ¿A qué hora (levantarse) usted por la mañana? 2. ¿Con quién (encontrarse) tú en la biblioteca?

3. ¿Como (conjugarse) estos verbos? 4.¿Cómo (escribirse) esta palabra? 5. Nosotros (vestirse) para marchamos. 6. Vosotros (lavarse) con agua fría. 7. Ellos no (encontrarse) en el café.

2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму Futuro Simple:

1. Mañana yo (levantarse) a las seis. - 2. Los niños (vestirse) ahora mismo. - 3. Tú (lavarse) con agua caliente. - 4. Nosotros (encontrarse) en el cine.-5. Pronto vosotros (marcharse) de aquí.

3. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму Pretérito Perfecto de Indicativo:

1. Hoy yo (levantarse) a las nueve. 2. Esta semana nosotros no (verse). 3. Los niños todavía no (vestirse). 4. ¿Por qué vosotros no (levantarse)? 5. Mis amigos ya (marcharse). 6. La puerta no (abrirse). 7. Hoy tú (despertarse) temprano. 8. Ellos (encontrarse) en el jardín.

17. *Lean el texto y contesten a las preguntas*

### **Los pasatiempos**

Vamos a ser detectives. ¿A qué actividades de ocio se dedican los miembros de esta familia?

En la mesa de noche del padre hay varios libros de historia. En la de la madre vemos un programa para la temporada de teatro. Pedro tiene un cartel de Wayne Gretzky en su habitación y en su cama hay un bastón de hockey. Juanita y Carlitos están en el cuarto de televisión viendo dibujos animados. Carmen tiene una colección de tarjetas de béisbol, sabe todas las estadísticas sobre los equipos y quiere ser jugadora de béisbol profesional, pero sus padres la obligan a tomar clases de piano. En el sótano la familia tiene una tienda y sacos de dormir porque todos van a acampar a menudo.

*Ejemplo:*

Los padres obligan a su hija a tomar clases de ballet. La niña protesta: "Pero papás, yo quiero jugar al fútbol."

¿A quién no le gusta el ballet? A la niña.

1.. ¿A quién le encantan los libros de historia?

2. ¿A quién le gusta el hockey?

3. ¿A quién le gustan los dibujos animados?

4. ¿A quién le interesa el teatro?

5. ¿A quién le gusta el camping?

6. ¿A quién le fascina el béisbol?

18. *Lean y traduzcan el texto.*

### **¡HE VISTO A FRASQUITA!**

Frasquita La felicito. La he visto dar una limosna a un pobre... Esto está bien ¿Yo dar limosna a un pobre? ¿Por quién me ha tomado? Yo nunca he dado limosna a ningún pobre... La he visto hablar con ese mendigo de la calle. ¿Qué mendigo? Yo no hablo con esta clase de pobres. ¡Qué se ha creído usted! Quiero decir que este hombre viejo, tan alto, vestido de oscuro con los codos rotos y el bastón, que suele pasar por la calle... Virgen Santísima! Este hombre de quien me habla no es ningún mendigo. Es don Marti, uno de los señores más ricos de Torrelles. Don Marti es muy buena persona; pero, pobrecito, es tan avaricioso. Es así... ¡Qué le vamos a hacer! ¿Este hombre es realmente rico? Uf, sí lo es. Está rico. Tiene fincas, tierras, casas, bosques, pinares, huertos y una casa llena de muebles. Además dicen que tiene oro y joyas, pero eso yo no lo he visto. Y además es abogado. Vive con él una hermana mayor, una vieja soltera, que todavía es más abandonada que él. ¡Qué cuadro, Santo Dios del cielo! Son como el hambre y las ganas de comer. Pero son enormemente ricos. Lo son porque no gastan ni un céntimo. Los ricos no gastan como los pobres. Por eso son ricos.

### **Лабораторная работа 19-27**

**Тема: Дружба, друзья и коллеги**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Дружба, друзья и коллеги».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

**Pretérito perfecto simple. Verbos regulares.**



## Употребление Pretérito perfecto simple de Indicativo

Pretérito perfecto simple (иногда его также называют **Pretérito indefinido**) выражает действие, завершившееся в прошлом. Таким образом, **словами-показателями** этого времени являются:

- **ayer** - вчера
- **el día pasado** - в прошлый день (вчера)
- **la semana pasada** - на прошлой неделе
- **el mes pasado** - в прошлом месяце
- **el año pasado** - в прошлом году
- **el siglo pasado** - в прошлом веке

Например:

- Nos vimos la semana pasada. - Мы увиделись на прошлой неделе.
- Ayer recibí tu carta. - Вчера я получил твоё письмо.

Для обозначения отрезка времени в прошлом используется конструкция **hace ...**:

- hace tres días - три дня назад
- hace una semana - неделю назад
- hace cinco años - пять лет тому назад

Например:

- Hace dos días visité a mis padres. - Два дня назад я навестил моих родителей.

Формы глаголов обычного спряжения в Pretérito perfecto simple de Indicativo

В Pretérito perfecto simple окончания глаголов изменяются следующим образом.

|              | <b>I conjugación<br/>(-ar)</b> | <b>II conjugación<br/>(-er)</b> | <b>III conjugación<br/>(-ir)</b> |
|--------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| yo           | <b>-é</b>                      | <b>-í</b>                       | <b>-í</b>                        |
| tú           | <b>-aste</b>                   | <b>-iste</b>                    | <b>-iste</b>                     |
| él, ella, Ud | <b>-ó</b>                      | <b>-ió</b>                      | <b>-ió</b>                       |
| nosotros     | <b>-amos</b>                   | <b>-imos</b>                    | <b>-imos</b>                     |
| vosotros     | <b>-asteis</b>                 | <b>-isteis</b>                  | <b>-isteis</b>                   |
| ellos        | <b>-aron</b>                   | <b>-ieron</b>                   | <b>-ieron</b>                    |

Обратите внимание, что глаголы II и III спряжения имеют одинаковые окончания в Pretérito perfecto simple.

Например:

|              | <b>tomar (брать)</b> | <b>beber (пить)</b> | <b>vivir (жить)</b> |
|--------------|----------------------|---------------------|---------------------|
| yo           | tomé                 | bebí                | viví                |
| tú           | tomaste              | bebiste             | viviste             |
| él, ella, Ud | tomó                 | bebió               | vivió               |
| nosotros     | tomamos              | bebimos             | vivimos             |
| vosotros     | tomasteis            | bebisteis           | vivisteis           |
| ellos        | tomaron              | bebieron            | vivieron            |

## Grados de comparación de los adjetivos.

Сравнительная степень

Сравнительная степень может образовываться следующими способами:

1. **más ... que** – более ..., чем
  - Tu piso es más claro que el suyo. - Твоя квартира светлее, чем у него.
2. **menos ... que** – менее ..., чем
  - Tu piso es menos claro que el suyo. - Твоя квартира менее светлая, чем у него.
3. **tan ... como** – такой же ..., как
  - Tu piso es tan claro como el suyo. - Твоя квартира такая же светлая, как у него.

Превосходная степень

Превосходная степень образуется при помощи употребления определенного артикля и частицы **más**.

- Esta chica es la más guapa de todas. - Эта девушка самая красивая (из всех).
- Este chico es el más inteligente de todos. - Этот парень самый умный (из всех).
- Estos pendientes son los más caros de todos. - Эти серьги самые дорогие (из всех).

Абсолютная превосходная степень

Если это абсолютная превосходная степень, т.е. данный признак не соотносится с этим же признаком других объектов, то превосходная абсолютная степень образуется либо при помощи наречия **muy**, которое переводится как «очень», либо суффикса превосходной степени **-ísimo** (или **-ísima** в случае женского рода).

- Él es un hombre muy educado. - Он очень воспитанный человек.
- Él es un hombre educadísimo. - Он воспитаннейший человек.
- Es una ciudad muy limpia. - Это очень чистый город.
- Es una ciudad limpiísima. - Это чистейший город.
- Carlos y María son inteligentísimos. - Карлос и Мария очень умные.

Сравнительные степени для bueno, malo, grande, pequeño

Для прилагательных **bueno, malo, grande, pequeño** существуют особые формы сравнительной степени, которые употребляются наряду с формами, образованными по правилам, приведенным выше.

- bueno (хороший) – **mejor**, más bueno
- malo (плохой) – **peor**, más malo
- grande (большой) – **mayor**, más grande
- pequeño (маленький) – **menor**, más pequeño.

Превосходная сравнительная степень для них образуется при помощи определенного артикля.

- Nuestra casa es mayor que la suya. - Наш дом больше, чем его.
- Nuestra casa es mayor. - Наш дом больше.
- Nuestra casa es la mayor. - Наш дом самый большой.

Если речь идет о возрасте людей, то в значении «старше» и «моложе» употребляются прилагательные **mayor** и **menor**.

Например:

- Isabel es menor que Jorge. - Исабель моложе, чем Хорхе.
- Carmen es mayor que Juan. - Кармен старше, чем Хуан.
- Jorge es el mayor de todos. - Хорхе - самый старший из всех.
- Isabel es la menor de todos. - Исабель - самая младшая из всех.
- Carlos es el mayor. - Карлос - самый старший.
- Pablo es el menor. - Пабло - самый младший.
- Pablo es diez años menor que Carlos. - Пабло моложе Карлоса на десять лет.

Количественная сравнительная степень

Если нужно образовать количественную сравнительную степень, применяется конструкция **tanto ... como**, которая соответствует русским конструкциям «столько же ... сколько» и «столько ... как».

Наречие **tanto** изменяет окончание в зависимости от рода и числа и таким образом имеет формы: **tanto** (муж.р. ед.ч.), **tanta** (жен.р. ед.ч.), **tantos** (муж.р. мн.ч.) и **tantas** (жен.р. мн.ч.)

Например:

- José tiene tanto dinero como Andrés. - У Хосе столько же денег, сколько у Андреса.
- No tengo tantos asuntos como tú. - У меня не столько дел, как у тебя.
- Sergio tiene tantas amigas como Carlos. - У Серхио столько же подруг, сколько у Карлоса.

Карлоса.

### Oraciones condicionales del primer tipo.

Условные предложения I-го типа выражают условие, которое говорящему представляется реальным, выполнимым в будущем. В придаточных предложениях, вводимых союзом **si**, глагол-сказуемое употребляется только в presente. В главном предложении чаще других используются формы *futuro de indicativo*, *presente de indicativo* и *imperativo*. Союз **si** в предложениях I-го типа переводится как если и никогда как если бы.

**Si estudias bien, alcanzarás mucho.**

Если ты будешь хорошо учиться, достигнешь многого.

**Si estudias mucho, alcanzas buenas notas.**

Если ты занимаешься много, ты получаешь хорошие оценки.

**Alcanza buenas notas, si las mereces.**

Получай хорошие оценки, если ты их заслуживаешь.

**Вопросы и задания**

1. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число *pretérito indefinido*:

1. Mi familia (vivir) cinco años en Valencia. 2. El año pasado los estudiantes (aprender) de memoria muchas poesías españolas. 3. Ayer como siempre yo (desayunar) en el comedor del instituto. 4. Tu me (ayudar) mucho aquella vez. 5. La última carta ella la (escribir) hace dos semanas. 6. Ellos (leer) con gran interés tu nueva obra. 7. Durante la Gran Guerra Patria el pueblo soviético (luchar) por la independencia de su país. 8. Pedro I (fundar) en 1703 una ciudad nueva a la orilla del Neva. 9. El mes pasado Rosa (lograr) comprar este libro, yo también lo (comprar). 10. Nosotros (celebrar) con gran entusiasmo nuestra fiesta nacional.

2. Переведите на испанский язык:

1. В конце прошлого года мой знакомый получил новую квартиру. Вскоре он пригласил друзей посмотреть ее. Они подарили ему замечательные подарки. Новая квартира понравилась всем. 2. В прошлом месяце фабрика досрочно выполнила план. 3. В прошлое воскресенье мы праздновали день рождения Виктора. 4. Позавчера приехали мои родители. 5. Он отправил телеграмму уже несколько дней назад. 6. Семья Агирре два года жила в Мексике. 7. Почтальон оставил письмо два часа назад. 8. Я еще в прошлом году купил португальский словарь. 9. Это известие им сообщили накануне отъезда. 10. Автор работал над романом больше года.

3. Antes de comenzar la lectura:

1º.- Vamos a comentar estas dos frases sobre la amistad: A) Los mejores amigos son como las estrellas, aunque no siempre se ven, sabes que están ahí. B) Un Amigo nunca te dice lo que Tú quieres escuchar, te dice la verdad y lo que es mejor para ti.

### AMIGOS

Hace tiempo, al estar en mi casa, siendo como las 11:00 de la noche, recibí la llamada telefónica de un muy buen amigo mío. Me dio mucho gusto su llamada y lo primero que me preguntó fue: -“¿cómo estás?” Y sin saber por qué, le contesté: -"solísimo".

-¿Quieres que charlemos? Le respondí que sí, y me dijo: -¿quieres que vaya a tu casa? Y respondí que sí. Colgó el teléfono y en menos de quince minutos él ya estaba tocando a mi puerta.

Yo empecé y hablé horas y horas. Hablé de todo: de mi trabajo, de mi familia, de mi novia, de mis deudas..., y él, atento siempre, me escuchó. Se nos hizo de día. Yo estaba totalmente cansado. Me había hecho mucho bien su compañía y sobre todo que me escuchara y que me apoyara y me hiciera ver mis errores.

Me sentía muy a gusto, y cuando él notó que yo ya me encontraba mejor, me dijo: -“Bueno, pues me retiro; tengo que ir a trabajar.”

Yo me sorprendí y le dije: -“Pero por qué no me habías dicho que tenías que ir a trabajar; mira la hora que es, no dormiste nada, te quité tu tiempo toda la noche”. Él sonrió y me dijo: - “no hay problema, para eso estamos los amigos”. Yo me sentía cada vez más feliz y orgulloso de tener un amigo así.

Lo acompañé a la puerta de mi casa... y cuando él caminaba hacia su automóvil, le grité desde lejos: -“Oye amigo, y a todo esto, ¿por qué llamaste anoche tan tarde?”. Él regresó y me dijo en voz baja... -“Es que te quería dar una noticia...” -y le pregunté: -¿qué pasó?. Y me dijo: “Fui al doctor y me dice que mis días están contados; tengo un tumor cerebral, no se puede operar, y solo me queda esperar...” Yo me quedé mudo... Él me sonrió y me dijo: -“Que tengas un buen día, amigo...” Se dio la vuelta y se fue...

Pasó un buen rato hasta que asimilé la situación, y me pregunté una y otra vez, por qué cuando él me preguntó ¿cómo estás?, yo me olvidé de él y sólo hablé de mí. Cómo tuvo la fuerza de sonreírme, de darme ánimos, de decirme todo lo que me dijo, estando él en esa situación?... esto es increíble...

Desde entonces mi vida ha cambiado. Suelo ser más crítico con mis problemas y suelo disfrutar más de las cosas buenas de la vida. Ahora aprovecho más el tiempo con la gente que quiero... por ejemplo él... todavía vive y procuro disfrutar más el tiempo con él y hablamos. Sigo disfrutando de mi amigo: de sus chistes, de su locura, de su seriedad, de su sabiduría, de su temple,...

#### Comprueba si has comprendido:

1. ¿Cuánto tiempo calculas que estuvieron hablando los dos amigos?

\_\_\_ 8 horas \_\_\_ 200 minutos  
\_\_\_ hora y media \_\_\_ 24 horas

2.- El autor del texto, ¿cómo se sintió al recibir la llamada de teléfono?

\_\_\_ triste \_\_\_ contento  
\_\_\_ afligido \_\_\_ reservado

3.- ¿Cómo estaba el autor antes de recibir la visita?

4.- Algunos datos del autor:

¿Tenía trabajo? \_\_\_\_\_

¿Tenía familia? \_\_\_\_\_

¿Estaba casado? \_\_\_\_\_

¿Debía dinero? \_\_\_\_\_

5.- ¿Dónde fue el amigo después de la visita?

6.- ¿Cómo se quedó el autor cuando el amigo le hizo su confidencia?

7.- ¿Cómo eran los problemas del autor comparados con los del amigo?

8.- ¿De qué forma ha cambiado el autor a partir de la visita?

9.- La mejor forma de destruir a un enemigo es convertirle en amigo. (Abraham Lincoln) Opina sobre esta cita.

10.- Ponle un seudónimo a tus amigos/as y le pones los valores que tiene cada uno/a.

4. *Conteste a las preguntas:*

1. ¿Quién es más alto, Pedro o Juan? 2. ¿Quién es más gorda, doña Asunción o doña María? 3. ¿Quiénes son más curiosos, los chicos o las chicas? 4. ¿Quién es más delgado, José o su hermano? 5. ¿Qué calle es más estrecha, la calle Goya o la calle Alcalá? 6. ¿Qué novela es más larga, Don Quijote o Cien años de soledad? 7. ¿Qué nombre es más raro, Ana o Eulalia? 8. ¿Qué cerveza es mejor, alemana o checa? 9. ¿Qué coches son peores, norteamericanos o japoneses? 10. ¿Quién es mayor, su padre o su madre?

5. *Ponga los adjetivos en la forma del grado comparativo:*

1. Estas flores son (bonito) que aquéllas. 2. Estos zapatos son (caro) que aquéllos. 3. Mi hermano es 2 años (pequeño) que yo. 4. La cantante argentina es (bueno) que la italiana. 5. Los hombres son (impaciente) que las mujeres. 6. Este vino es (malo) que aquél. 7. Estas fábricas son (moderno) que aquéllas. 8. Esta película es (corto) como aquélla. 9. Mi marido es 5 años (grande) que yo. 10. Mi coche es (nuevo) que el de mi amigo.

6. *Termine las frases empleando las formas del superlativo relativo:*

1. En el mundo hay muchas chicas preciosas, pero mi novia...
2. En la tienda hay muchos bolsos caros, pero los bolsos de piel de cocodrilo...
3. En nuestra ciudad hay muchas avenidas largas, pero la avenida en que vivo...
4. En Moscú hay muchos restaurantes buenos, pero el nuestro...
5. En el mundo hay muchos coches buenos, pero los coches alemanes...
6. En nuestro manual hay muchos textos interesantes, pero el texto que leemos ahora...
7. En mi colección hay muchos libros raros, pero éste...
8. En nuestra oficina hay muchas mujeres elegantes, pero Carmen Rodríguez...
9. En su dictado hay muchas faltas graves, pero ésta...

7. *Traduzcan al español:*

1. Мой дед — самый старший в нашей семье. Он старше, чем сеньор Лопес. 2. Это самый современный кинотеатр в нашем городе. 3. Я хочу купить туфли на самом высоком каблуке. 4. Какой город самый большой в мире? 5. Мне кажется, что английское телевидение — лучшее в мире. 6. Как называется самая маленькая птичка? 7. Долорес — самая красивая актриса в нашем театре. 8. Я вспоминаю те дни как лучшие дни в моей жизни. 9. Он не понимает, что нам хотят продать самую плохую машину. 10. Ей нравятся самые дорогие вещи.

8. *Transforme las frases empleando las formas del superlativo absoluto con -ísimo:*

1. Es una flor muy rara.
2. Es un vino muy malo.
3. Es una falta muy grave.
4. Tiene muchas aficiones.
5. Es un reloj muy caro.
6. Son reportajes muy interesantes.
7. Es un bolso muy elegante.
8. Las ventanas de la sala son muy anchas y altas.
9. Es un día muy largo.
10. Es una música preciosa.

9. *Ponga el infinitivo en la forma necesaria:*

1. Si (mentirme, él) , yo lo sabía siempre. 2. Si este café no (gustarte) , podemos ir a otro. 3. Si (ponerse, tú) esta peluca, nadie te reconocerá. 4. Si ya (leer, tú) el periódico, dámelo, por favor. 5. Si (saber, usted) el número de teléfono de Carmen, dígamelo, por favor. 6. Si (romper, tú) la cristalera, mamá te regañará. 7. Si Sergio (pensar) en el pasado, se ponía triste. 8. Si Pedro (volver) hace dos días, ¿por qué no me ha telefonado? 9. Si (ver, tú) a Marta, dile que quiero hablar con ella. 10. Si no (salir, nosotros) ahora mismo, perderemos el tren.

10. Haga una oración condicional con si:

1. Espérame y te acompañaré.
2. Cómprale flores y ella te perdonará.
3. Cierra la puerta y nadie te molestará.
4. Lean ustedes ese artículo y lo discutiremos en clase mañana.
5. Ven por la tarde y jugaremos una partida de damas.
6. Tome usted una taza de café y se sentirá mejor.
7. Mírate al espejo y comprenderás por qué todos se ríen.
8. Juega con los niños y yo prepararé la cena.
9. Acuéstate más temprano y podrás madrugar mañana.
10. Vete de compras con tus amigas y te divertirás (distraerás).
11. Conteste a las preguntas:

¿Qué va a hacer usted si le invitan a esquiar a Saint Moritz? ¿Qué música escucha usted si está de mal humor? ¿Qué hará usted si llega tarde a clases? ¿Qué hace usted si su amigo le miente? ¿Qué hará usted si pierde trabajo? ¿Qué hará usted si su novio(a) se casa con otra(o)?

### Лабораторная работа 28-36

**Тема: Рабочий день. Выходной день**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Рабочий день. Выходной день».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### Pretérito perfecto simple. Verbos irregulares.

Отклоняющиеся глаголы II, III, IV, VI групп, а также часть глаголов группы V (**los verbos de la conjugación irregular**) в 3-м лице ед. и мн.ч. в Pretérito perfecto simple изменяются следующим образом.

- **II группа:** корневая гласная **e** переходит в **i** (например: pedir, reír, elegir, repetir, seguir)
- **III группа:** корневая гласная **e** переходит в **i** (например: sentir, preferir, mentir)
- **IV группа:** корневая гласная **o** переходит в **u** (например: dormir, morir)
- **V группа:** глаголы V группы, оканчивающиеся на **-ducir** теряют гласную **i**, и при этом **c** изменяется на **j** для всех лиц ед. и мн.ч. (например: traducir, producir, conducir)
- **VI группа:** гласная **i** в окончании заменяется на **y** (например: construir, destruir, constituir)

Обратите внимание, что изменения у отклоняющихся глаголов произошли только в 3-м лице ед. и мн.ч. При этом лишь у глаголов V группы, оканчивающихся на **-ducir**, согласная **c** изменяется на **j** для всех лиц ед. и мн.ч.

Подробнее о классификации отклоняющихся глаголов (**los verbos de la conjugación irregular**) по группам вы можете прочитать в разделе Система глаголов (verbos).

Рассмотрим примеры:

|              | II группа              | III группа            | IV группа             | V группа                      | VI группа                  |
|--------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------|
|              | <b>pedir</b> (просить) | <b>mentir</b> (лгать) | <b>dormir</b> (спать) | <b>producir</b> (производить) | <b>construir</b> (строить) |
| yo           | pedí                   | mentí                 | dormí                 | produje                       | construí                   |
| tú           | pediste                | mentiste              | dormiste              | produjiste                    | construiste                |
| él, ella, Ud | pidió                  | mintió                | durmió                | produjo                       | construyó                  |
| nosotros     | pedimos                | mentimos              | dormimos              | produjimos                    | construimos                |
| vosotros     | pedisteis              | mentisteis            | dormisteis            | produjisteis                  | construisteis              |
| ellos        | pidieron               | mintieron             | durmieron             | produjeron                    | construyeron               |

#### Pronombres posesivos.

Краткая форма притяжательных местоимений  
Рассмотрим **краткую форму притяжательных местоимений**.

| <b>Posesor</b><br><b>Обладатель</b> | <b>Objeto, singular</b><br><b>Предмет, ед.ч.</b> | <b>Objeto, plural</b><br><b>Предмет, мн.ч.</b> |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>yo</b>                           | mi                                               | mis                                            |
| <b>tú</b>                           | tu                                               | tus                                            |
| <b>él, ella, Usted</b>              | su                                               | sus                                            |
| <b>nosotros</b>                     | nuestro                                          | nuestros                                       |
| <b>vosotros</b>                     | vuestro                                          | vuestros                                       |
| <b>ellos, Ustedes</b>               | su                                               | sus                                            |

В испанском языке лицо и число притяжательного местоимения согласуется с лицом и числом предметов обладания.

Например:

- Su libro es interesante. - Его (ее, их) книга - интересная.
- Sus libros son interesantes. - Его (ее, их) книги - интересные.
- Tenemos que arreglar nuestra casa. - Мы должны привести (наш) дом в порядок.

Мы видим, что форма местоимения изменяется в зависимости от количества предметов, хотя обладатель у них все тот же.

Притяжательные местоимения в краткой форме стоят перед существительными, и артикль в этом случае не употребляется.

Существует также **полная форма притяжательных местоимений**, но применяются она реже.

Полная форма притяжательных местоимений

| <b>Posesor</b><br><b>обладатель</b> | <b>Objeto, singular</b><br><b>Предмет, ед.ч.</b> | <b>Objeto, plural</b><br><b>Предмет, мн.ч.</b> |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>yo</b>                           | mío                                              | míos                                           |
| <b>tú</b>                           | tuyo                                             | tuyos                                          |
| <b>él, ella, Usted</b>              | suyo                                             | suyos                                          |
| <b>nosotros</b>                     | nuestro                                          | nuestros                                       |
| <b>vosotros</b>                     | vuestro                                          | vuestros                                       |
| <b>ellos, Ustedes</b>               | suyo                                             | suyos                                          |

Полная форма местоимения ставится после существительного и тоже согласуется с лицом и числом предметов обладания.

Например:

- La esposa suya trabaja en la oficina. - Егоженаработаетофисе.
- Voy a la tienda con la amiga mía. - Я пойду в магазин со своей подругой. (Дословно: с моей подругой.)

Иногда притяжательные местоимения в полной форме употребляют для того, чтобы заменить существительное. Тогда местоимение означает существительное, которое уже упоминалось ранее.

Например:

- ¿De quién es el coche? Es mío. - Чья эта машина? Моя.
- El esposo de María es rubio, y el mío es moreno. - МужМарииблондин, амой - брюнет.

**Вопросы и задания**

*1. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число pretérito indefinido:*

1. Yo (aducir) muchos ejemplos en el informe de ayer. 2. ¿Quién (servir) la mesa? 3. La desgracia le (perseguir) y (herir). 4. ¿Por qué (preferir) (tu) esta novela a aquella? 5. Nosotros le (pedir) su dirección nueva, a su vez Pino (pedir) nuestras señas. 6. El profesorado (elegir) a sus representantes a la conferencia. 7. Juan no (conseguir) las entradas al teatro. 8. En el corral (gruñir) un cerdo. 9. Cuando en la tribuna apareció el último orador, (bullir) la muchedumbre. 10. Al oír tal disparate todos (reírse) a carcajadas.

*2. Переведите на испанский язык:*

1. Студент исправил ошибку и сдал тетрадь преподавателю. 2. Почему в тот раз вы, мои товарищи, предпочли смолчать? 3. Работа в тех условиях потребовала больших усилий. 4. Почему ты солгал мне тогда? 5. Непредвиденное обстоятельство помешало нам прийти вовремя. 6. Нам удалось

(conseguir) увидеть это захватывающее зрелище. 7. Я продолжил свою работу и попросил не мешать мне. 8. Его слова нас развеселили, и мы почувствовали, что разговор принял непринужденный характер. 9. Я перевел текст и повторил заданный урок.

3. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число pretérito indefinido:*

1. Anteayer (tener) muchos quehaceres y por eso no (poder) encontrarme con ustedes.
2. ¿Por qué no (venir) ellos?
3. Vosotros (saber) cumplir vuestra promesa.
4. Nosotros no (tener) tiempo para hablar con ellos.
5. El niño me (dar) mucho que hacer.
6. El policía (detener) al obrero y le condujo a la cárcel.
7. Ellos no me (decir) nada.
8. Yo no lo (hacer) porque no (poder).
9. ¿Por qué no (querer) ustedes venir un poco antes?
10. Él domingo pasado vosotros (estar) de visita en mi casa.
10. ¿Quién te lo (decir)?

4. *Переведите на испанский язык:*

1. Почему вы пошли пешком в такой поздний час?
2. К вечеру погода стала лучше, и нам захотелось прогуляться.
3. Почему вы не пришли вчера к Игорю?
4. Недавно мы узнали интересную новость.
5. Почему вы (vosotros) вчера не смогли достать билеты на стадион?
6. Мы не имели права так разговаривать с ним.
7. Они мне сказали об этом несколько дней тому назад.
8. Вчера мы видели вас в театре.
9. Я услышал ее голос и остановился.
10. Он не сделал ничего плохого.

5. *Verbs regulares. Conjugate los verbos entre paréntesis en pretérito indefinido.*

1. Ayer Marta y Luis (perder) \_\_\_\_\_ el autobús.
2. Hace cinco años (ganar/yo) \_\_\_\_\_ una competición de gimnasia.
3. Vosotros no (asistir) \_\_\_\_\_ a la ceremonia.
4. Teresa de Calcuta (dedicar) \_\_\_\_\_ su vida a los más necesitados.
5. Rafael Azcona (vivir) \_\_\_\_\_ del año 1926 al 2008.

**Verbs irregulares. Conjugate los verbos entre paréntesis en pretérito indefinido.**

1. Mis padres (tener) \_\_\_\_\_ que abandonar sus estudios.
2. (andar/yo) \_\_\_\_\_ dos kilómetros para encontrar una fuente.
3. Lo que (hacer/vosotros) \_\_\_\_\_ es imperdonable.
4. Tú no (traer) \_\_\_\_\_ nada a la fiesta.
5. Nunca (saber/nosotros) \_\_\_\_\_ la verdad.

**Todo tipo de verbos. Conjugate los verbos entre paréntesis en pretérito indefinido.**

1. La película (comenzar) \_\_\_\_\_ con media hora de retraso.
2. La semana pasada (colgar/yo) \_\_\_\_\_ unas fotos en la red.
3. (pedir/ella) \_\_\_\_\_ un montón de regalos para su cumpleaños.
4. Anoche los niños se (dormir) \_\_\_\_\_ en seguida.
5. El año pasado, todos los alumnos (aprobar) \_\_\_\_\_ los exámenes finales.

6. *Lea el texto, conteste a las preguntas y haga el relato según el tema.*

### MIDÍA DE TRABAJO

Mi día de trabajo empieza bastante temprano. Todos los días menos el domingo a las siete menos cuarto suena en mi cuarto el despertador, es hora de levantarme. Tengo que levantarme en seguida aunque me gustaría estar en la cama un rato, pero tengo mucho que hacer antes de salir de casa y por eso me doy prisa. Abro la ventanilla y durante unos 20 minutos hago gimnasia para despertarme completamente y ponerme en forma. Después hago la cama y me dirijo al cuarto de baño donde tomo una ducha fresca, me limpio los dientes, me peino y luego me visto y voy a la cocina para desayunar. El desayuno lo prepara mi mamá porque ella se levanta más temprano. Prefiero desayunar fuerte porque suelo tener siete lecciones cada día y almuerzo tarde, a mí no me gusta comer en el comedor de la escuela. Después de desayunar quito los platos de la mesa, los lavo después de regresar de la escuela. Luego tomo mi cartera, me despido de los padres, si todavía están en casa y voy a la escuela. Tardo cinco minutos en llegar a la escuela, pues la escuela está detrás de mi casa.

Cuando llego a la escuela saludo a mis amigos de clase, suena el timbre, las clases empiezan. Trabajamos muy intensamente porque las asignaturas son difíciles: Matemáticas, Química y Física son muy interesantes, pero yo prefiero Humanidades: Idiomas y Literatura. Les dedico todas mis fuerzas y todo mi tiempo libre. Cuando las lecciones terminan me siento cansado y tengo hambre y por eso cuando regreso a casa voy a la cocina para calentar la comida y almorzar y también doy de comer a nuestro gato que espera con impaciencia mi regreso porque le gusta cuando todos los que vuelven a casa le dan algo de comer. Después de comer lavo los platos y descanso un rato leyendo algún periódico o alguna revista y a veces hasta duermo unos 30 minutos.

Después me preparo para ir a la piscina porque practico la natación y cinco veces a la semana voy a entrenarme, regreso a casa a eso de las cinco y media y me esperan los deberes, pero primeramente ceno con toda la familia y luego me pongo a estudiar. Tengo poco tiempo para ayudar a mis padres en los

quehaceres domésticos, pero ellos no insisten mucho pues comprenden que este año es muy importante para mí: me preparo para hacer los exámenes en la escuela y luego para ingresar en la Universidad, debo estudiar mucho, asistir a los cursos de español. Trabajo mucho y no me da tiempo para todo, a veces debo renunciar a ver alguna película interesante por la televisión o a visitar a mis amigos o a ir juntos a la discoteca., todos estos divertimientos los dejo para el domingo, mi único día de descanso. No me gusta mucho mi horario de trabajo: debo levantarme temprano y me acuesto a las doce, pero comprendo que debo sacrificar algo para alcanzar el objetivo propuesto: llegar a ser estudiante de la facultad de español de la Universidad Lingüística y mantenerme en una magnífica forma deportiva para tener salud y energía para lograr lo deseado.

- 1) ¿Cómo sueles pasar las mañanas?
- 2) ¿A qué dedicas la mayor parte del día?
- 3) ¿Qué hay que hacer para tener tiempo para todo?
- 4) ¿De qué manera puedes alcanzar los objetivos propuestos?

### Лабораторная работа 37-42

#### Тема: Хобби. Досуг

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Хобби. Досуг».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

#### Pronombres indefinidos.

##### НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ-ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

|                       |                                                  |
|-----------------------|--------------------------------------------------|
| alguno (-a, -os, -as) | какой-то, некоторый                              |
| todo (-a, -os, -as)   | весь, всякий, любой                              |
| otro (-a, -os, -as)   | другой                                           |
| unos (-as)            | несколько, какие-то (изменяется только по родам) |
| mismo (-a, -os, -as)  | (тот) самый, сам                                 |
| varios (-as)          | несколько (изменяется только по родам)           |
| cualquier (-a)        | любой, какой-нибудь                              |

He visto alguna carta. *Я видел какое-то письмо.*

Toda profesión es interesante. *Любая профессия интересна.*

Lo harán los empleados mismos. *Это сделают сами служащие.*

En cualquier caso no es de mi competencia.

*В любом случае это не входит в мои обязанности.*

##### НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ-СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Эти местоимения употребляются самостоятельно, заменяя в речи существительные. К ним относятся:

- 1) местоимения, изменяющиеся по родам и числам:

|        |                        |       |                  |
|--------|------------------------|-------|------------------|
| alguno | кто-нибудь, кто-то     | otro  | другой           |
| todo   | весь                   | tanto | столько, сколько |
| uno    | один, какой-то, каждый |       |                  |

- 2) местоимения, не изменяющиеся ни по родам, ни по числам:

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| alguien   | кто-то, некто, кто-нибудь |
| algo      | что-то, нечто, что-нибудь |
| cada cual | каждый, всякий            |

- 3) местоимения, имеющие формы рода, но не изменяющиеся по числам:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| varios (-as)        | несколько      |
| cada uno (cada una) | каждый, всякий |

- 4) местоимения, изменяющиеся только по числам:

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| quienquiera (quienesquiera) | кто-нибудь, любой, всякий             |
| cualquiera (cualesquiera)   | кто-нибудь, что-нибудь, любой, всякий |



Alguien viene y nos coloca en filas.  
*Кто-то приходит, мы выстраиваемся.*  
 Quienquiera que haya sido, merece que se le castigue.  
*Кто бы это ни был, он заслуживает, чтобы его наказали.*  
 Cualquiera de vosotros podría hacerlo.  
*Любой из вас смог бы это сделать.*  
 ¿Quieren comprar algo?  
*Хотите что-нибудь купить?*  
 Cada cual toma su rumbo.  
*Каждый идет своим путем.*  
 Echamos a correr hasta uno de los camiones.  
*Мы бросились бежать к одной из машин.*  
 ¡Cada uno tiene sus rarezas!  
*У каждого свои странности.*

### ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ – PRONOMBRES NEGATIVOS

В испанском языке три отрицательных местоимения: *nadie* (никто) и *nada* (ничто) – это местоимения-существительные, *ninguno*, -a, -os, -as (никакой, -ая, -ое, -ие) – местоимение-прилагательное и местоимение-существительное.

*Nadie* estaba contento, *nadie* estaba cómodo. Никто не был доволен, никто не чувствовал себя удобно.

*Nada* le pido, *nada* de él. Ничего я не прошу у него, ничего не жду от него.

Sin *ninguna* gana me reía yo. Я смеялся без всякого желания.

*Ninguno* me conoce. Никто меня не знает.

#### Вопросы и задания

1. Заполните пропуски соответствующими формами неопределенного местоимения **alguno** или местоимениями **alguien** или **algo**:

а) 1. ... día tenemos que visitar está exposición. 2. ... espectadores se levantan y salen de la sala. 3. ¿Puede usted explicar ... de las razones tuyas? 4. ¿Quieres ...? 5. Parece que ... grita. 6. ¿Ha sucedido ...? 7. ... de estas muchachas sabe lo que ha pasado. 8. Juan quiere comunicarte ... nuevo. 9. ... vez nos encontraremos. 10. Hoy día he logrado ver solamente ... de los monumentos artísticos de la ciudad. 11. ... os ha telefonado. 12. ... llama a la puerta. 13. ¿Hay ... noticias de Antonio? - Sí, probablemente hay ... . 14. A la reunión no pueden asistir todos los estudiantes porque ... estarán ocupados. 15. A esta hora ... debe de estar en casa. 16. Con ella pasa ... extraño. 17. Quiero saber ... de su trabajo. 18. En la sala entran las muchachas, ... de ellas llevan trajes blancos. 19. ... ha tomado mi pluma y ha dejado la suya. 20. ... tiene que pasar por la policlínica. 21. ¿Quieres tomar ...?

2. Переведите на испанский язык:

1. Я хочу встретить кого-нибудь из его знакомых. Я хочу встретить кого-нибудь. 2. Кто-нибудь из вас должен пойти к нему. Кто-нибудь должен сделать это. 3. Родриго этот вечер проведет с кем-нибудь из своих друзей. Родриго думает поговорить об этом с кем-нибудь. 4. То же самое может произойти с какой-нибудь из ваших подруг. С кем-нибудь это может произойти, но не с ней. 5. Кто-нибудь из них будет работать в институте. Кто-нибудь знает об этом? 6. Есть ли какие-нибудь новые сообщения о международных событиях? 7. Здесь кто-то говорит.

3. Ответьте на вопросы:

Образец: ¿Tienes algún libro chino? - No, no tengo ninguno.

1. ¿Has visto alguna película tailandesa? 2. ¿Hay algún libro sobre la mesa? 3. ¿Has encontrado algún periódico? 4. ¿Ha habido algún accidente esta semana? 5. ¿Hay alguna fruta en la nevera? 6. ¿Has visto a algún estudiante? 7. ¿Has comprado alguna revista? 8. ¿Tienes algún amigo francés?

4. Заполните пропуски отрицательными местоимениями **nadie** или **nada**;

переведите предложения на русский язык:

а) 1. A estas horas altas no se ve a ... en las calles de la ciudad. 2. López nunca se metía en ... ni con ... . 3. No tengo ... que comunicar. 4. ... sabe dónde está Francisco. 5. No tengo ... . 6. ... pone en duda estos rumores. 7. ... sabe lo que pasa allí. 8. Esta pluma no sirve para ... . 9. Con estos muchachos no se puede hacer ... . 10. No pido ... . 11. Aquí tampoco veo a ... . 12. ... quiere trabajar con tu hermano. 13. No hablo a ... de eso. 14. No conocemos a ... porque estamos aquí por primera vez. 15. No hay ... que discutir ... .

5. Lea el texto, conteste a las preguntas y componga el relato sobre su día de descanso.

### MI DÍA DE DESCANSO

Cada persona que trabaja o estudia durante toda la semana tiene ganas de descansar cuando toca a su fin. Nos cansamos tanto dedicándonos al trabajo o a los estudios y ya presentimos la delicia de tener un rato libre cuando podemos olvidarnos del despertador, del horario fijo y de otras cosas rutinarias poco agradables. Para mí este día suele ser el domingo, el único día cuando puedo permitirme el lujo de despertarme un poco más tarde que de costumbre, y al despertarme generalmente estoy en la cama un rato pensando en organizar mi día de descanso lo mejor posible. Dado que es el único día libre trato de programar bien todas las cosas y así me da tiempo para todo. Después de levantarme a eso de las 10 hago gimnasia pues es una buena costumbre, luego desayuno fuerte, y ya estoy listo para dedicar mis horas de ocio a mis aficiones. Una de ellas es la natación, la practico desde muy pequeño y por eso me dirijo a la piscina donde me encuentro con mis amigos de nuestro equipo y nos entrenamos durante dos horas, después dedicamos un cuarto de hora para discutir las últimas noticias, intercambiarnos de nuestras ideas y opiniones. Regreso a casa para comer y a eso de las dos toda la familia se reúne a la mesa, pues es el único día cuando todos juntos almorzamos a la misma hora. Gozo tanto de estos momentos, pues la familia para mí es una cosa muy importante, me gusta cuando papá está a mi lado bromeando, cuando la madre no tiene prisa para ir a su oficina y nos prepara alguna sorpresa culinaria, en casa reinan la serenidad y el buen humor, son cosas que aprecio mucho.

Luego de comer mi hermano y yo quitamos la mesa y lavamos los platos y aun tengo tiempo de sobra para ocuparme de mis cosas preferidas. Eso depende del tiempo que hace: si hace buen tiempo nos encontramos con nuestros amigos para dar un paseo o a veces salimos fuera de la ciudad. Cuando hace mal tiempo me quedo en casa y leo libros, prefiero libros de aventuras y ciencia ficción, también me gustan los libros que hacen pensar, pero éstos necesitan más concentración. De vez en cuando voy a casa de mi amigo que tiene un ordenador y paso algunas horas ante su pantalla pues me encantan los juegos electrónicos, pero no lo hago con frecuencia ya que prefiero el descanso activo. Además me gusta ver algunos programas de televisión: deportivos y musicales. Desde luego, no son cosas especiales, pero me ayudan a distraerme, me animan y dan fuerzas para volver a trabajar.

También debo añadir que a veces voy a nuestra casa de campo donde ayudo a mi padre en diferentes labores que necesitan fuerza y no son para mujeres. A pesar de que no tengo ninguna experiencia mi padre me enseña muchas cosas que serán útiles en la vida de un hombre.

Lo malo que tiene el domingo es que toca a su fin y nos espera otra semana de trabajo, pero si uno descansa bien tiene muchas fuerzas para continuar trabajando.

- 1) ¿Por qué el día de descanso es diferente de otros días de la semana?
- 2) ¿Qué debes hacer para tener tiempo para todo?
- 3) ¿De qué manera sueles pasar tu día de descanso?
- 4) ¿A qué sueles dedicar tus ratos libres?
- 5) ¿Qué momentos negativos tiene el domingo?

### Лабораторная работа 43-48

#### Тема: Мой дом

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Мой дом».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

#### Pretérito imperfecto de Indicativo.

Pretérito imperfecto выражает незавершенное действие, происходящее в прошлом.

Употребление Pretérito imperfecto

1. Для описания действий в прошлом, представляющих собой некий фон для других действий.
  - Cuando Andrés vivía en Madrid, su hermana se casó con Jorge. - Когда Андрес жил в Мадриде, его сестра вышла замуж за Хорхе.
2. Для описания многократно повторяющихся действий в прошлом, привычек в прошлом.

- Todos los días Víctor se levantaba a las ocho, se lavaba, se peinaba, se vestía, desayunaba y luego iba al trabajo. - Каждый день Виктор вставал в 8 часов, умывался, причесывался, одевался, завтракал и потом шел на работу.

3. Для выражения нескольких незаконченных действий, которые совершались в прошлом одновременно.

- Juana paseaba por la calle y su esposo estaba en casa. - Хуанагулялапоулице, аеемужбылдома.

#### Формы глаголов в Pretérito imperfecto

В Pretérito imperfecto окончания глаголов изменяются следующим образом.

|              | <b>I conjugación (-ar)</b> | <b>II conjugación (-er)</b> | <b>III conjugación (-ir)</b> |
|--------------|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| yo           | <b>-aba</b>                | <b>-ía</b>                  | <b>-ía</b>                   |
| tú           | <b>-abas</b>               | <b>-ías</b>                 | <b>-ías</b>                  |
| él, ella, Ud | <b>-aba</b>                | <b>-ía</b>                  | <b>-ía</b>                   |
| nosotros     | <b>-ábamos</b>             | <b>-íamos</b>               | <b>-íamos</b>                |
| vosotros     | <b>-abais</b>              | <b>-íais</b>                | <b>-íais</b>                 |
| ellos        | <b>-aban</b>               | <b>-ían</b>                 | <b>-ían</b>                  |

Обратите внимание, что глаголы II и III спряжения имеют одинаковые окончания в Pretérito imperfecto.

Например:

|              | <b>luchar</b> (бороться) | <b>aprender</b> (учить) | <b>subir</b> (подниматься) |
|--------------|--------------------------|-------------------------|----------------------------|
| yo           | <b>luchaba</b>           | <b>aprendía</b>         | <b>subía</b>               |
| tú           | <b>luchabas</b>          | <b>aprendías</b>        | <b>subías</b>              |
| él, ella, Ud | <b>luchaba</b>           | <b>aprendía</b>         | <b>subía</b>               |
| nosotros     | <b>luchábamos</b>        | <b>aprendíamos</b>      | <b>subíamos</b>            |
| vosotros     | <b>luchabais</b>         | <b>aprendíais</b>       | <b>subíais</b>             |
| ellos        | <b>luchaban</b>          | <b>aprendían</b>        | <b>subían</b>              |

**Отклоняющиеся глаголы (los verbos de la conjugación irregular)** спрягаются по тем же правилам, что и **правильные глаголы (los verbos de la conjugación regular)**, их корневые гласные не меняются.

В Pretérito imperfecto **особые формы** имеют только три глагола: **ser, ir, ver**. Формы этих глаголов приведены в таблице ниже.

|              | <b>ser</b> (быть) | <b>ir</b> (идти) | <b>ver</b> (видеть) |
|--------------|-------------------|------------------|---------------------|
| yo           | <b>era</b>        | <b>iba</b>       | <b>veía</b>         |
| tú           | <b>eras</b>       | <b>ibas</b>      | <b>veías</b>        |
| él, ella, Ud | <b>era</b>        | <b>iba</b>       | <b>veía</b>         |
| nosotros     | <b>éramos</b>     | <b>íbamos</b>    | <b>veíamos</b>      |
| vosotros     | <b>erais</b>      | <b>ibais</b>     | <b>veíais</b>       |
| ellos        | <b>eran</b>       | <b>iban</b>      | <b>veían</b>        |

#### **Voz pasiva.**

Страдательный залог (*voz pasiva*) образуется при помощи вспомогательного глагола *ser*, в нужном времени и причастия прошедшего времени. Причастие согласуется в роде и числе с подлежащим. Субъект действия обычно вводится предлогом *por*.

Страдательныйзалогапредкоупотребляетсявиспанскомязыке.

La policía de Bruselas **fue avisada** ayer de que había un paquete sospechoso en la terminal de viajeros del aeropuerto.

Catorce miembros de una familia **fueron atendidos** el sábado en centros sanitarios de Calafell.

#### **Complementodirectieindirecto.**

Прямое дополнение, местоимения в винительном падеже:

compro **un teléfono** – **lo** compro; miráis **las estrellas** – **las** miráis

Косвенное дополнение, местоимения в дательном падеже:

doy un regalo **a mi hijo** – **le** doy un regalo; cantamos canciones **a la gente** – **le** cantamos una canción

Употребление прямого и косвенного дополнения в одном предложении:

### **Ejemplo:**

1) Ana compra flores (a nosotros) – Анна покупает цветы (нам)

Ana **nos** compra flores – Анна нам покупает цветы

Ana **nos las** compra – Анна нам их покупает

2) El camarero sirve la comida (a mí) – Официант приносит еду (мне)

El camarero **me** sirve la comida – Официант мне приносит еду

El camarero **me la** sirve – Официант мне её приносит

Однако, если встречаются два местоимения, которые начинаются на букву «l», то местоимение в дательном падеже будет менять первую «l» на «s».

3) Escribo una carta a Carmen – Я пишу письмо Кармен

**Le** escribo una carta – Я ей пишу письмо

**Le la** escribo – неправильный вариант

**Se la** escribo – Я ей его пишу

4) La abuela cuenta historias a sus nietos – Бабушка рассказывает истории внукам

La abuela **les** cuenta historias – Бабушка им рассказывает истории

La abuela **les las** cuenta – неправильный вариант

La abuela **se las** cuenta – Бабушка им их рассказывает

Что касается предложений с составными сказуемыми, то тут действуют те же самые правила, но порядок местоимений может меняться (вспоминаем прошлый раздел).

### **Ejemplos:**

1) Quiero comprar un coche a mi padre – Я хочу купить машину своему отцу

**Se lo** quiero comprar = Quiero comprárselo

2) ¿Puedes traer las llaves (a mí)? – Можешь мне принести ключи?

¿**Me las** puedes traer? = ¿Puedes traérmelas?

3) Estás cortando el pelo a Elena – Ты стрижёшь волосы Елене

**Se lo** estás cortando = Estás cortándoselo

### **Вопросы и задания**

1. Проспрягайте в pretérito imperfecto de indicativo глаголы, стоящие в скобках:

1. No (esperar) ninguna novedad. 2. (Saber) la historia de los países latinoamericanos. 3. Muy a menudo (escribir) cartas a todos los conocidos. 4. (Ser) partidario de la paz. 5. (Ír) por la calle mayor. 6. (Ver) un lago muy hermoso. 7. (Resistirse) a creer en lo sucedido.

2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму pretérito imperfecto de indicativo:

a) La ciudad (parecer) muerta a sus pies. La Habana (estar) paralizada. Alguna que otra máquina aislada (venir) por el Malecón. Luis la (seguir) con la vista según (irse) acercando hasta que (perderse) detrás del edificio grande, después la máquina (reaparecer) un momento por la izquierda, (volver) a perderse detrás del Hotel Nacional y (alejarse) finalmente a toda velocidad en dirección a Miramar, hasta desaparecer.

3. Преобразуйте сказуемое действительного залога в причастную форму страдательного залога, производя соответствующие изменения во фразах:

Образец: - El administrador firma las cartas.

- Las cartas son firmadas por el administrador.

1. Los turistas visitaron el teatro. 2. Los estudiantes habían hecho sus deberes. 3. La hija ha fregado los platos. 4. Estos muchachos han ganado el festival de la canción. 5. El fuego destruyó el edificio. 6. El mecánico reparaba los coches. 7. El sastre cortará el traje a la medida. 8. El marido ha preparado la cena. 9. La televisión transmitirá esta tarde el festival musical. 10. Todo el mundo criticó aquella decisión.

4. Переведите на испанский язык:

1. Рисунки были нарисованы школьниками. 2. Ответ будет послан ими немедленно. 3. Машина была остановлена инспектором. 4. Вчера наш разговор был прерван телефонисткой ровно через пять минут. 5. Выступление было встречено аплодисментами всех сидящих в зале. 6. Многим было известно, что уже два месяца тому назад было построено здание нового предприятия, которое будет оснащено самым современным оборудованием. 7. Мы были очень рады, что эти артисты были приглашены на гастроли многими иностранными организациями. 8. Все думали, что научные планы будут пересмотрены ученым советом. 9. Все книги будут пересчитаны нами к концу дня. 10. Я хочу, чтобы все счета были оплачены.

5. Verbos regulares. Conjugate los verbos entre paréntesis en pretérito imperfecto.

1. Siempre (compartir) \_\_\_\_\_ nuestro almuerzo con los demás.

2. Antes (soler/yo) \_\_\_\_\_ comer en la cafetería.

3. El año pasado (dormir/tú) \_\_\_\_\_ aún con tu hermano.

4. Los actores (*firmar*) \_\_\_\_\_ autógrafos después de cada función.
  5. A mi antiguo coche le (*costar*) \_\_\_\_\_ arrancar.
6. *Verbos irregulares. Conjuguar los verbos entre paréntesis en pretérito imperfecto.*
1. Hace dos años, el transporte público (*ser*) \_\_\_\_\_ mucho más barato.
  2. En verano (*ir/nosotros*) \_\_\_\_\_ todas las tardes a la playa.
  3. Nuria y Ramón (*ser*) \_\_\_\_\_ los más jóvenes del grupo.
  4. Al anochecer (*ir/vosotros*) \_\_\_\_\_ a pasear.
  5. El jardín de Inés (*ser*) \_\_\_\_\_ el más florido del pueblo.
7. *Todo tipo de verbos. Conjuguar los verbos entre paréntesis en pretérito imperfecto.*
1. Edgar Degas (*pintar*) \_\_\_\_\_ esencialmente bailarinas y carreras de caballos.
  2. En aquella época no (*ser/nosotros*) \_\_\_\_\_ conscientes de nuestro comportamiento.
  3. El año pasado (*ir/tú*) \_\_\_\_\_ a clases de alemán.
  4. En mi instituto no (*haber*) \_\_\_\_\_ ordenadores.
  5. Los automóviles no (*existir*) \_\_\_\_\_ en el siglo XVII.
8. *Completa los espacios con la forma correcta del verbo.*
- Una invitación por teléfono.
- ¡Hola, Carlos! ¿Qué tal?
  - ¡Hola, Juan! ¿Cómo estás?
  - Bien. Oye ¿(*Querer*) \_\_\_\_\_ venir con nosotros al estadio el próximo domingo.
  - ¿Qué (*ir/nosotros*) \_\_\_\_\_ a hacer?
  - Hay un partido de fútbol estupendo.
  - ¿Qué equipos (*jugar*) \_\_\_\_\_?
  - El equipo de la escuela contra el equipo de Dawson. (*Jugar/ellos*) \_\_\_\_\_ por el campeonato.
  - ¿A qué hora (*empezar*) \_\_\_\_\_ el partido?
  - El partido (*comenzar*) \_\_\_\_\_ a las ocho de la mañana.
  - Es muy temprano, (*preferir / yo*) \_\_\_\_\_ dormir.
  - Muy bien. Pero después del partido (*almorzar / yo*) \_\_\_\_\_ con Laura y con Rosa.
  - ¿Con Laura? ¿El domingo a las ocho?
  - Sí.
  - De acuerdo, (*ir/nosotros*) \_\_\_\_\_ al estadio a ver el partido de fútbol.
  - Excelente. Pasamos por ti el domingo a las siete y media de la mañana.
9. *Conteste a las preguntas según el modelo:*
- a) *¿Lees libros? — Sí, los leo.*
1. ¿Preparas un café?
  2. ¿Compras una casa?
  3. ¿Cuidas a la abuela?
  4. ¿Esperas a los amigos?
  5. ¿Necesitas secretarías?
  6. ¿Vendes periódicos?
  7. ¿Comprendes la palabra?
  8. ¿Cambias el carácter?
  9. ¿Firmas documentos?
  10. ¿Pones la firma?
- b) *¿Lees libros? — No, no los leo.*
1. ¿Tienes clases?
  2. ¿Sabes la gramática?
  3. ¿Dices la verdad?
  4. ¿Atiendes a los niños?
  5. ¿Preparas las tareas de casa?
  6. ¿Buscas un taxi?
  7. ¿Encuentras a Ricardo y José?
  8. ¿Quieres a Margarita?
  9. ¿Impones disciplina?
  10. ¿Llevas documentos?
- c) *¿Me quieres? — Sí, te quiero.*
1. ¿Me cuidas?
  2. ¿Me encuentras?
  3. ¿Me atiendes?
  4. ¿Me buscas?
  5. ¿Me comprendes?
  6. ¿Me necesitas?
  7. ¿Me llevas en coche?
  8. ¿Me esperas?
  9. ¿Me llamas?
- d) *¿Nos atiendes? — No, no os atiendo porque no quiero atenderlos.*
1. ¿Nos llevas en coche?
  2. ¿Nos llamas?
  3. ¿Nos esperas después de las clases?
  4. ¿Nos oyes?
  5. ¿Nos comprendes?
  6. ¿Nos cuidas?
  7. ¿Nos informas?
  8. ¿Nos buscas?
  9. ¿Nos entiendes?
  10. ¿Nos encuentras?
10. *Sustituya las palabras en cursiva por los pronombres complemento:*
- El señor Alonso necesita una secretaria. La secretaria toma datos personales. No comprendemos al profesor, es difícil. Pongo las iniciales con tinta roja. Pilar necesita imponer disciplina en la familia.
11. *Sustituya los sustantivos por los pronombres correspondientes:*
1. Te hago preguntas y no me contestas.
  2. Me explicas la regla pero no la entiendo.
  3. Os decimos la verdad pero no nos creéis.
  4. ¿Nos preparáis una sorpresa?
  5. Le leemos la carta de Pilar y Vd. no nos escucha.
  6. Quiero llevarle flores a la abuela.
  7. Debes prepararme café ahora.
  8. El jefe siempre nos impone disciplina.
  9. La criada les abre la puerta.
  10. Quiero comprarle un coche a Ricardo.
  11. Queremos

contestarle los textos a la profesora. 12. ¿Puedes traducirme estas palabras? 13. ¿Por qué quieren cambiarnos la hora de la clase?

12. Traduzca al español:

1. Я знаю, где живет Росита, но тебе этого не говорю. 2. Вот счет, господин финансовый директор. Вы можете его нам подписать? 3. У меня нет документов, они у директора, я ему отдаю их в 4 часа. 4. У нас новая машина, я могу ее показать тебе, если хочешь. 5. Перевод готов, вы (vosotros) можете прочитать его нам. 6. Эта интересная книга очень нравится моим детям. Я ее читаю в воскресенье. 7. Папа знает, что я очень люблю электронные игры, и всегда мне их покупает.

13. Completar la forma correcta de los verbos entre paréntesis en los tiempos del pasado (indefinido, imperfecto) según convenga

A)

Cuando yo 1. \_\_\_\_\_ (ser) joven, yo siempre 2. \_\_\_\_\_ (visitar) a mis abuelos en la costa oeste de Puerto Rico. Mis abuelos 3. \_\_\_\_\_ (vivir) en una pequeña casa que 4. \_\_\_\_\_ (estar) enfrente de una de las playas más bonitas en la isla. Cada vez que yo 5. \_\_\_\_\_ (llegar) mis abuelos 6. \_\_\_\_\_ (hacer) lo mismo: 7. \_\_\_\_\_ (preparar) una comida grande y me 8. \_\_\_\_\_ (preguntar) como las cosas me 9. \_\_\_\_\_ (ir) en la escuela. Yo 10. \_\_\_\_\_ (ir) a su casa por siete veranos consecutivos, hasta que ellos 11. \_\_\_\_\_ (decidir) mudarse a otra parte de la isla porque le 12. \_\_\_\_\_ (tener) miedo a las olas que a veces 13. \_\_\_\_\_ (ser) un poco grandes.

B)

Mi padre 1. \_\_\_\_\_ (nacer) en Paraguay, pero no 2. \_\_\_\_\_ (vivir) ahí por mucho tiempo. Su padre (mi abuelo) 3. \_\_\_\_\_ (decidir) mudar la familia a Argentina y después a Puerto Rico. En Argentina él y su hermano 4. \_\_\_\_\_ (asistir) a las escuelas locales por ocho años, y después de graduarse ellos 5. \_\_\_\_\_ (mudarse) a Puerto Rico. En Puerto Rico, mi padre 6. \_\_\_\_\_ (conocer) a mi madre sólo tres días después de que 7. \_\_\_\_\_ (venir). Mi madre y mi padre 8. \_\_\_\_\_ (salir) juntos por ocho meses y entonces 9. \_\_\_\_\_ (casarse). Mi padre me 10. \_\_\_\_\_ (decir) un día: "Yo 11. \_\_\_\_\_ (saber) que tu madre 12. \_\_\_\_\_ (ser) el amor de mi vida el primer día que la 13. \_\_\_\_\_ (ver).

#### Лабораторная работа 49-54

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Еда. Рестораны и кафе».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### Construcciones con infinitivo.

**Acabar de + inf.**

*Acaba de llegar de Moscú.*

**Al + inf.**

*Al volver a casa me durmió en seguida.*

**Alegrarse de + inf.**

*Me alegro de verle.*

**Antes de + inf.**

*Antes de acostarse me limpio los dientes.*

**Aprender a + inf.**

*Aprendí a leer cuando tenía cuatro años.*

**Ayudar a + inf.**

*Siempre ayudo a mi mamá.*

**Deber + inf.**

*Debo comprar pan.*

**Decidirse a + inf.**

*Me he decidido a comprarme este vestido aunque es muy caro.*

**Decidir + inf.**

*Decidí volver a casa.*

**Dejar de + inf.**

*Dejo de fumar.*

**Después de + inf.**

*Después de comer quito la mesa.*

**Disponerse a + inf.**

*Me dispongo a irme temprano.*

**Empezar a + inf.**

*Empiezo a trabajar...*

**Haber de + inf.**

*Juan ha de trabajar.*

**Hacerle a uno + inf.**

*Me hizo llorar mucho.*

**Invitar a + inf.**

*Te invito a comer con nosotros.*

**Ir a + inf.**

*Voy a traducir el artículo para mañana.*

**Obligar a + inf.**

*Mi madre me obliga ir a pie.*

**Ponerse a + inf.**

*Me puse a trabajar en seguida.*

**Sin + inf.**

*Se ha ido sin despedirse de nosotros.*

**Soler + inf.**

*Suelo levantarme en seguida.*

**Tardar en + inf.**

*Tardo en llegar unos quince minutos.*

**Tener que + inf.**

*Tengo que llamar al médico.*

**Terminar de + inf.**

*Termino de trabajar...*

**Tratar de + inf.**

*Tratamos de ayudarlo.*

**Querer + inf.**

*Quiero hacer un reportaje.*

**Verse obligado a + inf.**

*Me veo obligado a ponerme el abrigo porque hace frío.*

**Volver a + inf.**

*Vuelvo a llamarte por la tarde.*

**Вопросы и задания**

1. Поставьте вместо точек конструкции **acabar + de infinitivo** или **ir + a + infinitivo**, выбрав подходящие по смыслу инфинитивы из приводимого ниже списка:

Encontrar, aparecer, venir, llegar, levantarse, partir, decirle, convencernos, salir, responderle, preparar.

1. La familia ... de la casa cuando se oyó un golpe tremendo. 2. María nunca ... un hombre tan bueno como él. 3. Los hechos de que (nosotros) ..., revelan un progreso constante en la ciencia. 4. Flor no venía y no ... nunca. 5. Ciro ... la comida y me lleva a cenar. 6. Detrás de Alejandro ... una persona muy extraña. 7. Por este camino (tu) no ... a ningún punto. 8. Yo sé cómo ..., si me pregunta. 9. ... el sol y un resplandor dorado ascendía hacia lo alto del délo azul. 10. Luis ... a Esperanza que le espere una media hora. 11. Nuestros atletas pronto ... para Kíev.

2. Поставьте вместо точек конструкции **tener + que + infinitivo** или **volver + a + infinitivo**, выбрав подходящие по смыслу инфинитивы из приводимого ниже списка:

Gritar, interrumpir, ir, adiestrarse, mostrar, repetir, hacer, comprar, salir, llamar.

1. Compañero, ya es tarde y ... más de prisa. 2. Hace falta que los patinadores ... 3. El conductor pide que el pasajero ... su billete. 4. La mujer ... su petición. 5. Al mediodía los obreros ... el trabajo porque el sol picaba mucho. 6. El capataz ... y esta vez todos obedecieron. 7. En víspera de la fiesta yo ... unos regalos. 8. Tú ... sin demora. 9. Poco después el cartero ... a la puerta. 10. No es cómodo ni oportuno ... lo mismo.

3. Lea y traduzca:

A una estación de trenes llega una tarde, una señora muy elegante. En la ventanilla le informan que el tren está retrasado y que tardará aproximadamente una hora en llegar a la estación.

Un poco fastidiada, la señora va al puesto de diarios y compra una revista, luego pasa al quiosco y compra un paquete de galletitas y una lata de gaseosa.

Preparada para la espera, se sienta en uno de los largos bancos del andén. Mientras hojea la revista, un joven se sienta a su lado y comienza a leer un diario. Imprevistamente la señora ve, por el rabillo del ojo, cómo el muchacho, sin decir una palabra, estira la mano, agarra el paquete de galletitas, lo abre y después de sacar una comienza a comérsela despreocupadamente.

La mujer está indignada. No está dispuesta a ser grosera, pero tampoco a hacer de cuenta que nada ha pasado; así que, con gesto ampuloso, toma el paquete y saca una galletita que exhibe frente al joven y se la come mirándolo fijamente.

Por toda respuesta, el joven sonríe... y toma otra galletita.

La señora gime un poco, toma una nueva galletita y, con ostensibles señales de fastidio, se la come sosteniendo otra vez la mirada en el muchacho.

El diálogo de miradas y sonrisas continúa entre galleta y galleta. La señora cada vez más irritada, el muchacho cada vez más divertido.

Finalmente, la señora se da cuenta de que en el paquete queda sólo la última galletita. "No podrá ser tan caradura", piensa, y se queda como congelada mirando alternativamente al joven y a las galletitas.

Con calma, el muchacho alarga la mano, toma la última galletita y, con mucha suavidad, la corta exactamente por la mitad. Con su sonrisa más amorosa le ofrece media a la señora.

- Gracias! - dice la mujer tomando con rudeza la media galletita.

- De nada - contesta el joven sonriendo angelical mientras come su mitad.

El tren llega.

Furiosa, la señora se levanta con sus cosas y sube al tren. Al arrancar, desde el vagón ve al muchacho todavía sentado en el banco del andén y piensa: "Insolente". Siente la boca reseca de rabia. Abre la cartera para sacar la lata de gaseosa y se sorprende al encontrar, cerrado, su paquete de galletitas... ¡Intacto!

## Лабораторная работа 55-60

### Тема: Погода и климат

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Погода и климат».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

### Condicional o Potencial.

Употребление Modo Potencial

Условное наклонение означает возможное и вероятное действие в настоящем, прошедшем или будущем времени.

При этом в переводе на русский язык предложение зачастую переводится с частицей **бы**.

Формы условного наклонения в испанском языке:

- Potencial Simple - простое условное наклонение (также его называют Condicional Simple или Potencial Imperfecto – незавершенное условное наклонение)

- Potencial Compuesto – сложное условное наклонение (еще оно называется Condicional Compuesto или Potencial Perfecto – завершенное условное наклонение)

Употребление Potencial Simple (простое условное наклонение)

Potencial Simple (также его называют Potencial Imperfecto) употребляется в трех случаях.

1. Чтобы обозначить **желаемое** или **вероятное действие** в настоящем, прошедшем и будущем.

Например:

- Mañana tendré mucho tiempo libre y leería un libro interesante. – Завтра у меня будет много свободного времени и я бы почитал какую-нибудь интересную книжку.

- Hoy hace sol y calor. Podríamos ir a la playa. - Сегодня солнечно и жарко. Мы могли бы пойти на пляж.



- Ayer estábamos muy ocupados, si no daríamos un paseo. – Вчера мы были очень заняты, иначе бы прогулялись.

2. Чтобы придать просьбе оттенок **вежливости**.

Например:

- Podría Usted decirme dónde está el museo de Arte? – Не могли бы Вы сказать мне, где находится музей Искусства?

- Tendría Usted la bondad de llenar este impreso? – Не будете ли Вы так добры заполнить этот бланк?

3. Potencial Simple употребляется также в случае согласования времен, **в придаточных предложениях**.

При этом Potencial Simple обозначает будущее действие относительно другого действия в прошлом, когда главное предложение содержит Pretérito Perfecto Simple или Pretérito Imperfecto.

В таких случаях Potencial Simple называют **будущим в прошлом**.

Например:

- Juan dijo que le regalaría los pendientes de perlas a su esposa. – Хуан сказал, что подарит супруге жемчужные серьги.

- Antonio esperaba que Isabel le llamaría a él. – Антонио ждал, что Исабель ему позвонит.

Формы глаголов в Potencial Simple

Если глагол правильный или отклоняющийся, то его форма в Potencial Simple образуется путем прибавления к инфинитиву глагола следующих окончаний:

| persona         | I, II, III conjugación |
|-----------------|------------------------|
| yo              | -ía                    |
| tú              | -ías                   |
| él, ella, Usted | -ía                    |
| nosotros        | -íamos                 |
| vosotros        | -íais                  |
| ellos, Ustedes  | -ían                   |

Обратите внимание, что окончания для всех трех спряжений одинаковы. Рассмотрим примеры.

| persona         | verbos      |            |            |
|-----------------|-------------|------------|------------|
| yo              | pensaría    | bebería    | viviría    |
| tú              | pensarías   | beberías   | vivirías   |
| él, ella, Usted | pensaría    | bebería    | viviría    |
| nosotros        | pensaríamos | beberíamos | viviríamos |
| vosotros        | pensaríais  | beberíais  | viviríais  |
| ellos, Ustedes  | pensarían   | beberían   | vivirían   |

Глаголы индивидуального спряжения, такие как **tener, hacer, decir, saber, poner, poder, venir, salir, querer, haber** образуют Potencial Simple путем прибавления этих окончаний к той основе глагола, которая используется для образования Futuro Imperfecto.

Например:

- tener -> tendría
- hacer -> haría
- decir -> diría
- saber -> sabría
- poner -> pondría
- poder -> podría
- venir -> vendría
- salir -> saldría
- querer -> querría
- haber -> habría

### **Вопросы и задания**

1. Дайте полные ответы на вопросы:

1. ¿Qué tipo de trabajo os gustaría hacer? 2. ¿Te disgustaría ser marinero? 3. ¿Qué haría usted, si una andana quiere cruzar la calle? 4. ¿Cuál sería para tí una vivienda ideal? 5. ¿Qué le gustaría comer? 6. ¿Te interesaría conocer España?

2. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму* **potencial** **imperfecto**; *объясните причины употребления* **potencial imperfecto** *и переведите фразы на русский язык:*

a) 1. El campesino aseguró que (cumplir) su promesa. 2. Estábamos seguros de que (volar) sin escala hasta La Habana. 3. También había escépticos que decían que nuestro equipo (perder) el juego. 4. Yo (asistir) gustosa a la fiesta, pero tardaré unos días en volver a Moscú. 5. Se comunicó que los delegados (rendir) un detallado informe del desarrollo agrícola de sus respectivos países. 6. Yo (comprender) tu queja, pero no hay motivo para quejarte. 7. Al cabo de una semana decidimos que (deber) pasar las vacaciones en casa de nuestros parientes.

3. *Lea y traduzca el texto. Haga el relato.*

### EL REY Y EL MENDIGO

Una vez un mendigo que estaba tendido al lado de la calle vio a lo lejos venir al rey con su corona y su capa. Pensó:

- "Le voy a pedir, él es un buen hombre, de seguro me dará algo".

Cuando el rey pasó cerca, le dijo:

- "Majestad, ¿me podría, por favor, regalar una moneda?" (... aunque en su interior pensaba que él le iba a dar mucho).

El rey le miró y le respondió:

- "¿Por qué no me das algo tú? ¿Acaso no soy yo tu rey?"

El mendigo no sabía que responder y sólo atinó a balbucear:

- "¡Pero, Majestad...yo no tengo nada!".

El rey contestó:

- "¡Algo debes tener!... ¡Busca!".

Entre asombro y enojo, el mendigo buscó entre sus cosas y vio que tenía una naranja, un bollo de pan y unos granos de arroz. Pensó que el pan y la naranja eran mucho para darlos, así que en medio de su enojo tomó 5 granos de arroz y se los dió al rey.

Complacido, él dijo:

- "¡Ves como sí tenías!".

Y le dio 5 monedas de oro, una por cada grano de arroz.

El mendigo dijo entonces:

- "Majestad... creo que por aquí tengo otras cosas...".

Pero el rey lo miró fijamente a los ojos y, con dulzura, le comentó:

- "Solamente de lo que me has dado de corazón, te puedo yo dar".

### **Лабораторная работа 61-78**

**Тема: Здоровье и лечение**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Здоровье и лечение».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### **Pluscuamperfecto de Indicativo.**

Pretérito pluscuamperfecto используется для описания действий, завершенных в прошлом и предшествующих другим прошедшим действиям.

Употребление Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo

Обычно употребляется в придаточных предложениях, когда в главном предложении используется Pretérito perfecto simple или Pretérito imperfecto.

Например:

• Me dijo que se había encontrado a Lucía en el supermercado. - Он мне сказал, что встретил Люсию в супермаркете.

• Yo creía que Víctor había llegado el sábado pasado. - Я думал, что Виктор приехал в прошлую субботу.

### Формы глаголов в Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo

| persona      | haber (pretérito imperfecto) |
|--------------|------------------------------|
| yo           | había                        |
| tú           | habías                       |
| él, ella, Ud | había                        |
| nosotros     | habíamos                     |
| vosotros     | habíais                      |
| ellos        | habían                       |

Образуется Pretérito pluscuamperfecto при помощи глагола **haber** в Pretérito imperfecto de indicativo и **причастия (participio)** спрягаемого глагола.

Причастия образуются от глаголов при помощи замены окончания **–ar** на **–ado** или **–er** и **–ir** на **–ido**. Помимо этого существует семь глаголов-исключений, у которых имеется собственная форма причастия. Подробнее можно прочитать в разделе Причастия.

Рассмотрим примеры:

- Le pregunté si él había visitado a sus padres. - Я спросил его, навещал ли он своих родителей.
- Le dije que había recibido su carta. - Я сказал ему, что получил его письмо.
- Creíamos que Pedro había hecho sus maletas. - Мы думали, что Педро уже собрал чемоданы.

### Presente de Subjuntivo.

#### Формы глаголов в Presente de Subjuntivo

Глаголы в Presente de Subjuntivo имеют следующие окончания:

|              | I conjugación<br>(-ar) | II conjugación<br>(-er) | III conjugación<br>(-ir) |
|--------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|
| yo           | -e                     | -a                      | -a                       |
| tú           | -es                    | -as                     | -as                      |
| él, ella, Ud | -e                     | -a                      | -a                       |
| nosotros     | -emos                  | -amos                   | -amos                    |
| vosotros     | -éis                   | -áis                    | -áis                     |
| ellos        | -en                    | -an                     | -an                      |

При этом **отклоняющиеся глаголы** изменяют в Presente de Subjuntivo свой корень.

Например:

- pedir -> pida, pidas, pida, pidamos, pidáis, pidan
- sentir -> sienta, sientas, sienta, sintamos, sintáis, sientan

Примеры образования Presente de Subjuntivo

Рассмотрим примеры образования Presente de Subjuntivo:

|              | trabajar(работать) | comer(есть) | dormir(спать) | preferir(предпочитать) |
|--------------|--------------------|-------------|---------------|------------------------|
| yo           | trabaje            | coma        | duerma        | prefiera               |
| tú           | trabajes           | comas       | duermas       | prefieras              |
| él, ella, Ud | trabaje            | coma        | duerma        | prefiera               |
| nosotros     | trabajemos         | comamos     | durmamos      | prefiramos             |
| vosotros     | trabajéis          | comáis      | durmaís       | prefiráis              |
| ellos        | trabajen           | coman       | duerman       | prefieran              |

### Las oraciones independientes.

В **простых предложениях** настоящее время сослагательного наклонения (Presente de Subjuntivo) употребляется в двух случаях:

1. Для выражения побуждения к действию, при этом **que** переводится на русский язык как **пусть**.

Например:

- ¡Que el solcito brille siempre! – Пусть всегда светит солнышко!
- ¡Que nos ayuden! - Пусть они нам помогут!

2. Для выражения возможного или предположительного действия в сочетании с наречиями **ojalá** — хоть бы (дай Бог, чтобы), а также **tal vez, acaso, quizás, puede ser**, каждое из которых переводится как **возможно**.

Например:

- ¡Ojalá me llame! – Хоть бы он мне позвонил!
- Quizás Jorge duerma. - Возможно, Хорхе спит.
- Acaso me encuentre con Carlos allí. – Возможно, я встречу там с Карлосом.

Исключением являются наречия **posiblemente, probablemente**, которые употребляются с глаголами в изъявительном наклонении (modo indicativo).

### **Las oraciones subordinadas de complemento.**

Если **сказуемое главного предложения выражает волеизъявление**, то в придаточных дополнительных предложениях употребляется сослагательное наклонение. Сказуемое в таких случаях означает желание, просьбу, требование, запрет, разрешение, совет.

Например:

- querer – хотеть
- desear – желать
- pedir – просить
- rogar – умолять, упрашивать
- solicitar – просить, ходатайствовать
- exigir – требовать
- mandar – приказывать, командовать
- ordenar – приказывать, распоряжаться
- obligar – обязывать, заставлять
- insistir (en que) - настаивать
- prohibir - запрещать
- impedir – мешать, препятствовать
- permitir - разрешать
- aconsejar - советовать
- recomendar – рекомендовать
- preferir - предпочитать

Рассмотрим примеры.

- Quiero que vivamos en el centro de la ciudad. – Я хочу, чтобы мы жили в центре города.
- Te pido que arregles tu cuarto. – Я прошу тебя убрать в своей комнате.
- El gerente exige que todos los obreros lleguen al trabajo a las 8. – Управляющий требует, чтобы все рабочие пришли на работу в 8 часов.
- El doctor me prohíbe que tome café negro, pero me permite que tome café con leche. – Врач запрещает мне пить черный кофе, но разрешает пить кофе с молоком.
- Te aconsejo que leas lo más posible. – Я советую тебе читать как можно больше.

Обратите внимание, что такие глаголы, как **decir** (сказать) и **gritar** (кричать) также могут выражать приказ.

- El profesor dice que todos los estudiantes asisten a las clases. – Преподаватель, говорит, что все студенты присутствуют на занятиях.
- El profesor dice que todos los estudiantes asistan a las clases. – Преподаватель говорит, чтобы все студенты присутствовали на занятиях.

Мы видим, что выбор наклонения изменяет смысл фразы. При употреблении изъявительного наклонения (modo indicativo), преподаватель просто сообщает о факте присутствия студентов, а при употреблении сослагательного наклонения (modo subjuntivo), он выражает требование их присутствия.

Если **сказуемое главного предложения выражает различные эмоции**, то в придаточных дополнительных предложениях употребляется сослагательное наклонение.

Например:

- temer — опасаться
- tener miedo de — бояться
- alegrarse de — радоваться
- sorprenderse de — удивляться
- extrañarse (de) - удивляться
- asombrarse de - удивляться

- admirarse de - восхищаться
- sentir — сожалеть
- lamentar сожалеть
- estar contento de — быть довольным
- estar disgustado de — быть недовольным
- esperar – надеяться

Рассмотрим примеры.

- Temo que perdamos el tiempo aquí. – Я боюсь, мы здесь теряем время.
- Me alegro de que mañana me visiten mis amigos. – Я рад, что завтра меня навестят мои друзья.

- Siento mucho que ellos tengan mala suerte. - Сожалею, что им не везет.
- Estoy contento de que Víctor tome parte en las competición deportiva. – Я доволен, что Виктор будет участвовать в соревнованиях.

- Espero que cambiemos el proveedor. – Я надеюсь, мы поменяем поставщика.

Если **в главном предложении присутствуют глаголы или словосочетания, выражающие сомнения или неуверенность**, то в придаточных дополнительных предложениях употребляется сослагательное наклонение Subjuntivo.

Глаголы и словосочетания могут быть следующими:

- dudar — сомневаться
- tener duda de — сомневаться
- no creer — не считать
- no pensar — не думать
- no estar seguro — быть неуверенным
- no estar convencido – не быть убежденным

Например:

- Dudamos que Pedro busque un trabajo. – Мы сомневаемся, что Педро ищет работу.
- No creo que él reciba el visado de España. – Я не думаю, что он получит испанскую визу.
- No estan seguros que la película sea interesante. – Они неуверены, что фильм хороший.

### **Las oraciones subordinadas de sujeto.**

Если главное предложение представляет собой перечисленные ниже безличные обороты, то в придаточных предложениях употребляется Presente de Subjuntivo. **Безличные обороты могут выражать необходимость, возможность, эмоциональную оценку, логическую оценку, сомнение или неуверенность.** Обратите внимание, что по смыслу это соответствует пунктам 3,4,5.

Выражения, выражающие **необходимость**:

- es necesario que — необходимо, чтобы
- es obligatorio que – обязательно, чтобы
- es preciso que – необходимо, чтобы
- hace falta que – нужно, чтобы
- es mejor que – лучше, чтобы
- es aconsejable que - желательно, чтобы

Выражения, подразумевающие **возможность**:

- es posible que – возможно, что
- es probable que – вероятно, что
- puede (ser) que – может быть, что
- parece mentira que – неверится, что
- es increíble que – невероятно, что
- es imposible que – невозможно, чтобы
- es fácil que – вполне возможно, что

Выражения, дающие **эмоциональную или логическую оценку**:

- es sorprendente que – удивительно (поразительно), что
- es asombroso que – удивительно, что
- es raro que – странно, что
- es extraño que - странно, что
- es agradable que - приятно, что
- es maravilloso que - удивительно (поразительно), что
- es una lástima que – жаль, что

- es horrible que – ужасно, что
- aterra que – печаливает, что
- asusta que – пугает, что
- da miedo que – пугает, что
- bueno es que – хорошо, что
- será mejor que – будет лучше, что
- consuela que – утешает, что
- es ridículo que – смехотворно, что
- lo malo es que – беда, что
- inquieta que – тревожит, что
- molesta que – беспокоит, что
- enfada que – раздражает, что
- cabrea que – сердит (раздражает), что
- indigna que – возмущает, что
- es una vergüenza que – стыдно, что
- es normal que – естественно, что
- es lógico que – логично, что
- es natural que – естественно, что
- es bastante que – достаточно, что
- es importante que – важно, что
- es útil que – полезно, чтобы
- es inútil que – бесполезно, чтобы

Выражения, означающие **сомнение или неуверенность**:

- es dudoso que – сомнительно, что
- no es verdad que – неправда, что
- no es cierto que – неточно, что
- no es seguro que – сомнительно, что
- no es evidente que – неочевидно, что
- no está claro que – неясно, что
- no estar seguro de que – небыть уверенным, что

Рассмотрим примеры.

- Es increíble que él pierda el tren. – Невероятно, чтобы он опоздал на поезд.
- Hace frío. Es mejor que te pongas un abrigo. – Холодно. Лучше, чтобы ты надел пальто.
- Es una lástima que llegues tarde. – Жаль, что ты придешь поздно.
- No estoy seguro que el teléfono funcione. – Я неуверен, что телефон работает.
- Es dudoso que ella diga la verdad. – Сомнительно, что она говорит правду.
- Es bastante que él asista a las negociaciones. – Достаточно того, чтобы он присутствовал

на переговорах.

### **Вопросы и задания**

#### *1. Ответьте на вопросы:*

Образец: -¿A qué hora llegó Martín a casa? (11)

- A las once ya había llegado.

1. ¿A qué hora salió el tren? (6). 2. ¿A qué hora acabaste el trabajo? (5) 3. ¿A qué hora se levantaron ustedes? (8). 4. ¿A qué hora ocurrió el accidente? (3). 5. ¿A qué hora cenaron ellos? (10). 6. ¿A qué hora terminó la fundón? (12). 7. ¿A qué hora se fueron de la universidad?(2).

#### *2. Переведите на испанский язык:*

1. Вчера мы вспомнили те дни, когда вместе ходили в школу. 2. Я разбил вазу, которую в прошлом году мне подарили на день рождения. 3. Праздник начался в субботу; к этому времени около ста корреспондентов приехали на его открытие. 4. Он плохо спал, потому что много съел за ужином. 5. Мои знакомые приехали в город вчера вечером, о своем приезде они сообщили несколько дней назад. 6. Все знали, что специалисты уже предприняли необходимые меры для предотвращения катастрофы.

#### *3. Escogan la opción correcta.*

¿En qué situación diría usted las siguientes expresiones?

1. —Que te mejores!

Usted habla con alguien...

1. enfermo.

2. lento.
  3. mojado.
  2. —Yo, en tu lugar, llamaría a Juan.
- Usted \_\_\_\_\_ llamar a Juan.
1. recomienda
  2. quiere
  3. va a
  3. —Hay que reconocer que Gabriela es una persona de lo más corriente.
- Gabriela es...
1. deportista.
  2. normal.
  3. extraordinaria.
  4. —¿Qué tal te va vernos el viernes?
- Usted está \_\_\_\_\_ una cita.
1. proponiendo
  2. avisando de
  3. recordando
  5. —Jaime se ha vuelto un poco egoísta.
- Jaime \_\_\_\_\_ egoísta.
1. es
  2. ha sido
  3. está

4. *Переведите на испанский язык:*

1. Я не сомневаюсь, что этот роман им понравится. 2. Мы сомневаемся, что они придут раньше 20-го числа. 3. Никто не сомневается, что это очень порядочный и надежный человек. 4. Я сомневаюсь, что его слова окажутся правдивыми. 5. Они не сомневаются, что каждый поможет им. 6. Я думаю, что доклад будет готов через неделю. 7. Я не думаю, что подобные слова понравятся ему. 8. Не думаю, что он это сделает. 9. Мы думаем, что эта ошибка будет его последней ошибкой. 10. Не думаю, что он еще раз сделал это.

5. *Lea el texto y haga un resumen.*

### La Medicina

La Medicina (del latín medicina, de mederi que significa curar, cuidar, medicar) es la ciencia dedicada al estudio de la vida, la salud, las enfermedades y la muerte del ser humano, y que implica el arte de ejercer tal conocimiento técnico para el mantenimiento y recuperación de la salud, aplicándolo al diagnóstico, tratamiento y prevención de las diferentes enfermedades. La Medicina como disciplina orientada al cuidado de la vida humana, forma parte del cuerpo de las Ciencias de la Salud. La Medicina es el arte de curar y prevenir enfermedades. El nacimiento de la medicina tiene inicio cuando el hombre conscientemente se propone curar enfermedades. En el origen de cualquier civilización, se busca por la interpelación no del enfermo, sino de la "fuerza", "ser vital" que lo "ha invadido". En los rituales se emplean empíricamente tóxicos, plantas, etc., cuya acción sirve para reforzar la autoridad de aquél. En este estado mágico la medicina posee una función eminentemente social: restablecer la pureza de la comunidad mediante el castigo o la curación de la enfermedad.

Durante la antigüedad en Egipto, la medicina era patrimonio de las castas sacerdotales y revestía el carácter de una práctica ligado a lo religioso. En Mesopotamia, la enfermedad se interpretaba como intervención de malos espíritus. Los Vedas, de la India, relatan superficiales descripciones de numerosas enfermedades epidémicas junto a los sortilegios para curar a los enfermos y la práctica de la cirugía plástica y curativa. En China hacia el año 3000 adC ya había un gran desarrollo de elementos empíricos, como la acupuntura.

En la Grecia Antigua destacan los textos hipocráticos, en los que se abordan enfermedades desde perspectivas naturalistas. Prácticamente ya no se admitían las intervenciones de fuerzas divinas en la producción de enfermedades. Grandes legados dejarían a la medicina Hipócrates y la Escuela Alejandrina. La Roma Antigua, por su parte, desarrolló las escuelas y figuras médicas de origen griego, sintetizando y superando algunos trabajos helenicos. La herencia griega es conservada durante la Edad Media, y transmitida principalmente por traducciones hechas por árabes y persas, que completaron muchas observaciones griegas y crearon Escuelas de Medicina y hospitales que sentarán las bases de los modernos estudios universitarios.

El Renacimiento fue un período caracterizado por el conflicto entre la autoridad de los antiguos y la observación directa en contacto con la realidad, manifestándose en primera instancia en la anatomía. Destaca la figura de Vesalio y su aporte a la anatomía.

A partir de la segunda mitad del siglo XVII y a través del siglo XVIII, la información existente se va precisando, ordenando y completando. El microscopio marca un hito fundamental en la biología. Surgen nuevos planteamientos, como la generación espontánea, la preformación y epigénesis. Comienza a constituirse una primera etapa positivista. Surgen concepciones dispares como la mecanicista o yatomecánica y la vitalista o yatroquímica en la fisiología.

El siglo XIX representa históricamente el siglo de la clínica y la fisiología, en el contexto de la revolución industrial. Se desarrollan al máximo los métodos de exploración clínica. La noción de la evolución, la definitiva fundamentación de la teoría celular, el conocimiento de la naturaleza y la fecundación, influyen en la biología en general, logrando un gran desarrollo también la fisiología. El laboratorio en la investigación médica adquiere una prominente importancia durante la segunda mitad de este siglo, con el rigor científico y la amplitud lograda por la microbiología. Se consolidan diversas especialidades, todo esto ayudado por las adquisiciones científico-técnicas y las necesidades sociales que van surgiendo. En lo que respecta a la cirugía, ésta logra gran desarrollo posibilitado por la introducción de la asepsia y de la anestesia.

En el transcurso del siglo XX se profundiza el desarrollo de las técnicas de exploración, diagnóstico y tratamiento, como los rayos Röntgen, radioterapia, y aplicación de distintos radioisótopos. Importantes adelantos se lograron también en el campo de la electrónica, con la invención de la electrocardiografía y la electroencefalografía. Nuevas disciplinas se van desarrollando, como la genética, la endocrinología, la bioquímica. La era de la quimioterapia tendrá lugar con el descubrimiento de la primera sulfamida. Por otra parte al descubrimiento de la penicilina seguirá el de muchos otros antibióticos. La cirugía, en su constante avance, permitirá el inicio y desarrollo de la cirugía torácica, del sistema nervioso, y un largo etcétera. La transfusión de sangre deja de ser peligrosa con el descubrimiento de los grupos sanguíneos.

#### **El sistema sanitario. La sanidad pública.**

El estado español cubre las necesidades sanitarias de todos sus ciudadanos mediante el Sistema Nacional de Salud, financiado a través de impuestos y regentado por las Comunidades Autónomas. Más del 90% de la población utiliza este sistema para sus necesidades médicas. Este sistema permite a los españoles elegir su médico de cabecera, a través del cual obtienen acceso al resto del sistema.

La mayoría de los pacientes consiguen una cita con su médico en un día o dos desde la solicitud. No suele suponer ningún gasto extra a los pacientes ya que la comunidad autónoma corre con los gastos. Para consultar a un especialista, los pacientes han de ser remitidos por el médico de cabecera, excepto en caso de urgencia. Desgraciadamente, como en la mayoría de los países europeos, las listas de espera para visitar a los especialistas o para intervenciones voluntarias o no urgentes suelen ser largas. Por último, el sistema sanitario público español sólo cubre la atención sanitaria (con algunas excepciones); los tratamientos dentales y los problemas ópticos van por la vía privada.

#### **La sanidad privada**

En los últimos años la sanidad privada ha ganado en importancia. Se estima que un 15% de la población posee seguros médicos privados, incluidos la mayoría de los funcionarios públicos, a los que se les da la opción de elegir entre el sistema público y el privado. Los seguros pueden utilizarse bien como complemento o como alternativa a la sanidad pública. La ventaja del seguro privado es que las compañías tienen sus propias redes de hospitales, clínicas y laboratorios, por lo que los asegurados no tienen que esperar tanto para ser tratados. El único problema es que las compañías pueden insistir a los pacientes en que utilicen sólo médicos que sean miembros de su grupo. Sin embargo, la mayoría tienen programas que reembolsan el 80% de la factura de médicos de fuera del grupo. Las compañías de seguros privados más importantes son Adeslas, Asisa y Sanitas.

6. *Lean y relaten.*

#### **Señal de alerta en la sanidad pública**

El Sistema Nacional de Salud, nuestro sistema sanitario público, responsable de ofrecer atención sanitaria al 98% de la población española, emite preocupantes señales de alarma. Los resultados de las encuestas advierten que los españoles empiezan a dar la espalda a la sanidad pública. Para apreciar el verdadero significado de este incipiente problema, basta analizar cómo ha evolucionado en la última década la actitud de los españoles hacia los servicios sanitarios de la red pública. Hay riesgo de que se quiebre la confianza de los ciudadanos en la sanidad pública.



Si tomamos como referencia cómo valora el español la Atención Primaria, donde se resuelve el 85% de los problemas de salud, se observa una evolución más o menos estable, con una puntuación de siete sobre diez en el periodo comprendido entre el año 1995 y el 2004 (Barómetro Sanitario del CIS, Centro de Investigaciones Sociológicas, 2006). Son datos que transmiten estabilidad y cierta complacencia, pero la cosa cambia cuando se pregunta por el tipo de centro, público o privado, al que acudirían en caso de enfermedad: mientras que en 1995, un 85% de los españoles no dudaría en ser atendido en un centro público, en 2003 ese porcentaje baja muy significativamente hasta un 65% y desciende el 60% al año siguiente. El cambio es especialmente llamativo entre los años 2004 y 2006; en ese intervalo casi se quintuplica el número de españoles que optarían antes por ser atendidos en un centro privado, pasando del 7% al 33%.

Estos datos aportan información que pone claramente de relieve que atravesamos una situación de alerta: corremos un riesgo serio de que se esté empezando a quebrar la confianza de los ciudadanos en la sanidad pública. La situación aún es más preocupante si el análisis de los datos se realiza según la edad de los encuestados. En el grupo de edad más joven, la desconfianza parece dispararse: casi la mitad (43%) de los que tienen entre 20 y 39 años se muestra partidario de ser atendido en un centro privado.

La pregunta parece obvia: ¿está nuestro sistema sanitario público en condiciones de responder a los problemas de salud que nos plantea el nuevo siglo? A esta cuestión habría que añadir otra igualmente lógica: ¿son la organización y los recursos que se asignan a la Atención Primaria suficientes para atender a las necesidades y demandas de los ciudadanos? Estas señales no son las primeras. Hace más de un lustro, los profesionales sanitarios ya empezamos a avisar de que era patente un progresivo deterioro en el primer nivel asistencial. Advertencia que huelga decir que cayó en saco roto.

Durante la década de los noventa y el comienzo de este siglo, hemos sido testigos del claro desinterés por parte de los responsables políticos por mantener, desarrollar y mejorar la sanidad pública de nuestro país. Signo inequívoco de dicho desinterés es la evolución del gasto público destinado a la sanidad durante este periodo: entre 1992 y 2002 se pasó del 5,8% al 5,4% del PIB.

El crecimiento del gasto sanitario privado creció del 1,6% al 2,2%. Los dos últimos años analizados (2002-2004) el gasto público empeoró aún más si cabe: del 71,7% se bajó al 70,9%. A estas cifras hay que añadir que en el año 2003 el gasto público destinado a la Atención Primaria representaba el 14,2%, mientras que un 53,68% se invertía en la atención hospitalaria. Una de las consecuencias de esta baja inversión en la Atención Primaria es que en el primer nivel asistencial no se llegaba a los 29.000 médicos, mientras que 55.000 profesionales trabajaban en el resto del sistema sanitario. Estas cifras contrastan con la situación de los países que cuentan con una Atención Primaria fuerte, como son los países nórdicos o Canadá, que mantienen una plantilla que supera el 45% del total de los profesionales médicos.

#### *6. Ponga los verbos entre paréntesis en el pluscuamperfecto de indicativo:*

1. Sabía que Pedro (alquilar) un apartamento de una sola pieza. 2. Pregunté por qué mi mujer no (ponerse) los zapatos de tacón alto. 3. Los enemigos no le reconocieron porque (colocarse) la peluca. 4. Comprendió que su amigo no (decirle) toda la verdad. 5. Aquella tarde Ana entró en la casa donde (vivir) con la abuela Matilde. 6. El director no quiso darme el documento que (firmar) con tinta negra. 7. Fuimos a la ópera con unos amigos nuestros a quienes (invitar) el domingo. 8. Misuegro comprendió por qué lo (hacer, yo) - 9. No les gustó la ópera que (representar) el martes pasado. 10. Mitía quiso saber, cuándo (visitar, yo) el museo por primera vez.

#### *7. Escriba la forma correcta de los tiempos pasados pretérito indefinido, pretérito imperfecto o pretérito pluscuamperfecto:*

1. ¿Qué edad tenías cuando (conocer) a tu novia? 2. El museo adonde (llevarme) mitía Leonor, me gustó mucho. 3. De vez en cuando Clara me preguntaba si (gustarme) ese o aquel trozo musical. 4. Estaba muy contento porque (nacer) en París. 5. Mi madre comprendió que aquella vez (mentirle). 6. Quería ser un hombre “elevado” por eso (ir) a la ópera con toda la familia. 7. Mi tía aseguraba que los demás museos (ser) indignos al lado de El Prado. 8. Dos o tres veces mi padre me preguntó si (ocurrir) algo. 9. El padre nunca leyó las cartas que su hija (escribirle) cuando (ser) pequeña. 10. Ana recordaba que la abuela siempre (apuntar) en un libro de notas los gastos del día.

#### *8. Traduzca al español:*

1. Я вспомнил, что уже видел эту девушку в музее. 2. Марта надела туфли на высоких каблуках, которые купила в Париже. 3. Мне не нравилась его квартира, которую он снял в старой части города. 4. Анна подошла к столу, куда положила сумочку из крокодиловой кожи, и достала из нее документы. 5. Отец не прочитал письмо, которое ему написала дочь. 6. Мой свекор заверил меня, что он уже слушал оперу «Тристан и Изольда», и она ему понравилась. 7. Зачем ты закрыл

окно, которое я открыл? 8. Карлос выключил диск, который я поставил, потому что ему не нравилась эта музыка.

9. Complete la forma de los verbos entre paréntesis en los tiempos del pasado (perfecto, indefinido, imperfecto y pluscuamperfecto) según convenga

1. ¿Qué (HACER, tú) \_\_\_\_\_ esta mañana? Ya te (LLAMAR, yo) \_\_\_\_\_ cuatro veces.
2. Karín (IR) \_\_\_\_\_ antes cada verano a Londres para hacer un curso de inglés, pero el año pasado no (IR) \_\_\_\_\_ porque (ESTAR) \_\_\_\_\_ enferma.
3. Vanesa (VIVIR) \_\_\_\_\_ 5 años en Roma.
4. Cuando yo (ESTAR) \_\_\_\_\_ cocinando, (llamar) \_\_\_\_\_ por teléfono mi madre.
5. Ahora no voy de vacaciones a Italia. Antes (IR) \_\_\_\_\_ cada verano.
6. El viernes por la noche cuando (ESTAR) \_\_\_\_\_ en casa de Alex yo le (DECIR) \_\_\_\_\_ que yo (GANAR) \_\_\_\_\_ en la lotería.
7. Mi bisabuela (TENER) \_\_\_\_\_ 16 años cuando (CASARSE) \_\_\_\_\_.
8. Cuando (LLEGAR, nosotros) \_\_\_\_\_ el tren ya (SALIR) \_\_\_\_\_.
9. Mientras (VER, yo) \_\_\_\_\_ la tele, (ESCUCHAR, tú) \_\_\_\_\_ música.
10. Cuando (SER, yo) \_\_\_\_\_ niño, (GUSTAR) me \_\_\_\_\_ leer libros de aventura.

10. Lean el texto y hagan ejercicios después del texto.

**Es muy natural que alguno sea médico**

Martina, el ama de llaves del cura, discutía con la muchacha desgreñada.

La muchacha intentaba explicar razonablemente lo que había ocurrido:

- Ha salido al balcón como un loco y ha gritado que su hijo se moría.
- Exagera. Nando es un exagerado. Con tal de llamar la atención... es capaz de todo.
- El médico no está en el pueblo y el boticario TO ha querido ir, dice que vaya el cura. Si yo se lo

pido, no se negará... no puede negarse.

- Pero está ocupado. Le espera todo el pueblo para la procesión.
- Pero el niño se muere.
- Los curas no son médicos. Irá después de la procesión.
- Quizá sea ya tarde... Eso no es cristiano, Martina.
- Serás descarada. Dame lecciones de cristianismo a mí, a mí... ¿Te has olvidado de que estoy sirviendo en la casa de Dios?
- Yo sólo pretendía ayudar al niño... Hay que hacer algo para que se salve.
- Si está de Dios que se salve, se salvará. La muchacha se cansó de luchar y corrió a casa de Nando.

Lo encontró con un grupo de vecinas, junto a la cama del niño. Al ver entrar a la muchacha, casi se echó sobre ella.

- ¿Qué te ha dicho?
- No he podido verle. Martina no me ha dejado. Dice que está muy ocupado con la procesión. El niño tenía los ojos cerrados. Apenas podía tragar, pero continuaba con la boca abierta. A la muchacha le iban subiendo a los ojos lágrimas de coraje. La habitación se llenaba de gente. Nadie sabía lo que se debía hacer. Estaban allí, pasmados ante el dolor de Nando.

- A lo mejor se le pasa. A lo mejor viene la crisis y asunto concluido.

Nando sabía que siempre se decían frases como aquellas cuando algún desgraciado estaba a punto de morirse.

De pronto, la muchacha dijo:

- A lo mejor algún turista es médico. ¿Por qué no?

Era muy lógico aquello. Era muy natural que, entre tantos, alguno fuera médico, o boticario.

- Puede que tengas razón...

Alguien insinuó:

- Pero si habla en otro idioma, no le entenderemos...
- ¡Qué más da! Con tal de que nos entienda él a nosotros
- Vamos, pronto... que vaya alguien...

La muchacha desgreñada corrió al hotel. Allí le dijeron que un hombre así vivía en casa de un pescador. Lo encontró, en la playa, en el preciso momento en que un guardia le amonestaba por haberse tumbado allí en traje de baño.

- ¿No sabe usted que va a pasar la procesión?

Chapurreaba el español y fumaba una pipa.

- ¿Y qué es eso?
- Parece imposible que no lo sepa. Un paseo santo.

- ¿Y qué tiene que ver eso para que no pueda estar echado en la playa?

- Es una falta de respeto.

Se levantó sonriendo.

- Gracioso...

La muchachita le abordó:

- ¿Es usted médico?

Dijo que sí.

- Por favor, venga usted conmigo. Hay un niño que se está muriendo.

- ¿Por qué no llaman al doctor de aquí?

- No está en el pueblo.

Se colocó unos shorts sobre el traje de baño y siguió a la muchacha. Era alto y rubio; sus piernas daban la impresión de quebrarse, a cada zancada...

Cuando entró en la vivienda de Nando dijo:

- Aquí hay demasiada gente. Despejen, por favor.

Nadie se movió. Continuaban mirándole como si perteneciera a otro planeta. Se daban codazos unos a otros; cuchicheaban.

- El señor doctor dice que os larguéis —lanzó la muchachita. -

A ella le hicieron caso.

El médico abordó a Nando:

- ¿Usted, padre?

- Sí.

- ¿Y la madre?

- No está.

- Bueno. No importa.

Se inclinó sobre la cama del chico. A Nando le parecía imposible que un médico pudiera ir vestido de aquel modo tan poco protocolario. El médico del pueblo jamás visitaba a sus enfermos en calzoncillos. Le preguntó a la muchachita desgreñada:

- ¿Estás segura de que es un médico?

- Eso me ha dicho.

- No lo parece.

- A lo mejor es veterinario.

- Bueno, lo principal es que se cuide del chico...

Le veía explorar al enfermo con gran cuidado, y eso le llenaba de tranquilidad. Le miró luego la garganta con la ayuda de una cuchara y una cerilla. Le tomó el pulso, lo auscultó. Nando parecía reanimarse con tanto ajeteo.

- Hay que darle inmediatamente un suero.

Nando no comprendía.

- ¿Es grave?

- Mucho. Intentaremos salvarle... ¿Por qué tardaron tanto?

Ya no se le veían los shorts al médico; sólo se le veía su decisión y seguridad. Daba órdenes. Apuntaba algo en un papel. Ya no era posible dudar de su profesión.

Cuando le dio la receta, Nando dijo:

- ¿Cómo voy a comprarlo si no tengo dinero?

- No importa, vayan a la farmacia corriendo. Tomen. Es muy urgente.

- Pero el caso es que el boticario está en el mar, con todos...

- Es de suponer que habrá dejado a un sustituto en la tienda...

La muchacha salió otra vez corriendo hacia la botica. El médico se quedó en el cuarto con Nando y el pequeño.

- Ponga agua a hervir.

Nando no sabía por dónde empezar. El propio médico fue a la cocina, él mismo lavó el cacharro.

- Todo se arreglará —decía—. Llegaremos a tiempo...

Cuando el agua empezó a hervir, la muchachita llegó de la botica.

- La boticaria se ha levantado de la cama para dármele.

El médico dijo:

- Ha ido usted rápida. Parece nacida en mi tierra.

- ¿Cuál es su tierra?

- América.

Nando pensó que si su hijo se salvaba se lo debería a América.

11. Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto:

1. Si la muchacha quiere ayudar al niño, es preciso que
2. Martina discute con la muchacha, es posible que
3. El cura está ocupado, es probable que
4. El cura está en la procesión, el médico no está en el pueblo, el boticario no ha querido ir, parece fantástico que
5. Nando ha salido al balcón como un loco y ha gritado que su hijo se muere, es mejor que
6. En el pueblo hay tantos extranjeros, puede ser que
7. El médico es extranjero, parece imposible que
8. El médico visita al enfermo en shorts pero lo principal es que
9. Cuando el médico toma el pulso al niño le sorprende que
10. Al médico le conviene que la muchacha

12. Busque los equivalentes en el texto:

любит преувеличивать; он способен на все; может быть, уже будет поздно; ты нахалка; учить меня христианской морали; хотела помочь ребенку; устала бороться; от гнева на глаза наворачивались слезы; может быть, у него это пройдет; при смерти; какая разница; при условии, что он нас поймет, в тот самый момент; он разлегся, говорил на ломаном испанском; какое отношение это имеет к...; неуважение к...; местный врач; толкали друг друга локтями; они ее послушались; надо полагать.

### Лабораторная работа 79-96

**Тема: Кино. Театр**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Кино. Театр».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### Presente de Subjuntivo en las oraciones de fin.

**В придаточных предложениях цели** (где главное предложение отражает желание того, чтобы свершилось действие придаточного предложения) всегда употребляется Presente de Subjuntivo.

Придаточным предложениям цели сопутствуют следующие союзы:

- a fin de que - с той целью, чтобы
- para que - для того, чтобы
- porque - для того, чтобы
- a que - для того, чтобы
- con tal de que - для того, чтобы
- con objeto de que - для того чтобы

Рассмотрим примеры.

• Te he despertado temprano para que lleges al trabajo al tiempo. – Я тебя разбудил, чтобы ты пришел на работу вовремя.

• Te doy una manzana para que te la comas hoy. - Я даю тебе яблоко, чтобы ты его сегодня съел.

• ¿Puedes esperarme un poco para que me arregle? – Можешь подождать меня немного, чтобы я привел себя в порядок?

Обратите внимание, что в придаточных предложениях цели Subjuntivo употребляется только тогда, когда в главном и придаточном предложении выступают разные лица.

Если же в главном и придаточном предложении упоминается одно и то же лицо, то предлог употребляется без **que** и за ним следует инфинитив глагола.

Например:

• Te llamo para explicártelo. – Я звоню тебе, чтобы (это) объяснить.

• Me he levantado temprano para ir a la universidad. – Я поднялся рано, чтобы пойти в университет.

## Presente de Subjuntivo en las oraciones de tiempo.

**В придаточных предложениях времени** Presente de Subjuntivo употребляется для выражения будущего действия.

При этом используются следующие союзы:

- cuando - когда
- en cuanto - как только
- hasta que - до
- mientras que - пока
- antes (de) que - перед
- después (de) que - после

Рассмотрим примеры.

• Estaremos en San-Peterburgo hasta que termine la conferencia. – Мы будем в Санкт-Петербурге до тех пор, пока не закончится конференция.

• Hay que hablar con ella antes de que se marche. – Надо поговорить с ней, перед тем, как она уйдет.

• Saldré de casa en cuanto me llames. – Я выйду из дому, как только ты мне позвонишь.

## Presente de Subjuntivo en las oraciones concesivas.

«Уступка» – непростое понятие. Оно предполагает, что есть факт, но этот факт несущественен, неважен. Например, во фразе «хоть Павел и учится, но экзамен не сдает» утверждается факт – «Павел учится», и в то же время этот факт не влияет на сдачу экзамена. Однако бывает, что этот факт для нас спорный, гипотетический или даже нереальный: представьте себе отпетого двоечника Павла, который никогда в жизни не садился за учебник. В этом случае мы скажем «хоть бы Павел и учился, экзамен ему не сдать». Вы заметили, что во втором случае мы употребили сослагательное наклонение? В испанском происходит аналогичная ситуация: если уступка возможна или нереальна, употребляется *subjuntivo*, сравните:

*Aunque Pablo estudia, no va a aprobar. (=Pablo estudia, pero no puede aprobar)*  
*Aunque Pablo estudie, no va a aprobar. (=Pablo no estudia, pero si se pone a estudiar – cosa que veo difícil – no va a aprobar)*

Аналогичная ситуация происходит с союзами *por mucho que... por más que...* Все же, отметим, что статистически сослагательное наклонение при уступке в испанском употребляется чаще, чем в русском.

### ***Вопросы и задания***

*1. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму presente de subjuntivo:*

a) 1. Te ruego, Pedro, que (llamar). 2. El profesor nos manda que (escribir) los ejercicios. 3. Deseo mucho que tu me (escribir) una carta. 4. Le ruego a Ud. que esta noche (cenar) conmigo. 5. Temo que Ud. (olvidar) mi petición. 6. Te aconsejo que (suprimir) este pasaje de tu carta. 7. Lamentamos mucho que vosotros (depender) tanto de aquellos hombres. 8. ¿Quieres que yo (ganar) un premio en la lotería? 9. Nunca permitiremos que alguien (humillar) a nuestros amigos. 10. ¿Te sorprendes de que yo (resistirse) a sus acciones deshonrosas?

*2. Переведите на испанский язык:*

1. Сожалею, что она не пойдет сегодня в театр. 2. Мы боимся, что спектакль ему не понравится. 3. Я восхищаюсь тем, что вы будете участником такого представительного конгресса. 4. Луиса рада, что ее подруга скоро начнет изучать испанский язык. 5. Мы опасаемся, что это путешествие будет происходить в тяжелых условиях. 6. Я хочу, чтобы вы прочитали этот рассказ. 7. Командир приказал солдатам, чтобы они вернулись к десяти часам. 8. Он говорит, чтобы ты не забывал о своих обязанностях. 9. Мы просим вас, чтобы вы уделили нам внимание. 10. Родители пишут сыну, чтобы он приехал к ним на каникулы.

*3. Закончите фразы, присоединив к ним придаточные подлежащие предложения:*

a) 1. Es imposible que ... 2. Es extraño que ... 3. Es útil que ... 4. Es difícil que ... 5. Es necesario que ... 6. Es preciso que ... 7. Es posible que ... 8. Es bastante que ... 9. Extraña que ... 10. Sorprende que ... b) 1. No es verdad que ... 2. No es cierto que ... 3. No es exacto que ... 4. No se sabe que ... 5. No es sabido que ... 6. No es indiscutible que ...

*4. Переведите на испанский язык:*

1. Как только закончится прием, делегаты поедут в гостиницу. 2. Мы будем кататься на лыжах, когда выпадет снег. 3. Прежде чем начнется дождь, мы должны добраться до поселка. 4. Если даже будет плохая погода, мы все равно отправимся на экскурсию. 5. Где бы ты ни был, я разыщу тебя. 6. Какими бы ни были обстоятельства, ты все равно должен выполнить приказ командира. 7.

Рабочие остаются у станков еще на час для того, чтобы этот заказ был выполнен в срок. 8. Футбольный матч состоится, даже если пойдет сильный дождь. 9. Педро проплывет столько метров, сколько сможет. 10. Сколько бы ты ни убеждал меня, я все равно останусь при своем мнении.

5. *Lea el texto, conteste a las preguntas y componga el relato sobre el tema.*

### **MI ÚLTIMA VISITA AL TEATRO (CINE)**

No puedo decir que soy muy aficionado al cine o al teatro, pero estoy de acuerdo que son dos artes muy importantes para el desarrollo cultural del hombre que nos ayudan a perfeccionar y hacer más armoniosa nuestra personalidad desde el punto de vista de nuestros sentimientos y la espiritualidad. Y por eso a pesar de que tengo poco tiempo libre, aprovecho todas las posibilidades para ir al cine, sobre todo para ver alguna película premiada o nominada al premio «Oscar», pues prefiero tener mi propia opinión y no creer en lo que dicen otros. En nuestra ciudad hay muchos teatros y cada uno tiene su estilo, sus espectadores. Pero el que más me gusta de todos es el teatro de drama y comedia. Este teatro fue construido en los años 20 y fue el primer teatro profesional en nuestra ciudad. Se ubica en un edificio antiguo en el centro de la ciudad, es un edificio muy bonito y acogedor. La sala del teatro no es muy grande, pero muy cómoda y bonita. La escena está equipada según la última palabra de la técnica. Yo vi casi todos los espectáculos de nuestro teatro nacional. La mayoría de las obras puestas en su escena son de autores rusos y aquí trabajan muchos actores y actrices que son famosos no sólo en Rusia, sino también en muchas repúblicas de la ex Unión Soviética.

Cuando vamos al teatro solemos sacar de antemano buenas entradas para el patio de butacas y nos gusta llegar al teatro unos 20 minutos antes de empezar la función para comprar programas con el reparto y leerlos y acomodarnos sin prisa.

Hay algo misterioso cuando después de la tercera llamada se apagan las luces, se encienden las candilejas, se levanta el telón y empieza el espectáculo. Durante la función convivimos y seguimos con mucha atención lo que sucede en el escenario olvidando a veces que es sólo un espectáculo gracias a la maestría de los actores. Las funciones suelen durar hasta las 10 y durante el entreacto preferimos pasear por el pasillo y discutir el argumento o la interpretación de los artistas pues no nos gusta ir al ambigú donde siempre hay mucha cola.

El último espectáculo que he visto es la comedia «Pígmalo» de B. Show. La interpretación de los actores me ha impresionado mucho. Es una comedia llena de delirio y ligera ironía que pone de manifiesto las partes más sensibles y vulnerables de nuestras almas, hace respetar la dignidad humana y su talento infinito. El público ha reído a más no poder durante algunas escenas, el lenguaje de los protagonistas y tan rico y expresivo que algunas réplicas quedan inolvidables.

En cuanto al cine me encantan las películas de producción nacional pues prefiero la actuación de nuestros artistas y nuestro ambiente que conozco mejor. Me gustan las películas de nuestro famoso director Nikita Mijalkov, como «El barbero de Siberia» con O. Méndez. En las películas extranjeras me encantan los efectos técnicos y la banda sonora como, por ejemplo, «Titanic» de Cameron, «Guardespaldas» con Whitney Houston, «El Parque Jurásico».

- 1) ¿Qué películas o espectáculos prefieres ver y por qué?
- 2) ¿Cuál de los teatros de vuestra ciudad os gusta?
- 3) ¿Por qué una visita al teatro puede convertirse en una fiesta?
- 4) ¿Qué película o obra teatral has visto últimamente?

6. *Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto.*

1. Juan pasa en el taller las mañanas y las tardes y teme que su mujer \_\_\_\_\_
2. El autor del texto piensa que en las relaciones de hombres y mujeres no existe justicia y propone que \_\_\_\_\_
3. Si a las mujeres españolas no les gusta ser esclavas en sus casas que \_\_\_\_\_
4. Según la opinión del autor en su país la mujer es libre a expensas del hombre y le parece lógico que \_\_\_\_\_
5. Para comprar garbanzos y pagarle al casero es necesario que \_\_\_\_\_
6. A Fernando le gusta que en España y le asusta que \_\_\_\_\_
7. Según el autor, en América a la mujer se la mira como a una diosa, tal vez \_\_\_\_\_
8. Parece que la mujer es libre a expensas del hombre quizás \_\_\_\_\_
9. Si a las mujeres no les gusta su vida, es mejor que \_\_\_\_\_
10. Las mujeres tienen que cuidar de los chicos, preparar la comida y sufrir mil penalidades más y les disgusta que \_\_\_\_\_

7. *Busque los equivalentes en el texto:*

принцип справедливости терпеть мучения, играл партию в бильярд, обсуждал политическую проблему; кутил; зарабатывать деньги, обязанность лежала на муже, у каждого были свои преимущества и недостатки, равенство в отношениях; проблема была решена, в конце концов, за счет мужчины; договорившись, в обмен на эти услуги; пусть она займет место, укачивает детей; пусть защищается сама пусть не заставляет мужа, в то же время с огромным уважением, заставить арестовать.

### Лабораторная работа 97-114

#### Тема: Спорт

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Спорт».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

#### Imperativoafirmativo.

Утвердительная форма повелительного наклонения (Imperativo afirmativo) выражает побуждение, приказ.

Формы правильных глаголов в Imperativo afirmativo

Для глаголов обычного спряжения (**los verbos de la conjugación regular**) Imperativo afirmativo образовывается при помощи следующих окончаний:

|          | <b>I conjugación<br/>(-ar)</b> | <b>II conjugación<br/>(-er)</b> | <b>III conjugación<br/>(-ir)</b> |
|----------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| tú       | <b>-a</b>                      | <b>-e</b>                       | <b>-e</b>                        |
| Usted    | <b>-e</b>                      | <b>-a</b>                       | <b>-a</b>                        |
| nosotros | <b>-emos</b>                   | <b>-amos</b>                    | <b>-amos</b>                     |
| vosotros | <b>-ad</b>                     | <b>-ed</b>                      | <b>-id</b>                       |
| Ustedes  | <b>-en</b>                     | <b>-an</b>                      | <b>-an</b>                       |

Рассмотрим примеры образования Imperativo afirmativo для правильных глаголов (глаголов обычного спряжения).

|          | <b>hablar (говорить)</b> | <b>leer (читать)</b> | <b>vivir (жить)</b> |
|----------|--------------------------|----------------------|---------------------|
| tú       | <b>habla</b>             | <b>lee</b>           | <b>vive</b>         |
| Usted    | <b>hable</b>             | <b>lea</b>           | <b>viva</b>         |
| nosotros | <b>hablemos</b>          | <b>leamos</b>        | <b>vivamos</b>      |
| vosotros | <b>hablad</b>            | <b>leed</b>          | <b>vivid</b>        |
| Ustedes  | <b>hablen</b>            | <b>lean</b>          | <b>vivan</b>        |

Формы отклоняющихся глаголов в Imperativo afirmativo

**Отклоняющиеся глаголы (los verbos de la conjugación irregular)** в Imperativo afirmativo имеют те же окончания, что и правильные глаголы, но при этом изменяют свой корень. Корень у них меняется таким же образом, как и в Presente de Indicativo.

Например:

- pensar -> piensa, piense, pensemos, pensad, piensen
- volver -> vuelve, vuelva, volvamos, volved, vuelvan
- pedir -> pide, pida, pidamos, pedid, pidan
- preferir -> prefiere, prefiera, prefiramos, preferid, prefieran
- dormir -> duerme, duerma, durmamos, dormid, duerman
- traducir -> traduce, traduzca, traduzcamos, traducid, traduzcan
- construir -> construye, construyamos, construid, construyan

Формы глаголов индивидуального спряжения в Imperativo afirmativo

**Глаголы индивидуального спряжения (los verbos de la conjugación individual)** в утвердительной форме повелительного наклонения Imperativo afirmativo вы сможете найти в разделе Глаголы индивидуального спряжения.

### Согласование Imperativo afirmativo с местоимениями

Обратите внимание, что в случае употребления повелительного наклонения для глагола в 3-м лице ед. и мн.ч. после глагола обычно ставятся местоимения Usted и Ustedes.

Например:

- Contesta. – Отвечай.
- Conteste Usted. – Отвечайте.
- Contestemos. – Отвечаем.
- Contestad. – Отвечайте.
- Contesten Ustedes. – Отвечайте
- Pasa. – Проходи.
- Pase Usted. – Проходите.
- Pasemos. – Проходим.
- Pasad. – Проходите.
- Pasen Ustedes. – Проходите.

Если в Imperativo afirmativo используется **возвратный глагол**, то возвратное местоимение добавляется к окончанию глагола и пишется с глаголом слитно.

При этом во 2м лице мн.ч. (vosotros), из окончания пропадает **-d**, а в 1м лице мн.ч. (nosotros), из окончания пропадает **-s**.

Например:

- lavarse -> lavate, lavese, lavemonos, lavaos, lavense.
- sentarse -> siéntate, siéntese, sentémonos, sentaos, siéntense.

Рассмотрим примеры образования Imperativo afirmativo для возвратных глаголов.

- Peínate. – Причешись.
- Levántese Usted. – Вставайте.
- Despertémonos. – Просыпаемся.
- Sentaos. – Садитесь.
- Lavense Ustedes. – Умойтесь.

Если с глаголом в утвердительной форме повелительного наклонения (Imperativo Afirmativo) употребляются **безударные личные местоимения в винительном и дательном падежах**, то эти местоимения ставятся после глаголов и пишутся слитно с ними.

В случае употребления двух местоимений, первым пишется то, которое стоит в дательном падеже, а потом то, которое в винительном.

Например:

- Dígame, por favor. – Говорите, пожалуйста.
- Dámelo, por favor. – Дай мне (это), пожалуйста.
- Esperenme. – Подождите меня.

### Imperativo Negativo.

Отрицательная форма повелительного наклонения (Imperativo negativo) выражает запрещение к совершению действия.

В испанском языке Imperativo negativo образуется точно также, как и Presente de Subjuntivo.

Формы правильных глаголов в Imperativo negativo

Таким образом, **правильные глаголы (los verbos de la conjugación regular)** в Imperativo Negativo имеют следующие окончания:

|          | <b>I conjugación<br/>(-ar)</b> | <b>II conjugación<br/>(-er)</b> | <b>III conjugación<br/>(-ir)</b> |
|----------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| tú       | <b>-es</b>                     | <b>-as</b>                      | <b>-as</b>                       |
| Usted    | <b>-e</b>                      | <b>-a</b>                       | <b>-a</b>                        |
| nosotros | <b>-emos</b>                   | <b>-amos</b>                    | <b>-amos</b>                     |
| vosotros | <b>-éis</b>                    | <b>-áis</b>                     | <b>-áis</b>                      |
| Ustedes  | <b>-en</b>                     | <b>-an</b>                      | <b>-an</b>                       |

Рассмотрим примеры образования Imperativo negativo для правильных глаголов (глаголов обычного спряжения).

|    | <b>bailar (танцевать)</b> | <b>leer (читать)</b> | <b>escribir (писать)</b> |
|----|---------------------------|----------------------|--------------------------|
| tú | no bailes                 | no leas              | no escribas              |



|          |             |           |               |
|----------|-------------|-----------|---------------|
| Usted    | no baile    | no lea    | no escriba    |
| nosotros | no bailemos | no leamos | no escribamos |
| vosotros | no bailéis  | no leáis  | no escribáis  |
| Ustedes  | no bailen   | no lean   | no escriban   |

Например:

- No leas este libro. – Не читай эту книгу.
- No coma Usted estas manzanas. – Не ешь эти яблоки.

Формы отклоняющихся глаголов в Imperativo negativo

**Отклоняющиеся глаголы (los verbos de la conjugación irregular)** в Imperativo negativo изменяют корень и имеют те же формы, что и в Presente de Subjuntivo.

Например:

- No pierdas el tiempo. - Не теряй время.

Формы глаголов индивидуального спряжения в Imperativo negativo

**Глаголы индивидуального спряжения (los verbos de la conjugación individual)** в Imperativo negativo имеют те же формы, что и в Presente de Subjuntivo, которые вы сможете найти в разделе Глаголы индивидуального спряжения.

Например:

- No le digas nada a él, por favor. - Не говори ему ничего, пожалуйста.
- No se ponga Ud esos zapatos. - Не надевай эти туфли.

Согласование Imperativo negativo с местоимениями

Если глагол является возвратным, то его **возвратное местоимение** ставится перед глаголом.

И если с глаголом в Imperativo Negativo согласуются **безударные личные местоимения** в винительном и дательном падежах, то они тоже ставятся перед глаголом.

В случае употребления двух местоимений, первым пишется то, которое стоит в дательном падеже, а потом то, которое в винительном.

Например:

- No te preocupes. – Не беспокойся.
- No lo toque Usted. – Не трогайте это.
- No le digan nada a mi mamá! – Не говорите ничего моей маме!

### **Вопросы и задания**

1. *Проспрягайте в imperativo глаголы, заключенные в скобки:*

1. (Hablar) más bajo. 2. (Leer) desde el principio. 3. (Escribir) un artículo para el periódico. 4. No (llegar) hasta las cinco. 5. No (responder) sin pensar. 6. No (abrir) la ventana.

2. *Употребите отрицательную форму вместо положительной формы повелительного наклонения в следующих предложениях:*

Образец: - Sal a la calle.

- No salgas a la calle.

1. Salid de casa. 2. Poned la radio. 3. Di la verdad. 4. Coge un taxi. 5. Pon la televisión. 6. Hagan los ejercicios. 7. Venid a verme. 8. Leed los periódicos. 9. Limpia el coche. 10. Repitan la frase. 11. Cuelgue el cuadro. 12. Déme usted un cigarrillo. 13. Envíanos una postal. 14. Préstense ustedes estos libros. 15. Véndeles los discos.

3. *Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму imperativo (там, где это необходимо, лицо и число формы Imperativo указаны в скобках):*

a) 1. (Apuntar-3 л.мн.ч.) las frases en su cuaderno. 2. (Escribir), por favor, lo que le he dicho. 3. Profesor, no le hemos comprendido bien, (explicar) esta regla una vez más. 4. Antonio, (abrazar) a tu viejo amigo. 5. No (cubrir-2 л.мн.ч.) la mesa con mantel blanco. 6. (Atacar -1 л.мн.ч.) al enemigo y le (derrotar). 7. (Cumplir) la promesa que han hecho. 8. (Comer-3 л.ед.ч.) más frutas y verduras porque son muy provechosas para la salud. 9. Jorge es un hombre muy letrado y original. (Conversar) con él y le relatará muchas cosas interesantes.

4. *Переведите на испанский язык:*

1. Марта, спойте эту песню. 2. Закрой, пожалуйста, дверь. 3. Начинаяте (2 л.мн.ч.) собрание, уже пора. 4. Встретим наших гостей на вокзале! 5. Не обедай так поздно. 6. Повесь эту картину над столом. 7. Повторите (2 л.мн.ч.) пять уроков и напишите сочинение. 8. Не смейся так громко. 9. Бежим на пляж. 10. Иди сюда. 11. Мануэль, проводи Педро до дома. 12. Учитесь (2 л.мн.ч.) лучше,

овладевайте знаниями! 13. Переведите (3 л. мн. ч.) эти статьи на русский язык. 14. Не ходите (3 л. мн. ч.) сегодня в кино. 15. Хуан, не мешай работать, иди к себе в комнату и готовь уроки.

5. Поставьте заключенные в скобки местоименные глаголы в соответствующую форму *imperativo*:

1. (Acostumbrarse - 2 л. ед. ч.) a pensar antes de hacer algo. 2. (Lavarse-3 л. мн. ч.) con agua fría. 3. No (irse-2 л. мн. ч.) tan pronto. 4. No (apurarse) ustedes, pronto acabaremos el trabajo. 5. (Darse -1 л. мн. ч.) prisa, porque es tarde. 6. ¡No (agacharse -2 л. мн. ч.)! 7. No (acercarse) ustedes a esta casa. 8. No (afligirse-3 л. мн. ч.), no es para tanto. 9. No (incomodarse), no he querido ofenderte. 10. No (engreírse) con tu gran premio. 11. (Sosegarse), me retracto y no te diré nada más. 12. (Acordarse) con su director e iremos juntos al estadio. U. (Servirse) ustedes el café. 14. No (confundirse) con el desorden que veis aquí. 15. No (constituírse) en jefe, no es un puesto para tí. 16. (Contentarse) con lo que hemos alcanzado.

6. Переведите на испанский язык:

1. Посоветуй ему обратиться к врачу. 2. Не садитесь (3 л. мн. ч.) за стол, подождем остальных. 3. Встретьте (2 л. мн. ч.) его в семь часов на вокзале, помогите ему сдать вещи в багаж и приезжайте все вместе сюда. 4. Это груши, которые любит Хуан. Купите (3 л. ед. ч.) их ему. 5. Вы понимаете, что это не очень приятное известие. Пока его не сообщайте ей. 6. Скажите (2 л. мн. ч.) нам, что вы собираетесь делать. 7. Я не мыла эти фрукты. Не клади их на тарелку. 8. Посоветуйтесь (2 л. мн. ч.) с адвокатом, расскажите ему о своем деле. 9. Договоритесь (3 л. мн. ч.) с ними и сообщите нам о результатах. 10. Помогите мне достать эту пластинку или дай мне ее дня на два.

11. Completa las frases conjugando los verbos entre paréntesis.

1. (Poner, tú) \_\_\_ tus cosas por ahí.
2. (Venir, vosotros) \_\_\_ a mi casa el jueves.
3. (Hacer, tú) \_\_\_ la comida ya. Son las tres de la tarde.
4. (Salir, tú) \_\_\_ más a menudo.
5. (Hacer, vosotros) \_\_\_ los ejercicios de la página veinte.
6. (Tener, tú) \_\_\_ cuidado con lo que dices.
7. (Salir, vosotros) \_\_\_ por la puerta trasera.
8. (Ir, vosotros) \_\_\_ a buscar a vuestro padre.
9. (Venir, tú) \_\_\_ conmigo.
10. (Ir, tú) \_\_\_ a casa de la vecina y pídele un poco de sal.

12. Completa las frases conjugando los verbos entre paréntesis.

1. (Vestirse, tú) \_\_\_ ya. Tenemos que irnos.
2. (Reflexionar, vosotros) \_\_\_ antes de tomar una decisión.
3. (Lavarse, tú) \_\_\_ la cara.
4. (Sentarse, ustedes)\_\_\_ .
5. (Suponer, nosotros) \_\_\_ que no viene.
6. (Confiar, ustedes) \_\_\_ en mí.
7. (Bañarse, nosotros) \_\_\_ en el río.
8. (Abrigarse, vosotros)\_\_\_ .Hace mucho frío.
9. (Ponerse, nosotros) \_\_\_ en la fila.
10. (Tener, tú) \_\_\_ cuidado. Te vas a caer.
11. Tú : \_\_\_ (Oler) estas flores.
12. Uds. : \_\_\_(Probar) el gazpacho.
13. Vosotros : \_\_\_(Empezar) a comer.
14. Ud. : \_\_\_(Encender) la luz.
15. Tú : \_\_\_(Ser) bueno, hijo.
16. Nosotras : \_\_\_(Hacer) la cama.
17. Ud. : \_\_\_(Repetir) esta frase.
18. Tú : \_\_\_(Seguir) leyendo.
19. Nosotros : \_\_\_(Tener) cuidado.
20. Uds. : \_\_\_(Traducir) el texto.

13. Lea el texto y haga la tarea.

El deporte es una necesidad de la vida moderna. Practicamos el deporte no sólo para pasar el tiempo libre, sino también para estar sanos, fuertes y ágiles. Existen diferentes tipos de deportes los que suelen practicar en verano. El fútbol es el deporte más popular. Cada cuatro años pasan los campeonatos del mundo, y los estadios siempre están llenos de hinchas. Entre los deportes acuáticos los más conocidos son: la natación, el remo, la vela. La natación es muy aconsejable para la salud, pues facilita la circulación sanguínea, desarrolla los músculos, ayuda a la relajación, mantiene la forma física y modela la figura. Las

ventajas de natación son más notorias cuando se compaginan sus cuatro estilos deportivos: braza, crol, espalda y mariposa. El más cómodo para empezar es el de espalda, pues boca arriba se controla la respiración. Por el contrario, el más complicado es el estilo mariposa. Los que quieren bucear con la máscara, las aletas y el balón pueden practicar la natación submarina, la que puede abrirte el maravilloso mundo submarino. Si no tienes miedo de saltar al agua del trampolín, los saltos al agua son para tí. Los practican en las piscinas. Para aprender uno de los deportes acuáticos, en primer lugar, hay que familiarizarse con el agua y perderle el miedo. La hípica es un deporte muy antiguo y hermoso. A todos los niños les gusta jugar al volante. El volante, el baloncesto, el volibol, el tenis se practican durante todo el año en las salas y pistas. Si te atrae la velocidad puedes escoger la carrera, el ciclismo, el motociclismo o automovilismo. Hay muchos deportes varoniles que son buenos para los muchachos: el boxeo, la lucha, el judo.

Existen deportes para todos los gustos. Yo estoy aficionado a \_\_\_\_\_. Lo practico \_\_\_\_\_. años desde \_\_\_\_\_ años. Me entreno en \_\_\_\_\_ veces a la semana. Mi entrenador es \_\_\_\_\_. Lo que me gusta en este deporte es \_\_\_\_\_.

*Contesta a las preguntas*

1. ¿Por qué el deporte es una necesidad de la vida moderna? 2. ¿Qué deportes de verano conoces tú? 3. ¿Cuál es el deporte más popular? 4. ¿Cuáles son los más conocidos deportes acuáticos? 5. ¿Qué ventajas tiene la natación? 6. ¿Qué estilos de natación conoces tú? 7. ¿Qué puedes practicar si te gusta bucear? 8. ¿Qué practican en las piscinas? 9. ¿Qué se practica en la sala? ¿Pista? 10. ¿Qué deportes de velocidad puedes nombrar? 11. ¿Qué deportes varoniles prefieren los muchachos? 12. ¿Qué deporte de verano practicas? Por qué? 13. ¿Cuántas veces a la semana lo practicas? 14. ¿Qué necesitas para practicarlo? 15. ¿Por qué (no) te gusta el deporte?

14. ¿A qué deporte corresponden estas definiciones?

1. Deporte entre dos equipos de 11 jugadores en el que cada equipo tiene que introducir el balón en la portería del equipo contrario. 2. Deporte basado en las carreras, los lanzamientos y los saltos. 3. Deporte que se juega en un césped y consistente en introducir una bola en hoyos golpeándola con un palo. 4. Se practica deslizándose sobre la nieve con tablas alargadas en los pies. 5. Se practica entre dos jugadores sobre un tablero de cuadros blancos y negros y con 16 fichas. Gana el jugador que da “jaque y mate” al adversario. 6. Se juega con una pelota y una raqueta en un campo dividido en dos mitades por una red. 7. Deporte consistente en andar por las montañas. 8. Consiste en sacar peces del agua. 9. En este deporte, se sube a lo alto de una montaña usando los pies y las manos. 10. Aquí se usa una tabla con una vela para moverse sobre las olas empujando por el viento.

### Лабораторная работа 115-132

**Тема: Еда и продукты. Покупки**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Еда и продукты. Покупки».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### **Pretérito Perfecto de Subjuntivo.**

Pretérito Perfecto de Subjuntivo обозначает действие, которое могло произойти или произошло до момента речи.

В сущности, показатели необходимости употребления Pretérito Perfecto de Subjuntivo те же, что и для Presente de Subjuntivo: (возможность, вероятность, неуверенность, сомнение, эмоции), только здесь придаточное предложение подразумевает действие в прошлом.

Рассмотрим примеры.

- Es posible que Miguel se haya quedado en Madrid. - Возможно, что Мигель остался в Мадриде.
- Es dudoso que Pedro haya encontrado un trabajo. - Сомнительно, что Педро нашел работу.
- Estoy muy contento de que Sergio se haya casado con Julia. - Я очень рад, что Серхио женился на Хулии.

### Формы глаголов Pretérito Perfecto de Subjuntivo

Pretérito Perfecto de Subjuntivo образуется при помощи вспомогательного глагола **haber** в Presente de Subjuntivo и причастия спрягаемого глагола.

| persona      | haber (Presente de Subjuntivo) |
|--------------|--------------------------------|
| yo           | haya                           |
| tú           | hayas                          |
| él, ella, Ud | haya                           |
| nosotros     | hayamos                        |
| vosotros     | hayáis                         |
| ellos        | hayan                          |

Причастия образуются от глаголов при помощи замены окончания **-ar** на **-ado** или **-er** и **-ir** на **-ido**. Помимо этого существует семь глаголов-исключений, у которых имеется собственная форма причастия.

### Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.

1. Pretérito Imperfecto de subjuntivo употребляется в **придаточных предложениях** и выражает действие одновременное или последующее по отношению к действию глагола главного предложения.

При этом использование Pretérito Imperfecto de Subjuntivo подразумевает, что в главном предложении упоминается:

- возможность
- вероятность
- неуверенность
- сомнение
- или эмоции

и что в главном предложении употребляется одно из следующих прошедших времен:

- Pretérito perfecto simple de Indicativo
- Pretérito imperfecto de Indicativo
- Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo
- Potencial imperfecto
- Potencial perfecto

2. Также Pretérito Imperfecto de Subjuntivo используется в **придаточных предложениях цели**, которые выражаются союзами:

- para que
- porque
- a fin de que

По сути, условия употребления Pretérito Imperfecto de Subjuntivo те же, что и для Presente de Subjuntivo, только действие происходит в прошедшем времени.

Рассмотрим примеры употребления Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.

- No creíamos que él recibiera el visado de España. - Мы не думали, что он получит испанскую визу.
- Fue dudoso que Dolores llegara a tiempo. - Было сомнительно, что Долорес прибудет вовремя.
- Yo temía que la peluquería estuviera cerrada. - Я опасался, что парикмахерская закрыта.
- La desperté temprano para que ella llegara al trabajo a tiempo. - Я ее разбудил, чтобы она пришла на работу вовремя.

### Формы глаголов Pretérito Imperfecto de Subjuntivo

Pretérito Imperfecto de Subjuntivo может быть представлено двумя формами: оканчивающимися либо на **-ra**, либо на **-se**. Более употребительной формой является та, что содержит частицу **-ra**.

Для **правильных** и **отклоняющихся** глаголов (**los verbos de la conjugación regular** у **irregular**) Pretérito Imperfecto de Subjuntivo образуется путем прибавления следующих окончаний к основе 3-го лица мн. числа Pretérito Perfecto Simple de Indicativo.

|    | I conjugación<br>(-ar) | II conjugación<br>(-er) | III conjugación<br>(-ir) |
|----|------------------------|-------------------------|--------------------------|
| yo | -ara, -ase             | -iera, -iese            | -iera, -iese             |

|              |                         |                           |                           |
|--------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|
| tú           | <b>-aras, -ases</b>     | <b>-ieras, -ieses</b>     | <b>-ieras, -ieses</b>     |
| él, ella, Ud | <b>-ara, -ase</b>       | <b>-iera, -iese</b>       | <b>-iera, -iese</b>       |
| nosotros     | <b>-áramos, -ásemos</b> | <b>-iéramos, -iésemos</b> | <b>-iéramos, -iésemos</b> |
| vosotros     | <b>-aráis, -aseis</b>   | <b>-ierais, -ieseis</b>   | <b>-ierais, -ieseis</b>   |
| ellos        | <b>-aran, -asen</b>     | <b>-ieran, -iesen</b>     | <b>-ieran, -iesen</b>     |

Обратите внимание, что глаголы II и III спряжения имеют одинаковые окончания в Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.

Рассмотрим примеры:

|              | <b>luchar</b> (бороться)      | <b>aprender</b> (учить)             | <b>subir</b> (подниматься)    |
|--------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| yo           | <b>luchara, luchase</b>       | <b>aprendiera, aprendiese</b>       | <b>subiera, subiese</b>       |
| tú           | <b>lucharas, luchases</b>     | <b>aprendieras, aprendieses</b>     | <b>subieras, subieses</b>     |
| él, ella, Ud | <b>luchara, luchase</b>       | <b>aprend-iera, aprend-iese</b>     | <b>subiera, subiese</b>       |
| nosotros     | <b>lucháramos, luchásemos</b> | <b>aprendiéramos, aprendiésemos</b> | <b>subiéramos, subiésemos</b> |
| vosotros     | <b>lucharáis, luchaseis</b>   | <b>aprendierais, aprendieseis</b>   | <b>subierais, subieseis</b>   |
| ellos        | <b>lucharan, luchasen</b>     | <b>aprendieran, aprendiesen</b>     | <b>subieran, subiesen</b>     |

### Вопросы и задания

1. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму *pretérito perfectodesubjuntivo*; объясните причины употребления *modosubjuntivo*:

a) 1. Es extraño que el gerente no (telefonar) todavía. 2. Nadie cree que el guerrillero (ser) metido en la cárcel. 3. Es probable que los obreros (hacer) todo lo necesario. 4. No hay nadie que no (ver) ese monumento. 5. Sentimos mucho que Pedro (ponerse) enfermo justamente esta semana. 6. Temo que tu no le (sosegar) con las palabras. 7. Dudo mucho que alguien te (aconsejar) tal procedimiento. 8. No pienso que el médico (recomendar) al enfermo estar a dieta. 9. Cuando (regresar) de su comisión de servicio, venga a verme. 10. Es preciso que cuando nosotros regresemos de Kíev, ella (preparar) su informe.

2. Переведите на испанский язык:

1. Сомневаюсь, что они поступили правильно. 2. Вероятно, когда вы придете, я уже сдам чемоданы в багаж. 3. Удивительно, что его родители еще не ответили на письмо. 4. Весь коллектив сожалеет, что произошел подобный случай. 5. Невозможно, чтобы ему до сих пор никто не помог. 6. Неизвестно, советовал ли ему кто-либо сделать это. 7. Печально, что он не выполнил свое обещание. 8. Сомнительно, что они выступили против Гонсалеса. 9. Удивительно, что в подобных условиях мы справились с этой задачей. 10. Докладчик рад, что его сообщение понравилось почти всем.

3. Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму *pretérito imperfecto de subjuntivo*:

a) 1. El profesor tí ataba de explicar su plan a cuantos le (escuchar). 2. Me alegraba (de) que aquel equipo (participar) en las competiciones deportivas. 3. Era una lástima que nosotros (quedarse) en casa cuando hada tan buen tiempo. 4. El domingo pasado di las entradas a tu primo a fin de que te los (entregar). 5. Eras el primero a quien tenía que dirigirme para que (rechficar) las sumas de las cuentas. 6. Rosa no pudo contarme su nuevo fracaso sin que (humedecersele) los ojos. 7. Fue extraño que Ricardo lo (contar) sinceramente. 8. Esta aldea no cambió, como si el tiempo no (moverse) sobre aquel lugar. 9. Nos dijeron que (cerrar) la puerta porque hacía frío. 10. Antes de que la mujer (hablar) el joven adivinó qué le traía.

4. Переведите на испанский язык:

1. Инспектор потребовал, чтобы ему показали документы. 2. Хуан сказал, чтобы его не ждали раньше 8-ми часов. 3. Все сомневались, чтобы подобные слова утешили несчастного. 4. Мы боялись, что они не придут на следующий день. 5. Врач, как всегда в подобных случаях, посоветовал, чтобы больной лежал в постели и соблюдал диету. 6. Было необходимо, чтобы присутствовавшие действовали решительно и быстро. 7. Мальчик боялся, что мать не поймет его и будет браниться. 8. Никто не верил, что подобный случай не повторится впредь. 9. Было необходимо, чтобы цемент немедленно отправили на стройку. 10. Мать запретила, чтобы в ее присутствии произносили это имя.

5. Lea el texto y componga el relato sobre el tema.

Cuando queremos comprar algo vamos a un almacén. Hay muchos almacenes en cada ciudad. Para comprar el pan vamos a la panadería, en la carnicería compramos carne. El azúcar, el té, el café, la sal, el queso etc. se venden en la tienda de ultramarinos. Para comprar las legumbres vamos a la verdulería. Los pasteles y bombones se venden en la confitería. Pero ahora en la mayoría de tiendas de comestibles hay varias secciones donde se venden todos tipos de comestibles: la carne, las legumbres, las frutas, los chorizos

y las bebidas. Ahora en cada región de San Petersburgo hay un supermercado que tiene aún más secciones y varias mercancías. Uno entra en el supermercado, toma una cesta y en media hora sale con todo lo necesario para una semana o por lo menos para unos días. Este método nuevo de vender y comprar llegó a Rusia del Occidente. Se paga sólo una vez, saliendo del supermercado. Los cajeros calculan de prisa el costo de las compras con la ayuda de cajas registradoras eléctricas así que no hay colas.

Cuando mi madre va de compras, mi padre o yo tenemos que acompañarla porque después hay mucho que llevar. Entramos, mi madre examina las estanterías y escoge lo necesario. El sortido de productos es muy impresinante. Parece que sobre los mostradores y escaparates hay todo lo que uno puede querer. Hay diferentes especies de chorizo, pez, carne y ave. En la sección de panadería se puede escoger el pan de centeno o de trigo, pasteles o galletas. En la sección de lechería hay leche, crema, queso, mantequilla, varios yogurts y bebidas de leche, crema de leche agria. Todos los comestibles están empaquetados hermosamente y son muy atractivos. Sin duda tomamos el pan y un poco de carne o pez. En el puesto de fruta y verdura hay muchos paquetes con etiquetas que prometen unos productos muy sabrosos. Compramos legumbres frescas para que mi madre pueda preparar la comida y algunos productos en latas para tapas y picnics.

La gente compra la comida prácticamente cada día, pero a menudo necesitamos otras cosas: alguna ropa, los utensilios, los artículos de oficina etc. Existen los almacenes especiales para todas estas cosas, por ejemplo compramos los zapatos en la zapatería, la ropa, en la tienda de confecciones, y los libros, en la librería. Pero muy a menudo vamos a Grandes Almacenes donde podemos comprar todas estas cosas.

Los Grandes Almacenes tienen muchas secciones. Hay secciones especiales de confección para hombres, mujeres y niños, de telas, de zapatería, de artículos deportivos, de porcelana, de electrodomésticos, de utensilios etc. Habitualmente los Grandes Almacenes no tienen autoservicio. Cada sección tiene su vendedor que nos muestra las cosas que nos interesan. Después de escoger una cosa pagamos a la caja y recibimos un cheque que llevamos a la sección y el vendedor nos da nuestra Compra.

En el centro de San Petersburgo están situados varios Grandes Almacenes. La tienda más popular es probablemente Gostiny Dvor, cuyo nombre significa “galerías de comercio”. Es uno de los edificios más antiguos de la ciudad. Gostiny Dvor es siempre lleno de gente.

En España hay también muchos tipos de almacenes: librerías para comprar los libros, bodegas para comprar vino, floresterías, pastelerías etc. Los almacenes dónde venden jamon se llaman jamonería o el museo de jamón, aquí podeís encontrar los jamones diferentes, gustarles y comprarles. Hay también supermercados y centros comerciales con muchas tiendas pequeñas. En España los mercados son muy populares. Por ejemplo, en Madrid hay muchos mercados viejos que venden los comestibles y otros como El Rastro donde compran las antigüedades. Ahora entre los Grandes Almacenes el más popular es el Corte Ingles, con las tiendas en todas las partes de España.

#### *Contesten a las preguntas*

1. ¿Qué tipos de tiendas sabes? 2. ¿Hay un supermercado cerca de tu casa? 3. ¿Vas de compras a menudo para tu familia? 4. ¿Qué secciones tiene el supermercado? 5. ¿Qué almacenes te gustan más de todos? 6. ¿Hay Grandes Almacenes cerca de tu casa? 7. ¿Vas a menudo a Gostiny Dvor? 8. ¿Qué compras allí?

#### *6. Traduzcan al español.*

1. Книга жалоб и предложений.
2. Помятый пиджак.
3. Сигнальная пломба.
4. Отнести в химчистку.
5. Взглянуть на имеющуюся у тебя одежду.
6. Ненадеванный костюм.
7. Выгодная покупка комплекта.
8. Ясно представить себе.
9. Тратить время, рассматривая витрины.
10. Делать список необходимых покупок.

#### *7. Traduzcan los animos.*

1. Узкие / широкие туфли.
2. Садиться / растягиваться (об одежде).
3. Терять / приобретать клиентов.
4. Модное / немодное платье.
5. Однотонная ткань / в рисунок.
6. Закрытая обувь / открытая обувь.

7. Туфли на каблук / на плоской подошве.
  8. Маленький магазин / торговый центр.
  9. В полосу / в квадрат / в горошек.
  10. Одежда в пятнах / чистая.
8. Traduzcan al ruso.

1. Salirse un artículo gratis.
2. Dos por el precio de uno.
3. Precio rebajado.
4. Pagar a plazos.
5. Poner una reclamación.
6. Pedir un presupuesto.
7. Hacer una devolución.
8. Vestir ropa de marca.
9. Dar la vuelta.
10. Limpiar en seco.

### Лабораторная работа 133-150

#### Тема: Образование и учеба

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Образование и учеба».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции:** *ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6*

#### *Теоретическая часть.*

#### **Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo.**

Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo употребляется **в придаточных предложениях** и обозначает действие, предшествующее действию сказуемого в главном предложении. При этом глагол главного предложения должен быть в одном из следующих времен:

- Pretérito Perfecto Simple
- Pretérito Imperfecto
- Potencial

И конечно же, главное предложение должно выражать:

- возможность
- вероятность
- неуверенность
- сомнение
- или эмоции

Рассмотрим примеры.

- Ella estaba muy contenta de que su hijo hubiera arreglado su cuarto. - Она была очень довольна, что ее сын уже убрался в комнату.
- Temíamos que ellos hubieran comprado las entradas también. - Мы опасались, что они (уже) тоже купили билеты.
- Fue probable que ellos hubieran terminado de trabajar y se hubieran ido. - Было вероятно, что они закончили работу и ушли.

#### Формы глаголов в Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo

Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo образуется при помощи глагола **haber** в Pretérito Imperfecto de Subjuntivo и **причастия** (participio) спрягаемого глагола.

| <b>persona</b> | <b>haber (pretérito imperfecto de subjuntivo)</b> |
|----------------|---------------------------------------------------|
| yo             | <b>hubiera, hubiese</b>                           |
| tú             | <b>hubieras, hubieses</b>                         |
| él, ella, Ud   | <b>hubiera, hubiese</b>                           |
| nosotros       | <b>hubiéramos, hubiésemos</b>                     |
| vosotros       | <b>hubierais, hubieseis</b>                       |
| ellos          | <b>hubieran, hubiesen</b>                         |

Причастия образуются от глаголов при помощи замены окончания **–ar** на **–ado** или **–er** и **–ir** на **–ido**. Помимо этого существует семь глаголов-исключений, у которых имеется собственная форма причастия.

### **Вопросы и задания**

*1. Переведите на испанский язык:*

1. Я был рад, что наши товарищи уже научились хорошо говорить по-испански. 2. Никто не думал, что Франсиско когда-то в детстве играл на скрипке. 3. Мы очень сожалели, что ты не достал билеты на тот спектакль. 4. Прежде чем они рассказали нам эту историю, мы сами догадались обо всем. 5. Я не знал, что они могли задумать. 6. Ты не поверил, что мы тогда хотели помочь тебе. 7. Жители боялись, что враг уже окружил их город. 8. Было очень странно, что они ушли и не сказали нам об этом. 9. Водитель не был уверен, что дорогу на старом участке уже исправили. 10. Мы сожалеем, что в прошлом году не смогли побывать в этих краях.

*2. Lea y relate el texto.*

#### **La sordica, de Emilia Pardo Bazán**

Las cuatro de la tarde ya y aún no se ha levantado un soplo de brisa. El calor solar, que agrieta la tierra, derrite y liquida a los negruzcos segadores encorvados sobre el mar de oro de la mies sazónada. Uno sobre todo, Selmo, que por primera vez se dedica a tan ruda faena, siéntese desfallecer: el sudor se enfría en sus sienes y un vértigo paraliza su corazón.

¡Ay, si no fuese la vergüenza! ¡Qué dirán los compañeros si tira la hoz y se echa al surco! Ya se han reído de él a carcajadas porque se abalanzó al botijón vacío que los demás habían apurado...

Maquinalmente, el brazo derecho de Anselmo baja y sube; reluce la hoz, aplomando mies, descubriendo la tierra negra y requemada, sobre la cual, al desaparecer el trigo que las amparaba, languidecen y se agostan aprisa las amapolas sangrientas y la manzanilla de acre perfume.

La terca voluntad del segadorcillo mueve el brazo; pero un sufrimiento cada vez mayor hace doloroso el esfuerzo. Se asfixia; lo que respira es fuego, lluvia de brasas que le calcina la boca y le retuesta los pulmones. ¿A que se deja caer? ¿A que rompe a llorar? Tímidamente, a hurtadas, como el que comete un delito, se dirige al segador más próximo: -¿No traerán agua? Tú, di, ¿no traerán? -¡Suerte has tenido, borrego! Ahí viene justo con ella La Sordica... Anselmo alza la cabeza, y, a lo lejos sobre un horizonte de un amarillo anaranjado, cegador, ve recortarse la figura airosa de la mozueta, portadora del odre, cuya sola vista le refrigera el alma. De la fuente de los Almendrucos es el agua cristalina que La Sordica trae; agua más helada cuanto más ardorosa es la temperatura; sorbete que la Naturaleza preparó allá en sus misteriosos laboratorios, para consolar al trabajador en los crueles días caniculares. ¡Si Anselmo no se contiene al encuentro de la zagala, saltaría, a manera de corzo, cuando ventea el manantial cercano!

Como si La Sordica adivinase dónde estaba el más sediento, el más ansioso de aquellos desheredados, recta venía hacia Anselmo, gallardamente enhiesta para sostener el odre mejor, y en la mano una cantarita de añadidura, una cantarita de barro salpicada de divinas gotas de humedad, que a la luz del sol relucían como sueltos brillantes... Y llegándose al segador novicio -leyendo en su cara amortecida la necesidad- le tendió la cantarita, a la cual pegó Anselmo los labios con un suspiro violento, que parecía un sollozo...

Al anochecer, cuando los enormes carros iban camino de las eras, cargados de gavillas, Selmo y La Sordica volvían juntos, por la senda que rodea el lugar; y el mozo decía a la zagala, muy cerca del oído, sin duda a causa del defectillo que declara el apodo:

-Na, mujer; en la chola se ma ha metío y en el querer muy aentro... Tú vas a ser mi novia... No me des un esaire, borrega, que me gustas más que el agua de tu cantarita...

*3. Lea y haga la tarea después del texto.*

#### **EL ZOOLÓGICO FANTÁSTICO**

Una mañana Lulú despertó muy inquieta. ¡Ya quería llegar a la escuela! pues su maestra había organizado un paseo al zoológico para ese día.

A Lulú le gustaban mucho los animales, especialmente los elefantes y las jirafas, eran los más grandes que conocía.

Su mamá la llevó a la escuela, ya todo el grupo estaba completo y la maestra organizó a los niños para que subieran al autobús que los llevaría al zoológico.

Cuando llegaron, todos los niños corrían de un lado a otro viendo a los animales; había de todo: pájaros, tigres, osos, conejos, víboras, camellos, canguros, cebras, rinocerontes y, claro, había jirafas y elefantes.



Después de un rato la maestra los reunió para platicar sobre los animales que habían visto. Lulú se quedó muy pensativa y preguntó: ¿Cómo se vería un elefante con las patas de jirafa?

Todos los niños se rieron y empezaron a inventar otros animales. ¿Qué tal si el león tuviera una cabeza como la del rinoceronte?, dijo Pedro.

¿Y si al camello le ponemos un hocicote como el del cocodrilo?, preguntó José.

Ahora juguemos, dijo la maestra, a ponerle nombre a los animales que formamos. Yo le pondría al elefante con patas de jirafa: jirafante.

A ver, dijo María ¿qué animal se llamaría camedrilo? El camello con hocicote de cocodrilo, respondió Raúl.

¿Cómo le pondrían a una pantera con cabeza de perico? dijo la maestra. “Panterico”, contestó Lulú.

Cuando regresaron a la escuela los niños seguían inventando formas y nombres para los animales.

La maestra les pidió que los dibujaran. Lulú estaba feliz, combinando la forma de los elefantes y las jirafas.

Realmente, para Lulú y sus compañeros, fue un día divertido.

### **EL ZOOLOGICO FANTÁSTICO**

1. Una mañana Lulú despertó muy inquieta. ¿Por qué crees que despertó así?

2. Su mamá la llevó a la escuela; ya todo el grupo estaba completo. Lulú llegó a la escuela:

Con un elefante de juguete. Antes que sus compañeros. Después que sus compañeros.

3. Cuando llegaron al zoológico \_\_\_\_\_ los niños corrían de \_\_\_\_\_ lado a otro viendo \_\_\_\_\_ animales; había de todo: pájaros, tigres, osos, conejos, víboras, camellos, canguros, cebras, rinocerontes y, claro, había \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

4. ¿Por qué crees que los niños empezaron a inventar animales?

5. ¿De cuáles animales formaron los niños al camedrilo?

6. Inventá tú un animal y escribe su nombre:

7. Cuando los niños regresaron a la escuela la maestra les pidió que dibujaran los animales que habían inventado. Hacer los dibujos fue algo que:

Enojó a los papás de los niños. Divirtió a los niños. Los niños no quisieron hacer.

8. ¿Por qué crees que la historia se llama el zoológico fantástico?

9. ¿Qué otro nombre le pondrías tú a esta historia?

### **Лабораторная работа 151-163**

**Тема: Значимые города страны изучаемого языка**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Значимые города страны изучаемого языка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

#### **Las oraciones condicionales del segundo, tercer tipo y mixtas.**

##### **Oraciones condicionales del segundo tipo**

**Si + pretérito imperfecto del subjuntivo +condicional simple**

*Si vinieras temprano, cenaríamos juntos.*

Se utiliza esta construcción para expresar una condición futura de realización poco probable o una condición presente de realización imposible. Por ejemplo, en la oración: *Si mañana vinieras temprano, cenaríamos juntos*, la condición tiene un valor temporal futuro y es de difícil cumplimiento (porque él trabajamuchito, porque es impuntual, porque nunca viene temprano, etc.).

En el caso de: *Si mi abuela estuviera aquí, estaría feliz*, la condición que se expresa es presente pero imposible porque mi abuela está muerta y no podría estar aquí.

##### **Oraciones condicionales del tercer tipo**

Este tipo de oraciones expresan una condición pasada de realización imposible y, por lo tanto, irreal.

**Si + pretérito pluscuamperfecto del subjuntivo +condicional compuesto o pretérito pluscuamperfecto del subjuntivo.**

*Si hubieras llegado temprano, habríamos cenado juntos. Si hubieras llegado temprano, hubiéramos cenado juntos.*

El ejemplo describe una situación pasada que ya no puede cambiarse: no llegaste temprano y, por lo tanto, no pudimos cenar juntos.

### **Combinación del tipo 2 y 3**

#### **Si + pretérito imperfecto del subjuntivo + condicional compuesto**

*Si María fuera más responsable, habría conseguido el ascenso que buscaba.*

#### **Si + pretérito imperfecto del subjuntivo + pretérito pluscuamperfecto del subjuntivo**

*Si María fuera más responsable, hubiera conseguido el ascenso que buscaba.*

En esta oración se combina una condición presente, que María sea más responsable (que no lo es), con una acción pasada que no se realizó: conseguir el ascenso.

#### **Si + pretérito pluscuamperfecto del subjuntivo + condicional simple**

*Si ayer hubiera ido a mi clase de yoga, hoy no estaría tan contracturada.*

En este ejemplo se combina una condición pasada que no se realizó (ir a la clase de yoga) y una posibilidad presente irreal (no estar contracturada).  
*Si hubiera estudiado más, pasaría el examen.*

Aquí se combina una condición pasada que no se realizó (estudiar más) y una posibilidad futura poco probable (pasar el examen).

### **Modismos**

Los **modismos** y **frases hechas** son expresiones fijas cuyo significado no puede deducirse de las palabras que los componen y que hay que entender como auténticos fósiles lingüísticos. Su origen es popular y han sido transmitidos oralmente a lo largo de los siglos.

- **Modismos:** locuciones sin un apoyo verbal, por ejemplo *príncipe azul*
- **Frases hechas:** locuciones formadas sobre una oración con verbo, por ejemplo, *meter la pata*.

Como querer poner en una lista todos los modismos y frases hechas que existen en nuestra lengua es como querer ponerle puertas al campo, a continuación os dejo una selección y clasificación temática.

Intentar aprenderlos todos de memoria me parece una auténtica locura y la mejor manera de cogerle manía a estas expresiones que son, cuanto menos, graciosas y peculiares formas de referirnos a la realidad de otra manera.

### ***Вопросы и задания***

#### ***1. Completen con las palabras según el sentido.***

mosca, pajarito, mula, perro, cocodrilo, oveja, tortuga, rata, perros, águila, perro, cordero, gallina, lapa, tiburones, lince, pavo, oso, buitres, cabra, zorro, gato, caballo, elefante, lobo, toro, pajarito, mono, gallito, burro, pájaro, cerdo, ganso, pez, ...

1. Se llevan fatal, siempre están como el \_\_\_\_\_ y el \_\_\_\_\_ .
2. El coche que me regaló mi hermano no es una maravilla, pero a \_\_\_\_\_ regalado no le mires el diente.
3. Lloraba con lágrimas de \_\_\_\_\_ .
4. Va como una \_\_\_\_\_ , es lentísimo.
5. Nunca paga los cafés, jamás ofrece tabaco, es un \_\_\_\_\_ .
6. ¡Cómo llueve! Hace un tiempo de \_\_\_\_\_ .
7. Tiene mucha vista con los negocios, siempre acierta, es un \_\_\_\_\_ .
8. Le insultó, le gritó, le trató como a un \_\_\_\_\_ .
9. Está enamorado, fíjate cómo la mira con ojos de \_\_\_\_\_ .
10. No te fíes de las apariencias, ese sujeto es un \_\_\_\_\_ con piel de \_\_\_\_\_ .
11. Andaba siempre triste, como \_\_\_\_\_ sin amo.
12. Es un chico inteligentísimo, un \_\_\_\_\_ con las matemáticas.
13. Como dice el refrán, no hay que vender la piel del \_\_\_\_\_ antes de cazarlo.
14. Más vale \_\_\_\_\_ en mano que ciento volando.
15. No conviene dar más vueltas al asunto ni buscarle los tres pies al \_\_\_\_\_ .
16. Es ese banco te cobran unos intereses altísimos, son unos \_\_\_\_\_ .
17. Ya estoy harta de tus locuras, estás como una \_\_\_\_\_ .
18. Lo sospechaba, hace mucho que tengo la \_\_\_\_\_ detrás de la oreja.
19. No tiene ningún coraje, ningún valor, es un \_\_\_\_\_ .
20. Ese tipo es un \_\_\_\_\_ , no conozco otro más astuto que él.
21. Tiene una memoria de \_\_\_\_\_ .

22. El hombre es un \_\_\_\_\_ para el hombre.
23. Es más terco que una \_\_\_\_\_.
24. Fíjate cómo trabaja, tiene la fuerza de un \_\_\_\_\_.
25. ¿Que cómo lo sé? Me lo ha dicho un \_\_\_\_\_.
26. ¡Qué \_\_\_\_\_ es ese vestido! Te sienta muy bien.
27. Mi abuelo decía que mi tío Luis era la \_\_\_\_\_ negra de la familia.
28. Con los chicos más pequeños se pone muy \_\_\_\_\_ pero con los mayores se acobarda.
29. Es un \_\_\_\_\_, no conozco a nadie más ignorante que él.
30. ¡Qué \_\_\_\_\_ eres, siempre haciendo porquerías!
31. Se retractó de sus palabras cuando le vio las orejas al \_\_\_\_\_.
32. Deja de hacer el \_\_\_\_\_, ya estamos hartos de tus gracias.
33. Qué pesado, parece una \_\_\_\_\_, siempre pegándose a la gente.
34. No le regañes, pobrecillo, el chaval está en la edad del \_\_\_\_\_.
35. ¡Pero si casi no toma nada, si come menos que un \_\_\_\_\_!
36. Hacia tanto frío que se le puso la piel de \_\_\_\_\_.
37. Es una empresa muy pequeña y el mercado está lleno de \_\_\_\_\_.
38. Se delató a sí mismo, por la boca muere el \_\_\_\_\_.

2. Complete las siguientes frases con palabras relacionadas con partes del cuerpo:

dedos, estómago, bigotes, manos, codos, brazo, uñas, boca, cabeza, pies, narices, dedos, oreja, pie, frente, mano, ojo, mano, dedo, ojito, pie, cara, pies, ombligo...

1. Esta semana tengo que hacer \_\_\_\_\_ porque estoy de exámenes.
2. Cuando tiene una idea en la mente ya no da su \_\_\_\_\_ a torcer.
3. Cállate, que en \_\_\_\_\_ cerrada no entran moscas.
4. Tiene la \_\_\_\_\_ muy dura, no hay modo de que aprenda.
5. Te ha salido riquísimo, para chuparse los \_\_\_\_\_.
6. Hoy tengo un día malísimo, parece que me he levantado con el \_\_\_\_\_ izquierdo.
7. El asado estaba de \_\_\_\_\_, tienes que darme la receta.
8. Es muy diplomático, tiene mucha \_\_\_\_\_ izquierda.
9. Hay que tener \_\_\_\_\_ para ver esas imágenes comiendo.
10. El sofá es comodísimo, pero les ha costado un \_\_\_\_\_ de la cara.
11. No quiero ir a trabajar el sábado, pero tendré que hacerlo por \_\_\_\_\_.
12. Era facilísimo, el examen nos salió a pedir de \_\_\_\_\_.
13. Me quiso robar, pero yo ya tenía la mosca detrás de la \_\_\_\_\_.
14. Es posible que el profesor abra la \_\_\_\_\_ con los exámenes, porque se jubila este año.
15. Al hablar de corrupción el periodista puso el \_\_\_\_\_ en la llaga.
16. Es feísimo, parece que está hecho con los \_\_\_\_\_.
17. Esa niñera tiene la \_\_\_\_\_ muy larga, siempre está pegando a los niños.
18. Ya no los aguanto más, estoy hasta las \_\_\_\_\_ de los vecinos.
19. Su padre le quería más que a ninguno, era su \_\_\_\_\_ derecho.
20. No quiere verme ni llamarme, está de \_\_\_\_\_ conmigo.
21. Los presidiarios, en \_\_\_\_\_ de guerra, secuestraron a dos funcionarios.
22. Tiene mucha \_\_\_\_\_, nunca paga los cafés.
23. Le gusta escandalizar y sacar los \_\_\_\_\_ del tiesto.
24. Es tontísimo, no tiene ni dos \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.
25. Le gusta ser el centro de la atención y sentirse el \_\_\_\_\_ del mundo.
26. La solución está en tus \_\_\_\_\_, de tu decisión depende todo.
27. No esperaba un regalo tan bonito y se quedó con la \_\_\_\_\_ abierta.

3. Complete las siguientes frases con palabras relacionadas con comida:

**peras, aceite, percebe, besugo, vinagre, miel, ajos, castañas, pepino, patata, sopa, calabazas, tomate, pan, flan, fideo, tocino, ...**

1. Venía sin paraguas y llegó hecho una \_\_\_\_\_.
2. Eso es imposible, así que no pidas \_\_\_\_\_ al olmo.
3. Le pidió que se casara con él, pero ella le dio \_\_\_\_\_.
4. Tiene mucha suerte, cuando necesita ayuda siempre encuentra alguien que le saca las \_\_\_\_\_ del fuego.
5. Tú eres mucho mejor profesional que Luis, le das \_\_\_\_\_ con ondas.
6. Nadie quería hacerse cargo del tema y se lo pasaban como una \_\_\_\_\_ caliente.

7. Es tontísimo, un auténtico \_\_\_\_\_ .
8. Me importa un \_\_\_\_\_ lo que piense la gente.
9. Se puso como un \_\_\_\_\_ de vergüenza.
10. El que se pica, \_\_\_\_\_ come, así que no seas tan susceptible.
11. El examen fue facilísimo, \_\_\_\_\_ comido.
12. Claro que no te gusta, es demasiado bueno para ti, y no está hecha la \_\_\_\_\_ para la boca del asno.
13. Traía una cara de \_\_\_\_\_ que ni te cuento, estaba disgustadísimo.
14. Tenía tanto miedo que temblaba como un \_\_\_\_\_ .
15. Está delgadísimo, como un \_\_\_\_\_ .
16. Todo va perfectamente, como en una balsa de \_\_\_\_\_ .
17. Eso no tiene ninguna relación con lo anterior, ya me dirás tú a mí qué tiene que ver la velocidad con el \_\_\_\_\_ .
18. Es un \_\_\_\_\_ , de verdad que no tiene ni dos dedos de frente.

4. Ejercicios relacionados con el término “pelo”. Completa los huecos que aparecen en las siguientes frases y comenta el significado de las expresiones.

1. No, hombre, si era una broma. Te \_\_\_\_\_ el pelo.
2. Justo lo que me hacía falta. Me \_\_\_\_\_ al pelo
3. Cuando la vi se estaba lamentando y \_\_\_\_\_ de los pelos por no haber comprado una participación de lotería.
4. \_\_\_\_\_ el pelo que así no te queda bien.
5. Es un lumbrera. No tiene un pelo \_\_\_\_\_ tonto.
6. He llegado a tiempo, eso sí, cuando yo llegaba, el autobús estaba a punto de irse y lo he \_\_\_\_\_ los pelos.
7. Pelillos a la \_\_\_\_\_ chico, esas cosas hay que perdonárselas a los amigos.
8. Se me \_\_\_\_\_ los pelos de \_\_\_\_\_ cuando oí el número de heridos en el atentado.
9. Se me va a \_\_\_\_\_ el pelo. La directora me ha pillado con una chuleta en la mano. ¡Vaya desastre!
10. El muy pesado cuenta todo con \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Cuando llega al final de la historia nos hemos olvidado de qué iba.
11. No tiene \_\_\_\_\_ en la \_\_\_\_\_. Cuando quiere decir algo lo suelta sin importarle lo que digan los demás.

5. Locuciones relativas al término “mano”. Completa los huecos que aparecen en las siguientes frases y comenta el significado de las locuciones.

1. Con un poco de suerte, el profesor \_\_\_\_\_ la mano y apruebo.
2. Voy a \_\_\_\_\_ una mano a un colega.
3. Estas paredes están hechas una pena. A ver si me \_\_\_\_\_ manos a la obra y les \_\_\_\_\_ una mano de pintura.
4. La solución está en \_\_\_\_\_ de la Dirección. Nosotros no podemos hacer nada.
5. Yo no pondría la mano \_\_\_\_\_ el fuego por él. Es un mentiroso.
6. Esta crema es mano \_\_\_\_\_ santo, me han desaparecido las manchas en la piel
7. No tengo \_\_\_\_\_ mano el plano de Barcelona.
8. Conozco esta ciudad como la \_\_\_\_\_ de mi mano.
9. No sé si será un \_\_\_\_\_ en la cocina pero yo no me fiaría. ¡Puede ser un peligro cocinando!
10. Es un \_\_\_\_\_; cosa que coge cosa que rompe y encima no sabe arreglar nada.

6. Lea el texto sobre España y aprenda las comunidades autónomas. Relate el texto.

España es un estado del sudoeste de Europa, en la Península Ibérica, compartiendo el territorio peninsular con Portugal. Por el norte limita con Francia y con el Principado de Andorra. También forman parte de España, las Islas Baleares (Mallorca, Menorca e Ibiza) en el Mar Mediterráneo, las Islas Canarias (compuestas por siete islas y varios islotes) en el Océano Atlántico y las ciudades de Ceuta y Melilla en el continente africano.

Después de Suiza, España es el país más montañoso de Europa. Posee cinco grandes cadenas montañosas que la atraviesan y casi un 50% de su territorio se asienta sobre mesetas. Sus costas están bañadas al Este por el mar Mediterráneo, al Oeste por el Océano Atlántico, y en su costa Norte por el mar Cantábrico.

Desde 1978 es una Monarquía Constitucional organizada en diecisiete comunidades autónomas, además de dos ciudades autónomas, Ceuta y Melilla. Las comunidades han sido dotadas de autonomía

legislativa y competencias ejecutivas, así como de la facultad de administrarse mediante sus propios representantes.

Visita la dirección para ver el mapa de España y las comunidades autónomas.

Las comunidades autónomas y sus capitales son:

Andalucía - capital Sevilla

Aragón - capital Zaragoza

Canarias - capital Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife (compartida)

Cantabria - capital Santander

Castilla y León - capital Valladolid

Castilla-La Mancha - capital Toledo

Cataluña - capital Barcelona

Comunidad de Madrid - capital Madrid

Comunidad Valenciana - capital Valencia

Extremadura - capital Mérida

Galicia - capital Santiago de Compostela

Islas Baleares - capital Palma de Mallorca

La Rioja - capital Logroño

Navarra - capital Pamplona

País Vasco - capital Vitoria

Principado de Asturias - capital Oviedo

Región de Murcia - capital Murcia

Ceuta - Ciudad Autónoma

Melilla - Ciudad Autónoma

España, segundo destino turístico del mundo, es un país lleno de contrastes, con sus paisajes naturales de extraordinaria variedad, pasando desde zonas desérticas hasta los más verdes campos, donde montañas, valles, ríos y playas originan una gran diversidad climática. País de monumentos excepcionales como la Alhambra de Granada, la Mezquita de Córdoba o la Sagrada Familia y de artistas geniales como Pablo Picasso, Velásquez, Salvador Dalí, Miguel de Cervantes y tantos otros.

Conocida por la historia de sus pobladores, su riqueza artística, sus tradiciones populares, su gastronomía, su cultura, por las corridas de toro, y el flamenco, ostenta el título de ser el país del mundo con mayor número de ciudades declaradas Ciudades Patrimonio de la Humanidad, la mayoría de ellas asociadas a las grandes rutas actuales que recorren la Península de norte a sur, de este a oeste.

### **Лабораторная работа 164-175**

**Тема: Страна изучаемого языка**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Страна изучаемого языка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

*1. Busque en el diccionario la definición de la palabra “greguería” e información sobre su autor. Lea las siguientes greguerías. Escoja sus tres greguerías favoritas y explique cuál era su reacción al leerlas y por qué le parecen interesantes:*

1. El pez más difícil de pescar es el jabón dentro del baño.
2. Cuando una mujer te plancha la solapa con la mano ya estás perdido.
3. Trueno: caída de un baúl por las escaleras del cielo.
4. Los tornillos son clavos peinados con raya en medio.
5. Las primeras gotas de la tormenta bajan a ver si hay tierra en que aterrizar.
6. Cuando la mujer pide ensalada de frutas para dos, perfeccionan el pecado original.
7. En la manera de matar la colilla contra el cenicero se reconoce a la mujer cruel.
8. El Coliseo en ruinas es como una taza rota del desayuno de los siglos.
9. El arco iris es la cinta que se pone la Naturaleza después de haberse lavado la cabeza.
10. El ciego mueve su blanco bastón como tomando la temperatura de la indiferencia humana.
11. Las violetas son actrices retiradas en el otoño de su vida.

12. Los que bajan del avión parecen salir del Arca de Noé.
13. La felicidad consiste en ser un desgraciado que se sienta feliz.
14. Roncar es tomar ruidosamente sopa de sueño.
15. Los presos a través de la reja ven la libertad a la parrilla.
16. Las flores que no huelen son flores mudas.
17. Las latas de conserva vacías quedan con la lengua de hojalata fuera.
18. La escritura china es un cementerio de letras.
19. Los cocodrilos están siempre en pleno concurso de bostezos.
20. La arrugada corteza de los árboles revela que la Naturaleza es una anciana.
21. La T es el martillo del abecedario.
22. El bebé se saluda a sí mismo dando la mano a su pie.
23. Las gaviotas nacieron de los pañuelos que dicen adiós en los puertos.
24. Los ceros son los huevos de los que salieron las demás cifras.
25. Lo peor de los pobres es que no pueden dar dinero.
26. El Pensador de Rodin es un ajedrecista al que le han quitado la mesa.
27. La Y es la copa de champaña del alfabeto.
28. El cocodrilo es un zapato desclavado.
29. Don Juan pide amor como quien pide trabajo.
30. La pulga hace guitarrista al perro.
31. Era tan susceptible que creía que se reían de él las dentaduras postizas de los escaparates.
32. La pistola es el grifo de la muerte.
33. De la nieve caída en los lagos nacen los cisnes.
34. Las gallinas blancas están en paños menores.
35. El sostén es el antifaz de los senos.
36. Los egipcios siempre estaban de perfil.
37. Tomó tan en serio eso de “ahogar las penas” que se tiró al río.
38. Era tan mal guitarrista que se le escapó la guitarra con otro.
39. El lector — como la mujer — ama más a quien le engaña más.
40. El otro lado del río siempre estará triste de no estar de este lado... Esa pena es de lo más insubsanable del mundo y no se arregla ni con un puente.
41. El viaje más barato es el del dedo sobre el mapa.
42. Lo peor del golpe en la cabeza es la burla del chichón.

2. *Lea y comente estos fragmentos:*

a)

En el mundo están los cretinos, los imbéciles, los estúpidos y los locos. Digamos que la persona normal es la que combina razonablemente todos estos componentes o tipos ideales.

El cretino ni siquiera habla, babea, es espástico. Se aplasta el helado contra la frente, no puede ni coordinar los movimientos. Entra en la puerta giratoria por el lado opuesto. ¿Cómo es posible? El lo consigue. Por eso es un cretino.

Ser imbécil ya es más complicado. Es un comportamiento social. El imbécil es el que habla siempre fuera del vaso. Quiere hablar de lo que hay en el vaso, pero esto por aquí, esto por allá, habla fuera. O es él que siempre mete la pata, el que le pregunta cómo está su bella esposa al individuo que acaba de ser abandonado por su mujer. El imbécil está muy solicitado, sobre todo en las reuniones mundanas. Incomoda a todos, pero les proporciona temas de conversación. Habla fuera del vaso cuando otros han metido la pata, consigue cambiar el tema, Pero no es nunca creativo, trabaja de prestado. El imbécil no dice que el gato ladra, habla del gato cuando los demás hablan del perro.

El estúpido no se equivoca de comportamiento. Se equivoca de razonamiento. Es el que dice que todos los perros son animales domésticos, y todos los perros ladran, pero que también los gatos son animales domésticos y por tanto ladran. O que todos los atenienses son mortales, todos los habitantes del Pireo son mortales, de modo que todos los habitantes del Pireo son atenienses.

— Y lo son.

- Sí, pero de pura casualidad. El estúpido incluso puede decir algo correcto, pero por razones equivocadas. Se publican muchos libros escritos por estúpidos, porque a primera vista son muy convincentes. El redactor no está obligado a reconocer al estúpido. Un estúpido puede llegar incluso a ganar el premio Nobel. Estamos rodeados de estúpidos.

Al loco se le reconoce enseguida. Es un estúpido que no conoce los subterfugios. El estúpido trata de demostrar su tesis, tiene una lógica, cojeante, pero lógica es. En cambio el loco no se preocupa por tener

una lógica, avanza por cortocircuitos. El loco tiene una idea fija, y todo lo que encuentra le sirve para confirmarla.

(Fragmento de El péndulo de Foucault, por Umberto Eco)

### **Вопросыизадания**

*1. Lea la información sobre España y destaque sus peculiaridades.*

#### **Cultura, tradiciones y folclore**

España es un país que ha conservado vivas sus tradiciones. A lo largo del año y en todo el territorio español, todas las ciudades y pueblos españoles celebran sus fiestas mayores, en honor del patrón de la localidad. Muchas de las fiestas y celebraciones han tenido su origen en la tradición religiosa. Otras celebraciones, en cambio, tienen un origen histórico.

Ferias, celebraciones religiosas, encierros y corridas de toros, estas manifestaciones tan distintas y variadas, son una clara muestra de la riqueza de las tradiciones y del folclore que caracterizan la diversidad del país.

#### **Días Festivos**

Además de los días festivos nacionales, las comunidades autónomas también celebran una serie de días festivos regionales.

Para el año de 2008 los siguientes días son festivos en toda España:

1 de enero: Año Nuevo.

6 de enero: Epifanía del Señor

Fecha Variable: Viernes Santo

Fecha Variable: Lunes de Pascua

1 de mayo: Día del Trabajo

15 de agosto: Festividad de la Asunción de la Virgen

12 de octubre: Festividad del Pilar

1 de noviembre: Festividad de Todos los Santos

6 de diciembre: Día de la Constitución

8 de diciembre: Festividad de la Inmaculada Concepción

25 de diciembre: Navidad

#### **Gastronomía**

Es difícil resumir toda la riqueza de la cocina española. La geografía, el clima y las distintas civilizaciones han dejado su influencia que ha llegado hasta nuestros días. En cada región se pueden degustar platos típicos y populares, deliciosas especialidades acompañadas de magníficos vinos. La gastronomía española es la historia de un continuo intercambio de culturas entre las propias regiones que conforman la península ibérica y un rico legado de relación histórica que durante más de cuatrocientos años España mantuvo con los pueblos de Latinoamérica".

*2. Lea y relate el texto.*

#### **ESPAÑA**

La Constitución española, aprobada en referéndum el 6 de diciembre de 1978, define la forma política del Estado español como la de una monarquía parlamentaria en la que la soberanía nacional reside en el pueblo español. Este sistema político se concreta en un Jefe del Estado encarnado en la persona del Rey, unas Cortes Generales y en un Gobierno. Las Cortes son elegidas por sufragio universal cada 4 años, en ellas reside el poder legislativo y están divididas en dos cámaras: Congreso de los Diputados, formado por un mínimo de 300 diputados y un máximo de 400, y Senado, que representan al pueblo español. El gobierno ejerce la función ejecutiva y está compuesto por un Presidente del Gobierno, Vicepresidentes y Ministros. El poder judicial es un poder independiente, administrado por los Jueces y Magistrados, con el Tribunal Supremo como máximo órgano. Desde el punto de vista territorial España está organizada en municipios, provincias y Comunidades Autónomas. Las divisiones administrativas de España son: — Comunidades: España está dividida en 17 Comunidades Autónomas. Las Comunidades pueden estar formadas por una sola provincia (uniprovinciales) o por varias (pluriprovinciales). La máxima representación recae en el Presidente de la Comunidad que es elegido en las urnas cada 4 años. La transferencia de competencias a los organismos autónomos es un proceso todavía inacabado, sin embargo, el régimen de autonomía alcanzado en España es uno de los más avanzados de Europa. — Provincias: La necesidad de una mayor eficacia administrativa llevó a los gobiernos de Isabel II (en el siglo XIX) a plantear la primera división del territorio en provincias. Actualmente España consta de 50 provincias, agrupadas entre sí en Comunidades. — Municipios: Es la división territorial más pequeña que cuenta con ayuntamiento, al frente del cual se encuentra la figura del alcalde. Estos son elegidos mediante elecciones cada 4 años. Es la división con más arraigo históricamente. Con esta organización administrativa son las

Comunidades y los municipios los que disponen de mayores competencias a la hora de administrar el territorio.

#### *La hermosa España*

España es un bello trozo del mundo, ilustre por su historia y por la hermosura de su cielo. Desde los tiempos más remotos fue codiciada por las gentes como una tierra bendita.

España, en efecto, parece una síntesis del mundo: todas las cosas buenas y deseables están contenidas en la Península Ibérica que forma un puente entre la Europa central y el continente africano. El mar la rodea en toda su extensión, y los altivos Pirineos forman una frontera natural, inexpugnable y perfectamente marcada. Así nadie puede tener ninguna duda respecto a la independencia de nuestra amada nación.

El mar Mediterráneo, célebre por sus ondas azules y la poesía de sus horizontes, baña suavemente las fecundas y graciosas riberas de Levante; el gran y sublime Atlántico bordea la Península como si quisiera señalar constantemente a España la ruta de América, eje de nuestro porvenir; por último, sobre la áspera costa del Norte agita sus espumas el mar Cantábrico, símbolo de la altivez y la bravura nacionales.

### **Лабораторная работа 176-187**

#### **Тема: География**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «География».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

##### **1. Lea y relate el texto.**

#### **QUÉ BUENO QUE HAYAS VENIDO**

En mis viajes de fin de Carrera por el Próximo Oriente y en las pocas conversaciones que mantuve en España con angloparlantes, pude comprobar que yo sabía hablar inglés con los egipcios, los jordanos y los griegos... pero no con los ingleses.

La culpa es de las vocales. Son dieciocho los sonidos de vocales que han podido catalogarse en el alado idioma de Guillermo Shakespeare. El problema de aprender a hablar correctamente el inglés se simplificaría si para estos extraños sonidos se hubieran inventado signos nuevos (como hicieron los castellanos con la «ñ» peninsular). Pero no es así. Esta docena y media de ruiditos ingleses se expresan gráficamente con los únicos cinco signos que el alfabeto latino ha establecido para las vocales. Y para aumentar las dificultades no hay reglas fijas que exijan según cada caso una determinada pronunciación, sino que esta viene impuesta por la tradición (al igual que la Constitución Británica, que no está escrita). Los españoles tenemos también algunos sonidos propios, absolutamente inexportables, como la terrible «j» española, que es de todos los ruidos emitidos por los humanos el que más se aproxima al rugido feroz del león en el desierto. Al igual que el apéndice, los colmillos y el inútil dedo meñique del pie son supervivientes atávicos de cuando teníamos rabo y desgarrábamos carne cruda, la «j» ibérica es lo que ha sobrevivido de nuestros rugidos primitivos. Esta letra terrible es causa de no pocos males. Entre otros, del alto porcentaje de laringitis entre los españoles y entre cuantos extranjeros que intentan pronunciar en su versión original la dura lengua de Cervantes.

Todas estas consideraciones bullían y se atropellaban en mi caletre mientras el reactor de una compañía inglesa sobrevolaba las islas del «Imperio Británico del Océano», British Ocean Empire, como denominan los súbditos de Su Graciosa Majestad al Archipiélago de las Bahamas.

No eran éstas mis únicas meditaciones. ¿Cómo sería tía Elisabeth? ¿Cómo debía saludarla? ¿Abrazarla? ¿Besándole la cara? ¿Solamente estrechando su mano? Recordé que a mi madre no le gustaba que yo besara a otras personas ni que me besaran; y no por sequedad de carácter, sino por higiene. ¿Y si tía Elisabeth pensaba igual que mi madre?

No debía olvidar que las solteronas están muy apegadas a sus fórmulas propias: a sus manías. Recordé una obra de teatro inglesa que vi en París por los años de la posguerra. Representaba a un militar que regresaba al hogar desde el frente después de cinco años de ausencia. Su hijo, que tenía doce años, no se le colgaba del cuello estrechándole con infinita emoción, como hubiese hecho con lágrimas en los ojos cualquier muchacho español, sino que le saludaba tendiéndole fría y cortésmente la Inamo...



Un breve golpe bajo el asiento: las ruedas del reactor habían sido colocadas en posición de aterrizaje. Ya está... El avión se desliza por la pista.

Una nueva etapa de mi vida se abría ante mí. Una vez cumplidos los trámites pasamos a un nuevo local. Multitud de personas esperaban a los pasajeros.

¿Cuál de estas damas que miraban ansiosas a cuantos salíamos del recinto aduanero sería tía Elisabeth?

Había una de esbelta estatura y ojos bellísimos —tan azules como los de mi madre— que buscaba impaciente entre los recién llegados. Adelanté unos pasos hacia ella. Alguien que venía a mis espaldas se adelantó.

— ¡Margaret!

La mujer tendió sus brazos al recién llegado. No era tía Elisabeth. Seguí buscando. Intenté consolarme al comprobar que no era yo el único que pretendía localizar a alguien entre aquel enjambre de rostros desconocidos. Había un caballero de colosal estatura, vestido medio de explorador, medio de militar, en mi misma situación.

Tía Elisabeth no aparecía. De pronto puse más atención a mis oídos que a mis ojos. El nombre que repetía el altavoz, reclamando a un viajero que se presentase en la oficina de información del aeropuerto ¿no sería, por ventura, el mío? Sonreí al reconocer los subterfugios de la garganta inglesa para evitar la pronunciación de la terrible “j” que encabeza mi nombre y me acerqué a donde me llamaban. El atlético caballero se dirigió entonces decididamente hacia mí. No entendí una palabra de lo que me dijo. Añado a esto que Mr. David Haughton (como hoy sé que se llamaba mi gigantesco interlocutor) tartamudeaba constantemente.

Mr. Haughton tomó gentilmente en sus manos mis maletas más ligeras, ordenó a un moreno cargar con las más pesadas, me invitó a subir a un jeep y enfiló carretera adelante hacia la ciudad.

Durante el recorrido volviéndose varias veces hacia mí para hacer corteses preguntas. Yo respondí al azar según me dictara la intuición. De modo que dije “Excellent” cuando imaginé que se interesaba por la bondad del viaje; y exclamé “Oh... not at all” al sospechar que me interrogaba acerca de si estaba cansado después de tantas horas de avión; y respondí “of course... of Course”, cuando intuí que la interpelación tenía por objeto saber si estaba contento de conocer las Bahamas. Pero no estoy en modo alguno convencido de no haber respondido “¡excelentel” a la triste noticia de que tía Elisabeth estaba mortalmente enferma; “no, en absoluto” a la cuestión de si me gustaban las Bahamas, o, “por supuesto... por supuesto” a la consulta de si acostumbraba a alimentarme con sesos crudos de niños recién nacidos.

Minutos después llegamos a un soberbio hotel. Mi atlético acompañante me condujo a Recepción; fui obsequiado con una llave y una tarjeta en la que estampé mi firma y el número del pasaporte; crujieron los huesos de mi mano a causa del apretón de mi improvisado amigo; se marchó; quedé solo; me senté y consideré que mi situación era cómica. No sabía dónde estaba; ignoraba quién era el caballero; no había entendido ni sombra de cuanto me había dicho. Lo mismo pude haber sido informado de que mitía me esperaba aquella misma noche a cenar, como de que había fallecido la víspera, atacada de la viruela negra.

### **Conteste a las preguntas**

1. ¿Cómo hablaba el muchacho el inglés? ¿Por qué? 2. ¿Por qué es difícil el inglés desde el punto de vista del muchacho? 3. ¿Qué ejemplo habrían debido seguir los ingleses? 4. ¿Qué dificultades ofrecía el aprendizaje del español? 5. ¿A dónde se dirigía el joven y para qué? 6. ¿En qué pensaba por el camino? 7. ¿Consiguió localizar a su tía? ¿Por qué? 8. ¿Por quién fue recibido? 9. ¿Cómo contestó a las preguntas de su improvisado amigo? 10. ¿Por qué la situación le parecía cómica?

2. *Lea y relate el texto.*

### **QUÉ BUENO QUE HAYAS VENIDO (Continuación)**

La sala donde me encontraba —de estilo colonial inglés— tenía cubiertas las paredes y el techo conteca de Jamaica. Una bella colección de grabados antiguos de temas marinos adornaba las maderas de los paramentos. Fragatas y bergantines navegaban por las paredes. Sobre el pupitre de recepción había una fotografía. Era un retrato en Kodacolor de Isabel II acompañada del Príncipe Felipe vestido de marinero. En torno mío había silenciosos jubilados, calladas damas de noble porte, criados mudos, alfombras.

Distribuidas a lo largo del amplísimo salón de recepción había tres mesas, sobre las cuales había un rímero de folletos que la gente consultaba. Me procuré uno de cada mesa y volví a mi asiento para informarme de su contenido. En el primero se anunciaban las diversiones individuales o colectivas a quetenían derecho, previas las reservas correspondientes, los clientes del hotel. A saber: pesca submarina, fotografía submarina, clases de inmersiones submarinas, alquiler de lanchas rápidas para la pesca del atún, alquiler de yates, alquiler de esquís acuáticos, clases de patinaje acuático, alquiler de equipos de tenis; y, en fin, reserva de mesas para los bailes vespertinos que se celebraban en el establecimiento.

La segunda mesa se dedicaba exclusivamente a reservas fuera del hotel: restaurantes, cabarets, museos, alquiler de coches con o sin conductor, etc. Y la tercera, la más singular, y más concurrida también, según observé, por los turistas norteamericanos, se dedicaba a hacer presentaciones. Los que viajaban solos podían utilizar los servicios para encontrar compañía, para cenar, bailar, jugar al tenis o visitar monumentos en la ciudad.

Ninguna de estas mesas servía a mis propósitos. Me dirigí al jefe de recepción. Rogué al recepcionista que me marcara el número telefónico que le di y preguntara por miss Elisabeth Dartmoore. La respuesta me dejó atónito:

— Me dicen que está en Nueva York.

— Pregunte cuándo regresa.

— No la esperan hasta la próxima semana.

— ¡Qué contrariedad!

— ¿Puedo ayudarle en algo, señor?

— Miss Dartmoore debía entregarme un dinero. Acabo de llegar a Nassau desde España... y no tengo un penique en el bolsillo!

— ¿Tiene usted alguna tarjeta de crédito, señor?

— Sí, pero la he dejado en la agencia de viajes. Pero para llegar a sus oficinas he de tomar un taxi... y ni para eso tengo.

— ¿Me permite?

Le enseñé los papeles.

— ¿Cuánto dinero desea, señor?

Minutos después, sentado en un taburete del bar, con dos combinaciones de ron en el estómago y una tercera sobre la barra, me puse a considerar cuánta razón tenía mi viejo amigo don Francisco de Quevedo y Villegas:

*Poderoso caballero Es don Dinero...*

Aquella noche cené solo en una cafetería y me acosté inmediatamente después de cenar. Me desperté con hambre, pues la víspera había cenado muy poco; mas era tan temprano que tuve que esperar algunas horas hasta que llegara la de solicitarel desayuno, tiempo que invertí no tanto en bañarme, vestirme y afeitarme como en escribir, palabra por palabra, lo que habría de decir por teléfono, para pedirlo. No fue del todo inútil mi previsora preparación lingüística, pues pedí café con leche y, en efecto, me trajeron café con leche. Pero como me interrumpieron varias veces para preguntarme telefónicamente no sé qué cosas que no entendí, y yo a todo dije “yes, yes”, el caso es que más que desayuno me sirvieron el banquete de Heliogábalo, si es que el emperador Heliogábalo comía tanto como de él dice la fama. A saber: arenque ahumado a la crema, huevos revueltos, gajos de toronja, cereales secos, zumo de piña, amén de tostadas, bollos, pastas, pudding con pastas, mantequilla, jalea de frambuesa y mermelada de naranja. Me instalé en mi terraza particular, que daba a la zona deportiva del hotel.

Me desayuné despaciosamente, puse en orden mi cuarto y salí a ver el mundo, sin alejarme mucho de las proximidades del hotel.

Al regresar al hotel mesenté bajo una gran sombrilla de paja y, al instante, un camarero negro vestido con chaqueta escarlata me trajo una carta de bebidas. Pedí al azar la que llevaba un nombre más sugestivo y a poco me vi ante un inmenso vaso. En el interior, trocitos de papaya y piña se anegaban en una buena porción de ron añejo y hielo picado. La bebida era sencillamente deliciosa y comprendí que, al concluir, hablaría mejor el inglés que al empezarla.

En aquel momento vi a Mr. Haughton que venía acompañado de una joven lindísima, muy graciosamente vestida con pantalones bermudas y blusa tropical enlazados en la cintura. Supuse que era su hija, y, por su modo de buscar con la mirada, intuí que pretendía localizarme con intención quizá de presentármela. Si había algo en el mundo que pudiera apetecerme menos, era que este caballero se sentase a mi mesa. Su jergaininteligible era para mí un tormento. Los ojos de Mr. Haughton se cruzaron con los míos, y, aunque yo fingí no haberle reconocido, observé cómo indicaba a la muchacha quién era yo, y cómo ella se acercaba lentamente, abriéndose paso entre las mesas hasta llegar a mirincón. Cuando la joven se detuvo ante mí, fingí un ademán de sorpresa.

— Hallow —me dijo simplemente, en voz muy baja.

— Hallow...—respondí.

Era bellísima, pero tenía «algo» muy superior a su belleza: la serenidad de sus facciones y la penetración de sus ojos, del mismo color que los de mi madre, de donde deduje que no era turista americana sino natural de las islas. La recién llegada me sonreía con una vaga tristeza, y, de esta suerte permaneció

un. tiempo sin decir nada. ¡Qué asombroso asunto ¿Sería corriente en Nassau que las muchachas se instalaran, sin ser invitadas, en las mesas de los caballeros?

Dijo al fin, en un susurro, casi en secreto:

- ¡Soy Lisa...!

¿Cómo expresar el efecto de estas palabras? Aunque mis labios se movieron diciendo “no-pue-de-ser...”, una voz de sangre, dulce y segura, me dijo que aquello era cierto, que no estaba borracho ni sufría alucinaciones. Aquel modo de “decir” con sólo mirar, era de mi madre; y el color de la piel, y la sonrisa, eran de mi madre.

Tía Lisa extendió las manos sobre la mesa y las estreché entre las mías.

— ¡Qué bueno que hayas venido —murmuró.

### **Conteste a las preguntas:**

1. ¿Cómo era la sala donde se encontraba el joven? 2. ¿Para qué procuró el joven un folleto de la primera mesa? 3. ¿Qué se anunciaba allí? 4. ¿A qué se dedicaba la segunda? 5. ¿Cuál de las mesas era la más singular? 6. ¿Por qué el recepcionista le ofreció al joven su ayuda? 7. ¿Por qué tenía razón don Francisco de Quevedo? ¿Quién era? 8. ¿Qué trabajo del joven no fue del todo en vano? 9. ¿Qué desayuno le sirvieron? 10. ¿Cómo se encontró el joven con su tía Elisabeth Dartmoor?

### **Вопросыизадания**

1. *Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto y la gramática de la lección:*

1. Si el muchacho no hubiese viajado por el Próximo Oriente, \_\_\_\_\_
2. Si para los dieciocho sonidos de vocales hubieran sido inventados signos nuevos, \_\_\_\_\_
3. Si la Constitución Británica hubiera sido escrita, \_\_\_\_\_
4. Si la pronunciación de las vocales no hubiera sido impuesta por la tradición, \_\_\_\_\_
5. Si \_\_\_\_\_ en la lengua española no existiría la terrible “j”.
6. Si \_\_\_\_\_, el porcentaje de laringitis entre los españoles no sería tan alto.
7. El joven no sabía cómo era su tía Elisabeth porque no la \_\_\_\_\_
8. Si el muchacho no hubiese visto en París una obra de teatroinglesa, \_\_\_\_\_
9. Pensaba que en lugar del hijo de la obra inglesa, cualquier muchacho español \_\_\_\_\_
10. Si \_\_\_\_\_, no tendría que hospedarse en un hotel aunque era soberbio.

2. *Busque los equivalentes en el texto:*

Ближний Восток; вести беседу (беседовать); крылатый язык Вильяма Шекспира; научиться правильно говорить по-английски; обозначаются графически; свирепый рев льва; также, каки; атавизм, оставшийся с тех пор; высокий процент; послевоенные годы; холодно протягивая руку; самолет скользит по взлетно-посадочной полосе; выполнив формальности; помещение таможни; шел позади меня; не я один пытался отыскать; справочное бюро аэропорта; с которой начинается мое имя; направился по шоссе в сторону города; как мне подсказывала интуиция.

3. *Interprete en español:*

1. Una docena y media de ruiditos ingleses se expresan gráficamente con los únicos cinco signos.
2. Algunos sonidos, absolutamente inexportables, como la terrible “j” española.
3. Las islas del “Imperio Británico del Océano”.
4. Estar apegado a sus manías.
5. El idioma de Guillermo Shakespeare y la lengua de CervanteS.

4. *Sustituya las palabras en cursiva por algún equivalente:*

1. Mi amigo no creía que fuera más difícil hablar en español con los españoles que con *hispanohablantes* \_\_\_\_\_ extranjeros. 2. La tarea de aprender el inglés *se facilitaría* \_\_\_\_\_ si todos los 18 sonidos tuvieran sus propios signos. 3. Los súbditos de su Majestad *llaman* \_\_\_\_\_ el Archipiélago de las Bahamas “Imperio Británico del Océano”. 4. El libro que acabo de leer *trata de* \_\_\_\_\_ un explorador o militar que viajaba por el Próximo Oriente. 5. No sé si era por sequedad de carácter o por otra razón pero el padre y el hijo no hicieron más que *apretarse* \_\_\_\_\_ las manos. 6. En *la multitud* \_\_\_\_\_ de personas que esperaban a los pasajeros Juan pretendía localizar a su novia. 7. Todas *las caras* \_\_\_\_\_ eran desconocidas y yo seguí buscando impacientemente a mitió entre los recién llegados, pero en vano. 8. *De repente* \_\_\_\_\_ Ana oyó que el altavoz repetía un nombre reclamando al hombre que se presentara en el Control de Pasaportes. 9. Respondí al azar porque no estaba convencido *en absoluto* \_\_\_\_\_ de haberle entendido bien. 10. A la mayoría de sus preguntas respondía: “*Desde luego*” \_\_\_\_\_ me parecía que me preguntaba si me había gustado el viaje a las Bahamas.

5. *Ponga las preposiciones y artículos necesarios:*

1. \_\_\_\_ oír estas palabras adelanté unos pasos \_\_\_\_ señorita pero alguien que venía \_\_\_\_ mis espaldas también se adelantó. 2. \_\_\_\_ su pregunta Ramón contestó que no acostumbraba \_\_\_\_ alimentarse \_\_\_\_ carne cruda ni \_\_\_\_ cereales verdes. 3. \_\_\_\_ interrogatorio tenía \_\_\_\_ objeto convencerse \_\_\_\_ haber encontrado \_\_\_\_ candidatura necesaria. 4. \_\_\_\_ señor \_\_\_\_ colosal estatura ordenó \_\_\_\_ moreno que cargara \_\_\_\_ maletas más pesadas. 5. Pedro no me escuchaba y respondió \_\_\_\_ azar, \_\_\_\_ modo que dijo: “Excelente” \_\_\_\_ triste noticia \_\_\_\_ que su tío estaba atacado \_\_\_\_ viruela negra. 6. Alguien me llevó \_\_\_\_ Recepción, allí me obsequiaron \_\_\_\_ llave \_\_\_\_ mi habitación y \_\_\_\_ tarjeta \_\_\_\_ que puse mi firma y \_\_\_\_ número \_\_\_\_ mi pasaporte. 7. \_\_\_\_ supuesto \_\_\_\_ situación era cómica: ignoraba dónde estaba, no entendía nada \_\_\_\_ cuanto me habían dicho. 8. Mi mano crujó \_\_\_\_ causa \_\_\_\_ apretón \_\_\_\_ mi desconocido “amigo” y además estaba mortalmente cansado \_\_\_\_ haber volado \_\_\_\_ avión durante ocho horas. 9. \_\_\_\_ recorrido el chófer se volvió varias veces \_\_\_\_ mí \_\_\_\_ hacer algunas preguntas. 10. \_\_\_\_ igual que otras esta regla \_\_\_\_ pronunciación venía impuesta \_\_\_\_ tradición y no simplificaba nada \_\_\_\_ absoluto.

6. Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto y la gramática de la lección:

1. Si la sala no tuviera cubiertas las paredes y el techo conca de Jamaica, \_\_\_\_\_.
2. Si el retrato no hubiera sido hecho en Kodacolor, \_\_\_\_\_.
3. Si los clientes del hotel no hubiesen hecho las reservas correspondientes, \_\_\_\_\_.
4. Si en el hotel no hubiera muchas diversiones individuales y colectivas, \_\_\_\_\_.
5. Si mi hermana no hubiese tomado clases de patinaje acuático, \_\_\_\_\_.
6. Si Tomás no hubiera alquilado una lancha rápida, \_\_\_\_\_.
7. Si \_\_\_\_, ahora el muchacho no estaría sentado en el bar tomando combinaciones de ron.
8. Si \_\_\_\_\_, el muchacho no sabría que su tía estaba en Nueva York.
9. Si no hubiese escrito, palabra por palabra, lo que quería pedir por teléfono, \_\_\_\_\_.
10. Si \_\_\_\_\_, no le habrían interrumpido varias veces para preguntar algunas cosas.

7. Busque los equivalentes en el texto:

одетый в морскую форму; благородная осанка; взял по одной с каждого стола, ознакомиться с его содержанием; с предварительным бронированием; подводная рыбалка; прокат автомобилей; пользовавшаяся наибольшим спросом; не годилась для моих целей; ответ меня ошеломил; кредитная карта; насколько был прав; пока не пришло время; было совсем не лишним (не бесполезным); привел в порядок комнату; наши глаза встретились; я притворился, что не узнал его; больше, чем красота, голос крови; не страдал галлюцинациями.

8. Interprete en español:

1. Una tarjeta de crédito.
2. Reservas fuera del hotel.
3. La mesa se dedicaba a hacer presentaciones.
4. Francisco de Quevedo y Villegas.
5. La bebida era deliciosa y comprendí que, al concluirla, hablaría mejor el inglés que al empezarla.

9. Sustituya las palabras en cursiva por algún equivalente:

1. Al día siguiente vi otra vez al señor López vestido de *marino* \_\_\_\_\_ que venía acompañado de una mujer *bellísima* \_\_\_\_\_. 2. No había nada en el mundo que pudiera apetecerme menos que el encuentro con mi primo, pero, cuando él me tendió la mano, tuve que *apretarla* \_\_\_\_\_. 3. Por el color de sus ojos, su manera de hablar no tardamos en *concluir* \_\_\_\_\_ que era la hermana de Elena. 4. Como mi interlocutor tartamudeaba *permanentemente* \_\_\_\_\_ su jerga era *incomprensible* \_\_\_\_\_, y yo no tenía ningún deseo de volver a hablar con él. 5. Cuando la joven *se paró* \_\_\_\_\_ delante de Manuel, él se fijó en *la tranquilidad* \_\_\_\_\_ de su rostro y la belleza de sus ojos. 6. Al empezar la obra el artista no sabe muchas veces si va a *terminarla* \_\_\_\_\_. 7. Un camarero me trajo la carta de vinos, yo encargué al azar y *en seguida* \_\_\_\_\_ delante de mí apareció un vaso de una bebida amarilla. 8. Después de desayunar, bañarme, vestirme y afeitarme me esforcé por *arreglar* \_\_\_\_\_ mi habitación y, me parece, que mis esfuerzos no fueron del todo inútiles. 9. Aquel servicio parecía muy *extraño* \_\_\_\_\_, alguien se dedicaba a hacer presentaciones para que los que viajaban solos pudieran encontrar compañía. 10. Cristina *pidió* \_\_\_\_\_ al recepcionista que le diera la cuenta del hotel y este se la *tendió en seguida* \_\_\_\_\_.

10. Ponga las preposiciones y artículos necesarios:

1. \_\_\_\_ habitación era \_\_\_\_ estilo clásico: \_\_\_\_ paredes estaban tapizadas \_\_\_\_ seda \_\_\_\_ Jamaica, \_\_\_\_ colección \_\_\_\_ cuadros las adornaba. 2. \_\_\_\_ escritorio había \_\_\_\_ fotografía \_\_\_\_ color \_\_\_\_ abuelo acompañado \_\_\_\_ su hermano menor vestido \_\_\_\_ marinero. 3. \_\_\_\_ torno mío vi algunos retratos \_\_\_\_ caballeros y damas \_\_\_\_ noble porte que me miraban \_\_\_\_ desprecio. 4. \_\_\_\_ largo \_\_\_\_ salón había muchas

mesas \_\_\_\_ cuales vimos \_\_\_\_ rimero \_\_\_\_ periódicos y revistas. 5. Juan cogió \_\_\_\_ revista \_\_\_\_ mesa y volvió \_\_\_\_ su silla \_\_\_\_ informarse \_\_\_\_ su contenido. 6. Cada \_\_\_\_ cliente \_\_\_\_ hotel tenía derecho \_\_\_\_ diferentes diversiones, \_\_\_\_ saber: alquiler \_\_\_\_ lanchas \_\_\_\_ pesca, alquiler \_\_\_\_ equipo \_\_\_\_ tenis, etc. 7. Ninguna \_\_\_\_ diversiones servía \_\_\_\_ nuestros propósitos: no tenía deseo \_\_\_\_ jugar \_\_\_\_ tenis, ni pescar, ni visitar monumentos \_\_\_\_ ciudad. 8. María marcó \_\_\_\_ número \_\_\_\_ su tía y preguntó \_\_\_\_ ella, pero \_\_\_\_ respuesta la dejó atónita: no la esperaban \_\_\_\_ próximo lunes. 9. \_\_\_\_ recepcionista me preguntó si podía ayudarme \_\_\_\_ algo, le contesté que había perdido \_\_\_\_ tarjeta \_\_\_\_ crédito y no tenía \_\_\_\_ centavo \_\_\_\_ tomar \_\_\_\_ taxi. 10. Salí \_\_\_\_ ver \_\_\_\_ ciudad \_\_\_\_ alejarme \_\_\_\_ hotel, \_\_\_\_ hora después me senté \_\_\_\_ mesa \_\_\_\_ cafetería \_\_\_\_ sombrilla \_\_\_\_ tela, y \_\_\_\_ camarero vestido \_\_\_\_ chaqueta blanca me trajo \_\_\_\_ carta \_\_\_\_ vinos y refrescos.

### Лабораторная работа 188-201

#### Тема: Путешествия

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Путешествия».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

1. Lea y relate el texto.

#### PROBAR EL PASTEL

Cuando el silencio alcanzó suficiente intensidad, se levantó el secretario de la comisión organizadora.

— Señores, como es ya tradicional en la historia del periodismo contemporáneo, nos hemos reunido en la noche de hoy para entregar el Premio Oficial de Prensa a su ganador de este año. El Premio Oficial de Prensa se concede a don Fabián Domínguez, autor del artículo titulado “La madre que nos parió”. Y ahora tiene la palabra el Ilustrísimo Señor Premiador General, que entregará el preciado galardón al periodista premiado.

Pero antes de que el Premiador se levantara, ya estaba en pie Fabián Domínguez.

Y Fabián Domínguez, un hombrín delgaducho de aspecto insignificante, dijo:

— Con permiso de todos ustedes, me gustaría alterar por una vez el orden de los discursos. Ya sé que en el protocolo tradicional de estos actos el premiado habla el último, para agradecer el premio que recibe de manos del Premiador. Pero permítanme que hoy hable yo antes.

— Bueno—aceptó el Premiador, encogiéndose de hombros—. Hable usted primero. Si de veras tiene tanto interés...

“Lo tengo —continuó Fabián Domínguez—, porque quiero tener la oportunidad de agradecerles estas horas inolvidables que me están proporcionando. Desde hace cuatro días, desde que los periódicos publicaron la noticia de que me habían dado este premio, vivo en un mundo fantástico y maravilloso. Me llueven las felicitaciones por carta y por teléfono. Hay periodistas que quieren entrevistarme, y revistas que me piden colaboraciones. He saltado a la fama de la noche a la mañana.

“Ha sido una experiencia hermosa e inolvidable. He comprobado que basta morder un bocadito del glorioso pastel, para transformarnos a los ojos de todo el mundo. Hasta debo de parecer bastante guapo, porque las mujeres han empezado a mirarme de otro modo. He notado este cambio en las dos mujeres que más me interesan: doña Milagros y Piluchi.

“Doña Milagros es la dueña de la pensión donde vivo desde que me coloqué en El Matutino. Es una señora menudita y parlanchina, cuyo nombre le va como anillo al dedo. Porque es milagroso, en efecto, que sus huéspedes podamos vivir con poco que nos da de comer. Pero el día que se publicó la noticia de mi premio, a la hora de almorzar, doña Milagros me dio una sorpresa. Cuando entré en el comedor y me dirigí al rincón más oscuro, donde está la mesa que yo ocupaba habitualmente, ella me cortó el paso:

— Su mesa ya no es la del rincón, señor Domínguez. Le he cambiado de sitio.

“La seguí y me condujo a la mesa mejor de todas: a la que está junto al balcón, bañada por el sol y con hermosas vistas a la calle.

— Le puse también un platito con aceitunas y queso —me indicó doña Milagros—, para que picara y se entretuviera hasta que le sirvieran la paella. Como ya sabe usted que la paella tarda veinte minutos...

“— No me diga —exclamé incrédulo— que tenemos paella!

“— Se lo digo en voz baja, porque la tiene usted solo. Y no quiero que se enteren los demás. Porque los demás tienen lentejas.

“— Me abruma usted con sus atenciones, doña Milagros.

“— No sea modesto, don Fabián. Pero en toda la prensa de hoy aparece su retrato! ¡Como si fuera usted un político, un futbolista o un criminal Porque ya sabe usted que para salir con frecuencia en los periódicos de ahora, hay que ser una de esas tres cosas.

“Y es tanta la admiración que doña Milagros siente por mí, que ha prometido trasladarme a una habitación exterior sin subir el precio que pago actualmente.”

### **PROBAR EL PASTEL (Continuación)**

“Piluchi ha sido la otra mujer en la que mi gloria ha tenido repercusiones favorables. Piluchi es una chica muy guapa, muy joven y muy moderna, de la que estoy enamorado desde hace mucho tiempo. Yo soy joven también, pero no guapo ni moderno. Y a esto se debe, probablemente, que Piluchi me haya dado calabazas siempre que me declaré. Así es Piluchi conmigo. O mejor dicho, era. Porque ayer se empeño en que saliéramos juntos. Y en otra discoteca de moda, entre disco y disco, me dijo: -

“— Supongo que será una coincidencia, pero he leído en los periódicos que acaban de dar un premio a un tal Fabián Domínguez. Pero ese Fabián Domínguez no tendrá nada que ver contigo, ¿verdad?

“— ¿Cómo que no? ¡Tiene muchísimo que ver! Soy yo mismo. Me han concedido el Premio Oficial de Prensa por mi artículo titulado “La madre que nos parió”. Mañana me lo entregarán oficialmente.

“— ¿Sí? —me miró ella asombrada, antes de añadir —: ¡Qué bestia!

“— No creo que ése sea el adjetivo más adecuado para calificarme en esta ocasión.

“— Lo he dicho en sentido admirativo. Porque también leí el artículo premiado, y me pareció admirable.

“Y yo, más contento que todas las pascuas juntas, me dejé llevar por ella. Y bailé. Y bebí. Y viví unas horas inolvidables. Porque Piluchi, en una sola noche, fue descubriendo en mí una serie de virtudes que no había sido capaz de descubrir en dieciséis meses: descubrió que soy inteligente, que tengo buena facha y que, sin ser exageradamente guapo, resulto muy atractivo e interesante. A la última hora, cuando la acompañé a su casa, me invitó a subir asegurándome que me encontraba irresistible. Pero yo no subí, porque todo tiene un límite. Y yo podré ser irresistible, pero no soy un sinvergüenza. He visto que aureolado por el éxito se pueden satisfacer muchos deseos, pero no quise abusar de mi aureola. Porque yo, lo repito una vez más, sólo he querido probar el pastel de la gloria.

“Ahora sé que la gloria es dulcísima, pero no quiero que la conciencia me remuerda. Y voy a confesar mi travesura. Con esa intención, señores, pedí que se alterara el orden de este acto. Yo he querido hablar antes, por la sencilla razón de que el Premiador no me premiará. Y no me premiará porque yo no escribí el artículo premiado. El autor de “La madre que nos parió” se llamaba José Ignacio Serradilla. Digo que se llamaba José Ignacio Serradilla, porque ya murió. Su admirable artículo fue publicado en el diario El Progresista el doce de octubre de 1893.

“Mi travesura ha servido para demostrar que antiguamente los periódicos estaban mejor escritos que ahora. Porque José Ignacio Serradilla, en su época, era casitan desconocido como ahora. Fue uno de tantos articulistas oscuros que rellenaban en la prensa los huecos entre dos firmas brillantes. “La madre que nos parió” no fue más que un relleno, para cubrir columna y media, en uno de esos números extraordinarios conmemorativos del descubrimiento de América.

Y miren ustedes por dónde las cuartillas que entonces sólo cumplían la misión de rellenar, merecen hoy los honores de un premio nacional.

“Y pido perdón, en fin, a todos los que, haya podido herir o molestar con mi pequeño fraude. Y quizá me perdonen ustedes si piensan en lo triste que es vivir como yo, sin ninguna esperanza de triunfar. Porque yo sé que, por desgracia, no tengo ningún talento para escribir. Jamás lograré hacer un artículo tan bonito y tan redondo como el de José Ignacio Serradilla. Sé que me espera una vida sin luz, en las mesas más oscuras de las redacciones y las pensiones. Sé que nunca volveré a estrechar entre mis brazos a ninguna Piluchi. Pero el resplandor de estos pocos días maravillosos que he pasado, iluminará todos los años que me quedan de oscuridad”.

### **Вопросыизадания**

1. Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto:

1. La comisión organizadora se reúne hoy por la noche para entregar el Premio Oficial a su ganador, porque \_\_\_\_\_

2. Antes de que el Premiador se levante, Fabián Domínguez está en pie, porque \_\_\_\_\_

3. Fabián pide que le permitan hablar antes porque \_\_\_\_\_

4. El Premiador acepta, encogiéndose de hombros, piensa que \_\_\_\_\_  
5. Domínguez aprovecha la oportunidad de agradecer a la comisión las horas inolvidables que \_\_\_\_\_

6. Fabián recibe felicitaciones por carta y por teléfono, será porque \_\_\_\_\_  
7. Fabián se ha transformado a los ojos de todo el mundo \_\_\_\_\_  
8. Las mujeres han empezado a mirarle de otro modo \_\_\_\_\_  
9. Doña Milagros le ha cambiado de sitio y ha hablado con él en voz baja \_\_\_\_\_  
10. En toda la prensa aparecerá el retrato de Fabián \_\_\_\_\_

2. *Busque los equivalentes en el texto:*

история современной журналистики; вручить премию победителю; слово имеет его сиятельство; очень худой человек, неказистая внешность; с вашего позволения; поблагодарить за награду иметь возможность; обрушились поздравления: приглашают к сотрудничеству заодно ночь откусить кусок от пирога; на глазах у всех устроился на работу; имя ей очень идет она меня удивила, воскликнул недоверчиво; тихо; не скромничайте; часто появляться в газетах.

3. *Interprete en español:*

1. La paella tarda veinte minutos.  
2. Llueven las felicitaciones por carta y por teléfono.  
3. Saltar a la fama de la noche a la mañana.  
4. Cortar el paso.  
5. Abrumar con atenciones.

4. *Sustituya las palabras en cursiva por algún equivalente:*

1. Temía que la dueña me *elevara* \_\_\_\_\_ el precio que pagaba entonces. 2. La comisión organizadora se reunió aquel día para *otorgar* \_\_\_\_\_ el Premio Oficial de Prensa al ganador del año. 3. Cuando Fabián gozó *bastante* \_\_\_\_\_ de la vida fantástica, decidió decir la verdad. 4. El presidente dijo que el premiado *estaba interesado en* \_\_\_\_\_ ser el primero en hablar y que podía hacerlo. 5. Primero yo quisiera *dar las gracias a todos* \_\_\_\_\_ y después hablar del tema que les interesa a todos. 6. *Déjenme* \_\_\_\_\_ que explique mis motivos y lo comprenderán todo. 7. Pedro Gómez espera que le *den* \_\_\_\_\_ el premio a él. 8. Pero el Comité entregó el *galardón* \_\_\_\_\_ al corresponsal del periódico *El Matutino*. 9. Yo también trabajé todo el año sin tregua pero no pude *lograr* \_\_\_\_\_ mejores resultados. 10. Gracias al premio que le fue dado el hombre vivía en un mundo fantástico y *prodigioso* \_\_\_\_\_.

5. *Ponga las preposiciones y artículos necesarios:*

1. Te lo digo \_\_\_\_\_ voz alta \_\_\_\_\_ que lo sepan tus vecinos. 2. No quiero que usted me abrume \_\_\_\_\_ sus atenciones porque no creo que sienta \_\_\_\_\_ mí tanta admiración. 3. ¿Quién te ha prometido trasladarte \_\_\_\_\_ habitación exterior \_\_\_\_\_ vista \_\_\_\_\_ parque \_\_\_\_\_ subir \_\_\_\_\_ precio? 4. ¿Quién será usted \_\_\_\_\_ salir \_\_\_\_\_ frecuencia \_\_\_\_\_ periódicos? 5. \_\_\_\_\_ hora \_\_\_\_\_ comer \_\_\_\_\_ dueña \_\_\_\_\_ pensión le condujo \_\_\_\_\_ mesa mejor \_\_\_\_\_ todas. 6. \_\_\_\_\_ hotel me cambiaron \_\_\_\_\_ habitación \_\_\_\_\_ que no me indignara y no me quejara \_\_\_\_\_ nadie. 7. Nos alegramos \_\_\_\_\_ que tengas \_\_\_\_\_ oportunidad \_\_\_\_\_ entrevistar Ilustrísimo Señor Obispo. 8. \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ periódicos publicaron \_\_\_\_\_ noticia \_\_\_\_\_ mi premio todo \_\_\_\_\_ mundo me manda felicitaciones \_\_\_\_\_ carta y \_\_\_\_\_ teléfono. 9. \_\_\_\_\_ su permiso voy \_\_\_\_\_ alterar \_\_\_\_\_ vez \_\_\_\_\_ orden \_\_\_\_\_ reunión. 10. \_\_\_\_\_ historia debe \_\_\_\_\_ pareceros muy extraña, no podéis creer que he saltado \_\_\_\_\_ fama \_\_\_\_\_ noche \_\_\_\_\_ mañana.

6. *Lee con atención la información dada a continuación. Fíjense en los servicios que presta RENFE para facilitar los viajes por España. Después llena la tabla con la información que falta.*

**Como se viaja en tren**

La red española de ferrocarriles del Estado cubre un total de 13.000 Km. de vía, que recorren todo el territorio español. La compañía estatal de vías férreas RENFE cubre un amplio número de líneas internas que enlazan todas las regiones de la Península Ibérica.

Existen dos clases de trenes españoles, cuyas tarifas generales son las más bajas en Europa. RENFE ha establecido recientemente una serie de precios y descuentos que hacen más convenientes los desplazamientos por España en tren. Los más interesantes se dan a continuación.

La Tarjeta Turística que se reserva a personas que viven fuera de España, independientemente de su nacionalidad. La Tarjeta Turística permite libre circulación, sin límite de kilometraje, en cualquiera de las líneas de RENFE, sin pago de suplementos. La Tarjeta puede ser de primera o segunda clase y su precio varía según el período de tiempo para el que se solicite, que puede ser de 8, 15 ó 22 días.

El Eurorailpass es un abono, reservado para las personas que visitan España. Se obtiene en el respectivo país de origen y da derecho a viajar en tren ilimitadamente sin pagar suplementos. Su precio varía según el período de tiempo para el que se solicite, que puede ser de 15, 25, 30, 60 ó 90 días.

Además de los trenes ordinarios y de los coches-cama, RENFE ha inaugurado recientemente una serie de trenes especiales, de gran atractivo turístico. El más destacable entre ellos es el llamado Expreso Al-Andalús, que, saliendo todas las semanas de Sevilla, recorre a lo largo de cinco días las bellas ciudades de Sevilla, Córdoba, Granada, Málaga, Jerez de la Frontera. Otro tren turístico de características parecidas, el Transcantábrico, recorre el norte de España.

Los llamados Días Azules, fechas que no coinciden generalmente con ninguna fiesta, víspera de fiesta o períodos de vacaciones. Son muchos a lo largo del año y en ellos es posible viajar en tren con un importante descuento.

La Tarjeta Joven permite a su propietario, cuya edad deberá oscilar entre los 12 y los 25 años, viajar con un descuento del 50% sobre todo tipo de billetes, siempre que las fechas de sus viajes coinciden con Días Azules.

El Chequetrén es un abono de viajes que puede tener titularidad individual o familiar. Permite un 15% de descuento para billetes de cualquier trayecto y en cualquier fecha.

| Tipo de documento o período de tiempo | Categoría de pasajeros | Período de validez                       | % del descuento                                       |
|---------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Eurorailpass                          | Turistas extranjeros   | 1. -----                                 | Depende del período de tiempo para el que se solicite |
| 2. -----                              | Individual o familiar  | Cualquier fecha                          | 3. -----                                              |
| 4. -----                              | Turistas extranjeros   | 5. -----                                 | Depende del período de tiempo para el que se solicite |
| 6. -----                              | 7. -----               | Excepto períodos de vacaciones y fiestas | 8. -----                                              |
| 9. -----                              | Para todos             | 10. -----                                | Un importante descuento                               |

7. Traduzca al ruso.

1. - ¿Hay alguna tarifa especial en avión?

- Sí. Si pasa usted el sábado en el lugar de destino, la compañía Iberia le hace un descuento del 40%, pero las plazas son limitadas.

- ¿Me puede decir el precio de la tarifa especial?

- Pues sí. Mire, aquí está... son 70 euros. El precio normal es 117. ¡Es un magnífico descuento!

- Sí. Me parece muy bien.

2. - ¿Me puede decir los horarios?

- ¿Por la mañana o por la tarde?

- Para la ida, por la mañana.

- Tiene usted vuelos a las 7.40, 11.10 y 13.30. ¿Cuál prefiere?

- Prefiero el de las 11.10. ¿Y para la vuelta, por la tarde?

- De vuelta, por la tarde, tiene a las 15, 20.40 y 24.

- Mejor el de las 20.40.

- ¿Qué días?

- Ida el día 22 y vuelta el 24. ¿Puedo tener ya el billete?

- Claro que sí, señorita. Un momento... aquí tiene.

3. Eduardo Gómez llama por teléfono a la compañía "Cubana de Aviación" para pedir información.

Señorita - Informaciones.

Eduardo - ¿Aeropuerto José Martí?

Señorita - Sí, diga.

Eduardo - ¿A qué hora llega el avión de Moscú, por favor?

Señorita - Ha llegado hace media hora.

Eduardo - ¿Están ya los pasajeros en la terminal?

Señorita - No, señor. El autobús está a punto de llegar.



Eduardo - Muchas gracias, señorita.

Señorita - De nada, señor. En la terminal

Eduardo entra corriendo y ve a su amigo que acaba de llegar y le está esperando.

Eduardo - ¡Hola, Pedro! ¿Llevas mucho tiempo esperándome?

Pedro - No. He llegado hace unos 10 minutos.

Eduardo - ¿Has tenido buen viaje?

Pedro - No. Hacía muy mal tiempo; no pude dormir en toda la noche. Ha sido terrible.

Eduardo - ¿Comiste algo?

Pedro - La azafata me trajo comida, pero no pude comer. Me vi obligado a pedir un paquete higiénico y sólo después de tomar una pastilla contra el mareo me encontré mejor.

Eduardo - ¡Cuánto lo siento!

Pedro - Siempre me pasa lo mismo cuando viajo en avión.

4. - Tenga la bondad, dígame: ¿Hay plazas para el avión de (la compañía) Aeroflot con destino a Lima?

- Sí, señor. ¿Para qué fecha?

- ¿Qué días hay vuelo a Lima?

- Los aviones de esta compañía vuelan los martes. ¿Cuántos pasajes quiere y de qué clase: económica o primera?

- Déme uno de turista de ida y vuelta.

- ¿A qué nombre? Haga el favor de mostrarme su pasaporte.

- Aquí lo tiene. ¿A qué hora sale el avión?

- A las siete y media de la mañana en punto.

- Gracias.

- De nada.

8. *Conteste a las preguntas.*

1. ¿Te gusta volar o te da miedo? 2. ¿Sabes los nombres de los aeropuertos más famosos del mundo? 3. ¿Dónde se compra los pasajes? 4. ¿Qué documentos debes tener comprando los pasajes para el vuelo al extranjero? 5. ¿Qué operaciones hace el aduanero? 6. ¿Qué dificultades puedes tener pasando el control de aduana? 7. ¿Cuántos kilos se permite llevar? 8. ¿Qué está prohibido hacer en el avión? 9. ¿Cómo te sientes en el avión? 10. ¿Qué haces si te mareas? 11. ¿Prefieres sentarte en la zona fumadora o no? 12. ¿Puedes dormir en el avión? 13. ¿Te gusta la comida en los aviones? 14. Si tienes un vuelo de cinco o seis horas ¿qué haces durante el vuelo? 15. ¿Cuándo fue tu primer vuelo? 16. ¿Qué diferencia hay entre la clase económica y primera clase? 17. ¿Has viajado en helicóptero? 18. Si tienes una demora larga ¿qué haces, cómo te diviertes?

9. *Relata sobre las ventajas y desventajas del viaje en barco.*

### **Chistes**

1. El doctor López era muy distraído. Una vez se dirigía en tren de Madrid a Sevilla. El doctor iba cómodamente sentado en un departamento de primera clase. En una de las estaciones entró el revisor y le pidió el billete. El doctor empezó a buscarlo, pero no lo encontró. El revisor, que le conocía, le dijo amablemente:

- No se moleste, señor López, volveré un poco más tarde.

El doctor se olvidó del billete y empezó a leer un libro. Unas horas antes de llegar el tren a Sevilla, volvió a entrar el revisor.

- ¿Lo ha encontrado Vd.? – preguntó al doctor.

- Tenga la bondad de esperar un momento – le contestó al revisor el doctor y se puso a buscar su billete de nuevo. Tampoco esta vez lo encontró.

Entonces el revisor le dijo:

- No importa, señor López, no lo busque Vd. Más, le conozco a usted y sé que siempre viaja con billete.

- La cosa es que tengo que encontrarlo para ... saber a dónde voy.

2. Una anciana señora decidió pasarse unas vacaciones en el extranjero. Como aún no tenía decidido que país visitaría, fue a una agencia de viajes para pedir información. El empleado le dio una completa información de los sitios más usuales en este tipo de viajes: París, Londres, Venecia, las islas Hawai, etc. Pero nada parecía interesar a la buena señora. Por fin, el empleado le dijo, enseñándole un globo terraqueo:

- Busque usted aquí y dígame el sitio que le interesa, porque nuestra agencia puede organizarle el viaje en cualquier parte del mundo.

La anciana señora empezó a dar vueltas al globo, mirando con gran atención, y después de un largo rato le dijo, decepcionada, al empleado:

- Ninguno de los sitios que veo aquí me llama la atención. ¿No tiene usted otros globos?

### Лабораторная работа 202-214

#### Тема: Транспорт

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Транспорт».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

##### **1. a) Lea el texto.**

Es imposible imaginar la vida moderna sin viajes sobre todo en la actualidad cuando existen diferentes medios de locomoción y casi no hay obstáculos en las fronteras. Todo el mundo prefiere pasar sus vacaciones viajando. La gente viaja por diferentes motivos: a algunos les encanta ver otros países, las ciudades famosas, contemplar paisajes maravillosos, conocer a gente nueva, otros viajan simplemente para divertirse y cambiar el ambiente. A los que viven en el campo les hace la ilusión ir a una gran ciudad y pasarlo visitando museos, tiendas y restaurantes. Los que viven en la ciudad suelen pasar las vacaciones tranquilas en la costa del mar, en las montañas o en su casa de campo.

Para viajar uno puede escoger diferentes medios de transporte. Hay varios factores que influyen en la elección del transporte:

- a) objetivo del viaje (turismo, asuntos particulares, gira artística);
- b) distancia a otro continente, país, ciudad);
- c) posibilidades financieras del viajero;
- d) velocidad, término.

Los que viajan por razones de negocio prefieren el avión. Es el medio de transporte más rápido y más caro. Pero aún teniendo bastante dinero para comprar el billete algunos no toman el avión porque les da la impresión de que es un medio poco seguro.

El viaje en tren es más despacio que en avión y tiene sus propias ventajas. El viaje resultará extremadamente agradable si tienes suerte de viajar en una buena compañía. Además, a muchos les encanta leer, escuchar la música, no hacer nada o dormir al compás del golpeteo de las ruedas.

A los que no son pobres y no sufren de mareos les encanta el viaje en barco. Viajando a bordo de un barco grande es como vivir en un hotel de lujo donde uno puede disfrutar de muchos bares y restaurantes, discotecas, piscinas y hasta tiendas. Para unos días el barco entra a diferentes puertos y la gente hace excursiones y descubre la cocina exótica.

Mucha gente prefiere viajar en coche. La mayor ventaja de ese tipo del viaje es un itinerario independiente y la posibilidad de pararse cuando se da la gana. Lo más principal es tener el coche seguro y no olvidar de llenar el depósito. No hay nada peor que pararse en medio de la carretera a muchos kilómetros del pueblo más cercano.

Los viajes en autobús no son caros y por eso son bastante populares especialmente entre los estudiantes que quieren visitar algunos países de Europa sin gastar mucho dinero. Es una posibilidad buena de ver muchos lugares nuevos y viajar al mismo tiempo.

Todos los medios de transporte tienen sus ventajas y desventajas. La gente escoge lo que corresponde a sus planes y posibilidades.

##### **b) Contesta a las preguntas.**

1. ¿Por qué viaja la gente? 2. ¿Qué influye en la elección del medio de transporte? 3. ¿Qué ventajas y desventajas tiene cada medio de transporte? 4. ¿Qué se puede hacer en el tren? 5. ¿Qué hay al bordo de los barcos grandes?

##### **c) Relata el texto.**

##### **2. Relaciona las dos columnas: (hay varias posibilidades).**

|              |                         |
|--------------|-------------------------|
| La bicicleta | (no) contamina.         |
| El avión     | es un medio muy seguro. |
| El autobús   | es muy romántico/a.     |
| El tren      | me da claustrofobia.    |
| El coche     | es difícil de aparcar.  |
| La moto      | hace demasiado ruido.   |

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| El barco   | es bueno/a para la salud.  |
| El metro   | es demasiado caro.         |
| El camión  | da libertad de movimiento. |
| La tranvía | no permite ir muy lejos.   |

2. Traduce los diálogos.

1. - Dígame.
  - Buenos días, ¿hay trenes para Santander, por favor?
  - ¿Cuándo quiere viajar?
  - Mañana por la mañana.
  - El Talgo sale a las ocho y hay un rápido a las once.
  - ¿A qué hora llega el Talgo a Santander?
  - A las doce.
  - ¿Hay que reservar los asientos para el Talgo?
  - Sí, señor.
  - Gracias.
  - De nada, adiós.
2. - ¿Qué desean Vds?
  - 3 billetes de segunda para el tren con destino a Madrid, por favor.
  - Bien, ¿de ida o de ida y vuelta?
  - De ida, por favor.
  - ¿Para qué tren?
  - Para mañana, para el rápido de las nueve.
  - Muy bien, aquí tienen sus billetes.
  - Gracias, ¿cuánto es?
  - Son 70 euros.
3. - ¿Podría decirme qué trenes salen mañana para San Sebastián?
  - Hay un expreso que sale a las nueve de la tarde y hay un Talgo a las siete.
  - Y ¿no hay ninguno por la noche, después de las nueve?
  - Solamente el correo, pero se para en todas las estaciones.
  - Bueno, entonces tomaré el expreso. ¿Lleva literas?
  - Sí, pero para mañana no queda ninguna.
  - Entonces deme dos billetes de primera clase.
  - ¿Solamente ida?
  - No, ida y vuelta.
  - ¿Desea Vd. reservar el asiento?
  - ¿Cree Vd. que es necesario?
  - Sí, es mejor, en esta época del año viaja mucha gente.
  - Está bien, entonces con reserva.
  - ¿Para cuándo quiere la vuelta?
  - Para el 8 de junio.
  - Aquí tiene sus billetes, son 60 euros.
  - Muchas gracias.
4. - ¿Hay un tren directo para Manzanillo?
  - No, señor, no lo hay. Usted tendrá que cambiar de tren en Guadalajara.
  - ¿A qué hora sale el tren para Guadalajara?
  - El tren expreso sale a las diez.
  - ¿Cuánto tiempo tardaré en llegar?
  - Cerca de cinco horas. El tren llega a Guadalajara a las tres de la tarde.
  - ¿Cuánto tiempo para el tren allí?
  - Veinte minutos, señor.
  - ¿Hay un coche de fumar en ese tren?
  - Sí, señor.
  - ¿Hay mucha diferencia entre el billete sencillo y el de ida y vuelta?
  - Sí, hay, señor. Con comprar un billete de ida y vuelta uno gana un cuarto del precio total.

**Вопросыизадания**

1. Unos amigos se van de acampada a la sierra de Gredos. Entre todos reúnen lo necesario para ello. Se han olvidado de varias cosas. ¿Puedes añadir las? Si no sabes el nombre, explica para qué sirven.

tienda, colchonetas, cerillas, martillo, linternas, sacos de dormir, botiquín, cantimplora, mechero, camping gas, sartén, cuchillas de afeitar .....

2. a) *¿Has oído hablar de Marco Polo? ¿Quién fue? Si no lo sabes lee y traduce el texto siguiente.*

### **Un viaje maravilloso**

Hace más de setecientos años vivía en Venecia un joven llamado Marco Polo que había nacido en el seno de una familia de ricos comerciantes. Su padre y su tío habían realizado varios viajes por el mundo y habían recorrido lugares de los que ningún veneciano había oído hablar.

Una mañana, Marco Polo vio cómo en su casa comenzaban los preparativos de un nuevo viaje. Su padre y su tío iban de acá para allá en medio de una gran actividad.

- ¿Se lo has dicho ya? -oyó decir a su tío.

- No. No quiero que se inquiete todavía.

- ¡Pero si el joven Marco está deseando acompañarnos!

¡Así que era eso! Esta vez él, Marco, participaría en uno de esos viajes. ¡Era fantástico!

Por fin, semanas después, la expedición salía de Venecia con destino a la corte del emperador chino Kublai Kan, cuyo reino se encontraba a miles de kilómetros. Marco Polo, que apenas contaba diecisiete años, no podía sospechar la maravillosa experiencia que iba a vivir.

El viaje fue largo y muy duro. Durante casi cuatro años tuvieron que soportar fríos intensos, terribles tormentas y toda clase de inclemencias. Además, la ruta discurrió entre gigantescos ríos, estrechos desfiladeros y desiertos inacabables. Pero después de sortear mil y una dificultades, llegaron por fin al palacio del Gran Kan.

- Sed bienvenidos, extranjeros. He oído decir que habéis realizado un larguísimo viaje hasta llegar aquí. Pero ... ¿quién es ese muchacho? - dijo el gran Kan señalando a Marco Polo.

- Es Marco, mi hijo y vuestro súbdito - respondió el padre.

- Parece un muchacho valiente y decidido - dijo el Gran Kan - Me será de gran ayuda.

Marco Polo pasó inmediatamente al servicio del Gran Kan y con el tiempo se convirtió en su hombre de confianza. Durante años, Marco Polo recorrió de punta a punta aquel gigantesco imperio, desempeñando con lealtad su labor de emisario.

Cada viaje le permitió descubrir cosas nuevas: animales fantásticos de los que no había oído hablar, rubíes tan grandes como puños, árboles que desprendían fragancias envolventes, fuentes de las que manaban extraños líquidos ... ¡Todo parecía un sueño!

Y así, entre viajes y la lujosa vida de la corte, transcurrieron cerca de veinte años. Veinte largos años en los que Marco Polo contempló tantas maravillas como ningún ser humano había visto jamás.

Pero el tiempo no pasaba en balde y Marco Polo comenzó a añorar Venecia, la ciudad donde había nacido. Por eso, un día, aquellos viajeros reemprendieron el largo y difícil regreso a casa.

Años después, ya en su tierra, Marco Polo sintió la necesidad de contar a todos cuanto había visto. Y decidió escribir un libro titulado *El libro de las maravillas*. Gracias a esta obra, durante siglos, miles de personas han viajado con la imaginación a los lugares que un día admiraron al joven muchacho veneciano.

*b) Contesta a las preguntas.*

1. ¿Quién es el protagonista? ¿Por qué? 2. ¿Cuándo se desarrolla la historia? 3. ¿Dónde se desarrolla? 4. ¿Cuántos años tenía Marco Polo cuando partió de Venecia? 5. ¿Cuánto duró el viaje hasta la corte del Gran Kan? 6. ¿Cuánto tiempo transcurrió desde que salieron de Venecia hasta que regresaron? 7. ¿Cómo fue el viaje desde Venecia hasta la corte del Gran Kan? 8. ¿Qué pasó después? 9. ¿Crees que el padre de Marco Polo hizo bien llevando a su hijo con él? ¿Por qué? 10. ¿Cómo crees que era Marco Polo? 11. ¿Qué hizo Marco Polo cuando regresó de Venecia? 12. ¿Crees que esta historia es real o fantástica? ¿Por qué? ¿Qué parte te ha resultado más interesante?

3. a) *¿Tienes mareos durante los viajes? Ahora tendrás la posibilidad de enterarte de los remedios que pueden ayudar en tales casos. Lee la información siguiente.*

### **El mareo del viaje**

El término mareo va enormemente ligado al término viaje. Aproximadamente la mitad de la población sufre cada año y durante las vacaciones de verano el denominado mareo del viajero.

Entre los medios de transporte es el barco el que tiene unos índices de mareo en los viajeros más alto, afectando entre el 55 y el 70% de éstos. Esto se debe a que este medio de transporte es el más inestable y el que más se expone el individuo al movimiento. El tamaño de la embarcación, el estado del mar y la experiencia adquirida en viajes anteriores son factores que también influyen en el mareo del viajero marítimo.

Los autocares, en sus trayectos por las carreteras, también ofrecen altos índices de mareos en los viajeros. Entre un 45 y un 55% de la población se marea en este medio de transporte. Los automóviles le

siguen, aunque a larga distancia. El número de afectados por el mareo en los viajes disminuye considerablemente en los aviones, siendo únicamente un 1% de la población la que se mareo en este medio. Según los expertos, el tren es el medio de transporte que registra un porcentaje más bajo de mareos.

#### *CAUSAS DEL MAREO*

La gente se mareo fundamentalmente porque los impulsos nerviosos que llegan desde los ojos al cerebro padecen una disfunción o conflicto, que hacen que se pierda la estabilidad y el equilibrio respecto a la vertical que regula el laberinto del oído. Así, cualquier alteración ocasionada por aceleraciones y desaceleraciones angulares y lineales repetidas, como las debidas a desplazamientos por mar, tierra o aire, así como el balanceo constante, pueden desembocar en los síntomas propios del mareo del viaje: pérdida del equilibrio, náuseas, frío, sudor, vómitos, desmayos... En unas personas puede presentarse de una manera y, en otras, de otra.

El mareo se da más entre las mujeres que entre los hombres, aunque es entre los niños de todas las edades en los que se da con mayor frecuencia el mareo. Esto se debe a que, desde su limitada perspectiva, observan que todo lo que les rodea se mueve violentamente, sobretodo si miran por las ventanillas. La elevación de su cuerpo unos 20-25 centímetros basta para que puedan ver a través de la ventana delantera y mirar objetos en los que fijar la mirada.

#### *EL MAREO DE LOS VIAJES*

Este tipo de mareo se manifiesta con síntomas tales como la palidez en la cara, la hipersalivación, la inquietud, los bostezos, las náuseas y las arcadas, que casi siempre preceden o acompañan el vómito.

Las náuseas implican una sensación de deseo inminente de vomitar, referida en la garganta o en la parte superior del estómago. Por su parte, las arcadas consisten en contracciones rítmicas y forzadas de la musculatura respiratoria y abdominal. Finalmente, el vómito supone la expulsión violenta por vía oral del contenido gástrico.

#### *TRATAMIENTO*

Para la prevención y tratamiento del mareo de los viajes es recomendable el uso de medicamentos antihistamínicos de reconocida eficacia.

Cincuenta años después de su aparición en el mercado (1952), Biodramina es la marca genérica en la prevención y tratamiento del mareo del viaje. En muchas ocasiones, su uso resulta imprescindible para disfrutar de un viaje placentero.

#### *RECOMENDACIONES PARA NO MAREARSE*

1. En caso de iniciar un viaje largo haz una comida ligera. Si el viaje es corto y eres propenso a los mareos es mejor que no comas nada: las comidas abundantes, además de favorecer el mareo, producen somnolencia y pueden mermar la atención del conductor.

2. Intenta dormir bien siempre antes de realizar cualquier viaje.

3. Procura no leer ni realizar actividades que te obliguen a fijar la vista.

4. Es importante que el vehículo esté bien ventilado. Evita el humo del tabaco y los olores fuertes.

5. Procura no acelerar ni dar frenazos de forma brusca, ni tomar las curvas a gran velocidad.

6. Descansa cada dos horas más o menos, tomándote el tiempo que necesites para pasear y airearte. Siempre que estés mareado, para el coche y date un paseo para airearte.

7. Si sientes un malestar inicial realiza inspiraciones profundas y rápidas para aliviar la sensación de náuseas.

8. En el síndrome de adaptación al espacio, el movimiento agrava los síntomas. Si estás mareado intenta mantener la vista fija y no en objetos móviles. Si no vas conduciendo recuéstate con la cabeza hacia atrás o adopta la postura de decúbito supino.

9. Si el ángulo de visión se mantiene a 45° por encima del horizonte se reduce la predisposición al mareo.

10. No hagas giros bruscos de cabeza, en particular hacia un lado y abajo.

11. No bebas alcohol antes ni durante el viaje, ya que aumenta la probabilidad de mareo. Lo mejor es beber agua mineral sin gas.

12. Los medicamentos contra el mareo (antieméticos) son preventivos. En general, con tomarlos una hora antes del viaje es suficiente, aunque, eso sí, ten en cuenta que producen sedación y disminuyen el nivel de alerta, por lo que si vas a conducir procura evitarlos.

#### *PARA VOLAR Y NAVEGAR*

1. Durante los vuelos se produce un vaciamiento más lento del estómago por lo que las digestiones se hacen más lentas y se puede producir acidez y pesadez de estómago. Además, al reducirse la secreción de ácido al estómago las comidas copiosas son difíciles de digerir. Un buen menú sería aquél elaborado a

base de hidratos de carbono (pasta), carne, queso y fruta. Las verduras flatulentas como la col o la coliflor deben evitarse.

2. En barcos y aviones busca siempre las zonas de menor movimiento como pueden serlo el centro del barco o entre las alas del avión.

*b) Contesta a las preguntas.*

1. ¿En qué medios de transporte la gente se mareará más y en qué menos? 2. ¿Cuáles son los síntomas y las causas principales del mareo? 3. ¿Qué personas se marean más? 4. ¿Por qué se marean los niños? 5. ¿Qué medicamento puede ayudar a los que se marean? 6. ¿Qué se puede recomendar a las personas que sufren de los mareos? 7. ¿Qué comida es más conveniente antes del vuelo?

## **Лабораторная работа 215-224**

**Тема: Туризм**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Туризм».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

*1. a) Lea la información que será útil para ti si quieres ir a España.*

### **PASAPORTES/ VISADOS**

Para entrar en España, es preciso exhibir pasaporte nacional válido y en vigor o en su caso, documento nacional que acredite la identidad del viajero y se ajuste a los convenios internacionales y a los criterios de reciprocidad.

Para todos los ciudadanos de Andorra, Austria, Liechtenstein, Monaco y Suiza, y para todos aquellos que pertenezcan a los países integrados en la Unión Europea, resultará suficiente la presentación del Documento Nacional de Identidad propio de cada nación.

Para los nacionales de determinados países y en función de la duración de la estancia, se exige visado. En caso de duda es aconsejable consultar en los Consulados de España.

Los viajeros que lleguen a España en automóvil deberán además ir provistos de la denominada “Carta Verde”, que cubrirá los gastos de seguro en caso de accidente.

### **ADUANAS**

Los viajeros que entren en España podrán llevar consigo una serie de objetos personales (como joyas de carácter personal, máquinas fotográficas, tomavistas, instrumentos musicales, equipos de video y sonido portátiles, enseres deportivos, artículos de camping, etc.) sin necesidad de pagar franquicia aduanera alguna. Los funcionarios de las aduanas españolas entregarán recibos que justifiquen la entrada en España de cualquier objeto, siempre que les sea solicitado.

Para determinados artículos, como cigarrillos, cigarros, perfume, vinos y licores, existe una cantidad máxima de unidades por encima de la cual es necesario pagar franquicias aduaneras.

### **DINERO**

Los turistas podrán entrar en España con talones y cheques bancarios librados contra cuentas extranjeras de euros convertibles y con cheques de viaje, sin ningún límite. Las divisas extranjeras también se pueden importar sin límite, tanto en billetes como en monedas metálicas, siempre que sean de curso legal.

Todas las oficinas bancarias ofrecen el servicio de cambio de moneda extranjera por euros, posibilidad que también proporciona la mayoría de los hoteles y muchas agencias de viajes.

Además, la mayor parte de los hoteles y restaurantes, así como un gran sector del comercio aceptan las más difundidas tarjetas de crédito internacionales y los cheques de viaje.

*b) A ver, cómo has comprendido la información. ¿Son verdaderas o falsas estas expresiones? Pruébalo con los fragmentos del texto.*

1. Para cruzar la frontera de España hay que exhibir los documentos que se ajusten a los convenios internacionales.

2. Los ciudadanos de los países de la UE y de otros estados tienen que presentar el visado.

3. Todos los automovilistas necesitan además la “Carta Verde”.

4. Los viajeros que entren en España podrán llevar consigo todo tipo de objetos personales sin pagar franquicia aduanera.

5. Los funcionarios de las aduanas españolas siempre entregan recibos que justifican la entrada en España de cualquier objeto.

6. Los turistas pueden tener la cantidad limitada de talones y cheques bancarios librados contra cuentas extranjeras de euros convertibles y de cheques de viaje.

7. El cambio de moneda extranjera por euros se realiza sólo en las oficinas bancarias.

8. En la mayoría de los restaurantes se puede pagar con tarjetas de crédito internacionales y con los cheques de viaje.

**c) Relata qué es necesario saber para entrar en España.**

### ***Вопросы и задания***

**1. Lee y traduce los diálogos.**

a) - Ah, ¿pero sigue usted aquí, señor Aguado? ¿No me dijo usted que estaba de paso y que se disponía usted a emprender un viaje de negocio a la India formando parte de una delegación?

- En efecto, tenía que pasar por Delhi e ir a Calcuta. Los demás miembros de la delegación han salido ya. ¡Imagínese usted! Arreglé las formalidades necesarias y solicité el visado. Me resolvieron el asunto en seguida y me concedieron el visado que pedía. Cuando lo obtuve, recogí el pasaporte y reservé el pasaje. La víspera de la salida, lo saqué e hice la maleta. Al día siguiente llegué al aeropuerto, me despedí de los amigos, cumplí las formalidades de rigor, y ya me disponía a subir al avión, cuando anunciaron por el altavoz que todos los vuelos de pasajeros a la India se suspendían por unos días por la fuerte epidemia que hay en el país. Mis amigos se reían diciendo que tengo buena suerte. Me vi obligado a aplazar la marcha y devolver el pasaje. Y aquí me tiene usted esperando aún. Si me retraso, expirará el visado y tendré que ir a prorrogarlo. La cosa me molesta terriblemente ...

- ¡Qué contrariedad, señor Aguado! Pero ¿por qué no hace usted el viaje por mar o en tren?

- ¿A la India? ¡Por mar o en tren! ¡Por favor, en el siglo XX, cuando todo el mundo viaja en avión porque es el medio de transporte más rápido que existe hoy día! Prefiero seguir esperando e ir en avión ...

b) - ¿Qué equipaje trae usted?

- Dos maletas. El resto de mi equipaje lo tengo todavía en el vagón de equipajes.

- ¿Tiene usted alguna cosa que declarar?

- Llevo dos cosas de pago: un ordenador y unos frascos de perfume.

- Abra las maletas... ¿Qué lleva usted en estas cajas?

- Cigarros puros.

- ¿Pues no sabe usted que el tabaco también es de pago?

- Sí, lo sé. Pero creía que llevando no más que dos cajas no debía pagar nada.

- Se equivoca el señor. Debo decomisarle los cigarros.

- Pero yo no me niego a pagar los derechos (de aduana) correspondientes.

- En este caso presente usted una reclamación al jefe de la aduana.

c) - ¿Quiere usted enseñarme sus papeles?

- Aquí está mi pasaporte.

- ¿Con qué fin va usted a Buenos Aires?

- Es un viaje de recreo.

- ¿Cuánto tiempo se propone permanecer en Argentina?

- Unos dos meses. ¿Y qué?

- Pues, el visado le permite permanecer ahí no más de un mes y medio. Pasado ese período no deje de ir a su consulado en Buenos Aires y pedir que se le prolongue el visado.

- Gracias. Lo haré sin falta.

- Qué le vaya bien.

**2. Ponga las preposiciones necesarias.**

1. Voy ... viaje ... negocio ... Madrid. Estaré ... paso ... Barcelona el día 15. 2. ¿Ha reservado usted el pasaje ... el avión ... martes? 3. Quisiéramos pasar ... París, pues no hemos estado nunca ... la capital ... Francia. 4. Unos minutos antes ... salir el avión, aplazaron el vuelo ... el mal tiempo. 5. ¿Han tardado mucho ... concederle ... usted ... visado que necesitaba? 6. ¿Conoce usted ... todos los expertos que forman parte ... la delegación española? 10. El señor Garrido solicitó ... el Consulado ... Argentina el visado ... tránsito.

**3. Traduce el polílogo y explica el empleo del modo subjuntivo.**

**Luis:** ¡Oye, qué extraño que no haya llegado todavía el tren!

**Felipe:** Es verdad. Quizá haya tenido algún problema debido al mal tiempo y llegue con retraso.

**Luis:** Puede ser, pues Juan me decía en su carta que el tren llegaba a Madrid a las ocho de la tarde y ya son

las nueve menos cuarto.

*Felipe:* Espero que no le haya ocurrido nada. ¿Por qué no le vamos a preguntar al jefe de estación el motivo del retraso.

*Luis:* No seas tan nervioso. Ya lo comunicarán por los altavoces. Desgraciadamente, los retrasos en RENFE son demasiado frecuentes.

*Altavoz:* El tren procedente de París está efectuando su entrada en la estación.

*Felipe:* ¡Mira, allí está Juan! ¡Menos mal que por fin ha llegado!

*Juan:* ¡Hola! ¿Cómo estáis? Siento mucho que me hayáis tenido que esperar. El tren ha venido muy despacio, debido a la intensa niebla que había, y de ahí que hayamos llegado con tanto retraso.

*Luis:* No te preocupes. Lo importante es que hayas llegado sano y salvo.

*Felipe:* Lo más seguro es que no hayas dormido nada en todo el viaje y que estés cansado. Así que vamos primero a casa para que puedas tomar un baño y descansar. Después charlaremos y planearemos lo que vamos a hacer durante tu estancia en nuestro país.

*Juan:* Me alegro de que hayáis venido a recogerme, pues traigo mucho equipaje.

*Luis:* No importa. El coche está aparcado justo delante de la estación.

*Felipe:* ¡En marcha!

#### *4. Completa las frases.*

1. ¿Se puede ... las maletas en la ...? 2. Te he ... 2 billetes ... el expreso ... México. 3. Aquí tiene sus billetes, el ... sale de ... 6: vagón de ..., ... 13. 4. Perdona, pero no pude ... los billetes ... el coche-.... 5. A las 8 en ... el tren .... 6. No hace falta ... asientos para el tren de.... 7. ¿Cuánto tiempo ... el tren en esta ...? 8. No me gusta ... en el vagón de .... 9. ¿Quieres ... el horario? Pienso que nuestro tren ya .... 10. ¡Si no he encontrado ... de anuncios! 11. He perdido el talón, ¿podré... mi equipaje? 12. La ... era muy amable pero le quedaban sólo 2 ... de .... 13. Pon el maletín en esta.... 14. ¿A qué ... es el ... tren con ... a Madrid? 15. Al entrar el revisor ... y ... los billetes. 16. Lo siento, pero el Talgo no ... aquí. 17. Si quieres hacer ... en ... debes pasar por ... y comprar un .... 18. Señores ..., el rápido con ... Bilbao sale de ... número 5. 19. Por desgracia, nuestro tren no llegará según ... porque ... una hora .... 20. Señorita, por favor, 2 ... de ... para ... Salamanca. 21. No me gusta este .... Pareceque élquiere ... nuestro ....

### **Лабораторная работа 225-235**

#### **Тема: Мир кино**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Мир кино».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

##### **1. Lea y relate el texto.**

El cine es un arte contemporáneo que realmente representa una opción de ocio y entretenimiento para millones de personas. La historia del cine empieza todavía en el siglo XIX. Las primeras películas eran mudas, es decir no tenían sonido. A menudo eran acompañadas de la música del piano que otorgaba una impresión particular a la función. Las primeras películas también eran en blanco y negro, no en color. En los años treinta fue introducido el sonido y así llamada “banda sonora”, que es la música compuesta para la película.

El cine es toda una industria que requiere participación de personas especializadas en este ramo. Se trata de guionistas, directores, actores y actrices, músicos, fotógrafos y etc. El cine brinda posibilidad para muchos puestos de trabajo. La mayor industria del cine se encuentra en los Estados Unidos a saber en Holliwood y en la India, se trata del Bolliwod.

En las salas de cine se proyectan tanto las películas con subtítulos como dobladas. Cuando vemos una película subtitulada, el texto aparece en el borde inferior de la pantalla. Estas películas nos permiten escuchar las voces auténticas de los actores. Sin embargo, hay mucha gente que prefiere ver películas dobladas ya que va al cine a ver y no a leer.

Las películas más taquilladas forman un ranking y después de su estreno salgan en vídeo o en DVD y así las podemos ver en casa.

##### **2. Cómo se analiza una película**

#### **Introducción a la película.**



Para analizar una película, en primer lugar es necesario verla con tus compañeros, y con alguien que te inicie un poco en ella. Si tu profesor te explica algunas características del film, de la época en la que se realizó, de su director, y te explica un poco del argumento (que no te la cuente toda, por favor), te ayudará a que cuando la veas lo hagas con cierto conocimiento. No hay que «ver por ver». Puedes incluso revisar algún dato en enciclopedia o libro. No está demás que puedas disponer de alguna ficha o documento de trabajo para que sepas en qué fijarte especialmente.

### **Diferenciar las partes de una película.**

#### **Elementos objetivos:**

Después de ver la película, es conveniente que reflexiones individualmente primero, y en grupo después sobre una guía de trabajo. Toda película puede analizarse teniendo en cuenta en primer lugar los elementos objetivos. Narración, planos, encuadres, montaje, sonido, color, etc.

Si aprendes a desglosar escenas o secuencias de películas te será más fácil posteriormente llegar a analizar películas completas. También puedes separar todas las secuencias distintas, o de una secuencia diferenciar claramente los planos y cada tipo de ellos. Si trabajas en grupo, es conveniente que trabajes con un criterio que te proporcione el profesor, pues un análisis de cine puede partir desde muchos puntos de vista diferentes.

#### **Elementos subjetivos:**

Más tarde pasarás a sacar conclusiones propias, valorando el film desde un punto de vista crítico, subjetivo. Las películas llevan en su interior multitud de mensajes, que debes saber encontrar e interpretar. Por eso es importante prepararse para investigar sobre una película, ya que los mensajes no están expresados con claridad, y hay que descubrirlos.

Las películas las realizan personas que tienen su forma de ver las cosas, que valoran de manera distinta las situaciones o acontecimientos, y que influyen en el espectador, algunas veces de forma beneficiosa y otras perjudicial. Por eso hay que conocer y analizar estos mensajes, para reaccionar críticamente y tener pensamientos propios.

#### **Valoración de la película.**

Los grupos, a partir de las opiniones individuales, se reúnen para presentar las conclusiones. El moderador, que puede ser el profesor, va dirigiendo el debate en función de las líneas de acción propuestas en la guía. Como última acción se redactan algunas conclusiones.

### **2. Analizamos una película concreta**

Para poner un ejemplo, vamos a dar sugerencias sobre qué hacer con una película como «El chico», de Charles Chaplin.

#### **1. Preparación de la actividad**

El profesor puede orientar al alumno, individualmente o por grupos para realizar tareas de investigación sobre la figura de Charles Chaplin, la obra de Charles Chaplin, la propia película: «El Chico»: ¿Cómo se hizo?, su época, sus proyectos y dificultades, las anécdotas que se produjeron, el guión y argumento, las técnicas de filmación de la época, etc.

#### **2. Ver la película y comentarla**

Se introduce y presenta la película, y se ve posteriormente, en la misma sesión. A continuación se realiza el comentario general, en el que se pueden apreciar las primeras impresiones y en el que quién dirige el debate inicia al mismo tiempo nuevos interrogantes sobre la película que posteriormente van a servir para el trabajo en el aula.

#### **3. El trabajo posterior en el aula**

Después de cada actividad desarrollada es conveniente siempre recuperar lo más significativo. Para ello puedes realizar lo siguiente:

- Elaborar individualmente o por grupos un comentario escrito de la película.
- Hacer un comic sobre el tema o alguno de sus aspectos más significativos.
- Representar alguna de las escenas.
- Comparar con el cine actual
- Hacer un perfil escrito de cada uno de los personajes importantes. En este caso, El chico, el vagabundo, la chica, etc.
- Hacer una valoración y debate sobre las instituciones: el hospital, el Servicio de asistencia a menores abandonados, el dormitorio de vagabundos, la policía, el servicio médico, etc.
- Hacer una valoración sobre las situaciones sociales: Niños abandonados, Acogimiento familiar y adopción, Trato hacia los niños, Madres solteras, Delincuencia y utilización de los niños, La vida de un barrio etc.

El análisis se realiza sobre lo que se ha reflejado en la película y al mismo tiempo se deben hacer referencias y estudios de las mismas situaciones tal y cómo se dan en la actualidad.

#### **4 Análisis de técnicas y lenguajes cinematográficos**

No olvides que el cine posee identidad propia, una historia, un lenguaje determinado y una tecnología que avanza constantemente, y que necesariamente ha de ser profundizada. Por ello hay que tener en cuenta y analizar cada uno de sus elementos, (Planos, fundidos, encuadres, movimientos de cámara, interpretación, música y comentarios, técnicas de montaje, actores directores, etc.).

#### **5 Relacionar la película con otras áreas de trabajo**

Al ser el cine un elemento de gran importancia para la relacionar diversos temas y asignaturas, puedes hacer referencias a otros contenidos tratados con otros profesores: Lengua, Historia, Dibujo y plástica, dramatización, Técnicas de estudio y trabajo, Investigación, Sociedad, etc.

#### ***Вопросыизадания***

##### ***1. Traduzca al español.***

1. Два года назад они видели этот спектакль, и он им очень понравился.
2. - В котором часу ты пришел вчера домой? – Я пришел очень поздно, потому что мы с друзьями ходили на премьеру фильма.
3. На прошлой неделе у меня было много занятий, и я не смог встретиться с друзьями.
4. Почему ты не захотел поговорить вчера с преподавателем?
5. Сегодня утром была хорошая погода, а потом пошел дождь.
6. – Когда ты купил билеты? – Я их купил вчера, после работы.
7. Этот фильм самый интересный из всех, что я посмотрел в прошлом году.
8. Когда я вошел в кинотеатр, я направился в гардероб, где оставил свое пальто.
9. Я уверена, что это интересный фильм и вам понравится.
10. Свой билет, я купила вчера. А ты, когда свой купила?
11. Этот фильм произвел на меня большое впечатление (impresionar), хотя я не знаю актера.
12. Спектакли нашего студенческого театра в этом году гораздо интереснее, чем спектакли прошлого года.
13. Сегодня я надел темный костюм т.к. иду на обед, который устраивает посольство Мексики.
14. Вчера я вывел машину из гаража, и мы приехали вовремя в театр.
15. Говорят, что этот актер может соперничать с самыми лучшими в мире.

##### ***2. Pongan los verbos entre paréntesis en la forma adecuada***

1. Es necesario que \_\_\_\_(**sacar, tú**) la basura antes de las diez.
2. Le recomiendo que no \_\_\_\_(**cruzar, usted**) la calle con el semáforo en rojo.
3. Quiero que \_\_\_\_(**averiguar, vosotros**) lo que ha pasado.
4. Ojalá que las vacaciones \_\_\_\_(**llegar**) pronto.
5. Es probable que "hond" \_\_\_\_(**significar**) "perro". No estoy segura.
6. No permiten que la gente \_\_\_\_(**acercarse**) al lugar del crimen.
7. Me temo que nos \_\_\_\_(**obligar, ellos**) a aceptar su propuesta.
8. Quiero que \_\_\_\_(**tranquilizarse, vosotros**) inmediatamente.
9. Es posible que \_\_\_\_(**rezar, él**) cada día. Es muy creyente.
10. No creo que nos \_\_\_\_(**pegar, ellos**) . Aunque, mira, nunca se sabe. Son un poco bestias.

##### ***3. Traduzca al español.***

1. Сожалею, что она не пойдет сегодня в театр. 2. Мы боимся, что спектакль ему не понравится. 3. Я восхищаюсь тем, что вы будете участником такого представительного конгресса. 4. Луиса рада, что ее подруга скоро начнет изучать испанский язык. 5. Мы опасаемся, что это путешествие будет происходить в тяжелых условиях. 6. Я хочу, чтобы вы прочитали этот рассказ. 7. Командир приказал солдатам, чтобы они вернулись к десяти часам. 8. Он говорит, чтобы ты не забывал о своих обязанностях. 9. Мы просим вас, чтобы вы уделили нам внимание. 10. Родители пишут сыну, чтобы он приехал к ним на каникулы. 11. Валентин просит, чтобы ему разрешили сдать экзамены до первого января.

#### **Лабораторная работа 236-246**

##### **Тема: Образование в стране изучаемого языка**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Образование в стране изучаемого языка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном

языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

***Теоретическая часть.***

***1. Lea y relate el texto.***

**La Educación.**

La educación puede definirse como: El proceso bidireccional mediante el cual se transmiten conocimientos, valores, costumbres y formas de actuar. La educación no sólo se produce a través de la palabra: está presente en todas nuestras acciones, sentimientos y actitudes, los cuales son denominados en el ámbito educativo como "currículo oculto".

El proceso de vinculación y concienciación cultural, moral y conductual. Así, a través de la educación, las nuevas generaciones asimilan y aprenden los conocimientos, normas de conducta, modos de ser y formas de ver el mundo de generaciones anteriores, creando además otros nuevos. Proceso de socialización formal de los individuos de una sociedad. La Educación se comparte entre las personas por medio de nuestras ideas, cultura, conocimientos, etc. respetando siempre a los demás. Esta no siempre se da en el aula. Existen dos tipos de Educación: la formal y la no formal o informal. Una de las definiciones más interesantes nos la propone uno de los más grandes pensadores, Aristóteles: "La educación consiste en dirigir los sentimientos de placer y dolor hacia el orden ético."

También se denomina educación al resultado de este proceso, que se materializa en la serie de habilidades, conocimientos, actitudes y valores adquiridos, produciendo cambios de carácter social, intelectual, emocional, etc. en la persona que, dependiendo del grado de concienciación, será para toda su vida o por un periodo determinado, pasando a formar parte del recuerdo en el último de los casos.

La Educación, es un proceso de socialización de personas en una sociedad donde se desarrolla capacidades intelectuales, habilidades, destrezas y técnicas a los estudiantes. la educación es gratuita para todos los estudiantes. Sin embargo, debido a la escasez de escuelas públicas, también existen muchas escuelas privadas y parroquiales. Debe ayudar y orientar al educando para conservar y utilizar nuestros valores, fortaleciendo la identidad nacional. Se refiere a la influencia ordenada y voluntario ejercida sobre una persona para formarle o desarrollarle; de ahí que la acción ejercida por una generación adulta sobre una joven para transmitir y conservar su existencia colectiva. Es un ingrediente fundamental en la vida del hombre y la sociedad y apareció en la faz de la tierra desde que apareció la vida humana. Es la que da vida a la cultura, la que permite que el espíritu del hombre la asimile y la haga florecer, abriéndole múltiples caminos para su perfeccionamiento.

***2. Traduzca por escrito dos textos siguientes. Haga un informe sobre las ventajas y desventajas del proceso de Bolonia en Rusia.***

**Proceso de Bolonia**

Proceso de Bolonia, nombre que recibe el proceso iniciado a partir de la Declaración de Bolonia, acuerdo que en 1999 en la ciudad italiana de Bolonia firmaron los ministros de educación de la Unión Europea para iniciar el Espacio Europeo de Educación Superior. Se trató de una Declaración conjunta que dio inicio al llamado proceso de convergencia que tenía como objetivo facilitar un efectivo intercambio de titulados así como adaptar el contenido de los estudios universitarios a las demandas sociales. Todo esto condujo a la creación del Espacio Europeo de Educación Superior, un ámbito al que se incorporaron países incluso de fuera de la Unión Europea y que serviría de marco de referencia a las reformas educativas que muchos países habrían de iniciar en los primeros años de este nuevo siglo XXI. El llamado Proceso de Bolonia también incluye, para muchos sectores de la sociedad, aspectos relativos a toda la reforma universitaria y no sólo lo firmado en Bolonia. Estos aspectos, de financiación de las universidades públicas principalmente, se les antoja más importantes. Tiene como precedente la firma de la Carta Magna de Universidades por parte de rectores de universidades europeas y diez años después, la Declaración de Sorbona en una reunión de ministros de educación de cuatro países europeos (Alemania, Italia, Francia y Reino Unido). Un año después, 29 ministros europeos de educación firman la Declaración de Bolonia, que da el nombre al proceso y en el que se basan los fundamentos del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), que estará finalizado en el año 2010. En reuniones posteriores, se perfilan más cambios y se añaden más estados (Comunicado de Praga, Comunicado de Berlín, Comunicado de Bergen y Comunicado de Londres), aunque el ritmo de implantación es desigual entre los diferentes firmantes.

***Вопросыизадания***

***1. Haga la traducción correspondiente para las palabras siguientes***

Ministerio de Educación y Ciencia - ...

asignatura - ...

atestado - ...  
beca - ...  
casa cuna - ...  
certificado de escolaridad - ...  
ciencias aplicadas - ...  
ciencias exactas - ...  
ciencias naturales - ...  
coeducación - ...  
colacionar - ...  
colegio - ...  
comisión de atestación - ...  
cursar solicitud de ingreso - ...  
diplomado - ...  
disciplina - ...  
educación - ...  
educación privada - ...  
educación pública - ...  
eliminación del analfabetismo - ...  
enseñanza por correspondencia/ estudio libre - ...  
enseñanza - ...  
enseñanza primaria/ instrucción primaria - ...  
enseñanza secundaria - ...  
enseñanza superior - ...  
escuela - ...  
escuela parroquial - ...  
examen de madurez - ...  
examen de selección - ...  
exámenes de reválida - ...  
formación - ...  
graduado - ...  
graduado escolar - ...  
instituto - ...  
instrucción - ...  
instrucción pública - ...  
jardín de infancia/ de niños - ...  
licenciado - ...  
peritaje - ...  
titular de máster - ...

*2. Escriban en español el significado de las frases siguientes*

1. Quedarse en blanco
2. Consultar un libro/una enciclopedia
3. Sacar conclusiones
4. Autoevaluación
5. Las va a pasar canutas
6. Va a ser coser y cantar
7. Pedir peras al olmo
8. Tener la sartén por el mango
9. Se le va el santo al cielo
10. Darse un buen tute

*3. Lea y relate el texto.*

**Las universidades españolas**

Más de un millón de jóvenes cursan estudios en las casi cuarenta universidades públicas españolas. Las universidades son también el principal núcleo de la investigación científica y técnica. La universidad española, como la mayor parte de las universidades europeas, tiene sus raíces en la Edad Media. La más antigua de las universidades españolas es la de Salamanca, fundada en 1218. Pero en los últimos años, la universidad española ha conocido mayor crecimiento y más grandes cambios que en toda su larga historia.

La libertad de estudio y la autonomía son los principios de la organización universitaria española. Hace mucho tiempo la Universidad era todavía una institución reservada a minorías. Actualmente se ha convertido en lo que se considera una universidad de masas.

Los estudios se organizan en tres ciclos. El primero, de dos o tres años de duración, concluye con el título de Diplomado, Ingeniero o Arquitecto Técnico. El segundo, de dos años, concluye con el título de Licenciado, Ingeniero o Arquitecto. El tercer ciclo conduce al Doctorado o alguna especialización. Cada Universidad, por regla general, tiene cinco facultades: Filosofía y Letras, Ciencias, Derecho, Medicina y Farmacia. La carrera más popular es Derecho. La mayor universidad es la Complutense de Madrid, donde estudian más de 120 mil alumnos.

También existe la así llamada enseñanza a distancia, que permite casar el estudio con el trabajo.

*Responde a las preguntas:*

1. ¿Cuál es el total de alumnos que cursan estudios en las universidades de España?
2. ¿Cuándo fueron fundadas las universidades más antiguas de España?
3. ¿Qué estructura tiene la enseñanza universitaria?

### **Лабораторная работа 247-257**

**Тема: Культура и обычаи страны изучаемого языка**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Культура и обычаи страны изучаемого языка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

1. Lea y traduzca el texto.

#### **Vestidos tradicionales españoles**

En el siglo XVI, España estaba a la vanguardia de la moda.

El estilo español marcaba las tendencias en el mundo entero y la ropa tradicional era conocida por todos por su elegancia. En la medida en la que la España de esa época crecía, sus ropas y su forma de vestir se hacían más famosas por toda Europa.

En general, era un estilo incómodo para las mujeres, puesto que la excesiva carga de telas y de elementos decorativos impedía su movilidad.

**La ropa tradicional de España** estuvo muy influenciada por la cultura árabe, ya que estuvieron en la Península Ibérica desde el 711 hasta el 1492. Consecuencia de esto, la ropa tenía muchos bordados en oro y en plata, se empezaron a utilizar las joyas como botones y como adornos, perfumes para tapar el resto de olores, etc.

A pesar de que la ropa tradicional española tuvo un gran impacto en toda la moda europea, los modistas españoles no supieron evolucionar con el paso del tiempo. Por ello, poco a poco la ropa de España se fue quedando anticuada. Así que, fue la moda francesa la que cogió el relevo como vanguardia de la moda. En el siglo XVII, era París la ciudad en la que todos ponían la vista si querían conocer las últimas novedades.

A día de hoy, la ropa tradicional española se utiliza en contadas ocasiones como eventos especiales, ferias, fiestas en honor a algún santo, corridas de toros, desfiles... Cada región de España tiene sus propios vestidos tradicionales, pero las piezas que más se utilizan o las más comunes son la mantilla, la peineta y el chaleco.

- **La mantilla** es una pieza tradicional parecida a un velo que se usa, a menudo, en las celebraciones religiosas de los pueblos. Suele estar adornada con un encaje o un tejido de seda. Se coloca sobre la cabeza con una peineta y se deja caer por los hombros todo lo larga que sea.

- **La peineta** es un tipo de tocado decorativo que se coloca en el cabello y que también puede servir para sujetar la mantilla. Tiene un cuerpo curvo y largas púas que son las que se insertan entre el pelo. Esta es, sin duda, una de las piezas más tradicionales de la ropa española.

- **El chaleco** es una chaqueta sin mangas que forma parte de la vestimenta tradicional masculina. Antiguamente, los chalecos eran ajustados y estaban bordados, pero en la actualidad los hay de muchos tipos. Los más elegantes se ponen debajo del traje de etiqueta, otros sirven para abrigarse ligeramente, entre otras muchas más variantes.

2. Lea y traduzca el texto.

### UNA COSTUMBRE MUY CONTROVERTIDA

Los toros y las costumbres asociadas a estos animales son, sin duda, uno de los componentes más populares de la cultura española a **nivel internacional**. Las corridas de toros son el evento más famoso dentro de la **tauromaquia**, que literalmente significa "lucha contra el toro".

Este animal es autóctono de la **Península Ibérica** y protagoniza no solo **corridos**, sino también otras fiestas populares como **encierros y recortes**. Sin embargo, desde hace unos años, los movimientos por los derechos de los animales han introducido la **polémica** en el mundo taurino.

### EL TORO BRAVO A TRAVÉS DE LA HISTORIA

Los **toros bravos o toros de lidia** son ejemplares masculinos de un animal cuya cría se dedica específicamente para su participación en diferentes espectáculos taurinos. Se trata de una raza autóctona de la península ibérica que ha evolucionado hasta nuestros días, desarrollando algunas características específicas. Su instinto de defensa, temperamento, complexión y cornamenta son algunas de ellas.

El antepasado primitivo de este toro, el urus, estaba repartido por todo el mundo. Muchas civilizaciones los adoraban. En la iglesia griega de Creta y en antiguos textos bíblicos podemos encontrar distintos tipos de **culto al toro y sacrificios divinos**.

Los toros también tenían un papel destacado en las ceremonias religiosas de las **tribus prehistóricas** que vivían en España. De hecho, los orígenes de las plazas de toros fueron probablemente los **templos celtíberos** donde se celebraban sacrificios. Cerca de Numancia, en la provincia de Soria, todavía sobrevive uno de ellos.

Tiempo después, la influencia de **griegos y romanos** transformó estos cultos en espectáculos. Durante la Edad Media, una de las actividades favoritas de la aristocracia era torear a caballo. En el siglo XVIII, esta tradición fue abandonándose y la población más joven inventó el **toro a pie**. Francisco Romero fue una figura clave en poner las reglas al nuevo espectáculo.

### LOS FESTEJOS TAURINOS

Hoy en día, se conservan distintas actividades con el toro como protagonista. Sin duda, las más conocidas son las corridas de toros, aunque en las fiestas populares españolas abundan también los **encierros y los recortes**, entre otros eventos.

Las **corridos de toros**, que tienen lugar en las plazas, consisten en la lidia de los animales. Comienzan con un paseíllo, en el que todos los agentes implicados en la corrida salen al ruedo y, tras pedir permiso para abrir la puerta de toriles, sale a escena el primer toro.

El ritual es el siguiente: Cada corrida cuenta con tres toreros que se encargan de dos toros cada uno. Con cada toro se celebran tres tercios, separados entre sí por el toque de clarines. Durante el **primer tercio**, el torero utiliza el capote, que es una gran capa con un lado rosa y otro amarillo. A continuación, los picadores montados a caballo lancean al toro.

En el **segundo tercio**, tres banderilleros le clavan un par de banderillas al toro. Al concluir esta parte, llega el **tercio final**. En la denominada "suerte suprema", el torero usa la muleta, que es una pequeña tela roja colgada de un palo. En la última parte de la corrida, el torero debe mostrar dominio sobre el toro, establecer una simbiosis entre ambos y matarlo utilizando la espada.

Otro de los festejos taurinos más populares son los **encierros**. Consisten en correr delante de un grupo de toros o vaquillas, que van dirigidos por cabestros. Los corredores intentan mantenerse lo más cerca posible de la manada, pero sin llegar a tocarlos. Uno de los encierros más conocidos es el de San Fermín, que se celebra en Pamplona a mediados de julio.

Los **concursos de recortes** se caracterizan por enfrentar a sus participantes con varios toros. Por turnos, realizan toda clase de saltos y quiebros sobre el animal. Su objetivo es engañarlo en el en el último momento y arriesgar al máximo para ganar la competición.

Además de todos estos eventos, son muchas las fiestas populares en España que tienen como centro de la celebración al toro. Los **bous al carrer**, por ejemplo, son típicos de la Comunidad Valenciana. Otra celebración típica son las **capeas**. En muchos pueblos de España, se sueltan vaquillas o toros pequeños para la diversión de los asistentes.

### POLÉMICA Y LEGISLACIÓN

La mayor concienciación con el sufrimiento del toro y el progresivo avance en la lucha por los **derechos de los animales** han hecho mella en la tradición taurina. Este cambio de mentalidad ciudadana ha ido poco a poco introduciéndose también en la legislación. Hoy en día, estos festejos están regulados de manera diferente en cada comunidad autónoma.

Las corridas de toros están prohibidas por ley en las Islas Canarias y en **Cataluña**. Sin embargo, en esta última se siguen celebrando diversas actividades taurinas. En **Galicia** y gran parte de las **Islas Baleares** las corridas son legales, pero su práctica está prohibida en ciertos lugares.

En el resto del territorio nacional, las corridas de toros son completamente legales. Sin embargo, no gozan de la misma consideración. Por lo general, las regiones del norte carecen de tanta tradición taurina como las del interior y el sur. En Madrid, las **Castillas**, **Murcia** y **Navarra**, la tauromaquia está considerada Bien de Interés Cultural o Patrimonio Cultural Inmaterial.

### **Вопросыизадания**

1. Lea y haga el relato del texto dado.

### **Influencia árabe en España**

España es una tierra de gran **riqueza cultural**. Parte de esta diversidad tiene su origen en los distintos pueblos que han habitado la península a lo largo de la historia. Uno de ellos es el musulmán, que permaneció en lo que hoy llamamos España, de una manera u otra, durante casi **800 años**.

Durante esos siglos, la cultura árabe ha puesto su huella no solo en la **lengua española**, sino también en las **costumbres**, **arte** y **cultura** de toda la Península Ibérica. Aún hoy, estas influencias son visibles en muchos lugares. Te mostramos algunos de los rasgos árabes que perviven en España.

### **La historia de los musulmanes en España**

Cuando España no era más que un conjunto de reinos independientes, empezaron a llegar los primeros grupos árabes a la Península Ibérica. Concretamente, en el año **711**. Accedieron a la España de entonces a través del **estrecho de Gibraltar** y siguieron avanzando hacia el norte hasta que los frenaron en Poitiers.

Alrededor del año 722 tuvo lugar la primera victoria de la **Reconquista**. A partir de ahí, un grupo liderado por el noble Pelayo comenzó una larga guerra para retomar el control cristiano de la península. Sin embargo, no fue hasta **1491** cuando cayó el último reducto árabe, el **Emirato de Granada**.

### **El árabe y la lengua española**

Si hay algo que diferencia el español de las otras lenguas romances, como el francés o el italiano, es precisamente la abundancia de elementos de origen árabe. Además de los innumerables términos topográficos que existen, todas las **lenguas de España** tienen influencia árabe.

Debido a que a la zona norte llegaron con menos fuerza, el **catalán** y el **vasco** poseen pocos elementos léxicos relacionados con los musulmanes. Sin embargo, las palabras de origen árabe en español ascienden a unas **4000** y su uso se hace más frecuente cuanto más al sur de la península nos entramos.

Entre los topónimos, o nombres de lugares, es muy evidente esta influencia. Si salimos de *Algeciras*, junto a *Gibraltar*, y viajamos hacia el norte, cruzaremos el *Guadalquivir*, llegando por *La Mancha* hacia *Guadalajara*. Todos estos nombres de accidentes geográficos o ciudades son de origen árabe.

Desde el punto de vista lingüístico, las palabras árabes en castellano están en categorías muy concretas. La mayoría son sustantivos y topónimos y hay muy pocos adjetivos y verbos. En cuanto a preposiciones, solo encontraremos una: *hasta*. Algunos casos curiosos en **español** son los **numerosos dobles** en los que encontramos parejas de palabras, una de origen árabe y otra latino, para designar una misma cosa. Por ejemplo, *aceituna* y *oliva*, *alacrán* y *escorpión*, *aceite* y *óleo* o *jaqueca* y *migraña*.

### **Influencia en la cultura española**

Además de los cambios lingüísticos que introdujeron en España, los musulmanes trajeron consigo un sinfín de **innovaciones culturales**. La alquimia, que es el origen de nuestra química, es solo una de ellas.

Otros ejemplos son el álgebra, el ajedrez, el uso de las cifras arábigas, la idea del cero o la **filosofía aristotélica**. Esta última se había perdido ya para el resto de Europa, hasta que los musulmanes que la habían asimilado en Mesopotamia la introdujeron de nuevo.

La **música** también se vio influida por la presencia musulmana. Aparecieron nuevos instrumentos y melodías que dieron paso posteriormente a la **guitarra** o al **flamenco**, entre otros. La estructura de la música tradicional española tiene, por este motivo, muchos elementos en común con la del norte de África.

En el **ámbito gastronómico**, las costumbres árabes jugaron también un papel muy importante. El uso de hierbas y especias ganó en importancia, y un ingrediente se introdujo en la cocina española para quedarse: el garbanzo. Mientras que en el resto de Europa no es un elemento habitual de los guisos, en España es un componente básico de la dieta.

Aún son muchos los testigos arquitectónicos de esta época que permanecen en pie. Algunos de los edificios más emblemáticos de la época son la **Mezquita de Córdoba**, la **Alhambra de Granada** o la **Giralda de Sevilla**.

Sin duda, la influencia árabe ha jugado un papel fundamental en la constitución de la identidad nacional de España. Conocer sus características te ayudará a comprender mejor el perfil multicultural de este país tan singular.

### Лабораторная работа 258-268

#### Тема: Преступление и наказание

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Преступление и наказание».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

1. Lea, relate el texto y conteste a las preguntas.

#### “NO ES UNA ALARMA. ES EL PÁNICO”

Ricardo: Adelante, señores. ¿Algo nuevo?

Consejero 1: Demasiadas cosas en poco tiempo. ¿Ha visto el curso de las cotizaciones? Ayer cerramos a ciento ochenta, y hoy hemos abierto a ciento sesenta y cinco. Desde entonces acá...

Ricardo: Ya sé. Hemos bajado catorce enteros más.

Consejero 2: Perdón; dieciocho en este momento. Antes del cierre serán veinte, quizás treinta.

Banquero: He salido de la Bolsa cuando se lanzaban al mercado cuatro mil acciones más. He visto el desconcierto de los agentes, los corrillos nerviosos de cien pequeños accionistas, las cifras derriéndose como manteca en las pizarras.

Ricardo: Sin embargo, puedo garantizarles que es una falsa alarma.

Banquero: No es una alarma. Es el pánico. Una jauría aullando de terror y apretujándose por desprenderse de unos valores que se desploman.

Consejero 1: Una alarma puede cortarse con un golpe de audacia. Contra el pánico no hay fuerza humana que resista.

Ricardo: Ahí está la única palabra: resistir. Resistir. ¿A quién favorece este pánico? A Méndel. Por eso lo paga. Cuando nuestras acciones estuvieran en el suelo él vendría tranquilamente a recogerlas y apoderarse de la empresa. Hace falta ser muy estúpido para no ver el juego.

Consejero 2: ¿Es decir que usted se empeña en no ver en todo esto más que una simple especulación?

Ricardo: Lo he hecho yo muchas veces y conozco el sistema: la prensa comprada, los saboteadores a sueldo, los rumores alarmistas...

Banquero: Desgraciadamente no son todo rumores: también hay realidades. La huelga se extiende a las refinerías amenazando con el paro total.

Ricardo: Se compra a los líderes. Bastará doblar el precio que les haya ofrecido Méndel.

Banquero: ¿Y nuestros yacimientos de petróleo al otro lado de la frontera? El golpe de estado nacionalista no reconoce los intereses extranjeros.

Consejero 1: ¡Nuestros pozos serán expropiados al precio que ellos fijen.

Ricardo: Propaganda política que nadie se atreverá a confirmar. El petróleo no tiene patria!

Consejero 2: No es una amenaza. Es noticia confirmada por nuestra agencia. Vea este telegrama.

Banquero (mientras Ricardo lee el telegrama): Cuando esto se sepa en la Bolsa, la baja se convertirá en una caída vertical.

Consejero 1: Hay que salvar lo que se pueda, antes de que sea tarde.

Ricardo: En resumen: ¿Qué es lo que me proponen? ¿Entregarnos a Méndel?

Consejero 1: Hoy todavía estamos a tiempo de pactar. Mañana nos tendrá atados de pies y manos.

Ricardo: Rotundamente, no! Mientras yo tenga la dirección de la empresa, mi única orden es resistir. ¡Y luego, pegar!

Banquero: ¿Con qué capital? En estas condiciones mi Banco no puede arriesgar nuevos créditos.

Ricardo: ¿También usted ha perdido la fe en mí?

Banquero: ¿Y quién puede tenerla cuando el grito de alarma ha salido de este mismo despacho? Esas cuatro mil acciones lanzadas al mercado esta mañana son de la señorita Enriqueta. ¡Su propia amiga!

Ricardo: ¡No es posible!

Banquero: Anoche la vieron cenando con Méndel.



Ricardo: ¡Mienten! ¿Quién la ha visto?

Consejero 1: Yo, señor director.

Consejero 2: Y yo.

Ricardo: ¿Luego también ustedes estaban?. Ahora veo clara la maniobra. El barco se hunde y las ratas se apresuran a abandonarlo. ¿No es eso? Pues no, señores. Yo sabré ponerlo a flote una vez más. Y si el capital de la empresa no basta, yo lucharé con el mío hasta el último céntimo.

Banquero: Piénselo fríamente. Puede ser la ruina.

Consejero 2: Los accionistas exigen su dimisión. ¡Es lo único que puede salvarnos a todos!

Ricardo: ¡Basta! ¿Qué esperan? Vayan a arrodillar su miedo a los pies de Méndel. Por mi parte sólo conozco una fórmula de lucha: o todo, o nada. Es mi última palabra.

Banquero: Está bien. También nosotros diremos la nuestra. Vamos!

Ricardo: Cobardes, cobardes...

**“CRÍMENES ANÓNIMOS DE RESPONSABILIDAD LIMITADA” (Continuación)**

Ricardo: ¿Quién es usted?

Caballero de Negro: Un viejo amigo. Cuando eras niño y tenías fe, soñabas conmigo muchas veces. ¿No te acuerdas de mí? En un libro de tu madre, donde se hablaba del cielo y del infierno. ¿Recuerdas? Página octava... a la izquierda.

Ricardo: No!

Caballero: Sí.

Ricardo: Hablemos en serio, por favor... ¿No pretenderá hacerme creer que estoy tratando con... con...?

Caballero: Con el diablo en persona.

Ricardo: ¡Demonio!

Caballero: También Todos mis nombres se usan como exclamación.

Ricardo: No puede ser. Una aparición en estos tiempos... y con esa fachal... Perdón, quiero decir, con ese aspecto provinciano, de pequeño burgués.

Caballero: Te diré; en realidad hay tres diablos distintos según la jerarquía de las almas. Hay uno aristocrático y sutil, para tentar a los reyes y a los santos. Hay otro, apasionado y popular, para uso de los poetas y los campesinos. Yo soy el diablo de la clase media.

Ricardo: ¿No estoy soñando?

Caballero: Pronto te convencerás del todo. Siéntate tranquilo y hablemos como dos buenos amigos.

Ricardo: Eso de amigos... Si no hay remedio... ¿Un cigarrillo?

Caballero: Gracias, me hace daño el humo.

Ricardo: ¿Puede saberse a qué has venido?

Caballero: Pasaba por la Bolsa, donde tengo tantos clientes, he visto tu caso y vengo a proponerte un negocio. Naturalmente, un negocio espiritual. Mientras vosotros os preocupáis sólo de la mecánica y la economía, yo sigo ocupándome exclusivamente del alma.

Ricardo: ¿Crees que la mía merece la pena? No creo que perder mi almata cueste mucho trabajo; la pobre debe estar bastante perdida ya.

Caballero (sacando una ficha de su cartera): En efecto; según la ficha que llevo de ella está casi madura para la condenación. Pero todavía le falta un empujoncito: el último.

Ricardo: Menos mal.

Caballero: Tu lista está bien nutrida de traiciones, bajezas, escándalos y daños. Ni el dolor humano te ha conmovido nunca, ni has guardado jamás la fe jurada... En cuanto a aquello de no codiciar los bienes ajenos creo que será mejor no hablar, ¿verdad?

Ricardo: Sí; realmente, sería muy largo.

Caballero: En una palabra, todo lo que la ley te manda respetar, lo has atropellado; todo lo que te prohíbe lo has hecho. Hasta ahora, sólo un mandamiento te ha detenido: “No matarás”.

Ricardo: ¿Es un crimen lo que vienes a proponerme?

Caballero: Exactamente; lo único que falta en tu lista. Atrévete a completarla, y yo devolveré a tus manos las riendas del poder y del dinero que acabas de perder.

Ricardo: No, gracias. Habré llegado muy bajo, no lo niego. Pero un crimen es demasiado.

Caballero: Tan seguro estás de no haber cometido ninguno. Hay crímenes sin sangre, que no están en el Código.

Ricardo: ¿Por ejemplo?

Caballero: Por ejemplo... Cuando eras niño pobre rondabas los muelles buscando plátanos podridos para saciar tu hambre. Treinta años después hacías arrojar al mar centenares de vagones de plátanos para hacer subir los precios. ¿Cómo llamarían eso los niños hambrientos que siguen rondando los muelles?

Ricardo: No puedo detenerme en sentimentalismos. El corazón es un mal negocio.

Caballero: De acuerdo. Hay otros ejemplos... En tu empresa trabajan tres mil hombres respirando los gases de las minas y el humo de las fábricas. Según las estadísticas todos ellos mueren cinco años antes de lo normal.

Ricardo: Pero de esos males de que me acusas, no soy el responsable yo sólo. Somos muchos. ¡Todos!

Caballero: En eso no te falta razón. Para emplear tu lenguaje yo diría que son... “crímenes anónimos, de responsabilidad limitada”.

Ricardo: Exacto. Caballero: Por eso vengo a proponerte uno que sea exclusivamente tuyo; con plena responsabilidad.

Ricardo: Es inútil. ¡No mataré!... ¡No mataré!

### **Conteste a las preguntas:**

#### **I**

1. ¿Quién era Ricardo? 2. ¿A qué llegaron los consejeros al despacho de Ricardo? 3. ¿Qué pasaba en la Bolsa? 4. ¿Quién era el enemigo jurado de Ricardo? 5. ¿Qué recomendaron los consejeros a su jefe? 6. ¿Por qué se negó Ricardo a seguir el consejo de sus ayudantes? 7. ¿Qué salida propuso él? 8. ¿Quién fue el primero en traicionar a Ricardo? 9. ¿Por qué se negó el banquero a salvar a su socio? 10. ¿Cuál fue la última palabra de Ricardo?

#### **II**

1. ¿Quién era el Caballero de Negro? 2. ¿Por qué apareció en la oficina de Ricardo? 3. ¿Desde cuándo se conocían Ricardo y el Caballero? 4. ¿De qué jerarquía habló el diablo? 5. ¿Dónde hay muchos clientes del diablo y por qué? 6. ¿Qué propuso el Caballero de Negro a Ricardo? 7. ¿Por qué el alma de Ricardo estaba casi madura para la condenación? 8. ¿Qué mandamientos ha atropellado Ricardo? 9. Con qué razones trató de persuadir el diablo a Ricardo? 10. ¿A qué se negó Ricardo?

### **Вопросыиздания**

1. *Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto y la gramática de la lección:*

1. Ricardo no sabe a quién favorece el pánico. Le parece que \_\_\_\_\_
2. Enriqueta ha lanzado sus acciones al mercado porque \_\_\_\_\_
3. Ricardo no quiere oír nada del pánico en la Bolsa como si \_\_\_\_\_
4. Ricardo conoce el sistema, él mismo lo ha hecho muchas veces. Méndel \_\_\_\_\_
5. La alarma puede cortarse con un golpe de audacia, pero contra el pánico \_\_\_\_\_
6. Los accionistas exigen la dimisión del director que \_\_\_\_\_
7. Las ratas se apresuran a abandonar el barco, \_\_\_\_\_
8. Ricardo sabe que un golpe de estado nacionalista no reconoce los intereses extranjeros, por eso piensa que \_\_\_\_\_
9. Los consejeros saben que la huelga se extiende a las refinerías, \_\_\_\_\_
10. Los consejeros proponen a Ricardo pactar con su enemigo como si en estas condiciones \_\_\_\_\_

2. *Busque los equivalentes en el texto:*

мелкие акционеры; ложная тревога; избавляться от ценных бумаг, кому это выгодно?; завладеть предприятием; всего лишь простая спекуляция; подкупленная пресса; тревожные слухи; всеобщая забастовка; удвоить цену; нефтяные месторождения; государственный переворот; скважины будут экспроприированы; еще не поздно заключить мир; связаны по рукам и ногам; руководство фирмой; банк не может рисковать кредитами; крысы спешат покинуть тонущий корабль; удержать на плаву; акционеры требуют вашей отставки.

3. *Interprete en español:*

1. Los saboteadores a sueldo.
2. Un golpe de estado.
3. La huelga se extiende amenazando con un paro total.
4. Hoy todavía estamos a tiempo de pactar.
5. Arrodillar su miedo a los pies de Méndel.

### **Лабораторная работа 269-280**

**Тема: Внешность, характер и привычки людей**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Внешность, характер и привычки людей».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции:** **ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

1. *Lea y relate el texto. Conteste a las preguntas.*

### **VIAJE DE NOVIOS**

La boda se celebró en la intimidad. Tan íntima fue, que sólo asistieron los contrayentes y el señor cura. Y después de la ceremonia se fueron a la parada del tranvía más cercana para emprender su viaje de novios.

Mis padres eran pobres y no podían permitirse el lujo de desplazarse a “diversas capitales andaluzas”, como todos los recién casados de las crónicas de sociedad. Con salarios que no llegaban al duro diario, a pesar de lo barata que estaba la vida entonces, era imposible hacer turismo. Pero a ellos no les importó, porque había una ciudad más importante que aún no conocían y que podían visitar por pocos céntimos: Madrid. Ambos habían vivido siempre en la periferia, en esas barriadas humildes que empiezan cuando las capitales acaban. Y aunque en un ensanche decretado por el Ayuntamiento sus domicilios quedaron incluidos en la órbita de la ciudad, la anexión no sirvió para romper el dique de respeto que separaba el suburbio de los barrios aristocráticos. En aquella época había más pudor entre las clases modestas, y tanto Francisca como Bartolo pensaron siempre que, para aventurarse a recorrer las calles y plazas céntricas, hacían falta ropas elegantes, tiempo para saborear escaparates y estatuas y dinero en el bolsillo para gastos y transportes.

La boda era una ocasión ideal para emprender este viaje digno de Julio Verne, pues los dos estrenaban traje, tenían algunos ahorros y disponían de un domingo completo para su luna de miel. Tan ilusionados como si subieran al expreso “París — Sanghai”, montaron en el tranvía “Suburbios—Puerta del Sol”. Fueron muy juntitos, ocuparon en un asiento de dos plazas el espacio de un solo viajero. A cada momento lanzaban pequeños gritos de asombro, mostrándose mutuamente las maravillas que iban descubriendo en el trayecto:

— Mira qué guardia tan gracioso Está haciendo gimnasia sueca con los brazos en mitad de la calle, y los autos se paran a mirarle.

— ¡Qué raro, fíjate Una peluquería en la calle de Rafael Calvo!

— ¡Y una manicura en la calle del Manco de Lepanto!

— ¡Y un perro en la calle del Gato!

— ¡Y un gato en la calle del Perro!

Cuando ella tenía alguna duda, él procuraba aclarársela cruzando las lagunas de su ignorancia con puentes de imaginación.

¿Por qué en el escaparate de esta zapatería exhiben solamente zapatos del pie derecho?

— Porque será una zapatería especial para cojos del pie izquierdo.

— ¿Por qué se llama esta plaza Puerta del Sol?

— Porque el Sol, antiguamente, saldría por aquí.

— ¿Qué es un trolebús?

— Un tranvía que estudia para autobús, pero que aún no ha terminado la carrera.

— ¿Qué es un parque?

— Un trozo acotado de selva, en el cual las fieras son cachorros vestidos con pantalón corto.

Compraron en un estanco varias postales con vistas del centro de Madrid y las expidieron por correo interior a sus conocidos: “Un saludo desde la Puerta del Sol...”, “Os recordamos al pasar por la Telefónica...”, “Llegamos felizmente a la calle de Alcalá...”.

En el Retiro almorzaron bocadillos y cerveza junto al estanque que, versión económica de un lago suizo. Pero a mi mamá le pareció tan grande como el mar.

— Ya que estamos en Madrid —propuso Francisca—, podríamos aprovechar para ir a ver al Rey.

A Bartolo le pareció bien la idea, aunque hizo una objeción:

— Pero hoy el Rey no trabajará, Como es domingo...

No obstante fueron, por si acaso, al Palacio de Oriente.

— ¿Lo ves? —dijo mi padre- está cerrado.

— ¿Qué harán los reyes los domingos?

— Es muy sencillo, mujer: se quedan dentro del palacio posando ante los pintores para que les hagan esos retratos que vemos luego en los museos.

El sol invernal, pequeño y blanco, cayó en un agujero del horizonte como una bola de “golf”. Desde la azotea de la Telefónica a vista de pájaro, los recién casados vieron encenderse collares de luces bordeando las calles y pulseras redondas en torno a las plazas.

Cansados pero felices, tomaron con pena el último tranvía para regresar a su arrabal después de aquel viaje inolvidable. Y años más tarde, en las largas veladas invernales, mientras mi madre freía una pescadilla y mi padre leía un periódico, recordaban aún episodios y lugares de su gran aventura.

— ¿Te acuerdas de cuando pasamos por la calle del General Prim? —decía ella, nostálgica—. Qué nombre tan raro para un general!, ¿verdad?

— Es que Prim no es un nombre, mujer —explicaba él con suficiencia—; es una abreviatura de Primo de Rivera”.

### **Conteste a las preguntas:**

1. ¿Quiénes asistieron a la boda? 2. ¿Qué lujo no podían permitirse los novios? ¿Por qué? 3. ¿A dónde y cómo emprendieron su viaje? 4. ¿Cuánto tiempo duró el viaje? 5. ¿Qué calles y plazas vieron en el trayecto? 6. ¿Qué lugares notables de Madrid visitaron? 7. ¿Qué cosas y por qué les causaron asombro? 8. ¿Para qué compraron varias postales? 9. ¿Para qué subieron a la Telefónica? 10. ¿Qué recordaban los padres en las largas veladas invernales?

### **Вопросыизадания**

1. Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto y la gramática de la lección:

1. Todavía antes de la boda Francisca y Bartolo habían decidido que después de la ceremonia

2. Tanto Francisca como Bartolo pensaron que siempre \_\_\_\_\_

3. Para aventurarse a recorrer las calles y plazas céntricas \_\_\_\_\_ pero tienen pocos ahorros y disponen sólo de un domingo.

5. Emprendieron el viaje por el centro de Madrid, para otro viaje no \_\_\_\_\_

6. Cuando Francisca tenía alguna duda, Bartolo procuraba aclarársela, \_\_\_\_\_

7. Si tuviera mucho dinero en el bolsillo, 8. Si me casara en verano, también \_\_\_\_\_

9. Si tuviera hambre paseando por el Retiro, \_\_\_\_\_

10. Si estuviera de vacaciones en Madrid, \_\_\_\_\_

2. Busque los equivalentes en el texto:

трамвайная остановка; совершить свадебное путешествие; позволить себе роскошь; светская хроника; всегда жили на окраине; аристократические кварталы; обойти (объехать) центральные улицы и площади; любоваться витринами; у них были небольшие сбережения; в их распоряжении было все воскресенье; как будто садились в экспресс; дыхательная гимнастика; еще незакончил обучение; открытки с видами; благополучно добрались; мы могли бы воспользоваться; позируя художникам; с высоты птичьего полета; зимними вечерами; большое приключение.

3. Interprete en español:

1. El dique de respeto separaba el suburbio de los barrios aristocráticos.

2. Saborear escaparates y estatuas.

3. Empezar este viaje digno de Julio Verne.

4. Cruzar las lagunas de su ignorancia con puentes de imaginación.

5. Es una abreviatura de Primo de Rivera.

4. Sustituya las palabras en cursiva por algún equivalente:

1. Para *hacer* \_\_\_\_\_ un viaje al extranjero uno necesita más que buena voluntad, tiempo y dinero.

2. Elvira dijo que pediría a su papá que colocara a Fernando en su agencia y le diera un *sueldo* \_\_\_\_\_ digno.

3. Antes Juan vivía en una *barriada* \_\_\_\_\_ humilde que se encontraba en la periferia. 4. Según el último decreto del Ayuntamiento nuestras *casas* \_\_\_\_\_ quedaron incluidas en la órbita de Barcelona.

5. Para asistir a un banquete o una recepción Marina *necesitaría* \_\_\_\_\_ un largo vestido elegante.

6. Tu viaje de negocio será una *oportunidad* \_\_\_\_\_ magnífica para conocer el sur de España. 7. Te *habrán extrañado* \_\_\_\_\_ muchas cosas en el recorrido por Suecia.

8. Situieras alguna duda, yo *trataría de explicártelo* \_\_\_\_\_ todo, puedes contar conmigo.

9. Me parece que *antes* \_\_\_\_\_ en los escaparates se *exponían* \_\_\_\_\_ los zapatos del pie izquierdo, ¿o me equivocaré? 10. No estoy seguro de conocer a todos los *habitantes de nuestra casa* \_\_\_\_\_ pero a algunos, sí.

5. Ponga las preposiciones y artículos necesarios:

1. Manuel ya no se acuerda \_\_\_\_\_ aquel recorrido \_\_\_\_\_ calles \_\_\_\_\_ Venecia. 2. \_\_\_\_\_ torno \_\_\_\_\_ nuestra casa hay un gran parque \_\_\_\_\_ cual mi hijo ha visto ardillas. 3. Podríamos aprovechar \_\_\_\_\_ estancia \_\_\_\_\_ capital

\_\_\_ visitar \_\_\_ Palacio Real, \_\_\_ Parque Retiro, \_\_\_ Museo Prado y otros lugares \_\_\_ interés. 4. \_\_\_ azotea Telefónica como \_\_\_ vista \_\_\_ pájaro se ve toda \_\_\_ ciudad. 5. Fui \_\_\_ Correos \_\_\_ comprar varias postales \_\_\_ vistas \_\_\_ centro \_\_\_ Alicante y expedirlas \_\_\_ conocidos que viven \_\_\_ extranjero. 6. \_\_\_ primo \_\_\_ Eugenia estudiará \_\_\_ economista y terminará \_\_\_ carrera \_\_\_ dos años. 7. Su salario no llega \_\_\_ 2000 euros \_\_\_ pesar \_\_\_ que trabaja muchísimo. 8. Sería \_\_\_ ocasión ideal \_\_\_ emprender \_\_\_ viaje \_\_\_ novios \_\_\_ mar. 9. Siempre habrás pensado \_\_\_ aventuras y viajes, habrás soñado \_\_\_ visitar \_\_\_ países lejanos. 10. \_\_\_ ceremonia me fui \_\_\_ parada, cinco minutos más tarde subí \_\_\_ taxi y me dirigí \_\_\_ cafetería más cercana \_\_\_ tomar algo.

### Лабораторная работа 281-292

#### Тема: Чувства и эмоции

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Чувства и эмоции».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

#### Формируемые компетенции:

##### Теоретическая часть.

#### 1. Lea y relate el texto.

##### LA ARMÓNICA

El rector había llamado a Enrique aquella mañana para decirle que cuando se reanudaran las clases, después de las vacaciones, no podría asistir a ellas. Ya habían escrito a su madre, con la recomendación de que buscara un nuevo colegio para el próximo futuro. Las acusaciones eran varias y muy concretas: tener reuniones con determinadas muchachitas en sitios generalmente ocultos; fumar descaradamente en público; arrastrar a varios amigos, más jóvenes que él, a realizar actos indecentes de gamberrismo, como era desnudar a un compañero y tirarlo al agua.

Cada una de estas acusaciones, perfectamente comprobadas, eran muy graves. La última, gravísima. Todas juntas, inadmisibles.

Enrique era el más bárbaro y el más educado; el más cruel y el más generoso; el más fuerte y el más inquieto, el más audaz, el más imaginativo, el de más autoridad y el más artista.

Este último descubrimiento desconcertó a su amigo Anastasio. Cuando le oyó por vez primera tocar la armónica se quedó extasiado. Y cuando le oyó cantar canciones vascas o aragonesas con aquella voz tan bien templada, tan potente, aseguró no haber oído nunca cantar con mejor estilo.

Una vez Anastasio se detuvo frente a un escaparate. Era una tienda de objetos musicales. Guitarras, acordeones, flautas, violines se exhibían tras el cristal. En un estuche terciopelo rojo, había una armónica maravillosa. Se acordó de Enrique. Pensó en regalársela, como recuerdo, antes de que se fuera. Pero era carísima. Con su peseta semanal Anastasio tardaría años en ahorrar ese dinero.

La próxima marcha de Enrique, la ya cercana reanudación de las clases y algo muy parecido a un remordimiento por el exceso del castigo, los mantenía a todos sensiblemente aplanados. Paralevantar el ánimo de Enrique, Anastasio se puso a explicarle las características de la estupenda armónica del estuche de terciopelo rojo que había visto en la tienda de música.

Enrique se interesó vivamente y anunció que iría a verla, por saber lo que costaba.

— Si mi madre me la regalara...—exclamó—. Pero después de lo de la expulsión, no me la regalará.

Y llegó el día siniestro de la marcha de Enrique. Los amigos se dirigieron a la estación de Atocha para despedirle. Enrique llegó, acompañado de su madre. Al revés de sus amigos, su rostro irradiaba felicidad. Sus amigos interpretaron esta sorprendente euforia como signo de su hombría: simulaba entusiasmo para no entristecer a su madre. Ella habría preferido estar con él a solas y darle, sin testigos, los últimos consejos.

Al subir al vagón, Enrique se asomó a la ventanilla y sacando de su bolsillo la preciosa armónica nueva, grande como un maíz y reluciente como un espejo —“regalo de mi vieja”, dijo muy bajito—, comenzó a tocar para sus amigos los compases de Adiós, Pamplona, tan famosos como canción de despedida.

Con la mano izquierda dirigía a los cien profesores de una orquesta imaginaria, mientras la derecha ayudaba a deslizar por los labios el instrumento que tan sabiamente manejaba.

La madre de Enrique renunció a toda intimidad y se situó junto a los muchachos.

— Lo malo de este chico es lo simpático que es —comentó más tarde.

El tren se puso en marcha. Anastasio, correcto y galante, acompañó a la madre de Enrique hasta el coche que la esperaba.

— Está encantado con su armónica —comentó Anastasio por decir algo.

— Habéis sido muy buenos regalándosela entre todos. Me ha contado cómo fuisteis todos a misa esta mañana, y que después se la disteis. Lo malo es que por culpa de esto le ha faltado poco para llegar tarde a la estación.

Anastasio quedó sumido en profundas meditaciones. ¿Por qué no le habían invitado a participar en el regalo?

Adolfo y Javier se acercaron a él.

— ¿En qué piensas? —le dijo el último.

— Pensaba en la armónica de Enrique...

— Su madre le regala todo lo que quiere —comentó Javier.

“O la madre de Enrique me ha mentido —pensó Anastasio—, o son los amigos los que me mienten.” Anastasio echó a correr. Una idea le perseguía. Y él habría querido dejarla atrás, olvidarla. Sólo al llegar a la tienda se detuvo. Tras los cristales de la tienda de música, junto a los violines, los acordeones, las guitarras seguía en una esquina del escaparate, abierto como siempre, el estuche de terciopelo rojo. Pero estaba vacío, “La ha robado, la ha robado...”

### **Conteste a las preguntas:**

1. ¿Por qué mandó el rector que escribieran a la madre de Enrique? 2. ¿De qué acusaban al muchacho? 3. ¿Cómo era Enrique? 4. ¿Qué descubrimiento desconcertó a Anastasio? 5. ¿Qué encontró Anastasio pasando un día por las calles? 6. ¿Por qué no podía Anastasio realizar su plan? 7. ¿De qué humor llegó Enrique a la estación? ¿Por qué? 8. ¿Qué hizo al asomarse a la ventanilla? 9. ¿Qué le gustó a la madre? 10. ¿Qué pensaron Anastasio y sus compañeros?

2. *Lea y relate el texto.*

### **INSIGNIFICANTE**

Lo esencial para Pablo era la música. Había logrado una serie de elementos jóvenes de aficiones afines, y nuestra casa acabó convirtiéndose en un verdadero club de jazz.

Una vez me había atrevido a indicarle: “Pablo, eso de la música está muy bien, pero deberías pensar en trabajo... Un hombre que no trabaja...”

Frunció el entrecejo y, durante unos segundos, pensé que iba a contestarme con alguna de sus frases hirientes. Sin embargo, se dominó. Ensayó una sonrisa y se mordió el labio: “¿Crees que mi padre no trabajaba, Cecilia?”, me preguntó.

Tardé en reaccionar. Le dije una vulgaridad: “La música de tu padre era distinta, Pablo”.

En seguida comprendí que no debía mencionar aquello. Era indudable que estaba haciendo un esfuerzo grande para no violentarse: “Sí, era distinta... Pero igualmente respetable.”

Habría sido absurdo luchar contra aquella afición suya. No era sólo afición. Era necesidad. No se contentaba con el piano. Decía que todo buen compositor debía tener nociones de cualquier instrumento. Empezó a aventurarse con la guitarra, con el saxo, el clarinete, el violín... Su facilidad era asombrosa. Probablemente era aquella facilidad lo que mantenía a sus amigos en constante admiración. “Pero, ¿qué necesidad tienes de aprender todos esos instrumentos si tú mismo dices que en el jazz no debe haber promiscuidad de sonidos?” Y Pablo se defendía. De hecho, cada pregunta era un acicate para que expusiera sus teorías: “El verdadero jazz debe ser efectivamente nítido. Se trata de un coloquio entre la orquesta y el público y los coloquios no pueden ser abigarrados... pero hay que conocer todas las posibilidades de ese sonido para acertar en el diálogo.” Su preocupación era buscar un sonido que en nada se pareciese a los que se conocían hasta aquel momento.

Aquella tarde después del entierro de Rufo encontré a Pablo solo. Estaba en el salón de música y entré allí sin que me oyera. Tocaba el piano abstraído. Al terminar se volvió: “¿Desde cuándo estás aquí, Cecilia?” Le respondí con un ademán vago. El añadió: “¿Qué te ocurre?”

Le dije entonces que Rufo había sido un imbécil y que aquella imbecilidad me había puesto de mal humor.

Pablo me oía tecleando de pie, el codo izquierdo apoyado en lo alto del piano y su camisa fuera del sitio. “Pablo, esa camisa...”. La colocó en su lugar con ademán negligente, sin dejar de teclear. “No lo condenes, Cecilia. No hay que condenar a los muertos. Es mejor rogar por ellos.” Y se sentó en la banqueta sin tener en cuenta que me daba la espalda.

Impasible, continuó pulsando las teclas como si buscara una melodía nueva. “¿Crees de verdad que la gente como Rufo merece oraciones? —insistí—. Demasiado insignificante. Dios no puede fijarse en seres tan mediocres.”

Tardó en contestar. Empezaba ya a dar con lo que buscaba: “Nadie es insignificante ante Dios.”

Era una melodía sencilla, desgajada en notas breves, casi infantil. Cuando consiguió estabilizarla, se detuvo: “¿Qué te ha parecido, Cecilia?”. Le respondí que no la había oído: “La verdad es que no estoy para composiciones...”.

Continuó tocando. “Escúchala ahora.” La melodía fluía armoniosa, como un lamento prolongado. Era una melodía sin ritmo, casi suspiro, casi queja. Luego se volvió de redondo y me señaló con el dedo: “Vamos, Cecilia Vandraite, no puedes negar que te ha gustado...” Era inútil resistir a Pablo cuando se ponía en trance de guasa. Rompía reír y le aseguré que me gustaba.

“Ahí quería yo pillarte, Cecilia Vandraite. ¿Sabes quién me la ha inspirado? Tu amigo Rufo.” Y volvió a tocarla. De vez en cuando se detenía, miraba altecho y continuaba tocando. Al fin dejó los brazos colgando: “¿Ves, Cecilia? Hay muchas formas de ser algo —exclamó—. Si Rufo ha sido capaz de inspirar una melodía buena, ya no es tan insignificante”.

Entonces le dije que, si creía aquello, en vez de ponerse a tocar recordando a Rufo, lo que debía hacer era rezar por él.

Pablo volvió a mirar el techo: “Yo suelo rezar de ese modo, Cecilia”. Seis meses más tarde, en el Festival de Amateurs le premiaron aquella melodía. A fuerza de instrumentación original y de retoques, la había transformado en una pequeña obra maestra. Miguel le puso letra, y, al poco tiempo, le propusieron grabar el disco. Su título era sugestivo: Insignificante.

### **Conteste a las preguntas:**

1. ¿Por qué la casa se convirtió en un club de jazz? 2. ¿Qué aconsejó una vez Cecilia a Pablo? 3. ¿Cómo reaccionó éste? 4. ¿Por qué era absurdo luchar contra aquella afición? 5. ¿Por qué admiraban los amigos a Pablo? 6. ¿Qué teorías exponía Pablo a Cecilia? 7. ¿Qué pasó después del entierro de Rufo? 8. ¿Qué hacía Pablo discutiendo con Cecilia? 9. ¿Qué discutían? 10. ¿Por qué era sugestivo el título de la obra premiada?

### **Вопросы задания**

1. Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto y la gramática de la lección:

1. Enrique fumaba en público, realizaba actos tan indecentes, que yo también le habría \_\_\_\_\_
2. A la madre de Enrique le recomendaron que buscara un nuevo colegio para su hijo, sin que ella \_\_\_\_\_
3. Anastasio pensó en regalar a Enrique una maravillosa armónica, sin que Enrique \_\_\_\_\_
4. Según el rector Enrique no podría asistir a las clases cuando estas \_\_\_\_\_, sin que \_\_\_\_\_
5. Cuando Anastasio oyó a su amigo cantar canciones vascas y aragonesas, pensó que nunca habría \_\_\_\_\_
6. Anastasio echó a correr, una idea le perseguía, Enrique habría \_\_\_\_\_
7. Anastasio sospechaba que Enrique había robado la armónica, sin que él \_\_\_\_\_
8. El chico quedó sumido en profundas meditaciones pensando que su amigo habría \_\_\_\_\_
9. Anastasio seguía creyendo a Enrique, sin que éste \_\_\_\_\_
10. Enrique estaba hablando con sus compañeros e irradiaba felicidad, su madre habría \_\_\_\_\_

2. Busque los equivalentes en el texto:

когда занятия продолжатся; чтобы она искала другую школу; совершать недостойные поступки; каждое обвинение было серьезным; все они были недопустимы; услышал, как его друг поет песни; он уверял, что раньше никогда не слышал; бархатный футляр; скопить эту сумму; нечто, похожее на угрызения совести; слишком строгое наказание; музыкальный магазин; потому что хотел узнать, сколько она стоит; роковой день; лицо его светилось счастьем; сказал очень тихо; дирижировал воображаемым оркестром; какой он приятный; плохо то, что; он погрузился в раздумья.

3. Interprete en español:

1. Ser el más bárbaro, el más imaginativo.
2. Sus amigos interpretaron esta euforia como signo de su hombría.
3. Sentir un remordimiento por el exceso del castigo.
4. Lo malo de este chico es lo simpático que es.
5. Por culpa de esto le ha faltado poco para llegar tarde a la estación.

4. Sustituya las palabras en cursiva por algún equivalente:

1. Antonio estaba muy disgustado de que su amigo íntimo le *hubiese engañado* \_\_\_\_\_. 2. Me ofendía mucho que mis compañeras no me hubieran invitado a *tomar parte* \_\_\_\_\_ en el regalo. 3. El

instrumento que Manuel sacó del estuche era pequeño y *brillante* \_\_\_\_\_. 4. Cuando llegó el triste día de *la partida* \_\_\_\_\_ de Miguel, todos se dirigieron a la estación. 5. Al ver mi interés José *comenzó a* \_\_\_\_\_ explicarme las características del coche que había visto en la exposición. 6. Todos se sentían un poco *abatidos* \_\_\_\_\_ porque no creían que Enrique mereciera un castigo tan cruel. 7. Al oír por primera vez a Anita cantar canciones populares españolas Juan quedó *encantado* \_\_\_\_\_. 8. Unos decían que el chico era educado, fuerte y audaz, pero otros insistían en que él era bárbaro y cruel. Tal característica *turbó* \_\_\_\_\_ a los padres. 9. Más de una vez Jorge *se paraba* \_\_\_\_\_ frente a este edificio pero no sabía que aquí vivía un famoso artista. 10. Para *animar* \_\_\_\_\_ a Tomás los chicos pensaron en hacerle un buen regalo entre todos.

5. Ponga las preposiciones y artículos necesarios:

1. \_\_\_\_\_ cristales \_\_\_\_\_ tienda \_\_\_\_\_ música vimos \_\_\_\_\_ violines, acordeones, guitarras \_\_\_\_\_ magníficos estuches y \_\_\_\_\_ ellos. 2. Andrés se ofendió de que no le hubieran invitado \_\_\_\_\_ participar \_\_\_\_\_ concierto. 3. \_\_\_\_\_ culpa \_\_\_\_\_ su pereza María le faltaba poco \_\_\_\_\_ perder el tren. 4. \_\_\_\_\_ decir algo Ángel dijo que estaba encantado \_\_\_\_\_ mi regalo. 5. \_\_\_\_\_ madre \_\_\_\_\_ Enrique renunció \_\_\_\_\_ su plan \_\_\_\_\_ pedir \_\_\_\_\_ rector que dejara \_\_\_\_\_ su hijo terminar el año escolar. 6. \_\_\_\_\_ tren se puso \_\_\_\_\_ marcha, Juan sacó \_\_\_\_\_ su bolsillo \_\_\_\_\_ armónica y la asomó \_\_\_\_\_ ventana. 7. \_\_\_\_\_ chico sabía que \_\_\_\_\_ madre no le regalaría nada \_\_\_\_\_ lo \_\_\_\_\_ expulsión. 8. \_\_\_\_\_ mis cien pesos mensuales tardaría mucho \_\_\_\_\_ reunir tanto dinero. 9. \_\_\_\_\_ seguida me acordé \_\_\_\_\_ mi amigo: cuánto se habría alegrado \_\_\_\_\_ tener \_\_\_\_\_ maravilloso instrumento. 10. Su sentimiento era parecido \_\_\_\_\_ remordimiento \_\_\_\_\_ el castigo que no consideraba justo.

6. Termine las oraciones siguientes empleando el léxico del texto.

1. Pablo quería organizar un verdadero club de jazz, habría \_\_\_\_\_
2. Cecilia dijo que la música de su padre era distinta, pero en seguida comprendió que no habría \_\_\_\_\_
3. Pablo podía contestar con alguna de sus frases hirientes pero no lo hizo; se habría \_\_\_\_\_
4. Pablo estaba solo en el salón de música y Cecilia entró sin que \_\_\_\_\_
5. Cecilia dijo que la camisa estaba fuera del sitio sin que \_\_\_\_\_
6. Después del entierro Pablo estaba triste y abstraído, le habría \_\_\_\_\_
7. Decía que todo buen compositor debía tener nociones de cualquier instrumento sin que \_\_\_\_\_

8. Continuó pulsando las teclas como si \_\_\_\_\_
9. Cecilia le respondió que era mejor rezar por Rufo para que \_\_\_\_\_
10. Seis meses más tarde, en el Festival le premiaron aquella melodía, había \_\_\_\_\_

7. Busque los equivalentes en el texto:

самым главным для него была музыка; в конце концов превратился в клуб, нахмурил брови; однако, он сдержался; он изобразил улыбку; я не сразу ответила, я не должна была упоминать это; иметь представление о чем-то; научиться играть на всех этих инструментах; на самом деле, это был повод для того, чтобы; диалог между оркестром и публикой; который был бы совсем не похож на; я вошла, а он не слышал; неопределенный (небрежный) жест; он слушал, перебирая клавиши; он стоял спиной ко мне; найти (нащупать) то, что искал; мне не до композиций; он резко повернулся; в шутливом настроении; молиться за него; он написал слова (текст).

8. Interprete en español:

1. Una serie de elementos jóvenes de aficiones afines.
2. Hacer un esfuerzo grande para no violentarse.
3. Cada pregunta era un acicate para que expusiera sus teorías.
4. Empezaba ya a dar con lo que buscaba.
5. Hay muchas formas de ser algo.

9. Sustituya las palabras en cursiva por algún equivalente:

1. La melodía era sin ritmo, lenta y tan triste como si fuera *una queja* \_\_\_\_\_. 2. *De cuando en cuando* \_\_\_\_\_ Pablo se detenía, dejaba los brazos colgando pero luego continuaba tocando. 3. *Habría encontrado a unos jóvenes* \_\_\_\_\_ para organizar una orquesta de jazz en nuestro club. 4. Para no disgustar a tu padre no habrías debido *recordar* \_\_\_\_\_ nuestra cita del domingo pasado. 5. Su facilidad era asombrosa, lo conseguía todo sin *esforzarse* \_\_\_\_\_ nada. 6. ¿Quién *habría osado* \_\_\_\_\_ decir tal vulgaridad sin que Pedro se ofendiese? 7. Por fin me di cuenta de que *se hablaba* \_\_\_\_\_ de Rufo, de que había que rogar por él, en vez de condenarle. 8. Ese chico era tan *estúpido* \_\_\_\_\_ que nos daba asco tratar con él, de trabar amistad con él ni hablar. 9. *Lo principal* \_\_\_\_\_ para Pablo siempre era la música sin que sus padres pudieran luchar contra esa afición suya.



10. Jamás me *habría satisfecho* \_\_\_\_\_ con un instrumento musical, me aventuraba con la guitarra, con el saxo, el clarinete, el violín.

### Лабораторная работа 293-304

#### Тема: Воспитание детей

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Воспитание детей».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции:** *ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6*

#### Теоретическая часть.

1. *Lea el texto y haga la tarea después de él.*

Un equipo de científicos de Texas ha encontrado una enzima que puede detener o retrasar el envejecimiento de las células humanas. La tal enzima impide el deterioro de esos microscópicos elementos de los que estamos hechos y les permite seguir reproduciéndose de una forma indefinida. ¿Habremos encontrado, después de tantas vueltas, la fuente de la eterna juventud? En ese supuesto, llegará un día en el que no se pueda dar un paso: no cabrá la gente en este planeta menor. Otros científicos, menos optimistas, alertan sobre el riesgo de estimular el desarrollo de tumores.

El ser humano siempre ha querido durar más y en mejores condiciones. Se ha identificado, falazmente, juventud con felicidad, pero la mocedad sólo disfruta de algunos lujos que nadie puede permitirse a otras edades, por ejemplo el estar triste sin saber por qué. El padre Rubén creía que era un tesoro divino y bien que supo dilapidarlo. En cambio, el abuelo Homero estaba convencido de que la juventud, pronta de temperamento, es débil de juicio. Una especie de borrachera. El caso es que los hombres siempre han procurado mantenerla: una vez pactando con el demonio y otras haciendo “footing” y tiñéndose el pelo.

La ciencia, que es lo único que hace revoluciones duraderas, ha encontrado el camino de la soñada fuente. Ojalá no esté seca. Hasta ahora sólo había conseguido prolongar la vida, pero no por sus tramos iniciales ni por el centro, sino por los últimos escalones. Todo parte de la humana resistencia a abandonar este mundo. Como en casa de uno en ninguna parte. Casi todas las personas tienen un alto concepto de sí mismas. Se miran al espejo y no entienden que un tipo como ellos pueda desaparecer. Confían en seguir viviendo, de otra enigmática manera y en otro extraño mundo. En esos rumores no confirmados de una existencia de ultratumba se basan muchas consoladoras religiones. El descubrimiento de la enzima puede hacernos eternos mientras vivamos. El caso es no resignarse a ser mortales.

#### CUESTIONES

1. Escribe un resumen del texto.
2. Indica el tema y la organización de las ideas del texto.
3. Comentario crítico sobre el contenido del texto.
4. Haga el relato analítico del texto.

#### Вопросыизадания

1. *Complete los huecos con el verbo en Pretérito Imperfecto, Observe su uso.*

*Ej.: Luisa y Javier ahora viven en Madrid, pero antes vivían en Sevilla. (vivir)*

1. A mi hermano no le gusta la leche, pero cuando ... pequeño le ... mucho. (ser, gustar)
2. ¿Vosotros ... de noche, antes de nacer vuestros hijos? (salir)
3. ¿Tú ... a la playa de vacaciones, de pequeño? (ir)
4. Siempre que (yo) ... a casa de mi abuela, me ... galletas con chocolate. (ir, dar)
5. Hasta hace poco, María ... café después de comer, pero el médico se lo ha prohibido. (tomar)
6. Nos tuvimos que venir de la sierra porque Juanito ... gripe. (tener)
7. Cuando ... la escalera tranquilamente, se cayó y se rompió una pierna. (bajar)
8. La casa donde ... mi marido de pequeño ... grande y antigua ... unas ventanas enormes que ... a un patio. Siempre ... frío en aquella casa, en invierno y en verano. (vivir, ser, tener, dar, hacer)
9. En la fiesta de Blas, conocí a un chico que ... perfectamente seis idiomas. (hablar)

2. *Tache el tiempo que no sea correcto.*

*Ej.: Ayer no salíamos / salimos de casa.*

1. Federico trabajó / trabajaba muchos años en Suiza.
2. Mi abuelo fumaba / fumó en pipa.

3. Mi abuelo fumaba / fumó en pipa toda su vida.
  4. Los periódicos antes eran / fueron más sinceros.
  5. Cuando yo vivía / viví en Canadá no había/hubo problemas de paro.
  6. Alejandro y yo jugamos / jugábamos varias partidas de ajedrez el domingo pasado.
  7. Cuando mis abuelos venían / vinieron a mi casa, mi madre les hizo chocolate.
  8. En 1980 estuve / estaba tres veces en París.
  9. Los árabes vivían / vivieron en España 800 años.
  10. Mi abuela cantaba / cantó ópera.
  11. Después de la cena siempre veíamos / vimos la televisión antes de irnos a la cama.
  12. Una vez, mi tío Claudio cantó / cantaba una ópera por su cumpleaños.
  13. Ayer los vecinos tuvieron / tenían la radio puesta hasta las tres de la madrugada.
  14. En verano por las noches siempre tomábamos / tomamos café y charlábamos / charlamos hasta las tres en esa cafetería.
  15. Antes mi padre me llevaba / llevó en moto a la escuela.
  16. El lunes, cuando recibía / recibí tus cartas me puse/ponía muy contento.
  17. Siempre que recibía / recibí tus cartas, me puse /ponía muy contento.
3. *Complete con el verbo en el tiempo más adecuado (Pretérito Imperfecto o Pretérito Indefinido).*  
*Ej.: El verano pasado llovió mucho. (llover)*
1. Cuando yo ... 18 años, ... un accidente de moto. (tener, tener)
  2. Luisa ... de su casa porque su padre ... muy autoritario. (irse, ser)
  3. El profesor nos ... un examen muy difícil la última vez. (poner)
  4. El domingo yo ... a una chica que ... de un país centroamericano. (conocer, ser)
  5. ¿Qué tal el viaje a Toledo?
- B. Muy bien, ... .. estupendamente. (nosotros, pasárselo)
6. La película que (yo) ... el viernes ... mucho. (ver, gustar)
  7. Antes de venir a Madrid ... 3 años en Zaragoza. (vivir)
  8. Nosotros no ... al concierto porque ... un montón de gente en la cola. (entrar, haber)
  9. Como no ... entradas, no ... oír a Silvio Rodríguez. (tener, poder)
  10. Los Pérez ... hace tres años un chalé que ... una piscina grandísima. (alquilar, tener)
  11. Cuando se casó con Julio, Angelina ya ... un hijo. (tener)
  12. Cuando yo ... a casa de mi tía, la mesa ... preparada para tres. (llegar, estar)

### Лабораторная работа 305-318

#### Тема: Конфликт поколений

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Конфликт поколений».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

#### PRONOMBRES DE OBJETO DIRECTO e INDIRECTO

##### Forma Pronombres de Objeto Directo

| Singular   |                      | Plural                  |
|------------|----------------------|-------------------------|
| 1a persona | <b>ME</b>            | <b>NOS</b>              |
| 2a persona | <b>TE</b>            | <b>OS</b>               |
| 3a persona | <b>LO, (LE) / LA</b> | <b>LOS, (LES) / LAS</b> |

##### Pronombres de Objeto Indirecto

| Singular   |                | Plural          |
|------------|----------------|-----------------|
| 1a persona | <b>ME</b>      | <b>NOS</b>      |
| 2a persona | <b>TE</b>      | <b>OS</b>       |
| 3a persona | <b>LE (SE)</b> | <b>LES (SE)</b> |

#### Uso

1. La función de los pronombres personales es sustituir al nombre para evitar su repetición:  
*Lleva el libro a clase; llévalo (= lleva el libro) por favor.*

Juan quería un libro y yo **se lo** di. (= di el libro a Juan).

2. Los pronombres de Objeto Directo e Indirecto van antes del verbo, excepto cuando el verbo va en Imperativo, Infinitivo o Gerundio, que van detrás:

A. ¿Has visto a mi madre?

B. No, **no la he visto**.

A. ¿**Te ha dado** el dinero Rosa?

B. No, **no me lo ha dado**.

¡**Dámelo!**

¿Quieres **dármelo**?

A. ¿**Le has dado** la merienda al niño?

B. No, estoy **dándosela** ahora.

También se puede decir:

**No, se la estoy dando** ahora.

3. Cuando es necesario utilizar los dos pronombres (O. Directo y O. Indirecto), el Indirecto va primero:

A. ¿**Te han dado** ya los resultados del análisis?

B. No, todavía **no me los han dado**.

(O.I.) (O.D.)

4. Cuando al pronombre **le** (Objeto Indirecto) le sigue uno de los Objetos Directos (**lo, la, los, las**), el primero se convierte en **se**:

A. ¿**Le has devuelto** las llaves al portero?

B. No, todavía **no le las he devuelto**. → No, todavía **no se las he devuelto**.

5. En español muchas veces se repite dos veces el pronombre Objeto Indirecto.

A. ¿**Te ha dado** Rosa el dinero?

B. No, **a mí no me lo ha dado**.

**Les presento a Vds.** a mi novia.

**A ti te queda muy bien** el color rojo.

¿**Le has dicho al médico** la verdad?

6. El pronombre masculino de Objeto Directo de 3a persona es **lo/los**, pero se admite **le**, y muy excepcionalmente **les**, cuando se refiere a personas:

**Yo a Ramiro lo quiero** mucho.

**A mis sobrinos los quiero** muchísimo.

Pero también: **Yo a Ramiro le quiero** mucho.

**A mis sobrinos les quiero** muchísimo.

7. Lea el artículo y haga el resumen.

La vida de los jóvenes está llena de contradicciones. Las nuevas tecnologías les facilitan mucho la vida. Pero conseguir un trabajo y un techo propio no parecen tareas tan sencillas como antaño.

La brecha entre jóvenes y mayores está aumentando. En comparación con generaciones precedentes, los jóvenes tienen más probabilidades de estar en paro, quedar atascados en empleos temporales y tener sueldos más bajos. ¿Nos encaminamos hacia un conflicto generacional?

Este grupo de jóvenes, procedentes de diferentes países podrían tener la respuesta. Están a punto de presentar en París una película sobre el tema.

Para hacer el film recogieron mucho material de archivo en varias ciudades europeas.

¿Les dicen algo estos retratos del pasado a los jóvenes de hoy?

“En comparación con generaciones precedentes, como la de mis padres, creo que antes la vida era más fácil”, comenta Carina Engenheiro, de Portugal. “Hoy me hago muchas preguntas: ¿podré formar una familia, criar a mis hijos y tener una casa?”

“Creo que es más difícil para las nuevas generaciones”, asegura la francesa Ernestine Cissé. “Cuando acabamos la escuela es difícil encontrar trabajo porque o tenemos demasiados estudios o demasiado pocos. Y, por supuesto, eso después tiene consecuencias en nuestras vidas y en nuestra autonomía”.

El sociólogo francés Denis Monneuse ha profundizado en la relación entre diferentes generaciones. Acaba de publicar su libro “Los jóvenes explicados a los mayores”.

“No creo que en nuestra sociedad exista un conflicto intergeneracional, porque hay mucha ayuda familiar. En las empresas, lo que vemos no es tanto un conflicto como competencia. A veces la gente más mayor cree que existe competencia porque los jóvenes que entran en el mercado laboral están muy

cualificados, tienen más estudios que los que entraban antes. Los jóvenes hablan inglés u otro idioma extranjero, que los mayores no hablan. También pienso en la informática... Es más una amenaza que un conflicto lo que puede darse en el trabajo”.

Esta película ha sido una cuestión de colaboración más que de competencia intergeneracional. Es fruto del trabajo de un equipo de treinta personas de diferentes edades, orígenes y formación.

El proyecto ha sido financiado por “Grundtvig”, un programa de la Comisión Europea que promueve experiencias educativas prácticas y alternativas entre varios países.

“La generación precedente se pregunta: ¿eso nos pasará también a nosotros? ¿Nosotros también vamos a luchar contra tanta precariedad y dificultades?”, asegura el francés Pierre Feunteun. “Si pierdo mi trabajo, ¿tengo alguna garantía de conseguir otro?”

Es la primera vez que la película se exhibe en un festival.

“Red Happiness”, se estrenó en el festival de Cine Familiar , en Saint-Ouen, cerca de la capital francesa.

La idea de realizar una película con generaciones diferentes partió del director francés Julien Lahmi, que trabajó como instructor del proyecto:

“Si pedimos a los jóvenes que hablen de sus vidas, resulta un poco crudo, es duro para ellos. Pero cuando hablan de sus vidas a través de la vida de otras personas, se puede originar un diálogo. Y los jóvenes que afrontan problemas actualmente pueden aprender mucho de las generaciones precedentes. No creo que los jóvenes estén celosos o sientan envidia de los mayores, yo no veo para nada que exista un conflicto”.

### ***Вопросыизадания***

#### ***1. Formule la pregunta como en el ejemplo. Utilice los pronombres LO / LA / LOS / LAS.***

*Ej.: Yo no conozco a esas chicas,*

*¿tú las conoces?*

1. Yo no conozco a aquellos hombres,

*¿tú ... ?*

2. Nosotros no conocemos a la mujer de Juan,

*¿vosotros ... ?*

3. Yo no conozco a la directora,

*¿vosotros ... ?*

4. Julia todavía no conoce a su nuevo profesor,

*¿tú ... ?*

5. Mi hermana no conoce a esos artistas,

*¿tu hermano ... ?*

6. Yo no conozco a las vecinas del tercero,

*¿tú ... ?*

7. Yo no conozco al de la moto,

*¿tú ... ?*

#### ***2. Conteste a las preguntas como en el ejemplo, utilizando los pronombres de Objeto directo (LO / LA / LOS / LAS) correspondientes.***

*Ej.: A. ¿Has terminado los ejercicios?*

*B. No, estoy terminándolos*

*. ¿Ya has arreglado la bicicleta?*

*B. ...*

*A. ¿Ya has leído el periódico de hoy?*

*B. ...*

*A. ¿Ya has regado las plantas?*

*B. ...*

*A. ¿Ya has encendido la calefacción?*

*B. ...*

*A. ¿Ya has preguntado el horario de los trenes?*

*B. ...*

*A. ¿Ya has pasado a máquina la traducción?*

*B. ...*

*A. ¿Ya has llamado a tu jefe?*

*B. ...*

#### ***3. Conteste como en el ejemplo.***

*Ej.: A. ¿Le has dado el libro a él?*

B. *Sí, va se lo he dado.*

A. ¿Le has dado las fotos a él?

B. ...

A. ¿Le has dado la revista a él?

B. ...

A. ¿Le has dado las gafas a ella?

B. ...

A. ¿Le has dado la carta a ella?

B. ...

A. ¿Les has dado la cena a los niños?

B. ...

A. ¿Le has traído el abrigo a ella?

B. ...

A. ¿Les has llevado el pan a los vecinos?

B. ...

A. ¿Me has traído el libro?

B. ...

A. ¿Me has traído todas mis cosas?

B. ...

A. ¿Os ha dado el libro María?

B. ...

A. ¿Os ha traído la comida el camarero?

B. ...

#### **4. Complete los huecos.**

Ej.: A. *¡Qué pendientes tan bonitos, ¿quién te los ha regalado?*

B. *¿Te gustan?, me los ha regalado mi novio.*

A. *¡Qué equipo de música tan majo! ¿Dónde ... has comprado?*

B. *Sí, es estupendo ... he comprado en Andorra.*

A. *¡Qué collar tan fino! ¿Quién ... ha regalado?*

B. *Sí, es muy bonito ... ha regalado mi madre.*

A. *¡Qué zapatos tan elegantes llevas! ¿Dónde ... has comprado?*

B. *Sí, son bonitos, ... he comprado en París.*

### **Лабораторная работа 319-332**

#### **Тема: Семья и брак**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Семья и брак».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### **Теоретическая часть.**

##### **Superlativo absoluto**

Muchos adjetivos añaden el sufijo *-ísimo* para expresar el grado superlativo, es decir una cualidad en el grado más alto. Así, *es muy grande* equivale a *es grandísimo*.

Veamos ahora cómo formar el superlativo en *-ísimo* a partir de un adjetivo:

- Si el adjetivo acaba en consonante, se añade la terminación *-ísimo*: especial-especialísimo, veloz-velocísimo, vulgar-vulgarísimo.

- Si el adjetivo acaba en vocal, esta es sustituida por *-ísimo*: tonto-tontísimo, triste-tristísimo, blando-blandísimo, largo-larguísimo, vacío-vacíísimo, frío-fríísimo... También siguen esta pauta algunos adjetivos acabados en diptongo: tenue-tenuísimo, sucio-sucísimo, amplio-amplísimo, limpio-limpísimo (pero no agrio-agríísimo).

Además algunos adjetivos modifican ligeramente su raíz para construir el superlativo en *-ísimo*; otros cambian completamente la raíz y en muchos casos conviven dos o más formas de superlativo en *-ísimo*. Estos son los más frecuentes:

|                          |                         |                     |                       |
|--------------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|
| Antiguo                  | <i>Antiquísimo</i>      | <i>Célebre</i>      | <i>Celeberrimo</i>    |
| Fuerte                   | <i>Fortísimo</i>        | <i>Fiel</i>         | <i>Fidelísimo</i>     |
| Libre                    | <i>Libérrimo</i>        | <i>Sabio</i>        | <i>Sapientísimo</i>   |
| Sagrado                  | <i>Sacratísimo</i>      | <i>Misero</i>       | <i>Misérrimo</i>      |
| Noble                    | <i>Nobilísimo</i>       | <i>Agradable</i>    | <i>Agradabilísimo</i> |
| Amable                   | <i>Amabilísimo</i>      | <i>Ardiente</i>     | <i>Ardentísimo</i>    |
| Salubre                  | <i>Salubérrimo</i>      | <i>Ferviente</i>    | <i>Ferventísimo</i>   |
| Magnífico                | <i>Magnificentísimo</i> | <i>Caliente</i>     | <i>Calentísimo</i>    |
| <i>Joven Jovencísimo</i> |                         |                     |                       |
| Bueno                    | <i>Óptimo, bonísimo</i> | <i>Buenísimo</i>    |                       |
| Malo                     | <i>Pésimo</i>           | <i>Malísimo</i>     |                       |
| Fuerte                   | <i>Fortísimo</i>        | <i>Fuertísimo</i>   |                       |
| Nuevo                    | <i>Novísimo</i>         | <i>Nuevísimo</i>    |                       |
| Pequeño                  | <i>Mínimo</i>           | <i>Pequeñísimo</i>  |                       |
| Pobre                    | <i>Paupérrimo</i>       | <i>Pobrísim</i>     |                       |
| Reciente                 | <i>Recentísimo</i>      | <i>Recientísimo</i> |                       |
| Pulcro                   | <i>Pulquérrimo</i>      | <i>Pulcrísimo</i>   |                       |
| Tierno                   | <i>Ternísimo</i>        | <i>Tiernísimo</i>   |                       |
| Grueso                   | <i>Grosísimo</i>        | <i>Gruesísimo</i>   |                       |
| Alto                     | <i>Supremo, sumo</i>    | <i>Altísimo</i>     |                       |
| Bajo                     | <i>Ínfimo</i>           | <i>Bajísimo</i>     |                       |
| Cierto                   | <i>Certísimo</i>        | <i>Ciertísimo</i>   |                       |
| Grande                   | <i>Máximo</i>           | <i>Grandísimo</i>   |                       |
| Cruel                    | <i>Crudelísimo</i>      | <i>Cruelísimo</i>   |                       |
| Amigo                    | <i>Amicísimo</i>        | <i>Amiguísimo</i>   |                       |
| Frío                     | <i>Frigidísimo</i>      | <i>Friísimo</i>     |                       |
| Simple                   | <i>Simplicísimo</i>     | <i>Simplísimo</i>   |                       |
| Valiente                 | <i>Valentísimo</i>      | <i>Valientísimo</i> |                       |
| Pulcro                   | <i>Pulquérrimo</i>      | <i>Pulcrísimo</i>   |                       |

El hablante prefiere las formas más parecidas al adjetivo (tercera columna) o en *muy* + **adjetivo**. Con todo, también hay que conocer las formas cultas porque aparecen en textos formales.

1. Lea el diálogo y haga el resumen.

### Relaciones en pareja

**Eugenia:** Ya verás, pero como sigamos peleándonos, voy a acabar pidiendo el divorcio.

**Ángel:** No exageres, mujer. ¿Por qué lo dices?

**Eugenia:** ¿Es que no ves que discutimos todo el tiempo? Ya no nos llevamos tan bien como antes. Ya no eres el marido de antes te estás cambiando.

**Ángel:** Pues...quizás sí...me estoy haciendo mayor y por eso te parece que me cambio pero te sigo queriendo igual. Y si discutimos es por nuestros hijos. Cada uno los quiere educar a su manera y no podemos llegar un acuerdo, y al final acabamos discutiendo.

**Eugenia:** No estoy seguro de esto. Me parece que estamos atravesando una crisis. Tal vez sea mejor que nos separemos por algún tiempo para analizarlo y todo y pensar si nuestra relación tiene futuro...

**Ángel:** Yo no pienso así. Llevamos muchos años juntos y es normal que tengamos problemas. Cada matrimonio los tiene. Siempre surgen de la convivencia pero no es el motivo para que nos separemos. Sabremos superarlos.

**Eugenia:** No sé, estoy confusa. Nos conocimos siendo muy jóvenes y el noviazgo duró muy corto. Quiero decir que esta aventura de casarnos se nos ocurrió al cabo de 3 meses de estar saliendo. Y ahora pagamos las consecuencias.

**Ángel:** No te puedo dar la razón. ¿Qué edad teníamos cuando nos casamos? ¿Sobre los veinte?

**Eugenia:** Yo tenía 18 años y tú 21. Éramos muy jóvenes casi unos adolescentes.

**Ángel:** ¿Pero qué lo dices? Ya éramos mayores y sabíamos asumir las responsabilidades.

**Eugenia:** La verdad es que estoy hecha un lío. Dame tiempo para pensar en lo nuestro, ¿vale?

**Ángel:** Está bien.

### Вопросыизадания

1. Forma el superlativo absoluto en *-ísimo* de estos adjetivos.

1. Largo → .....

Corto → .....

Gordo → .....

- |                    |                  |                  |
|--------------------|------------------|------------------|
| 2. Curioso → ..... | Raro → .....     | Cómodo → .....   |
| 3. Ancho → .....   | Estrecho → ..... | Profundo → ..... |
| 4. Plano → .....   | Ocupado → .....  | Flojo → .....    |
| 5. Extraño → ..... | Ligero → .....   | Pesado → .....   |
| 6. Fino → .....    | Espeso → .....   | Seco → .....     |
| 7. Mojado → .....  | Arrugado → ..... | Claro → .....    |
| 8. Grave → .....   | Rico → .....     | Lujoso → .....   |
| 9. Valioso → ..... | Recto → .....    | Redondo → .....  |
| 10. Helado → ..... | Urgente → .....  | Triste → .....   |
2. ¿A qué adjetivos corresponden estas formas de superlativo?

- |                          |                     |                      |
|--------------------------|---------------------|----------------------|
| 1. .... ← antiquísimo    | ..... ← óptimo      | ..... ← calentísimo  |
| 2. .... ← ínfimo         | ..... ← fortísimo   | ..... ← nobilísimo   |
| 3. .... ← pésimo         | ..... ← jovencísimo | ..... ← fidelísimo   |
| 4. .... ← agradabilísimo | ..... ← supremo     | ..... ← simplicísimo |
| 5. .... ← sapientísimo   | ..... ← máximo      | ..... ← mínimo       |
3. Completa las siguientes oraciones con uno de estos adjetivos superlativos: *recentísimo, agradabilísimo, supremo, pésimo, mínimo, fortísimo, antiquísimo* o *máximo*. Puedes cambiar el género y el número.
1. La Caperucita Roja es un cuento tradicional que podemos encontrar en culturas ..... 2. Los embalses se encuentran en el nivel ..... después de las últimas lluvias. 3. Los magistrados del Tribunal ..... comunicarán su decisión el próximo lunes. 4. El estado de este animal es ..... : desnutrido, con parásitos y hongos... 5. Invertí en estas acciones porque me aseguraron que el riesgo era ..... 6. El nombramiento del nuevo director es .....; la prensa todavía no conoce la noticia. 7. El enfermo sufre ..... dolores que le impiden dormir. 8. Pasamos una ..... velada en casa de unos amigos.

### Лабораторная работа 333-338

#### Тема: Проблемы окружающей среды

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Проблемы окружающей среды»

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

#### Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.

#### Теоретическая часть.

Tras haber señalado los valores de los distintos tiempos y sus correspondencias, vamos a exponer unas reglas prácticas de concordancia de los tiempos en la subordinación. El tiempo del verbo principal rige el del verbo subordinado en este tipo de oraciones, por tanto cuando éste va en subjuntivo la secuencia más normal es:

Verbo principal

(indicativo)

presente

futuros

presente perfecto

Verbo subordinado

(subjuntivo)

presente

(acción presente o futura)

presente perfecto

(acción pasada)

Ej.: Quiero que escuches esto ahora / mañana  
 No necesitaré que vengas esta tarde  
 No te he dicho que esperes la llegada del tren  
 No habrá querido que vengan a la fiesta  
 No creo que hayas escrito esto hoy  
 Lamentaremos que hayan venido tan temprano  
 Me ha disgustado que no nos hayan visto esta mañana  
 Le habrá apenado que hayan vendido la casa

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| pretérito simple | imperfecto                 |
| imperfecto       | (acción presente o futura) |
| pluscuamperfecto |                            |
| condicionales    | pluscuamperfecto           |
|                  | (acción pasada)            |

Ej.: Quería / Quise / Había querido que me escucharan en el  
 mitin del sábado próximo  
 Me gustaría / Me habría gustado que cantaran esta noche  
 Les parecía bien / Les pareció bien / Les había parecido bien  
 que os hubierais ido tan temprano en la fiesta del sábado  
 Me gustaría / Me habría gustado que hubieran llegado ayer  
 1. Lea y traduzca el texto.

### **El medio ambiente de España**

Varios factores geográficos y climáticos coinciden para hacer de España uno de los países europeos con un patrimonio natural más rico. Su situación geográfica de transición entre continentes y mares condiciona la existencia de tipos de ecosistemas y organismos muy diferenciados. La mayor riqueza de flora y fauna se concentra en las zonas montañosas y en las húmedas. La mitad del territorio español está ocupada por superficie forestal.

Sin embargo, España afronta riesgos ecológicos comunes a los países desarrollados. Los problemas de mayor gravedad son la contaminación de la atmósfera y el agua, destrucción de ecosistemas naturales, fauna amenazada, etc. El deterioro del medio ambiente amenaza a algunas especies de la fauna. En total 22 especies españolas están en peligro de extinción.

La contaminación atmosférica se concentra principalmente en las áreas industriales afectadas por emisiones. El ruido producido por el tráfico también es un problema grave que afecta directamente la calidad de la vida, especialmente en las ciudades.

Actualmente, tanto la Administración Central como las Comunidades Autónomas toman medidas de conservación de la naturaleza. Una de estas medidas es la creación de las zonas

protegidas para conservar los paisajes más valiosos. España cuenta con 9 Parques Nacionales y numerosos espacios protegidos con la superficie total de 1000 hectáreas. Junto a los ecosistemas naturales relevantes tiene particular importancia la conservación de diversos paisajes agrarios tradicionales.

España protege sus humedales (tierras húmedas), debido a la vulnerabilidad de estos ecosistemas. La superficie húmeda del país se estima en aproximadamente uno por ciento del territorio nacional. La amenaza de incendios y las constantes sequías son los problemas que tienen que afrontar los ecólogos. El humedal más importante de Europa es la marisma del viejo Guadalquivir. Aquí ha sido creado el famoso Parque Nacional de Doñana. El territorio destaca por los paisajes de dunas móviles, pinares, matorral mediterráneo y lagunas. Las lagunas sirven como un lugar ideal para más de medio millón de aves acuáticas. Los flamencos rosas se han convertido en una de las joyas ornitológicas de esta región. Por último Doñana posee una gran playa virgen de más de treinta kilómetros de longitud. El Parque de Doñana ha sido incluido por la UNESCO en la Lista del Patrimonio Mundial.

### **Responde a las preguntas:**

1. ¿Qué factores condicionan la existencia en España de paisajes naturales muy diferenciados?
2. ¿Qué riesgos ecológicos afronta España actualmente?
3. ¿Qué medidas se toman en España para proteger el medio ambiente?
4. ¿Qué paisajes se protegen en España?
5. ¿Por qué las tierras húmedas son muy valiosas ecológicamente?

### **Вопросыизадания**



2. Lee las siguientes oraciones; indica cuál es el verbo principal y cuál es el verbo dependiente y señala cuál es el tiempo y el modo en los que aparecen. Intenta identificar si la acción dependiente es pasada, presente o futura de la acción principal:

1. Yo no creo que todos nuestros amigos sean más ricos que nosotros.
  2. Yo no creía que todos nuestros amigos fueran más ricos que nosotros.
  3. Yo no pienso que vosotros os graduéis en mayo.
  4. Yo no pensaba que vosotros os graduarais en mayo.
  5. Yo deseo que tú ya hayas terminado tu tarea.
  6. Yo deseaba que tú ya hubieras terminado tu tarea.
  7. Yo querré que tú vengas a visitarme mañana.
  8. Yo querría que tú vinieras a visitarme mañana.
  9. Será bueno para este trabajo que tú ya hayas tenido experiencia con niños.
  10. Sería bueno para este trabajo que tú ya hubieras tenido experiencia con niños.
3. Todos los verbos entre paréntesis deben ir en subjuntivo. No te preocupes ahora del porqué; intenta sólo usar el tiempo adecuado; justifica tus respuestas:

1. Esperaba que me ..... (confesar, él) toda la verdad al día siguiente.
2. Me alegra que ..... (venir, tú) esta mañana.
3. No sabía que ..... (ir, vosotros) al cine ayer.
4. Sentiría que ellos ..... (llegar) tarde a la reunión esta noche.
5. Es necesario que tú ..... (volver) pronto para hacer tu tarea.
6. No le dejé que me ..... (dar) una explicación en la cena que tuvimos ayer.
7. Me ha sorprendido que ..... (aprobar, ella) el examen.
8. Preferiría que vosotros ..... (hablar) con él mañana.
9. Me exigió que lo ..... (terminar) hoy.
10. Es absurdo que ..... (decir, ella) eso de ti.

4. Pon en el pasado las siguientes oraciones:

1. Espero que no hayáis tenido problemas este fin de semana.

---

2. Me sorprende que él gaste tanto dinero.

---

3. Sentiremos que te vayas.

---

4. Es estupendo que hayas vuelto a tu país.

---

5. No me parece que estés más delgada.

---

6. Te ruego que me dejes tranquila.

---

7. No creo que haya sido una buena idea.

---

8. Temo que haya podido sospechar algo.

---

9. Necesitaré que me ayudes.

---

10. Me extraña que hayas dicho eso.

---

5. Completa las siguientes oraciones conjugando los infinitivos entre paréntesis en el tiempo de subjuntivo que corresponda; justifica tus respuestas:

1. Habría sido conveniente que ..... (descansar, tú) unos días antes de regresar al trabajo después de tu estancia en el hospital.
2. No queríamos que vosotros ..... (estar) solos en una fecha tan especial.
3. Te ruego que me ..... (disculpar).

4. No creo que ..... (encontrarse, ellos).
5. Deseo que ..... (ser, tú) muy feliz.
6. Me sorprendió que ella me ..... (hablar) de esa forma.
7. No pensé que ..... (tener, vosotros) tantos problemas.
8. Necesito que ..... (recordar, ella) lo que pasó.
9. No parecía que ..... (sentirse, ellos) muy contentos.
10. No habría pensado nunca que vosotros .....(estudiar) alemán.

### Лабораторная работа 339-344

#### Тема: Жильё в стране изучаемого языка

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Жильё в стране изучаемого языка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

#### ¿Soy atento o estoy atento?

Algunos adjetivos cambian de significado al combinarse con un *ser* o con *estar*.

|                         |                                                                                                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Ser atento</i>       | (= Ser amable)                                                                                               |
| <i>Ser blanco</i>       | (= Ser de raza blanca)                                                                                       |
| <i>Ser bueno</i>        | (= Ser bondadoso; ser de buena calidad; ser útil para algo)                                                  |
| <i>Ser ciego</i>        | (= No poder ver)                                                                                             |
| <i>Ser limpio</i>       | (= Ser pulcras las personas; no ensuciarse fácilmente algo)                                                  |
| <i>Ser sucio</i>        | (= Ser poco pulcro alguien; ensuciarse fácilmente algo)                                                      |
| <i>Ser malo</i>         | (= Ser malvado; ser de mala calidad; ser malo para algo)                                                     |
| <i>Ser nuevo</i>        | (= Ser recién comprado)                                                                                      |
| <i>Ser negro</i>        | (= Ser de raza negra)                                                                                        |
| <i>Ser vivo</i>         | (= Ser astuto)                                                                                               |
| <i>Ser listo</i>        | (= No ser tonto)                                                                                             |
| <i>Ser fresco</i>       | (= No haber sufrido ningún proceso de conservación; tener pocos días los alimentos; ser atrevido, descarado) |
| <i>Ser verde</i>        | (= Ser de ese color; ser picante, con connotaciones sexuales)                                                |
| <i>Ser despierto</i>    | (= Ser espabilado, rápido)                                                                                   |
| <i>Ser parado</i>       | (= No tener iniciativa)                                                                                      |
| <i>Ser interesado</i>   | (= Ser egoísta)                                                                                              |
| <i>Ser comprometido</i> | (= ser arriesgado, difícil)                                                                                  |
| <i>Ser rojo</i>         | (= ser de ese color)                                                                                         |
| <i>Ser católico</i>     | (= Ser de esa religión)                                                                                      |
| <i>Ser delicado</i>     | (= ser complicado)                                                                                           |
| <i>Ser alegre</i>       | (= ser optimista, risueño; ser animada una canción)                                                          |
| <i>Estar atento</i>     | (= Prestar atención)                                                                                         |
| <i>Estar blanco</i>     | (= Estar pálido)                                                                                             |
| <i>Estar bueno</i>      | (= Saber bien la comida; ser todavía útil; estar sano)                                                       |
| <i>Estar ciego</i>      | (= No ver lo evidente)                                                                                       |
| <i>Estar limpio</i>     | (= No estar sucia una cosa; no estar en una situación ilegal)                                                |
| <i>Estar sucio</i>      | (= No estar limpio)                                                                                          |
| <i>Estar malo</i>       | (= Saber mal la comida; estar enfermo)                                                                       |
| <i>Estar nuevo</i>      | (= Parecer nuevo)                                                                                            |
| <i>Estar negro</i>      | (= Estar enfadado; estar muy moreno)                                                                         |
| <i>Estar vivo</i>       | (= No estar muerto)                                                                                          |
| <i>Estar listo</i>      | (= Estar acabado algo; estar preparado alguien)                                                              |
| <i>Estar fresco</i>     | (= Estar las bebidas a unos 5 oC.)                                                                           |
| <i>Estar verde</i>      | (= No estar maduro; envidiar algo a alguien)                                                                 |

|                           |                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------|
| <i>Estar despierto</i>    | (= No dormir)                              |
| <i>Estar parado</i>       | (= No moverse; no tener trabajo)           |
| <i>Estar interesado</i>   | (= Demostrar interés por algo)             |
| <i>Estar comprometido</i> | (= Tener un compromiso)                    |
| <i>Estar rojo</i>         | (= estar ruborizado)                       |
| <i>No estar católico</i>  | (= No estar bien de salud)                 |
| <i>Estar delicado</i>     | (= estar muy enfermo)                      |
| <i>Estar alegre</i>       | (= estar un poco borracho; estar contento) |

### **Вопросы и задания**

#### **1. Completa las siguientes oraciones con la forma verbal más adecuada.**

1. Tu padre *es/está* negro contigo, ¿por qué lo provocas siempre? 2. ¿Has ido a la playa? *Eres/estás* negra. 3. Hoy no voy al trabajo, *soy/estoy* muy malo. 4. Fumar *es/está* malo para los pulmones. 5. Esta merluza *es/está* muy fresca; recién traída de la barca. 6. No quiero acostarme contigo; *eres/estás* un fresco. 7. He pedido agua natural y esta *es/está* fresca. 8. He pedido queso curado y este *es/está* fresco.

#### **2. Completa las siguientes oraciones con la forma verbal más adecuada.**

1. El color blanco *es/está* muy sucio; compra los sillones de otro color. 2. El sillón *es/está* sucio porque Jaime ha puesto los pies encima. 3. *Soy/estoy* limpio: no tomo drogas desde hace dos años. 4. El plástico *es/está* un material limpio, barato y resistente. 5. Mis nietos *son/están* atentos: vienen a verme siempre que pueden. 6. Te he ganado todas las partidas porque no *eres/estás* atenta. 7. Isabel *es/está* ciega de nacimiento. 8. Isabel quiere tanto a Marcos que *es/está* ciega y no ve el daño que le hace.

#### **3. Completa las siguientes oraciones con la forma verbal más adecuada.**

1. Mi chaqueta *es/está* verde y la tuya *es/está* azul. 2. No te comas esa pera, todavía *es/está* verde. 3. Juan *es/está* verde de envidia porque yo iré a Sidney y él no. 4. No le cuentes este chiste al niño, (el chiste) *es/está* demasiado verde. 5. A veces, decir lo que uno piensa *es/está* comprometido. 6. Adelaida y Marcelino *son/están* comprometidos, se casarán en agosto. 7. Marta *es/está* una niña alegre: siempre tiene una sonrisa en los labios, pasa el día jugando... 8. Los villancicos *son/están* alegres. 9. Me he tomado dos vasos de vino y *soy/estoy* un poco alegre.

#### **4. Completa las siguientes oraciones con la forma verbal más adecuada.**

1. Raquel tiene un año y *es/está* muy despierta: camina, dice algunas palabras... 2. Raquel ahora *es/está* despierta, pero hace un rato dormía. 3. -¿De qué color *es/está* tu vestido? -*Es/está* rojo. 4. ¡Qué vergüenza he pasado! ¿*Soy/estoy* roja? 5. Mi abuelo tiene ya noventa años, tiene asma, artrosis... *Es/está* bastante delicado. 6. No sé cómo decirle que su marido la engaña; eso *es/está* muy delicado. 7. -Cariño, ¿*eres/estás* lista? -Sí, ve a buscar el coche. 8. Mi hijo *es/está* listo, siempre saca buenas notas.

#### **5. Completa las siguientes oraciones con la forma verbal más adecuada.**

1. El coche del sospechoso *es/está* parado delante del parque. 2. Inés, *eres/estás* demasiado parada; si viene un cliente pregúntale qué quiere... 3. Pobre Inés, *es/está* parada desde hace dos meses y no encuentra trabajo. 4. Mohamed *es/está* musulmán y Francisco *es/está* católico. 5. Prefiero no salir de casa, hace frío en la calle y yo no *soy/estoy* muy católico. 6. *Sé/está* bueno y haz lo que te digo. 7. Comer pan *es/está* bueno para la salud. 8. No tires estos pantalones, todavía *son/están* buenos.

#### **6. Lea el texto y haga el resumen.**

### **Alquilar una casa**

La mayoría de los españoles tiene su propio piso o sea prefiere comprarlo, aunque hay muchas personas sobre todo jóvenes que viven de alquiler. Cada opción tiene sus ventajas e inconvenientes de la cuales vamos a hablar a continuación.

Cuando se alquila un piso el inquilino firma un contrato con el casero, o sea el propietario del piso. El contrato suele ser de 1 año y es prorrogable al terminar su plazo de vigencia. Según el contrato el casero suele pagar posibles averías de la casa, gastos de la comunidad, mientras que los recibos del gas y electricidad (que no son nada baratos en España) y facturas del teléfono corren a cargo del inquilino. Se suele hacer un pago por adelantado, equivalente a un mes de residencia más así llamada la fianza que cubrirá posibles daños producidos por el inquilino. Al acabar el contrato, el propietario puede subirle el precio del alquiler.

Por otro lado, comprar una casa supone pagar una hipoteca mensual, ya que lo más habitual es haber solicitado antes un crédito a un banco. Además, hay que decidir qué tipo de casa quieres: una casa aislada, tipo chalé, o un piso, y si se quiere nuevo o de segunda mano. En el caso de elegir una vivienda aislada, hay que considerar que el mantenimiento es más caro. A la hora de comprar un piso o un apartamento es importante fijarse en su ubicación: los pisos nuevos suelen tener más espacio y tienen más infraestructura, la única inconveniente es que estén situados lejos del centro. Se puede optar por un piso

céntrico, suelen ser más caros y más pequeñitos. De todas formas es necesario contratar un seguro de hogar ya que lo exige el banco antes de concederle la hipoteca. El seguro de hogar cubre riesgos y posibles accidentes. Comprar casa siempre tiene la ventaja de que su propiedad en unos años suba de valor.

Y una cosa más. Debería tener en cuenta que hasta que se elija una casa tendrá que ver muchas casas, bloques de pisos, edificios de apartamentos. Y no se olvide de los gastos de mudanza. Se dice que trasladarse de una casa a otra es peor que el incendio por la cantidad de cosas que se pierden.

### Лабораторная работа 245-350

#### Тема: Ремонт

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Ремонт».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

#### **Puede + infinitivo perfecto y podría + infinitivo perfecto**

Con puede + infinitivo compuesto se indica la posibilidad de que un hecho se haya producido.

-¿Dónde está Ramón?

-*Puede haber ido al fútbol, los domingos siempre va al fútbol.*

Con podría + infinitivo compuesto se aventura también la posibilidad de un hecho ya producido, aunque de realización más remota que con puede + infinitivo compuesto.

-¿Dónde está Ramón? *No está en su casa ni en el bar.*

-*No sé, podría haber ido al médico; ayer me dijo que no se encontraba bien.*

Estas formas verbales equivalen a puede que + pretérito perfecto de subjuntivo, y otras formas verbales (es posible..., es probable que...) y adverbiales (tal vez, posiblemente...) con pretérito perfecto de subjuntivo.

*Puede que Ramón haya ido al fútbol.*

*Puede que Ramón haya ido al médico.*

1. Lea el texto y haga la tarea después de él.

### ACCIDENTES DE TRÁFICO

En el año 2000, más de 1,2 millones de personas murieron como consecuencia de accidentes de tráfico, lo que hace de ésta la novena causa más importante de muerte en el mundo. Se prevé que en el año 2020 esta cifra prácticamente se haya duplicado. Además de las sorprendentes tasas de mortalidad, los traumatismos por accidentes de tráfico constituyen una de las principales causas de pérdida de salud y una verdadera sangría para el sistema de salud. Según datos disponibles, en algunos países una de cada 10 camas de hospital está ocupada por víctimas de accidentes de tráfico.

Asimismo, aunque en los países industrializados el número de personas propietarias de automóviles es mayor que en los países en desarrollo, estudios realizados muestran que en el año 2000, el 90% del número total de muertes se produjo en sociedades con ingresos medios y bajos. La mayoría de las víctimas de esos accidentes son personas que nunca podrán permitirse la adquisición de un automóvil: peatones, ciclistas y usuarios del transporte público.

A pesar de que los vehículos son ahora cuatro veces más seguros que en 1970 y se han reducido en un 50 % el número de muertes en la UE, de 15 Estados miembros desde esa fecha (periodo durante el cual el volumen de tráfico se ha triplicado), los accidentes de tráfico en carretera provocan más de 40.000 muertes en la Unión Europea y producen costes directos e indirectos estimados en 180.000 millones de euros. Según datos publicados por la Comisión Europea, el número de víctimas mortales en España como consecuencia de accidentes de tráfico fue de 5.394 en el año 2003, sólo superada por Alemania, Francia, Italia y Polonia.

Los accidentes de tráfico se ceban principalmente entre la población joven, constituyendo un problema de salud pública de gran magnitud. De hecho, representan la principal causa de mortandad entre personas con edades comprendidas entre los 5 y los 29 años. La mitad de las víctimas en la carretera suelen ser jóvenes y adolescentes, grupos de población en los que confluyen factores de riesgo añadidos como la inexperiencia al volante o el consumo de alcohol y drogas durante los fines de semana.

La gravedad de esta situación también se refleja en la importancia de las secuelas que los accidentes llegan a ocasionar. El 40 por ciento de las minusvalías que se producen en España están causadas por estos

accidentes, que constituyen la primera causa de lesión medular como consecuencia de un traumatismo y también de incapacidad laboral entre la población joven. Se calcula que cada año aparecen 500 nuevos casos de paraplejia en España por traumatismo de tráfico y el 75 por ciento de éstos se producen entre jóvenes.

En cada accidente de tráfico suelen confluír diversas circunstancias que determinan la aparición del percance, aunque las diversas investigaciones realizadas al respecto coinciden en señalar al comportamiento humano como el factor más determinante. Entre estos factores humanos, el consumo de alcohol ocupa un lugar predominante.

### Comprueba si has comprendido:

- 1.- Según este texto ¿cuántas víctimas mortales habrá en el año 2020?
- 2.- La mayoría de las víctimas de los accidentes, ¿quiénes son?
- 3.- En el año 2003, ¿qué países europeos tuvieron más de 5.400 víctimas mortales por accidentes?
- 4.- La mayoría de las víctimas, ¿qué edades tienen?
- 5.- ¿Cuáles son las causas de los accidentes de los jóvenes?
- 6.- Averigua qué es una lesión medular.
- 7.- Averigua qué es la paraplejia y la tetraplejia.
- 8.- Averigua, según los datos de este texto, cuántos jóvenes quedan paralíticos cada año por accidentes de tráfico.
- 9.- A los conductores que van con altas tasas de alcohol o de estupefacientes les ponen unas elevadas multas. ¿Qué opinas de esto?
- 10.- Escribe aquí algunas de tus conductas cuando te conviertas en conductor.

### Вопросыизадания

#### 1. Completa el siguiente cuadro.

|                         |                             |                               |
|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| yo puedo estar          | yo puedo haber estado       | yo podría haber estado        |
| tú puedes pensar        | él puede haber necesitado   | .....                         |
| .....                   | .....                       | usted podría haber vivido     |
| nosotros podemos vender | .....                       | .....                         |
| .....                   | vosotros podéis haber leído | .....                         |
| .....                   | .....                       | ellos podrían haber visto     |
| ellas pueden perder     | .....                       | .....                         |
| .....                   | ella puede haber dado       | .....                         |
| .....                   | .....                       | nosotros podríamos haber sido |
| vosotras podemos decir  | .....                       | .....                         |
| .....                   | ustedes pueden haber ido    | .....                         |

#### 2. Completa las siguientes oraciones con el verbo entre paréntesis en infinitivo compuesto.

1. Carmen puede ..... (escondarse) debajo de la cama; siempre se esconde allí. 2. Yo puedo ..... (equivocarse), todos somos humanos. 3. Pregunta a los vecinos, alguien puede ..... (ver) algo. 4. No toques el arma del crimen, el asesino puede ..... (dejar) sus huellas en ella. 5. Ya son las cinco, la conferencia puede ..... (empezar) ya. 6. No me fio de Laura, puede ..... (mentir) sobre esto. 7. Ayer no cerraste los faros y la batería puede ..... (descargarse). 8. En veinte años una persona puede ..... (cambiar) de domicilio algunas veces.

#### 3. Transforma las oraciones del ejercicio anterior como en el ejemplo.

Carmen puede haberse escondido debajo de la cama.

Puede que Carmen se haya escondido debajo de la cama.

1. Yo puedo haberme equivocado, todos somos humanos.  
.....
2. Pregunta a los vecinos, alguien puede haber visto algo.  
.....
3. No toques el arma del crimen, el asesino puede haber dejado sus huellas en ella.  
.....
4. Ya son las cinco, la conferencia puede haber empezado ya.  
.....

5. No me fio de Laura, puede haber mentido sobre esto.

6. Ayer no cerraste los faros y la batería puede haberse descargado.

7. En veinte años una persona puede haber cambiado de domicilio algunas veces.

4. *Completa las siguientes oraciones con el verbo entre paréntesis en infinitivo perfecto.*

1. Mira el periódico, podría ..... (tocar) la lotería. 2. No te fíes de él, podría ..... (decir) una mentira. 3. La situación del enfermo es grave, pero podría ..... (empeorar) más. 4. Escucha los mensajes del contestador, Teresa podría ..... (llamar). 5. Ahora el ascensor funciona, podría ..... (arreglar) Juan. 6. No culpes a Jaime, el aire podría ..... (romper) esta ventana. 7. No sé si ganaré yo, alguien podría ..... (pescar) un pez más grande. 8. ¿Por qué has dejado al niño solo? Podría ..... (caerse).

5. *Transforma las oraciones del ejercicio anterior como en el ejemplo.*

*Mira el periódico, podría habernos tocado la lotería.*

*Mira el periódico, puede que nos haya tocado la lotería.*

1. No te fíes de él, podría haber dicho una mentira.

2. La situación del enfermo es grave, pero podría haber empeorado más.

3. Escucha los mensajes del contestador, Teresa podría haber llamado.

4. Ahora el ascensor funciona, podría haberlo arreglado Juan.

5. No culpes a Jaime, el aire podría haber roto esta ventana.

6. No sé si ganaré yo, alguien podría haber pescado un pez más grande.

7. ¿Por qué has dejado al niño solo? Podría haberse caído.

### Лабораторная работа 351-357

#### Тема: Музыка

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Музыка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть

#### Oraciones adjetivas

Las oraciones adjetivas modifican sustantivos o pronombres de la oración principal, como lo hace un adjetivo. Este tipo de oraciones se introducen mediante relativos: pronombres relativos, adjetivos relativos o adverbios relativos.

*Las montañas donde viven los gorilas están muy lejos.*

*Las montañas nevadas están muy lejos.*

El nombre a que se refiere el relativo se llama antecedente y la oración en que se encuentra el antecedente se denomina principal.

*La silla que me has dado está coja.*

Que se refiere a silla y es, por lo tanto, el antecedente. *La silla está coja* es la oración principal.

Que es el pronombre más usado y se refiere a personas o a cosas.

*Tú, que estás de pie, abre la ventana.*

*El sastre que trabaja bien siempre tiene clientes.*

Lo que, neutro, puede equivaler a una oración o a un nombre.

*Llovió mucho; lo que fastidió las vacaciones de todos. (Lo que = llovió mucho)*

*Di lo que quieras. (Lo que = la cosa)*

Que sin antecedente significa cosa, asunto. Las oraciones así construidas tienen un valor interrogativo; de ahí que se acentúe (*qué*). Lo mismo puede decirse de otros relativos (*dónde, quién, cómo...*).

*No sé qué quieres.*

*Explicame de qué te quejas.*

Que se construye con preposiciones para formar complementos circunstanciales o preposicionales.

El cual, la cual, los cuales y las cuales se usan sobre todo tras preposición, siempre en un contexto formal; equivalen a que (cuando se trata de personas o de cosas) o a quien (cuando se trata de personas). Siempre siguen al nombre y concuerdan con él en género y número.

*La enfermedad contra la cual luchamos, no tiene cura.*

*Su marido, del cual no supo nada durante tres años, apareció un buen día con una ensaimada, diciendo que venía de Mallorca.*

Lo cual es un equivalente formal de lo que, cuando sustituye a una oración:

*Llovió mucho, lo que fastidió las vacaciones de todos.*

*Llovió mucho, lo cual fastidió las vacaciones de todos.*

Cuyo, cuya, cuyos y cuyas (for.) se transforman en que (su) en el lenguaje popular (léase vulgar).

Cuyo es un adjetivo que indica posesión, y concuerda en género y número con la cosa poseída; además precede a la persona o cosa que posee.

*La mujer cuyo hijo murió en el incendio apenas sale de casa.*

*La mujer que su hijo murió en el incendio apenas sale de casa. (vul.)*

Tanto / tanta / tantos / tantas + nombre + cuanto / cuanta / cuantos / cuantas (for.). Aquí cuanto es un adjetivo relativo y concuerda en género y número con el antecedente. Equivale a todo / toda / todos / todas + el / la / los / las + nombre + que en el registro popular.

*Come tantas fresas cuantas quieras.*

*Come todas las fresas que quieras.*

*Coge tantos libros cuantos necesites.*

*Coge todos los libros que necesites.*

### **Вопросыизадания**

1. Transforma como en el ejemplo.

*Ella escribe en un diario las cosas que le pasan.*

*Ella escribe cosas en un diario. A ella le pasan cosas.*

1. La ropa que me gusta cuesta mucho dinero.

2. Aquí hablamos de cosas que interesan a muchas personas.

3. Algunas bibliotecas públicas prestan los vídeos que tienen.

4. En este supermercado no venden la marca de lavavajillas que yo uso.

5. Me gustan mucho las canciones que él canta.

6. El dinero que nosotros ahorramos es para ir de vacaciones.

7. Mis amigos me guardan los sellos de las cartas que reciben.

8. Él tiene fotografías de todas las ciudades que visita.

2. Transforma como en el ejemplo. Sustituye lo por un nombre concreto, en cada caso distinto.

*Págame lo que me debes.*

*Págame el dinero que me debes.*

1. Coge lo que es tuyo.

2. Limpia lo que has ensuciado.

3. Guarda lo que has usado.

4. Coloca aquí lo que llevas.

5. Olvida lo que te he dicho.

6. Explica lo que conoces.

7. Usa lo que tienes.

8. Cambia lo que no te gusta.

3. Transforma oralmente como en el ejemplo.

*La reunión empezó tarde, lo cual molestó a muchos vecinos.*

*La reunión empezó tarde, lo que molestó a muchos vecinos.*

1. Ha llovido mucho durante estos días, lo cual no siempre es bueno. 2. El ayuntamiento gestiona dinero público, lo cual a veces se olvida. 3. Muchas veces confiamos ciegamente en los amigos, lo cual a veces es un error. 4. El ministerio pagará la mitad del coste, lo cual interesa a todos. 5. El profesor tiene problemas personales, lo cual afecta también a los alumnos. 6. El programa nuevo permite aprovechar los ficheros antiguos, lo cual simplifica las cosas. 7. Los políticos prometen muchos cambios antes de las elecciones, lo cual hace desconfiar a los votantes. 8. La bajada de impuestos crea puestos de trabajo, lo cual afecta mucho o poco a todos.

4. Completa las siguientes oraciones con una preposición + artículo determinado + que o quien.

1. El taxi ..... me subí tenía aire acondicionado. 2. Miguel sabe la hora ..... sale el tren. 3. En el lugar ..... ella viene la gente es muy hospitalaria. 4. El chico ..... trabajo tiene tres años más que yo. 5. La empresa ..... trabajo es francesa. 6. El camino ..... vinimos ayer no es este. 7. La clase ..... hacemos química está en la primera planta. 8. Necesito saber el título de la obra ..... has sacado esta cita.

5. Completa las siguientes oraciones con la preposición más adecuada.

1. Juan es la persona ..... quien pienso para el puesto de director. 2. Los niños ..... quienes enseño son muy inteligentes. 3. La chica ..... quien nos habló Ignacio está siempre muy ocupada. 4. De la compra se encarga la chica ..... quien vivo. 5. Los chicos ..... quienes estudio saben más que yo. 6. Yo soy la persona ..... quien él confía. 7. Este es el hombre ..... quien vi entrar en casa de David. 8. Coge el recado ..... quien me llame.

6. Busca en un diccionario el significado de estas frases hechas y anótalo a continuación.

1. Quien bien te quiere te hará llorar. 2. A quien madruga Dios le ayuda. 3. Quien calla otorga. 4. Quien tuvo retuvo. 5. Quien siembra vientos recoge tempestades. 6. Quien a buen árbol se arrima buena sombra le cobija. 7. Dime con quién andas y te diré quién eres. 8. A quien Dios se la dio San Pedro se la bendiga.

7. Lea y haga la traducción del texto.

### La vida de un genio

Wolfgang Amadeus Mozart fue un compositor austriaco que nació en Salzburgo en 1756 y murió en Viena (Austria) en 1791. Su padre se llamaba Leopold y su madre, Anna María. Tanto su padre, como su hermana, Nannerl, eran compositores también.

Su padre enseguida se dio cuenta de que su hijo estaba superdotado para la música, y decidió darle una buena educación musical desde muy pequeño. Así, con seis años, Mozart tocaba muy bien el clave y el violín, y había compuesto ya veintidós piezas musicales pequeñas. Leía perfectamente las partituras y tenía una gran memoria para la música.

Su padre, que pensaba que ya estaba preparado y quería que todo el mundo conociera las dotes de su hijo, empezó a hacer giras para presentarlo en las cortes de Europa. Lo llevó primero a Múnich y a Viena, y luego, a París y a Londres. También estuvo en Holanda, donde, en una ciudad del norte, tocó en el órgano más grande del mundo en aquella época.

Unos años más tarde fue a Italia, y a Praga. Se ha calculado que un tercio de su vida lo pasó viajando. En todos los lugares donde tocaba, Mozart era muy admirado. Conoció a muchos otros compositores e intérpretes de esa época, como a Haydn, del que fue un gran amigo, o a Salieri, que se convirtió en su peor rival.

Mozart tenía un gran sentido del humor. Por ejemplo, en una ocasión, para gastar una broma a su amigo Haydn, lo retó para que tocara una pieza al piano que había compuesto y que tenía un pequeño truco. Haydn no la pudo tocar porque, llegado a un punto de la partitura, no le quedaban dedos para tocar una



nota. Entonces, Mozart se sentó al piano, y cuando llegó a esa nota, la tocó con la nariz, que, por cierto, era bastante grande.

Mozart se casó con Constanze Weber en 1782. Juntos pasaron muchos apuros económicos, porque el sueldo que ganaba no le daba para pagar sus deudas. Se cree que murió por una infección causada por fiebres reumáticas. Entonces tenía 35 años.

Como su mujer y él estaban arruinados, a Mozart lo enterraron en una fosa común, y no se conserva su cadáver.

Mozart compuso más de 600 obras a lo largo de su vida. Sus obras son muy famosas: los conciertos, las sinfonías, las partituras de música religiosa; las óperas, como *La flauta mágica* o *Don Giovanni*; las misas, y, por supuesto, la Misa de Requiem, que estaba componiendo cuando murió.

Se le considera uno de los mejores compositores de todos los tiempos.

### **Лабораторная работа 358-364**

**Тема: Литература стран изучаемого языка**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Литература стран изучаемого языка».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть**

*1. Lea el texto y haga el resumen*

#### **Literatura Española**

España es rica en escritores, poetas y dramaturgos con talento... haznos caso, la lista es larga. Uno de esos maestros de la literatura es Miguel de Cervantes, creador del legendario Don Quijote, que ha sido usado en todos los aspectos de la cultura española. Lope de Vega es otro ejemplo de un maestro del Barroco.

La poesía es una fuerza poderosa en España, con muchos ejemplos que justifican esta afirmación. Qué mejor ejemplo que la Generación del 27, en la que se incluye la exquisita obra de Federico García Lorca, que había sido compañero de residencia universitaria de los genios surrealistas Salvador Dalí y Luis Buñuel. Si la Generación del 27 no te convence, ¿qué tal la Generación del 98? Ya seas un apasionado especialista de la palabra escrita o un visitante de paso, seguro que hay algo que encienda tu creatividad en esta sección de **Literatura Española**.

#### **Historia de la Literatura Española**

La historia de la Literatura Española se remonta a siglos atrás, y es evidente que a lo largo de este tiempo la literatura española no sólo ha sido influida por los eventos que ocurrían dentro de España y a lo largo del mundo, sino que también ella ha influido en el mundo. España ha producido escritores fantásticos en todos los géneros, muchos de los cuales han jugado un papel decisivo en el desarrollo de alguno de los más importantes movimientos literarios. Así que por qué no seguir leyendo y aprender más cosas sobre la historia de la **Literatura Española**.

#### **Literatura española temprana**

Una de las historias más antiguas de España es la de El Cid, original del siglo XII, una narración épica transmitida de generación en generación por la tradición oral. Las primeras obras escritas, sin embargo, aparecieron en el siglo XIII, cuando la literatura comenzó a cultivarse en todos sus géneros: teatro, poesía y prosa. Sin embargo, el gran florecimiento de la **Literatura Española** llegó con el Renacimiento, cuando hubo una fuerte influencia italiana en España. Muchos de los trabajos producidos durante este periodo, por lo tanto, tenían también un fuerte tono religioso, como las obras de Fray Luis de León o San Juan de la Cruz.

#### **Literatura del Barroco y la Ilustración**

Una de las épocas más importantes para España fue el Siglo de Oro, en el que la literatura barroca se puso de moda. Durante este tiempo, incontables obras literarias fueron producidas, entre las que se encuentra el archifamoso *Don Quijote* de Miguel de Cervantes. Este libro suele considerarse la cima de la **Literatura Española**. Sin embargo, también debemos recordar a otros autores, como el dramaturgo Lope de Vega y el poeta Quevedo, que también se encontraban escribiendo durante este periodo.

Tras el periodo Barroco, la Ilustración representó un cambio en la vieja idea de autoridad, así como una liberación de la valuación de sentimientos y emociones, prefiriendo valorar la razón. Durante este

periodo, la prosa y el ensayo fueron los géneros más practicados, pues la poesía se veía como algo anticuado.

### **Literatura Romántica y Realista**

Sin embargo, todo este furor racional y lógico no podía durar, y la literatura de la Ilustración fue rápidamente eclipsada por el Romanticismo, que tenía preferencia por sentimientos y emociones. La literatura romántica era libre, y no jugaba con las mismas reglas que habían gobernado los anteriores movimientos literarios. Sin embargo, con el tiempo los escritores se aburrieron de este movimiento, y se inclinaron por un enfoque más realista; de ahí el nacimiento del Realismo en la **Literatura Española**. La literatura realista estaba diseñada para pintar un retrato exacto de la sociedad, y evitaba el estilo exageradamente imaginativo del Romanticismo.

### **Literatura Moderna**

Los siglos XX y XXI han sido un gran momento de cambio para España, aunque la literatura española se desarrolló mucho menos. No hay grandes movimientos durante estos años, pues cada escritor trataba de encontrar su propio estilo individual. La Guerra Civil Española y la dictadura de Franco dieron lugar a varias generaciones de escritores - Generación del 98, Generación del 14, y Generación del 27- que ayudaron a desarrollar la literatura española. La censura era una de las presiones más grandes de la literatura española en tiempos de Franco, lo que hizo que los escritores tuvieran que ser mucho más astutos y sutiles para expresar sus verdaderos sentimientos.

En el presente, la **Literatura Española** ha visto pocos movimientos literarios nuevos. Muchos de los autores más jóvenes escogen escribir en un estilo muy realista, comentando y criticando la sociedad moderna en la que viven. Sin embargo, con el avance de la globalización muchos escritores españoles han conseguido que sus obras sean leídas por audiencias internacionales, por lo que algunos de estos autores españoles han entrado en las listas de los mejores autores del mundo.

### **Вопросыизадания**

#### **1. Lea y traduzca el texto**

### **Miguel de Cervantes**

Miguel de Cervantes es conocido en España y en el mundo por su contribución al idioma español a través de su escritura. De hecho, muchos se refieren al español como "la lengua de Cervantes". Poeta, escritor y dramaturgo, Cervantes tenía un talento y habilidades palpables en su obra. Por supuesto, su obra más famosa es la épica *Don Quijote*, pero también escribió un buen número de grandes obras, incluyendo poemas y obras de teatro.

### **Biografía de Miguel de Cervantes**

Miguel de Cervantes nació en 1547, aunque su fecha de nacimiento es desconocida. Muchos creen que debió nacer el 29 de septiembre, pues es el día de San Miguel, y las madres española solían nombrar a sus hijos con el nombre del santo del día de su nacimiento.

En 1569 se trasladó a Castilla, donde pasó alguno de sus años jóvenes como ayudante de cámara de un cura. El cura fue ascendido y nombrado cardenal, pero después de que Cervantes se enrolase en un regimiento de infantería de la Armada española, la Infantería de Marina, estacionada en la ciudad italiana de Nápoles. Se quedó en la ciudad hasta 1571, cuando finalmente sirvió en las fuerzas armadas a bordo del *Marquesa*. Durante la Batalla de Lepanto, Cervantes fue disparado en el brazo izquierdo, que le fue amputado, lo que le valió el sobrenombre de 'El manco de Lepanto'.

Continuó sirviendo en el ejército hasta 1575. En ese año fue capturado por unos corsarios argelinos en su camino de vuelta a España, y hecho rehén. Fue llevado a Argelia donde fue esclavizado durante 5 años, incapaz de escapar a pesar de sus numerosos intentos. Afortunadamente, sus padres consiguieron juntar suficiente dinero para pagar el rescate -ayudados por la orden de los Trinitarios-, y consiguieron liberarle. Una vez libre, Miguel de Cervantes volvió a Madrid y comenzó a viajar y trabajar, intentando ayudar a su familia a pagar las deudas que habían contraído intentando liberarle.

Su primera obra importante fue una novela pastoral llamada *La Galatea*, publicada en 1585. Miguel de Cervantes se mudó a Sevilla, donde trabajó para distintas personas en distintos oficios, entre ellos el de recaudador de deudas e impuestos para un banco. Sin embargo, el banco le acusó más adelante de haber robado algún dinero, y fue encarcelado en 1597. En prisión, Cervantes comienza a trabajar en *El Quijote*, cuya primera parte fue publicada en 1605 y fue un enorme éxito en Madrid. La segunda parte de la historia épica se publicó en 1615.

Miguel de Cervantes murió sólo unos meses después de la publicación de la segunda parte de *El Quijote*, en abril de 1616. Nunca llegó a ver cómo su obra se convertía en una de las obras más importantes en la historia de la literatura española. Fue enterrado en el convento de las monjas trinitarias por petición suya. Sin embargo, tras el traslado de las monjas, la ubicación actual de sus restos es desconocida.

## Don Quijote

*Don Quijote* cuenta la historia de un hombre de La Mancha algo alocado que está convencido de ser un caballero y viaja por todo el país combatiendo enemigos con su compañero, el simplón Sancho Panza. Hoy en día ambas partes de la novela se publican juntas, para que el desarrollo de la historia -y de la locura de Don Quijote- fluya mejor. La obra suele considerarse como una gran sátira de las novelas de caballería tan de moda en la época. Pero también es una historia que trata la condición humana de una forma sensible.

Miguel de Cervantes era un perfeccionista, a juzgar por su obra maestra, *Don Quijote*, pues diseñó más de trescientas imágenes para el personaje. Sin embargo, hay una serie de incongruencias entre ambos libros, que reconoció pero nunca corrigió. Hoy en día, esta obra literaria está considerada como la precursora de la narrativa romance o la novela, así como la base para muchas novelas cómicas.

## Лабораторная работа 365-374

### Тема: Средства массовой информации

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Средства массовой информации».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

### Теоретическая часть.

1. Lea y traduzca por escrito:

#### INTERNET

No ha habido ningún factor en la historia, desde la revolución industrial, que haya tenido la influencia que tiene Internet. La Red lo cambiará todo, desde la atención sanitaria a la educación, y en la economía no sólo cambiará la productividad de un país, sino también el PIB. Las cifras más recientes en Estados Unidos mostraban un aumento del 3% en la productividad en un año. Si se puede mantener este ritmo durante 25 años, el estándar de vida del ciudadano estadounidense se doblará.

Para el final de esta década no habrá ningún negocio importante que no sea un negocio Internet. Eso no significa que vayan a desaparecer los ladrillos y el cemento, pero si se está funcionando en una base global, no hay opción. Las empresas que no han entendido esto, simplemente, se están quedando atrás.

Muchas empresas sólo quieren la red para vender; pero Internet ofrece muchas más posibilidades, como la compra “online” a proveedores, la gestión de recursos humanos, el ahorro de costes en información y comunicación interna y externa, la apertura de nuevos mercados, la personalización del servicio al cliente y la creación de una marca. Un ejemplo convincente: la compra de mobiliario o de material informático puede resultar entre un 30% a un 40% más económica si se hace a través de Internet.

2. Conteste a las preguntas:

1. ¿Qué influencia tiene Internet en la economía?
2. ¿Con qué fenómeno en la historia podemos comparar la creación de Internet?
3. ¿Comparte usted la opinión del autor que considera que las empresas que ignoran el papel de Internet “se están quedando atrás”?
4. ¿Qué posibilidades ofrece Internet a las empresas?
5. ¿Qué ventajas puede tener la compra que se hace a través de Internet?

### Вопросыизадания

1. Lea el artículo y haga el resumen

### Medios de comunicación

Se llama **medios de comunicación** a las distintas tecnologías y mecanismos que le permiten a un emisor determinado ponerse en contacto con uno o varios receptores, ya sea en tiempo real o tiempo diferido, a través de las ondas sonoras o del texto escrito, salvando cortas o larguísimas distancias. Por ejemplo: *la televisión, la radio, el periódico*.

En dicho concepto tienen cabida desde los grandes Medios de Comunicación Masiva de la contemporaneidad (como la televisión), hasta medios más íntimos y personales (como el teléfono).

### Tipos de medios de comunicación

La clasificación tradicional de los medios de comunicación establecía tres categorías: los **primarios** (que no involucran maquinarias), **secundarios** (potenciados técnicamente para su emisión) y **terciarios** (tanto emisor y receptor usan un aparato).

Una consideración más actual podría distinguir tres grandes grupos de medios de comunicación, de acuerdo al rol que cumplen en nuestras vidas:

-  **Medios de información masiva.** Cuyo emisor puede alcanzar numerosos receptores en un acto informativo normalmente cotidiano, regular y unidireccional (sin intercambio de roles).
-  **Medios de comunicación interpersonal.** Que conectan a dos o más personas de manera privada y a menudo íntima, permitiendo el intercambio de roles (bidireccionalidad).
-  **Medios de entretenimiento.** Cuyo alcance suele ser masivo y estar orientado al ocio y el disfrute, a menudo de la mano de las artes, la cultura de masas o las formas contemporáneas de comunidad.

#### **Ejemplos de medios de comunicación**

1. **La televisión.** Uno de los grandes protagonistas de nuestros tiempos. Existe un aparato de televisión en prácticamente cada casa del mundo, emitiendo su contenido de variedades, noticias, entretenimiento y publicidad a través de los millares de canales existentes.
2. **La radio.** La gran desplazada por el invento televisivo, ocupa hoy en día un lugar en los vehículos de transporte que no pueden prescindir de la vista y la atención de su conductor, así como en la formación de comunidades *vintage* de radioescuchas.
3. **El periódico.** Entre los medios de comunicación masiva más importantes y de más larga trayectoria, la prensa escrita sigue siendo uno de los principales, si bien se acusa su gradual migración hacia formatos digitales. Publicidad, información y opinión tienen cabida en su formato económico y desechable.
4. **El teléfono tradicional.** Creado en 1877, es un aparato en franco desuso, desplazado por el crecimiento vertiginoso del teléfono móvil y de las comunicaciones por Internet. Responde a un modelo de comunicación sonora y estática muy del siglo pasado.
5. **Telefonía celular.** Uno de los medios comunicativos en auge, de la mano de Internet, la telefonía celular ha superado los esquemas tradicionales del teléfono casero, incorporando el envío de mensajes y de información de toda índole a través de distintos servicios de intercambio a distancia.
6. **Correo postal.** Aún en uso en muchos países para compras y envío de comunicaciones oficiales, pero totalmente desplazado por los medios de comunicación modernos. Gran Bretaña, de hecho, se jacta de tener el mejor servicio de correos del mundo.
7. **El fax.** El fax (facsimil) fue un importante antecesor de las transmisiones de imagen contemporáneas. Permitía el envío de imágenes convertidas en impulsos digitales a través de la red telefónica. Un híbrido entre teléfono y fotocopidora.
8. **El cine.** Inventado a finales del siglo XIX, se sostiene en nuestros días gracias a las nuevas tecnologías (hoy en día casi todo es digital), siendo un medio dilecto de millones de espectadores mundialmente.
9. **Redes sociales.** Entre los más recientes aportes de la Internet están las redes sociales, unificando diversos aparatos dotados de conectividad en una misma idea de comunidad virtual de intereses. Es una tecnología tremendamente popular y en discusión, por las potencias y peligros de una exposición tan grande como la que entrañan.
10. **La voz humana.** El primer y más ecológico medio de comunicación. Inalámbrico, gratuito, de alcance limitado e inmediato.
11. **Internet.** La gran fuente de emisiones y comunicaciones contemporánea, la red de redes, la superautopista de la información... como queramos llamarla, es el medio más potente de transmisión de datos del mundo. Funciona como un sistema de protocolos y de emisión por paquetes de alcance mundial, veloz y diversificado.
12. **La historieta.** Sobreviviendo a sus orígenes decimonónicos y a su época dorada a mediados del siglo XX, ha sabido migrar al formato digital para conservar su importancia de cara a públicos juveniles e infantiles, pero también adultos y artísticos.
13. **El telégrafo.** Esto ya es historia de la comunicación. Era un aparatito que empleaba señales eléctricas para recibir y transmitir mensajes cifrados. Fue la primera forma de comunicación eléctrica del mundo, inventada en el siglo XIX.
14. **El libro.** Quizá no tan veloz, ni masivo, ni moderno como otros medios, el libro se mantiene como el medio imperecedero para comunicar a un emisor y a varios receptores (uno solo

a la vez por libro), tanto en materia informativa como de entretenimiento. Es portable, económico y tradicional, pero va a contramano de la rapidez contemporánea.

15. **Radioafición.** Los radioaficionados emplean las bandas de radio para emitir y recibir mensajes de manera privada, al estilo de los *walkie-talkies* de vigilantes y cuidadores. Se trata de un medio casi artesanal: poco alcance y baja nitidez.

16. **Correo electrónico.** La versión contemporánea del telegrama, permite el envío de cartas y documentos e incluso archivos de cualquier índole a través de un servicio de correo digital privado, íntimo y confidencial.

17. **Revistas.** Tanto de divulgación, entretenimiento o especializadas, son una forma de actualización de conocimientos en boga, dado su carácter periódico y enfocado a un público establecido.

18. **Los anuncios publicitarios.** Abarrotando las ciudades, están los constantes anuncios de la publicidad, que emiten sus mensajes a todo el que pase y se fije en ellos, seduciendo su mirada con recursos gráficos y frases ingeniosas.

19. **Gacetas oficiales.** Las resoluciones estatales y oficiales de un Estado se hacen saber a la población no sólo a través de los medios de comunicación masivos, sino de gacetas y documentos impresos, cuyo rol no es sólo informativo sino documental.

### Лабораторная работа 375-384

#### Тема: Работа и учеба

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Работа и учеба».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

#### Теоретическая часть.

1. Lea el texto y haga el resumen

### EL ESTUDIO

Para algunas personas el estudio consiste en estar matriculado en un colegio y asistir a unas clases. Pero estudiar es algo más, es aprender una serie de conocimientos ejercitando la inteligencia, la memoria, la voluntad, la capacidad de análisis, de síntesis, de relacionar, etc. En el diccionario encontramos que estudiar es "ejercitar el entendimiento para alcanzar o comprender una cosa".

Para estudiar bien y alcanzar el éxito escolar son necesarias tres cosas: poder, querer y saber estudiar.

Poder estudiar es tener inteligencia y el resto de facultades humanas. Es indudable que la inteligencia se relaciona mucho con el éxito escolar. En igualdad de condiciones un alumno "inteligente" obtiene mejores notas que sus compañeros.

El querer estudiar es tener el deseo y la determinación de adquirir unos conocimientos. Hay estudiantes que con una inteligencia normal consiguen buenos resultados a base de esfuerzo personal y dedicar el tiempo necesario. Tan importante o más que la inteligencia es la motivación o el querer estudiar. Muchos alumnos fracasan no por falta de inteligencia sino por desinterés, por apatía, por dejar el trabajo para el último momento, es decir, por falta de motivación.

El saber estudiar es el tercer factor importante para alcanzar buenos rendimientos. Puede ocurrir que un alumno tenga la inteligencia suficiente y dedique bastante tiempo al estudio, pero los resultados son bajos e incluso fracasa. Probablemente se debe a que emplea unas malas técnicas de estudio. De ahí el desfase entre trabajo y rendimiento.

Además de estos factores importantes hay otros como el tener los conocimientos previos bien asimilados, dedicar el tiempo suficiente al estudio y utilizar los instrumentos adecuados, como libros de texto, diccionarios, atlas, etc.

Podemos hacer poco para mejorar la inteligencia, pero si podemos mejorar la motivación y sobre todo las técnicas de estudio. En este curso se estudiarán las técnicas generales que han sido contrastadas por la experiencia o por los conocimientos teóricos y experimentales de la Pedagogía y la Psicología. En concreto se tratarán estos temas: la lectura, el subrayado, el cuadro sinóptico, el esquema, la forma de tomar apuntes, la preparación de exámenes, la elaboración de trabajos y otras técnicas como confección de murales, teatro leído y debates.

Para conseguir los objetivos del curso no basta con conocer las técnicas descritas, es necesario ponerlas en práctica según convenga en cada momento. La combinación entre la teoría y la práctica hará que mejore el rendimiento académico.

### **Вопросыизадания**

1. a) *Vas a un establecimiento especializado en telefonía móvil para comprar un teléfono nuevo. ¿A quién pertenecen las siguientes frases? Ordena el diálogo:*

- Hola, buenos días, ¿Qué deseaba usted?
- Ese está dando muy buenos resultados, está muy de moda ahora. Tiene cámara de fotos, puede enviar y recibir mensajes multimedia y la batería se recarga cada dos semanas.
- Sí, creo que es más cómodo que con tarjeta.
- De nada. Ah, se me olvidaba La primera vez debe cargarlo desconectado durante ocho horas
- Muy bien. Tiene siete días para probarlo. Si hay algún problema, lo trae y se lo cambiamos. Además, tiene una garantía de un año,
- Muchas gracias, señor.
- Muy bien, gracias otra vez.
- Mire, quería comprarme un móvil pero es que no entiendo mucho de eso y no tengo ni idea de cuál me puede interesar más. ¿Podría usted ayudarme, enseñándome algún catálogo y explicándome cómo funciona? A ver si así me aclaro.
- Este de aquí tiene manos libres, radio... No está mal de precio. El diseño es muy bonito.
- Claro. Este es el catálogo donde puede ver los diferentes modelos y sus precios. Primero elija el que más le guste y después le explicaré.
- ¿Me regalan algo con el teléfono?
- Por supuesto, tiene tres carcasas de repuesto y cincuenta euros en llamadas, porque usted lo quiere de contrato, ¿verdad?

b) *Haz de dependiente y trata de vender tu móvil a tu compañero. Elogia sus posibilidades, su diseño y su precio.*

c) *Imagina que has probado tu nuevo teléfono móvil del punto a) pero no funciona muy bien (la batería se descarga enseguida, la pantalla no tiene luz, tiene muchos problemas de cobertura, no se puede enviar mensajes...) así que decides devolverlo a la tienda. Imagina tu conversación con el amable dependiente del primer diálogo,*

3. *Lea el siguiente artículo, haga la tarea y contesta a las preguntas*

Al principio el móvil era un artículo de lujo, costaba mucho y pesaba lo suyo. Hoy existen en el mercado pequeños móviles de alegres colores que no llegan a cien gramos y a precios muy asequibles. Y en torno a ellos empieza a ser familiar la imagen de un chaval de 14 años manejando con gran maestría las teclas del pequeño teléfono para enviar un mensaje a sus amigos. Jóvenes entre 12 y 18 años se han convertido en los nuevos exponentes de la movilmánia. Las empresas de telefonía móvil han encontrado un gran filón. En estos momentos España tiene un parque de móviles superior a los terminales fijos, Las primeras operadoras de telefonía móvil de España — Telefónica, Airtel y Amena - vieron que relacionar el móvil con los ejecutivos no era rentable, así que una vez conseguido ese mercado buscaron otras fuentes de alimentación. Para ello había que crear la necesidad del móvil. Llegar hasta el público más joven no fue difícil. Esta generación ha estado en contacto con la tecnología casi desde la cuna vídeos, walkman, Internet, videojuegos o reproductores de CD. Su nivel de consumo en estos campos es superior al de un consumidor medio. Están acostumbrados a tenerlo todo y son capaces de invertir el total de sus ingresos para mantenerse a la última. Al principio, y como estrategia de marketing, se regalaron miles de móviles. El objetivo era perder el miedo a un elemento que siempre había pertenecido a un grupo de élite, e incorporarlo a la vida cotidiana. Una vez conseguido esto, se crearon móviles con más prestaciones, diseños más originales, menos volumen, menos peso, tecnología digital GSM que permite añadir a la comunicación de voz mensajes escritos, contestador, agenda, identificación de la llamada, contestador o servicios de información. El primero en apuntarse a estas innovaciones fue otra vez el público joven. Empezó una lluvia de campañas de publicidad que ofrecían regalos directos, suscripciones gratuitas a revistas, premios por enganchar a un amigo al móvil, CD gratuitos con la música del momento, mochilas, libros, entradas para ver los estrenos cinematográficos del momento, nuevos terminales para renovar el antiguo, etc. Posteriormente, y para aislar el fantasma del elevado costo de la factura de teléfono, se crearon diferentes tipos de contrato, la posibilidad de limitar los destinatarios de las llamadas y la estrella: la tarjeta pre-pago. Luego surgió una fórmula más barata para que los chavales hablasen con sus amigos. Se trata de mensajes breves de texto - SMS (Short Messages Service) que obliga a sintetizar al máximo la información -160 caracteres por mensaje-, ha pasado a ser, de la noche a la mañana, el principal elemento de comunicación entre jóvenes y el gran triunfador

entre los productos de telefonía móvil. Con él no sólo puedes hablar sino ligar, participar en concursos o jugar. Pronto los SMS se han convertido en un elemento diferenciador de esta nueva generación de jóvenes con móvil. Nuevas expresiones, símbolos, giros, códigos que son empleados a toda velocidad y que incluso empiezan a estar recogidos en unos curiosos diccionarios -editados en versión online y papel- que pretenden unificar un poco los términos de uso más frecuente.

**Encuentra en el texto las palabras y frases siguientes:**

доступный, достижимый -

источник -

вкладывать (средства) -

возникать -

адресат -

1. Encuentra todas las palabras relacionadas con la telefonía móvil y las nuevas tecnologías.
2. ¿Cómo, según el texto, las compañías conquistaron a los consumidores jóvenes?
3. “Las principales operadoras de telefonía de España - Telefónica, Airtel y Amena — vieron que relacionar el móvil con los ejecutivos no era rentable, así que una vez conseguido ese mercado buscaron otras fuentes de alimentación”.- Explica con tus palabras lo que se quería decir en esta frase.

**Contesta a las preguntas:**

- ¿Qué ventajas e inconvenientes tiene el teléfono móvil?
- ¿Cómo era tu vida sin el teléfono móvil? ¿Cómo te comunicabas con los amigos?
- ¿Cómo se ha cambiado tu vida con la aparición del teléfono móvil? ¿Es más fácil ahora?
- ¿Para qué usas el teléfono móvil? ¿Sólo para hablar o usas otras funciones?

**Лабораторная работа 385-394**

**Тема: Портфолио студента-лингвиста**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Портфолио студента-лингвиста».

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к выбору профессии и карьере.

**Формируемые компетенции: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6**

**Теоретическая часть.**

1. Lea el texto y haga la tarea después de él.

**BUSCA TU FORTUNA**

Había en la ciudad de El Cairo un hombre cansado de trabajar para ganarse el pan. Tanto había trabajado que el sueño lo rindió una noche debajo de la higuera de su jardín. En el sueño vio a otro hombre que se sacaba de la boca una moneda de oro y le decía: “Tu fortuna está en Persia, en la ciudad de Isfaján; vete a buscarla”. A la mañana siguiente se despertó y emprendió el largo viaje. Después de muchos días de viaje, llegó al fin a Isfaján, y se tendió a dormir en un patio. Había al lado una casa en la que entraron a robar unos ladrones. Los vecinos, al ver a los ladrones comenzaron a gritar hasta que un capitán acudió con sus soldados y los ladrones huyeron por los tejados. El capitán mandó registrar los alrededores y se encontraron durmiendo al hombre que venía de El Cairo. Los guardias pensaron que era uno de los ladrones y comenzaron a pegarle para que hablara. Recibió tantos azotes con varas de bambú que estuvo cerca de la muerte. A los dos días recobró el sentido en la cárcel. El capitán lo mandó buscar y le preguntó quién era. El otro contestó: “Soy de la famosa ciudad de El Cairo y mi nombre es Mohamed”. El capitán le preguntó por qué había venido desde un país tan lejano. El otro le dijo la verdad: “Un hombre me ordenó en sueños que viniera, porque aquí estaba mi fortuna. Ya estoy en Isfaján y veo que la fortuna que me prometió deben ser los azotes que tan generosamente me dieron”.

Ante estas palabras, el capitán se rió y le contó: “Hombre alocado, tres veces he soñado con una casa en la ciudad de El Cairo en cuyo fondo hay un jardín con una higuera y una fuente, y bajo la fuente un tesoro. No he creído nunca en esa mentira. Tú, sin embargo, has ido de ciudad en ciudad por tu sueño. Que no te vuelva a ver en Isfaján. Toma estas monedas y vete”. El hombre tomó las monedas y volvió a su casa loco de alegría en busca del tesoro.

Allí estaba el jardín con la higuera y la fuente; debajo de la fuente de su jardín (que era la fuente del sueño del capitán) comenzó a cavar hasta desenterrar el tesoro.

Jorge Luis Borges (Adaptado del cuento de las Mil y Una Noches )

*Comprueba si has comprendido:*

1. ¿Quién es el protagonista de la lectura?
2. ¿Cuál fue el motivo por el que viajó a Isfaján?
- 3.- Temporaliza las siguientes acciones: (Escribe 1,2,3 ó 4 según el orden en que sucedió)  
\_\_\_ Recibió tantos azotes con varas de bambú que estuvo cerca de la muerte.  
\_\_\_ Los guardias pensaron que era uno de los ladrones.  
\_\_\_ Tú, sin embargo, has ido de ciudad en ciudad por tu sueño.  
\_\_\_ A la mañana siguiente se despertó y emprendió el largo viaje.
4. ¿En qué lugares se desarrollan los hechos de este cuento?
5. Di verdadero o falso y explica por qué:  
\_\_\_ A los dos días recobró el sentido en la cárcel.  
\_\_\_ En el jardín vio a otro hombre que se sacaba de la boca una moneda de oro.  
\_\_\_ Los vecinos, al ver a los ladrones comenzaron a silbar hasta que un capitán acudió con sus soldados.  
\_\_\_ Tanto había trabajado que el sueño lo rindió una tarde debajo de la higuera de su jardín.
- 6.- ¿Qué enseñanza pretende transmitir esta historia?
7. ¿Crees que es importante que las personas quieran mejorar su situación económica? Razona la respuesta
- 8.- ¿Si Mohamed no hubiera soñado, habría conseguido el tesoro? Razona la respuesta
- 9.- Cuenta alguno de tus sueños-deseos.

### ***Вопросыизадания***

1. Lea el texto y haga el resumen

### **El portafolio educativo**

El portafolio educativo es una herramienta de aprendizaje y evaluación que realiza el alumno a medida que aporta sus tareas, sus actividades sobre una determinada materia o sobre un proyecto educativo. Todas estas evidencias de aprendizaje informan sobre los logros y avances que realiza el alumno. Y además, en ese proceso evaluativo, también participa el alumno que valora en función de esa información qué ha aprendido y cómo lo ha aprendido. De esa manera, la evaluación ya no es una parte aislada del proceso de aprendizaje que antes solo realizaba el docente. Con esta herramienta, la evaluación adquiere un carácter formativo en la que participa activamente el alumno.

Cuando incluimos metodologías activas en el proceso de aprendizaje, cuando además queremos evaluar el desarrollo de habilidades y competencias, sabemos que el examen como medio de evaluación que solo aporta un dato numérico sobre los contenidos teóricos supuestamente asimilados, es insuficiente.

Además, la manera de trabajar en metodologías activas, hace preciso disponer de **una herramienta que englobe la totalidad del proceso de aprendizaje** con una doble vertiente:

- Por un lado, debe permitir al alumno recoger y guardar toda la información que necesite para trabajar, con lo cual cumple la función de una herramienta de su aprendizaje.
- Debe además permitir recoger evidencias de esos aprendizajes (todas aquellas actividades y tareas que el alumno realiza durante un proyecto educativo) para así proceder a evaluarlas de manera continua y constante en función de los objetivos didácticos y de los criterios de evaluación que se hayan establecido previamente.

### **Objetivos clave del portafolio educativo del alumno**

Podemos mencionar como objetivos clave del portafolio educativo del alumno, los siguientes:

- Actuar como guía en el proceso de aprendizaje de los alumnos.
- Visibilizar ante los alumnos sus propios logros.
- Concienciar sobre los conocimientos previos que tiene el alumno y cómo puede integrarlos a la tarea nueva que se le encomienda. De entrada, les hacemos ver que no parten de cero. Se sienten autónomos e independientes.
- Ofrecer resultados inmediatos del esfuerzo y logro de los estudiantes al tratarse de un trabajo continuado, aumentando su motivación y autoestima.
- Ofrecer una imagen global y amplia del aprendizaje, más allá de los resultados de una sola actividad. Establecer relaciones de unas actividades con otras, y de los resultados de todas ellas en favor de un objetivo didáctico más amplio.
- Permitir al alumno tener un papel activo en su aprendizaje mediante la búsqueda de información, el análisis y su aplicación para resolver problemas.



- Al tener un carácter cooperativo, permitir la interacción y la comunicación constante entre el docente y el alumno, y de los alumnos entre sí, para la organización y el desarrollo de las tareas o actividades.

En cuanto a los **inconvenientes**, los más destacados son:

- La dificultad de extrapolar e integrar estas evidencias de aprendizaje a la evaluación final de un alumno en un sistema educativo muy normativo donde sigue primando la calificación numérica de un examen tradicional.

- Su utilización implica un cambio en la manera de enseñar también muy alejada de la tradicional y mucho más cercana a metodologías activas donde el alumno es el protagonista de su aprendizaje y el profesor un guía de dicho proceso.

- Alta disciplina y rigurosidad por parte del alumno, que por otra parte, también debe adaptarse a que ya no se lo van a dar todo hecho.

### **Estructura de un portafolio educativo**

Para definir la estructura que puede tener un portafolio educativo, podemos guiarnos de las indicaciones que nos aporta Barberá (2005), teniendo en cuenta que es posible la flexibilidad en función de nuestros objetivos didácticos:

1. Una guía o un índice de contenidos que determinará el tipo de trabajo y estrategia didáctica, que puede estar totalmente determinado por el profesor o más abierto a una dirección por parte del estudiante.

2. Un apartado introductorio al portafolio que detalle las intenciones, creencias y punto de partida inicial de un tema o área determinada.

3. Unos temas centrales que conforman el cuerpo del portafolio y que contienen la documentación seleccionada por el alumno que muestra el aprendizaje conseguido en cada uno de los temas seleccionados.

4. Un apartado de clausura como síntesis del aprendizaje con relación a los contenidos impartidos. Además en la elección de un portafolio se han de concretar todos estos aspectos:

- Autoría y audiencia del portafolio.
- Contenidos a desarrollar.
- Objetivos y competencias.
- Estructura y organización concreta.
- Criterios de evaluación.

No cabe duda de que **el formato ideal del portafolio es el digital**. Por varios motivos:

- De manera transversal, **desarrollamos la competencia digital del alumno**, al mismo tiempo que aprende a relacionar la tecnología con otros usos más allá del ocio.

- Permite la actualización rápida y constante de información al poder soportar enlaces a páginas de interés.

- El lenguaje multimedia permite que el alumno muestre sus resultados en muchos formatos (texto, audio, vídeo, gráficos...).

- Se puede compartir con otros compañeros favoreciendo el trabajo cooperativo.

## **Немецкий язык**

### **Лабораторная работа 1-12**

#### **ПРИВЕТСТВИЕ И ЗНАКОМСТВО**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Приветствие и знакомство” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов “Darf ich mich vorstellen”, “Ich komme aus...”, доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Präsens (настоящее время)

Для выражения настоящего времени, длительного или повторяющегося действия служит временная форма Präsens. Например:

Ich lese. Er wohnt auf dem Lande. Jeden Sommer fahren wir ans Meer.

Präsens образуется от основы инфинитива при помощи при-соединения глагольных личных окончаний:

Singular

Plural

- |                       |              |
|-----------------------|--------------|
| 1. ich-e              | 1. wir -en   |
| 2. du -(e)st          | 2. ihr -(e)t |
| 3. er (sie, es) -(e)t | 3. sie –en   |

Höflichkeitsform: Sie –en

Der einfache Aussagesatz (простое распространенное повествовательное предложение)

В структуре немецкого предложения всегда должны находиться подлежащее и сказуемое. Так же как и в русском языке подлежащее отвечает на вопрос «кто?» или «что?» и выражается именем существительным или личным местоимением в именительном па-деже. Оно выполняет действие. Сказуемое всегда выражается глаголом в той или иной временной форме или содержит глагол в своем составе, оно обозначает выполняемое действие и отвечает на вопрос «что делает?» или ему подобные вопросы. В немецких предложениях сказуемое занимает фиксированное место. В про-том распространенном повествовательном предложении (der einfache erweiterte Aussagesatz) сказуемое или его спрягаемая часть всегда стоит на втором месте. Например:

Ich gehe mit meinem Freund auf die Eisbahn. – Ясо своимдругомидунакаток.

Diese Bilder sind schön. – Этикартинкыкрасивые.

Karl liest ein interessantes Buch.

Предложения, в которых подлежащее занимает первое место, условно называют предложениями с прямым порядком слов (die gerade Wortfolge).

Der Unterricht beginnt um 8 Uhr morgens.

Ich bin jetzt Student der Fachhochschule für Bauwesen.

Если на первом месте находится один из второстепенных членов, а за ним следует сказуемое и только потом стоит подлежащее, такой порядок слов называют обратным (die invertierte Wortfolge).

Jeden Morgen gehen die Studenten zum Unterricht.

### **Вопросыизадания**

#### **Text 1. Sich und seine Familie vorstellen**

Hallo, Freunde! Machen wir uns bekannt? Ich heiße Olga. Mein Zuname ist Petrowa. Ich bin 19 Jahre alt. Ich bin im Dorf Sosnowka (Gebiet Smolensk) geboren. Das Dorf Sosnowka ist also mein Heimatort. Dort wohnen meine Eltern und Großeltern sowie andere Verwandte: meine Tanten und Onkel, meine Vettern und Kusinen.

Unsere Familie ist nicht sehr groß. Sie besteht aus fünf Personen, das sind: mein Vater und meine Mutter, meine Geschwister und ich. Meine Schwester ist vier Jahre älter als ich. Sie hat schon ihr Studium absolviert und arbeitet als Agronom. Mein Bruder ist vier Jahre jünger als ich. Er besucht die Schule.

Ich habe vor zwei Jahren das Abitur gemacht. Jetzt studiere ich Pädagogik. Ich bin im zweiten Studienjahr. Das Studium ist nicht leicht, ich lerne aber sehr fleißig, denn ich möchte eine gute Lehrerin werden. Ich lerne auch Deutsch, das ist sehr interessant und wichtig. Und das macht mir viel Spaß.

Nun sind wir nicht mehr so fremd, nicht wahr? Ihr kennt mich schon, ich aber kenne euch nicht. Schreibt mir bitte recht bald einen Brief, stellt euch vor, erzählt, was ihr macht und wofür ihr euch interessiert. Ich warte schon auf eure Briefe und freue mich darauf im Voraus. Eure Olga.

### **Text 2. Darf ich Ihnen meine Familie vorstellen?**

Sie ist nicht besonders groß. Wir sind fünf: Vater, Mutter, meine Geschwister und ich. Zur Zeit wohnen wir zu viert, weil meine ältere Schwester verheiratet ist und mit ihrem Mann in meiner anderen Stadt wohnt.

Meine Eltern stammen aus einer Bauernfamilie. Alle meine Vorfahren waren Bauern. Die Großeltern sind schon Rentner. Sie sind grauhaarig, aber seelisch jung. Sie wohnen in einem Dorf nicht weit von Kursk.

Mein Vater ist 48 Jahre alt. Er ist Bauarbeiter und ist bei einer Baufirma tätig. Meine Mutter ist zwei Jahre jünger als der Vater. Sie ist Deutschlehrerin und unterrichtet in einem Gymnasium. Die Mutter hat wenig Zeit für Erholung und mich. Ich helfe ihr, wo ich nur kann.

Mein älterer Bruder Boris ist 25 Jahre alt. Er studiert an der Universität und steht schon im 5. Studienjahr. Nach dem Abschluss des Studiums wird er Programmierer.

Die Schwester Viktoria ist 23 Jahre alt. Vor einem Jahr hat sie ihr Studium absolviert. Sie ist Russischlehrerin von Beruf, aber zur Zeit arbeitet sie nicht. Ihr Mann arbeitet als Manager und verdient genug Geld. Sie kommen oft zu uns zu Besuch. Wir verstehen uns sehr gut.

Was meinen Wunschtraum betrifft, so bin ich überzeugt, dass ich mich für den Beruf des Deutschlehrers entscheiden muss. Dieser Beruf zieht mich an, und er hat gute Aussichten. Wir haben Freunde in Deutschland.

Am Wochenende sind wir meist alle zusammen und fahren entweder ins Dorf oder gehen ins Konzert, oder unterhalten uns zu Hause. Wir alle haben viele Freunde, die uns gern besuchen. Alle unsere Feiertage feiern wir auch gemeinsam.

### **3. Lesen Sie vor.**

Dialog 1. „Bekanntschaft „

Wie heißen Sie ?

Ich heiße Werner.

Ist Werner Ihr Vorname?

Nein, das ist mein Familienname.

Wie heißen Sie mit Vornamen?

Mein Vorname ist Rolf.

Ihr Name ist also Rolf Werner.

Das stimmt.

Wie alt sind Sie bitte?

Ich bin 23 Jahre alt.

Sind Sie verheiratet?

Nein, ich bin ledig.

Wo wohnen Sie, Herr Werner?

Ich wohne jetzt in Berlin. Gartenstraße 41.

Woher kommen Sie?

Ich komme aus Leipzig. Dort leben meine Eltern.

Ich stamme aus Sachsen.

Was sind Sie von Beruf?

Ich studiere Medizin. Ich möchte Arzt werden.

Vielen Dank, Herr Werner.

Wie heißt du? Wie alt bist du? Woher kommst du? Was machst du?

Hast du viele Freunde?

Wie und wo kann man kennenlernen?

Dialog 2

Lisa: Hallo!

Laura: Grüß dich!

Lisa: Sag mal, du bist doch neu hier im Haus.

Laura: Ja, ich bin erst vor einer Woche mit meiner Familie hier eingezogen. Wir wohnen im zweiten Stock. Ich bin die Laura. Und du?

Lisa: Ich heiße Lisa und wohne im vierten Stock. Woher kommst du denn?

Laura: Ich komme aus Augsburg.

Lisa: Aus Augsburg? Du, mein Bruder studiert in Augsburg!

Laura: Was? Du hast einen Bruder, der studiert?

Lisa: Ja, und ich habe auch eine Schwester. Sie ist die Jüngste, 12 Jahre alt. Sie geht aufs Gymnasium.

Laura: Und dein Bruder, wie alt ist er?

Lisa: Der ist 20. Hast du auch Geschwister?

Laura: Nein, leider nicht. Meine Mutter wollte keine Kinder mehr haben. Manchmal fühle ich mich allein, aber das macht nichts.

Lisa: Arbeitet deine Mutter?

Laura: Ja, sie ist Lehrerin. Und deine?

Lisa: Meine Mutter ist Hausfrau und sie ist immer zu Hause und mein Vater arbeitet als Techniker in Frankfurt. Er kommt nur am Wochenende nach Hause.

Laura: Du Lisa, es ist schon spät. Ich muss jetzt leider gehen. Wenn du willst, komme ich dich heute Nachmittag besuchen.

Lisa: Super! Wir sehen uns dann!

Laura: Tschüs!

Lisa: Tschüs! Bis später!

4.

Hilfsbereit sein. Die Probleme mit den Hausaufgaben. Frag, ob du ihm oder ihr helfen kann. Oder frage, ob jemand dir helfen kann.

Aufmerksam sein. Weisst du die Geburtstage von Bekannten? Gratuliere ihnen! Offen sein. Du bist in einer Boutique. Ein netter Typ probiert eine neue Jeans. „Steht dir gut!“ Am besten klappt es mit einem Lächeln, und schon ist man im Gespräch.

Was halten Sie von Brieffreundschaften?

5. Diskussion

Es gibt folgende Situation: Sie haben Probleme mit dem Kennenlernen eines Partners. Was hilft Ihnen dabei? Auf welche Art kann man sich kennenlernen

### **Text 3. Herr Weiß aus Schwarz**

Wie heißen Sie?

Weiß.

Vorname?

Friedrich.

Wohnhaft?

Wie bitte?

Wo wohnen Sie?

In Schwarz.

Geboren?

Wie bitte?

Wann sind Sie geboren?

Am 5. 5. 55.  
Geburtsort?  
Wie bitte?  
Wo sind Sie geboren?  
In Weiß.  
Sind Sie verheiratet?  
Ja.  
Wie heißt Ihre Frau?  
Isolde, geborene Schwarz.  
Sie sind also Herr Weiß, wohnhaft in Schwarz, geboren in Weiß, verheiratet mit Isolde Weiß, geborene Schwarz?  
Richtig.  
Und was machen Sie?  
Wie bitte?  
Was sind Sie von Beruf?  
Ich bin Elektrotechniker. Aber ich arbeite schwarz.  
Das ist verboten.  
Ich weiß.

### **Лабораторная работа 13-25 СЕМЬЯ И РОДСТВЕННИКИ**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

##### **Fragesätze**

Среди вопросительных предложений различают вопросительные предложения с вопросительным словом (специальные, или дополнительные вопросы - *Ergänzungsfragen*) и вопросы-тепличные предложения без вопросительного слова (общие, или альтернативные вопросы - *Entscheidungsfragen*).

В вопросительных предложениях без вопросительного слова сказуемое стоит в начале предложения. Подлежащее стоит сразу после сказуемого. Например:

Ist die Übung schwer?

Gehst du morgen ins Kino?

В вопросительных предложениях с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово. Сказуемое или его изменяемая часть находится на втором месте. Сразу после сказуемого стоит подлежащее, а далее – остальные члены предложения.

Wann ist der Unterricht zu Ende?

Was schreibt deine Mutter in diesem Brief?

Наиболее употребительными вопросительными словами являются:

Wer? (кто?) Was? (что?) Wo? (где?) Wann? (когда?) Wie? (как?) Warum? (почему?) Welcher / welche, welches, welche? (ко-торый / -ая, -ое, -ые?) Wie viel? (сколько?) Woher? (откуда?)

Was für ein / eine... ? (чтоза...?)

Если вопросительное слово является определением к имени существительному, т.е. подразумевается ответ на вопрос wessen? или welcher ...?, группа имени существительного занимает первое место. Спрягаемая часть сказуемого сохраняет второе место, одна-ко стоит не непосредственно после вопросительного слова, а после всей группы слов. Например:

Welche Übung machst du?

Was für ein Mensch ist euer Lektor in der Mathematik?

### **Вопросыизадания**

#### **1. Text 1**

##### **Ich und meine Familie**

Mein Name ist Simone Becker. Ich bin 42 Jahre alt und arbeite als Sekretärin. Mit meinem Mann Wolfgang und unserem zwölfjährigen Sohn Helmut lebe ich in einer Wohnung in der Stadt Hamburg. Unsere Töchter leben nicht mehr bei uns. Jutta, 20, ist Studentin. Petra, 18, arbeitet jetzt als Au-pair-Mädchen in Paris und lebt dort bei einer Familie. Später will sie an der Universität studieren.

Mein Bruder Frank ist zweiundzwanzig. Er ist noch jung aber er hat schon seine eigene Familie und lebt in Österreich.

Meine Schwester Marta habe ich auch gern. Sie hat schon ihre eigene Wohnung in Hamburg. Wir sehen uns regelmäßig. Marta hat einen Freund und heiratet ihn bald.

Unsere Wohnung liegt im dritten Stock der Gartenstraße 20. Sie besteht aus drei Zimmern: dem Schlafzimmer, dem Wohnzimmer und dem Kinderzimmer. Es gibt natürlich auch noch eine Küche und ein Badezimmer.

#### **Aufgaben zum Text**

1. Antworten Sie auf folgende Fragen anhand des Textes:

- 1) Wo wohnt Familie Becker?
- 2) Was ist Simone von Beruf?
- 4) Hat sie einen Mann und Kinder?
- 5) Wie viel Kinder hat Simone?
- 6) Hat Simone Geschwister?

#### **Text 2.**

Sag mal - brauchst du Familie?

Susanne (17): "Meine Eltern bemühen sich sehr, mich zu verstehen und meine Entscheidungen zu tolerieren. Schade nur, dass mein Vater in seinem Job viel unterwegs ist. Aber wir Frauen schmeißen den Laden schon."

Iris (16): "Familie ist Stress. Ständig wird man zu Ausflügen mitgenommen, etwa zur Landesgartenschau, auf die man absolut keine Lust hat. Von Verständnis kann da nicht die Rede sein. Heiraten will ich auf keinen Fall, Kinder haben schon gar nicht. Ich kann es nicht leiden, ständig eingeschränkt zu sein."

Nadim (18): "Familie? Klar brauche ich die. Es gab zwar früher teilweise richtig Stress, aber den gibt es wohl überall. Inzwischen habe ich wieder ein sehr positives Verhältnis zu meinen Eltern. Keine Frage, dass ich später selbst Familie haben will, und zwar mit drei Kindern."

Andre (12): "Seit meine Eltern geschieden sind, lebt mein Vater leider in Amerika. Dort ist er wieder verheiratet. Meine Mutter ist aber für mich da. Ob wir zusammen in Urlaub fahren oder einen Ausflug machen: Es macht garantiert immer Spaß!"

Ramona (18): "Von Zeit zu Zeit krieselt es ganz schön. Vor allem mit meiner Mutter verstehe ich mich ansonsten aber super und mit meiner jüngeren Schwester sowieso: Wir haben den gleichen Freundeskreis. Allein zu wohnen könnte ich mir nicht vorstellen; vielleicht zusammen mit Freunden."

Stephie (13): "Wir unternehmen zwar nicht viel zusammen, doch wichtig ist mir die Familie. Nervig sind Familienfeste. Meine Eltern interessiert vor allem, was ich in der Schule mache. Auch über Jungs rede ich mit ihnen."

Lydia (17): "Ja, ich brauche meine Familie. Ich habe ein sehr freundschaftliches Verhältnis zu meinen Eltern. Ganz allein zu leben, stelle ich mir schrecklich langweilig und hart vor. Darum will ich später auch selbst Kinder."

Teresa (17): "Ich habe wahnsinniges Glück mit meinen Eltern. Gerade für mich als Einzelkind waren sie immer meine ersten Ansprechpartner. Sie haben zugehört und geholfen. Ich revanchiere mich viel zu selten dafür."

Eskin (16): "Meine Eltern sind wie gute Freunde für mich. Probleme lösen wir gemeinsam. Ab und zu muss ich zu Hause zwar kräftig mithelfen, aber das ist doch normal, oder? Später werde ich selbst eine Familie gründen."

Paul (16): "In meiner Familie gibt es nur selten Streit, etwa wenn ich abends lange weggehen will. Nach der Schule will ich aber mit meiner Freundin leben."

3. Bilden Sie Sätze:

- 1) heißen, er, Max.
- 2) eine Familie, haben, er, groß
- 3) Vater, Rentner, sein, dein?
- 4) Ich, die Universität, studieren, an.
- 5) der 3. Stock, die Wohnung, liegen, unsere, im.

4. Antworten Sie auf folgende Fragen:

- 1) Wie heißen Sie?
- 2) Wie lautet Ihr voller Name?
- 3) Wie alt sind Sie?
- 4) Wann sind Sie geboren?
- 5) Wann haben Sie Geburtstag?

5. Situationen

Ich habe keine Freunde! Jetzt bin ich schrecklich einsam. Was kann ich nur tun?

Welche Eigenschaften passen zu deinem besten Freund/ deiner besten Freundin?

Wie kann ich gleich neue Freunde finden?

Diskussionen

Sie haben viele Freunde.

Sie studieren zusammen.

Das Wochenende verbringen Sie immer zusammen und machen manchmal eine Party.

## **Лабораторная работа 26-38**

### **ДРУЗЬЯ**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и

пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях

- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

#### **Fragesätze**

Среди вопросительных предложений различают вопросительные предложения с вопросительным словом (специальные, или дополнительные вопросы - *Ergänzungsfragen*) и вопросы-тельные предложения без вопросительного слова (общие, или альтернативные вопросы - *Entscheidungsfragen*).

В вопросительных предложениях без вопросительного слова сказуемое стоит в начале предложения. Подлежащее стоит сразу после сказуемого. Например:

Ist die Übung schwer?

Gehst du morgen ins Kino?

В вопросительных предложениях с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово. Сказуемое или его изменяемая часть находится на втором месте. Сразу после сказуемого стоит подлежащее, а далее – остальные члены предложения.

Wann ist der Unterricht zu Ende?

Was schreibt deine Mutter in diesem Brief?

Наиболее употребительными вопросительными словами являются:

Wer? (кто?) Was? (что?) Wo? (где?) Wann? (когда?) Wie? (как?) Warum? (почему?) Welcher / welche, welches, welche? (ко-торый / -ая, -ое, -ые?) Wie viel? (сколько?) Woher? (откуда?)

Was für ein / eine... ? (что за...?)

Если вопросительное слово является определением к имени существительному, т.е. подразумевается ответ на вопрос *wessen?* или *welcher ...?*, группа имени существительного занимает первое место. Спрягаемая часть сказуемого сохраняет второе место, одна-ко стоит не непосредственно после вопросительного слова, а после всей группы слов. Например:

Welche Übung machst du?

Was für ein Mensch ist euer Lektor in der Mathematik?

#### **Вопросыизадания**

##### **1. Text 1**

##### **Ich und meine Familie**

Mein Name ist Simone Becker. Ich bin 42 Jahre alt und arbeite als Sekretärin. Mit meinem Mann Wolfgang und unserem zwölfjährigen Sohn Helmut lebe ich in einer Wohnung in der Stadt Hamburg. Unsere Töchter leben nicht mehr bei uns. Jutta, 20, ist Studentin. Petra, 18, arbeitet jetzt als Au-pair-Mädchen in Paris und lebt dort bei einer Familie. Später will sie an der Universität studieren.

Mein Bruder Frank ist zweiundzwanzig. Er ist noch jung aber er hat schon seine eigene Familie und lebt in Österreich.

Meine Schwester Marta habe ich auch gern. Sie hat schon ihre eigene Wohnung in Hamburg. Wir sehen uns regelmäßig. Marta hat einen Freund und heiratet ihn bald.

Unsere Wohnung liegt im dritten Stock der Gartenstraße 20. Sie besteht aus drei Zimmern: dem Schlafzimmer, dem Wohnzimmer und dem Kinderzimmer. Es gibt natürlich auch noch eine Küche und ein Badezimmer.

##### **Aufgaben zum Text**

##### **1. Antworten Sie auf folgende Fragen anhand des Textes:**



- 1) Wo wohnt Familie Becker?
- 2) Was ist Simone von Beruf?
- 4) Hat sie einen Mann und Kinder?
- 5) Wie viel Kinder hat Simone?
- 6) Hat Simone Geschwister?

Text 2.

Sag mal - brauchst du Familie?

Susanne (17): "Meine Eltern bemühen sich sehr, mich zu verstehen und meine Entscheidungen zu tolerieren. Schade nur, dass mein Vater in seinem Job viel unterwegs ist. Aber wir Frauen schmeißen den Laden schon."

Iris (16): "Familie ist Stress. Ständig wird man zu Ausflügen mitgenommen, etwa zur Landesgartenschau, auf die man absolut keine Lust hat. Von Verständnis kann da nicht die Rede sein. Heiraten will ich auf keinen Fall, Kinder haben schon gar nicht. Ich kann es nicht leiden, ständig eingeschränkt zu sein."

Nadim (18): "Familie? Klar brauche ich die. Es gab zwar früher teilweise richtig Stress, aber den gibt es wohl überall. Inzwischen habe ich wieder ein sehr positives Verhältnis zu meinen Eltern. Keine Frage, dass ich später selbst Familie haben will, und zwar mit drei Kindern."

Andre (12): "Seit meine Eltern geschieden sind, lebt mein Vater leider in Amerika. Dort ist er wieder verheiratet. Meine Mutter ist aber für mich da. Ob wir zusammen in Urlaub fahren oder einen Ausflug machen: Es macht garantiert immer Spaß!"

Ramona (18): "Von Zeit zu Zeit krieselt es ganz schön. Vor allem mit meiner Mutter verstehe ich mich ansonsten aber super und mit meiner jüngeren Schwester sowieso: Wir haben den gleichen Freundeskreis. Allein zu wohnen könnte ich mir nicht vorstellen; vielleicht zusammen mit Freunden."

Stephie (13): "Wir unternehmen zwar nicht viel zusammen, doch wichtig ist mir die Familie. Nervig sind Familienfeste. Meine Eltern interessiert vor allem, was ich in der Schule mache. Auch über Jungs rede ich mit ihnen."

Lydia (17): "Ja, ich brauche meine Familie. Ich habe ein sehr freundschaftliches Verhältnis zu meinen Eltern. Ganz allein zu leben, stelle ich mir schrecklich langweilig und hart vor. Darum will ich später auch selbst Kinder."

Teresa (17): "Ich habe wahnsinniges Glück mit meinen Eltern. Gerade für mich als Einzelkind waren sie immer meine ersten Ansprechpartner. Sie haben zugehört und geholfen. Ich revanchiere mich viel zu selten dafür."

Eskin (16): "Meine Eltern sind wie gute Freunde für mich. Probleme lösen wir gemeinsam. Ab und zu muss ich zu Hause zwar kräftig mithelfen, aber das ist doch normal, oder? Später werde ich selbst eine Familie gründen."

Paul (16): "In meiner Familie gibt es nur selten Streit, etwa wenn ich abends lange weggehen will. Nach der Schule will ich aber mit meiner Freundin leben."

3. Bilden Sie Sätze:

- 1) heißen, er, Max.
- 2) eine Familie, haben, er, groß
- 3) Vater, Rentner, sein, dein?
- 4) Ich, die Universität, studieren, an.
- 5) der 3. Stock, die Wohnung, liegen, unsere, im.

4. Antworten Sie auf folgende Fragen:

- 1) Wie heißen Sie?
- 2) Wie lautet Ihr voller Name?
- 3) Wie alt sind Sie?
- 4) Wann sind Sie geboren?
- 5) Wann haben Sie Geburtstag?

5. Situationen

Ich habe keine Freunde! Jetzt bin ich schrecklich einsam. Was kann ich nur tun?

Welche Eigenschaften passen zu deinem besten Freund/ deiner besten Freundin?  
Wie kann ich gleich neue Freunde finden?  
Diskussionen  
Sie haben viele Freunde.  
Sie studieren zusammen.  
Das Wochenende verbringen Sie immer zusammen und machen manchmal eine Party.

### **Лабораторная работа 39-44. НОВВУ.**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen

В немецком языке глаголы могут иметь отделяемые и неотделяемые приставки.

Наиболее часто употребляются следующие неотделяемые приставки: be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miß-.

Они всегда безударные, и пишутся с глаголом слитно. Напри-мер:

erfüllen: Der Betrieb erfüllt den Auftrag rechtzeitig.

Котделяемымприставкаотносятся: ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, mit-, nach-, vor-, zu-.

Отделяемые приставки всегда стоят под ударением. В простых предложениях в Präsens, Präteritum (см. раздел Präteritum) и Imperativ (см. раздел Imperativ) они отделяются от глагола и ставятся в конце предложения. Например:

Ich erzähle den Text nach.

Ich erzählte den Text nach.

Erzähle den Text nach.

Приставки durch-, über-, unter-, um-, wieder-, wider-, hinter- могутбытькакотделяемыми, такинеотделяемыми. Это зависит от значения глагола, т.е., если приставка имеет конкретное локальное значение (указание места или времени, например), то она, как правило, отделяется:

übersetzen - переправлять, переводить, перевозить: Das Boot setzt die Touristen ans andere Ufer über.

übersetzen – переводить: Er übersetzt den Text.

#### **Вопросыизадания**

Text 1 Freizeitbeschäftigung

Wenn die Menschen über ihre Freizeit zu erzählen beginnen, bekommst du einen Eindruck, dass sie überhaupt keine Freizeit haben. Und auf die Frage „Haben Sie die Freizeit?“ – antworten sie: „Welche Zeit? Ist das dein Ernst?“ oder „Verhöhnst du?“ Einige aber sagen darüber nichts. Die Freizeit reicht ihnen nur für das Essen und den Schlaf. Die restliche Zeit brauchen sie für die Arbeit oder für das Lernen. Aber nicht alle Menschen vergeuden ihre Freizeit.

Die Jugendlichen ziehen am liebsten vor, mit den Freunden spazieren zu gehen. Mit ihnen telefonieren sie stundenlang oder stehen e-mail-Wechsel. Der Computer ist überhaupt das andere Thema. Für manche ersetzt der Computer nicht nur die Zeitungen und Bücher, sondern auch den besten Freund. Und dem Morgenjoggen im Park ziehen sie Surfen im Internet vor. Nicht die letzte Rolle spielen Fernsehen und Radio. Die willensstärkere Jugend bevorzugt aber Sport zu treiben. Und das ist, sozusagen, die Norm.

Aber es gibt noch interessantere Begeisterungen der Menschen. Auf die Frage „Welches Hobby haben Sie“ kann man merkwürdige Antworten hören. Zum Beispiel, „ich lese ein interessantes Buch. Es ist über die transzedenten Unterhaltungen von Krischna“ oder „ich dichte, und nicht nur in der Mußzeit, sondern immer“. Man kann auch hören: „Ja, ich habe Hobby, ich finde in den Schränken alte Kleidungsstücke von der Mutter und sogar von der Oma und ändere sie auf moderne Weise. Manchmal brauche ich nichts zu ändern.“

So, was kann man darüber sagen: „Lass jedem Tierchen sein Pläsierchen“. Wirklich, wenn es ihnen Sport zu treiben gefällt, so treiben sie Sport auf gute Gesundheit, lesen sie interessante Bücher – sie werden noch klüger sein. Das wird ihnen niemand verbieten. Aber man darf nicht über solche Kleinigkeit, wie das Lernen, vergessen. Es ist auch wichtig!

Hobbys sind so vielfältig und unterschiedlich wie wir Menschen auch. Manche können sich eher für sportliche Hobbys begeistern, andere eher für künstlerische, einige packt die Sammelleidenschaft, andere eher das Interesse an Weiterbildungen.

2. Was für Hobbys gibt es also? Die nachfolgende Liste zeigt uns nur einige, der bekannteren Hobbys.

3. Diskussion:

Haben Sie ein Hobby?

Sie studieren Germanistik. Sie musizieren auch oft und gern, aber besonders gern zeichnen Sie. Was ist für Sie interessanter?

Gehört Lesen zu Ihrem Hobby? Was ist für Sie wichtiger: Sind es die Bücher oder ist es der Fernseher? Warum?

Gibt es einen Unterschied zwischen Buch und Fernseher in Hinblick auf Erweiterung des Wissens?

### **Лабораторная работа 45-50.**

#### **Haus. Wohnung**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к покупке и аренде дома, типах домов и комнат.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Substantiv (имя существительное)

В немецком языке все имена существительные пишутся с заглавной буквы. В предложении имя существительное может выполнять роль подлежащего, дополнения или быть именной частью сказуемого. Все имена существительные склоняются, т.е. изменяются по падежам.

В немецком языке есть четыре падежа:

Nominativ (Именительный падеж): Wer? (Кто?) Was? (Что?)

Genitiv (Родительный падеж): Wessen? (Чей?)

Dativ (Дательный падеж): Wem? (Кому?) Wo? (Где?) Wann? (Когда?)

Akkusativ (Винительный падеж): Wen? (Кого?) Was? (Что?) Wohin? (Куда?)

Artikel (артикл)

В отличие от русского перед немецким именем существительным стоит особое сопроводительное слово – артикль, с помощью которого можно определить род, число и падеж имени существительного. Различают определенный и неопределенный артикль:

ein Lehrer – der Lehrer; eine Tochter – die Tochter; ein Heft – das Heft; die Bücher (Pl)

Неопределенный артикль не имеет формы множественного числа, он используется только в единственном числе.

Неопределенный артикль употребляется:

- перед именем существительным, которое упоминается впервые и представляет новое в сообщении:

Wir schreiben heute ein Diktat.

- после глаголов haben, brauchen, оборота es gibt и др.:

Ich habe ein Auto. Er braucht einen neuen Anzug.

- перед именем существительным, которое употребляется как именная часть сказуемого:

Das ist ein Tisch. Dieses Gebäude ist ein Neubau.

- перед именем существительным, которое употребляется в сравнении:

Sie singt wie ein Vogel.

Определенный артикль употребляется:

- перед именем существительным, которое ранее упоминалось в контексте:

Das ist ein Bleistift. Der Bleistift ist rot.

- перед именем существительным, если оно имеет при себе определение, выраженное:

- порядковым числительным:

die dritte Seite, der erste Text;

- прилагательным в превосходной степени:

Die beste Studentin unserer Gruppe ist Anna.

- определением в родительном падеже или предложным определением:

Das ist die Tasche unserer Lehrerin.

Die Zeitung von heute liegt auf dem Tisch.

- перед именами существительными, которые однозначно идентифицированы ситуацией для говорящего и слушателя:

Der Dekan ruft die Studenten ins Dekanat auf.

- перед коллективными существительными, которые однозначны:

Die Institutsleitung hat den Termin für die Prüfungen festgelegt.

Запомните:

При отрицании существительного с определенным артиклем употребляется отрицание nicht:

Das ist das moderne Auto. - Das ist nicht das moderne Auto.

Артикль отсутствует:

- перед именем существительным во множественном числе, если предполагается, что в единственном числе данное существительное имеет неопределенный артикль:  
Ich habe ein Buch. Ich habe Bücher.

- перед именами собственными:

Das ist Doktor Prah. Wo arbeitet Anna?

- перед наименованиями профессий, должности, национальности и мировоззрения:

Meine Tochter wird Lehrerin. Ich bin Russe.

- перед абстрактными и вещественными существительными:

Ich muss Brot und Milch kaufen. Ich hatte Geduld.

- в названиях книг и заголовках:

Post; Deutsche Grammatik.

- в устойчивых выражениях или пословицах:

Tag und Nacht, von Kindheit an; Kleider machen Leute.

### **Вопросыизадания**

Text 1.

Unsere Wohnung

Wir haben eine moderne Dreizimmerwohnung in einem neuen Haus. Das Haus liegt in einer breiten Straße. Es hat acht Stockwerke. Im Erdgeschoss befindet sich ein großes Lebensmittelgeschäft mit schönen Schaufenstern. Das ist sehr bequem, da kaufen wir immer ein. Hier gibt es alles, was man zum Leben braucht.

Unsere Wohnung liegt oben, im sechsten Stock. Wir brauchen nicht die Treppe hinaufzugehen, denn im Haus gibt es einen Fahrstuhl, und wir benutzen ihn immer wieder. Unsere Tür ist hier links, und ich öffne sie mit dem Schlüssel. Für die Besucher gibt es eine elektrische Klingel an der Tür.

Zunächst kommt man in den Korridor. Hier legen wir unsere Mäntel und Hüte ab. Rechts ist die Tür zum Wohnzimmer, es ist das größte und schönste Zimmer in unserer Wohnung. Die Einrichtung ist modern und praktisch. Am Fenster hängen bunte Gardinen, auf dem Fußboden liegt ein dicker Teppich.

Dem Wohnzimmer gegenüber liegt das Schlafzimmer, daneben befindet sich das Kinderzimmer. Vorne ist unsere Küche. Unsere Wohnung hat alle Bequemlichkeiten, die es nur gibt: Elektrizität, Gas, kaltes und warmes Wasser, Bad, Toilette, Fernheizung, Radio, Fernsehen, Telefon. Wir sind mit unserer Wohnung zufrieden.

Aufgaben zum Text

Beantworten Sie die Fragen:

1. Was für eine Wohnung haben Sie? 2. Wo liegt Ihr Haus? 3. In welchem Stock liegt Ihre Wohnung? 4. Gibt es einen Fahrstuhl in Ihrem Haus? 5. Welche Zimmer haben Sie in Ihrer Wohnung? 6. Wie ist Ihre Wohnung eingerichtet? 7. Welche Bequemlichkeiten gibt es in Ihrer Wohnung? 8. Sind Sie mit Ihrer Wohnung zufrieden?

Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

Text 2.

Das Haus der Familie Müller

Die meisten Familien wohnen in Mietwohnungen, manche jedoch in ihren eigenen Häusern in Vorstädten. Auch Müllers haben ein Einzelhaus in einem Vorort. Wie die meisten Häuser hier hat es nur zwei Stockwerke: das Erdgeschoss und den ersten Stock.

Im Erdgeschoss befinden sich das Esszimmer, das Wohnzimmer, die Küche und die Vorhalle. In der Vorhalle ist die Kleiderablege für Hüte, Mäntel und Regenschirme. Von der Vorhalle führt eine Treppe zur Diele im ersten Stock.

Im ersten Stock haben Müllers vier Schlafzimmer, ein Badezimmer und die Toilette. Oben sind noch zwei Dachzimmer, eines davon ist Herrn Müllers Arbeitszimmer, das andere ist für die Gäste bestimmt. Auf dem Dach sind noch die Schornsteine zu sehen.

Unter dem Erdgeschoß befindet sich ein Keller. Im Keller sind die Garage, der Heizraum für die Zentralheizung und ein Raum für Gartengeräte und Fahrräder. Das Haus hat einen kleinen Vorgarten, in dem Müllers Blumen blühen: Rosen, Tulpen usw.

Hinter dem Haus liegt ein viel größerer Garten mit einem Rasenplatz und mehreren Obstbäumen. Dort ist auch ein Gemüsegarten, wo Müllers allerlei Gemüse anbauen, wie Kartoffeln, Spargel, Spinat, Blumenkohl, Zwiebeln, Gurken und Tomaten.

Aufgaben zum Text

Beantworten Sie die Fragen:

1. Wo wohnen Müllers? 2. Wo liegt ihr Haus? 3. Welche Räume befinden sich im Erdgeschoss? 4. Welche Räume liegen im ersten Stock? 5. Haben Müllers auch Dachzimmer? 6. Was befindet sich unter dem Dachgeschoß? 7. Hat das Haus einen Garten? 8. Was für Gemüse bauen Müllers im Garten an?

Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

Ergänzen Sie die Sätze, benutzen Sie die Wörter unten.

1. Das Haus ... in der Gartenstraße. 2. Dieses Gebäude hat zwei ... 3. Auf dem Dach gibt es einen ... 4. Unter dem Dach befindet sich der ... 5. Die Treppe führt von Erdgeschoss hinab in den ... 6. Links und rechts von der ... führen die Türen zu verschiedenen ... 7. Im Erdgeschoss liegen ..., ..., ... und ... 8. Im ersten Stock befinden sich ..., ..., ... und ... 9. Alle Zimmer sind .... 10. Früher haben wir in einem ... Haus gewohnt, die Decke tropfte, wenn es regnete. 11. Diese Wohnung ist neu ..., Sie brauchen es nicht zu tapezieren. 12. Das Gästezimmer sieht ... aus. 13. Die neuen Küchenmöbel sind sehr ... 14. In diesem ... Zimmer konnte er stundenlang arbeiten. 15. ... führen das Regen- und Schneewasser.

tapeziert, die Küche, die Toilette, feucht, das Wohnzimmer, das Bad, das Schlafzimmer, das Arbeitszimmer, der Blitzableiter, renoviert, bequem, sich befinden, das Mutterzimmer, die Speisekammer, gemütlich, die Stockwerke, der Bodenraum, praktisch, die Dachröhren, der Keller, die Diele, die Wohnräume

Vergleichen Sie:

1. Das Wohnen in einem Haus und in einer Wohnung
2. Ihre eigene Wohnung und eine Mietwohnung

Führen Sie Gespräche zu folgenden Situationen:

1. Ihre Freundin ist umgezogen. Sie sind bei ihr zu Besuch.
2. Sie ziehen in eine Neubauwohnung um und sollen alle Zimmer einrichten.
3. Sie möchten Ihr Wohnzimmer neu einrichten. Sie rufen im Möbelsalon an und erkundigen sich nach nötigen Möbeln.
4. Helfen Sie Ihrem Freund sein Arbeitszimmer zweckmässiger einrichten.
5. Sie wollen eine Wohnung (ein Haus) mieten und sprechen mit einem Vermieter.
6. Versuchen Sie dem Kunden /der Kundin eine Wohnung zu vermieten.
7. Ihre Schwester hat ein Haus im Stadtzentrum gekauft. Fragen sie, warum ihr dieses Haus gefällt, welche Vorteile es hat.

6. Recherchieren Sie:

- 1) Sie wollen die Wohnung (das Zimmer) mieten. Wählen Sie sich eine Wohnung aus. Sie können die Information auf der Internetseite <http://www.studenten-wg.de/> (Zimmersuche online für Studenten) finden. Notieren Sie ihre Ergebnisse in folgender Tabelle:

| Wo? | Wie viele Zimmer? | Was für Räume? | Wie groß? | Wie teuer? |
|-----|-------------------|----------------|-----------|------------|
|     |                   |                |           |            |

- 2) Sie wollen Ihre Wohnung einrichten. Wählen Sie sich Möbelstücke aus. Sie können die Information auf der Internetseite <http://www.wk-wohnen.de/> finden. Füllen Sie die Tabelle aus:

| Nº | Was brauchen Sie? | Für welches Zimmer? | Preis | Charakteristik |
|----|-------------------|---------------------|-------|----------------|
|----|-------------------|---------------------|-------|----------------|

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Mein Traumhaus“.

### **Лабораторная работа 51-56. Essen. ImCafé.**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Еда и продукты».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к покупке продуктов, заказу блюд в общественных местах, питанию дома.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Präpositionen (предлоги)

Предлог – служебная часть речи. Он указывает на отношение между существительным и другим словом в предложении или словосочетании. Предлоги связаны с определенным падежом. Только в именительном падеже (Nominativ) существительные всегда употребляются без предлогов.

Präpositionen mit Dativ (Предлоги с дательным падежом)

ab (от, из, с):

ab Dresden; ab dem fünften März; ab 18 Jahren.

aus (из, с, от, по):

aus dem Hörsaal; aus Deutschland; aus dem Französischen.

außer (кроме, вне, за, за исключением):

außer diesem Studenten.

bei (у, при, под, возле, подле, во время, на, по, в, за, около):

bei Moskau; bei meiner Freundin; beim Mittagessen.

dank (благодаря):

dank ihrer Hilfe.

entgegen (против, напротив, навстречу, вопреки) (употребляется в качестве послелога, т.е. после имен существительных):

seiner Meinung entgegen.

entsprechend (согласно, в соответствии):

entsprechend seiner Ansicht.

gegenüber (напротив, против, по сравнению с, в противовес):

gegenüber dem Hotel.

mit (с, вместе с, на, в; существительное в творительном падеже):

mit dem Bruder; mit dem Auto; mit dem Kugelschreiber; mit In-teresse.

nach (в, к, на, за, после, по, через, спустя, вслед за):

nach Italien; nach dem Frühstück; meiner Meinung nach.

seit (с, от):

seit einem Monat; seit September.

von (из, о, от, с, у, в):

von der Reise; von der Uni; vom 5. 07; von Tolstoj. 29

zu (к, на, в, за, по, для, с):

zum Arzt; zum Tee; zum dritten Mal; zur Post.

Präpositionen mit Akkusativ (Предлоги с винительным падежом)

bis (до, по):

bis morgen; bis 12 Uhr nachts; bis bald; bis Stuttgart.

durch (через, сквозь, по, на):

durch den Wald; durch das Fenster.

entlang (вдоль, в течение)(употребляется в качестве послелога) :

den Fluss entlang.

für (для, за, ради, в пользу, на стороне, вместо, взамен, на, против, от, в, из...в):

für mich; für zwei; für drei Tage.

gegen (к, по направлению к, на, против, около, под, по отношению к, перед, вопреки, помимо, по сравнению с, за, взамен):

gegen den Krieg; gegen den Turm; gegen Kopfschmerzen; gegen Abend.

ohne (без, кроме):

ohne den Vater; ohne Wörterbuch.

um (вокруг, около, в, через, на, за, о, об):

um den Tisch; um 14 Uhr; um die Ecke.

wider (против, вопреки, помимо):

wider Willen.

Präpositionen mit Dativ und Akkusativ (Предлоги с дательным и винительным падежами)

Предлоги an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen употребляются с дательным и винительным падежами. Прежде всего они указывают место. Если речь идет о движении по направлению к цели, т.е. задается вопрос wohin? (куда?), существительное с предлогом употребляется в винительном падеже. Если же есть указание на расположение в определенном месте, пункте или помещении, т.е. задан вопрос wo? (где?), следует употреблять дательный падеж. При ответе на вопрос woher? (откуда?) существительное всегда употребляется в дательном падеже.

an (у, при, около, возле, близ, на, в, к, для, по, за):

an dem Tisch (D.); an den Schrank (A.); an der Elbe (D.); am 5. Juli 1970 (D.); an die Wand (A.).

auf (на, в, по, до, за, после):

auf dem Tisch (D.); auf die Straße (A.).

hinter (за, позади, от):

hinter der Garage (D.); hinter die Tür (A.).

in (в, на, через, за):

in die Bibliothek (A.); im Sommer (D.); im September (D.); in fünf Minuten (D.).

neben (рядом с, около, возле, у, при, подле, наряду с, кроме):

neben dem Hotel (D.); neben das Fenster (A.); neben physikalischen Forschungen (D.); neben mir (D.).

über (над, поверх, на, по, через, за, по истечении, в течении, более, выше, сверх, о, по поводу, из-за):

über dem Tisch (D.); über die Straße (A.); über 6 Milliarden Menschen (A.); über den Sieg (A.); über den Tisch (A.).

unter (под, среди, между, ниже, меньше, при, с, в):

unter dem Tisch (D.); unter den Studenten (D.); unter zehn Jahren (D.); unter den Tisch (A.).



vor (перед, к, от, до ..., за, тому назад):  
vor den Fernseher (A.); vor Angst (D.); vor fünf Minuten (D.).  
zwischen (между, среди):  
zwischen den Zeilen; zwischen den Schrank und den Tisch.  
Präpositionen mit Genitiv (Предлоги с родительным падежом)  
unweit (недалеко от, поблизости от):  
unweit des Flusses.  
während (во время, в продолжение, в течение, за в):  
während der Stunde.  
wegen (ради, из-за, вследствие):  
wegen der Krankheit.  
(an)statt (вместо, взамен): 31  
statt der Mutter.  
trotz (несмотря на, вопреки):  
trotz des schlechten Wetters.

### **Вопросыизадания**

#### **Text 1. Mahlzeiten in Deutschland**

Das Essen gehört zu den Grundbedürfnissen des Menschen. Es ist eines der ersten Dinge, das ein Kind in seinen Leben genießen kann. Die Deutschen haben drei Hauptmahlzeiten und zwar das Frühstück das Mittagessen das Abendessen (Abendbrot). Viele Menschen haben noch eine vierte Mahlzeit - Nachmittagskaffee oder Tee.

Die Deutschen bevorzugen ein reichhaltiges Frühstück mit verschiedenen Sorten von Brot oder Brötchen, dazu Marmelade und Honig, aber auch gekochte Eier, Schinken, Käse und Wurst für diejenigen, die es etwas herzhafter mögen. Müslis oder Corn-flakes stehen heute auch schon oft auf den Frühstückstischen. Man trinkt Kaffee, Tee, Saft oder Milch. Oft nimmt man sich ein zweites Frühstück zur Arbeit mit, wenn man sehr früh zu Hause frühstückt.

Das Mittagessen ist für viele Menschen die Hauptmahlzeit. Die alte Gewohnheit des nachmittäglichen „Kaffees und Kuchens“ ist Arbeitsalltag immer mehr in den Hintergrund getreten und wird unter normalen Umständen nur noch am Wochenende praktiziert. Das Mittagessen beginnt oft mit Suppe oder Brühe. Das zweite Gericht heißt das Hauptgericht. Das ist in der Regel eine Fleisch- oder Fischspeise. Dazu gibt es Kartoffeln, Nudeln, Reis und Gemüse oder Salat. Einige essen auch eine Vorspeise: einen Salat oder eine kalte Platte. Zum Schluss gibt es eine Nachspeise: Kompott, Obst, rote Grütze u.a.

Nachmittags hat man oft eine Zwischenmahlzeit. Man trinkt Kaffee oder Tee und isst dazu Kekse oder Kuchen.

Zu Abend isst man zu Hause. Abends isst man kalt, das heißt Brot, verschiedene Wurstsorten, Schinken, Käse und Quark.. Einige Menschen essen vegetarisch (z.B. Salat oder süßsauer eingelegtes Gemüse), das heißt sie essen kein Fleisch, manche sogar keine Milch und Milchprodukte. Man trinkt abends auch Bier oder Wein.

#### **Text 2. Die Essgewohnheiten der Deutschen**

Die Essgewohnheiten der Deutschen sind verschiedenartig. Jeder isst das, was ihm am besten gefällt. Man sagt: „Über den Geschmack lässt sich nicht streiten“.

Was die Jugendlichen betrifft, so essen sie gern die Speisen von McDonald's: Pommes frites, Hamburger, belegte Brötchen, Eis. Auch Pizza ist unter Jugendlichen sehr populär. Junge Leute wählen McDonald's, denn es ist schnell und bequem. Diese Ernährung ist nicht gesund, aber junge Leute denken nicht viel daran. Sie trinken gern Pepsi, Coca Cola, Sprite, Bier.

Zur Zeit spricht man viel über gesunde Lebensweise. Darum gibt es auch viele Deutsche, die die gesunde Ernährung wählen. Sie essen gern kalorienarme Lebensmittel, Milchprodukte, wie Quark, Käse, Sauersahne, Joghurt, auch viel Obst und Gemüse und trinken Säfte. Populär und teuer sind Lebensmittel aus Bioläden. Menschen mit Geld essen oft Fisch, Garnelen, Krebse, Hummer, Wild und Geflügel.

Aber die Statistik zeigt, dass die Deutschen trotzdem am liebsten Kaffee trinken. Dann gehen Erfrischungsgetränke und Mineralwasser. Den dritten Platz nimmt das Bier ein.

Die deutsche Küche hat keinen besonders guten Ruf, jedenfalls wenn man dabei an das Alltagsessen denkt, das in vielen Gaststätten und Kantinen gereicht wird: fett, schwer, kohlehydratreich und sonst nichts. Man hat gesagt, unter den Völkern Europas würden die Franzosen beim Essen am meisten auf Qualität achten, die Engländer am meisten auf die Tischmanieren und die Deutschen am meisten auf Quantität.

Es gibt heute einen Trend zur Internationalisierung der Küche. Aber jedes Land hat seine nationalen und regionalen Gerichte. Typisch deutsch sind Eintöpfe, Eisbein mit Kraut, Schweinshaxe, Klöße oder Knödel, Kartoffeln, Teigwaren, Brat- und Bockwürste und viele andere Gerichte. Das war traditionell das Essen des Volkes. Zum „gut bürgerlichen“ Essen gehören verschiedene Schnitzelgerichte, Kotelett, Braten, dazu gemischte Salate, Erbsen, Bohnen, Karotten, Kohl u. a.

Aufgaben zum Text

Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

Beantworten Sie folgende Fragen:

Sind Sie ein leidenschaftlicher Fleischesser oder ein überzeugter Vegetarier?

Was ist gesünder, Fleisch zu essen oder darauf zu verzichten?

Was denken Sie über Veganer? Kennen Sie einen?

Diskutieren Sie über das im Text angeschnittene Problem am runden Tisch.

### **Лабораторная работа 57-62.**

#### **Jahreszeiten. Klima**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме «Климат и погода».

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к климату и погоде, экологическим проблемам.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть**

«NICHT», «KEIN»

К словам-отрицаниям в немецком языке относятся:

- неопределенные местоимения, которые употребляются в качестве существительных: niemand, nichts, kein;
- наречия: nicht, nie, niemals, nimmer, nirgends, nir-gendwo, nirgendwohin, keinesfalls, keineswegs;
- отрицательное местоимение niemand;
- эквивалент предложения: nein.

Отрицание «nicht»

Отрицание nicht может относиться к каждому члену предложения. В таких случаях оно стоит перед отрицаемым словом. Например:

Ich frage nicht dich. (Я спрашиваю не тебя.)

Er antwortet nicht richtig. (Он отвечает неверно.)

При отрицании самого факта события или состояния nicht ставится в конце предложения (если сказуемое сложное, то перед его неизменяемой частью):

Ich lese dieses Buch nicht.

Ich habe dieses Buch nicht gelesen.

Ich werde es heute nicht lesen.

Ich kann nicht ins Kino heute gehen.

Ich kann ins Kino heute nicht gehen.

Отрицание «kein»

Отрицание kein употребляется в том случае, если отрицается член предложения, выраженный существительным. Kein ставится перед этим существительным, артикль при этом опускается. Kein согласуется с существительным в роде, числе и падеже и склоняется в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном числе как определенный артикль.

Wir haben heute eine Vorlesung. – Wir haben heute keine Vorlesung.

Sie haben die Theaterkarten. – Sie haben keine Theaterkarten.

Er hat Zeit. – Er hat keine Zeit.

В отличие от русского языка в немецком предложении может стоять только одно отрицание.

Kein Student kann auf die Frage antworten. - Ни один студент не может ответить на вопрос.

В немецком языке существуют параллельные положительные и отрицательные формы, которые являются антонимами и исключают друг друга в предложении:

ein – kein

etwas – nichts

jemand – niemand

einmal – einmal

allerlei – keinerlei

irgendwo – nirgends

jemals – nie, niemals

### **Вопросы и задания**

#### **Text 1. Jahreszeiten**

Es gibt vier Jahreszeiten: den Winter, den Frühling, den Sommer und den Herbst. Fast jeder Mensch hat eine Lieblingsjahreszeit, einige auch mehrere. Jede Jahreszeit hat ihren Reiz, aber in jeder Jahreszeit gibt es auch Unannehmlichkeiten. Heutzutage sieht man im Winter kaum Schnee. Der Winter ist sehr schneearm. Es gibt weder Eis noch Schnee, dafür aber dichten Nebel. Die Temperatur schwankt zwischen 10 Grad Wärme und 10 Grad Kälte. Man muss sich warm anziehen. Die Wintermonate sind Dezember, Januar und Februar. Wenn es Schnee gibt, kann man Wintersport treiben, Schlitten fahren, Schlittschuh laufen, Schneebälle werfen, einen Schneemann bauen und Schilaufen.

Der Frühling ist vielleicht die schönste Jahreszeit. Die Frühlingsmonate sind März, April und Mai. Man kann den Wintermantel zu Hause lassen. Man kleidet sich nicht so warm. Die ersten Blumen sind die Schneeglöckchen. Der Goldregen, das Gänseblümchen und das hellgrüne Gras sind die ersten Boten des kommenden Frühlings. Auf den Feldern und in den Gärten beginnt die Frühlingsarbeit. Man sät Gemüse- und Blumensamen aus und pflanzt Setzlinge ein. Im Garten blühen Tulpen, Rosen, Nelken und Flieder. Wir haben in den Gärten viel zu tun. Wir graben den Garten um, hacken und rechen. Wir säen Samen, Radieschen, Salat, Zwiebeln und Erbsen. Wir pflanzen Paprika und Tomaten. Wir machen Ausflüge in den Wald. Die Tage werden länger, die Nächte kürzer. Die Störche und die Schwalben kommen zurück. Die Vögel, die Amsel und die

Lerche singen und zwitschern. Wir haben im April Frühlingsferien und wir feiern Ostern. Der Frühling ist eine schöne Jahreszeit.

Der Sommer ist auch sehr gut. Es ist sehr warm, manchmal über 30 Grad, es regnet selten und auch die Nächte sind warm. Manchmal kommt ganz plötzlich ein Gewitter, es blitzt und donnert. Die Kleidung bedeutet auch kein Problem im Sommer. Man kann ein leichtes Sommerkleid, ein T-Shirt und kurze Hosen anziehen. Bei schönem Wetter kann man ins Freibad gehen und den ganzen Tag dort verbringen. Man kann dort schwimmen, in der Sonne liegen, Federball spielen oder mit den Freunden tratschen.

Der Herbst ist eine farbige Jahreszeit. Die Herbstmonate sind September, Oktober und November. Das Wetter ist nicht so heiß, aber noch angenehm warm. Die Nächte sind schon kühl. Das Laub der Bäume beginnt sich zu färben, der Wald wird bunt. Jeder Baum hat eine andere Farbe, der eine ist gelb, der andere braun und orange. An Früchten gibt es Äpfel, Birnen, Trauben, Nüsse, Pflaumen und Pfirsiche, an Gemüse Paprika, Tomaten, Kohl, Möhren, Petersilie, Blumenkohl, Kartoffeln und Zwiebeln. Sie werden geerntet. Wir pflücken bzw. ernten sie. Im September beginnt das neue Schuljahr. Die Vögel fliegen in wärmere Länder. Nachts gibt es schon oft Fröste. Im Herbst trägt man Übergangsmäntel, warme Pullover, Westen, Mützen und wasserdichte Schuhe.

Man bereitet sich auf den Winter vor.  
Heute ist das Wetter endlich schön, der Himmel ist klar, die Sonne scheint, der Wind weht nicht, die Temperatur liegt bei 13 Grad. Ich mag den Sommer am liebsten, wenn es heiß ist, wenn die Tage lang sind und wenn die Vögel singen.

Beantworten Sie die Fragen:

Wie viel Jahreszeiten hat das Jahr? Welche?

Welche Wochentage kennen Sie?

Wie lange dauert die Woche?

In welchem Monat sind die Tage am längsten und die Nächte am kürzesten?

Welchen Sport treibt man im Winter?

Ist es heute draußen kalt oder warm?

Wann ist der kürzeste Tag des Jahres?

Ist das Wetter heute ebenso gut wie gestern?

Wann war es in diesem Monat am wärmsten? Am kältesten?

Regnet es jetzt? Hat es heute geregnet? Wird es morgen Regen geben?

Text 2. Das Klima in Stavropol

Das Klima in Stavropol ist mäßig kontinental, mit mildem und feuchtem Winter, warmem Sommer und feuchtem Herbst. Im Winter ist es oft kalt. Es friert. Häufig schneit es. Auf den Flüssen und Seen ist Eis. Alles ist mit Schnee bedeckt. Die durchschnittliche Lufttemperatur im Januar beträgt von - 4° C im Südwesten bis - 8° C im Nordosten des Landes.

Der Frühling ist die schönste Jahreszeit. Der Himmel ist blau, und die Luft ist rein. Aber das Wetter ist oft unbeständig, besonders im April. Bald ist es warm, bald kalt, bald windig, bald scheint die Sonne, bald regnet es. Im Frühling blüht die Natur wieder auf. Bäume und Sträucher erwachen aus ihrem Winterschlaf. Auf den Wiesen, in den Wäldern und in den Gärten blühen Blumen: Schneeglöckchen, Maiglöckchen, Krokusse, Veilchen, Tulpen, Narzissen.

Im Sommer ist es warm, heiß, schwül. Das Thermometer kann bis auf 30° Celsius im Schatten klettern. Zu Kennzeichen des Sommerwetters gehören auch Gewitter. Ein starker Wind weht, es blitzt und donnert. Und es regnet sehr stark. Im Sommer kann man viel baden, schwimmen, in der Sonne liegen und braun werden. Der Sommer ist die beste Zeit für den Sport. Die Kinder spielen Ball, Volleyball, Fußball, Handball, Tennis, sie laufen, springen, fahren Rad.

Nach dem Sommer kommt der Herbst. Mit jedem Tag wird es kälter, oft weht ein kalter Wind. Viele Tage sind neblig, besonders in den Morgenstunden. Die Wiesen sind morgens von Tau bedeckt, und manchmal liegt reif auf dem Grund. Die Blätter fallen von den Bäumen auf die Erde. Die Vögel singen nicht. Man sieht keine Blumen mehr.

3. Fragen zur Diskussion

Mögen Sie alle Jahreszeiten? Warum (nicht)?

Wie fragen Sie Ihren deutschen Freund nach den Besonderheiten des Klimas in Deutschland?

Welche Besonderheiten hat das Klima in Deutschland?

Wie ist das Wetter im Winter / im Frühling / im Sommer / im Herbst?

Geben Sie Ihrem Freund Ratschläge, wie man auch die Winterferien schön machen kann.

Möchten Sie in einem Land leben, wo es nur den Sommer gibt? Warum (nicht)?

### **Лабораторная работа 63-82**

#### **GEBURTSTAG. PARTY**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ GEBURTSTAG. PARTY ” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

##### **1. Управление глаголов**

Под управлением глагола понимается то, с каким предлогом и падежом употребляется данный глагол. Большинство глаголов управляет винительным падежом (переходные глаголы): Ich lese ein Buch. Er baut ein Haus.

Многие глаголы управляют дативом: Ich antworte dir. Sie hilft ihrer Mutter.

Ряд глаголов требует после себя дополнения с предлогом (предложное дополнение), который, в свою очередь, требует употребления определенного падежа: Die Mutter sorgt für (Akk.) die Kinder. Der Maler arbeitet an (D.) seinem Bild.

Выучите следующие распространенные глаголы с предложным дополнением.

1. abhängen von + D den Eltern зависеть от
2. bestehen aus + D drei Zimmern состоять из
3. denken an + A die Probleme думать о
4. fragen nach + D dem Weg спрашивать о
5. es geht um + A unsere Arbeit речь идет о
6. hoffen auf + A die Hilfe надеяться на
7. sorgen für + A die Kinder заботиться о
8. sprechen über + A die Neuigkeiten говорить о
9. warten auf + A den Brief ждать чего-л.
10. sich beschäftigen mit + D dem Problem заниматься чем-л.
11. sich freuen über + A das Geschenk радоваться чему-л.
12. sich interessieren für + A das Buch интересоваться
13. sich vorbereiten auf + A die Prüfung готовиться к

## 2. Местоименные наречия

Слова womit, damit, wovon, davon, worauf, darauf, и т.д. называются местоименными наречиями.

Womit fährst du zur Uni? – На чем ты едешь в университет?

Ich warte auf den Bus. Wartest du auch darauf? – Я жду автобус. Ты тоже его ждешь?

Местоименные наречия делятся на вопросительные и указательные.

Вопросительные местоименные наречия употребляются вместо сочетания предлога с вопросительным словом «что?». Они образуются при помощи корня wo- и соответствующего предлога: wo+mit = womit; wo+zu = wozu; wo+von = wovon.

Перевод зависит от контекста:

Womit fährst du? — На чем ты едешь?

Woran denkst du? — О чем ты думаешь?

Если предлог начинается с гласного, то перед ним ставится -r-: wo(r)+über = worüber; wo(r)+aus = woraus.

Указательные местоименные наречия образуются при помощи корня da- и соответствующего предлога. Если предлог начинается с гласного, то перед ним ставится -r-: da+mit = damit; da+nach = danach; da(r)+über = darüber; da(r)+auf = darauf.

Указательные местоименные наречия употребляются вместо сочетания предлога и указательного местоимения. Они указывают на предмет, упомянутый ранее:

Am Fenster steht ein Tisch. Darauf liegt eine Mappe. – У окна стоит стол.

На нем лежит папка.

Bald ist mein Geburtstag. Ich freue mich darüber. – Скоро мой день рождения.

Я с нетерпением этого жду.

Местоименные наречия могут употребляться только в отношении неодушевленных имен существительных.

С одушевленными существительными употребляется предлог и соответствующее местоимение.

Womit fährst du? — Mit dem Auto.

Mit wem gehst du ins Kino? – Mit meiner Freundin.

Bald ist mein Geburtstag. Ich warte sehr darauf.

Bald kommt meine Mutter. Ich warte auf sie.

С предлогом ohne местоименные наречия не образуются!

Ohne was kannst du nicht leben? – Без чего ты не можешь жить?

Ich kann ruhig ohne das leben. – Я спокойно могу жить без этого.

### Вопросы и задания

#### 1. Поставьте дополнения в скобках в нужный падеж.

1. Die Wohnung besteht aus (ein Zimmer und eine Küche). 2. Das Projekt hängt von (die Finanzierung) ab. 3. Der Fahrer fragt mich nach (der Weg). 4. Er wartet auf (dein Anruf). 5. Wir hoffen auf (seine Hilfe). 6. Es geht um (deine Arbeit). 7. Die Nachbarn sprechen über (das Wetter). 8. An (wer) denkst du immer? 9. Die Mutter sorgt für (ihre Katze). 10. Wir müssen uns gut auf (die Prüfung) vorbereiten. 11. Viele Menschen interessieren sich für (die Kultur) Deutschlands. 12. Das Kind freut sich über (das Geschenk). 13. Am Wochenende beschäftigen sich die Menschen mit (die Hausarbeit).

#### 2. Дополните предлоги.

1. Die Wohnung besteht ... drei Zimmern. 2. Unser Erfolg hängt ... deiner Hilfe ab. 3. Ich habe keine Uhr und frage eine Dame ... der Zeit. 4. Er wartet ... deine Antwort. 5. Unsere Mannschaft hofft ... den Sieg. 6. Die Mitarbeiter sprechen ... den Chef. 7. Es geht ... Leben und Tod. 8. Die Polizei sorgt ... Ruhe bei der Demonstration. 9. Warum denkst du immer nur ... deine Probleme? 10. Erika will sich gut ... den Test vorbereiten. 11. Sie interessiert sich schon lange ... die Geschichte Russlands. 12. Im Unterricht beschäftigen sich die Studenten ... dem Thema „Industrie in Deutschland“. 13. Sie freut sich immer ... seine Briefe.

#### 3. Дополните предлоги, поставьте существительные в нужный падеж.

1. Der Arzt sorgt ... (die Patienten). 2. Der Käufer fragt ... (der Preis). 3. Die Menschen warten ... (der Zug). 4. In diesem Roman geht es ... (eine Liebesgeschichte). 5. Meine Familie besteht ... vier Personen. 6. Die Touristen sprechen ... (das Reiseprogramm). 7. Unsere Pläne hängen ... (das Wetter) ab. 8. Ich denke ... (meine Prüfung). 9. Die Freundin von Paul hofft ... (seine Hilfe). 10. Wir sind jetzt in Paris. Ich freue mich sehr ... (diese Reise). 11. Vor der Reise beschäftigen wir uns ... (die Vorbereitung). 12. Unser Chef bereitet sich ... (seine Reise) vor.

#### **4. Переведите на немецкий язык.**

1. Вы – вежл. можете спросить о цене в бюро путешествий.
2. Подумай о твоём здоровье!
3. Кто заботится о ваших детях?
4. В его статье речь идет о ситуации в нашей стране.
5. Спроси его о планах на завтра!
6. Наши планы зависят от погоды.
7. Фильм состоит из двух частей.
8. Он хочет поговорить о своей работе.
9. Я занимаюсь этой проблемой.
10. Все радуются подаркам.
11. Мы готовимся к вечеринке.
12. Он занимается своей книгой два года.
13. Ты интересуешься этим фильмом?

#### **5. Задайте вопросы к выделенным словосочетаниям, используя вопросительные местоименные наречия.**

- a) 1. Sein Leben besteht nur aus Essen und Schlafen.  
2. Wir hoffen auf Ihre Hilfe.  
3. Die Polizei sorgt für Ordnung.  
4. Mein Mitarbeiter fragt nach meiner Meinung.  
5. Unsere Wahl hängt von dem Preis ab.  
6. Wir müssen auf den Bus warten.  
7. Er denkt nicht an ihre Meinung.  
8. In diesem Buch geht es um das Leben in der Großstadt.

#### **6. Переведите текст**

Eine Party (von Maja Helber-Camisa)

Bald ist mein Geburtstag, und ich möchte meine Freunde zu einer Party einladen. Ich rufe sie an und lade sie zu mir ein. Am Samstag um 19 Uhr. Das Programm hängt natürlich vom Wetter ab. Natürlich hoffen wir auf schönes Wetter. Bei schönem Wetter kann man eine Grillparty draußen machen. Bei schlechtem Wetter müssen wir natürlich zu Hause feiern. Aber ich muss mich noch auf die Party vorbereiten. Ich muss für das Essen sorgen und auch an die Unterhaltung denken. Zuerst muss ich einkaufen gehen. Am Freitagnachmittag fahre ich mit Manuel zum Supermarkt und kaufe ein. Am Samstagvormittag haben wir dann viel zu tun. Das Wetter ist leider schlecht, es regnet den ganzen Tag, und wir müssen zu Hause bleiben. Ich muss kochen, ein paar Salate machen und Brötchen belegen. Manuel beschäftigt sich mit dem Grill. Dann müssen wir den Tisch decken und ein bisschen die Wohnung schmücken. Kurz vor sieben kommt Julia, meine Schwester. Sie gratuliert mir zum Geburtstag und schenkt mir Blumen und ihr Geschenk. Ich packe es aus. Das ist ein Bilderbuch, darin geht es um Topfblumen. Ich interessiere mich dafür, und Julia weiß es. Natürlich freue ich mich darüber. Bald kommen andere Gäste, und ich empfangе sie. Dann setzen wir uns an den Tisch, alle füllen die Gläser mit Wein und wünschen mir alles Gute, viel Glück und Erfolg. Wir essen, trinken und reden. Alle haben gute Laune und lachen viel. Dann kommt die Torte mit Kerzen. Ich schneide sie, und wir trinken Tee. Nach dem Essen kommt die Zeit für Unterhaltung. Wir tanzen ein bisschen, singen Karaoke und spielen das Spiel „Tabu“. Da muss man Wörter erklären, und das ist immer sehr lustig.

#### **7. Ответьте на вопросы.**

1. Feiern Sie gern Ihren Geburtstag?

2. Laden Sie viele Gäste zum Geburtstag ein?
3. Wo feiern Sie gewöhnlich Ihren Geburtstag?
4. Wen laden Sie zum Geburtstag ein?
5. Was wünschen Ihnen die Gäste?
6. Was schenkt man Ihnen zum Geburtstag?
7. Freuen Sie sich über die Geschenke?
8. Bereiten Sie das Essen am Geburtstag selbst vor?
9. Was essen Sie gewöhnlich am Geburtstag?
10. Was trinken Sie gewöhnlich am Geburtstag?

**8. Переведите на немецкий язык.**

1. Я всегда приглашаю на день рождения всех моих друзей.
2. Кто позаботится о развлечениях?
3. От чего зависит программа?
4. Ты тоже надеешься на хорошую погоду?
5. У меня сегодня много дел, так как мне нужно подготовиться к путешествию.
6. Я накрываю на стол, а ты делаешь бутерброды.
7. Я хочу немного украсить комнату.
8. Я поздравляю тебя с днем рождения!
9. Начальник сам встречает посетителей.
10. Гости в хорошем настроении, они много смеются и разговаривают.
11. Наполните, пожалуйста, бокалы!
12. У моей сестры день рождения, я поздравляю ее.

**Лабораторная работа83-102.**

**REISEN**

Цель – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ REISEN ” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

***Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:***

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

В немецком языке формы будущего времени образуются при помощи вспомогательного глагола werden (становиться) и инфинитива основного глагола:

ich werde kommen wir werden kommen

du wirst kommen ihr werdet kommen

er (sie, es) wird kommen sie (Sie) werden kommen



Вспомогательный глагол werden изменяется по лицам.

Инфинитив занимает в предложении последнее место и не изменяется: Ich werde vielleicht morgen zu dir kommen.

### **Вопросы и задания**

#### **1. Вставьте глагол werden в нужной форме.**

1. ... du mir morgen helfen?
2. Ich ... um neun Uhr bei dir sein.
3. Ihr ... hierbleiben.
4. Welche Schule ... Ihre Kinder besuchen?
5. Er ... uns den Weg zeigen.
6. Wir ... zusammen Tee trinken.
7. Wann ... Sie nach Österreich fahren?
8. ... du ein Taxi nehmen?
9. Wir ... alles noch einmal wiederholen.
10. ... ihr diese Situation mit dem Chef besprechen?
11. Was ... Sie essen?
12. Das Konzert ... zwei Stunden dauern.
13. Sie – она ... mit ihrer Freundin spazieren gehen.
14. Sie – они ... in Deutschland studieren.
15. Wann ... es sein?

#### **2. Поставьте глаголы с отделяемыми приставками в будущее время.**

1. Ich (mitnehmen) meine Kinder in Urlaub.
2. Ich (anrufen) dich jeden Tag.
3. (anziehen) du diesen Mantel?
4. Wir (einladen) unsere Verwandten zur Hochzeit.
5. Wir (ausgehen) am Sonntagabend.
6. Wann (zurückkommen) ihr aus den Ferien?
7. Wann (zurückgeben) du mir das Geld?
8. Wir (einsteigen) an der Haltestelle "Hauptbahnhof".
9. Ich (ausziehen) im Theater die Jacke.
10. Wann (aufräumen) Sie Ihre Wohnung?

#### **3. Ответьте на вопросы. Используйте при необходимости слово vielleicht «может быть».**

1. Werden Sie heute Abend ins Kino gehen?
2. Werden Sie am Sonntag ins Theater gehen?
3. Werden Sie heute Abend zu Hause bleiben oder ausgehen?
4. Wann werden Sie Ihre Wohnung aufräumen?
5. Wo werden Sie sich in den Ferien (im Urlaub) erholen?
6. Werden Sie morgen in den Zoo gehen?
7. Wie viel Gäste werden Sie zu Ihrem Geburtstag einladen?
8. Was werden Sie bald kaufen?
9. Werden Sie im Sommer nach Deutschland fahren?
10. Werden Sie heute Ihre Freunde anrufen?

#### **4. Переведите на немецкий язык, используя формы будущего времени.**

1. Наверное, я поеду на следующей неделе в Москву.
2. Я заберу свою дочь из аэропорта на машине.
3. Они подарят ему на день рождения фотоаппарат.
4. Что вы будете делать сегодня вечером?
5. Зимой я буду кататься на лыжах.
6. Завтра, может быть, придет моя подруга.
7. Когда придет твоя подруга?
8. Ты поедешь в университет на автобусе?

9. Кто будет ремонтировать машину?
10. Ты все поймешь.
11. Она будет довольна.
12. Кто будет покупать билеты?
13. Кто будет тебе помогать?
14. Спроси учителя! Он тебе все еще раз объяснит.
15. Вы (вежл.) будете сегодня использовать компьютер?
16. Летом наша семья поедет в Испанию.
17. Я скоро закончу эту работу.
18. Он скажет мне это завтра.
19. Сначала мы посетим одну выставку, а потом поедем домой.

## **5. Переведите текст**

### **Reisen**

Das Leben ohne Reisen ist heute unmöglich. Nach einem Arbeitsjahr bekommen die Menschen Urlaub, und sie wollen ihn nicht zu Hause verbringen. Sie wollen sich erholen, etwas Neues erleben und ungewöhnliche Speisen probieren. Darum reisen sie ins Ausland, in eine andere Stadt, ans Meer oder in die Berge. Gewöhnlich planen die Menschen ihre Reisen im Voraus. Sie wählen ihr Reiseziel und die Reisedauer. Und natürlich das Verkehrsmittel und das Hotel. Heute kann man Tickets und Hotelzimmer leicht im Internet buchen. Oder man kann das in einem Reisebüro machen. Das Reiseziel und die Reisedauer hängen natürlich vom Geld ab. Besonders gern reisen die Menschen ins Ausland. Für eine Auslandsreise braucht man einen Reisepass, eine Krankenversicherung und manchmal auch ein Visum. Für unsere Reisen haben wir heute verschiedene Verkehrsmittel: Flugzeug, Zug, Bus oder Auto. Mit dem Flugzeug reist man am schnellsten, und man wählt es gewöhnlich für weite Auslandsreisen. Eine Zugreise dauert gewöhnlich länger, als ein Flug, aber sie ist dafür oft billiger. Am liebsten reisen die Deutschen mit dem Auto. Da muss man keine Fahrkarten kaufen, man hat keinen Fahrplan, und man kann viel Gepäck mitnehmen. Man kann halten, wo man will, und so lange bleiben, wie man will. Bald habe ich Ferien, und ich werde wieder eine Reise machen. Zuerst werde ich für einige Tage nach Paris reisen. In Paris werde ich die Sehenswürdigkeiten besichtigen, Museen besuchen und mit dem Schiff auf der Seine fahren. Dann werde ich nach Spanien fliegen. Dort werde ich mich erholen, im Meer baden und Spanisch üben.

## **6. Переведите на немецкий язык.**

1. Сейчас можно очень легко забронировать билеты в интернете.
2. Нельзя поехать за границу без загранпаспорта.
3. Туристы любят осматривать достопримечательности.
4. Ты всегда планируешь свой отпуск заранее?
5. Ему больше нравится путешествовать зимой.
6. Они обычно берут с собой много вещей.
7. Летом мы поедem на машине в Германию.
8. Путешествие на самолете длится не так долго, как на поезде.
9. Многие люди хотят отдохнуть в отпуске на море.
10. Люди хотят в отпуске отдохнуть и испытать что-то новое.
11. Все хотят съездить за границу, но не все могут.
12. У тебя уже есть виза и страховка?

## **Лабораторная работа 103-132**

### **BERUF**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ BERUF” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в

иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Сложноподчиненное предложение состоит из главного и придаточного предложений, соединенных различными подчинительными союзами.

Особенностью придаточного предложения в немецком языке является особый порядок слов: изменяемая часть сказуемого всегда занимает последнее место в предложении, образуя вместе с союзом «рамку».

«рамка»

Er fragt, was ich in diesem Geschäft kaufen möchte.

Придаточное предложение обычно стоит после главного, но может и предшествовать ему:

Ich weiß nicht, was sie jetzt macht. Was sie jetzt macht, weiß ich nicht.

Если придаточное предложение стоит перед главным, то главное предложение начинается с глагола (сказуемого): Ob er kommt, wissen wir nicht.

• Место sich. Если сказуемое выражено возвратным глаголом, а подлежащее — существительным, то возвратное местоимение ставится сразу после союза (союзного слова).

Er fragt, ob sich die Ingenieure noch mit diesem Problem beschäftigen.

Если подлежащее придаточного предложения выражено местоимением, то возвратное местоимение следует сразу за ним.

Er fragt, ob sie sich noch mit diesem Problem beschäftigen.

• Отделяемые приставки в придаточном предложении не отделяются.

Meine Nachbarin fragt mich, wo ich gewöhnlich einkaufe.

### **2. Придаточное дополнительное (der Objektsatz)**

Придаточные дополнительные предложения выполняют функцию дополнения и вводятся союзами dass (что; чтобы) и ob (ли), а также вопросительными словами: was, wo, wann, wohin и т.п.

### **3. Придаточное условное (der Konditionalsatz)**

1. Условные придаточные предложения соединяются с главным при помощи союза wenn (если). Ich reise im Urlaub nach Spanien, wenn ich genug Geld habe. Wenn ich morgen Zeit habe, besuche ich dich

2. Если придаточное предложение стоит перед главным, то главное может начинаться со слова dann. Wenn mein Freund jetzt kommt, dann gehen wir zusammen spazieren.

### **Вопросы и задания**

**1. Раскройте скобки, употребляя глагол ы в перфекте. Дополните придаточные предложения.**

1. Er ... dieses Buch schon (lesen). / Er sagt, dass er ...

2. Ich ... die Frage richtig (verstehen). / Ich glaube, dass ich ...

3. Das Kind ... gut (schlafen). / Die Mutter sagt, dass ...
4. Ich ... dem Freund (helfen). / Es ist gut, dass du ...
5. Ich ... die Adresse (vergessen). / Es ist schlecht, dass du ...
6. Ich ... ihm das Ticket (geben). / Es ist gut, dass du ...
7. Die Lehrerin ... ihm ein Lehrbuch (empfehlen). / Er sagt, dass ...
8. Es ... hier viele Museen (geben). / Der Reiseleiter sagt, dass ...
9. Es ... dort keinen Tisch (geben). / Es ist schlecht, dass ...
10. Der Schlüssel ... auf der Kommode (liegen). / Er sagt mir, dass ...
11. Ich ... gestern in die Stadt (fahren). / Mein Kollege fragt mich, ob ...
12. Sie —они ... nicht pünktlich (kommen). / Es ist schade, dass ...
13. Ich ... meine Tasche im Auto (lassen). / Er fragt mich, ob ich ...
14. Er ... zu Hause (bleiben). / Ich weiß nicht, ob ...
15. Er ... um 9 Uhr (kommen). / Ich frage ihn, ob ...

## **2. Переведите на немецкий язык.**

1. Он спрашивает, что ты читаешь.
2. Я скажу тебе, когда он придет.
3. Плохо, что он все всегда забывает.
4. Он хочет знать, едем ли мы в город.
5. Я вижу, что ты болен.
6. Я надеюсь, что это кафе ему нравится.

## **3. Переведите предложения с глаголами с отделяемыми приставками.**

1. Хорошо, что ты приглашаешь твоих родителей.
2. Он хочет, чтобы я завтра встал раньше.
3. Моя мама просит, чтобы я надел куртку.
4. Он говорит, что вернет мне деньги на будущей неделе.
5. Я хотел бы знать, кто тебе звонит.
6. Он говорит, что мы выходим на этой остановке.

## **4. Переведите предложения с возвратными глаголами.**

1. Он говорит, что его семья летом отдыхает в Италии.
2. Тренер рассказывает, как спортсмены готовятся к игре.
3. Врач говорит, что пациент сейчас чувствует себя лучше.
4. Плохо, что ты так часто простываешь.
5. Он рассказывает, что его друг сейчас занимается этим вопросом.
6. Я хотел бы знать, где и когда мы встречаемся.
7. Жаль, что ты не интересуешься спортом.

## **5. Дополните главное предложение.**

1. Wenn das Wetter schlecht ist, (dann) ...
2. Wenn das Wetter schön ist, (dann)...
3. Wenn das Buch interessant ist, (dann) ...
4. Wenn ich Freizeit habe, (dann) ...
5. Wenn ich mich unwohl fühle, (dann) ...
6. Wenn ich Hunger habe, (dann) ...
7. Wenn ich mich beeile, (dann) ...
8. Wenn ich Geld brauche, (dann) ...
9. Wenn ich Hilfe brauche, (dann) ...
10. Wenn ich mit dem Zug reise, (dann) ...

## **6. Переведите текст**

### **Berufswahl**

Jeder Mensch muss einmal einen Beruf wählen. Diesen Schritt darf man nicht falsch machen, denn von dieser Wahl hängt das ganze Leben ab. Bei der Berufswahl soll man vor allem auf seine Interessen und Fähigkeiten achten und sie richtig verstehen. Dabei muss man sich solche Fragen stellen: Was macht mir Spaß? Was kann ich gut? Wofür interessiere ich mich? Man muss auch

wissen, ob der gewünschte Beruf gefragt ist. Dann kann man verstehen, ob man mit diesem Beruf dann eine Stelle findet. Weiter soll man verstehen, was man von seinem Beruf erwartet. Bei einer Umfrage hat man die Menschen gefragt, was für sie bei der Arbeit wichtig ist. Hier sehen Sie einige Antworten. Die meisten Menschen (93%) wollen ein gutes Gehalt haben. 88% finden eine sichere Stelle wichtig. 85% wollen, dass ihre Arbeit ihnen Spaß macht. 76% möchten gern im Team arbeiten, das heißt guten Kontakt zu Kollegen haben und zusammen Probleme lösen. 73% wollen, dass ihre Arbeit sinnvoll und nützlich ist. 58% möchten ihre Arbeit selbstständig planen und ihre Ideen realisieren. 44% wollen, dass ihre Arbeitszeiten flexibel sind. Wer eine Arbeit sucht, studiert Stellenanzeigen in den Zeitungen oder im Internet. Wenn man eine Stelle für sich interessant findet, schickt man dann eine Bewerbung mit seinem Lebenslauf an die gewünschte Firma. Wenn der Personalchef Ihre Bewerbung interessant findet, dann lädt er Sie zu einem Vorstellungsgespräch ein. Und wenn alles gut läuft, dann haben Sie die Arbeit

### **7. Ответьте на вопросы.**

1. Haben Sie schon einen Beruf oder studieren Sie noch?
2. Welchen Beruf haben Sie gewählt? Was werden Sie?
3. Ist Ihr Beruf gefragt?
4. Kann man mit Ihrem Beruf schnell eine Stelle finden?
5. Haben Sie bei der Berufswahl auf Ihre Interessen geachtet?
6. Wofür interessieren Sie sich?
7. Kennen Sie gut Ihre Fähigkeiten?
8. Finden Sie das Gehalt wichtig?
9. Wie viel möchten Sie im Monat verdienen?
10. Möchten Sie eine sichere Stelle haben?
11. Wollen Sie, dass ihre Arbeit ihnen Spaß macht?
12. Möchten Sie lieber allein oder im Team arbeiten?
13. Finden Sie, dass guter Kontakt zu Kollegen wichtig ist?
14. Wollen Sie, dass ihre Arbeit sinnvoll und nützlich ist?
15. Möchten Sie Ihre Arbeit selbstständig planen und organisieren?

### **Лабораторная работа 133-152.**

#### **EINKÄUFE. KLEIDUNG**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “EINKÄUFE. KLEIDUNG” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

При склонении этому типу в именительном и винительном падеже прилагательные получают окончания соответствующих для этих падежей определенных артиклей.

Прилагательные склоняются по этому типу в следующих случаях:

1) После неопределенного артикля: Das ist ein kleiner Tisch. Das ist ein interessantes Buch. Das ist eine dicke Katze.

2) После kein: Das ist kein höflicher Brief. Das ist kein interessantes Thema. Das ist keine schwere Arbeit.

3) После притяжательных артиклей (mein/meine, dein/deine, sein/seine ...):

Das ist mein alter Freund. Das ist ihr neues Kostüm. Das ist seine blaue Jacke.

2. Придаточное предложение причины (derKausalsatz)

Придаточные предложения причины (dieKausalsätze) вводятся союзом weil – потому что, так как: Ichkommenicht, weilichvielzutunhabe. Я не приду, потому что у меня много дел.

Значение союза weil синонимично значению союза denn. Однако после союза denn сохраняется прямой порядок слов:

Sie bleibt zu Hause, weil ihre Tochter krank ist.

Sie bleibt zu Hause, denn ihre Tochter ist krank.

Она остается дома, так как ее дочь больна.

### **Вопросыизадания.**

#### **Text 1 Einkäufe**

Wenn wir etwas einkaufen sollen, gehen wir ins Kaufhaus. Wir gehen in die Bäckerei, wenn wir Brot brauchen. Käse, Salz, Kaffee, Tee, Zucker und andere ähnliche Produkte werden im Lebensmittelgeschäft verkauft. Wir besuchen den Gemüseladen, um Gemüse zu kaufen, Kuchen und Süßigkeiten verkauft man in der Konditorei. Aber jetzt haben in viele Lebensmittelgeschäfte einige Abteilungen, wo alle Warenarten verkauft werden: Getränke, Wurst, Obst, Gemüse und Fleisch.

Heute hat jeder Bezirk in jeder Stadt einen Supermarkt, wo es mehrere Abteilungen mit verschiedenen Lebensmitteln gibt. Sie kommen herein, nehmen einen Korb, und bald kommen Sie mit allem heraus, was Sie für einige Tage brauchen. Diese Art des Kaufens kam vom Westen. Sie bezahlen nur am Ausgang. Die Kassierer rechnen sehr schnell Warenwert mit Hilfe elektrischer Kassenapparate, deshalb gibt es keine Schlangen.

Warenvielfalt ist beeindruckend. Das sind Geflügel, Fleisch, Fisch, verschiedene Wurstsorten. In der Brotabteilung kann man Roggen- und Weizenbrot, Gebäck kaufen. In der Milchabteilung - saure Sahne, Milchgetränke, verschiedene Joghurts, Butter, Käse, Sahne, und Milch. Wir kaufen Brot, etwas Fleisch oder Fisch. Auf den Fächern mit Süßigkeiten und konservierten Früchten gibt es viele Waren mit den Etiketten. Sie sehen sehr verlockend aus. Wir kaufen frisches Gemüse und Konserven für Vorspeisen und Picknicks.

Die Menschen kaufen das Essen fast täglich, aber sie sehen oft, ob sie noch etwas brauchen – irgendwelche Kleidung, Hausgeräte, Schreibwaren. Für solche Waren sind spezielle Kaufhäuser vorhanden. Wir kaufen Schuhe im Schuhkaufhaus, Bücher – im Bücherladen und Kleidung – im Bekleidungskaufhaus. Oft gehen wir aber in einen großen Supermarkt, wo man vieles kaufen kann. Jedes Kaufhaus hat viele Abteilungen. Es gibt spezielle Abteilungen von Haushaltsartikeln, Elektrowaren, Porzellan, Sportwaren, Schuhen, Textilien, Kinder-, Frauen- und Herrenkleidung. In Kaufhäusern gibt es gewöhnlich keine Selbstbedienung. In jeder Abteilung arbeitet ein Verkäufer, der alle von Ihnen gefragten Waren zeigt.

#### **Text 2 Ich gehe einkaufen**

Einkaufen ist der Teil unseres Alltages und ist die Notwendigkeit. Deshalb ist es für mich nicht immer interessant einzukaufen. So z.B. gehe ich fast jeden Tag ins Lebensmittelgeschäft, das nah an unserem Haus liegt, und kaufe Brot, Milch, saure Sahne und andere Nahrungsmittel, die unsere Familie braucht.

Aber wenn ich mir etwas Ungewöhnliches kaufen will, bringt Einkaufen mir bestimmt Spaß. Natürlich ist die Rede nicht von Lebensmitteln, sondern von der Kleidung. Das kaufe ich immer gerne. Selbst der Prozess einzukaufen bringt viel Spaß. Ich rufe meine Freundin an und zusammen

mit ihr treffen wir die Entscheidung, welche Warenhäuser oder spezialisierte Geschäfte wir besuchen werden.

In unserer Stadt gibt es mehrere gute Warenhäuser, aber diese liegen im Stadtzentrum. Deshalb dauert es eine gute halbe Stunde, bis wir sie erreichen. Man kann sie leicht bemerken: breite, herrliche Schaufenster ziehen auf sich die Aufmerksamkeit der Vorbeigehenden. Das Warenhaus besteht aus mehreren Abteilungen, wo man alles finden kann: vom Parfüm bis Kleinigkeiten wie Bleistifte und Hefthüllen.

Wir gehen von einem Ladentisch zum anderen und suchen, was uns interessiert. Da ich immer gerne mit der Mode gehe, suche ich etwas Modernes. Das Kleid muss auch aber praktisch sein: nicht zu lang aber auch nicht zu kurz. Ich interessiere mich immer für die Preise. Ich weiß genau, dass teure Ware nicht immer besser ist. Auch preisgünstige Produkte können gut oder sogar besser als teure sein. Deshalb besuche ich ab und zu Schlussverkäufe, die jährlich zweimal stattfinden (der Winterschlussverkauf findet Ende Januar - Anfang Februar, der Sommerschlussverkauf Ende Juli – Anfang August statt).

Ich probiere verschiedene Kleider an. Die Freundin sagt, dass es mir gut steht und gut passt. Wenn das Ding mir auch gefällt und es preisgünstig ist, kaufe ich's ohne Zögern. Ich nehme den Kassenzettel und zahle das Geld an der Kasse.

Ich bin der Meinung, die Kleidung widerspiegelt unseren Charakter, unseren Geschmack und unsere Gewohnheiten. Deshalb bin ich immer gut gekleidet.

Kombiniere – und du hast mehr von der Mode

Kombination — bedeutet nicht nur ein kompletter Anzug, zu dem ein Rock, Hose, Jacke und Mantel gehören. Beim Kombinieren muss man Kleidungsstücke zusammenstellen können, die miteinander harmonieren. Das ist praktisch und modisch. Einen leichten Pullover zieht man sehr gern unter das Kleid an. Große Mode ist auch so eine Kombination: ein Hemd oder eine Hemdbluse, die man unter eine Jacke mit kurzen Ärmeln anzieht. Dabei ist die Harmonie der Farben sehr wichtig.

Neue Kleidungsstücke kann man mit alten zusammenstellen und das alles kann modisch aussehen. Eine gewöhnliche dunkle Hose und eine einfache dunkle Bluse können ganz anders mit einem schönen Gürtel und einem schönen Tuch wirken. Und was machst du mit deinem alten Schulkleid? Viele Mädchen nähen aus ihren alten Schulkleidern Röcke mit schönen Applikationen. Als Kind hast du auch Pelzmäntel getragen. Aus zwei kleinen alten Pelzmänteln kannst du eine warme, praktische Sportjacke für Spaziergänge im Winter nähen. Den Pelz kann man interessant kombinieren - blättere nur eine Modezeitschrift durch!

Antworten Sie auf die Fragen.

1. Was wollen Sie für den Winter kaufen?
2. Was wollen Sie für den Sommer kaufen?
3. Haben Sie einen Anorak zum Skilaufen?
4. Tragen Sie Pullover gern?
5. Wie findest du diesen alten Mantel?
6. Kommt der englische Schnitt aus der Mode?
7. Steht Ihrem Freund der karierte Anzug gut?
8. Kleidet Ihre Freundin das neue Kostüm gut?
9. Tragen Sie gern Kleider aus Seide?
10. Wann tragen Sie Kleider aus Leinen und Baumwolle?
11. Sind die Leinenkleider knitterfrei?
12. Welche Stoffe sind knitterfrei?
13. Kaufen Sie Röcke immer fertig oder lassen Sie sie sich nähen?
14. Gehen Sie immer mit der Mode?
15. Welche Farbe ist jetzt die größte Mode?
16. Was für Schuhe tragen Sie im Winter, im Sommer?
17. Welche Schuhe tragen Sie zu Ihrem guten Anzug, Kleid?
18. Wann machen die Warenhäuser bei uns auf?

19. Wann machen die Lebens-mittelgeschäfte zu?

20. Nehmen Sie Nähzeug mit, wenn Sie eine Reise machen?

Dialog 1.

Kundin: Guten Tag!

Verkäufer: Guten Tag! Was darf ich Ihnen zeigen?

Kundin: Ich möchte einen Mantel für meine Tochter.

Verkäufer: Bitte, hier rechts sind die Kindermäntel. Welche Größe brauchen Sie?

Kundin: Größe 40. Der Mantel darf aber nicht zu hell sein.

Verkäufer: Hier haben wir einen braunen Mantel in Größe 40.

Kundin: Dieser Mantel gefällt mir. Ich komme heute nachmittag mit meiner Tochter und sie probiert ihn an. Danke.

Dialog 2.

Kundin: Ich möchte einen Anzug für meinen Sohn haben.

Verkäufer: Etwas für den Sommer?

Kundin: Für den Spätsommer und für den Herbst!

Verkäufer: Welche Größe soll es denn sein?

Kundin: Ich denke, 44.

Verkäufer: Hier ist ein Anzug für Ihren Sohn.

Kundin: (zu dem Jungen) Zieh dir einmal die Jacke an!

Die Jacke sitzt gut. Wir nehmen diesen Anzug.

Verkäufer: Zahlen Sie bitte an der Kasse. Da ist der Kassenzettel.

Dialog 3.

Verkäufer: Bitte, Sie wünschen?

Kundin: Ich möchte einen Hut kaufen.

Verkäufer: Bitte schön. Gefällt Ihnen dieser graue? Er ist sehr modern.

Kundin: Dieser graue? Nein.

Verkäufer: Und was sagen Sie zu diesem blauen Hütchen? Es ist ganz hübsch.

Kundin: Das blaue?

Verkäufer: Ja, das blaue.

Kundin: Nein, das passt nicht. Haben Sie kein dunkelblaues?

Verkäufer: Leider nicht.

Kundin: Dann vielleicht ein grünes?

Verkäufer: Bitte schön. Grün wird Ihnen gut stehen. Es passt auch zu Ihrer Jacke,

Kundin: Nein, es passt gar nicht. Ich möchte nichts Grünes auf dem Kopf haben.

Verkäufer: So, dann kann ich einen dunkelroten Hut anbieten.

Kundin: Dunkelrot? Zeigen Sie ihn mal bitte!

Verkäufer: Aber bitte schön.

Kundin: Nein, ich möchte keinen dunkelroten. Lieber einen roten.

Verkäufer: Tut mir leid.

Kundin: Ach, es ist so schwer einen passenden Hut zu kaufen.

Dialog 4.

Kundin: Entschuldigung, bedienen Sie hier?

Verkäufer: Ja, bitte, was darf es sein?

Kundin: Ich hätte gern ein Paar Schuhe in schwarz, Größe 38.

Verkäufer: Wie wäre es mit diesen Lederschuh?

Kundin: Die Absätze sind mir zu hoch. Haben Sie nicht so etwas mit flachem Absatz?

Verkäufer: Bitte sehr. Wollen Sie bitte dieses Paar da anprobieren?

Kundin: Diese Schuhe passen mir nicht. Sie sind mir zu eng. Sie drücken mich am Spann und an der

Spitze. Können Sie mir nicht eine Nummer größer geben?

Verkäufer: Bitte sehr. Diese Schuhe sind sehr haltbar und preiswert.

Kundin: Ja, sie scheinen bequem zu sein. Die nehme ich.



Im Kaufhaus

Sarah: Mutti! Guck mal! Da vorne die Jacke ist klasse! Die ist genau richtig für mich!

Mutter: Wo denn? Da in der Ecke?

S.: Nein, da vorne neben den Hosen.

M.: Ach so, die grüne Jacke. Ja, die gefällt mir auch sehr gut!

S.: Mir auch. Ich hätte sie gerne!

M.: Aber sieh dir mal den Preis an. 70 Euro 95 bezahle ich dafür nicht. Das ist doch schweineteuer.

S.: Aber bitte, Mutti. Kaufen wir diese Jacke, ich habe zu Hause einen Rock. Der passt prima dazu. Und Grün steht mir gut.

M.: Geht nicht. Wir können uns solche teuren Sachen nicht leisten. Gehen wir mal in ein anderes Geschäft. Es ist nicht weit von hier, im Zentrum. Dort kann man sehr preiswerte und wunderschöne Sachen kaufen.

S.: Stimmt. Aber solche Jacken gibt's dort nicht. Da bin ich sicher.

M.: Gestern war ich im Kauthaus. Ich habe dort ähnliche Jacken gesehen. Gehen wir gleich hin!

Verkäufer: Guten Tag! Sie wünschen?

Mutter: Wir möchten uns bloß umsehen.

Sarah: Siehst du, da gibt es gar nichts!

M.: In dieser Abteilung schon. Aber guck mal, wie groß dieses Kaufhaus ist. Entschuldigung! Führen Sie Jacken?

V.: In der Abteilung rechts. Da vorne ist eine reiche Auswahl.

Aufgaben zum Dialog

Beantworten Sie die Fragen:

1. Was kostet die Jacke?
  2. Wozu passt die Jacke?
  3. Wo kann man preiswerte Sachen kaufen?
  4. Was wünschen die Mutter und Sarah im Kaufhaus?
2. Gestalten Sie einen ähnlichen Dialog.

### Лабораторная работа 153-173

#### IM HOTEL

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ Im Hotel ” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

При склонении этому типу в именительном и винительном падеже прилагательные получают окончания соответствующих для этих падежей определенных артиклей.

Прилагательные склоняются по этому типу в следующих случаях:

1) После неопределенного артикля: Das ist ein kleiner Tisch. Das ist ein interessantes Buch. Das ist eine dicke Katze.

2) После kein: Das ist kein höflicher Brief. Das ist kein interessantes Thema. Das ist keine schwere Arbeit.

3) После притяжательных артиклей (mein/meine, dein/deine, sein/seine ...):

Das ist mein alter Freund. Das ist ihr neues Kostüm. Das ist seine blaue Jacke.

2. Придаточное предложение причины (derKausalsatz)

Придаточные предложения причины (dieKausalsätze) вводятся союзом weil – потому что, так как: Ichkommenicht, weilichvielzutunhabe. Я не приду, потому что у меня много дел.

Значение союза weil синонимично значению союза denn. Однако после союза denn сохраняется прямой порядок слов:

Sie bleibt zu Hause, weil ihre Tochter krank ist.

Sie bleibt zu Hause, denn ihre Tochter ist krank.

Она остается дома, так как ее дочь больна.

### **Вопросы и задания.**

1. Составьте предложения с прилагательными в дательном падеже.

1. Das Spiel gefällt (unser, klein, Kind).

2. Das Buch gefällt (meine, best, Freundin).

3. Das Kleid gefällt (ihre, schön, Tochter).

4. Der Hut gehört (unser, deutsch, Gast).

5. Der Brief gehört (meine, neu, Freundin).

6. Der Schlüssel gehört (mein, zerstreut, Onkel).

7. Die Telefonnummer gehört (unser, neu, Mitarbeiter).

8. Das Heft gehört (ein, fleißig, Schüler).

9. Das Hotel gehört (eine, englisch, Organisation).

10. Das Auto gehört (eine, jung, Dame).

11. Die Dokumente gehören (unser, neu, Buchhalter).

12. Die Katze gehört (seine, hübsch, Freundin).

13. Der Wagen gehört (ein, reich, Geschäftsmann).

14. Der Roman gehört (ein, bekannt, Schriftsteller).

15. Das Foto gehört (meine, nett, Nachbarin).

2. Составьте предложения с прилагательными после предлогов генитива.

1. Ich habe wegen (ein, grob, Fehler) eine Drei im Test bekommen.

2. Wegen (ein, groß, Stau) haben wir uns verspätet.

3. Während (mein, heute, Spaziergang) habe ich ein paar Bekannte getroffen.

4. Während (ihr, ausländisch, Praktikum) hat sie viele Leute kennen gelernt.

5. Trotz (sein, krank, Fuß) spielt er Fußball.

6. Statt (eine, klein, Wohnung) mieten wir ein Haus.

7. Statt (ein, neu, Auto) kaufen wir ein gebrauchtes.

8. Statt (ein, leicht, Hemd) zieht er einen Pullover an.

9. Wegen (mein, krank, Kind) muss ich nach Hause fahren.

10. Während (seine, interessant, Vorlesung) hat er viele Tatsachen über Deutschland erzählt.

11. Sie hilft mir trotz (ihre, schlecht, Laune).

12. Statt (ein, warm, Mantel) kauft sie eine kurze Jacke.

13. Während (mein, letzte, Semester) habe ich viele Referate geschrieben.

14. Trotz (dein, unfreundlich, Benehmen) bleibst du mein Freund.

15. Wegen (sein, kaputt, Auto) muss er mit der U-Bahn fahren.

3. Переведите предложения на немецкий язык.

а) 1. с моим лучшим другом; 2. на синей машине; 3. острым ножом; 4. На современном автобусе; 5. после легкого завтрака; 6. после короткого отпуска; 7. после интересного фильма; 8. после трудной работы; 9. из коричневого шкафа; 10. из большого супермаркета; 11. из полной сумки; 12. из старого дома; 13. из толстой книги; 14. из тонкой тетради; 15. из немецкого текста; 16. из свежей газеты; 17. к красивой площади; 18. с круглого стола; 19. С высокого шкафа; 20. с международной конференции; 21. кроме моего нового друга; 22. кроме одного английского текста; 23. кроме одной сложной темы; 24. кроме нашего большого города; 25. кроме одного маленького упражнения; 26. напротив исторического музея; 27. напротив нового вокзала; 28. на против китайского ресторана.

б) 1. дверь старого дома; 2. имя маленького ребенка; 3. книга известного писателя; 4. цена нового автомобиля; 5. название длинной статьи; 6. Автор интересной книги; 7. брат моей лучшей подруги; 8. страницы зеленой тетради; 9. из-за твоего больного друга; 10. во время долгого путешествия; 11. Несмотря на тяжелую болезнь; 12. из-за этой грубой ошибки; 13. во время короткой перемены; 14. из-за моей новой работы; 15. из-за высокой температуры; 16. вместо сухого вина; 17. несмотря на важное задание; 18. вместо длинного пальто; 19. из-за сильного тумана; 20. из-за нашего неудобного гостиничного номера; 21. несмотря на плохую погоду; 22. вместо одного полного чемодана; 23. вместо испанского учебника; 23. в течение последнего семестра; 24. из-за сломанного лифта; 25. вместо теплого пальто.

#### 4. Переведите текст

##### Eine Ferienwohnung

Die Ferienwohnung im bekannten Urlaubsort Timmendorfer Strand passt wunderbar für einen Familienurlaub. Die Ferienwohnung ist ideal für Familien mit bis zu 4 Personen. Die Wohnung befindet sich in der unteren Etage eines alten Granitsteinhauses. Die Wohnung besteht aus einem Wohn-Schlafzimmer mit Essbereich und Küche, einem Kinderzimmer und einem Badezimmer mit WC. Im Flur befindet sich eine kleine Kommode mit einem runden Spiegel darüber. Ihre Jacken und Mäntel finden Platz in einer großen Garderobe rechts daneben. Im Wohnzimmer gibt es zwei Ledersofas (Zwei- und Drei-Sitzer). Links vom kleinen Zweier-Sofa ist die Tür zum großen, sonnigen Balkon. Gegenüber dem großen Sofa befindet sich eine Kommode mit einem Fernseher, einem DVD-Player und einer Stereoanlage. Weiter rechts ist der Essbereich mit einem großen hölzernen Tisch und 4 Stühlen. Gegenüber dem Fenster ist der Schlafbereich für die Eltern. Die Eltern schlafen auf dem breiten Doppelbett. Rechts neben dem Doppelbett steht ein Kleiderschrank.

Im Kinderzimmer steht ein Etagenbett und ein großer Kleiderschrank.

Wenn Sie zu Hause essen wollen, können Sie in unserer kleinen aber gemütlichen und voll ausgestatteten Küche kochen. Hier ist ein Geschirrspüler, ein Elektroherd mit Backofen, ein Kühlschrank mit einem integrierten Tiefkühlfach. Auch gibt es hier eine Kaffeemaschine, einen Toaster und einen elektrischen Wasserkocher, genug Töpfe, Pfannen und Geschirr. Das Badezimmer ist mit Waschbecken, WC und einer geräumigen Dusche ausgestattet. Wie in der ganzen Wohnung liegen hier Terracotta-Fliesen.

Ihre Wäsche können Sie in der Waschküche im Keller waschen. Hier können Sie eine Waschmaschine sowie einen Wäschetrockner und ein Bügeleisen kostenlos benutzen.

Von der Wohnung kommen Sie in nur 3 Gehminuten zum wunderbaren, kilometerlangen Strand. Von Mai bis Ende September gibt es hier für unsere Gäste einen Strandkorb zur kostenlosen Benutzung. Der Strandkorb steht in der ersten Reihe, so dass man einen schönen Blick auf die Ostsee hat.

#### Лабораторная работа 174-194.

##### FESTE UND BRÄUCHE

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Feste und Bräuche” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в

иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Страдательный залог (Passiv)

### **ОБРАЗОВАНИЕ И СПРЯЖЕНИЕ**

Страдательный залог в немецком языке образуется из вспомогательного глагола werden и PartizipII основного глагола

Например:

fragen (спрашивать): Siefragtmich — Она спрашивает меня

gefragtwerden (быть спрошенным): Ichwerdegefragt — Меня спрашивают

При спряжении глагола в страдательном залоге изменяется только вспомогательный глагол, причастие II формы не меняет:

gefragtwerden

Лицо Единственное число Множественное число

1 ich werde gefragt wir werden gefragt

2 du wirst gefragt ihrwerdet gefragt

3 er

sie wird gefragt

es sie werden gefragt

### **УПОТРЕБЛЕНИЕ**

В пассивном предложении на переднем плане находится действие, действующее лицо часто неважно или не представляет интереса для говорящего

Например:

DerBesitzerschließtdenLadenum 5 Uhr — Активное предложение: Владелец закрывает магазин в 7 часов

DerLadenwirdum 7 Uhrgeschlossen — Пассивное предложение: Магазин закрывается в 7 часов

Часто действующее лицо не известно. В таком случае возможно либо активное предложение с безличным местоимением man, либо пассивное предложение (в котором man никогда не употребляется)

Например:

Man baut hier ein neues Gebäude

Hier wird ein neues Gebäude gebaut

На русский язык оба предложения переводятся совершенно одинаково:

Здесь строится новое здание

Дополнение в винительном падеже, стоящее в активном предложении, становится подлежащим пассивного предложения. Подлежащее активного предложения (за исключением местоимения man) может выражаться в пассивном предложении

дополнением (в Dativ) с предлогом von

Например:

Der Polizeibeamter befragt die Augenzeugen des Autounfalls —  
Полицейский опрашивает свидетелей аварии

Die Augenzeugen des Autounfalls werden befragt — Свидетелей аварии опрашивают

Die Augenzeugen des Autounfalls werden von dem Polizeibeamten befragt —  
Свидетелей аварии опрашиваются полицейским

Но, как правило, если говорящему упоминание действующего лица представляется важным, то предпочтение отдается активному предложению

Если активное предложение не содержит дополнения в винительном падеже, то и в пассивном предложении может не быть личного подлежащего. Тогда в пассивном предложении в качестве подлежащего употребляется безличное местоимение es, которое всегда на первом месте в предложении

Например:

Die internationale Gemeinschaft hilft den Opfer der Katastrophe — Международное сообщество помогает жертвам катастрофы

Es wird den Opfern der Katastrophe geholfen — Жертвам катастрофы оказывается помощь

Если на первом месте стоит другой член предложения, то безличное местоимение es обычно опускается. Это один из редких случаев отсутствия подлежащего в немецком предложении

Например:

Es wird den Opfern der Katastrophe geholfen [подлежащее es]

Den Opfern der Katastrophe wird geholfen [предложение без подлежащего]

На русский язык оба предложения переводятся одинаково:

Жертвам катастрофы оказывается помощь

Безличные пассивные предложения всегда стоят в единственном числе, даже если es выпадает, а другие члены предложения стоят во множественном числе

Например:

Sonntags arbeiten wir nicht [множественное число — wir arbeiten]

Sonntags wird bei uns nicht gearbeitet [единственное число — wird gearbeitet]

На русский язык оба предложения переводятся одинаково:

По воскресеньям мы не работаем (речь идет о какой-либо фирме)

В немецком языке можно начать пассивное предложение с es, даже если в нем имеется подлежащее. Такое построение употребляется как стилистическое средство, если подлежащее с неопределенным артиклем необходимо поставить как можно дальше от начала предложения (тем самым, делая еще больший упор на подлежащем, поскольку обычная структура предложения нарушается). Перевод на русский язык таких конструкций не отличается от перевода других форм пассивного предложения, разве что следует интонацией подчеркнуть то, что в русском языке соответствует подлежащему

Например:

Es wurde ein anderer Termin für die Abstimmung festgelegt

[подлежащее в этом предложении — ein anderer Termin]

Сроки выборов перенесены (интонацией выделяем перенесены)

Es wird hier ein neues Atomkraftwerk gebaut!

[подлежащее в этом предложении — ein neues Atomkraftwerk]

Здесь строится новая атомная электростанция!

(интонацией выделяем новая атомная электростанция)

В пассивных придаточных безличных предложениях es всегда выпадает, поскольку на первом месте стоят сложносочиненные союзы

Например:

Er wird immer böse, wenn ihm gesagt wird, dass er unordentlich ist

Он всегда злится, если ему говорят, что он неорганизован

PASSIV И МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В пассивных предложениях модальные глаголы употребляются по общим правилам, но вместо инфинитива употребляется инфинитив в пассивной форме (PartizipII + werden)

Например:

Der Patient muß sofort operiert werden — Пациенту нужно срочно оперировать

Jeder Verbrecher soll bestraft werden! — Каждый преступник должен быть наказан!

#### PASSIV И ИНФИНИТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Инфинитивные группы употребляются с пассивным инфинитивом только в том случае, если подлежащее главного и придаточного предложений обозначают одно и то же лицо или предмет

В случае одновременности действий в инфинитивной группе стоит пассивный инфинитив настоящего времени (PartizipII + zu + werden), а если действие, называемое в инфинитивной группе, предшествует действию основного предложения - пассивный инфинитив прошедшего времени (PartizipII + worden + zu + sein)

Например:

Erfürchtet bald bestraft zu werden — Он боится быть вскоре наказанным

Der Spion behauptet, dort nicht gesehen worden zu sein — Шпион утверждает, что его там не видели

#### PASSIV И МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ.

В пассивных предложениях модальные глаголы употребляются по общим правилам, но вместо инфинитива употребляется инфинитив в пассивной форме (PartizipII + werden).

Например:

Der Patient muß (te) sofort operiert werden - Пациента нужно (было) срочно оперировать

Jeder Dieb soll (te) bestraft werden! - Каждый вор должен (был) быть наказан!

Hier darf (durfte) nicht geraucht werden! - Здесь нельзя (было) курить!

Diese Arbeit kann (konnte) heute Nachmittag weiter gemacht werden - Эту работу можно (было) продолжить сегодня после обеда

Die Musik drückt das aus, was nicht gesagt werden kann (konnte) - Музыка выражает то, что нельзя (было) сказать словами

#### PASSIV И ИНФИНИТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ.

Инфинитивные группы употребляются с пассивным инфинитивом только в том случае, если подлежащее главного и придаточного предложений обозначают одно и то же лицо или предмет. В случае одновременности действий в инфинитивной группе стоит пассивный инфинитив настоящего времени (PartizipII + zu + werden).

Например:

Er hat Angst, bestraft zu werden - Он боится быть оштрафованным

Gib ihm die Chance, erkannt zu werden - Дай ему шанс быть признанным

Если действие, называемое в инфинитивной группе, предшествует действию основного предложения, то это - пассивный инфинитив прошедшего времени (PartizipII + worden + zu + sein).

Например:

Der Junge behauptete, dort nicht gesehen worden zu sein - Мальчик утверждает, что его там не видели.

#### PASSIV СОСТОЯНИЯ (ZUSTANDSPASSIV).

Passiv состояния (Zustandspassiv) обозначает завершенность процесса. Он употребляется тогда, когда нужно подчеркнуть завершенность процесса. Passiv состояния образуется при помощи глагола sein и основного глагола. Существует 2 вида Zustandspassiv: Präsens Zustandspassiv и Präteritum Zustandspassiv.

Например Präsens Zustandspassiv:

Der Tisch ist gedeckt – стол накрыт (сегодня)

Das Spiel ist gespielt - игра сыграна (сегодня) Если собеседник хочет подчеркнуть, что процесс завершен в прошлом, то глагол sein ставится в форму Imperfekt.

Например Präteritum Zustandspassiv:

Der Tisch war gestern gedeckt – стол был вчера накрыт

Das Spiel war im vorigen Jahr gespielt - игра была сыграна в прошлом году

### **Вопросы задания**

Переведите текст

Brauchtum ist ein Gruß aus der guten alten Zeit – sagt der Volksmund, obwohl die alte Zeit manchmal gar nicht so gut war. Viele Bräuche gehen aufrecht prosaischer Ereignisse zurück. Brauchtum und Feste gehören oft zusammen, denn zu den großen kirchlichen, historischen, bäuerlichen oder heidnischen Festen entfaltet das Brauchtum seine ganze Pracht, und andererseits gestalten die überlieferten Bräuche örtliche Feierlichkeiten, traditionelle Umzüge und Schützenreffen zu besonderen Festen aus. Und es ist bemerkenswert, dass in unserer hochtechnisierten, computergesteuerten Zeit immer mehr junge Menschen ihre Liebe zur Tradition entdecken und pflegen.

Am 6. Januar beginnt die Vorfastenzeit, in der man nicht nur die Dämonen des Winters vertreibt, sondern auch die bereits länger werdenden Tage feiert. In Bayern nennt man diese tolle Zeit Fasching, in Rheinland-Pfalz Fastnacht und in Nordrhein-Westfalen oder Brandenburg Karneval. Neben den großen, perfekt organisierten Rosenmontagsumzügen in den Faschingshochburgen an Rhein und Main haben sich vielerorts brauchtümlichere Formen des Feierns erhalten.

Am Sonntag, dem vierten Sonntag nach Aschermittwoch, findet in Eisenach ein Fest ganz besonderer Art statt. Als Bühne für dieses Spektakel dienen die Häuser der Georgen vor Stadt deren Fassaden von ihren Bewohnern liebevoll mit Binsenmark-Ostereiern, gebackenen Hähnchen und Brezeln geschmückt werden. Ostern ist zwar das älteste christliche Fest, doch die Bräuche – zumindest in der Bundesrepublik Deutschland – gehen fast alle auf alte germanische Kulturen zurück, in deren Mittelpunkt die Frühlingsgöttin Ostara stand.

Überall sind die Bräuche um Osterhasen, kunstvolle Ostereier und um die Heilkraft des vom Eise befreiten Wassers zu linden. Der katholische Teil der Sorben, eine in der Oberlausitz beheimatete slawisch-bäuerliche Minderheit mit einem reichen Schatz an Brauchtum und prächtigen, bis heute lebendig in Gebrauch gebliebenen Trachten, hat sich einen eigentümlichen Osterbrauch behalten. Im Harz, dessen höchste Erhebung der Brocken, als mythischer Versammlungsort der Hexen bekannt ist, brennt in der Nacht vom 30. April auf den 1. Mai, der Walpurgisnacht, vielerorts ein Hexenfeuer, in dessen Schein der gespenstisch maskierte Teufel seinen Hexen eine Ansprache hält. Doch dann knallen die wackeren Fuhrmänner mit ihren Peitschen und vertreiben so die bösen Geister. Die Maikönigin erklärt den Winter feierlich für besiegt und lädt zum Tanz ein.

Auch mit dem Aufstellen des Maibaums um den 1. Mai verbinden sich Vorstellungen von der wiedererwachenden Fruchtbarkeit im nun heraufziehenden Frühling. Und natürlich passen die Burschen im Dorf auf, dass ihnen ihr Maibaum nicht gestohlen wird, wie sie ihrerseits alles daran setzen, den im Nachbardorf zu stehlen.

Zum Pfingstfest ziehen die Harzer in ihr „Finkenmanöver“, denn die Finkenzucht ist dort ein alter Brauch. Vor den fachmännischen Augen der vielen Zuschauer ermitteln die Züchter den am ausdauerndsten und melodösesten singenden Finkenhahn.

Frühjahr, Sommer und der Beginn des Herbstes sind im bäuerlichen Bereich mit Arbeit ausgefüllt – unterbrochen nur von den Sonnenwendfeiern, die natürlich im Gebirge am schönsten sind, wenn abends auf den Gipfeln die Feuer lodern.

Im November gedenken die Menschen ihrer Toten und schmücken die Friedhöfe, um im Angesicht der herbstlichen Blütenfülle Besinnung, Versöhnung und Frieden zu erleben.

Ja – und wenig später beginnen in allen Landen die Vorbereitungen auf das schönste Fest des Jahres, auf Weihnachten. Adventszeit, Nikolaus – das Fest der Kinder am 6. Dezember – und der Heilige Abend mit all ihren Bräuchen und althergebrachten Traditionen beherrschen das Leben in Stadt und Land. Und wenn die Weihnachts- oder Christmärkte in Hamburg, Dresden, Nürnberg, München, Leipzig, Berlin und Tausenden von kleineren Städten und Gemeinden ihre Pforten öffnen, wenn der Duft von Pfefferkuchenherzen, von Weihnachtsstollen und heißem Punsch durch die Straßen und über die Plätze zieht und festliche Trompetenklänge von den Kirchtürmen erklingen, dann geht das Jahr seinem Ende entgegen.

## 2. Подготовка ответов на контрольные вопросы (с последующим их обсуждением)

Warum gehören Brauchtum und Volksfeste eng zusammen?

Worauf sind viele Bräuche und Feste zurückzuführen?

Nehmen Sie Stellung zu der Tatsache, dass in unserer Zeit immer mehr junge Menschen ihre Liebe zu volkstümlichen Traditionen entdecken und pflegen.

Wie ist Ihre eigene Stellung zu Volksbräuchen in Ihrem Lande?

Welche Volksfeste kennen Sie in Deutschland, die mit den kirchlichen Festen verbunden sind?

Beschreiben Sie die Vorbereitungen auf das schönste Fest des Jahres – Weihnachten. Wie wird Weihnachten in Deutschland gefeiert?

Was wird unter Volks- und Heimatfesten verstanden? Warum werden sie so genannt? Nennen Sie einige davon. Welche Volks- bzw. Heimatfeste werden in Ihrem Land/Ort gefeiert? Erzählen Sie dar-über.

Erzählen Sie über das berühmteste historische und große Volksfest in Deutschland – das Oktoberfest.

## 3. Выполнение заданий (с последующим обсуждением их результатов).

Finden Sie im Internet Informationen zum Thema „Weihnachten in Deutschland“.

Finden Sie im Internet Informationen über Osterbräuche in Deutschland.

Berichten Sie über Hochzeitstraditionen in der BRD.

Berichten Sie über Pfingstbräuche in der BRD.

Machen Sie eine Liste von den deutschen Kulturrealien. Finden Sie in den Wörterbüchern oder im Internet Varianten ihrer Übersetzung in die russische Sprache.

## 4. Выполнение заданий и участие в обсуждении результатов

### Ролевая игра:

Helga Blum, Kunststudentin aus Berlin, erzählt Anna Iwanowa, einer Austauschstudentin aus Russland, über kulturelle Traditionen Deutschlands, über das Kulturleben des Landes. Dabei interessiert sich Anna in erster Linie für kulturelle Einrichtungen, die man in der BRD besuchen kann.

## Лабораторная работа 195-216

### SPORT

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Sport” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### Теоретическая часть.

1. Инфинитивы с приинфинитивной частицей zu



Мы уже привыкли к тому, что глаголы в речи нужно спрягать. Однако часто приходится использовать глагол в предложении в неспрягаемой форме – в форме инфинитива:

Я рад тебя видеть.

Мы хотим здесь остаться.

У меня нет желания об этом разговаривать.

В этих случаях инфинитив выступает в качестве второй части составного сказуемого, которая зависит от его первой части и употребляется с частицей zu, которая и является показателем этой зависимости (исключение составляют модальные глаголы, после которых, как мы видели, zu не употребляется).

В глаголах с отделяемыми приставками частица zu вклинивается между отделяемой приставкой и ос новой и пишется слитно:

Ich habe keine Zeit, dich anzurufen. – У меня нет времени тебе позвонить.

В составе сказуемого инфинитивы зависят обычно от глаголов, существительных и прилагательных:

Основные слова и выражения с зависимым инфинитивом

а) Глаголы

1. bitten, etwas zu tun – просить...
2. erlauben, etwas zu tun – разрешать...
3. hoffen, etwas zu tun – надеяться
4. planen, etwas zu tun – планировать...
5. raten, etwas zu tun – советовать...
6. verbieten, etwas zu tun – запрещать...
7. vergessen, etwas zu tun – забывать...
8. versprechen, etwas zu tun – обещать...
9. versuchen, etwas zu tun – пытаться...
10. vorschlagen, etwas zu tun – предлагать...

б) Существительные

1. (keine) Lust haben, etwas zu tun – (не) иметь желание(я)...
2. die (keine) Möglichkeit haben, etwas zu tun – (не) иметь возможность(и)...
3. (keine) Zeit haben, etwas zu tun – (не) иметь время(ени)...

в) Прилагательные с безличным es

1. Es ist gesund, etwas zu tun – полезно для здоровья...
2. Es ist leicht, etwas zu tun – легко...
3. Es ist möglich, etwas zu tun – возможно...
4. Es ist notwendig, etwas zu tun – необходимо...
5. Es ist schön, etwas zu tun – хорошо, здорово...
6. Es ist schwer, etwas zu tun – трудно, тяжело...
8. Es ist verboten, etwas zu tun – запрещено...
9. Es ist wichtig, etwas zu tun – важно...

2. Инфинитивный оборот um...zu

Инфинитивный оборот um ... zu (чтобы...; для того, чтобы...) называет цель, намерение: Ich fahre nach Moskau, um dort zu arbeiten. – Я еду в Москву, чтобы там работать.

Инфинитивные обороты могут стоять как перед главным, так и после главного предложения, например: Er lernt Deutsch, um in Deutschland zu studieren. – Он учит немецкий, чтобы учиться в Германии.

Um in Deutschland zu studieren, lernt er Deutsch. – Чтобы учиться в Германии он учит немецкий.

3. Придаточные предложения цели

Придаточные предложения цели отвечают на вопрос Wozu? Zu welchem Zweck?

Обычно они вводятся союзом damit – для того чтобы.

Ich rufe ein Taxi, damit mein Freund pünktlich am Bahnhof ist.

Я вызываю такси, чтобы мой друг вовремя был на вокзале.

Придаточному цели близок по значению инфинитивный оборот *um ... zu* (чтобы...; для того, чтобы...):

Инфинитивный оборот *um ... zu* употребляется, когда называемые действия выполняются одним и тем же лицом. Придаточное предложение с *damit* употребляется, когда действия относятся к разным лицам.

#### 4. Инфинитивные обороты

*ohne ... zu, statt ... zu*

Инфинитивный оборот *ohne ... zu* означает, что ожидаемое действие не происходит или не произошло. Оборот *ohne ... zu* переводится на русский язык деепричастным оборотом с отрицанием, например:

*Ersitzt im Restaurant, ohne etwas zu bestellen.* – Он сидит в ресторане, ничего не заказывая.

Инфинитивный оборот *statt ... zu* (вместо того чтобы...) означает, что кто-то ведет себя иначе, чем это обычно бывает или ожидается:

*Er bleibt im Büro und arbeitet weiter, statt nach Hause zu fahren.* – Он остается в офисе и работает, вместо того чтобы ехать домой.

Инфинитивные обороты могут стоять как перед главным, так и после главного предложения, например:

*Er verließ seine Heimat, um im Ausland zu studieren.* – Он покинул свою родину, чтобы учиться за границей.

*Um im Ausland zu studieren, verließ er seine Heimat.* – Чтобы учиться за границей, он покинул свою родину.

#### Вопросы и задания:

1. Переведите предложения с инфинитивами после глаголов.

a) 1. Ich hoffe, Sie bald wieder zu sehen.

2. Wir planen, im Juli zu heiraten.

3. Er versucht, alles richtig zu machen.

4. Die Eltern verbieten dem Sohn zu rauchen.

5. Ich schlage vor, im Sommer nach Wien zu reisen.

6. Wir beginnen morgen, unsere Wohnung zu renovieren.

b) 7. Wir versuchen, alles schnell vorzubereiten.

8. Ich bitte ihn, mich vom Bahnhof abzuholen.

9. Ich verspreche dir, morgen mein Zimmer aufzuräumen.

10. Warum vergisst du immer, das Licht im Bad auszumachen?

11. Ich rate dir, morgen früher aufzustehen.

12. Die Eltern erlauben dem Sohn, seine Freunde einzuladen.

2. Переведите предложения с инфинитивами после существительных.

1. Hast du Lust, heute baden zu gehen?

2. Ich habe keine Lust, heute Abend ins Kino zu gehen.

3. Ich habe keine Möglichkeit, eine 3-Zimmer-Wohnung zu mieten.

4. Ich habe keine Zeit, das Geschirr zu spülen.

3. Переведите предложения с инфинитивами после прилагательных.

1. Es ist sehr schwer, hier einen Parkplatz zu finden.

2. Es ist notwendig, alles schnell zu organisieren.

3. Ist es möglich, im Internet ein Hotelzimmer zu reservieren?

4. Es ist schön, die Ferien am Meer zu verbringen.

5. Es ist heute leicht, einen Computer zu kaufen.

6. Es ist gesund, Sport zu treiben.

7. Es ist verboten, im Flugzeug zu rauchen.

8. Es ist wichtig, alles im Voraus vorzubereiten.

4. Раскройте скобки, вставьте частицу *zu*. Переведите предложения.

1. Ich hoffe, (ihmhelfen). 2. Er versucht, (viel Geld verdienen). 3. Vergiss bitte nicht, (zu Mittag essen). 4. Ich verbiete dir, (so mit mir sprechen). 5. Es ist nicht immer möglich, (einen Hund in der Wohnung halten). 6. Hast du Lust, (Fußball spielen)? 7. Ich vergesse oft, (Briefe beantworten). 8. Ich bitte dich, (hier bleiben und ein bisschen warten). 9. Es ist verboten, (hier parken). 10. Wir haben keine Möglichkeit, (eine Wohnung im Zentrum mieten). 11. Er verspricht, (heute Abend unbedingt kommen). 12. Ist es möglich, (in diesem Sommer nach Deutschland fahren)? 13. Ich habe keine Lust, (bei diesem Wetter spazieren gehen). 14. Es ist nicht gesund, (so viel Zeit am Computer verbringen). 15. Ich rate dir, (die Temperatur messen). 16. Wir planen, (am Wochenende ins Grüne fahren). 17. Es ist wichtig, (die Fremdsprache regelmäßig üben). 18. Wann hast du Zeit, (zu mir kommen)? 19. Alle hoffen, (die Arbeit noch heute beenden). 20. Er schlägt vor, (ein Doppelzimmer für drei Tage reservieren).

5. Употребите глаголы с отделяемыми приставками в инфинитиве.

1. Ich plane, meine Kinder in Urlaub (mitnehmen).
2. Wir versuchen immer, am Sonntagabend (ausgehen).
3. Wann hast du die Möglichkeit, mir das Geld (zurückgeben)?
4. Ich schlage vor, an dieser Haltestelle (aussteigen).
5. Ich habe Lust, heute diesen Mantel (anziehen).
6. Wann habt ihr Zeit, eure Wohnung (aufräumen)?
7. Er hat keine Zeit, seinen Vortrag (vorbereiten).
8. Ich bitte dich, morgen nicht sehr früh (aufstehen).
9. Meine Eltern haben keine Möglichkeit, mich vom Bahnhof (abholen).
10. Es ist nicht leicht, immer schön (aussehen).

6. Дополните предложения.

1. Fahr mit der U-Bahn, um ... zu ... (pünktlich kommen).
2. Frau Schneider geht in den Supermarkt, um ... zu ... (dort Lebensmittel kaufen).
3. Wir bleiben noch im Büro, um ... zu ... (weiter arbeiten).
4. Ich fahre nach Köln, um ... zu ... (meine Freunde besuchen).
5. Wir wollen mit dem Flugzeug fliegen, um ... zu ... (schnell nach Paris kommen).
6. Ich gehe in die Küche, um ... zu ... (das Gemüse waschen).
7. Ich brauche noch etwas Zeit, um ... zu ... (diese Arbeit beenden).
8. Ich mache den Geschirrspüler an, um ... zu ... (das Geschirr spülen).
9. Wir treffen uns mit unseren Nachbarn, um ... zu ... (zusammen ins Kino gehen).
10. Du musst dein Fach gut kennen, um ... zu ... (eine gute Arbeit finden).

7. Переведите предложения на немецкий язык.

1. После работы Франц идет в супермаркет, чтобы купить продукты.
2. Марта остается на кухне, чтобы помыть посуду.
3. Мы едем на природу, чтобы устроить пикник.
4. Они остаются дома, чтобы убрать квартиру.
5. Мы идем в кафе, чтобы что-нибудь съесть и выпить чашку кофе.
6. Выходи из дома в 8, чтобы вовремя приехать на вокзал!
7. Поезжай на машине, чтобы меня забрать!
8. Сегодня я повторяю все правила, чтобы завтра хорошо написать тест.
9. Я беру эту статью, чтобы показать ее моему учителю.
10. Нужно заниматься спортом, чтобы быть здоровым.

Переведите текст

### **Sport in unserem Leben (von Manuel Camisa)**

Muskeln und Fitness, gesunde Lebensweise sind heute populär. Darum treiben viele Menschen Sport. Sport macht Spaß, hält uns fit, verbessert die Laune und gibt uns Kraft und Energie. Man kann nicht fit und gesund sein, ohne Sport zu treiben. Es gibt viele Möglichkeiten, Sport zu treiben. In jeder Stadt gibt es Fitnesscenter, Schwimmbäder und Sportplätze. Oder, statt in ein Fitnesscenter zu gehen, kann man einfach durch die Parks und Straßen der Stadt joggen. Es gibt Sommer- und Wintersportarten. Zu den Sommersportarten gehören Tennis, Schwimmen, Fußball,

Volleyball und andere. Zu den Wintersportarten gehören Schi- und Schlittschuhlaufen, Biathlon, Eishockey, Eiskunstlauf und so weiter.

Der Sport ist die beliebteste Freizeitbeschäftigung in Deutschland. Jeder vierte Deutsche treibt Sport in einem Sportverein. Millionen Menschen treiben auch Sport, ohne Mitglied in einem Verein zu sein. Deutsche Sportler nehmen an verschiedenen Meisterschaften und auch an den Olympischen

Spielen teil. Viele von ihnen gewinnen Gold-, Silber- und Bronzemedailen. Die Sieger dieser Meisterschaften sind Super-Stars.

Die beliebteste Sportart ist in Deutschland der Fußball. Sehr populär sind auch Fahrradfahren, Schwimmen, Fitness, Handball und Tennis. Was mich betrifft, bin ich nicht besonders sportlich. Um mich fit zu halten, gehe ich manchmal ins Fitnesscenter. Aber das ist keine schnelle Sache.

Ich komme ins Fitnesscenter und muss mich zuerst umziehen. Dann muss ich mich auf dem Laufband 20 Minuten warmlaufen. Dann mache ich eine Stunde Kraftübungen mit Hanteln und Fitnessgeräten. Nach dem Training muss ich natürlich auch duschen, mich abtrocknen und mich anziehen. Das dauert alles zu lange. Darum oft, statt Sport zu treiben, sehe ich einfach Fußball im Fernsehen. Ist doch auch Sport!

9. Переведите на немецкий язык.

1. Много людей в нашей стране занимаются спортом.
2. Спорт держит нас в форме и улучшает настроение.
3. Есть много возможностей заниматься спортом.
4. В нашем отеле есть спортплощадка и бассейн.
5. Каждое утро я совершаю пробежку по парку, это улучшает мне настроение.
6. В нашем фитнес-центре есть много тренажеров.
7. Тебе больше нравятся летние или зимние виды спорта?
8. Я играю в футбол в одном спортивном клубе.
9. В нашем клубе больше ста членов.
10. Наша команда принимает участие в чемпионате мира.

### **Лабораторная работа 217-229 BÜCHER**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ Bücher” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Претеритум – вторая основная форма глагола – простое прошедшее время.

Претеритум обычно употребляется не в бытовой диалоговой устной речи, а при относительно продолжительных описаниях прошедших событий (в рассказах, повествованиях), чаще в письменной речи: Damals lebte er in Hannover. Er studierte an der Universität. Wir trafen uns oft. Wir gingen gern ins Kino.

a). Претеритум слабых и сильных глаголов

Претеритум слабых глаголов образуется от основы и суффикса -te:

mach-en – mach-te

К полученной форме прибавляются личные окончания, те же, что и в презенсе, кроме первого и третьего лица единственного числа, которые остаются без окончаний

\* Глаголы, основа которых оканчивается на -d, -t и сочетания нескольких согласных, образуют претеритум с помощью суффикса -ETE .

\*\* При спряжении глаголов с отделяемыми приставками в претеритуме приставка отделяется

b). Претеритум глаголов sein, haben, werden

лицо haben – hatte sein – war werden – wurde

Ich war gestern zu Hause. – Я был вчера дома.

Sie hatte keine Zeit. – У нее не было времени.

Er wurde Arzt. – Он стал врачом.

c). Präteritum позиционных глаголов

Слабые глаголы Сильные глаголы

legen – legte (класть) liegen – lag (лежать)

setzen – setzte (сажать) sitzen – saß (сидеть)

stellen – stellte (ставить) stehen – stand (стоять)

hängen – hängte (вешать) hängen – hing (висеть)

### **Вопросы и задания**

Переведите текст

MÄDCHENSINDVIELLESER

Wie viele Kinder und Jugendliche lesen eigentlich heutzutage noch? Wie werden sie zu Lesern? Welche Rolle spielen Bücher in ihrem Alltag? Warum bleiben die einen als Erwachsene Büchernarren, während sich die anderen völlig vom Lesen abwenden? So wichtig diese Fragen für alle Überlegungen zur – immer wieder totgesagten – Lesekultur sind, so wenig verlässliche aktuelle Aussagen oder Untersuchungen gibt es zu ihnen.

Um so größere Aufmerksamkeit verdienen drei groß angelegte Studien, die die Bertelsmann-Stiftung seit 1989 zur Lesesozialisation durchgeführt hat und deren Ergebnisse nun in zwei voluminösen Berichtbänden vorliegen.

Fast vierzig Prozent der Neun- bis Elfjährigen und rund ein Viertel aller Jugendlichen sind danach „Vielleser“, greifen also täglich oder zumindest mehrmals in der Woche zu einem Buch. Vergleicht man diese Zahlen mit früheren Erhebungen, ergibt sich die erste überraschende Feststellung: Trotz aller Reizüberflutungen, vor allem durch die elektronischen Medien, ist der Zuspruch zum Buch insgesamt stabil geblieben und die Lust am Lesen fast ungebrochen.

Neu sind dagegen die auffälligen Unterschiede, die die Studien zutage fördern: Von den Mädchen gehört fast die Hälfte, von den Jungen aber nur ein Viertel zu den Viellesern – ein Trend, der sich bei den Jugendlichen und Erwachsenen fortsetzt. „Männer kommen der Lesekultur zunehmend abhanden“, lautet auch der zweite Befund der Studien.

Elternhaus und Schule haben entscheidenden Einfluss darauf, ob die Kinder zu Büchern greifen oder nicht, so das dritte Hauptergebnis. Das mag banal klingen, ist es aber schon dann nicht mehr, wenn man erfährt, wie sehr sowohl Eltern als auch Lehrer mit der Leseerziehung überfordert sind.

Wiederum überraschend ist schließlich der vierte Befund: Die oft gehörte These, das Fernsehen verdränge das Buch, fanden die Leseforscher nicht bestätigt. „Kinder, die viel lesen, sind insgesamt die extensiveren Mediennutzer“, lautet stattdessen ihr Resümee. „Vielleser bringen pro Tag etwa genau so lange mit dem Fernsehen zu wie mit Büchern.“ Wenn Jugendliche oder Erwachsene später das Lesen einschränken oder aufgeben, geschieht dies dementsprechend nicht wegen attraktiverer Angebote in anderen Medien, sondern fast immer wegen zu starker Belastung im Beruf und Privatleben.

Verlässliche empirische Daten zum Leseverhalten zu sammeln war das Hauptziel der drei Studien. Es wurde voll und ganz erfüllt. Schlussfolgerungen ziehen müssen nun andere: Eltern, Pädagogen, Autoren, Verleger und nicht zuletzt die Bildungs- und Schulpolitiker.

Aus: Zeit Nr. 35 vom 27.8.93

Marco Finett

### **Paraphrasieren Sie:**

1. Sein ganzes Leben lang blieb sein Vater Büchernarr.
2. Man spricht oft über die totgesagte Lesekultur, ohne verlässliche Untersuchungen durchgeführt zu haben.
3. Die Lesesozialisation ist eine schwierige Aufgabe.
4. Die letzten Erhebungen beweisen, dass der Zuspruch zum Buch stabil geblieben ist.
5. Trotz aller Reizüberflutungen bleibt die Lust am Lesen fast ungebrochen.
6. Männer kommen der Lesekultur zunehmend abhanden.
7. Das Fernsehen verdrängt das Buch.
8. Kinder, die viel lesen, sind auch die extensiveren Mediennutzer.
9. Viele Menschen schränken das Lesen wegen zu starker Belastungen im Beruf und Privatleben ein.
10. Vielleser bringen pro Tag etwa genau so lange mit dem Fernsehen zu wie mit Büchern.

### **Aufgaben zur Konversation**

1. Warum ist es unmöglich, auf die Fragen am Anfang des Textes eindeutig zu antworten?
2. Worin besteht das Verdienst der Bertelsmann-Stiftung in der Sphäre der Lesesozialisation?
3. Was sind „Vielleser“?
4. Ob die elektronischen Medien wirklich das Buch bedrohen? Was haben in dieser Hinsicht Studien der Bertelsmann-Stiftung festgestellt?
5. Wie verstehen Sie den Satz „Männer kommen der Lesekultur zunehmend abhanden“? Worum handelt es sich?
6. Wer trägt die Verantwortung dafür, ob Kinder zu den Büchern greifen oder nicht?
7. Sind Sie damit einverstanden, dass die Zeit, die Kinder dem Fernsehen einerseits und den Büchern andererseits schenken, gleich ist?
8. Finden Sie die Behauptung, dass Erwachsene oft das Lesen nur wegen der zu starken Belastungen im Beruf und Privatleben einschränken, nicht naiv?
9. Fällt Ihre Leseerfahrung mit den Resultaten der Untersuchungen, die die Bertelsmann-Stiftung durchgeführt hat, überein oder nicht? Führen Sie konkrete Beispiele an.
10. Gibt es in Ihrem Bekanntenkreis die Vielleser? Wodurch unterscheiden sich die Menschen dieser Art von den anderen?
11. In welchem Alter sollte man den Kindern das Lesen beibringen?
12. Was können die Eltern unternehmen, damit die Lust am Lesen ihren Kindern nicht verloren geht?
13. Was muss man in der Schule reformieren, um das Leseverhalten der Schüler positiv zu verändern? Sind Sie in dieser Hinsicht optimistisch oder pessimistisch gestimmt?

### **Übersetzen Sie ins Deutsche**

1. Многие люди, в детстве читавшие запоем, с возрастом утрачивают эту страсть.
2. Часто утверждают, что культура чтения в наше время якобы исчезает.
3. По данным проведённого исследования 40 % детей в возрасте 9-11 лет обращаются к книге либо каждый день, либо, по меньшей мере, несколько раз в неделю.

4. Как оказалось, электронные средства информации не повлияли существенно на любовь к чтению.
5. Исследование выявило, однако, существенные различия в отношении к чтению по половому признаку.

**Führen Sie eine Diskussion durch: „Bücher oder Fernsehen? Argumente «pro» und «kontra».**

**Fragen und Aufgaben zur Diskussion.**

In welchen Ton spricht der Autor über die Leidenschaft für Bücher, von der die ganze Familie befallen wurde?

Was meint der Autor, wenn er sagt „dies Brett wuchs mit uns“?

Was ist für den Autor ein wahrer Büchernarr? Gebraucht er dieses Wort als Synonym zu dem Substantiv „Bücherliebhaber“?

Gibt es in Ihrem Bekanntenkreis Menschen, die Sie zu Büchernarren zählen könnten? Wie stehen Sie zu diesen Menschen?

Was ist, Ihrer Meinung nach, ein richtiger Bibliophile? Was sagt dazu der Autor?

In welchem Alter wurden Sie der Indianer- und Abenteuerbücher müde geworden? Warum?

Den Autor reizten die Bücher aus den unteren Fächern der Bücherregale. Was für Bücher waren das? Gab es in Ihrem Leben auch solche Bücher?

Was nennt der Autor „eine wahre Fundgrube“? Was für ein stilistisches Mittel ist es?

In welchem Alter gerieten Sie auf die Werke der ausländischen Klassiker? Erinnern Sie sich an konkrete Namen. Was ist in Ihrem Gedächtnis bis jetzt geblieben?

Wodurch unterscheiden sich Romane von Abenteuerbüchern nach der Meinung des Autors? Sind Sie der gleichen Meinung?

Welche Bücher „gingen in Sie ein“? Welche Bücher möchten Sie mehrere Male lesen?

Welche Namen und Werke erwähnt der Autor? Welche von ihnen sind auch Ihnen geläufig?

Wann lesen Sie gern? Auch am frühesten Morgen?

Wurde Ihr Studium in der Schule wegen der intensiven Leserei auch benachteiligt?

**Schreiben Sie einen Aufsatz über das Thema «Bücher und Lesen in meinem Leben».**

### **Лабораторная работа 230-242**

#### **UNSERE LEBENSWEISE**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ Unsere Lebensweise ” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

### **der Temporalsatz)**

Этот тип предложения заменяет обстоятельства времени, отвечает на вопросы: Wann? Seitwann? Biswann? Wielange? и вводится союзами: als/wenn - когда, nachdem - после того как, bevor/ehe - прежде чем; während/indem - в то время как, seit(dem) - с тех пор как, solange - пока, bis - пока.

Als употребляется для обозначения однократного действия в прошлом, а во всех остальных случаях - wenn. (Однократное действие в прошлом) Als die Firma die Rechnung bekam, bezahlte sie sie gleich in bar.

(Многократное действие в настоящем) (Immer), wenn die Rechnung ankommt, wird sie gleich bezahlt.

(Многократное действие в прошлом) (Jedesmal), wenn die Rechnung ankam, wurde sie gleich bezahlt.

(Однократное или многократное действие в будущем) Morgen, wenn die Rechnung ankommen wird, wird sie gleich bezahlt werden.

Если действия главного и придаточного предложений происходят одновременно, то употребляются союзы: während, indem, solange, seit, wenn/als:

Während der Buchhalter die Rechnung ausstellt, schreibt die Sachbearbeiterin eine Lieferanzeige.

Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, то употребляются союзы: nachdem, als, sobald. При этом действует правило согласования времен:

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Главное предложение | Придаточное предложение |
|---------------------|-------------------------|

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Präsens/Futur Perfekt |  |
|-----------------------|--|

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Präteritum/Perfekt | Plusquamperfekt |
|--------------------|-----------------|

Nachdem die Firma eine Anfrage bekommen hat, schickt (wird) ... sie das Angebot (schicken).

Nachdem die Firma eine Anfrage bekommen hatte, schickte (hat) sie das Angebot (geschickt).

Придаточное предложение причины (Der Kausalsatz)

Придаточные причины вводятся при помощи союзов da, weil, отвечают на вопросы warum?, aus welchem Grunde? Когда придаточное предложение располагается перед главным, то, как правило, употребляется союз da.

Если придаточное предложение стоит после главного, то, как правило, употребляется союз weil, z.B.: Die Studenten stellen die Fragen an den Lehrer, weil das Thema sehr schwer war. – Студенты задавали вопросы учителю, потому что тема была сложная.

### **Вопросы задания:**

Text 1 Der lange Weg zum Arzt

Es gibt Menschen, die großen Gefallen daran finden, zum Arzt zu gehen: Im Wartezimmer tauschen sie Neuigkeiten aus, sie plaudern über eine Fernsehserie und dem Arzt schildern sie neue, wichtige Details des gestrigen Stuhlgangs und seiner Besonderheiten...

Die meisten von uns aber gehen nur dann zum Arzt, wenn es wirklich keinen anderen Ausweg mehr gibt. Denn so groß ist das Vergnügen auch wieder nicht: Womöglich wird bei der Untersuchung in den Finger gestochen, weil eine Blutprobe fällig ist. Beim Röntgen wird man bestrahlt und, Gott bewahre, bei einer Gastroskopie muss man auch noch einen Schlauch schlucken. Aber eigentlich geht es darüber hinaus. Denn ein Arztbesuch erinnert uns auch immer daran, dass wir gesundheitliche Probleme haben, dass wir nicht ewig leben werden und dass wir nicht wissen, wie lange wir es noch machen werden. Von unserem Bewusstsein und von unserem Unterbewusstsein wird der Arzt unterschiedlich gesehen.

In unserem Bewusstsein ist der Arzt ein Hüter der Gesundheit, der uns von allen Krankheiten heilen und unser Leben verlängern soll. Wenn man krank geworden ist, wird man zum Arzt gehen müssen, ob man will oder nicht, ob es angenehm ist oder nicht. Letztendlich will man sich doch Klarheit darüber verschaffen, was los ist.

Es gibt unterschiedliche Krankheiten: gefährliche und ungefährliche, heilbare und unheilbare. Wie erfahren Sie, zu welcher Art Ihre Krankheit gehört? Stellen Sie ohne weiteres Fragen an die Ärzte. Je beharrlicher ein Patient ist, desto genauer wird er vom Arzt untersucht. Genieren Sie sich nicht!



### **Gespräch: Beim Internisten**

Arzt: Nehmen Sie bitte Platz! Nun erzählen Sie mir einmal, was Ihnen fehlt! Sie sehen so angegriffen aus. Welche Beschwerden haben Sie?

Patient: Ich habe heftige Kopfschmerzen, Schnupfen und Stechen in der Brust.

A.: Husten Sie auch?

P.: Ja, seit vorgestern. Beim Husten und Schlucken tut der Hals weh.

A.: Haben Sie Fieber?

P.: 37,8. (Siebenunddreißig acht)

A.: Lassen Sie mich einmal Ihren Puls fühlen. Nun machen Sie den Mund schön weit auf. Noch weiter! Es tut nicht weh. Sagen Sie mal „a“. Die Zunge ist etwas belegt, der Hals stark gerötet. Und nun machen Sie den Oberkörper frei. Ich muss Ihnen Lunge und Herz abhören. Einatmen, bitte - noch tiefer - jetzt den Atem anhalten, ausatmen ... Ich will noch den Blutdruck messen. Sie haben zu hohen Blutdruck.

P.: Ist es schlimm?

A.: Sie haben Grippe. Ja, bei solchem Wetter sind viele krank. Sie müssen einige Tage im Bett bleiben. Ich verschreibe Ihnen noch etwas zum Einnehmen. Davon nehmen Sie täglich dreimal einen Esslöffel voll. Das Medikament ist rezeptpflichtig.

P.: Ich gehe gleich in die Apotheke.

A.: Vergessen Sie auch nicht mit Kamillentee zu gurgeln. Sind Sie berufstätig?

P.: Nein, ich bin Student.

A.: Seien Sie vorsichtig im Umgang mit anderen. Grippe ist ansteckend. Ich schreibe Sie drei Tage krank. Dann kommen Sie wieder zu mir in die Sprechstunde. Auf Wiedersehen und gute Besserung!

P.: Auf Wiedersehen. Haben Sie recht schönen Dank.

### **Antworten Sie auf die Fragen.**

Ist die medizinische Betreuung in Russland kostenlos?

Sind Sie Blutspender?

Haben Sie sich einmal röntgen lassen?

Spielt die Vorbeugung der Krankheiten eine große Rolle?

Verstehen Sie einen Umschlag zu machen? Einen Verband anzulegen?

Lassen Sie einen Arzt kommen, wenn Sie hohes Fieber haben?

Hat Ihnen der Arzt Bettruhe verordnet, als Sie krank waren?

Kann allen ansteckenden Krankheiten vorgebeugt werden?

Haben Sie in der Kindheit viele Krankheiten durchgemacht? Haben Sie Masern, Scharlach, Windpocken oder Ziegenpeter gehabt? Sind Sie gegen Kälte sehr empfindlich?

Ist eine Blinddarmentzündung gefährlich?

Lassen die Halsschmerzen nach, wenn man warme Umschläge macht?

Darf man Eis essen, wenn man geschwollene Mandeln hat?

Ist es Ihnen einmal passiert, daß Sie sich den Magen verdorben haben und sich erbrechen mußten?

Ist es Ihnen einmal passiert, daß Sie das Bewußtsein verloren haben?

Bekommt man Schüttelfrost, wenn man Malaria hat?

Tut ein heißes Fußbad gut, wenn man Husten hat?

Lassen Sie sich die Zähne oft beim Zahnarzt nachsehen? Haben Sie ein gesundes Gebiß?

Haben Sie sich einmal einen faulen Zahn ziehen lassen?

Tut es weh, wenn ein hohler Zahn gefüllt wird?

Müssen Sie Ihre Zähne schon wieder behandeln lassen?

### **Situationen**

Im Bett hüten: Im Bett von zwei bis drei Tagen hüten, bis die Temperatur sinkt.

Antibiotikum einnehmen: Man muss Antibiotikum einnehmen, um alle Entzündungsprozesse beseitigen. Die besonders gebrauchten Antibiotika: Ampizillin, Tetracyclin, Biseptol, Eritromizin.

Ein schmerzstillendes Mittel gegen Kopfschmerzen: Die Kopfschmerzen entstehen wegen der Toxinenvergiftung des Organismus. Man muss die schmerzstillenden Mittel einnehmen. Das sind Analgin, Tempalgin, Pentalgin.

Die Arznei gegen das Fieber einnehmen: Man nimmt die Arznei gegen die Fieber, wenn die Fieber zu hoch ist (mehr als 38°). Die niederere Temperatur sinkt dank Antibiotika.

Vitamine einnehmen: Vitamine sind sehr wichtige den Organismus festigende Mittel. Das könnten Polyvitamine sein.

Den Hals gurgeln: Gegen die Halsrötung nimmt man auch Tabletten (Furazillin). Aber man schluckt sie nicht, man lutscht sie nur. Man kann auch die Inhalationspräparate einnehmen, z.B. Ingalipt.

Kompresse machen: Die Kompresse benutzt man bei der Halsrötung zum Halserwärmung. Man macht eine alkoholische Lösung (Wasser und Spiritus, 1:1), man tränkt das Gewebe mit der Lösung durch und man legt die Kompresse auf.

Viel Warmes trinken: Man muss viel Warmes trinken - Säfte, Tee, Milch. Man bringt dazu Honig. Das desinfiziert und schützt den Kranken vor weiterer Ansteckung. Der Kranke kann stark schwitzen nachher. Das ist nicht schlecht, aber viel Honig ist nicht gesund, und zu schwitzen schwächt Körper.

Leichte Diät beachten: Man verschreibt dem Kranken leichte Diät. Man schließt Salz- und Scharfprodukte. Man gebraucht Braten, Obst, Gemüse.

Physiotherapie ist der Kranke obligatorisch. Sie vernichtet die Mikrobe und erwärmt tief.

#### **Ergänzen Sie.**

- Guten Morgen, Frau Heller. Hier ist Christa Jürgens. Ich kann heute leider \_\_\_\_\_ (1) kommen. Ich bin krank.
- Oh, das \_\_\_\_\_ (2) leid.
- Ich gehe gleich \_\_\_\_\_ (3). Aber ich denke, dass ich am Montag \_\_\_\_\_ (4) bin. Die Krankmeldung \_\_\_\_\_ (5) per Post.
- Gut, dann informiere ich gleich Ihre Chefin. Ich wünsche Ihnen \_\_\_\_\_ (6).
- Danke. Tschüss, Frau Heller.

---

tut mir, nicht zur Arbeit, wieder gesund, zum Arzt, gute Besserung, schicke ich

#### **Ergänzen Sie folgende Sätze:**

Ich habe mir den Fuß ..., jetzt ist er ... .

Ich muss diese bittere Pille ... .

Ich bin sehr für Angine ... .

Er hat hohes Fieber, man muss den Arzt ... .

Er wurde ins Krankenhaus mit ... eingeliefert.

Dieser Kranke ist nur noch Haut und Knochen, er leidet wahrscheinlich ... .

Herr Doktor, ich brauche ein ... für die Fahrschule.

Mir ist beim Essen die Plombe ... .

Ich habe Angine auf den Beinen ... .

Der Arzt ... mir Bettruhe.

Der Arzt ... den Puls, ... den Blutdruck und ... . Lungen und Herz des Kranken ...

Gegen die Kinderlähmung werden die Kinder ... .

Dieser Zahn ist faul, er muss ... .

Der Kranke muss sich bestrahlen lassen, um einem Rückfall ... .

#### **Vergleichen Sie:**

Ärztliche Behandlung in der BRD und in Russland.

Einen Besuch der Klinik in der BRD und in Russland.

Sprechen Sie zum Thema nach folgenden Punkten:

In der Klinik

Beim Zahnarzt

Im Krankenhaus

Sprechen Sie:

über die Krankheiten, die Sie durchgemacht haben und deren Verlauf.

über die ärztliche Untersuchung wegen eines Gesundheitsattestes für die Hochschule.

über einen Aufenthalt im Sanatorium.

Führen Sie Gespräche zu folgenden Situationen:

Sie haben sich erkältet und haben hohes Fieber. Man hat einen Arzt kommen lassen. Sie sprechen mit dem Arzt.

Sie haben sich den Magen verdorben. Sie konsultieren einen Spezialisten für Magen- und Darmkrankheiten.

Sie haben zwei kranke Zähne. Den einen lassen Sie sich ziehen, den anderen plombieren.

Sie sprechen mit Ihrer Freundin über die Operation, die sie durchgemacht hat.

Sie kaufen in der Apotheke einige Medikamente.

### **Лабораторная работа 243-256 KUNST IN UNSERER GESELLSCHAFT**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Kunst in unserer Gesellschaft” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Немецкое сослагательное наклонение можно в обобщенной форме сравнить с русской формой, выражаемой глаголом в прошедшем времени и частицей «бы», напр.: я пошел бы, если бы он мог, узнали бы мы об этом раньше и т.п.

Однако образование и использование сослагательного наклонения в немецком языке намного сложнее. Остановимся на наиболее употребительных формах.

1. Для выражения желаемого действия в настоящем или будущем времени используется немецкая форма PräteritumKonjunktiv.

Если бы сейчас было лето!

Wenn jetzt Sommer wäre! = Wäre jetzt Sommer!

Если бы у нас завтра было больше времени!

Wenn wir morgen mehr Zeit hätten! = Hätten wir morgen mehr Zeit!

Если бы он поехал в отпуск с нами!

Wenn er mit uns Urlaub machte! = Machte er mit uns Urlaub! (nicht so oft).

Если бы ей завтра не нужна была машина!

Wenn sie morgen das Auto nicht bräuchte! = Bräuchte sie morgen das Auto nicht! (nicht so oft).

A) Форма Konjunktiv простых глаголов совпадает с формой Präteritum.

Wenn ich lernte, wenn du maltest, wenn wir sagten.

Внимание: Wenn er bräuchte!

B) У сильных глаголов добавляется умлаут корневых гласных и личные окончания (кроме 3 л. ед. ч.).

Wenn ich läse, wenn er käme, wenn wir gingen, wenn sie trüge.

C) Модальные глаголы (кроме wollen и sollen) добавляют умлаут корневых гласных.

Wenn ich könnte, wenn er wollte, wenn wir müssten, wenn ich möchte.

2. Альтернативной формой выражения условного наклонения для выражения желаемого действия является форма Konditional.

Она образуется при помощи вспомогательного глагола werden в форме Präteritum и инфинитива основного глагола.

3. Для выражения желаемого или чуть не свершившегося действия в прошлом чаще всего используется немецкая форма Plusquamperfekt Konjunktiv.

Ich wäre gestern mit Vergnügen Traktor gefahren.

Я бы вчера с удовольствием поехал на тракторе.

Beinahe wäre das Heu nass geworden.

Сено чуть было не намокло.

Hätte er besser aufgepasst, wäre das nicht passiert.

Если бы он был внимательнее, этого бы не произошло.

4. Форма Präsens Konjunktiv используется в основном для выражения косвенной речи.

Папа сказал, что он задержится на работе.

Papa sagte, er bleibe länger bei der Arbeit = Papa sagte, er würde länger bei der Arbeit bleiben.

### **Вопросы задания**

#### **Übersetzen Sie den Text**

#### **DIE STELLUNG DER KUNST IN DER GESELLSCHAFT**

Hans-Georg Gadamer

Unser Leben steht in einer zunehmenden Spannung zwischen viel Natürlichem und viel Künstlichem, die uns umgeben. Der sichtbarste Ausdruck dessen ist die ökologische Krisis, die vor allem von der Jugend angstvoll empfunden wird. Immer mehr Bäume werden gefällt, immer mehr Äcker zu Bauland verwüstet, Asphalt-Straßen und -Wege machen unsere vom Sterben bedrohten Wälder selbst für den Wanderer unwegsam, und der Smog lagert schwefelig über den Städten. Er verdeckt uns die strahlende Sonne - man könnte unbegrenzt fortfahren, wenn man die Verlustliste der Natur im Kampf zwischen ihr und dem Menschen erschöpfend darstellen wollte. Die älteren Leute, die Zeiten kannten, in denen dieser Zustand noch nicht so kritisch aussah, fühlen sich versucht, mit den Motiven selbst der radikalsten Verneiner unserer technischen Zivilisation zu sympathisieren - wenn sie nur gangbare Wege wüßten, die Natur zu schützen, ohne den Haushalt der Menschheit auf diesem Planeten zum Zusammenbruch zu bringen.

So treibt die Lage der Gesellschaft - und das vor allem in den hochindustriellen Ländern - zu immer neuen Künstlichkeiten in der Organisation des menschlichen Lebens und führt zu einer steigenden Gewöhnung an den funktionierenden Apparat, so lange er nicht reparaturbedürftig wird. Es ist nur natürlich, dass wir allen echten Fortschritten in der Bewältigung unseres Daseins, die wir der Wissenschaft und der Technik verdanken, Bewunderung spenden, zumal wir ja alle zur Anpassung an das funktionierende Ganze gezwungen sind. Aber können wir davon allein leben? Wie soll im Tosen des modernen Verkehrs, im Branden der Informationsflut, die rund um die Uhr auf uns einströmt, im Blitzlicht unserer Reproduktionstechniken Stilles und Standhaftes bestehen? Wie kann etwa das Werk der Kunst sich da noch behaupten? Wo ist die Stille, wo ist die Weile, wo ist Platz?

Und doch, wo ein Werk der Kunst zu sprechen beginnt, ein Werk aus Worten, aus Tönen, aus Farben, aus Stein, wird es stille, weilt man lange, sucht den Ort auf und kehrt zu ihm zurück - wie wenn man ein von allem Brausen verschontes Waldtal aufsucht, um die Stille zu hören und um aufzuatmen. Was ist das? Ist die Kunst etwa nichts Künstliches? Zwischen Kunst und Natur

spinnen viele Fäden, und die engsten sind die am tiefsten verborgenen. Kant hat den Begriff der Kunst dadurch definiert, dass sie das Werk des Genies sei, und er hat das Genie den Günstling der Natur genannt. Ohne nach Regeln zu verfahren, ohne ein Muster zu haben, nach dem man etwas herstellt, gelingt ihm etwas, bei dessen Aufnahme ein jeder sagt: »So ist es«. Als ob man etwas wiedererkennt! Und dabei ist oft gar nichts zu erkennen. Selbst wenn man nichts als ein paar zitternde Farbflächen oder ein paar klangvoll dunkle Sätze oder gar Tonfolgen ohne Text aufnimmt, lassen sie uns sagen: »So ist es.« Ja, was ist es denn? Wenn wir das sagen könnten! Wenn wir sagen könnten, warum uns das etwas sagt.

Da mögen wir etwa von dem Formniveau sprechen, wenn wir schon nichts Inhaltliches, Bestimmtes benennen können, so wie der Graphologe bei einer eindrucksvollen Handschrift vom Formniveau spricht, ohne den geschriebenen Text überhaupt zu lesen. Oder wir sprechen von Dichte, als ob da in aller Ausbreitung etwas darin sei und es muss doch wohl etwas »darin« sein, was uns einhalten läßt, still sein läßt, bei etwas verweilen läßt wie einer, der »gefesselt« ist. Es ist nichts Bestimmtes, das wir etwa wiedererkennen, weil es etwas Vertrautes wäre, das wir lieben oder vermissen, Landschaft, die nicht verwüstet ist, Blumen, die nicht aus Kunststoff sind, Portraits, die nicht Photographien sind und überraschend lebendig oder was immer aus Geschichte und Leben uns vertraut sein könnte. So nicht. Nicht deshalb ist ein Werk der Kunst da wie Natur, ja mehr als Natur, geschützt, unberührt und unberührbar. Und wenn es sich um Werke der transitorischen Künste handelt, um Gebilde aus Tönen, Worten, Gebärden und Bewegungen, sie sind nichts Bleibendes, und doch sind sie nicht verflogen, verblaßt und vorbei, sondern schwingen um uns und in uns, mit einer Präsenz, die unser eigenes Lebensgefühl beschwingt. Etwas Leichtes und Lichtes erfüllt einen und schwingt lange nach.

Man kennt das und mag sich durch die erhöhten Augenblicke, die sich aus dem geregelten und gehetzten Berufsleben herausheben, bestätigt fühlen. Man teilt solche Erfahrung mit vielen. Man sieht etwa das Ansteigen der Besucherzahl in Museen und Ausstellungen. Es ist, als ob ein Gegengewicht gesucht würde. Nun wird man sich freilich fragen müssen, ob das nicht Rückzugerscheinungen sind, die eine schwindende Bildungskultur hinterläßt. Dokumentieren sie etwa in Wahrheit das Umgekehrte, nämlich, dass die Kunst in der Gesellschaft keine wahre Gegenwart hat?

Nein, so ist die Lage doch nicht. Gewiß, man redet vom Ende der Kunst. Man weiß um die Mythenarmut aufgeklärter Zeiten. Ja, man redet vom Ende des »Werkes« und spielt dem Lebenszusammenhang, der sogenannten »Interaktion« zwischen den Schaffenden und den Aufnehmenden, die dadurch zu Mitschaffenden werden, eine neue Bedeutung zu. Aber deckt man damit am Ende nicht etwas auf, was immer war? Texte waren nie wirklich da ohne die Leser, Töne nie ohne den Hörer, Bilder oder Skulpturen nie ohne den Betrachter, der auf sie antwortet. Und vor allem: da sind die Bauten, sie sind von je her nicht ohne den Aus- und Eingehenden und den Vorübergehenden.

Das gibt der Architektur eine paradigmatische Funktion für unser Denken über das, was ein »Werk« ist. Man sieht Kunst falsch, wenn man sie als das Insel- oder Hafenerlebnis des von den Sturmfluten dahingepeitschten Schiffers sieht. Dies falsche Denkmodell verfälscht nicht nur unser Denken, sondern selbst unser Verhalten. Es führt im Zeitalter der Reproduzierbarkeit dazu, Bauten als Fotoobjekte zu behandeln und wie Gemälde zu sehen. In Wahrheit stehen sie im Leben und können daran erinnern, dass Kunst immer im Leben steht. So ist es doch wohl bezeichnend, dass wir von dem Schaffen eines Baukünstlers nicht wie bei anderen Künstlern von einem »Oeuvre« zu sprechen gewohnt sind. Allzu klar ist es, dass die gebauten Bauten anderen, nein, allen gehören, und dass Pläne und Entwürfe nicht Werke sind, die wirklich da sind. Gerade die neuen Entwicklungen auf diesem Gebiete lassen erkennen, dass es Lebensräume sind, die durch Bauten gestaltet werden und mitgestaltet werden. Sie können gar nicht anders sein, und wenn sie Räume ohne Leben sind, sollten sie nicht sein. Bauten sind deshalb auch nicht einfach, wie die Söhne atemberaubender technischer Fortschritte meinen mögen, dazu bestimmt, »Ausdruck« unserer Zeit zu sein. Sie sollen uns vielmehr teilhaben lassen an dem uns von lang her Vorgegebenen und Umgebenden. Neue Industriequartiere sind selbst solche Vorgaben, in denen die

Aufgaben für den Baukünstler stecken. Aber der Einbruch moderner Industriebauten in alte Stadtbilder gehört zu den Mißverständnissen, in denen der Modernismus seine eigene Unsicherheit beweist.

Der Gedanke führt zu einer noch schärferen Zuspitzung. Die Architektur ist nur eine besonders beredte Bezeugung dessen, dass die Kunst im Leben steht - ähnlich wie die große Plastik, die geradezu ins Freie drängt. An beiden Bezeugungen wird eine weit ältere Bedingtheit von Kunst durch Gesellschaft und von Gesellschaft durch Kunst von neuem sichtbar. Ich meine den Auftrag und die Auftragskunst. Da stehen merkwürdige Denkgewohnheiten entgegen, die gerade auch den freischaffenden Künstler einnehmen. Er meint, die Autonomie der Kunst verteidigen zu müssen, und denkt an die Widerstände, die er ohnehin zu überwinden hat. Man weiß auch, wie oft einschränkende Bedingungen der Auftraggeber den Schaffenden beirren und die Idee des Geplanten entstellen. Sie haben Recht. Einschränkung ist immer eine Zumutung. Nein, sie haben Unrecht. Ohne Einschränkung hat nie ein Künstler sein können, hat nie ein Mensch sein können. Die »freie Schöpfung« klingt nicht umsonst wie ein Privileg des göttlichen Wesens. Unter Menschen ist sie mehr eine Herausforderung, die an den anderen gerichtet ist. Solche Herausforderung, die zum Schaffen von Kunst gehört, ist in Wahrheit ein Wechselspiel von Bedingungen und Bedingtsein, von Frage und Antwort. »Die Gesellschaft« ist selbst nichts anderes als ein abstrakter Ausdruck für diese konkreten Spiele und Gegenspiele höchst unterschiedlicher Kräfte. Einer der Mitarbeiter in diesen Spielen ist »die Kunst« - oder besser, da auch dies nur ein abstrakter Ausdruck für ein Lebendig-Vielfältiges ist, es ist nicht »die Kunst«, sondern das je und je von Künstlern Geschaffene, das je und je von anderen so oder so Aufgenommene. Es ist ein durch die Generationen, durch die Bildungsschichten, durch die religiösen oder ideologischen Gruppierungen gestalteter Prozeß. Der einzelne Künstler oder-Aufnehmende weiß gar nie, wer er ist - er erfährt sich selbst am anderen, und der andere erfährt sich an ihm.

Wohl wird sich ein technisch und bürokratisch durchorganisiertes Sozialleben auch auf diese Erfahrungen auswirken und viel Fremdes hineinbringen. Man denke nur an den Kunsthandel und seine weltwirtschaftliche Funktionalität im heutigen Leben. Und so ist es überall. Moden werden gemacht wie Geschäfte und haben die gleiche, fast unentrinnbare Zwangsgewalt. Der Geschmack verändert sich wie der Konsum. Es wäre Illusion, sich unabhängig zu glauben. Gleichwohl gilt es für den Künstler wie für den Menschen in der Gesellschaft, mit Bewußtsein ein Bedingtes zu sein. Da nun ist die Erfahrung, die uns Kunst spendet, eine Quelle der Kraft. Was der Künstler als das Glück des Gelingens kennt, ist für uns das Glück des Gelungenen. Da steht etwas vor uns oder läuft vor uns ab, das uns die Bedingtheiten und Mängel unseres Daseins, selbst Kummer, selbst Schmerzen und Leiden, vergessen läßt, ja, uns immer wieder versöhnt.

#### **Führen Sie Äquivalente aus dem Text an.**

verheeren, die Einbuße, die starke Neigung verspüren, etw. zu tun, sich gegen alle Widerstände halten, nichts Übles tun, in Schwung bringen, fasziniert, vorübergehend, in Schwung bringen, Wechselbeziehung zwischen Handlungspartnern, wie zufällig zukommen lassen, etw. falsch darstellen, Gesamtwerk eines Künstlers, die Selbstständigkeit, die Rücksichtslosigkeit, besänftigen

#### **Paraphrasieren Sie.**

Der sichtbarste Ausdruck dessen ist die ökologische Krisis, die vor allem von der Jugend angstvoll empfunden wird. (Aktiv)

Asphalt-Straßen und -Wege machen unsere vom Sterben bedrohten Wälder selbst für den Wanderer unwegsam. (Attributsatz)

So treibt die Lage der Gesellschaft zu immer neuen Künstlichkeiten in der Organisation des menschlichen Lebens und führt zu einer steigenden Gewöhnung an den funktionierenden Apparat, so lange er nicht reparaturbedürftig wird. (sich gewöhnen)

Wie soll im Tosen des modernen Verkehrs, in Branden der Informationsflut, die rund um die Uhr auf uns einstürmt, im Blitzlicht unserer Reproduktionstechniken Stilles und Standhaftes bestehen. (das erweiterte Attribut)

Zwischen Kunst und Natur spinnen viele Fäden, und die engsten sind die am tiefsten verborgen.  
(Attributsatz)

Wenn wir das sagen könnten! (ohne Konjunktion)

Etwas Leichtes und Lichtes erfüllt einen und schwingt lange nach. (Passiv)

Man sieht etwa das Ansteigen der Besucherzahl in Museen und Ausstellungen. (steigen)

Man weiß um die Mythenarmut aufgeklärter Zeiten. (arm sein)

Man sieht Kunst falsch, wenn man sie als das Insel- oder Hafenerlebnis des von den Sturmfluten dahingepeitschten Schiffers sieht. (Attributsatz)

In Wahrheit stehen sie im Leben und Können daran erinnern, dass Kunst immer im Leben steht.  
(imstande sein)

So ist es doch wohl bezeichnend, dass wir von dem Schaffen eines Baukünstlers nicht wie bei anderen Künstlern von einem „Oeuvre“ zu sprechen gewohnt sind. (pflegen)

Sie sollen uns vielmehr teilhaben lassen an dem uns von lang her Vorgegeben und Umgebenden.  
(Stativ)

Er meint, die Autonomie der Kunst verteidigen zu müssen...(dass-Satz)

Es ist ein durch die Generationen, durch die Bildungsschichten, durch die religiösen oder ideologischen Gruppierungen gestalteter Prozess. (Attributsatz)

Man denke nur an den Kunsthandel und seine weltwirtschaftliche Funktionalität im heutigen Leben. (brauchen)

### **Fragen und Aufgaben zur Diskussion.**

Welche zwei Seiten der uns umgebenden Welt werden im Text hervorgehoben und was haben sie mit der ökologischen Krisis zu tun?

Was kennt der Autor des Textes „immer neue Künstlichkeiten in der Organisation des menschlichen Lebens“?

Der Autor dieses Textes bringt uns auf den Gedanken, dass wir von diesen Künstlichkeiten allein nicht leben können. Sind Sie mit ihm einverstanden?

H.-G. Gadamer spricht von den Werken der Kunst aus Worten, aus Tönen, aus Farben, aus Stein. Welche Kunstarten werden dabei gemeint?

Was hat ein Werk der Kunst mit der Natur gemeinsam, nach der Meinung von Gadamer?

Wie hat Kant den Begriff der Kunst definiert?

Was ist seiner Meinung nach ein Genie?

Welche zwei Seiten eines Kunstwerkes meint Gadamer, wenn er von dem Formniveau und von der Dichte spricht?

Was macht nach seiner Meinung den Inhalt eines Kunstwerkes aus?

Was sind nach Gadamer transitorische Künste? Worin sieht er ihre Einwirkung auf die Menschen?

Worin sieht der Autor die Hauptrolle der Kunst? Ob Sie mit ihm einverstanden sind?

Warum redet man oft vom Ende der Kunst?

Was versteht Gadamer unter „Interaktion“?

Welche Bedeutung schreibt Gadamer der Architektur zu und warum?

Wie schätzt er den Einbruch moderner Industriebauten in alte Stadtbilder ein?

In welchen Beziehungen stehen zueinander Kunst und Gesellschaft?

Was versteht man unter der Auftragskunst?

Sind Sie mit Gadamer einverstanden, dass ein Künstler ohne Einschränkung nicht denkbar ist?

Was versteht Gadamer unter dem künstlerischen Schaffen?

Wie kann sich das Sozialleben auf das künstlerische Schaffen auswirken?

Von welchen Faktoren hängt nach Gadamer der Künstler ab?

Welche Rolle spielt im Leben der Menschen die Erfahrung, die uns Kunst spendet?

**Nehmen Sie Stellung zu dem Inhalt des Textes. Womit sind Sie einverstanden und über welche Thesen sind Sie im Zweifel?**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ Fremdsprachen” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Немецкое сослагательное наклонение можно в обобщенной форме сравнить с русской формой, выражаемой глаголом в прошедшем времени и частицей «бы», напр.: я пошел бы, если бы он мог, узнали бы мы об этом раньше и т.п.

Однако образование и использование сослагательного наклонения в немецком языке намного сложнее. Остановимся на наиболее употребительных формах.

1. Для выражения желаемого действия в настоящем или будущем времени используется немецкая форма PräteritumKonjunktiv.

Если бы сейчас было лето!

Wenn jetzt Sommer wäre! = Wäre jetzt Sommer!

Если бы у нас завтра было больше времени!

Wenn wir morgen mehr Zeit hätten! = Hätten wir morgen mehr Zeit!

Если бы он поехал в отпуск с нами!

Wenn er mit uns Urlaub machte! = Machte er mit uns Urlaub! (nicht so oft).

Если бы ей завтра не нужна была машина!

Wenn sie morgen das Auto nicht bräuchte! = Bräuchte sie morgen das Auto nicht! (nicht so oft).

A) Форма Konjunktiv простых глаголов совпадает формой Präteritum.

Wenn ich lernte, wenn du maltest, wenn wir sagten.

Внимание: Wenn er bräuchte!

B) У сильных глаголов добавляется умлаут корневых гласных и личные окончания (кроме 3 л. ед. ч.).

Wenn ich läse, wenn er käme, wenn wir gingen, wenn sie trüge.

C) Модальные глаголы (кроме wollen и sollen) добавляют умлаут корневых гласных.

Wenn ich könnte, wenn er wollte, wenn wir müssten, wenn ich möchte.

2. Альтернативной формой выражения условного наклонения для выражения желаемого действия является форма Konditional.

Она образуется при помощи вспомогательного глагола werden в форме Präteritum и инфинитива основного глагола.

3. Для выражения желаемого или чуть не свершившегося действия в прошлом чаще всего используется немецкая форма Plusquamperfekt Konjunktiv.

Ich wäre gestern mit Vergnügen Traktor gefahren.

Я бы вчера с удовольствием поездил на тракторе.



Beinahe wäre das Heu nass geworden.

Сено чуть было не намокло.

Hätte er besser aufgepasst, wäre das nicht passiert.

Если бы он был внимательнее, этого бы не произошло.

4. Форма Präsens Konjunktiv используется в основном для выражения косвенной речи.

Папа сказал, что он задержится на работе.

Papa sagte, er bleibe länger bei der Arbeit = Papa sagte, er würde länger bei der Arbeit bleiben.

### **Вопросы и задания**

Переведите текст

Die Rolle der Fremdsprachen

Man lernt Fremdsprachen seit vielen Jahrhunderten. Man lernte Fremdsprachen schon in Ägypten und im Römischen Reich. In Russland begann man Fremdsprachen im 10. Jahrhundert zu lernen. Aber warum lernt man Fremdsprachen? Welche Rolle spielen Fremdsprachen im Leben der Menschen? Das Erlernen der Fremdsprachen entwickelt viele gute Eigenschaften. Um eine Fremdsprache zu erlernen, muss man arbeitsam, tüchtig und zielbewusst sein und an der Sprache jeden Tag, das heißt systematisch arbeiten. Das Erlernen der Fremdsprachen erfordert also von dem Menschen hartnäckige und systematische Arbeit. Faule und undisziplinierte Menschen haben gewöhnlich keinen Erfolg beim Erlernen von Fremdsprachen. Man muss auch an der Sprache viel selbstständig arbeiten, und das entwickelt das Bedürfnis nach der Selbstbildung und nach der Weiterbildung. Alle diese Eigenschaften sind wichtig und helfen im Leben. Beim Erlernen von Fremdsprachen entwickeln sich alle Arten des Gedächtnisses und verschiedene Denkopoperationen. Man muss doch logisch sprechen können, um den Gesprächspartner zu überzeugen. Das alles spricht davon, dass das Erlernen von Fremdsprachen eine große Rolle für die Entwicklung der Persönlichkeit spielt. Das Erlernen der Fremdsprachen ist sehr interessant. Denn man erfährt viel Neues und Interessantes über andere Länder, über ihre Geschichte und Kultur, über Sitten und Bräuche anderer Völker, über die berühmten Persönlichkeiten, die zur Entwicklung der Literatur, der Wissenschaft, der Kunst ihrer Länder beitrugen. Es ist toll, über Schriftsteller, Dichter, Komponisten, Künstler Deutschlands, Österreichs und der Schweiz zu erfahren, neue Städte und Sehenswürdigkeiten kennen zu lernen. Das Erlernen der Fremdsprachen erweitert unseren Gesichtskreis und bereichert uns. Außerdem festigen sich jetzt freundschaftliche Beziehungen zu verschiedenen Ländern der Welt. Internationale Partnerschaften mit Deutschland, Österreich, England, Frankreich u. a. geben die Möglichkeit, die Sprachkenntnisse zu vertiefen, die Kultur dieser Länder näher kennenzulernen. Jeder gebildete Mensch, jeder gute Fachmann (Spezialist) muss unbedingt eine Fremdsprache beherrschen. Denn er muss wissen, was in anderen Sprachen über die letzten Erkenntnisse auf seinem Fachgebiet geschrieben ist. Ein Ingenieur muss technische Literatur lesen, ein Arzt - medizinische, ein Lehrer - pädagogische usw. Kurz gesagt, muss ein guter

Fachmann immer Fachliteratur in verschiedenen Fremdsprachen lesen. Zum Schluss kann man sagen; dass die Fremdsprachenkenntnisse im Beruf helfen. Darum muss man Fremdsprachen lernen.

### **2. Ответьте на вопросы.**

1. Welche Rolle spielt das Erlernen der Fremdsprachen?
2. Was entwickelt sich beim Erlernen der Fremdsprachen?
3. Was erfordert das Erlernen der Fremdsprachen von dem Menschen?
4. Was erweitert das Erlernen der Fremdsprachen?
5. Wozu lernen die Menschen die Fremdsprachen?
6. Was muss man machen, um die Fremdsprachen zu erlernen?
7. Wer hat keinen Erfolg beim Erlernen der Fremdsprachen?
8. Welche Möglichkeiten gibt das Erlernen der Fremdsprachen?
9. Wer muss eine Fremdsprache beherrschen?
10. Wie nutzen Sie die Fremdsprachen?

### **3. Образуйте предложения.**

systematisch arbeiten, sich entwickeln, viel Neues und Interessantes, erweitern, die Sprachkenntnisse vertiefen, der gebildete Mensch, zielbewusst, erfordern, den Gesprächspartner überzeugen, sich festigen.

### **Лабораторная работа 271-302**

#### **ARBEIT AN DEN LITERARISCHEN TEXTEN. INHALTSZUSAMMENFASSUNG TEXTSORTEN.AUFBAU EINES ERZÄHLENDEN TEXTES**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “*Inhaltszusammenfassung Textsorten. Aufbau eines erzählenden Textes*” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Wenn man eine Inhaltsangabe schreiben muss, ist es sehr hilfreich sich diese Situation vor Augen zu führen. Der Leser, der diese Inhaltsangabe vor sich hat, kennt den Originaltext nicht, soll aber die wichtigsten Handlungsverläufe erfahren und verstehen können. Es ist hier auch nicht die eigene Meinung des Erzählers oder eine Wertung des Textes gefragt, sondern zunächst nur eine knappe, sachliche und klare Zusammenfassung.

Daraus leiten sich folgende Regeln für die Inhaltsangabe ab:

Regel 1:

Geben Sie die Inhalte verkürzt wieder. Dabei ist es nötig alles Unwichtige wegzulassen und sich auf die Grundzüge der Handlung zu konzentrieren.

Erläuterung: Um sich diese Regel zu merken, kann man sich wieder das Beispiel vor Augen führen, dass man sich den Inhalt eines Textes erzählen lässt. Konzentriert sich der Erzähler auf Details und dauert der Bericht zu lang, verliert man leicht das Interesse.

Beispiel:

Zu ausführlich und detailliert:

„Das Mädchen hatte nur eine alte Puppe, die seine Mutter selbst aus einem alten Strumpf, Wolle, Filz und Stoffresten zusammengeflochten hatte und an der die Arme und Beine wie tote Mäuse baumelten.“

Knapp und dennoch informativ:

„Das Mädchen hatte nur eine alte selbst gemachte Strumpfpuppe.“

Regel 2:

Formulieren Sie in eigenen Worten. Wörtliche Zitate gehören nicht in die Inhaltsangabe.

Erläuterung: Um kurz und knapp zu formulieren muss man sich zusammenfassende Formulierungen und Oberbegriffe überlegen. Wer wörtlich zitiert, arbeitet meist zu ausführlich.

Regel 3:

Benutzen Sie einen sachlichen Stil. Die Textinhalte sollten ohne Wertung und in einem neutralen Stil wiedergegeben werden. Auch die Stilmittel des Originaltextes dürfen nicht übernommen werden.

Erläuterung: Es geht darum die Handlung von einem neutralen Standpunkt aus wiederzugeben. Stilmittel schmücken einen Text aus und beeinflussen die Gefühle des Lesers. Das soll aber in der Inhaltsangabe noch nicht geschehen. Werden Gefühle im Text ausgedrückt, müssen diese in sachlichen Worten beschrieben werden.

Beispiel:

Nicht sachlich genug und zu umgangssprachlich:

„Zerlumpt und abgemagert steht sich ein Trupp Kriegsflüchtlinge vor der Essensverteilungsstelle die Beine in den Bauch. Vor Hunger klebt ihnen die Zunge am Gaumen.

Sachlich neutral, trotz Wiedergabe der Gefühle:

„Eine Gruppe hungriger Kriegsflüchtlinge wartet lange vor der Essensverteilungsstelle.“

Regel 4:

Berichten Sie in einer sinnvollen Reihenfolge. Dabei ist es am besten sich an den Verlauf der Handlung zu halten (was passiert nacheinander?).

Erläuterung: Bei literarischen Texten gibt es oft Rückblenden oder Wiederholungen. Sie führen aber auch dazu, dass der Text ausführlicher und länger ist. Bei der Inhaltsangabe hält man sich an den logischen zeitlichen Ablauf des Geschehens.

Regel 5:

Schreiben Sie im Präsens. Das unterstützt den sachlichen Stil und bewirkt, dass der Leser das Geschehen von einem neutralen Standpunkt aus wahrnimmt.

Regel 6:

Wörtliche Reden kommen in der Inhaltsangabe nicht vor. Die wörtliche Rede ist ein Stilmittel, ihre Verwendung widerspricht somit der Regel 3 „sachlicher Stil“. Sollte die Äußerung einer Person im Text wirklich so wichtig sein, dass man sie nicht umschreiben kann, verwendet man für die Wiedergabe die indirekte Rede.

Textsorten

Kurzgeschichte ist eine Bezeichnung, die von der amerikanischen Textsorte „short story“ abgeleitet wurde. Im 20. Jahrhundert entstanden in Amerika die ersten short stories. Bekannte Autoren von short stories sind z. B. Edgar Allan Poe und Ernest Hemingway.

Nach dem zweiten Weltkrieg schrieben auch deutsche Autoren kurze Geschichten, die ähnliche Merkmale wie die amerikanischen short stories aufwiesen. Die Autoren übernahmen die Textsorte teilweise ganz bewusst. Josef Reding, der lange in Amerika lebte, ist z. B. ein Autor, dessen Ziel es war short stories in deutscher Sprache zu verfassen. Andere Autoren schrieben einfach Erzählungen oder Geschichten, die viele Merkmale der amerikanischen Kurzgeschichte enthielten, ohne dass sie dies bewusst bezweckten.

Tipp: Die Bezeichnungen „Erzählung“, „Geschichte“, „Prosatext“ kann man gut für alle kürzeren epischen Texte verwenden. Im textgebundenen Aufsatz kann man dann belegen, welche Merkmale einer Kurzgeschichte im vorliegenden Text vorhanden sind, welche nicht.

Merkmale der Kurzgeschichte:

Inhaltliche Merkmale:

Die Personen sind einfache Menschen, keine besonderen Figuren (keine Prinzessinnen oder Fabelwesen oder Ähnliches) und können stellvertretend für viele stehen, z.B. ein armer Penner steht für viele arme Penner oder eine Tochter aus einer normalen Familie steht für viele solche Töchter.

Die Handlung spielt sich im normalen Alltag der Personen ab.

Es wird eine Konfliktsituation geschildert, die Person gerät in eine Krise oder an einen Wendepunkt.

Sprachliche Merkmale:

Alltagssprache mit umgangssprachlichen Wendungen

Wörtliche Reden und innere Monologe

Bildhafte Ausdrücke (Vergleiche, Metaphern, Symbole, Personifizierungen)

Indirekte Charakterisierung der Personen

Aufbau:

Beginn mitten im Geschehen, ohne Einleitung

Zügige Erzählweise ohne Abschweifungen

Offener Schluss

Absichten des Autors:

Darstellung des Menschen in einer entscheidenden Situation

Mitgefühl des Lesers mit den Personen

Nachdenken des Lesers über die dargestellte Krisensituation

Die Satire kommt sehr häufig in den Medien vor, in Zeitungen, Zeitschriften oder im Rundfunk. Dann wird sie Glosse genannt. Auch das Kabarett ist eine Art Satire.

Im Bereich der Literatur gibt es ebenfalls satirische Textformen, die sich allerdings untereinander wieder stark unterscheiden können. Sinnvoller scheint es zu sein, von „Satirischer Schreibweise“ zu sprechen.

Merkmale der Satire:

Inhaltliche Merkmale:

Ein aktueller Sachverhalt oder ein gesellschaftliches Phänomen sind Thema der Satire.

Kritik wird geübt.

Der Text ist lustig

Sprachliche Merkmale:

Ironie

Übertreibung

Komik

Absichten des Autors:

Kritik an der Gesellschaft oder an Begebenheiten und Personen

Unterhaltung des Lesers durch Humor

Eine Groteske ist ein erzählender Text, der oft viele Merkmale einer Satire enthält. Sein herausragendes Stilmittel ist die Übertreibung. Ein Sachverhalt wird stark übertrieben und immer wieder gesteigert. Grotesken beginnen meist alltäglich und wirken glaubwürdig, wandeln sich dann aber zu einer fantastischen Übertreibung, die es in der Realität nicht mehr geben kann.

Die Fabel ist ein lehrreicher Text, bei dem Tiere anstelle von Menschen handeln.

Merkmale der Fabel:

Die handelnden Tiere sprechen miteinander.

Die Tiere haben menschliche Eigenschaften.

Fabeln enthalten meist die wörtliche Rede.

In Fabeln werden oft soziale Konflikte zwischen zwei Parteien dargestellt.

Fabeln sind in einer einfachen Sprache geschrieben, sie sind kurz und haben einen ganz einfachen Aufbau.

### **Aufbau eines erzählenden Textes**

Erzählperspektive

Bei jeder Geschichte spielt es eine wichtige Rolle, aus welcher Sicht sie erzählt wird. Der Leser stellt sich immer irgendeinen Erzähler vor, der ihm das Geschehen präsentiert. Ursprünglich sind erzählende Texte ja mündlich vorgetragene Geschichten.

Bei einem Er-Erzähler kann man zudem zwischen einer auktorialen und einer personalen Erzählperspektive unterscheiden.

Besondere Erzählperspektiven ergeben besondere Texte: z.B. Tagebuch, Briefroman, Collage u.a. Es ist auch möglich, dass innerhalb eines Textes solche Besonderheiten eingebaut werden.

## Innere Haltung des Erzählers

Über die Perspektive des Erzählers wissen Sie nun Bescheid. Wenn man die Erzählperspektive festlegt, beschäftigt man sich gewissermaßen mit dem Standpunkt des Erzählers, von dem aus er das Geschehen sieht.

Ebenso wichtig ist aber die Einstellung des Erzählers zu dem Geschehen, das er wiedergibt. Äußert er sich direkt oder indirekt über seine Gedanken und Gefühle zum Geschehen? Hat er eine bestimmte Beziehung zum Geschehen? Hat der Erzähler bestimmte Eigenschaften, die durch die Erzählung vermittelt werden? Wechselt die Haltung des Erzählers?

## Zeiten in der Erzählung

Die Zeit, in der eine Geschichte spielt, und die Zeit, in der ein Erzähler eine Geschichte erzählt, sind ebenfalls Faktoren der Erzählperspektive. Diese haben eine erhebliche Bedeutung für das Textverständnis.

Ein einfaches Beispiel aus dem Alltag kann dies gut verdeutlichen: Es ist ein großer Unterschied, ob der Großvater die Geschichte eines Fußballspiels, das in seiner Jugend stattgefunden hat, erzählt, oder ob ein junger Mann von einem Fußballspiel erzählt, das gestern stattgefunden hat. Die innere Einstellung der Erzähler zum Geschehen wird sehr unterschiedlich sein. Während sich der Großvater vermutlich mehr in den Erinnerungen an seine Jugend im Allgemeinen verliert und der zeitgeschichtliche Hintergrund eine Rolle spielt, konzentriert sich der junge Mann vermutlich mehr auf das Spielgeschehen und freut sich über den Sieg oder ärgert sich über die Niederlage.

Wenn Sie einen Text analysieren, müssen Sie folgende Fragen stellen:

In welcher Zeit lebt der Autor und wie wirkt sich das auf seine Erzählweise aus?

Aus welcher Zeit erzählt der Autor?

Gibt es einen Wechsel der erzählten Zeiten, z.B. Rückblenden oder Sprünge?

## Handlungsorte, Wechsel der Orte

Auch der Ort, an dem eine Geschichte spielt, hat eine große Bedeutung für das Textverständnis. Es ist interessant nachzusehen, ob eine Geschichte viele Ortswechsel aufweist, dann wirkt sie viel dynamischer, oder ob sie an einem oder an wenigen Orten spielt. Auch die Art des Ortes ist natürlich entscheidend für die Atmosphäre einer Geschichte.

Ein Erzähler, der den Liebeskummer einer Person schildern will, könnte als Handlungsort z.B. das Zimmer dieser Person wählen, aus dem sie nicht mehr herausgeht. Die muffige Atmosphäre in der Stube und die Unbeweglichkeit der Person könnten den Kummer gut unterstreichen. Bei Krimis hingegen gibt es oft Ortswechsel. Die Banditen brechen in ein Haus ein, fliehen aus dem Fenster, laufen übers freie Feld. Dann sieht man sie wieder in ihrem Versteck. Anschließend erlebt der Leser mit, wie einer der Banditen am Polizeirevier verhört wird usw.. Durch die Ortswechsel entsteht Spannung und Dynamik.

## Erzählte Zeiträume

Wie viel Raum die Schilderung eines Ereignisses einnimmt, spielt auch eine große Rolle für die Wirkung eines Textes. Wird z.B. auf einer Seite der Ablauf eines ganzen Jahres geschildert oder wird ein ganzes Buch (z.B. eine Novelle) über einen einzigen Tag geschrieben? Wechseln diese Zeiträume?

## Вопросыизадания

*Formulieren Sie eine Einleitung zum Text.*

*Fassen Sie den Inhalt in eigenen Worten zusammen.*

*Nennen Sie die Merkmale einer Kurzgeschichte, und wenden Sie sie auf "Julia Franck – Streuselschnecke" an.*

*Untersuchen Sie die Familiensituation in der Kurzgeschichte. Belegen Sie Ihre Aussagen am Text.*

*Untersuchen Sie die sprachliche Gestaltung des Textes. Belegen Sie Ihre Aussagen am Text.*

*Erläutern Sie die Bedeutung des Titels "Streuselschnecke". Belegen Sie Ihre Aussagen am Text.*

*Julia Franck – Streuselschnecke*

Der Anruf kam, als ich vierzehn war. Ich wohnte seit einem Jahr nicht mehr bei meiner Mutter und meinen Schwestern, sondern bei Freunden in Berlin. Eine fremde Stimme meldete sich, der

Mann nannte seinen Namen, sagte mir, er lebe in Berlin, und fragte, ob ich ihn kennenlernen wolle. Ich zögerte, ich war mir nicht sicher. Zwar hatte ich schon viel über solche Treffen gehört und mir oft vorgestellt, wie so etwas wäre, aber als es soweit war, empfand ich eher Unbehagen. Wir verabredeten uns. Er trug Jeans, Jacke und Hose. Ich hatte mich geschminkt. Er führte mich ins Café Richter am Hindemithplatz und wir gingen ins Kino, ein Film von Romer. Unsympathisch war er nicht, eher schüchtern. Er nahm mich mit ins Restaurant und stellte mich seinen Freunden vor. Ein feines, ironisches Lächeln zog er zwischen sich und die anderen Menschen. Ich ahnte, was das Lächeln verriet. Einige Male durfte ich ihn bei seiner Arbeit besuchen. Er schrieb Drehbücher und führte Regie bei Filmen. Ich fragte mich, ob er mir Geld geben würde, wenn wir uns treffen, aber er gab mir keins, und ich traute mich nicht, danach zu fragen. Schlimm war das nicht, schließlich kannte ich ihn kaum, was sollte ich da schon verlangen? Außerdem konnte ich für mich selbst sorgen, ich ging zur Schule und putzen und arbeitete als Kindermädchen. Bald würde ich alt genug sein, um als Kellnerin zu arbeiten, und vielleicht würde ja auch noch eines Tages etwas Richtiges aus mir. Zwei Jahre später, der Mann und ich waren uns noch immer etwas fremd, sagte er mir, er sei krank. Er starb ein Jahr lang, ich besuchte ihn im Krankenhaus und fragte, was er sich wünsche. Er sagte mir, er habe Angst vor dem Tod und wolle es so schnell wie möglich hinter sich bringen. Er fragte mich, ob ich ihm Morphium besorgen könne. Ich dachte nach, ich hatte einige Freunde, die Drogen nahmen, aber keinen, der sich mit Morphium auskannte. Auch war ich mir nicht sicher, ob die im Krankenhaus herausfinden wollten und würden, woher es kam. Ich vergaß seine Bitte. Manchmal brachte ich ihm Blumen. Er fragte nach dem Morphium und ich fragte ihn, ob er sich Kuchen wünsche, schließlich wusste ich, wie gern er Torte aß. er sagte, die einfachen Dinge seien ihm jetzt die liebsten - er wolle nur Streuselschnecken, nichts sonst. Ich ging nach Hause und buk Streuselschnecken, zwei Bleche voll. Sie waren noch warm, als ich sie ins Krankenhaus brachte. Er sagte, er hätte gerne mit mir gelebt, es zumindest gerne versucht, er habe immer gedacht, dafür sei noch Zeit, eines Tages - aber jetzt sei es zu spät. Kurz nach meinem siebzehnten Geburtstag war er tot. Meine kleine Schwester kam nach Berlin, wir gingen gemeinsam zur Beerdigung, meine Mutter kam nicht. Ich nahm an, sie war mit anderem beschäftigt, außerdem hatte sie meinen Vater zu wenig gekannt und nicht geliebt.

### **7.: Analysieren Sie die Kurzgeschichte „Das Brot“ von Wolfgang Borchert nach dem oben erwähnten Plan**

#### **Das Brot**

Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still, und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es leer. Das war es, was es so besonders still gemacht hatte; sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. sie sah etwas Weißes am Küchenschrank stehen. Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche. Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte. Das Messer lag noch neben dem Teller. und auf der Decke lagen Brotkrümel. Wenn sie abends zu Bett gingen, machte sie immer das Tisch Tuch sauber. Jeden Abend. Aber nun lagen Krümel auf dem Tuch. Und das Messer lag da. Sie fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hoch kroch. Und sie sah von dem Teller weg. "Ich dachte, hier wäre was", sagte er und sah in der Küche umher.

"Ich habe auch was gehört", antwortete sie, und dabei fand sie, dass er nachts im Hemd doch schon recht alt aussah. So alt wie er war. Dreiundsechzig. Tagsüber sah er manchmal jünger aus. Sie sieht doch schon alt aus, dachte er, im Hemd sieht sie doch ziemlich alt aus. Aber das liegt vielleicht an den Haaren. Bei den Frauen liegt das nachts immer an den Haaren. Die machen dann auf einmal so alt. "Du hättest Schuhe anziehen sollen. So barfuß auf den kalten Fliesen. Du erkältest dich noch." Sie sah ihn nicht an, weil sie nicht ertragen konnte, dass er log. Dass er log, nachdem sie neununddreißig Jahre verheiratet waren - "Ich dachte, hier wäre was", sagte er noch einmal und sah wieder so sinnlos von einer Ecke in die andere, "ich hörte hier was. Da dachte ich,

hier wäre was." "Ich hab auch was gehört. Aber es war wohl nichts." Sie stellte den Teller vom Tisch und schnippte die Krümel von der Decke. "Nein, es war wohl nichts", echote er unsicher. Sie kam ihm zu Hilfe: "Komm man. Das war wohl draußen. Komm man zu Bett. Du erkältest dich noch. Auf den kalten Fliesen."

Er sah zum Fenster hin. "Ja, das muss wohl draußen gewesen sein. Ich dachte, es wäre hier."

Sie hob die Hand zum Lichtschalter. Ich muss das Licht jetzt ausmachen, sonst muss ich nach dem Teller sehen, dachte sie. Ich darf doch nicht nach dem Teller sehen. "Komm man", sagte sie und machte das Licht aus, "das war wohl draußen. Die Dachrinne schlägt immer bei Wind gegen die Wand. Es war sicher die Dachrinne. Bei Wind klappert sie immer." Sie tappten sich beide über den dunklen Korridor zum Schlafzimmer. Ihre nackten Füße platschten auf den Fußboden. "Wind ist ja", meinte er. "Wind war schon die ganze Nacht." Als sie im Bett lagen, sagte sie: "Ja, Wind war schon die ganze Nacht. Es war wohl die Dachrinne."

"Ja, ich dachte, es wäre in der Küche. Es war wohl die Dachrinne." Er sagte das, als ob er schon halb im Schlaf wäre. Aber sie merkte, wie unecht seine Stimme klang, wenn er log. "Es ist kalt", sagte sie und gähnte leise, "ich krieche unter die Decke. Gute Nacht." "Nacht", antwortete er noch: "ja, kalt ist es schon ganz schön." Dann war es still.

Nach vielen Minuten hörte sie, dass er leise und vorsichtig kaute. Sie atmete absichtlich tief und gleichmäßig, damit er nicht merken sollte, dass sie noch wach war. Aber sein Kauen war so regelmäßig, dass sie davon langsam einschlief. Als er am nächsten Abend nach Hause kam, schob sie ihm vier Scheiben Brot hin. Sonst hatte er immer nur drei essen können.

"Du kannst ruhig vier essen", sagte sie und ging von der Lampe weg. "Ich kann dieses Brot nicht so recht vertragen. Iss doch man eine mehr. Ich vertrage es nicht so gut." Sie sah, wie er sich tief über den Teller beugte.

Er sah nicht auf. In diesem Augenblick tat er ihr leid.

"Du kannst doch nicht nur zwei Scheiben essen", sagte er auf seinem Teller.

"Doch, abends vertragen ich das Brot nicht gut. Iss man. Iss man."

Erst nach einer Weile setzte sie sich unter die Lampe an den Tisch.

### **Analysieren Sie den satirischen Text „Familientradition“ von Wolfgang Borchert nach dem oben erwähnten Plan**

#### **Familientradition**

Mit zitternden Händen zieht Frau Meier den Autoschlüssel. Sie und ihre Tochter Anna steigen aus und sie überprüft fünfmal, dass die Tür verriegelt ist, bevor sie den Schlüssel sorgsam ins hinterste Fach rechts in ihrer Handtasche verstaut. Schweigend nähern Mutter und Tochter sich ihrem Haus. Die Spannung wird langsam fühlbar, sichtbar wie eine hoch geladene, schwarze Gewitterwolke, deren Blitze zwischen ihnen hin und her zucken.

Sobald die Tür hinter ihnen ins Schloss gefallen ist, entlädt sich die Wolke mit lauten Ausrufen von „Oma!“ und „Mutter!“.

„Jedes Mal muss sie mit ihrem blöden Gerede kommen!“ Wütend schmeißt Anna ihre Jacke auf den Kleiderhaken und streicht die Kapuze glatt.

„Warum muss sie immer über alles maulen! Als ich den Kuchen schneiden wollte: „Ach, Schatz, wie hältst du das Messer! Jetzt hast du wieder nicht die Mitte getroffen und schau, wie verschieden groß die Stücke sind!“,“ öffnet Frau Meier ihre Mutter.

„Und wenn ich den Tisch gedeckt hab, heißt es: „Ach nein, Mädchen! Das Glas gehört auf die andere Seite und die Serviette wird exakt in der Mitte gefaltet und genau einen Zentimeter vom Tellerrand entfernt auf den Tisch gelegt! Dass ich euch immer alles zweimal sagen muss; das ist doch nicht so schwer!“,“ beschwert sich Anna. „Vielleicht sollte sie ein Lexikon schreiben! Die ganzen tausend Bände würden dann ihre halbe Wohnung ausfüllen!“

Immer noch vor Wut schnaufend folgt sie ihrer Mutter in die Küche, wo sie sich heulend in die Arme fallen. Nach einer ganzen Weile schreckt Anna auf: „Oh nein! Mama, schau mal schnell! Ist mein Make-up verschmiert?! Und meine Haare? Sind die okay?“

„Alles in Ordnung! Oh warte, da! Eine Haarsträhne! Gleich haben wir’s!“ Mit äußerster Sorgfalt manövriert Frau Meier die Strähne wieder in den Zopf. „So, das war’s!“.

Plötzlich verengen sich ihre Augen zu Schlitzten: „Was sage ich dir immer: Die grüne Vase gehört in die Mitte, die blaue rechts und die rote links davon, damit sie zu unseren Gardinen passen! Pass gefälligst auf beim Staubwischen!“

„Nicht du auch noch!“ kreischt Anna, wobei die sich die Haarsträhne löst und sie noch mehr in Rage versetzt. „Du bist ganz genau wie Oma! Wie die Mutter, so die Tochter!“ Und damit stürmt sie hoch in ihr Zimmer, zwischendurch noch einen Blick in den Spiegel werfend, und knallt die Tür zu.

Kurz darauf reißt sie die Tür wieder auf und schreit mit einem knallroten Gesicht: „MAMMAA! Erstens: mein Make-up ist überhaupt nicht in Ordnung! Zwei Wimpern waren verklebt, was den Look völlig aus dem Gleichgewicht gebracht hat! Wie konntest du mich so anlügen?! Und zweitens: Wie oft habe ich dir gesagt, dass alle braunen Haargummis auf den rechten und alle schwarzen Haargummis auf den linken Haken gehören! Außerdem sind sie nach der Größe geordnet: die Kleinen ganz vorn

### **Лабораторная работа 303-334** **SPRACHLICHE MITTEL IN LITERARISCHEN TEXTEN.** **DIE WIRKUNG DES TEXTES AUF DEN LESER**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Sprachliche Mittel in literarischen Texten. Die Wirkung des Textes auf den Leser” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

#### **Sprachliche Mittel in literarischen Texten**

Autoren literarischer Texte sind Künstler, die mit Sprache besonders gut umgehen können und beim Leser verschiedene Wirkungen erzeugen. So wie ein Maler seine Farben auf besondere Weise mischt und anordnet, wendet der Schriftsteller bestimmte Wendungen oder eine bestimmte Wortwahl an um sein Kunstwerk zu gestalten. In der folgenden Tabelle werden die wichtigsten Stilmittel erläutert.

| Stilmittel | Definition                                                                                                                     | Beispiele                                                                                                                                                |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metapher   | Wörter, die normalerweise in einem anderen Zusammenhang verwendet werden, werden benutzt, um eine Sache bildhaft auszudrücken. | Die Vögel kleben an den Bäumen.<br>(sie sitzen sehr lange und unbeweglich)<br>Sie flog vom Schwimmbad nach Hause um .... (sie rannte schnell oder eilte) |



|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       | <p>Von Trauer ausgehöhlt .... (das Gefühl der Trauer ist sehr stark, als wäre man von innen ausgehöhlt)</p> <p>Ein brach liegendes Herz..... (es gibt nur brach liegende Felder, das sind Felder auf denen nichts angebaut wurde. Ein brach liegendes Herz könnte ein einsames Herz sein).</p> |
| bildhafte Vergleiche (meist als Wie-Vergleiche)                                                                                                                                                                               | Ähnlich der Metapher. Die bildhaften Wörter werden allerdings nicht direkt in den Satz eingebaut, sondern als Vergleich verwendet.                    | <p>Er grinst wie ein Honigkuchenpferd.</p> <p>Sie saßen da wie die begossenen Pudel.</p> <p>Sie benahmen sich wie Turteltaubchen.</p>                                                                                                                                                          |
| <p>Viele bildhafte Ausdrücke sind schon zu festen Redewendungen geworden:</p> <p>totenbleich</p> <p>zuhauen wie ein Schmied.</p> <p>Andere werden von Dichtern neu erfunden. Es gibt auch regelrechte Wortneuschöpfungen.</p> |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wortneuschöpfungen                                                                                                                                                                                                            | Wörter werden neu erfunden. Meist sind diese auch bildhaft oder lautmalerisch.                                                                        | <p>wasserweibkühl</p> <p>Wadde hadde dudde da</p>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Lautmalerei                                                                                                                                                                                                                   | Dinge werden mit Worten beschrieben, deren Aussprache der akustischen Wahrnehmung der Sache selbst ähnelt (man meint, man höre Wasser rauschen o.Ä.). | <p>O Brunnenmund, du gebender du Mund, der unaufhörlich Eines, Reines spricht. (hier hört man das Gurgeln des Wassers)</p> <p>Krachend und knackend brach er durchs Gebüsch. (hier hört man die Geräusche brechender Zweige)</p>                                                               |
| Wortspiele und /oder Reime                                                                                                                                                                                                    | Mit den Lauten der Wörter wird gespielt, wobei unterschiedliche Wirkungen entstehen können.                                                           | <p>Flut, Flut, mach alles wieder gut.</p> <p>Ottos Mops hopst ...</p> <p>Der Mann der euch nicht schuf, rät euch zum Beruf.</p>                                                                                                                                                                |
| treffende Adjektive                                                                                                                                                                                                           | besonders treffende oder auch bildhafte oder lautmalerische Adjektive können Substantive genauer beschreiben                                          | <p>glänzende meerblaue Augen</p> <p>gestandenes bayrisches Mannsbild</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| Personifikation                                                                                                                                                                                                               | Ein unbelebter Gegenstand, ein Tier oder etwas Abstraktes wird so mit Verben und Adjektiven gebraucht, als ob es ein Mensch wäre.                     | <p>Der Wind rüttelte an der Haustüre und riss am Dach.</p> <p>Die bösen Mücken zücken ihre Dolche.</p>                                                                                                                                                                                         |
| Ironie                                                                                                                                                                                                                        | Es wird das Gegenteil dessen behauptet, was gemeint ist, um eine kritische und spöttische Wirkung zu erzeugen.                                        | <p>Die Spieler der ersten Mannschaft waren mal wieder topfit, als sie gegen Hinterhugelhupfing verloren haben.</p> <p>Macht nur weiter so! (Sagt ein Lehrer, der die Schulaufgabe mit einem Schnitt von 4,5 herausgibt.)</p>                                                                   |

|                             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alliteration                | Worte werden aneinandergereiht, die den gleichen Anfangsbuchstaben haben. Dadurch wird eine bestimmte Wirkung erzielt (kann auch zufällig vorkommen, ist aber dann keine Alliteration). | Wer, wie, was? Der, die, das! Wieso, weshalb, warum? Wer nicht fragt bleibt dumm.<br>Kinder, Küche, Kirche                                                               |
| Wiederholung (auch Anapher) | Ganze Wörter oder Satzteile werden wiederholt.                                                                                                                                          | Sie sprach unaufhörlich, unaufhörlich, unaufhörlich weiter.<br>Er ist tot, tot, tot.                                                                                     |
| Umgangssprache              | mündlicher, vereinfachter Sprachgebrauch                                                                                                                                                | Gib `mal ne Kippe rüber.<br>Hast du schon wieder neue Klamotten?                                                                                                         |
| Ellipse                     | unvollständige Sätze, oft in Verbindung mit Umgangssprache                                                                                                                              | „Pit hat schon wieder angerufen.“ „Ach der. Soll er doch.“<br>Zwei Männer hatten ein Loch in die Erde gemacht. Es war ganz geräumig und beinahe gemütlich. Wie ein Grab. |
| Jugendsprache               | Umgangssprache, die nur von der jungen Generation verwendet wird.                                                                                                                       | Is ja cool.<br>Schaut assig aus.                                                                                                                                         |
| Fachsprache                 | Fachausdrücke                                                                                                                                                                           | Seine Homepage ist nun im Internet. Dort kannst du dir die Informationen downloaden.                                                                                     |
| Dialekt                     | Lokale Sprachfärbung                                                                                                                                                                    | I glaub, i spinn!<br>Wenn i wos ned mog, dann is des as Hosnkaffa.                                                                                                       |
| Fremdsprache                | Abschnitte oder Einzelwörter in einer anderen Sprache                                                                                                                                   | „Ciao ragazzi!“, grüßte der Pizzaverkäufer, als wir an seinem Stand vorbeikamen.                                                                                         |
| Direkte Reden               | manchmal auch ohne Anführungszeichen.                                                                                                                                                   | „Kommst du mit in den Sinkkasten?“ „Nee, ich kann nicht.“                                                                                                                |
| Innerer Monolog             | Gedanken werden in Form der wörtlichen Rede wiedergegeben.                                                                                                                              | „Was war nur in mich gefahren, so mit meinem Lehrer zu sprechen? Aber es ist schon richtig so. Diesen Erwachsenen muss einmal jemand die Meinung sagen.“                 |
| Rhetorische Fragen          | Fragen, die den Leser zum Nachdenken anregen, auf die aber in der Geschichte keine Antwort folgt oder erwartet wird.                                                                    | Ich suchte den Schlüssel überall. Wo war er nur hingekommen? Sollte ich ihn schon in der Kneipe verloren haben? Ich fuhr noch einmal zurück um alles abzusuchen.         |

Regeln für die Beschreibung der sprachlichen Mittel:

Die Stilmittel müssen mit dem richtigen Fachbegriff genannt werden.

Die Stilmittel müssen am Text belegt werden.

Die Wirkung des Stilmittels muss beschrieben werden. Diese Beschreibung darf aber nicht schematisch sein, sondern muss sich auf den konkret vorliegenden Text beziehen.

Die Beschreibung der Stilmittel wird im Präsens verfasst.

Die Wirkung des Textes auf den Leser

Man muss noch einmal in einem eigenen Abschnitt auf die Wirkung des gesamten Textes eingehen. Dabei ist es wichtig von sich selbst auszugehen und zu überlegen, welche Gedanken und Gefühle Sie beim Lesen hatten. Darüber hinaus müssen Sie sich auch fragen, welche

Wirkungen auf andere Personen denkbar wären. Versetzen Sie sich hierfür auch in die Lage anderer Leute und überlegen Sie, wie der Text auf Sie gewirkt hätte, wenn Sie älter oder jünger, vom Thema direkt betroffen oder völlig fremd usw. gewesen wären.

Die Grafik von dem Menschen mit Kopf, Herz und Hand hilft Ihnen alle Bereiche der Wirkung eines Textes auf einen Leser zu beachten.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kopf steht für Gedanken:<br/>Was erfährt der Leser und worüber denkt er nach? Z.B.:<br/>Information (der Leser erfährt etwas)<br/>Kritik (der Leser denkt über etwas nach) u.Ä.<br/>Herz steht für Gefühle:<br/>Welche Gefühle könnte ein Leser haben? Z.B.:<br/>Unterhaltung (der Leser freut sich, ist gespannt, ist belustigt)<br/>Mitleid (der Leser hat Mitleid, versetzt sich in die Figuren, ist traurig, wütend usw.)<br/>Hand steht für Verhalten:<br/>Wird der Leser indirekt oder direkt aufgefordert etwas zu tun? Ändert er durch die Lektüre des Textes seine Einstellung?<br/>Lehre (der Leser hat etwas dazugelernt)<br/>Weiteres Verhalten (der Leser könnte sich ändern, etwas verbessern)</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Regeln bei der Beschreibung der Textwirkung:

Beschreiben Sie unterschiedliche Wirkungen aus verschiedenen Bereichen (Gedanken, Gefühle und Einstellungen/Handlungen).

Erläutern Sie anhand des Textes, wie die Wirkungen entstehen. Sie dürfen auch Textzitate verwenden.

Benutzen Sie einen sachlichen Stil und vermeiden Sie die Ich-Form.

Formulieren Sie so, dass dem Leser Ihrer Abhandlung klar wird, dass Sie ihre eigene Meinung äußern und vermeiden Sie Verallgemeinerungen.

### **Вопросыиздания**

Lesen Sie den Text aufmerksam durch.

Unterstreichen alle Stilmittel und notieren Sie sich sofort am Rand stichpunktartig ihre Wirkung auf Sie.

Beginnen Sie Ihre Stilanalyse mit einem einleitenden Satz, in dem Sie den Leser darauf hinweisen, dass Sie nun über das Thema sprachliche Gestaltung schreiben werden.

Beispiel:

Der Text „...“ enthält einige sprachliche Besonderheiten, die der Autor verwendet hat um die Wirkung des Textes auf den Leser zu verstärken.“

Nennen Sie alle Stilmittel und beschreiben Sie sie nach folgendem Schema:

Nennen des Stilmittels

Textbeleg

(eventuell Erklärung des Stilmittels)

Beschreibung der Wirkung

In der Reihenfolge dieser Punkte können Sie abwechseln.

Überprüfen Sie, ob die Stilmittelbeschreibung auch für einen Leser, der nicht intensiv mit diesem Thema vertraut ist, verständlich ist, und verbessern Sie Fehler im Ausdruck und in der Rechtschreibung.

ERICH MARIA REMARQUE

DIE NACHT VON LISSABON

Ich startete auf das Schiff. Es lag ein Stück vom Quai entfernt, grell beleuchtet, im Tejo. Obschon ich seit einer Woche in Lissabon war, hatte ich mich noch immer nicht an das sorglose Licht dieser Stadt gewöhnt. In den Ländern, aus denen ich kam, lagen die Städte nachts schwarz da wie Kohlengruben, und eine Laterne in der Dunkelheit war gefährlicher als die Pest im Mittelalter. Ich kam aus dem Europa des zwanzigsten Jahrhunderts.

Das Schiff war ein Passagierdampfer, der beladen wurde. Ich wusste, dass es am nächsten Abend abgehen sollte. Im harten Schein der nackten elektrischen Birnen wurden Ladungen von Fleisch, Fisch, Konserven, Brot und Gemüse verstaubt; Arbeiter schleppten Gepäck an Bord, und ein Kran schwang Kisten und Ballen so lautlos herauf, als wären sie ohne Gewicht. Das Schiff rüstete sich zur Fahrt, als wäre es eine Arche zur Zeit der Sintflut. Es war eine Arche. Jedes Schiff, das in diesen Monaten des Jahres 1940 Europa verließ, war eine Arche. Der Berg Ararat war Amerika, und die Flut stieg täglich. Sie hatte Deutschland und Österreich seit langem überschwemmt und stand tief in Polen und Prag; Amsterdam, Brüssel, Kopenhagen, Oslo und Paris waren bereits in ihr untergegangen, die Städte Italiens stanken nach ihr, und auch Spanien war nicht mehr sicher. Die Küste Portugals war die letzte Zuflucht geworden für die Flüchtlinge, denen Gerechtigkeit, Freiheit und Toleranz mehr bedeuteten als Heimat und Existenz. Wer von hier das Gelobte Land Amerika nicht erreichen konnte, war verloren. Er musste verbluten im Gestrüpp der verweigerten Ein- und Ausreisevisen, der unerreichbaren Arbeits- und Aufenthaltsbewilligungen, der Internierungslager, der Bürokratie, der Einsamkeit, der Fremde und der entsetzlichen allgemeinen Gleichgültigkeit gegen das Schicksal des einzelnen, die stets die Folge von Krieg, Angst und Not ist. Der Mensch war um diese Zeit nichts mehr; ein gültiger Pass alles.

Ich war nachmittags im Casino von Estoril gewesen, um zu spielen. Ich besaß noch einen guten Anzug, und man hatte mich hineingelassen. Es war ein letzter, verzweifelter Versuch gewesen, das Schicksal zu bestechen. Unsere portugiesische Aufenthaltserlaubnis lief in wenigen Tagen ab, und Ruth und ich hatten keine anderen Visa. Das Schiff, das im Tejo lag, war das letzte, mit dem wir in Frankreich gehofft hatten, New York zu erreichen; aber es war seit Monaten ausverkauft, und uns hätten, außer der amerikanischen Einreiseerlaubnis, auch noch über dreihundert Dollar Fahrgeld gefehlt. Ich hatte versucht, wenigstens das Geld zu bekommen, in der einzigen Art, die hier noch möglich war — durch Spielen. Es war sinnlos gewesen, denn selbst wenn ich gewonnen hätte, hätte immer noch ein Wunder geschehen müssen, um auf das Schiff zu kommen. Doch auf der Flucht und in Verzweiflung und Gefahr lernt man, an Wunder zu glauben; sonst würde man nicht überleben.

Ich hatte von den zweiundsechzig Dollars, die wir noch besessen hatten, sechsundfünfzig verloren. Der Quai war in der späten Nacht ziemlich leer. Nach einer Weile bemerkte ich jedoch einen Mann, der ziellos hin und her ging, dann stehen blieb und ebenso zu dem Schiff hinüberstarrte wie ich. Ich nahm an, er sei auch einer der vielen Gestrandeten, und beachtete ihn nicht weiter, bis ich spürte, dass er mich beobachtete. Die Furcht vor der Polizei verlässt den Flüchtling nie, nicht einmal im Schlaf, auch wenn er nichts zu fürchten hat – deshalb drehte ich mich sofort scheinbar gelangweilt um und verließ langsam den Quai wie jemand, der vor nichts Angst zu haben braucht.

### **Лабораторная работа 335-342**

#### **CHARAKTERISTIK EINER PERSON**

#### **WEITERFÜHRENDE AUFGABEN ZU LITERARISCHEN TEXTEN**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ CharakteristikeinerPerson. WeiterführendeAufgabenzuliterarischenTexten” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и

пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях

- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Weiterführende Aufgaben zu literarischen Texten

Erörterungsteil (sachlicher Aufsatzteil)

Kreativer Schreibauftrag (erzählender Aufsatzteil),

Der Erörterungsteil ist eine kurze, „abgespeckte“ Erörterung, in der Sie ein paar wenige, aber wichtige Argumente behandeln. Es gelten die gleichen Regeln wie für die ausführliche Erörterung.

Kreativer Schreibauftrag

Zu einem literarischen Text wird oft eine kreative Schreibaufgabe gestellt. Folgende Themen sind dabei möglich:

Brief

Tagebucheintrag

innerer Monolog

Dialog

Fortsetzung der Geschichte

und Ähnliches

Bei allen kreativen Schreibaufgaben wird von Ihnen gefordert sich in eine Person der Geschichte hineinzuversetzen. Analysieren Sie also zunächst den Charakter und die Handlungsweise dieser Person. Dann wird es Ihnen gut gelingen aus ihrer Sicht einen Text zu schreiben.

Bei allen diesen Schreibaufgaben geht es darum, dass Sie selbst zum Autor werden und einen erzählenden Text verfassen. Sie können diese Art des kreativen Schreibens frei gestalten und dürfen eigene Ideen einbringen oder einen eigenen Stil entwickeln. Dennoch sollten Sie die Grundregeln für gutes Erzählen beherrschen.

Regeln beim kreativen Schreibauftrag:

Erzählperspektive

Durch die Aufgabenstellung ist Ihnen meist bereits die entsprechende Erzählperspektive vorgegeben. Sie müssen aber ganz klar darüber sein, welche Art von Erzähler Sie nun sind.

Erzählzeit

Grundsätzlich gilt, dass bei Erzählungen im Normalfall Präteritum verwendet wird. Wenn Sie also einen frei gestalteten Text, sei es nun ein Brief oder ein innerer Monolog oder etwas Ähnliches, formulieren, verwenden Sie das Präteritum, es sei denn, es liegt ein triftiger Grund vor, dies nicht zu tun, z.B. die Person schildert ein ganz aktuelles Ereignis (Präsens) oder die Person verwendet Umgangssprache oder Dialekt.

Erzählstil

Bei der Wahl des Erzählstils haben Sie gewisse Freiheiten. Man kann den Text selbst gestalten, soll aber mit der Gestaltung immer Ziele verfolgen und den Erzählstil an diese Ziele anpassen. Unbedingt soll man den Erzählstil aber an die vorgegebene Person oder die literarische Vorlage anpassen.

Generell empfiehlt es sich umgangssprachliche Ausdrücke auf ein Minimum zu reduzieren und sie nur dann anzuwenden, wenn dadurch beim Leser eine bestimmte Wirkung erzielt werden soll.

Autorabsichten

Auch Sie verfolgen als Verfasser eines erzählenden Textes bestimmte Ziele bei Ihren Lesern. Bevor Sie zu schreiben beginnen, sollten Sie sich darüber klar werden, welche Ziele Sie verfolgen wollen und wie Ihr Text beim Leser wirken soll. Wollen Sie den Leser z.B. zum Lachen bringen

oder willst du Mitleid mit einer Person oder Verständnis für eine Person bei ihm wecken? Soll eine Person auf den Leser sympathisch oder unsympathisch wirken? Sollen bestimmte Charaktereigenschaften hervorgehoben werden? Die inhaltliche und sprachliche Gestaltung Ihres Textes richtet sich nach diesen Zielen. Besonders wichtig ist eine einheitliche Gestaltung. Es ist nicht sinnvoll, wenn Sie eine Person in einigen Sätzen sanft und ängstlich, im nächsten Moment aber aggressiv erscheinen lassen. Man darf auch nicht vergessen, sich an den Vorgaben des gelesenen Textes zu orientieren.

#### Lebendige Gestaltung des Textes

Es gibt viele verschiedene Möglichkeiten den kreativen Text individuell und lebendig zu gestalten. Im Folgenden werden noch einmal die wichtigsten Stilmittel erklärt, die man benutzen kann.

Wörtlichen Reden Monologe und Dialoge machen einen Text anschaulich und lebendig. Der Unterschied wird in folgendem Beispiel einer einfachen Erlebniserzählung über ein verschwundenes Haustier sehr deutlich:

Ohne direkte Rede wirkt der Text wenig lebendig:

Als ihre Schwester nach Hause kam, fragte Monika sie gleich, ob sie den Hund gesehen habe, aber Veronika wusste auch nicht wo das Tier war.

Bei Verwendung der wörtlichen Rede wirkt der Text viel lebendiger und anschaulicher:

Da hörte Monika die Haustüre aufklappen. „Endlich, Inge kommt nach Hause!“, dachte das verzweifelte Mädchen. Sofort lief sie zu ihr und fragte: „Inge, hast du Bello irgendwo gesehen? Er ist weg!“ Aber Inge wusste auch nicht wo das Tier war. „Keine Ahnung!“, war ihre enttäuschende Antwort.

#### Ausrufe

Gefühlsregungen kann man recht gut mit Ausrufen innerhalb der Wörtlichen Rede ausdrücken.

Dies wird hier wieder am Beispiel der Erzählung über das vermisste Haustier gezeigt:

Monika war entsetzt, als sie die offene Terrassentür sah und später auch noch das offene Gartentürchen.

Da sah Monika die offene Terrassentür. „Oh je! da wird er hinausgelaufen sein!“, dachte sie. Doch dann sah sie, dass auch noch das Gartentürchen offen stand. „Um Himmels Willen, Bello!“, rief sie verzweifelt.

#### Rhetorische Fragen

Durch rhetorische Fragen können Gefühle, wie Aufregung, Zweifel, Angst und Ähnliches, gut ausgedrückt werden:

Sie durchsuchte die ganze Wohnung, konnte aber den Hund nirgends sehen.

Sie durchsuchte die ganze Wohnung. Wo war der Hund nur?

#### Beschreibungen

Beschreibungen bewirken, dass der Leser sehr viel stärker in das Geschehen einbezogen wird. Er kann sich die Szenen, ähnlich wie bei einem Film, viel deutlicher vorstellen.

Der Hund blieb verschwunden. Verzweifelt warf sich das Mädchen auf sein Bett.

Der süße flauschige Mischlingshund blieb verschwunden. Verzweifelt warf sich das Mädchen auf sein Bett. Vor Aufregung zerzauste es sich das blonde Haar über den geröteten Wangen und konnte sich gar nicht mehr beruhigen.

#### Innere Monologe = Gedanken

Wie Sie an verschiedenen Beispielen schon gesehen haben, ermöglichen es innere Monologe, dem Leser die Gefühle und Gedanken einer Person unmittelbar zu zeigen.

Sie wusste nicht mehr, dass sie die Terrassentür offen gelassen hatte. Normalerweise passierte ihr so etwas nicht. Sie machte sich schlimme Vorwürfe.

„Aber habe ich denn die Terrassentür offen gelassen?“, fragte sich Monika. „Normalerweise passiert mir so etwas nicht. Wie konnte ich nur so schlampig sein!“, warf sie sich selbst vor.

#### Einige Stilmittel den kreativen Text einzubauen

##### Vergleiche

Sie sprang auf und ab wie ein Gummiball.

Er fühlte sich wie ein ertappter Dieb.

Vergleiche mit anderen Personen

Sie benahm sich, wie es sonst nur Jungs tun.

Sie sah aus wie eine erwachsene Frau, obwohl sie erst vierzehn Jahre alt war.

Wie-Vergleiche (Als-Vergleiche)

Ihre Augen waren schwarz wie Kohlen.

Sie benahm sich erwachsener als ihr großer Bruder.

Wie damals in Paris standen Stühle und Tische einladend auf den Gehsteigen.

bildhafte Vergleiche

Ihr Haar war so zerwühlt, als hätte ein Spatzenpärchen darin genistet.

Die Häuser lagen im Mondlicht wie von Riesen liegen gelassenes Spielzeug, verstreut, vergessen, einsam.

treffende, einfallsreiche Adjektive (auch Adjektivreihen)

Sie hatte einen wilden, pechschwarzen Lockenkopf.

Sanfte, hell schimmernde, seidene Wellen plätscherten gegen meine nackten Füße.

Relativsätze

Sie hatte kleine Hände, die fast ganz unter den langen Ärmeln verschwanden.

Die Baumreihen, die sich durch die ganze Landschaft schlängelten, waren typisch für diese Region.

durch Metaphern

Sie gehörte nicht zu diesen gackernden Mädchen.

Sie hielt sich mit ihren Augen am Weihnachtsbaum fest.

Die Wellen tobten.

Die Vögel klebten an den Bäumen, während rasende Wolken den Himmel bevölkerten.

### **Вопросыиздания**

Analysieren Sie die Themenstellung.

Fertigen eine kleine Stoffsammlung an, in der Sie sich auf wenige wichtige Argumente beschränken.

Ordnen Sie die Argumente sinnvoll.

Formulieren Sie eine kurze Einleitung oder einen Einleitungssatz.

Formulieren Sie die Argumente aus.

Jedes Argument enthält folgende Teile:

Behauptung

Begründung / Erläuterung

Beispiel

(Überleitung)

Formulieren Sie einen kurzen Schluss oder einen Schlusssatz.

PETER BICHSEL

DIE TOCHTER

Abends warteten sie auf Monika. Sie arbeitete in der Stadt, die Bahnverbindungen sind schlecht. Sie, er und seine Frau, saßen am Tisch und warteten auf Monika. Seit sie in der Stadt arbeitete, aßen sie erst um halb acht. Früher hatten sie eine Stunde eher gegessen. Jetzt warteten sie täglich eine Stunde am gedeckten Tisch, an ihren Plätzen, der Vater oben, die Mutter auf dem Stuhl nahe der Küchentür, sie warteten vor dem leeren Platz Monikas. Einige Zeit später dann auch vor dem dampfenden Kaffee, vor der Butter, dem Brot, der Marmelade.

Sie war größer gewachsen als sie, sie war auch blonder und hatte die Haut, die feine Haut der Tante Maria. "Sie war immer ein liebes Kind", sagte die Mutter, während sie warteten. In ihrem Zimmer hatte sie einen Plattenspieler und sie brachte oft Platten mit aus der Stadt, und sie wusste, wer darauf sang. Sie hatte auch einen Spiegel und verschiedene Fläschchen und Döschen, einen Hocker aus marokkanischem Leder, eine Schachtel Zigaretten.

Der Vater holte sich seine Lohntüte auch bei einem Burgfräulein. Er sah dann die vielen Stempel auf einem Gestell, bestaunte das sanfte Geräusch der Rechenmaschine, die blondierten Haare des

Fräuleins, sie sagte freundlich "Bitte schon", wenn er sich bedankte. Über Mittag blieb Monika in der Stadt, sie a. eine Kleinigkeit, wie sie sagte, in einem Tearoom. Sie war dann ein Fräulein, das in Tearooms lächelnd Zigaretten raucht.

Oft fragten sie sie, was sie alles getan habe in der Stadt, im Büro. Sie wusste aber nichts zu sagen. Dann versuchten sie wenigstens sich genau vorzustellen, wie sie beiläufig in der Bahn ihr rotes Etui mit dem Abonnement aufschlägt und vorweist, wie sie den Bahnsteig entlanggeht, wie sie sich auf dem Weg ins Büro angeregt mit Freundinnen unterhält, wie sie den Gruß. eines Herrn lächelnd erwidert.

Und dann stellten sie sich mehrmals vor in dieser Stunde, wie sie heimkommt, die Tasche und ein Modejournal unter dem Arm, ihr Parfum; stellten sich vor, wie sie sich an ihren Platz setzt, wie sie dann zusammen essen wurden.

Bald wird sie sich in der Stadt ein Zimmer nehmen, das wussten sie, und dass sie dann wieder um halb sieben essen wurden, dass der Vater nach der Arbeit wieder seine Zeitung lesen wurde, dass es dann kein Zimmer mehr mit Plattenspieler gäbe, keine Stunde des Wartens mehr.

Auf dem Schrank stand eine Vase aus blauem schwedischem Glas, eine Vase aus der Stadt, ein Geschenkvorschlagn aus dem Modejournal.

"Sie ist wie deine Schwester" sagte die Frau, "sie hat das alles von deiner Schwester. Erinnerst du dich, wie schon deine Schwester singen konnte?"

"Andere Mädchen rauchen auch", sagte die Mutter.

"Ja", sagte er, "das habe ich auch gesagt."

"Ihre Freundin hat kürzlich geheiratet", sagte die Mutter.

Sie wird auch heiraten, dachte er, sie wird in der Stadt wohnen. Kürzlich hatte er Monika gebeten:

"Sag mal etwas auf Französisch." – "Ja", hatte die Mutter wiederholt, "sag mal etwas auf Französisch." Sie wusste aber nichts zu sagen. Stenographieren kann sie auch, dachte er jetzt. "Für uns wäre das zu schwer", sagten sie oft zueinander. Dann stellte die Mutter den Kaffee auf den Tisch. "Ich habe den Zug gehört", sagte sie.

Beachten Sie die Themenstellung genau und überlegen Sie sich, welche Vorgaben Sie beachten müssen, z.B. Textsorte (Brief, Monolog) und Erzählperspektive (aus der Sicht dieser oder jener Person).

Überfliegen Sie den Text noch einmal und notieren Sie sich die Vorgaben, die Sie bei der kreativen Aufgabe berücksichtigen müssen (z.B. bestimmte Handlungsabläufe oder Charakterzüge der Person, aus deren Sicht Sie schreiben sollen).

Überlegen sie sich genau, welche Ziele Sie bei Ihren Lesern erreichen wollen und in welchem Licht die Personen erscheinen sollen.

Denken Sie einen Handlungsverlauf oder ein Gerüst aus Gedanken aus, die sie der Reihe nach formulieren möchten. Achten Sie dabei vor allem auch auf die innere Handlung, auf Meinungen und Gefühle. Notiere Sie sich Ihre Ideen stichpunktartig auf einem Konzeptblatt.

Schreiben Sie den kreativen Text nieder und verwenden Sie dabei geeignete Stilmittel. In vielen Fällen bietet sich auch die Formulierung einer kurzen Einleitung und eines Schlusses an.

Lesen Sie Ihren Text durch und überprüfen Sie, ob er folgerichtig ist und ob die Handlung von den Lesern nachvollzogen werden kann.

Verbessern Sie Fehler in der Sprachrichtigkeit.

### **Лабораторная работа 343-350**

#### **EINLEITUNG, SCHLUSS UND SCHREIBPLAN ZUM AUFSATZ**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы " Einleitung, SchlussundSchreibplanzumAufsatz " в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в



иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

***Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:***

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

Einleitung, Schluss und Schreibplan zum Aufsatz

Sie sollen Ihren textgebundenen Aufsatz mit einer kurzen Einleitung beginnen, in der Sie Ihren Leser darauf hinweisen, von welchem Text Ihr Aufsatz handelt. Am Ende des Aufsatzes erfolgt eine Abrundung in Form eines kurzen Schlusses.

In der Einleitung informieren Sie den Leser über alle äußerlichen Fakten, die Ihnen über den Text bekannt sind:

Titel des Textes und Autor.

Entstehungsjahr: Falls bekannt, meistens ist nur das Erscheinungsjahr angegeben.

Erscheinungsort und Erscheinungsjahr.

Quelle: Kurzgeschichten und Erzählungen erscheinen meist in Büchern oder Bänden. Man kann dann auch den Herausgeber angeben.

Textsorte: Wenn sie eindeutig feststellbar ist.

Wenn Ihnen dies interessant oder wichtig erscheint, können Sie auch folgende Dinge angeben:

Länge des Textes: Vor allem wenn er z.B. besonders kurz ist.

Äußere Form: Wenn sie etwas Besonderes ist.

Besonderheiten

Der Schluss rundet den textgebundenen Aufsatz ab. Er darf Ihre eigene Meinung zum Text beinhalten oder kann eine zusammenfassende Äußerung zum Textinhalt sein.

Auch der Schluss soll für den Leser noch interessant sein und vor allem Niveau haben. Sie können hier noch einmal zeigen, dass Sie sich intensiv mit dem Text befasst und ihn gründlich verstanden haben.

NB! Abgedroschen und wenig kompetent wirkten die Äußerungen: „Der Text hat mir gut gefallen, weil...“ oder „Der Text wirkte etwas langweilig, weil.... Greifen Sie stattdessen lieber einen bestimmten Aspekt der Geschichte auf und schreiben Sie darüber ein kurzes Statement.

Abschnitte des Schreibplans:

Einleitung: dies wird nicht extra bei der Aufgabenstellung erwähnt. Jeder textgebundene Aufsatz enthält eine Einleitung.

Inhaltsangabe (aus Punkt 1. der Aufgabenstellung)

Textsortenbegründung: Kurzgeschichte (aus Punkt 2. der Aufgabenstellung)

Textsortenbegründung: Kurzgeschichte (ebenfalls aus Punkt 2. der Aufgabenstellung)

Charakteristik: Beschreibung der Reaktionen einer Hauptfigur (aus Punkt 3. der Aufgabenstellung)

Wirkung des Textes auf den Leser (aus Punkt 4. der Aufgabenstellung)

Schluss: Dies wird nicht extra bei der Aufgabenstellung erwähnt. Jeder textgebundene Aufsatz enthält einen Schluss.

Zu jedem einzelnen Abschnitt sollten Sie nun noch Unterpunkte formulieren, durch die die einzelnen Aspekte aufgeführt werden, die zu dem Abschnitt herausgefunden haben.

### **Вопросыизадания**

HEINRICH MANN

#### DER UNTERTAN

Diederich wartete vergeblich auf den Diener, lange Minuten. Dann aber traf der Wolckowsche Hund ein, schritt riesenhaft und voll Verachtung an Diederich vorbei und kratzte andere Tür. Sofort ertönte es drinnen: „Schnaps! Komm herein!“ – worauf die Dogge die Tür aufklinkte. Da sie vergaß, sie wieder zu schließen, erlaubte Diederich sich, mit hineinzuschlüpfen.

Herr von Wolckow saß in einer Rauchwolke am Schreibtisch, er wendete den ungeheuren Rücken her.

„Guten Tag, Herr Präsident“, sagte Diederich mit einem Kratzfuß. „Nanu, quatschst du auch schon, Schnaps?“ fragte Wolckow, ohne sich umzusehen. Er faltete ein Papier, zündete langsam eine neue Zigarre an... „Jetzt kommt es“, dachte Diederich. Aber dann begann Wolckow etwas anderes zu schreiben, Interesse an Diederich nahm nur der Hund. Offenbar fand er den Gast hier noch weniger am Platz, seine Verachtung ging in Feindseligkeit über; mit gefletschten Zähnen beschnupperte er Diederichs Hose, fast war es kein Schnuppern mehr. Diederich tanzte, so geräuschlos wie möglich, von einem Fuß auf den anderen, und die Dogge knurrte drohend, aber leise, wohl wissend, ihr Herr könnte es sonst nicht weiter kommen lassen. Endlich gelang es Diederich, zwischen sich und seinen Feind einen Stuhl zu bringen, an den geklammert er sich umherdrehte, bald langsamer, bald schneller, und immer auf der Hut vor Schnaps' Seitensprüngen. Einmal sah er Wolckow den Kopf ein wenig wenden und glaubte ihn schmunzeln zu sehen. Dann hatte der Hund genug von dem Spiel, er ging zum Herrn und ließ sich streicheln; und neben Wolckows Stuhl hingelagert, maß er mit kühnen Jägerblicken Diederich, der sich den Schweiß wischte.

„Gemeines Vieh!“ dachte Diederich – und plötzlich wallte es auf in ihm. Empörung und der dicke Qualm verschlungen ihm den Atem, er dachte, mit unterdrücktem Keuchen: „Wer bin ich, daß ich mir das bieten lassen muß? Mein letzter Maschinenschmierer läßt sich das von mir nicht bieten. Ich bin Doktor. Ich bin Stadtverordneter! Dieser ungebildete Flegel hat mich nötiger als ich ihn!“ Alles, was er heute nachmittag erlebt hatte, nahm den übelsten Sinn an. Man hatte ihn verhöhnt, der Bengel von Leutnant hatte ihm den Rücken geklopft! Diese Kommißköpfe und adeligen Puten hatten die ganze Zeit von ihren albernen Angelegenheiten geredet und ihn wie dumm dabei sitzen lassen! „Und wer bezahlt die frechen Hungerleider? Wir!“ Gesinnung und Gefühle, alles stürzte in Diederichs Brust auf einmal zusammen, und aus den Trümmern schlug wild die Lohe des Hasses. „Menschenschinder! Säbelraßler! Hochnäsiges Pack! ... Wenn wir mal Schluß machen mit der ganzen Bande - !“

Die Fäuste ballten sich ihm von selbst, in einem Anfall stummer Raserei sah er alles niedergeworfen, zerstoßen: die Herren des Staates, Heer, Beamtentum, alle Machtverbände und sie selbst, die Macht! Die Macht, die über uns hingeht und deren Hufe wir küssen! Gegen die wir nichts können, weil wir alle sie lieben! Die wir im Blut haben, weil wir die Unterwerfung darin haben! Ein Atom sind wir von ihr, ein verschwindendes Molekül von etwas, das sie ausgespuckt hat!... Von der Wand dort, hinter blauen Wolken, sah eisern hernieder ihr bleiches Gesicht, eisern, gesträubt, blitzend: Diederich, aber, in wüster Selbstvergessenheit, hob die Faust.

Da knurrte der Wolckowsche Hund, unter dem Präsidenten hervor aber kam ein donnerndes Geräusch, ein lang hinrollendes Geknatter – und Diederich erschrak tief. Er verstand nicht, was dies für ein Anfall gewesen war. Das Gebäude der Ordnung, wieder aufgerichtet in seiner Brust, zitterte nur noch leise. Der Herr Regierungspräsident hatte wichtige Staatsgeschäfte. Man wartete eben, bis er einen bemerkte; dann bekundete man gute Gesinnung und sorgte für gute Geschäfte...

„Na, Doktorchen?“ sagte Herr von Wolckow und drehte seinen Sessel herum. „Was ist mit Ihnen los? Sie werden ja der reine Staatsmann. Setzen Sie sich mal auf diesen Ehrenplatz.“

„Ich darf mir schmeicheln“, stammelte Diederich. „Einiges habe ich schon erreicht für die nationale Sache.“

Wulckow blies ihm einen mächtigen Rauchkegel ins Gesicht, dann kam er ihm ganz nahe seinen warmblütigen, zynischen Augen und ihrer Mongolenfalte. „Sie haben erstens erreicht, Doktorchen, daß Sie Stadtverordneter geworden sind. Wie, das wollen wir auf sich beruhen lassen. Jedenfalls konnten Sie es brauchen, denn Ihr Geschäft soll ja 'ne ziemlich faule Karre sein.“ Da Diederich zusammenzuckte, lachte Wulckow dröhnend. „Lassen Sie nur, Sie sind mein Mann. Was meines Sie, das ich da geschrieben habe?“ Das große Blatt Papier verschwand unter der Pranke, die er darauf legte. „Da verlange ich vom Minister einen kleinen Piepmatz für einen gewissen Doktor Heßling, in Anerkennung seiner Verdienste um die gute Gesinnung in Netzig ... Für so nett haben Sie mich wohl gar nicht gehalten?“ setzte er hinzu, denn Diederich, mit einer Miene, geblendet und wie mit Blödheit geschlagen, machte von seinem Stuhl herab immerfort Verbeugungen. „Ich weiß tatsächlich nicht“, brachte er hervor. „Meine bescheidenen Verdienste“ „Aller Anfang ist schwer“, sagte Wulckow. „Es soll auch nur eine Aufmunterung sein. Ihre Haltung im Prozeß Lauer war nicht übel. Na, und Ihr Kaiserhoch in der Kanalisationsdebatte hat die antimonarchistische Presse ganz aus dem Häuschen gebracht. Schon an drei Orten im Lande ist deshalb Anklage wegen Majestätsbeleidigung erhoben. Da müssen wir uns Ihnen wohl erkenntlich zeigen.“

Diederich rief aus: „Mein schönster Lohn ist es, daß der Lokal-Anzeiger meinen schlichtbürgerlichen Namen vor die Allerhöchsten Augen selbst gebracht hat!“

## **Лабораторная работа 351-358**

### **ARBEIT AN DEN MEDIENTEXTEN.**

#### **INHALTSZUSAMMENFASSUNG TEXTSORTEN**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ Arbeit an den Medientexten. Inhaltszusammenfassung Textsorten ” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

Was versteht man unter dem Medientext? – Ein Text, der in den Medien erscheint:

Tageszeitung

Modejournal

Homepage

Radiosendung

Film

Wochenblatt

Zeitschrift

Beitrag in einem Forum

E-Mail

Fernsehreportage

Bei den Medientexten kann man, obwohl es auch hier viele Mischformen und Besonderheiten gibt, viel klarer zwischen den einzelnen Textsorten unterscheiden als bei den literarischen Texten. Das liegt daran, dass der Journalist, der einen Medientext verfasst, meist eine klare Vorstellung davon hat, welchen Stil er verwenden will, wie lange der Text sein soll, welche Leser er ansprechen will und was er mit dem Text bewirken will. Der Autor eines literarischen Textes kann unter Umständen einfach um des Erzählens willen schreiben ohne selbst genau zu wissen, was dabei herauskommen wird.

Merkmale der Reportage:

Inhaltliche Merkmale:

Stellen Sie sich vor, ein Journalist der Tageszeitung Ihres Heimatortes möchte eine Reportage über das ortsansässige Tierheim und den Tierschutzverein machen.

Der Reporter recherchiert selbst und besucht die Orte und Menschen, die für seine Reportage interessant sind. Dadurch ergibt sich eine Mischung aus

subjektiven Darstellungen der Situation aus der Sicht des Autors, teilweise spannend und mit Gefühlen. Er erzählt vielleicht, wie er bei seinem Besuch im Tierheim an den Hundezwingern und Katzengehegen vorbei ging und ihn treue Tieraugen traurig anblickten. Er kann sich auch direkt äußern und z.B. schreiben, dass ihm das Mitleid einen Kloß im Hals verursachte.

und

objektiven Angaben über das Geschehen und die Hintergründe. Er wird vermutlich erwähnen wie viele Tiere momentan im Tierheim sind und welche Tierrassen dort beherbergt werden, wie viele Mitarbeiter im Tierheim beschäftigt sind und ob es freiwillige Helfer gibt usw.

Daraus ergeben sich ganz natürlich die wichtigsten sprachlichen Merkmale der Reportage:

Wechsel der Sprachebenen

Wechsel im Satzbau

wörtliche Reden

Umgangssprache

Fachbegriffe

Ausrufe

rhetorische Fragen

Ellipsen

verschiedene andere Stilmittel

Absichten des Autors:

Eine Reportage will den Leser immer informieren und gleichzeitig vom Gefühl her ansprechen.

Der Leser wird über Fakten und Hintergründe informiert

Der Leser erfährt Expertenmeinungen

Es wird auch oft Kritik geübt

Der Leser erlebt aber auch etwas mit und kann sich einfühlen

Er wird dazu angeregt sich eine Meinung zu bilden

Oft wird er auch (indirekt) aufgefordert seine Einstellung zu ändern oder etwas zu tun

Äußere Gestaltung:

Die oben beschriebenen Ziele können durch ein besonderes Layout noch besser verfolgt werden:

Fotos

Deutliche Gliederung des Textes mit Überschriften, Unterüberschriften, hervorgehobenen Textstellen, Spalten, Blöcke usw.

Ergänzung des Textes durch Grafiken oder Infokästen.

Merkmale des Berichtes:

Ein Bericht verfolgt immer einen ganz bestimmten Zweck, nämlich den Leser über einen Sachverhalt ganz genau zu informieren. Dabei geht es um Fakten, alle subjektiven Elemente fehlen.

Man muss sich an diese Regeln des Berichts halten:

Inhaltliche Merkmale:

genaue Information über Ereignisse oder Sachverhalte (meist aktuelle)

genaue Angaben (Ort, Zeit, beteiligte Personen, Namen, Zahlen und Daten)

Sprachliche Merkmale:

sachlicher Stil

Hochsprache

oft Fachausdrücke, die zum Thema gehören

Absichten des Autors:

Hauptsächlich Information

Ein Kommentar ist ein Zeitungstext, in dem ein bestimmter Journalist zu einem Thema, das in der Zeitung oder Zeitschrift bereits anderweitig behandelt wurde, Stellung nimmt. Gute Zeitungen oder Zeitschriften haben oft Redakteure oder Reporter, die sich auf ein bestimmtes Gebiet spezialisiert haben, z.B. auf Politik oder Sport. Ihre Meinung ist bei den Lesern gefragt. Der Kommentar hat das Ziel, ein Thema, das z.B. in einer Reportage behandelt wurde, weiter zu vertiefen und den Leser dazu anzuregen, sich ebenfalls eine Meinung zu bilden.

Inhaltliche Merkmale:

Der Kommentar nimmt meist Bezug auf einen oder mehrere andere Artikel oder auf ein aktuelles Thema, das momentan in der öffentlichen Diskussion steht.

Ein Journalist gibt seine persönliche Meinung zum Thema ab.

Der Kommentar beinhaltet auch sachliche Informationen. Diese sind aber oft nicht vollständig. Meist wird vorausgesetzt, dass der Leser bereits die anderen Artikel zum Thema gelesen hat oder anderweitig Vorkenntnisse besitzt.

Sprachliche Merkmale:

Der Stil ist meist sachlich, es dürfen aber auch ironische Bemerkungen und veranschaulichende Beispiele vorkommen.

Der Journalist bringt oft Argumente, ähnlich wie du sie aus der Erörterung kennst.

Formale Merkmale:

Der Kommentar wird grafisch, z.B. durch einen Rahmen oder einen Balken, und eine Überschrift, wie „Kommentar“, „Meinung“ oder Ähnliches gekennzeichnet.

Der Autor ist namentlich genannt, oft sogar mit Bild.

Besonderheiten:

Der erste Satz eines Kommentars ist oft ein so genannter „Aufreißer“, der den Leser vom Gefühl her anspricht oder provoziert.

Am Schluss des Kommentars wird der Leser oft direkt oder indirekt zu einer Meinungsänderung oder Verhaltensänderung aufgefordert.

Die Glosse

Inhaltliche Merkmale:

Ein aktueller Sachverhalt oder ein gesellschaftliches Phänomen sind Thema der Satire.

Kritik wird geübt.

Der Text ist lustig

Sprachliche Merkmale:

Ironie

Übertreibung

Komik

Absichten des Autors:

Kritik an der Gesellschaft oder an Begebenheiten und Personen

Unterhaltung des Lesers durch Humor

Die Glosse und der Kommentar haben einige Gemeinsamkeiten:

Sie sind subjektive Textformen, bei denen ein Autor seine Meinung äußert.

Ironie kommt oft in Kommentaren, in Glossen sogar noch öfter vor.

Bei beiden Textarten ist der Name des Autors genannt, manchmal auch mit Bild.

Auch der Aufreißer und der Schluss sind meist ähnlich gestaltet.

Woran erkennt man nun die Glosse?

Sie ist durch und durch humorvoll.

Sie enthält weniger Sachinformationen als der Kommentar.

Sie enthält oft Übertreibungen.

### **Вопросыизадания**

1. Sehen Sie sich zu Hause eine Reportage an. Geben Sie den Inhalt der Reportage wieder. Nennen Sie die wichtigsten sprachlichen Merkmale der Reportage.

2. Kommentieren Sie den folgenden Artikel

Besuch bei den Eltern ist jetzt Pflicht

In China wurde das Gesetz zur „Wahrung der Rechte und Interessen älterer Menschen“ überarbeitet. Kinder und Enkel müssen jetzt Eltern und Großeltern regelmäßig besuchen.

In China sind Kinder und Enkel seit Montag gesetzlich dazu verpflichtet, ihre alten Eltern und Großeltern regelmäßig zu besuchen und sich um sie zu kümmern. Wie die staatliche Nachrichtenagentur Xinhua berichtete, wurde ein schon bestehendes Gesetz zur „Wahrung der Rechte und Interessen älterer Menschen“ überarbeitet. Ziel sei, sich auf die Alterung der chinesischen Gesellschaft einzustellen. Arbeitgeber seien dazu angehalten, Angestellten für Familienbesuche freizugeben. Auch solle durch wohnungspolitische Maßnahmen erreicht werden, dass Eltern und Kinder näher beieinander wohnen, berichtete Xinhua.

Altenpflege erst in den Anfängen

Zurzeit sind nach den Angaben rund 13,7 Prozent der chinesischen Bevölkerung über 60 Jahre alt. Diese Zahl wird sich bis 2030 verdoppeln. Wegen der seit 1979 geltenden Ein-Kind-Politik sind viele jüngere Chinesen Einzelkinder. Die staatlich organisierte Altenpflege in der kommunistisch regierten Volksrepublik steckt noch in den Anfängen. Nach Angaben des britischen Nachrichtensenders BBC können Verstöße gegen das neue Gesetz mit Geldbußen und Freiheitsstrafen geahndet werden. Im Internet machten sich schon viele Nutzer in China darüber lustig. Sie bezweifeln, dass dem Gesetz Geltung verschafft werden kann.

F.A.Z.

3. Kommentieren Sie die folgende Glosse

Nasebohren

Da soll noch einer sagen, die Bundesregierung habe keine Ideen zur mutigen Lösung der Kita-Probleme. Ab 1. August 2013 haben alle Eltern Anspruch auf einen Kindergartenplatz. – Leider fehlen dann schätzungsweise 25000 Erzieher.

Da sagt nun die Bundesregierung: Dafür können wir doch Arbeitslose einsetzen – zum Beispiel auch die Frauen von Schlecker. Eine hervorragende Idee!, finde ich. Ist doch sowieso Blödsinn, als Kindererzieher nur pädagogisch ausgebildete Fachkräfte einzusetzen. Kinder erziehen kann doch jeder! Ach, und die Kinder würden endlich begeistert mitmachen. So eine frühere Schlecker-Verkäuferin zum Beispiel die bringt den Kindern bei, was Papa und Mama alles im Badezimmerschrank versteckt haben – von der Antibabypille bis zur Rasierklinge – oder wo sie die schönen Brausetabletten finden, auf denen Aspirin oder ACC drauf steht. Da freuen sich die Kinder und spielen damit.

Oder es kommt der arbeitslose Bauarbeiter Egon und bringt ne Tüte Moltofill mit: “So Kinder, heute gipsen wir mal alle Schlüssellöcher zu.” Die Kinder kreischen vor Freude. Ein vom Dienst suspendierter Beamter setzt sich zu den Kindern: “Heute spielen wir: Wer kann am tiefsten in der Nase bohren? Und wer holt am meisten aus der Nase raus? Da machen wir dann kleine Kügelchen draus und schießen sie mit dem Gummiband-Katapult gegen die Lampe.” Die Kinder jubeln.

Eine wegen eines kleinen Behandlungsfehlers arbeitslose Krankenschwester bringt ein Fahrrad-Öl-Kännchen mit: “Kinder, heute operieren wir mal den Blinddarm aus dem Sofa.” Die Kinder geben dem Sofa eine Ölspritze, schneiden es ein bisschen auf, holen die Füllung raus und nähen es mit ner großen Sacknadel wieder zu!”

Ja, das sind Spiele, die den Kindern Freude machen. Ein ausgedienter Soldat bringt den Kindern den “Spinatkrieg” bei. “Wer ne Ladung Spinat ins Gesicht kriegt, ist tot!”

Und der arbeitslose Elektriker zeigt den Kindern mit einem Schraubenzieher, wie man an der Steckdose einen Kurzschluss auslöst, damit die Klingel zum Mittagsschlaf nicht funktioniert. Wunderbar. Da möchte ich selber noch in die Kita gehen!

4: Kommentieren Sie die folgende Glosse nach dem oben erwähnten Plan

Weg mit den Bankomaten, bevor es zu spät ist!

Von Claudia Aigner

Sollten ausschließlich Personen, die etwas von Wirtschaft verstehen, eine Bankomatkarte besitzen? Aber wären die eh nicht so blöd, Geld abzuheben?

Dieser Juni hat also um 2,2 Prozent mehr gekostet als der letzte. Na und? Soll mich das etwa beeindrucken? Das Produkt, das ich am täglichsten in meinen Warenkorb lege, ist gleich um 35 Prozent teurer geworden. (Dagegen ist die Inflation ja direkt ein Sonderangebot.) Und es hat kein ganzes Jahr dafür gebraucht, sondern bloß eine Nacht. Anfang Juli ist das passiert. Hängt wahrscheinlich trotzdem irgendwie mit der Teuerung zusammen. Die muss endlich billiger werden. Meine Ausgaben für Miete, Energie, Essen steigen so schon stark genug. Da kann ich mir eine Inflation nicht auch noch leisten. Kann ich die nicht von der Steuer absetzen? Als außergewöhnliche Belastung? Ach, vielleicht sollte man sie einfach notverstaatlichen. Oder besser nicht. Das hat man mit der Kärntner Hypo gemacht. Und die wird jetzt bekanntlich "abgewickelt". He, was, wenn die EU die Inflation ebenfalls kurz und schmerzlos abwickeln tät? (Was heißt das überhaupt?)

Dabei wär's so simpel: Man montiert sämtliche Bankomaten ab. Es gibt nämlich viel zu viel Geld. Deswegen der Kaufkraftverlust. Weil an jeder Ecke so ein Geldscheißer steht. (Die Leute sollen gefälligst mit der Kreditkarte zahlen!) Wenn ich schon seh, wie sich da einer seelenruhig ein paar Scheine rauszieht, während das Cola im Billaregal vor sich hin teuert, würd' ich den am liebsten beim Schneewittchen packen und beuteln: "Reicht's Ihnen noch ned, dass des Clever-Cola inzwischen statt 29 Cent 39 Cent kostet? Wenn jetzan die Schokobananen a noch teurer wean, moch i Sie persönlich dafia verantwortlich. Hams a nur irgend an Tau von Wirtschaft? Hait kriagt offenbar scho jeda Voikoffa a Bankomatkoatn."

Okay, sollten sich auch Angebot und Nachfrage auf die Preise auswirken, so wird . . . das Benzin in Wien bald billiger. Dafür wird man für grüne Farbe das Börsi tiefer ausgreifen müssen (halt bis die Radwege fertig angepinselt sind). Genial: Zuerst wird mit einem verlockenden Angebot die gewünschte Nachfrage erzeugt. Da ein leerer Parkplatz beim Menschen den unkontrollierbaren Drang auslöst, sofort einen Kredit für ein neues Auto aufzunehmen, wird ein leerer Radweg ihn wohl dazu bringen, das auf Pump gekaufte Fahrzeug umgehend stehen zu lassen und sich stattdessen ein Rad zuzulegen. Dann sind noch weniger Parkplätze frei (da haben ja die Radler bereits ihre Autos abgestellt), niemand ist mehr motiviert, sich einen Pkw anzuschaffen, die Nachfrage nach Benzin sinkt. Damit hätte die Vizebürgermeisterin und amtsfahrende Stadträtin für Verkehr, Maria Vassilakou, zwei Fliegen mit einer einzigen Watsche geohrfeigt. Es wird weniger Sprit verbraucht und der ist günstiger (was den Steuerzahler entlastet, denn schließlich fahren die Dienstwagen der Politiker nicht alle mit Erdgas).

Oh, lustiger Zufall: Die Grünen wollen zehn Prozent Radfahrer im Straßenverkehr und die EU will das Benzin mit zehn Prozent Biologie strecken. Mit Bioethanol. Wird dadurch eigentlich das Autofahren gesünder oder will man nur länger mit den Erdölreserven auskommen? (Ähm, durch die Anreicherung des Verkehrs mit Radfahrern?) Ich werd' nun jedenfalls das Clever-Cola boykottieren, bis meine massive mangelnde Nachfrage den Preis wieder versenkt hat. Und bis dahin trink ich eben Pepsi.

Wiener Zeitung

**Лабораторная работа 359-366**  
**SPRACHLICHE MITTEL IN MEDIENTEXTEN.**  
**DIE ÄUSSERE FORM EINES MEDIENTEXTES**

Цель – освоение лексико-грамматического наполнения темы “  
Sprachliche Mittel in Medientexten. Die äußere Form eines Medientextes” в рамках текстов, видео-

и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

#### **Sprachliche Mittel in Medientexten**

Die Autoren von Medientexten setzen ebenso wie die literarischer Texte verschiedene Stilmittel ein um beim Leser bestimmte Wirkungen zu erzeugen.

Beschreibung der Stilmittel – speziell Medientexte

Lesen Sie den Text aufmerksam durch.

Unterstreichen Sie alle Stilmittel und notieren Sie sich sofort am Rand stichpunktartig ihre Wirkung auf Sie.

Überlegen Sie sich, welche Stilmittel Sie bereits im Aufsatzteil über die Textsorte beschrieben haben. Falls Sie dort auch bereits auf die Wirkung eingegangen sind, können Sie dieses Stilmittel hier weglassen.

Beginnen Sie Ihre Stilanalyse mit einem einleitenden Satz, in dem Sie Ihren Leser darauf hinweisen, dass Sie nun über das Thema „sprachliche Gestaltung“ schreiben werden.

Beispiel:

Die Reportage „...“ enthält einige sprachliche Besonderheiten, die die Wirkung des Textes auf den Leser verstärken.

In manchen Fällen kann es sinnvoll sein, den Leser darauf hinzuweisen, dass einige Stilmittel bereits in der Textsortenbegründung behandelt wurden.

Beispiel:

„Der Text enthält viele Merkmale, die typisch für eine Reportage sind. Diese wurden oben bereits beschrieben. Der Autor verwendet aber auch weitere Stilmittel, die ....“

Die äußere Form eines Medientextes

Bei Medientexten spielen auch die äußere Form und die Ausgestaltung mit grafischen Elementen eine große Rolle.

Stellen Sie sich vor, Sie sind Chefredakteur einer Zeitschrift und möchten eine kritische Reportage veröffentlichen. Folgende Ziele sind für einen Redakteur wichtig:

Die Aufmerksamkeit des Lesers soll erregt werden.

Der Text soll übersichtlich wirken.

Der Text soll gegliedert sein.

Die wichtigsten Inhalte sollen für den Leser hervorgehoben werden.

Der Leser soll schnell bestimmte inhaltliche Aspekte wieder finden.

Die Aufmerksamkeit soll anhalten, der Text darf nicht so schnell langweilig werden.

Die Kritik soll deutlich herauskommen.



Der Leser soll vom Gefühl her angesprochen werden.

Die wichtigsten Zahlen und Fakten sollen hervorgehoben und schnell wieder gefunden werden.

Beschreibung der äußeren Form eines Medientextes

Lesen Sie den Text aufmerksam durch.

Markieren Sie alle Besonderheiten in der äußeren Form und notieren Sie sich sofort am Rand stichpunktartig ihre Wirkung auf Sie.

Überlegen Sie sich, welche äußeren Merkmale Sie bereits im Aufsatzteil über die Textsorte beschrieben haben. Falls Sie dort auch bereits auf die Wirkung eingegangen sind, können Sie dieses Stilmittel hier weglassen.

Beginnen Sie Ihre Analyse mit einem einleitenden Satz, in dem Sie Ihren Leser darauf hinweisen, dass Sie nun über das Thema „äußere Gestaltung“ schreiben werden.

In manchen Fällen kann es sinnvoll sein, den Leser darauf hinzuweisen, dass einige Gestaltungsmittel bereits in der Textsortenbegründung behandelt wurden.

Nennen Sie alle Gestaltungsmittel und beschreiben Sie sie nach folgendem Schema:

Bestimmung des Gestaltungsmittels und des Ortes, an dem es sich befindet

eventuell kurze Beschreibung, vor allem bei Bildern

Beschreibung der Wirkung auf den Leser

In der Reihenfolge dieser Punkte können Sie abwechseln.

Überprüfen Sie, ob dieser Aufsatzteil auch für einen Leser, der nicht intensiv mit diesem Thema vertraut ist, verständlich ist, und verbessern Sie Fehler im Ausdruck und in der Rechtschreibung.

### **Вопросыизадания**

Analysieren Sie die folgende Reportage.

Leben in der "schlimmsten Straße der Stadt"

von Christoph Henn

Dauerlärm, hustende Kinder und dreckige Tische - die Leiden der Menschen aus der Landshuter Allee.

Seit vier Stunden tut Dieter Janecek etwas, das ihm eigentlich zutiefst zuwider ist. Er steht an der Landshuter Allee, jener Straße, die zurzeit wohl das schlechteste Image aller deutschen Verkehrsadern hat. Immer wieder muss der 28-Jährige ganz dicht an die Fahrspur, auf der unablässig und lärmend Autos und Lastwagen entlangrollen.

"Heute opfere ich mich", sagt Janecek, "damit es hier bald besser wird." Er geht zum nächsten Kamerateam, folgt geduldig den Anweisungen des Fernsehredakteurs: aus der Haustür raus, auf die Autos deuten, an der Straße entlang laufen.

Es ist sehr ungewöhnlich, dass sich Janecek an diesem Dienstag Mittag vor seiner Wohnung an der Landshuter Allee aufhält. Zum einen, weil der Kommunikations-Referent der Bayerischen Grünen um diese Uhrzeit normalerweise in der Arbeit ist. Und vor allem, weil er doch eigentlich bei Gericht sein müsste. Als erster Bürger Münchens reicht Janecek beim Verwaltungsgericht Klage gegen die Stadt und die Regierung von Oberbayern ein. Das heißt, er lässt einreichen: "Mein Anwalt macht das gerade" (siehe Bericht).

Schleichender Tod

Der Grund für die Klage und für die rund 15 Interviews, die er bis 13 Uhr schon gegeben hat, schwebt unsichtbar in der Luft: Es ist der Feinstaub, dessen Grenzwert am Sonntag in der Landshuter Allee zum 36. Mal in diesem Jahr überschritten wurde. Nur 35 Male dürfte das nach neuem EU-Recht innerhalb von zwölf Monaten passieren. "Ich will, dass die Grenzwerte eingehalten werden", sagt der junge Mann. "Es ist nachweisbar, dass Menschen schleichend am Feinstaub sterben."

Nicht weit von Janecek entfernt, in der Landshuter Allee 110, wohnt Suzete Schiessler zusammen mit ihrem Mann und den beiden Töchtern. Familien wie diese sind es, die Janecek meint, wenn er sagt: "Ich kämpfe stellvertretend für die vielen Menschen, die hier an der Straße wohnen." Und er scheint Recht zu haben. Auch Suzete Schiessler fühlt sich gar nicht wohl in der Wohnung im zweiten Stock, deren Wohnzimmerfenster und Balkon zur großen Straße hinaus gehen. "Es ist sehr schlimm hier, furchtbar", klagt die gebürtige Brasilianerin. Früher lebte sie in Tegernheim, einem

beschaulichen Vorort von Regensburg. Vor sechs Jahren zog sie mit ihrem Mann hierher - "in die schlimmste Straße Münchens".

#### Monotones Rauschen

Im kleinen Wohnzimmer der Schiesslers hängt ein großes Foto aus der Heimat der 41-Jährigen. Es zeigt die Copacabana und steht im krassen Gegensatz zur Welt außerhalb der Wohnung: zum Verkehrslärm, der bei geschlossenen Fenstern als monotones Rauschen in die Wohnung dringt und bei geöffneter Balkontür zur Belästigung schwillt.

Ganz zu schweigen von den Abgasen, die die Schiesslers mit jedem Lüften ins Wohnzimmer holen. Ihren Balkon nutzt die Familie ohnehin nur noch als Abstellbereich: "Da kann sich doch niemand hinsetzen", sagt Schiessler, rümpft die Nase und blickt hinunter auf die Landshuter Allee. "Man sollte das alles untunneln", sagt die Frau über die Straße, der sie die Schuld gibt für die Gesundheitsbeschwerden ihrer Töchter. "Rosane hat Husten und Kopfschmerzen, seit sie hier wohnt, und auch die kleine Yana leidet unter den Abgasen." Die Fünfjährige nickt heftig: "Ich muss immer husten."

Die Sorge um die Atemwege ist es, die Dieter Janecek zum Kläger werden ließ. "Ich spüre es vor allem, wenn ich mit dem Rad zur Arbeit fahre", erklärt er zwischen den Fernseh-Interviews. Er weiß natürlich, dass er das Problem zumindest für sich lösen könnte. Er müsste einfach nur wegziehen, in eine andere Gegend, weg von der Verkehrsader. Doch im Gegensatz zur Familie Schiessler, die gerne umziehen würde, aber es sich nicht leisten kann, ist das für Janecek keine Option. "Ich stehe zu Neuhausen und möchte hier bleiben. Ich will nur mein Recht einklagen."

#### Kein Gedränge auf der Cafe-Terrasse

Deutlich mehr Ausdauer als Janecek, der erst seit einem halben Jahr in dem lachsfarbenen, fünfgeschossigen Flachbau neben der Kirche Sankt Theresa wohnt, hat bislang Bettina Kraus bewiesen. Seit 25 Jahren führt sie das Cafe Freiheit am gleichnamigen Platz. Und genauso lange macht ihr der Verkehr, der über die Landshuter Allee an ihrem Freisitz vorbei rollt, zusätzliche Arbeit. Fünf bis sechsmal am Tag wischt sie oder eine Kollegin im Sommer den Ruß von den Tischen und Stühlen im Freien - die großen Fensterscheiben werden einmal in der Woche gereinigt.

Dadurch versucht sie, ihren Gästen das Draußensitzen so angenehm wie möglich zu machen. "Es ist bei uns eh nicht so, dass man auf dem Freisitz um einen Platz kämpfen müsste." Kraus' Tochter Pola jedoch, die im Cafe Freiheit bedient, tut das am liebsten draußen. Gerade in der Gastronomie hält sie Feinstaub für ein geringes Übel. "Es ist viel schlimmer, den ganzen Tag in einer verrauhten Kneipe zu arbeiten."

Ungern hingegen steht Dieter Janecek an der Straße - immer noch. "Es ist doch ein Witz: Warum haben wir Grenzwerte, wenn sie nicht eingehalten werden?", fragt er die Reporter und fordert: Die Lkw, die vor der Maut flüchten, müssten runter vom Mittleren Ring. Und die Stadt müsse sich endlich Gedanken machen. Die vielen Interviews scheinen ihm nichts auszumachen. Wohl aber die unsichtbaren Partikel, die er seit Stunden einatmet. "Das werde ich heute Abend sicher merken."

Süddeutsche.de

#### 2. Kommentieren Sie den folgenden Beitrag

Jahrestag der Anschläge in Norwegen: Breiviks deutsche Schwester

Ein Debattenbeitrag von Gerald Traufetter

Anders Breivik in Oslo, Beate Zschäpe in München: Der Umgang mit beiden Fällen weist Parallelen auf. Doch die Norweger haben diesen monströsen Fall rechter Gewalt bereits aufgearbeitet und ein sinnvolles Urteil gefällt - Deutschland muss sich erst noch rehabilitieren. Jetzt haben auch die Deutschen ihren Prozess. Einen Prozess, bei dem das Land, seine Behörden und irgendwie auch seine Bürger mit auf der Anklagebank sitzen. Die Parallelen sind frappierend: Es geht um Morde wegen rechtsradikaler Weltanschauung und eine Person auf der Anklagebank, die sich ihrer Rolle auf eitle Weise erfreut.

Die Welt schaut auf diesen Prozess. Vielleicht nicht ganz so intensiv wie vor einem Jahr auf jenen Prozess in Oslo, den zu begleiten meine journalistische Pflicht war. Doch trotz vieler

Unterschiede: Die Verbindung zwischen dem Gerichtsverfahren gegen Beate Zschäpe und dem gegen Anders Behring Breivik ist offensichtlich, und nicht nur, weil der Massenmörder von Utøya aus seiner Zelle in Oslo einenschwärmerischen Brief zu Zschäpe nach München schickte.

Zunächst einmal macht die Gleichzeitigkeit der Ereignisse klar: Keine noch so zivilisierte, demokratische Gemeinschaft ist gegen die ideologische Fäulnis und Gewalt gefeit, die sich in ihrem Inneren ausbreitet. Es würde niemand in Deutschlands Establishment auf den Gedanken kommen, mit Schadenfreude auf Norwegen zu zeigen. Jene ach so demonstrativ harmoniefreudige und auf Konsens und Friedfertigkeit bedachte Nation, die ihre Werte gerne in die ganze Welt exportieren möchte - in deren Volk aber ein Massenmörder heranreifte, der 69 Jugendliche im Bluttausch erschoss. Nein, niemand würde es der norwegischen Gesellschaft zur Last legen, einen solchen Terror hervorgebracht zu haben.

Selbst das blamable Verhalten der Sicherheitskräfte, was die Verhinderung der Tat an sich, aber auch die Eindämmung des Tathergangs angeht, kritisiert niemand in Deutschland. Denn die eigenen Sicherheitskräfte agierten selbst reichlich dilettantisch: Wie blamabel ist es doch, wenn ein Kriminalkommissar, der bei einem der NSU-Morde ermittelt hatte, heute sagt, man habe sich einfach keine zwei blonden Neonazis auf Fahrrädern als Täter vorstellen können. Auch wenn diese von Zeugen am Tatort beobachtet wurden. Wie beschämend ist das?

Die Sicherheitsapparate haben versagt

Es ist eine bittere Erkenntnis, die Deutsche und Norweger verbindet: Gegen die Kräfte des Bösen, wie sie von rechts drohen, haben beide Nationen versagt. Zwei Jahre sind die Anschläge von Oslo und Utøya her, rund ein Jahr der Prozess gegen den Attentäter. Zehn Minuten nach der Detonation der Autobombe hatte ich von dem Anschlag erfahren - auf dem Heimweg vom Angeln durch einen Anruf aus der Redaktion. "Du hast ja sicherlich schon gehört: In Oslo hat es eine Explosion gegeben", sagte mir der Kollege übers Handy, als ich gerade die geangelten Makrelen aus dem Kofferraum lud. Nein, hatte ich nicht.

Seit dieser brutalen Vertreibung aus meinem Norwegen-Paradies habe ich die Ereignisse als Korrespondent des SPIEGEL begleitet. Ich sah die Tränen der Hinterbliebenen am Hotel in Sundvollen; die Leichensäcke, wie sie sich auf der "MS Thorbjørn" stapelten; ich schaute in die Augen des Ehemannes der zuerst getöteten Monica Bøsei, sah seine Verzweiflung. Ich hielt eine Rose auf dem Platz vor dem Rathaus in Oslo in die Höhe; ich saß auf dem Stuhl im Polizeirevier von Grønlokka, wo Breivik stundenlang verhört worden war.

Ich sprach mit der forensischen Psychiaterin Randi Rosenqvist und sah dann stundenlang dem Angeklagten dabei zu, wie er vor Gericht den biegsamen Kugelschreiber zwischen Daumen und Zeigefinger drehte.

Als Reporter ist das meine Aufgabe, ich verdiene nicht etwa Mitleid. Das verdienen allein die Überlebenden, die Hinterbliebenen, die traumatisierten Retter und alle anderen, die Anders Behring Breivik aus ihrem bisherigen Leben vertrieben hat.

Während des Prozesses hatte ich viel Zeit darüber zu rätseln, was dieser Täter für ein Mensch ist: krank oder in einem forensischen Sinne gesund? Ich glaube letzteres - vor Gericht müssen andere Bewertungsmaßstäbe gelten als am Stammtisch oder auf den Titelseiten der Regenbogenpresse.

Mit Erleichterung habe ich das Ende des Prozesses erlebt. Eine Richterin, die sich nicht hat verleiten lassen von der vermeintlichen Meinung des Volkes und Breivik in seiner vollen Verantwortung als Individuum für seine Taten bestraft hat. Es ist ein Urteil, an dem sich ein Volk mit seiner gekränkten Seele langsam wieder aufrichten kann. Es trägt dem Vergeltungswunsch der Geschädigten Rechnung, es wahrt aber auch die Würde des Rechtsstaates.

Deutschland muss sich noch rehabilitieren

In diesen Tagen verlasse ich Norwegen, ziehe um nach Berlin, wo ich im Hauptstadtbüro des SPIEGEL über deutsche Bundespolitik berichte. Ich kehre zurück in meine Heimat - ein Land, das es noch vor sich hat, das Vertrauen in seine Institutionen wieder herzustellen. Ein Land, das sich in den Augen der türkischstämmigen Opfer erst wieder rehabilitieren muss.

Der Auftakt des Prozesses in München brachte sogleich die Ernüchterung. Statt professioneller Pressebetreuung wie in Oslo verstolperte das Gericht die Zulassung der einheimischen und

ausländischen Medien. Der Prozess wird noch eine ganze Weile laufen, ohne die Haupttäter, die sich durch den Tod aus ihrer Verantwortung gewunden haben.

Wenn ich Zschäpe sehe, denke ich an Breivik. Das lässt sich in meinem Innern nicht trennen. Wie wird man zu einem Menschen, der Ausländer vertreiben, der sie auslöschen will? Auf diese Frage gibt es keine befriedigende Antwort, mit der man leben könnte. Nur eine Hoffnung kann einem dabei helfen: dass die Täter eine gerechte Strafe bekommen. Egal ob in München oder in Oslo oder sonstwo auf dieser Welt. Spiegel

### **Лабораторная работа 367-376** **DIE WIRKUNG DES TEXTES AUF DEN LESER**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Die Wirkung des Textes auf den Leser” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Die Wirkung des Textes auf den Leser

NB! Alle Regeln, die bei literarischen Texten besprochen wurden, gelten auch für die Medientexte.

Beachten Sie folgende Regeln bei der Beschreibung der Textwirkung:

Beschreiben Sie unterschiedliche Wirkungen aus verschiedenen Bereichen (Gedanken, Gefühle und Einstellungen/Handlungen).

Erläutern Sie anhand des Textes, wie die Wirkungen entstehen. Sie dürfen auch Textzitate verwenden.

Benutzen Sie einen sachlichen Stil und vermeiden Sie die Ich-Form.

Formulieren Sie so, dass dem Leser Ihrer Abhandlung klar wird, dass Sie ihre eigene Meinung äußern und vermeiden Sie Verallgemeinerungen.

#### **Вопросы задания**

Kommentieren Sie den folgenden Artikel

DEBATTE IN FRANKREICH: HETZE GEGEN HOMOSEXUELLE NIMMT ZU

Von Stefan Simons, Paris

Frankreichs Parlament will am Dienstag der Homo-Ehe zustimmen. Doch die Debatte hat das Land gespalten. Schwulenhetze nimmt zu, Verbände beklagen eine gestiegene Aggressivität. Jüngstes Beispiel: Der Vorsitzende der Nationalversammlung erhielt einen mit Schießpulver gefüllten Drohbrief.

"Das ist das Gesicht der Homophobie", schrieb Wilfred de Bruijn unter das Foto, das er Anfang April auf seinem Facebook-Profil veröffentlichte. Der Niederländer war am Abend zuvor mit einem Freund im 19. Arrondissement von Paris unterwegs, eingehakt, als drei oder vier Personen über die beiden herfielen. "Ach schau mal, Schwule", soll einer von ihnen gesagt haben. Dann verprügelten sie de Bruijn auf brutale Weise.

"Tut mir leid, dass ich euch das zeigen muss", notiert de Bruijn unter dem Foto mit seinem entstellten Gesicht, das sein Freund zunächst für die Polizei dokumentierte, wo er Anzeige erstattete wegen vorsätzlicher Körperverletzung aus schwulenfeindlichen Motiven. Seither macht das Porträt im Internet die Runde - als Beleg für die gefährlich steigende Aggressivität gegen Frankreichs Homosexuelle.

Schwule und Lesben werden beschimpft, beleidigt, bespuckt. Gerade Jugendliche, von denen viele am Sonntag an der Place de la Bastille gegen die Homophobie demonstrierten, sind verunsichert. "Wir erhalten derzeit mehr und mehr Anrufe von jungen Menschen, die total durcheinander sind", sagt Nicolas Noguier von der Beratungsorganisationen Refuge ("Zuflucht").

"Eine Explosion von Hass und Gewalt"

Nachdem Unbekannte die Szenebar "Vice Versa" in Lille überfielen, hat sich unter vielen Schwulen und Lesben Angst breitgemacht. Die vier Täter waren gegen 22 Uhr abends vor dem Lokal in der Altstadt aufgetaucht, an deren Eingang das Regenbogen-Banner der Homosexuellen-Bewegung aushängt. Sie zertrümmerten Mobiliar und warfen das Schaufenster ein, der Besitzer des "Vice Versa" und ein Angestellter wurden verletzt.

"Eine Explosion von Hass und Gewalt", konstatiert der Pariser Verein Act Up, die Organisation SOS Homophobie beklagte eine Woche von Gewalttaten. "Es gibt ein Klima der Homophobie, die zu aggressiven Handlungen veranlasst", so deren Präsidentin Elisabeth Ronzier. Grund für die "Verkrampfung" und die "Radikalisierung" sei die seit Monaten schwelende Debatte über die Homo-Ehe.

Denn seit im Parlament der Gesetzesvorschlag "Ehe für alle" beraten wird, hat sich im Land eine Front gegen Homosexuelle formiert. Ausgerechnet in Frankreich, wo im Juli 1982 die Homosexualität von Strafandrohung befreit wurde und gleichgeschlechtliche Paare den Heteros bei zivilrechtlichen Lebensgemeinschaften seit 1999 gleichgestellt sind, hat die Dauerdebatte um die Homo-Ehe längst vergessene Vorurteile zum Leben erweckt.

Mehrheit der Franzosen befürwortet die Homo-Ehe

Die Reform erweist sich nicht nur als gesellschaftliches Aufregerthema, das von wertkonservativen Ultras und der rechten Opposition zur politischen Mobilisierung gegen den unpopulären Präsidenten genutzt wird. Im Windschatten des Protests feiern Schwulen- und Lesbenhasser ihr Coming-out. Jüngstes Beispiel: Am Montag erhielt der Vorsitzende der Nationalversammlung, Claude Bartolone, einen mit Schießpulver gefüllten Drohbrief: "Unsere Methoden sind radikaler und flinker als die Demonstrationen. Ihr wolltet den Krieg, nun habt ihr ihn", droht eine Gruppe mit dem Namen "Interaktion der Ordnungskräfte".

François Hollande, der das Gesetz als "Vorschlag Nummer 31" in seinen Wahlversprechen aufgelistet hatte, wurde von der landesweiten Kampagne und den massiven Aufmärschen völlig überrascht - immerhin sind 58 Prozent der Franzosen für die Einführung der "Ehe für alle", 53 Prozent lehnen nur beim Adoptionsrecht die Gleichstellung von Homo- und Heterosexuellen ab. Umso mehr wettete der Staatschef nach tätlichen Übergriffen auf Schwule und Lesben "mit Nachdruck" gegen "Gewalt" und "jede Form von Homophobie".

Spiegel, 23.04.2013

Kommentieren Sie den folgenden Artikel

KIDNAPPING-FALL IN OHIO: WIE KANN MAN DAS NUR AUSHALTEN?

von Julia Jüttner

Mehr als neun Jahre lang waren drei junge Frauen gefangen in einem Haus in Cleveland. Sie sollen angekettet und missbraucht worden sein. Die österreichische Psychotherapeutin Heidi Kastner beschreibt im Interview den Tätertypus.

"Das ist nur die Spitze des Eisbergs, diese Ermittlungen werden sehr lange dauern", sagte Polizeisprecherin Jennifer Ciaccia CNN nach der spektakulären Befreiung von drei seit Jahren vermissten Frauen in Cleveland. Amanda Berry, Gina DeJesus und Michelle Knight waren zwischen 2002 und 2004 verschwunden, viele Angehörige hielten sie für tot. Doch die Frauen wurden gefangen gehalten - in einem Haus unweit von ihren Elternhäusern entfernt.

In dem weiß gestrichenen Haus in einer eher ruhigen Wohnstraße in Cleveland, auf der Veranda wehen US- und puerto-ricanische Flaggen, leben drei Brüder im Alter von 50, 52 und 54. Auf den von den Behörden veröffentlichten Fahndungsfotos sieht man drei korpulente Männer mit grauen Bärten.

Ariel C., der mittlere von ihnen, gilt derzeit als der mutmaßliche Kidnapper der drei Frauen. Der Schulbusfahrer ist offiziell der Entführung und Vergewaltigung beschuldigt worden. Die Anklage sollte noch am Donnerstag vor Gericht verlesen werden, sagte Staatsanwalt Victor Perez. Gegen seine beiden ebenfalls festgenommenen Brüder gebe es hingegen bislang keine rechtlichen Vorwürfe in dem Fall.

Die forensische Psychiaterin Heidi Kastner, 50, aus Österreich arbeitet seit 15 Jahren mit Psychopathen und als Gerichtsgutachterin, seit 2005 leitet sie die forensische Abteilung der Landesnervenklinik im österreichischen Linz. International bekannt wurde sie beim Prozess des Amstettener Inzesttäters Josef Fritzl, über den sie nach langen Einzelgesprächen das urteilsrelevante Gutachten erstellte.

SPIEGEL: Frau Kastner, ein Mann soll die inzwischen befreiten Frauen im Alter von 16 bis 21 Jahren entführt und neun, zehn und elf Jahre gefangen gehalten haben. Wie müssen Täter beschaffen sein, um anderen Menschen so etwas anzutun?

Heidi Kastner: Sie müssen ein perfektes Doppelleben führen, zwei Leben auf einmal bewerkstelligen können. Allerdings stellt sich in einem so langen Zeitraum selbst unter derart abartigen Umständen eine gewisse Form von pervertierter Normalität ein, die zur Routine wird und damit auch zur "Gewohnheit".

SPIEGEL: Welche Charaktereigenschaft erfordert es, einem anderen die Freiheit zu nehmen, ihn zu missbrauchen?

Kastner: Dass Menschen immer in der Lage waren, andere frei von Mitgefühl zu dehumanisieren, sie gefangen zu halten und zu benutzen, belegt die tausendjährige Tradition der Sklavenhaltung. Was sich verändert hat, ist unsere Bewertung und unsere Definition von Normalität. Missbrauch kommt in allen Gesellschaftsschichten vor und ist keine Funktion mangelnder Intelligenz. Im Gegenteil: Eine Straftat in der Größenordnung wie in Ohio erfordert ein gewisses Ausmaß an Planungsfähigkeit.

SPIEGEL: Es besteht die Vermutung, dass die beiden anderen Brüder des Hauptverdächtigen in die Taten eingeweiht, sich vielleicht auch daran beteiligt haben. Wie entsteht die Dynamik für einen Massenmissbrauch?

Kastner: Möglicherweise war einer federführend und hatte die Idee, die Nerven und die Fähigkeit, seine Phantasien umzusetzen. Wobei, wie gesagt: Die Idee, jemanden zu seiner absoluten Verfügung zu haben, ist an sich nichts Neues und nichts Ungewöhnliches.

Spiegel, 09.05.2013

### **Лабораторная работа 377-386**

#### **WEITERFÜHRENDE AUFGABEN ZU MEDIENTEXTEN**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Weiterführende Aufgaben zu Medientexten” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 -применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

#### Weiterführende Aufgaben zu Medientexten

Der Erörterungsteil ist eine kurze, „abgespeckte“ Erörterung, in der Sie ein paar wenige, aber wichtige Argumente behandeln. Es gelten die gleichen Regeln wie für die ausführliche Erörterung.

1. Analysieren Sie die Themenstellung.
2. Fertigen Sie eine kleine Stoffsammlung an, in der Sie sich auf wenige wichtige Argumente beschränken.
3. Ordnen Sie die Argumente sinnvoll.
4. Formulieren Sie eine kurze Einleitung oder einen Einleitungssatz.
5. Formulieren Sie die Argumente aus.
6. Jedes Argument enthält folgende Teile:

Behauptung

Begründung / Erläuterung

Beispiel

(Überleitung)

Formulieren Sie einen kurzen Schluss oder einen Schlusssatz.

#### Leserbrief

Zu jedem veröffentlichten Medientext lassen sich die Redaktion und der Herausgeber feststellen. Wenn man in einer Zeitung oder einer Zeitschrift einen Text gelesen hat, kann im Kopf des Blattes oder in irgendeinem Kasten die Anschrift der Redaktion finden.

Radio- und Fernsehsender haben ebenfalls eine Redaktion, in der Leute sitzen, sie sich um die Veröffentlichung der Beiträge, aber auch um die Reaktionen der Leser, Zuhörer oder Zuschauer kümmern. Auch im Internet muss immer angegeben werden, wer für die Veröffentlichungen verantwortlich ist. Hier kann man die Adresse im Impressum finden, das man irgendwo anklicken kann.

Es steht Ihnen frei, Ihre eigene Meinung zu einem Text oder zu einem Thema in einem Brief zu äußern. Viele Zeitungen und Zeitschriften fordern sogar dazu auf und veröffentlichen auf einer speziellen Seite ausgewählte Leserbriefe.

Im Internet wird dies noch stärker kultiviert. Hier finden Sie Diskussionsforen zu den verschiedensten Themen. Die Internetnutzer tauschen sich hier aus, äußern ihre Meinung oder stellen ihr Fachwissen zur Verfügung. Sie können im Internet einfach ein Sachthema und Forum in einer Suchmaschine angeben (z.B. „Aquarium“ „Forum“) und werden viele Diskussionsplattformen finden.

Für den Aufsatz waren bislang allerdings hauptsächlich Leserbriefe zu Texten aus Zeitungen und Zeitschriften relevant, also konventionelle Briefe, die man an die Redaktion schickt.

Achten Sie auf die Themenstellung:

|                                            |                                           |                                           |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Soll man eine bestimmte Meinung vertreten? | Soll man sich zum Thema allgemein äußern? | Soll man sich zum Zeitungsartikel äußern? |
| ↓                                          | ↓                                         | ↓                                         |

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schreiben Sie einen Leserbrief, in dem sie begründen warum Sie selbst nicht oder gerne einmal als Gast in einer Talkshow auftreten würden. | Schreiben Sie einen Leserbrief.                                                                                                                                                                                                                                              | Schreiben Sie einen Leserbrief, in dem Sie zu dem Zeitungsartikel Stellung nehmen.                                                                                                                               |
| Hier argumentieren Sie entweder für oder gegen einen Auftritt in einer Talkshow                                                            | Hier suchen Sie das Thema selbst und argumentieren dann. Ihr Thema könnte das gleiche sein wie unter 1. oder z.B. lauten „Was spricht gegen die Ausstrahlung von Talkshows im Fernsehen“ oder „Welchen Nutzen kann man aus dem Verfolgen von Talkshows im Fernsehen ziehen?“ | Hier müssen Sie sich direkt auf den Artikel beziehen und folgende Fragen erörternd bearbeiten: „Welchen Aussagen des Artikels muss man zustimmen?“ oder „Welchen Aussagen des Artikels willst du widersprechen?“ |

### Вопросыизадания

Aufgabe: Schreiben Sie den Leserbrief zum folgenden Artikel.

Streit um NSA-Enthüller:

USA verlangen Klarheit über Snowdens Status

Russland entscheidet über das Schicksal Edward Snowdens. In den kommenden Tagen könnte der Whistleblower den Moskauer Flughafen verlassen. Washington verlangt vom Kreml Aufklärung über den Stand der Asylprüfung.

Moskau - Das Weiße Haus verlangt vom Kreml Aufklärung über das Schicksal des geflohenen Ex-Agenten Edward Snowden. Russland müsse die USA über jede Veränderung bezüglich seines rechtlichen Status auf dem Laufenden halten, sagte Barack Obamas Sprecher Jay Carney am Mittwoch.

Das US-Außenministerium teilte mit, jede Entscheidung, die Snowden das Verlassen des Flughafens ermögliche, wäre "sehr enttäuschend". Am Abend telefonierte Außenminister John Kerry mit seinem Moskauer Amtskollegen Sergej Lawrow in dieser Angelegenheit.

Snowdens russischer Anwalt Anatolij Kutscherena hatte am Mittwoch erklärt, sein Mandant werde langfristig in Russland bleiben und Moskau werde den Informanten auch niemals ausliefern. Der Jurist sagte, Snowden wolle sich in Russland niederlassen und "die russische Kultur kennenlernen". Unter anderem habe er dem 30-Jährigen Dostojewskis "Schuld und Sühne" mitgebracht, sagte Kutscherena.

Bislang hatte der ehemalige Mitarbeiter des NSA nur davon gesprochen, vorübergehendes Asyl zu beantragen. Vorerst muss Snowden aber noch im Transitbereich des Moskauer Flughafens Scheremetjewo bleiben. Die formale Prüfung seines Asylantrags zieht sich hin, Kutscherena ist jedoch zuversichtlich, dass Snowden den Airport "in den kommenden Tagen" verlassen kann.

Wenn die russischen Behörden zu dem Schluss kommen, dass der Asylantrag vollständig ausgefüllt wurde und alle Fragen korrekt beantwortet wurden, bekommt Snowden ein Dokument, das seinen Status als Asylbewerber belegt. Damit kann er sich dann in Russland frei bewegen.

Das bedeutet jedoch noch nicht, dass die Behörden auch dem Asylbegehren stattgeben. Dieses wird im Hauptverfahren geprüft, das sich bis zu drei Monate hinziehen kann.

"Es gibt ein Auslieferungsgesuch der USA"

Am Mittwoch hatten zunächst Meldungen aus namentlich nicht genannten Justizkreisen für Verwirrung gesorgt, Russlands Einwanderungsbehörde habe das "Sprawka" genannte Dokument bereits ausgestellt. Aus Sicherheitskreisen verlautete zudem, Snowden habe bereits seine Sachen gepackt. Später dementierten die Grenzbehörden jedoch, dass bei ihnen bereits Unterlagen eingegangen seien. Am Abend stellte Kutscherena klar, dass sich die Bearbeitung aber hinziehe.



Man habe es mit "bürokratischen Schwierigkeiten" zu tun. Beim englischsprachigen Kreml-Sender sprach er später von einer "Desinformation".

Snowden hält sich seit 23. Juni auf dem Flughafen Scheremetjewo auf. Die US-Regierung verlangt seine Auslieferung. In den USA liegt ein Haftbefehl gegen ihn vor. Die Justiz will Snowden wegen Spionage sowie Diebstahls und Weitergabe von Regierungseigentum den Prozess machen. Anwalt Kutscherena betonte gegenüber SPIEGEL ONLINE jedoch: "Es gibt bis heute kein offizielles Auslieferungsgesuch von Seiten der USA."

Der Streit über Snowdens Schicksal hat die ohnehin schon belasteten Beziehungen zwischen Washington und Moskau zuletzt zusätzlich strapaziert.

Die südamerikanischen Staaten Venezuela, Bolivien und Nicaragua haben Snowden Asyl angeboten. Weil die USA aber seinen Pass für ungültig erklärt haben und großen diplomatischen Druck auf die Länder ausüben, hatte Snowden erklärt, in Russland bleiben zu wollen. SPIEGEL

### **Лабораторная работа 387-394**

#### **EINLEITUNG, SCHLUSS UND SCHREIBPLAN ZUM AUFSATZ**

**Цель** – освоение лексико-грамматического наполнения темы “ Sprachliche Mittel in Medientexten. Die äußere Form eines Medientextes ” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов до формирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

**Актуальность темы** состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

**Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:**

- ОПК-1 - Применяет систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
- ОПК-3 - порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
- ОПК-4- осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации
- ОПК-6 - применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

Einleitung, Schluss und Schreibplan zum Aufsatz

NB! Alle Regeln, die bei literarischen Texten besprochen wurden, gelten auch für die Medientexte.

In der Einleitung informiert man den Leser über alle äußerlichen Fakten, die über den Text bekannt sind:

Titel des Textes und Autor

Erscheinungsort: Angabe der Art des Mediums (z.B. Süddeutsche Zeitung)

Datum

Textsorte

Thema

Wenn dies interessant oder wichtig erscheint, kann man auch folgende Dinge angeben:

Länge des Textes: Vor allem wenn er z.B. besonders kurz ist.

Äußere Form: Wenn sie etwas Besonderes ist.

Besonderheiten

## Schreibplan zum Aufsatz

NB! Alle Regeln, die bei literarischen Texten besprochen wurden, gelten auch für die Medientexte.

### Вопросыизадания

1. Schreiben Sie den Aufsatz zum folgenden Artikel.

Bevölkerungsforscher: Elternideal schlecht für Kindersegen

In Deutschland fehlen die Kinder. Doch noch mehr Geld wird keinen Babyboom bringen, sagt ein Forscher. Sein ungewöhnlicher Rat an die Eltern: Nehmt Kinder nicht wichtiger als euch selbst! Die Deutschen machen um ihre Kinder zu viel Aufhebens – auch deshalb bekommen sie nach Expertenmeinung seit Jahrzehnten so wenige. Der Bevölkerungsforscher Prof. Norbert Schneider sieht als einen Grund für die niedrige Geburtenzahl in Deutschland ein überzogenes Elternideal. Es gehe nicht um fehlendes Geld, sondern um Kultur: „Es wird erwartet, dass Eltern ganz für die Kinder da sind. Damit ist Elternschaft immer unattraktiver geworden“, sagte der Direktor des Bundesinstituts für Bevölkerungsforschung (BiB) im Gespräch mit der Deutschen Presse-Agentur. Die Behörde in Wiesbaden berät seit 40 Jahren die Bundesregierung in Fragen des demografischen Wandels.

Gerade die Erwartungen an moderne Mütter seien widersprüchlich und nicht zu erfüllen. „In diesen Konflikt wollen sich die Menschen nicht begeben. Die Gesellschaft erwartet erwerbstätige Mütter, die unabhängig von ihrem Mann sind, die sich aber auch intensiv um die Kinder kümmern“ - so beschreibt Schneider (57) die Überforderung.

Es gebe kaum positive Leitbilder: Mütter seien entweder „Rabenmütter“, „Heimchen am Herd“ oder „Latte-Macchiato-Mütter“, für die sich alles nur ums Kind drehe. Kinderbetreuung außer Haus gelte immer noch als minderwertig, auch wenn sich dies langsam ändere. Das Leitbild mit der Spannung zwischen Frauenemanzipation und Kindeswohl hat sich nach seinen Angaben seit den 1980er Jahren entwickelt.

Schneider sieht Deutschland in einem Kulturwandel. Andere Länder hätten andere Antworten gefunden - mit besseren Ergebnissen für die Geburtenrate. „Frankreich ist immer noch ein patriarchalisches Land, das Familienbild ist traditioneller.“ Dort sei das Verhältnis zwischen Eltern und Kindern distanzierter: „Die Bedürfnisse der Erwachsenen gehen vor, Kinder stehen nicht so im Mittelpunkt wie in Deutschland.“ Nordische Länder wie Dänemark hätten dagegen die Bedürfnisse der Kinder in den Mittelpunkt gestellt. Sie würden früh und umfassend betreut und gefördert. Doch auch dies entlaste die Eltern.

Deutschland müsse seine Kinderbetreuung noch verbessern, folgerte Schneider. Auch seien vielfältige Möglichkeiten von Teilzeitarbeit notwendig. „Wir wissen, dass viele Mütter Arbeitszeiten zwischen 27 und 32 Stunden anstreben.“ Väter wollten eher 35 als 40 Stunden arbeiten. Das gebe Familien die Freiheit, ihre Lebensform zu wählen. Vor allem aber müsse man inneren Druck von den Eltern nehmen. „Wir brauchen mehr Gelassenheit“, sagte Schneider. „Die Idee ist falsch, dass Kinder sich besser entwickeln, wenn man sich permanent um sie kümmert.“

F.A.Z.

## Французский язык

### Французский язык

#### Лабораторное занятие 1-9 ПРИВЕТСТВИЕ И ЗНАКОМСТВО

Цель – освоение лексико-грамматического наполнения темы “Приветствие и знакомство” в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов «Permettez-moi de me présenter ! Comment vous appelez-vous ?»; доформирование навыков аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентного подхода.

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в

иностранном языке и использовать его для участия в коммуникации на разных уровнях, для углубления своих знаний в области общественной жизни.

Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

### **1. APPARENCE VOCABULAIRE**

beau (belle) ≠ laid                      élégant

joli                                              mignon

soigné

#### **LA TAILLE :**

grand ≠ petit                              de taille moyenne

#### **LE POIDS :**

gros (grosse)                              maigre

mince                                        obèse

rond                                         faire son âge

avoir du charme                         avoir un beau sourire

ressembler à qqn

Visage

allongé                                      carré

rond                                         avoir le teint basané ≠ pâle

avoir le type méditerranéen ≠ nordique

#### **LE NEZ :**

grand ≠ petit                              aquilin

retroussé

#### **LA BOUCHE :**

grande ≠ petite                              charnue

#### **LES YEUX :**

grands ≠ petits                              en amande

brides                                        bleus

gris                                          marron inv.

Noirs                                         verts

Cheveux

#### **LA LONGUEUR :**

longs ≠ courts                              mi-longs

être chauve

#### **LE TYPE :**

épais                                         frisés

ondulés                                        raides

lisses

#### **LA COULEUR :**

blancs                                        blonds

châtains                                      gris

noirs                                         roux

## LA COIFFURE :

avoir / porter les cheveux attachés les cheveux détachés

une coquette une frange

attacher les cheveux par une barrette porter les cheveux en tresse f

Signes particuliers

Avoir / porter des lunettes f la barbe

la moustache grain m de beauté

rides f pl taches f pl de rousseur

Formules essentielles

C'est une jolie brune.

C'est un grand blond.

C'est une fausse blonde.

Il est brun au visage rond.

Elle a de beaux yeux.

Sa bouche est petite.

Il ressemble à son père.

Elle fait plus jeune que son âge.

Elle fait 40 ans.

— Combien est-ce qu'il mesure ?

— Il mesure 1 m 75.

— Combien est-ce qu'il pèse ?

— Il pèse 65 kilos.

Вопросы и задания

1. Classez en deux catégories

Appréciation positive /Appréciation négative

1. Elle a du charme.

2. Elle est laide.

3. Elle est mignonne.

4. Elle fait plus jeune que son âge.

5. Elle a un beau sourire.

6. Elle a 20 ans, mais elle fait 30.

7. Elle n'est pas jolie.

8. Elle est trop maigre.

2. Choisissez la bonne réponse.

A) Complétez.

1. une femme... 4. le visage...

2. les yeux... 5. le nez...

3. les cheveux... 6. la bouche...

laide élégante carré

allongé marron en amande

retroussé charnue mince

épais châtain aquilin

B) Trouvez le contraire

1. le teint pâle 4. les cheveux attachés

2. le type méditerranéen 5. une brune

3. les cheveux longs 6. un homme maigre

détachés nordique basané

obèse blonde courts

3. Choisissez la bonne réponse.

1. René a le type nordique, il a le teint pâle / basané.

2. Alain a le type méditerranéen, il a les yeux bleus /  
marron.

3. Les Chinois ont les yeux en amande / bridés.

4. Certaines jeunes filles ont les cheveux blancs / blonds.

5. Les gens âgés / les enfants ont des rides.

6. Victor n'a pas de cheveux : il est chauve / gros.

7. Rosalie a le visage long / allongé.

8. Pierre est mignon / joli.

9. Quand une femme est petite et brune, on dit que c'est une fausse blonde / petite brune.

4. Faites la liste de cinq qualités physiques que vous aimez le plus.

Plusieurs solutions sont possibles.

5. Qui est-ce ?

1. C'est une chanteuse française. C'est une petite brune. Elle a les cheveux courts et les yeux marron. Elle a du charme.

2. C'est un acteur français. On dit que c'est un grand blond. Il a le type nordique. Il a les yeux gris.

6. Complétez son récit.

Eric est amoureux, il parle de sa fiancée.

mince teint

jolie sourire

pèse cheveux

fait blonde

mesure type

attache charme

yeux

Ma fiancée, c'est une très ... femme ! Elle a un beau ... . Elle a du ... . Elle est ... , elle ne ... que kilos et elle ... 1 mètre 60. Elle ... plus jeune que son âge. Elle a le ... nordique : le ... pâle, les ...bleus. Elle a les ... magnifiques ! Ils sont longs et blonds. Certains disent que c'est une fausse ... .

Mais ce n'est pas vrai ! Parfois elle ... les cheveux par une barrette. Ma fiancée, c'est la femme de mes rêves !

Révision générale

Traduisez.

A) 1. орлиный нос 6. смуглый цвет лица

2. элегантная женщина 7. темные волосы

3. тучный 8. завитые волосы

4. челка 9. родинка

5. круглое лицо 10. лысый

B) 1. Это красивая блондинка. У нее есть шарм.

2. Он весит 70 кг, его рост 1 м 85 см.

3. Он старый, у него морщины. Он носит бороду.

4. У нее длинные черные волосы, она носит очки.

5. У него вытянутое лицо, он носит усы.

6. У нее красивые карие глаза и маленький курносый нос.

7. У нее северный тип лица: голубые глаза, светлые волосы.

8. Она стройная, она носит распущенные волосы.

9. У нее красивая улыбка, она похожа на свою мать.

10. Она выглядит на 50 лет. У нее волосы с проседью.

## CARACTÈRE — ÉMOTIONS VOCABULAIRE

Caractère

calme ≠ nerveux

curieux ≠ indifférent

généreux ≠ égoïste

intelligent ≠ bête

patient ≠ impatient

sincère ≠ hypocrite

tolérant ≠ intolérant

courageux ≠ peureux

discret ≠ indiscret

gentil (gentille) ≠ méchant

optimiste ≠ pessimiste

paresseux ≠ travailleur

sociable ≠ timide

### **AVOIR BON CARACTERE :**

bavard                                      dynamique  
équilibré                                    indépendant  
sympathique / sympa fam.

### **AVOIR MAUVAIS CARACTERE :**

Agressif                                      ambitieux  
Difficile                                      ennuyeux  
Méfiant                                        têtue  
accepter l'opinion f des autres        aimer le risque  
avoir le bon sens                          le sens de l'humour  
le sens du commerce                    faire confiance aux gens  
Emotions  
content ≠ mécontent                    déçu  
furieux                                        gêné  
heureux ≠ malheureux                    joyeux ≠ triste  
avoir honte (de)                            avoir peur (de)  
être bien ≠ mal                              être de bonne ≠ mauvaise humeur  
être en colère                              pleurer  
rire  
Signes du zodiaque  
Bélier                                          Taureau  
Gémeaux                                      Cancer  
Lion                                              Vierge  
Balance                                        Scorpion  
Sagittaire                                      Capricorne  
Verseau                                        Poissons

Formules essentielles

Il est sérieux. / C'est quelqu'un de sérieux.

Je suis fatigué. / Je me sens fatigué.

— Quel est votre signe du zodiaque ?

— Je suis Bélier.

### **EXERCICES**

1. Classez en deux catégories

généreux patient courageux                      agressif équilibré hypocrite  
méchant tolérant discret                              Bon caractère/ Mauvais caractère

2. Imitiez le modèle.

Il est paresseux. C'est quelqu'un de paresseux.

1. Il est ambitieux.

2. Il est tolérant.

3. Il est intelligent.

4. Il est sérieux.

5. Il est courageux.

6. Il est dynamique.

3. Trouvez le contraire.

1. Il est peureux. 4. Il est gentil.

2. Il est bête. 5. Il est pessimiste.

3. Il est calme. 6. Il est patient.

méchant intelligent nerveux

impatient courageux optimiste

4. Reliez par associations d'idées.

1. généreux a. parlez
2. patient b. rougir
3. bavard c. mentir
4. nerveux d. donner
5. timide e. crier
6. hypocrite f. Attendre

5. Trouvez le bon adjectif.

Attention à l'accord !

1. Elle parle beaucoup. Elle est ...
2. Il ne pense qu'à lui. Il est ...
3. Il n'aime pas travailler. Il est ...
4. Elle s'intéresse à tout. Elle est ...
5. Elle a du courage. Elle est ...
6. Il ne fait pas confiance aux gens. Il est ...
7. Il dit la vérité. Il est ...
8. Il a beaucoup d'amis. Il est ...

méfiant

paresseux

bavard

sincère

curieux

sociable

égoïste

courageux

6. Est-ce qu'ils sont de bonne ou de mauvaise humeur ?

1. Je suis furieux !
2. Je suis très bien à Paris !
3. Je suis déçu !
4. Je suis heureux !
5. Je suis content !
6. Je suis triste !
7. Quelles émotions ont-ils ?

Plusieurs solutions sont possibles.

1. Monique voit un fantôme dans le grenier.
2. Le bébé se réveille. Il est seul. Il a faim.
3. La fiancée de Gérard a rompu avec lui.
4. Il pleut. Olivier a un rendez-vous important. Sa voiture est en panne.
5. Virginie va se marier avec l'homme de sa vie.
6. Nicole a travaillé toute la semaine.
7. Jacques a mis tout son argent sur le 18, de la roulette. C'est le 17 qui sort.
8. Angélique a gagné un gros lot.
9. Le père de François est mort.
10. Le fils de Stéphanie a trouvé un bon emploi.

## 8. Révision générale

Traduisez.

- A) 1. подвижный 6. лицемерный  
2. независимый 7. скромный  
3. упрямый 8. любопытный  
4. скучный 9. умный  
5. нервный 10. довольный

- В) 1. Он очень милый, и у него есть чувство юмора.  
2. У него есть склонность к торговле, но он ленивый.  
3. Он не доверяет людям, и он очень подозрителен.  
4. Она капризна и часто в плохом настроении.  
5. Он спокоен и уравновешен. Он — Телец.  
6. Она робкая, а ее сестра, напротив, разговорчивая и общительная.  
7. Он не принимает чужого мнения, он нетерпим.  
8. Мне грустно.  
9. Мне страшно.  
10. Я счастлива.

### **Вопросы и задания**

- № 1 – Порядок слов в предложении.  
2 – Замена существительного на местоимение.  
3-4 – Parler à ...  
5 – Aller à ...  
6 – S'appeler.  
7 – Интонация вопросительного предложения.  
8 – Вопрос к сказуемому.  
9 – Оборот « c'est ».  
10-13 – Упражнения на повторение материала первого урока.

### **Exercice 1.** Finissez les phrases suivantes à l'aide des mots donnés :

Упражнение 1. Закончите предложения данными словами:

Modèle: - Agathe. Marc aime.

- Marc aime Agathe.

A vous !

Marc. Agathe aime ... Cannes. Elle aime ...

Sa femme. Marc aime ... Cette femme. Albert aime ...

Marcelle. Pascal aime ... Cette salle. Anne aime ...

### **Exercice 2.** Remplacez les noms par des pronoms :

Упражнение 2. Замените существительные на местоимения :

Modèle : - Ma soeur est belle.

- Elle est belle.

A vous !

Ta femme est jeune. Ta camarade est malade.

Sa chaise est beige. Sa veste est chère.

Ma salle est claire. Anne est belle.

### **Exercice 3.** Finissez les phrases suivantes à l'aide du verbe « parler » :

Упражнение 3. Закончите предложения с помощью глагола «parler»:

Modèle : - Marc ...

- Marc parle.

A vous !

Agathe ... Sa soeur...

Marthe ... Ta femme ...

La camarade ... La femme de Pascal ...

### **Exercice 4.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés :

Упражнение 4. Закончите предложения данными словами:

Modèle : - Marthe. Agathe parle...



- Agathe parle à Marthe

A vous !

Anne. Agathe parle... Marcelle. Ta camarade parle ...

Marthe. Agathe parle ... Cette femme. Marc parle ...

Sa femme. Marc parle ... Ma mère. Elle parle ...

**Exercice 5.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés :

Упражнение 5. Закончите предложения следующими словами:

Modèle: - Brest. Marc va ...

- Marc va à Brest

A vous!

Malte. Anne va ... Cannes. Ta mère va ...

Naples. Marcelle va ... Brest. Ma femme va ...

Genève. Elle va ... Sa place. Elle va ...

Exercice 6. Finissez les phrases à l'aide des mots donnés:

Упражнение 6. Закончите предложения данными словами:

Modèle : - Agathe. Ma soeur s'appelle ...

- Ma soeur s'appelle Agathe.

A vous !

Marthe. Sa femme s'appelle ... Claire. Ma camarade s'appelle ...

Marcelle. Ta soeur s'appelle ... Adèle. Elle s'appelle ...

**Exercice 7.** Posez une question et répondez-y :

Упражнение 7. Задайте вопрос и ответьте на него:

Modèle : - Elle est là. – Elle est là ?- Oui, elle est là.

A vous !

Elle est belle. - ..... ? – Oui, ...

Claire est belle. - ..... ? – Oui, ...

Elle parle à Clamart. - ..... ? – Oui, ...

Anne parle à Clamart. - ..... ? – Oui, ...

Elle est beige. - ..... ? – Oui, ...

Cette veste est beige. - ..... ? – Oui, ...

Elle part. Elle va à Cannes. - ..... ? – Oui, ...

Marcelle part. Elle va à Cannes. - ..... ? – Oui, ...

**Exercice 8.** Posez une question et répondez-y :

Упражнение 8. Задайте вопрос и ответьте на него:

Modèle : - Marc va à Cannes.

- Que fait Marc ? – Marc va à Cannes.

A vous !

Agathe va à Malte. Cette femme parle à Anne.

Sa soeur va à Brest. Adèle regarde cette veste.

Anne part avec ma soeur. Marcelle fait sa malle.

**Exercice 9.** Faites des phrases avec « c'est... » :

Упражнение 9. Постройте предложения с помощью оборота «с'est...»:

Modèle : - La veste d'Anne. C'est ...

- C'est la veste d'Anne

A vous !

La fleur d'Anne. C'est ... La soeur d'Agathe. C'est ...

La chaise d'Aline. C'est ... La place d'Irène. C'est ...

### **Exercices de révision :**

#### **Exercice 10.** Faites des phrases :

Упражнение 10. Составьте предложения:

C'est ... camarade de ma soeur.

Elle ... Claire.

Anne ... à Claire.

Anne ... belle.

Que ... Anne ? Elle ... Elle ... Brest.

Elle ... mardi.

Anne part ... ma soeur.

#### **Exercice 11.** Lisez le texte. Posez des questions sur ce texte et répondez-y :

Упражнение 11. Прочтите текст. Задайте вопросы к тексту и ответьте на них:

Bernard.

C'est Bernard. Bernard parle à Marcel. Voilà sa femme. Elle s'appelle Claire. Elle est très belle, n'est-ce pas ? Bernard aime sa femme. Que fait Claire ? Elle part. Elle va à la mer. Claire fait sa malle. Voilà Arlette. Elle est la camarade de Claire. Claire va à Cannes avec Arlette.

#### **Exercice 12.** Lisez le dialogue et jouez-le:

Упражнение 12. Прочтите диалог и разыграйте его:

Marcelle : Albert, c'est ta femme, n'est-ce pas ?

Albert : Oui, c'est ma femme.

Marcelle : Elle va à Cannes ? C'est vrai ?

Albert : C'est vrai, Annette va à la mer.

Marcelle : Pas mal ! La mer est très belle !

Albert : Ma femme part avec sa camarade.

Marcelle : Elle s'appelle Marthe ?

Albert : Oui, Marthe est là. La voilà. Elle fait sa malle.

#### **Exercice 13.** Répondez aux questions sur le dialogue :

Упражнение 13. Ответьте на вопросы по прочитанному диалогу:

Albert parle à Marcelle ? Elle part avec sa camarade Marthe ?

Annette est sa femme ? Marthe fait sa malle ?

Elle va à Cannes ?

#### **Exercice 14.** Lisez les proverbes et apprenez-les :

Упражнение 14. Прочитайте пословицы и выучите их:

C'est la vie. – Такова жизнь.

Alague recomme à laguerre. – Навойнекакнавойне.

№ 1- 3- Qu'est-ce que c'est...

C'est ...

Est-ce ... ?

4- 5 – Указательные прилагательные.

6 - Aimer ( le, la, les ...).

7-13 – Глаголы I, III группы в настоящем времени изъявительного наклонения.

14- 19 – Упражнения на повторение материала второго урока.

#### **Exercice 1.** Répondez à la question « Qu'est-ce que c'est ? » à l'aide du mot donné :

Упражнение 1. Ответьте на вопрос « Что это? » с помощью данного слова:

Modèle : - Qu'est-ce que c'est ? Une fleur...

- C'est une fleur.

A vous!

Qu'est-ce que c'est? Une revue. Qu'est-ce que c'est? Une chaise.

Qu'est-ce que c'est? Une veste. Qu'est-ce que c'est? Une ville.

Qu'est-ce que c'est? Une lettre. Qu'est-ce que c'est? Une table.

**Exercice 2.** Posez une question:

Упражнение 2. Задайте вопрос:

Modèle : - C'est une fête.

- Est-ce une fête ?

A vous!

C'est une table. C'est la table d'Anne.

C'est une salle. C'est la salle d'Irène.

C'est une fleur. C'est la fleur d'Agathe.

**Exercice 3.** Faites des phrases:

Упражнение 3. Постройте предложения:

Modèle : - Marlène. C'est une revue.

- C'est la revue de Marlène.

A vous !

Jacques. C'est une salle. - ... Anne. C'est une chaise. - ...

Aline. C'est une place. - ... Agathe. C'est une table. - ...

Ma femme. C'est une veste. - ... Irène. C'est une amie. - ...

**Exercice 4.** Employez les adjectifs démonstratifs « ce, cette »:

Упражнение 4. Используйте указательные прилагательные:

Modèle 1: - La fleur.

- Cette fleur.

Modèle 2: - Le livre.

- Ce livre.

A vous!

La veste - ..., le texte - ..., le film - ..., la chaise - ..., le manuel - ..., la musique - ..., le paquet - ... .

**Exercice 5.** Répondez à l'aide des adjectifs démonstratifs :

Упражнение 5. Ответьте, употребляя указательное прилагательное:

Modèle : - Aimes-tu la fleur ?

- Oui, j'aime cette fleur.

A vous !

Achètes-tu la revue ? Fais-tu la malle ? Regardes-tu le film ? Aimes-tu le livre ? Parles-tu à la femme ? Aimes-tu la musique ?

**Exercice 6.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés:

Упражнение 6. Закончите предложения с помощью данных слов:

Modèle 1: - Parler russe. Ma soeur aime ...

- Ma soeur aime parler russe.

Modèle 2: - Le russe. Ma soeur aime ...

- Ma soeur aime le russe.

A vous!

Le patinage artistique. Ma camarade aime ... La musique classique. Ta femme aime ... Les fleurs.

Elles aiment ... Habiter Cannes. Elle aime ...

Parler bulgare. Tu aimes ... Lire ce livre. Adèle aime ...

**Exercice 7.** Mettez les verbes à la forme indiquée:

Упражнение 7. Поставьте глагольную форму в нужном лице и числе:

Modèle : J'aime ce livre. Tu aimes ce livre. Il aime ce livre. Marc et Michel aiment ce livre.  
A vous !

J'habite Minsk. – Tu ... – Il ... - Elles ....

Je fais la malle. - Tu ... - Il ... - Elle ...

Je lis la lettre. – Tu ... - Il ... - Marc et Michel ...

Je suis jeune. – Tu ... - Il ... - Elle ...

Je pars mardi. - Tu ... - Il ... - Adèle ...

Je regarde ce livre. – Tu ... - Il ... - Marc et Adèle ...

**Exercice 8.** Mettez les verbes à la 3-ème personne du pluriel:

Упражнение 8. Употребите глаголы в 3 лице множественного числа:

Modèle : - Il aime cette ville.

- Ils aiment cette ville.

A vous !

Il habite Genève. Elle lit la revue. Il achète ce livre. Elle aime les fleurs.

Il part mardi. Il achète cette table.

**Exercice 9.** Remplacez les noms propres par des pronoms :

Упражнение 9. Замените имена собственные на местоимения:

Modèle : - Que fait Michel ?

-

Que fait-il ?

A vous !

Que fait ma soeur ? Que dit Serge ?

Que fait Aline ? Que fait Michel ?

Que lisent Adèle et Marie ? Que lisent Anne et Marc ?

**Exercice 10.** Répondez aux questions à l'aide des mots donnés :

Упражнение 10. Ответьте на вопросы, используя данные слова:

Modèle : - Que fais-tu ? Lire le livre.

- Je lis le livre.

A vous !

Que fait Serge ? Faire sa malle... Que fait-il ? Regarder Marie... Que fait Aline ? Partir avec sa mère... Que fait ta femme ? Acheter cette fleur... Elle ... Que lisent Marc et Agathe ? Lire une lettre...

**Exercice 11.** Répondez aux questions :

Упражнение 11. Ответьте на вопросы:

Modèle : - Es-tu Russe ?

- Oui, je suis Russe.

A vous !

Es-tu Bulgare ? Es-tu de Minsk ? Es-tu à Minsk ? Est-elle Russe ? Est-il Grec ? Est-ce que je suis

jeune ? Est-ce que je suis à Paris ?

**Exercice 12.** Faites des phrases :

Упражнение 12. Постройте предложения :

Modèle : - Une revue. Ma soeur a ...

- Ma soeur a une revue.

A vous !

Une chaise. Cette femme a ... Une revue. Le père a ...

Une mère. Irène a ... Une fleur. La camarade d'Adèle a ... Une soeur. Aline a ...

**Exercice 13.** Finissez les phrases :

Упражнение 13. Закончите предложения:

Modèle : - Adèle part. Il dit ...

- Il dit qu'Adèle part.

A vous !

Anne va à Cannes. Il dit ... Agathe aime sa mère. Il sait ... Aline fait sa malle. Il dit ... Irène est Russe. Il sait ...

Exercices de révision :

**Exercice 14.** Lisez correctement :

Упражнение 14. Прочтите правильно:

1. Ça va, monsieur ? – Pas mal, monsieur.
2. C'est ma soeur, monsieur. Elle est là, monsieur.
3. La voilà, monsieur. Elle est belle, monsieur.

**Exercice 15.** Remplacez les points. Lisez le texte.

Упражнение 15. Заполните пропуски. Прочитайте текст.

Michel ... une soeur. Elle ... Mylène. Mylène est la soeur ... Michel. Elle est ... et ... . Mylène ... Bulgare. Elle ... bulgare. Elle ... Sofia. Mylène ... cette belle ville. Elle aime ... des revues bulgares et russes. Mylène ... mardi. Elle ... à la mer. Quelle joie ! Elle ... sa malle.

**Exercice 16.** Répondez aux questions sur le texte :

Упражнение 16. Ответьте на вопросы по тексту:

Qui est Mylène ? Est-elle jeune et belle ? Est-elle Bulgare ? Parle-t-elle bulgare ? Quelle ville habite-t-elle ? Est-ce une belle ville ? Quelles revues aime-t-elle lire ? Que fait Mylène ? Part-elle ?

Va-t-elle à la mer ? Que fait-elle ?

**Exercice 17.** Parlez de la soeur de Michel .

**Exercice 18.** Lisez le dialogue et jouez-le :

Упражнение 18. Прочтите диалог и разыграйте его по ролям:

M.Lebel : Qu'est-ce que c'est ? Que de fleurs !

Adèle : C'est la fête de ma camarade Agathe.

M.Lebel : Je le sais. J'apporte ce paquet pour elle.

Adèle : Agathe est là. Regardez, elle est très belle, n'est-ce pas ?

M.Lebel : C'est ça. Bonne fête, madame !

Agathe : Merci, monsieur Lebel.

**Exercice 19.** Lisez les proverbes et apprenez-les : Упражнение 19.

Прочтите пословицы и выучите их:

Qui va à la chasse perd sa place. – Свято место пусто не бывает.

Ce qui est écrit est écrit. – Что написано пером, то не вырубишь топором.

Bavard comme une pie. – Болтливый как сорока.

№ 1-2- Глаголы I, III группы во 2-м лице мн. числа. 3- Повелительное наклонение глаголов I, II группы.

4-5 – Множественное число существительных, указательных и притяжательных прилагательных.

6- Quelle heure est-il ?

7 – A quelle heure ...?

8 – Où ...?

9 – – Построение вопроса с помощью « Est-ce que ... ? ».

11-12 – Инверсия в вопросительном предложении.

13-14 – Местоимения – прямые дополнения.

15-19 – Упражнения на повторение.

**Exercice 1.** Répondez aux questions : Упражнение 1. Ответьте на вопросы:

Modèle : - Avez-vous des livres russes ?

- Oui, j'ai des livres russes.

A vous !

Avez-vous une soeur ? Allez-vous à l'université ? Partez-vous mardi ? Lisez-vous cette revue ?

Parlez-vous grec ? Quittez-vous la salle ? Avez-vous cette revue ? Etudiez-vous le russe ?

**Exercice 2.** Posez une question avec « vous » : Упражнение 2. Задайте вопрос, обращаясь к собеседнику на «вы»:

Modèle : - Partir avec nous

- Partez-vous avec nous ?

A vous !

Déjeuner à 6 heures. Partir à 8 heures. Aller à l'université. Lire avec plaisir. Etudier la littérature.

Quitter la ville. Avoir des amis à Paris.

**Exercice 3.** Dites à l'impératif : Упражнение 3. Поставьте глаголы в повелительном наклонении:

Modèle : - Vous quittez Paris- Quittez Paris !

A vous !

Vous lisez ce livre. Vous allez à l'université. Vous partez avec Marie.

Vous quittez la salle. Vous achetez cette revue.

**Exercice 4.** Mettez au pluriel:

Упражнение 4. Скажите во множественном числе:

Modèle : - Ma lettre...- Mes lettres.

A vous !

Ta veste... Sa chaise... Ce livre... Cette place... Une université...

L'ami... La camarade... Le texte... La soeur de Sylvie...

**Exercice 5.** Mettez au pluriel :

Упражнение 5. Скажите во множественном числе:

Modèle : - J'ai une amie

- J'ai des amies

A vous !

Tu as une lettre. Il cherche ce livre. Elle a cette revue. Vous regardez ma soeur. Ils aiment le livre. Tu trouves ta camarade. J'appelle cette femme.

**Exercice 6.** Posez la question « Quelle heure est-il? » et répondez à cette question:

Упражнение 6. Задайте вопрос « Который час? » и ответьте на него с помощью данных слов:

Modèle : - Quatre heures – Quelle heure est-il ?- Il est quatre heures.

A vous !

Une heure – Quelle heure est-il ? - ... Six heures – Quelle heure est-il ? - ... Huit heures – Quelle heure est-il ? - ... Neuf heures – Quelle heure est-il ? - ... Dix heures – Quelle heure est-il ? - ... Midi.

**Exercice 7.** Posez une question. Commencez par «A quelle heure.. » :

Упражнение 7. Задайте вопрос с помощью « В котором часу...? »:

Modèle : - Tu déjeunes à huit heures.

- A quelle heure déjeunes-tu ?

A vous !

Tu quittes l'université à quatre heures. Il va à Brest à six heures. Vous partez à minuit. Elle déjeune à midi. Vous allez chez Irène à dix heures. Elle est chez elle à neuf heures.

**Exercice 8.** Posez la question qui commence par « Où ... ? » :

Упражнение 8. Задайте вопрос с помощью « Где ...? »:

Modèle : - Je vais à l'université.- Où allez-vous ?

A vous !

Je déjeune à l'université. Tu habites Paris. Il va à la bibliothèque. Elle fait ses études à la Sorbonne.

Ils étudient le russe à la faculté.

**Exercice 9.** Posez une question :

Упражнение 9. Задайте вопрос:

Modèle : - Je dis « merci ».

- Est-ce que je dis « merci » ?

A vous !

Je vais à la faculté à neuf heures. J'aime acheter des livres russes. J'ai des soeurs et des frères. J'habite cette belle ville. J'étudie la littérature.

**Exercice 10.** Posez une question. Commencez par « Où ... ? » ou « A quelle heure ... ? » :

Упражнение 10. Задайте вопрос с помощью «Где ...?» или «В котором часу ...?»:

Modèle 1 : - Je vais chez ma mère à midi.

- A quelle heure est-ce que je vais chez ma mère ?

Modèle 2: - Je fais mes études à l'université.

- Où est-ce que je fais mes études?

A vous!

Je fais mes études à la faculté des lettres. Je pars à midi. Je déjeune à l'université. Je quitte Paris à quatre heures. Je vais à Genève à midi.

**Exercice 11.** Posez une question. Faites l'inversion :

Упражнение 11. Задайте вопрос с помощью инверсии:

Modèle : - Lucie fait ses études à l'université.

- Lucie fait-elle ses études à l'université ?

A vous !

Michel fait sa gymnastique à huit heures. Ma petite soeur lit des livres russes. Mes amis étudient l'arabe. Mylène et Lucie achètent cette revue chez les bouquinistes. Serge a ce disque.

**Exercice 12.** Posez une question avec l'inversion :

Упражнение 12. Задайте вопрос с помощью инверсии:

Modèle 1: - Il aime parler grec.

- Aime-t-il parler grec ?

Modèle 2 : - Michel aime parler grec.

- Michel aime-t-il parler grec ?

A vous !

Il va à l'université. Jacques va à l'université. Elle habite la cité universitaire. Ma petite soeur habite la cité universitaire. Vous lisez ce livre grec. Mes amis lisent ce livre grec.

**Exercice 13.** Remplacez le nom par un pronom :

Упражнение 13. Замените существительное на местоимение-дополнение:

Modèle : - Je cherche le livre- Je le cherche

A vous !

Tu regardes ce film . Il trouve la revue. Vous fumez ces cigarettes. Ils lisent les ballades russes. Elles quittent l'université. Je cherche Marc.

**Exercice 14.** Remplacez le nom par un pronom :

Упражнение 14. Замените существительное на местоимение-дополнение:

Modèle : - J'aime les fleurs- Je les aime

A vous !

Vous écoutez la musique classique. Elle aime les livres russes. J'étudie le bulgare à l'université. Vous achetez ces revues grecques. Ils aiment le patinage artistique. J'appelle mes amies.

**Exercices de révision :**

**Exercice 15.** Lisez le dialogue et jouez-le : Упражнение 15. Прочтите и разыграйте диалог:  
A table.

Gilbert : Michel, sers-toi, s'il te plaît. Voici le café et le thé.

Michel : Je n'aime pas le thé. Je préfère le café et le lait. Merci, c'est assez.

Gilbert : Je vois que tu es pressé.

Michel : C'est vrai. Je vais chez Lucie.

Gilbert : A quelle heure vas-tu chez elle ?

Michel : Je pars à neuf heures. A ce soir, cher ami.

**Exercice 16.** Employez les verbes selon le sens :

Упражнение 16. Употребите нужные по смыслу глаголы:

Ma soeur Lucie.

J'... une soeur. Elle ... la cité universitaire. Elle ... à l'université. A 8 heures Lucie ...

sagymnastique et elle ... . Elle ... à l'université. Elle ... 3 cours. Après les cours elle ... et ...

l'université. Elle ... fatiguée. Lucie ... l'arabe. Elle ... que l'arabe ... très difficile. Elle l' ... avec ses amies. Elle ... des livres arabes chez les bouquinistes. Elle les ... avec plaisir. Les amies de Lucie ...parler arabe.

**Exercice 17.** Relisez le texte. Parlez de Lucie:

Упражнение 17. Перечитайте текст. Расскажите о Люси.

**Exercice 18.** Répondez aux questions affirmativement :

Упражнение 18. Ответьте на вопросы утвердительно:

Comment vous appelez-vous ? Où habitez-vous ? Où déjeunez-vous ? A quelle heure

déjeunez-vous ? A quelle heure partez-vous ? Allez-vous à la faculté ? Avez-vous quatre cours ?

Quittez-vous l'université à quatre heures ? Etudiez-vous le russe ? Le russe est-il difficile ?

Etudiez-vous la littérature ? Aimez-vous la musique moderne ? Aimez-vous lire des livres ? Et

des revues ? Quelles revues aimez-vous lire ? Avez-vous des livres russes chez vous ? Les lisez-vous avec plaisir ?

**Exercice 19.** Lisez les proverbes et apprenez-les :

Упражнение 19. Прочтите пословицы и выучите их:

Toute peine mérite salaire. – Всякий труд достоин награды.



Qui cherche, trouve. – Кто ищет, тот всегда найдет.

Une fois n'est pas coutume. – Один раз не в счет.

№ 1-2 – Род и число прилагательных. 3-7 – Притяжательные прилагательные.

8-14 – Глаголы I и III группы в настоящем времени.

15-16 – Отрицательная форма глаголов.

17-18 - C'est... Ce sont ...

19 – Вопрос к прямому дополнению.

20 -22 – Où est ...? Où sont ...?

23 -25 – Упражнения на повторение.

**Exercice 1.** Employez un adjectif :

Упражнение 1. Употребите прилагательное:

Modèle : - Mon frère est petit. - Ma soeur est petite.

A vous !

Mon père est seul – Ma mère est ... Ma veste est beige – Mon pull est ... Ses soeurs sont petites – Ses frères sont ... Tes chaises sont chères – Tes livres sont ... Mes vestes sont claires – Mes pulls sont ...

**Exercice 2.** Employez un adjectif :

Упражнение 2. Употребите прилагательное:

Modèle 1 : - Jeune. C'est mon frère. - C'est mon jeune frère

Modèle 2 : - Chère. C'est une veste. - C'est une chère veste

A vous !

1. Jeunes. Ce sont mes soeurs. 2. Belle. Il aime cette femme. 3. Bon. C'est mon déjeuner. 4. Bonne. Je parle à ma copine. 5. Petit. Elle regarde ce livre. 6. Petite. J'achète cette veste. 7. Russe. C'est une revue.

**Exercice 3.** Mettez le complément au pluriel :

Упражнение 3. Поставьте дополнение во множественном числе:

Modèle : - Il lit son livre. - Il lit ses livres.

A vous !

J'aime mon frère. J'écoute son camarade. Tu regardes ton jeune ami.

Il trouve sa revue bulgare. Elle cherche sa copine russe.

**Exercice 4.** Lisez la question et répondez-y :

Упражнение 4. Прочтите вопрос и ответьте на него:

Modèle : - Est-ce votre école ? - Oui, c'est notre école

A vous!

Est-ce votre chaise? Est-ce leur professeur? Est-ce votre malle?

Est-ce leur usine? Est-ce leur mère?

**Exercice 5.** Posez une question:

Упражнение 5. Задайте вопрос:

Modèle : - C'est notre salle. - Est-ce votre salle ?

A vous !

C'est notre livre. C'est notre ami. C'est leur fleur. C'est notre maison.

C'est leur chat. C'est notre copine.

**Exercice 6.** Employez un adjectif possessif :

Упражнение 6. Употребите притяжательное прилагательное:

Modèle : - Je lis le journal. - Je lis mon journal

A vous !

Lucie cherche le cahier. Nous aimons le professeur. Vous déjeunez avec le frère. Tu vas à Paris avec la copine. Je vais chez l'ami.

**Exercice 7.** Faites sur le modèle :

Упражнение 7. Сделайте по образцу:

Modèle : - Il lit son journal- Ils lisent leur journal

A vous !

Il part avec son ami. Elle va chez sa copine. Il parle à son père. Elle habite avec sa mère. Il fait sa toilette. Il apporte sa revue.

**Exercice 8.** Dites au singulier :

Упражнение 8. Скажите в единственном числе:

Modèle : - Nous parlons français- Je parle français

A vous !

Nous partons pour Moscou. Nous allons à Genève. Ils font leur toilette.

Nous disons « merci ». Vous êtes fatigués. Elles sont en classe.

**Exercice 9.** Dites au pluriel :

Упражнение 9. Скажите во множественном числе:

Modèle : - J'habite cette ville- Nous habitons cette ville

A vous !

J'aime les revues russes. J'écoute de la musique. J'habite Minsk. Je lis ce journal. Je pars ce soir.

Je vais à Paris. J'ai une soeur. Je fais ma gymnastique.

**Exercice 10.** Lisez les phrases. Mettez les verbes à la 2-ème personne du singulier :

Упражнение 10. Прочтите предложения. Поставьте глаголы во 2-м лице единственного числа:

Modèle : - Vous êtes Russe.- Tu es Russe.

A vous !

Vous êtes belle. Vous êtes de Cannes. Vous allez à la maison. Vous dites « merci ». Vous faites vos études à cette faculté. Vous faites votre malle.

**Exercice 11.** Posez une question avec « vous » :

Упражнение 11. Задайте вопрос, обращаясь на «Вы»:

Modèle : - Je suis fatigué - Etes-vous fatigué ?

A vous !

Je suis à l'école. Je suis de cette ville. Je suis jeune. Je fais ma toilette.

Je fais ma gymnastique. Je dis « bonjour » à ma mère.

**Exercice 12.** Mettez les verbes à la 1-ère personne du pluriel :

Упражнение 12. Употребите глаголы в 1-м лице множественного числа:

Modèle : - Je suis à la faculté- Nous sommes à la faculté

A vous !

Je suis à Grenoble. Je suis poli. Je suis chez mon ami. Je suis seul. Je suis avec ma mère.

**Exercice 13.** Faites une phrase :

Упражнение 13. Составьте предложение:

Modèle : - Ce livre. Ils ont...- Ils ont ce livre.

A vous !

Chez leur mère. Ils vont... A la faculté. Ils vont... Leur gymnastique. Ils font... Ce journal. Ils ont...

A la bibliothèque. Ils sont...

**Exercice 14.** Faites une phrase :

Упражнение 14. Составьте предложение:

Modèle : - Avoir des problèmes.- Je ...- J'ai des problèmes.

A vous !

Avoir des cours. – Mes amis ... Etre belle. – Marie et Nathalie ... Aller à Moscou. – Lucie et sa copine ... Faire sa toilette. – Les femmes ... Faire sa malle. – Ma mère et mon père ...

**Exercice 15.** Mettez les verbes au négatif :

Упражнение 15. Поставьте глаголы в отрицательную форму:

Modèle : - Je suis à la maison.- Non, je ne suis pas à la maison.

A vous !

Tu es pressé. Nous aimons ce film. J'étudie la littérature. Vous allez à votre place. Elles ont ces revues. Vous êtes malade. Ils apportent les vestes. J'ai ce journal. Nous avons 4 cours. Ils achètent cette maison.

**Exercice 16.** Répondez à la forme négative :

Упражнение 16. Ответьте отрицательно:

Modèle : - Ce sont des vestes ?- Non, ce ne sont pas des vestes.

A vous !

C'est une salle ? C'est la salle de notre faculté ? C'est le journal de Michel ? Ce sont des usines ? Ce sont les usines de notre ville ?

**Exercice 17.** Mettez au pluriel :

Упражнение 17. Поставьте во множественном числе:

Modèle : - C'est une usine- Ce sont des usines

A vous !

C'est une fabrique... C'est ton école... C'est mon université... C'est son petit frère... C'est la copine d'Adèle... C'est le livre de mon ami...

**Exercice 18.** Posez une question :

Упражнение 18. Задайте вопрос:

Modèle : - Ce sont des chaises- Est-ce que ce sont des chaises ?

A vous !

Ce sont des maisons. Ce sont les maisons de Jacques. Ce sont des films. Ce sont les films d'Adèle. Ce sont des livres. Ce sont les livres d'Yves.

**Exercice 19.** Posez une question sur le complément :

Упражнение 19. Задайте вопрос к дополнению:

Modèle : - Vous aimez les fleurs- Qu'aimez-vous ?

A vous !

Tu étudies l'arabe. Nous achetons des disques. Ils ont des cours à 4 heures. Vous écoutez la musique. Ils aiment les revues bulgares.

**Exercice 20.** Posez une question d'après le modèle donné :

Упражнение 20. Задайте вопрос, следуя модели:

Modèle : - Je fais mes études à la Sorbonne.- Et toi, où fais-tu tes études ?

A vous !

Je fais mes études à l'université – Et Marie, où ... ? Je fais ma gymnastique à 7 heures – Et ton frère, à quelle heure ... ? Je fais ma malle à la maison – Et mes amis, où ... ? Je fais ma toilette à 8 heures – Et vous, à quelle heure ... ?

**Exercice 21.** Posez une question qui commence par

« Où est (sont)... ? » :

Упражнение 21. Задайте вопрос с помощью « Где ...? »:

Modèle : - Le livre est sur la table- Où est le livre ?

A vous !

La veste de Lucie est sur la chaise. Les vestes de Lucie sont sur la chaise. Notre professeur est ici.

Les professeurs de ma soeur sont ici. Mon petit frère est à l'école. Mes copines sont à la faculté.

**Exercice 22.** Remplacez le nom par un pronom :

Упражнение 22. Замените существительное местоимением:

Modèle : - Où est le livre ?- Où est-il ?

A vous !

Où est ma veste ? Où sont mes vestes ? Où est André ? Où sont tes notes ? Où est l'usine ? Où sont tes amis ?

**Exercices de révision :**

**Exercice 23.** Lisez le texte et parlez de Gisèle :

Упражнение 23. Прочитайте текст и расскажите о Жизель:

Ma soeur Gisèle.

Ma famille n'est pas petite. Nous sommes six : ma mère, mon père, mon petit frère Jacques, ma petite soeur Gisèle, notre chat et moi. Nous habitons Paris, mais ma soeur travaille à Versailles. Elle se réveille à 6 heures précises et fait vite sa toilette. Elle se lave le visage, elle se peigne et s'habille.

La mère prépare le petit déjeuner : le café, le lait et le beurre. Gisèle préfère le thé. Elle dit merci à la mère et elle part. Gisèle doit se dépêcher. A midi elle déjeune avec les collègues. Le soir elle va chez ses amis. J'aime ma petite soeur : elle est très bonne.

**Exercice 24.** Répondez aux questions à la forme négative :

Упражнение 24. Ответьте отрицательно:

Etes-vous Français (e) ? Habitez-vous Paris ? Faites-vous votre gymnastique le soir ? Partez-vous à 10 heures ? N'êtes-vous pas pressé(e) ? Avez-vous 2 cours chaque jour ? Déjeunez-vous à l'université ? Etes-vous fatigué(e) après les cours ?

**Exercice 25.** Ecrivez les formes qui manquent:

Упражнение 25. Дополните нужными формами глаголов:

Aller Lire Avoir

Je ... Je ... Je ...

Tu vas Tu lis Tu as

Il ... Il... Il ...

Nous ... Nous ... Nous ...

Vous allez Vous lisez Vous avez

Ils ... Ils... Ils ...

Dire Faire Être Partir

Je dis Je fais Je ... Je ...

Tu ... Tu ... Tu es Tu pars

Il dit Il fait Il est Il ...

Nous disons Nous faisons Nous ... Nous partons

Vous ... Vous ... Vous ... Vous ...

Ils ... Ils ... Ils ... Ils ...

№ 1-2 – Comment t'appelles-tu?

3-4 – Quel âge as-tu?

5-6 – Глаголы типа « prendre » и глагол « écrire » в настоящем времени.

7-8 – Je parle français, j'écris (lis, réponds, chante) en français

9 – Повелительное наклонение глаголов I и III группы.

10-11 – Один из случаев употребления артикля « Je suis étudiant ».

12-13 – Вопрос к одушевленному подлежащему.

14-16 – Употребление прилагательных.

18-20 – Употребление местоимений-дополнений.

21-26 – Упражнения на повторение.

**Exercice 1.** Répondez aux questions en employant le mot donné :

Упражнение 1. Ответьте на вопрос с помощью данного слова:

Modèle 1: - Comment t'appelles-tu ? ... Marie.- Je m'appelle Marie.

Modèle 2 : - Comment s'appelle ta femme ? ... Ivonne.- Elle s'appelle Ivonne.

A vous !

Comment t'appelles-tu ?... Colette. Comment s'appelle ton frère ?... Roger. Comment t'appelles-tu ?... Antoine. Comment s'appelle ta mère ?... Catherine.

**Exercice 2.** Formulez une question : Упражнение 2. Задайте вопрос:

Modèle : - Je m'appelle Julie.- Comment t'appelles-tu ?

A vous !

Je m'appelle François. Elle s'appelle Cécile. Mon père s'appelle Victor. Je m'appelle Nicole.

**Exercice 3.** Répondez à la question d'après le modèle :

Упражнение 3. Ответьте на вопрос, следуя модели:

Modèle : - Quel âge as-tu ? ... 40 ans- J'ai 40 ans.

A vous!

Quel âge a-t-il? - ... 3ans. Quel âge avez-vous? - ... 18 ans. Quel âge a Nathalie? - ... 10 ans.

Quel âge ont-ils? - ... 19 ans.

**Exercice 4.** Posez une question: Упражнение 4. Задайте вопрос:

Modèle : -J'ai 49 ans.- Quel âge as-tu ?

A vous !

Vous avez 29 ans. Tu as 38 ans. Ma soeur a 39 ans. Mon petit frère a 6 ans. Il a 17 ans.

**Exercice 5.** Dites au singulier : Упражнение 5. Скажите в единственном числе:

Modèle : - Nous apprenons l'allemand.- J'apprends l'allemand.

A vous!

Nous prenons la chaise. Vous apprenez le grec. Nous écrivons en français. Ils comprennent cette langue. Vous écrivez une lettre.

**Exercice 6.** Faites sur le modèle: Упражнение 6. Сделайте по образцу:

Modèle : - Il apprend le français.- Ils apprennent le français.

A vous!

Il prend le livre. Il apprend l'anglais. Il comprend cette phrase. Il écrit une lettre.

**Exercice 7.** Dites au pluriel:

Упражнение 7. Скажите во множественном числе:

Modèle : - J'apprends le bulgare.

- Nous apprenons le bulgare.

A vous!

J'apprends le mongol. Tu comprends l'arabe. Michel écrit en russe. Je lis en français. Tu dis cela en turc. Mon frère parle anglais.

**Exercice 8.** Finissez les phrases: Упражнение 8. Закончите предложения:

Modèle : - Je parle ... ( français)- Je parle français.

A vous!

Ils parlent ... (allemand). Tu apprends ... (français). Elle chante ...

(grec). Mes amis comprennent ... (anglais). Je lis ... (bulgare). Vous dites ce mot ... (russe).

Georges écrit ... (turc).

**Exercice 9.** Faites sur le modèle: Упражнение 9. Сделайте по образцу:

Modèle : - Tu apprends le français.- Apprends le français !

A vous!

Tu écris en arabe. Vous lisez en allemand. Tu ne parles pas anglais. Vous dites cette poésie en grec. Tu vas à la faculté.

**Exercice 10.** Répondez à la question à l'aide des mots donnés:

Упражнение 10. Ответьте на вопрос с помощью данных слов:

Modèle : - Que faites-vous dans la vie ? ... étudiant.- Je suis étudiant.

A vous !

Que fais-tu dans la vie ? ... employé. Ta mère que fait-elle dans la vie ? ... professeur. Et ton frère ? ... ouvrier. Tes amis que font-ils dans la vie ? ... acteurs. Et tes cousines ? ... étudiantes.

Exercice 11. Répondez à la question : Упражнение 11. Ответьте на вопрос:

Modèle : - Etes-vous Russe ?- Oui, je suis Russe. Non, je ne suis pas Russe.

A vous !

Etes-vous Bulgare ? – Oui, ... Es-tu Hongrois ? – Non, ... Ta mère est-elle Française ? – Non, ...

Est-elle Moscovite ? – Oui, ... Ce monsieur est-il Grec ? – Non, ...

**Exercice 12.** Répondez à la question. Donnez une réponse complète :

Упражнение 12. Ответьте на вопрос. Дайте полный вариант ответа:

Modèle : - Qui lit le journal ? C'est Pierre ?- Oui, c'est Pierre qui lit le journal.

A vous !

Qui apprend le français ? C'est ma soeur ? ... Qui va à la bibliothèque ? C'est mon ami ? ... Qui parle anglais ? C'est toi ? ... Qui chante cette belle chanson ? C'est elle ? ... Qui a cette revue ? C'est lui ? ...

**Exercice 13.** Posez une question. Faites sur le modèle :

Упражнение 13. Задайте вопрос, следуя модели:

Modèle : - Jean a ce livre.- Qui a ce livre ?

A vous !

Henri apprend l'arabe. Nous écrivons en anglais. Je suis Russe. Ils vont chez Adèle. Vous partez samedi. Tu fais tes études à MGIMO.

**Exercice 14.** Dites la forme correcte de l'adjectif :

Упражнение 14. Употребите правильную форму прилагательного:

Modèle : - Mon père est gentil. Ma mère est ...- Ma mère est gentille.

A vous !

Mon thé est bon. Ma soupe est ... Mon frère est petit. Ma soeur est ... L'enfant est joli. La fillette est ... Ton ami est gentil. Ton amie est ... Ce livre est grand. Cette rue est ...

**Exercice 15.** Faites une phrase avec l'adjectif donné :

Упражнение 15. Составьте предложение, употребив данное прилагательное:

Modèle : - Jolie. C'est une femme.- C'est une jolie femme.

A vous !

1. Gaie. C'est une fillette. 2. Bonne. C'est une musique. 3. Claire. C'est une salle. 4. Vieille. C'est une femme. 5. Petite. C'est ma soeur. 6. Beige. C'est une veste. 7. Belle. C'est sa chanson. 8. Gentille. C'est une fille. 9. Jeune. C'est une étudiante. 10. Etrangère. C'est une langue.

**Exercice 16.** Employez des adjectifs démonstratifs :

Упражнение 16. Употребите указательные прилагательные:

Modèle : - ... université- Cette université

A vous !

...usine, ...employée, ...livres, ... dictée, ...mer, ...chaises, ... cité,... école, ...revue, ...étudiants, ...café, ...maison, ...langue, ...élèves.

**Exercice 17.** Posez une question : Упражнение 17. Задайте вопрос:

Modèle : - Il a 19 ans.- Quel âge a-t-il ?

A vous !

1. Jean lit en français. Pourquoi... ? 2. Je vais à l'école. Où ... ? 3. Marie parle arabe. Quelle langue... ? 4. Elle s'appelle Valérie. Comment ... ? 5. Ton nom est Popov. Quel ... ? 6. Ton prénom est Basile. Quel ... ? 7. Ma mère est belle. Comment ... ?

**Exercice 18.** Remplacez les noms par des pronoms :

Упражнение 18. Замените существительные на местоимения. Дайте 2 варианта ответа:

Modèle : - Je lis à ma soeur.- Je lui lis. Je ne lui lis pas.

A vous !

Tu dis cela à ton frère. Nous écrivons à Jacques. Vous répondez à votre mère. Ils parlent à Philippe. Je chante à ma cousine. Elle lit à Paul.

**Exercice 19.** Remplacez le nom souligné par un pronom :

Упражнение 19. Замените подчеркнутое существительное на местоимение:

Modèle 1: - Je lis ce livre.- Je le lis.

Modèle 2 : - Je lis ce livre à Charles.- Je lui lis ce livre.

A vous !

Vous apportez ces disques. Vous apportez ces disques à Michel. Nous achetons ces fleurs. Nous achetons ces fleurs à notre mère. Ils lisent ce roman. Ils lisent ce roman à leur grand-mère.

**Exercice 20.** Même exercice : Упражнение 20. То же задание:

Tu n'apportes pas ce journal à ton ami. Je n'aime pas les roses. Il n'apprend pas l'arabe. Ils ne parlent pas à Madame Dupont. Vous n'étudiez pas la littérature. Nous n'écrivons pas à notre mère.

**Exercices de révision :**

**Exercice 21.** Lisez le texte et parlez d'Hélène :

Упражнение 21. Прочитайте текст и расскажите об Элен:

Les vacances d'Hélène.

J'ai une amie qui s'appelle Hélène. Elle est jolie et très gentille. Elle aime chanter et danser. Hélène est étudiante, elle apprend le français à l'Université. Elle aime la littérature russe et bulgare. Hélène passe ses vacances en France. Elle aime ce pays et le visite souvent. A Paris, elle va à l'Alliance Française. Hélène achète un journal et, naturellement, elle lit la page littéraire. Je parle français à mon amie, et elle me répond aussi en français. Hélène parle déjà cette langue comme une vraie Française. Bonne chance, Hélène !

**Exercice 22.** Consultez les mots inconnus et lisez la poésie :

Упражнение 22. Прочитайте незнакомые слова , а потом само стихотворение:

Aile (f) - крыло

Brise (f)- ветерок

Souffler – дуть

« Dites, la jeune fille,

Où voulez-vous aller ?

La voile ouvre son aile,

La brise va souffler ! »

Th. Gautier

**Exercice 23.** Mettez les verbes à la forme correcte :

Упражнение 23. Употребите правильную глагольную форму:

1. Ils ...(avoir) une revue. 2. Ce ...(être) des étudiants. 3. Je ne ...(aller) pas à l'usine. 4. Ils ...(prendre) le métro. 5. Marc ...(écrire) en anglais. 6. Mes amis ne ...(comprendre) pas le texte. 7. Nous ...(partir) pour la France. 8. Vous ...(dire) cette phrase.

**Exercice 24.** Répondez aux questions en employant les mots entre parenthèses :

Упражнение 24. Ответьте на вопросы, используя слова в скобках:

1. Comment t'appelles-tu ? (Michel) 2. Et ton ami ? (Serge) 3. Quel âge as-tu ? (18 ans) 4. Et Serge quel âge a-t-il ? (16 ans) 5. Que fais-tu dans la vie ? (étudiant, faire ses études à l'université) 6. Et ton ami ? (écolier, aller en classes) 7. Quelle langue apprends-tu ? (français, à l'université) 8. Et ton ami ? (anglais, à l'école).

**Exercice 25.** Relisez l'exercice 25 et parlez de Michel et de son ami.

Упражнение 25. Перечитайте упражнение 25 и расскажите о Мишеле и его друге.

**Exercice 26.** Lisez les proverbes et apprenez-les !

Упражнение 26. Прочитайте пословицы и выучите их:

L'argent ne fait pas le bonheur. – Нев деньгах счастье.

Nichair ni poisson. – Ни рыба, ни мясо.

Chaque saison a son charme. – У каждого времени года свое очарование.

**№ 1-4 – Futur immédiat.**

5-7 – Глаголы III группы venir (revenir, devenir) и répondre (attendre) в Présent Impératif .

8-9 – Замена неопределенного артикля предлогом « de » после отрицания.

10 – 16 – Il y a, il est ...

17 – Местоимение « on ».

18 – Указательные прилагательные.

19 – Ce n'est pas un (une) ...

Ce ne sont pas des ...

20. Дни недели и выражения « ce matin » (ce soir, cette nuit, ce dimanche etc).

21-24 – Упражнения на повторение.

**Exercice 1.** Donnez une réponse affirmative et négative :

Упражнение 1. Ответьте утвердительно и отрицательно:

Modèle : - Allez-vous partir ? - Oui, je vais partir. Non, je ne vais pas partir.

A vous !

Va-t-il venir ? Vas-tu lire ? Allons- nous chanter ? Allez-vous répondre ? Vont-ils jouer ? Est-ce que je vais travailler ?

**Exercice 2.** Suivez les modèles donnés : Упражнение 2. Задайте вопросы по моделям:



Modèle 1 : - Je vais passer chez Anne ce soir.

- Qu'est-ce que je vais faire ce soir ?

Modèle 2 : - Nous allons passer ce week-end à la campagne.- Qu'allons-nous faire ce week-end ?

A vous !

Il va faire ses études à l'université. Nous allons chanter et danser. Je vais apprendre le français à l'école. Vous allez travailler après les cours. Ils vont regarder la télé ce soir. Je vais faire cet exercice.

**Exercice 3.** Dites au futur immédiat :

Упражнение 3. Поставьте глагол в Futur immédiat :

Modèle : - Je lis ce livre.- Je vais lire ce livre.

A vous !

Je pars pour Paris. Tu passes ton examen. Il vient ce soir. Nous écoutons de la musique. Vous prenez le petit déjeuner. Elles parlent bien français.

**Exercice 4.** Dites au futur immédiat : Упражнение 3. Скажите в Futur immédiat :

Modèle : - Je lui réponds.- Je vais lui répondre.

A vous !

Il te téléphone. Elle l'apprend. Je lui écris. Nous l'étudions. Vous lui achetez. Ils lui donnent.

**Exercice 5.** Dites au pluriel : Упражнение 5. Скажите во множественном числе:

Modèle : - Je viens à Paris.- Nous venons à Paris.

A vous !

Je viens chez lui. Tu deviens grand. Je réponds à Susanne. Il revient avec Martin. Tu les attends. Il attend le professeur. Il lui répond.

**Exercice 6.** Dites au singulier : Упражнение 6. Скажите в единственном числе:

Modèle : - Nous revenons de Nîmes.- Je reviens de Nîmes.

A vous !

Nous répondons bien à l'examen. Vous l'attendez ici. Ils viennent tard. Vous devenez belle. Ils répondent à Blanche. Ils attendent les touristes.

**Exercice 7.** Dites à l'impératif : Упражнение 7. Поставьте глаголы в повелительном наклонении:

Modèle : - Tu réponds à ton ami.- Réponds à ton ami !

A vous !

Nous venons avec lui. Tu attends Jacques. Vous revenez à 5 heures. Tu ne réponds pas à cette question. Nous ne venons pas avec ce monsieur.

**Exercice 8.** Dites à la forme négative : Упражнение 8. Скажите в отрицательной форме:

Modèle 1 : - J'ai un frère.- Je n'ai pas de frère.

Modèle 2 : - J'écris des exercices. - Je n'écris pas d'exercices.

A vous !

Nous avons une carte de Paris. J'apporte des oranges. Pierre a une leçon demain. Ils ont des enfants. Vous avez des problèmes. Tu lis un article sur la musique.

**Exercice 9.** Donnez une réponse négative : Упражнение 9. Дайте отрицательный ответ:

Modèle 1 : - Apportez-vous un journal ?- Non, je n'apporte pas de journal.

Modèle 2 : - Aimez-vous les romans policiers ?- Non, je n'aime pas les romans policiers.

A vous !

Avez-vous un article ? Avez-vous cet article ? Aimez-vous les fleurs rouges ? Le professeur lit-il

une dictée ? Apprenons-nous l'arabe ? Préfères-tu le café ? Écoutent-ils la musique ? As-tu des enfants ?

**Exercice 10.** Répondez affirmativement : Упражнение 10. Дайте утвердительный ответ:

Modèle : - Y a-t-il un livre sur la table ? - Il y a un livre sur la table.

A vous !

Y a-t-il une banque sur la place ? Y a-t-il des magasins dans cette rue ?

Y a-t-il une école ici ? Y a-t-il des étudiants dans la salle ?

Y a-t-il des ingénieurs parmi tes amis ?

**Exercice 11.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés :

Упражнение 11. Закончите фразы данными словами:

Modèle : - Cahier. Sur la table il n'y a pas ... - Sur la table il n'y a pas de cahier.

A vous !

Chaise. Dans cette salle il n'y a pas ... Musicien. Parmi mes copains il n'y a pas ... Télé. Dans la bibliothèque il n'y a pas ... Table. Dans cette pièce il n'y a pas ... Magasin. Sur la place il n'y a pas ...

**Exercice 12.** Donnez une réponse négative : Упражнение 12. Дайте отрицательный ответ:

Modèle : - Y a-t-il des élèves ici ? - Il n'y a pas d'élèves ici.

A vous !

Y a-t-il des exercices à la page cinq ? Y a-t-il une université dans ta ville natale ? Y a-t-il des écrivains sur cette photo ? Y a-t-il des artistes parmi vous ? Y a-t-il un article sur le sport dans ce journal ?

**Exercice 13.** Dites à la forme interrogative : Упражнение 13. Скажите в вопросительной форме:

Modèle : - Sur cette place il y a un institut. - Y a-t-il un institut sur cette place ?

A vous !

Il y a des exercices à la page quatre. Il y a un peintre ici. Dans ce kiosque il y a des livres. Sur la place il y a un cinéma.

**Exercice 14.** Donnez une réponse affirmative : Упражнение 14. Ответьте утвердительно:

Modèle 1 : - Y a-t-il une université sur cette place ? - Sur cette place il y a une université.

Modèle 2 : - Leur université est-elle sur cette place ? - Leur université est sur cette place.

A vous !

Y a-t-il un livre sur la chaise ? Son livre est-il sur la chaise ? Y a-t-il un article à la page vingt-cinq ? Leur article est-il à la page vingt-cinq ? Y a-t-il une usine sur cette place ? L'usine est-elle ici ?

**Exercice 15.** Finissez les phrases à l'aide des mots : il y a un livre ou

... est sur la table :

Упражнение 15. Закончите предложения словами: il y a un livre или

... est sur la table:

Modèle 1 : - Sur cette table ... - Sur cette table il y a un livre.

Modèle 2 : - Son livre ... - Son livre est sur la table.

A vous !

Sur cette chaise ... Ce livre ... Sur tes cahiers ... Le livre ... Dans mon sac ... Leur livre ...

**Exercice 16.** Posez une question d'après le modèle. Donnez 2 variantes possibles :

Упражнение 16. Задайте вопрос по образцу. Предложите 2 варианта вопроса:

Modèle : - Près de l'institut il y a un cinéma. - Qu'est-ce qu'il y a près de l'institut ?

Qu'y a-t-il près de l'institut ?

A vous !

Il y a 4 stylos sur la table. Il y a des fleurs dans ce vase. Il y a un club près de la gare. Il y a des brochures sur cette étagère. Il y a une lampe dans la pièce.

**Exercice 17.** Dites à la forme interrogative : Упражнение 17. Скажите в вопросительной форме:

Modèle : - On sonne.

- Sonne-t-on ?

A vous !

On apprend le français à notre faculté. On va téléphoner à André.

On étudie cette question. On déjeune à midi. On va prononcer ce son.

**Exercice 18.** Employez la forme correcte de l'adjectif démonstratif :

Упражнение 18. Употребите указательное прилагательное:

Modèle : - ... école- Cette école

A vous !

... étudiant, ... élève, ... stylo, ... manuel, ... usine, ... article, ... note, ... faculté, ... vacances, ... exercice, ... crayon, ... artiste, ... ingénieurs.

**Exercice 19.** Dites à la forme négative :

Упражнение 19. Скажите в отрицательной форме:

Modèle 1 : - C'est un employé- Ce n'est pas un employé.

Modèle 2 : - Ce sont des élèves- Ce ne sont pas des élèves.

A vous !

C'est une usine. C'est un pont. Ce sont des vestes. Ce sont des parcs. C'est un institut. Ce sont des musiciennes.

**Exercice 20.** Faites des phrases :

Упражнение 20. Составьте предложения:

Modèle : - Mardi. Je pars ...- Je pars mardi.

A vous !

1. Lundi. Je vais à l'université ... 2. Ce lundi. Tu quittes Moscou ... 3. Le lundi. Elle est occupée... 4. Un lundi. Il voit Victor ... 5. Cet après-midi. Vous déjeunez avec les amis... 6. Ce soir. Ils vont regarder la télé...

**Exercices de révision :**

**Exercice 21.** Lisez le texte et récitez-le : Упражнение 21. Прочтите текст и расскажите его:  
Un très bon ami.

Je vous présente mon ami Germain Bernin. Il est d'Avignon, mais il habite à Paris. Il est ingénieur et travaille dans un laboratoire. Il est très sportif. Il aime beaucoup le sport, surtout le football. Et puis Germain est intelligent et très gentil. Il a beaucoup d'amis. Il aime chanter, danser, jouer de la guitare. Il préfère la musique pop. Ses amis l'aiment beaucoup et lui téléphonent souvent. Le dimanche ils viennent chez lui pour passer la journée ensemble. Parfois ils quittent la ville pour aller à la campagne. Tous disent de lui : « C'est un très bon ami ».

**Exercice 22.** Lisez la poésie et apprenez-la :

Упражнение 22. Прочтите стихотворение и выучите его:

étant- будучи

capturer - поймать

île (f) - остров

Extrême Orient (m) – Дальний Восток

Le Pélican.

Le capitaine Jonatan,  
Etant âgé de dix-huit ans  
Capture un jour un pélican  
Dans une île d'Extrême Orient.  
R.Desnos

**Exercice 23.** Donnez la forme correcte des verbes :

Упражнение 23. Употребите правильную глагольную форму:

Nous ...(répondre) à la lettre. Ce ne ...(être) pas des étudiants. ...(avoir)-ils des cours ?

Je...(devenir) sage. Nous ...(être) pressés. Elles ...(attendre) leurs amis, ils ...(revenir) de Berlin.

Tu ne ...(écrire) pas de lettres. Ils ...(prendre) un taxi. Je ...(aller) en vacances en Italie, je...  
(apprendre) l'italien.

**Exercice 24.** Faites l'accord des adjectifs s'il le faut :

Упражнение 24. Согласуйте прилагательное, если это необходимо:

Sophie est ...(fatigué ), elle travaille beaucoup.

Ma soeur est ...(spirituel), mais mon frère ne l'est pas.

Rémi fait de la photo. Il a une ...(bon) photo de Notre-Dame de Paris.

(Quel) ... pays et (quel)... ville habitez-vous ?

Berthe est une (petit) (jeune) ... femme (blond) ... et très (poli)

**№ 1-3 – Глаголы III группы pouvoir и vouloir в présent.**

4-5- Безличные конструкции.

6-9 – Слияние определенного артикля с предлогами à и de.

10 -12 - Глаголы II группы в présent и impératif .

13-14 – Притяжательные прилагательные.

15 -17 – Замена артикля предлогом de после существительных и наречий, выражающих количество.

18 – Самостоятельные местоимения.

19 – De quelle couleur est (sont) ... ?

20 - Порядковые и количественные числительные.

21-25 – Упражнения на повторение.

**Exercice 1.** Dites au pluriel :

Упражнение 1. Скажите во множественном числе:

Modèle : - Je peux lire ce texte.- Nous pouvons lire ce texte.

A vous !

Je peux écrire cet exercice. Tu peux lui répondre. Il veut les voir. Je veux lui parler. Il peut partir.

Tu veux quitter la ville.

**Exercice 2.** Dites au singulier :

Упражнение 2. Скажите в единственном числе:

Modèle : - Nous pouvons apprendre deux langues.- Je peux apprendre deux langues.

A vous !

Nous pouvons parler à Bernard. Vous pouvez leur répondre. Nous voulons sortir. Vous voulez jouer à la balle. Ils peuvent faire ce travail. Ils veulent écrire un article sur Paris.

**Exercice 3.** Remplacez les noms - compléments par des pronoms :

Упражнение 3. Замените существительные-дополнения местоимениями:

Modèle : - Je veut apprendre le français.- Je veux l'apprendre.

A vous !

Je peux parler à ton frère. Tu veux écrire à ta copine. Il peut répondre à Mme Dupont. Nous voulons attendre Jacques et Brigitte. Vous pouvez lire ce texte en français. Ils veulent apporter les revues.

**Exercice 4.** Donnez une réponse affirmative et négative en remplaçant le nom par un pronom :  
Упражнение 4. Дайте утвердительный и отрицательный ответ, заменив существительное местоимением:

Modèle : - Faut-il corriger la dictée ? - Oui, il faut la corriger. Non, il ne faut pas la corriger.  
A vous !

Faut-il préparer les cahiers ? Faut-il apporter les chaises ? Faut-il téléphoner à Didier ? Faut-il acheter ces revues ? Faut-il répondre au père de mon ami ? Faut-il dire merci au copain de Danielle ?

**Exercice 5.** Lisez la question et répondez-y à l'aide des mots donnés :

Упражнение 5. Прочтите вопрос и ответьте на него с помощью данных слов:

Modèle : - Quel temps fait-il ? Printemps. Il fait doux... - Au printemps il fait doux.

A vous !

Quel temps fait-il ? Automne. Il pleut souvent...

Quel temps fait-il ? Hiver. Il neige, il gèle...

Quel temps fait-il à Paris ? Été. Il fait très chaud...

Quel temps fait-il en France ? Printemps. Il fait beau, mais il pleut...

**Exercice 6.** Lisez les phrases et finissez-les à l'aide des mots donnés :

Упражнение 6. Прочтите предложения и закончите их данными словами:

Modèle 1 : - Le frère de Marie. Je téléphone. - Je téléphone au frère de Marie.

Modèle 2 : - L'ami de Marc. Je téléphone. - Je téléphone à l'ami de Marc.

A vous !

Théâtre. Ce soir nous allons ... Ecole. Le matin je vais ... Les parents d'Irène. J'écris ... Musée.

Voulez-vous aller. ... ? Copain de Michel. Je parle ... Usine. Chaque jour tu vas ...

**Exercice 7.** Dites le complément indirect au pluriel :

Упражнение 7. Употребите косвенное дополнение во множественном числе:

Modèle : - Je téléphone à l'ami de Gaston. - Je téléphone aux amis de Gaston.

A vous !

Je parle à l'élève de Daniel. Tu écris à l'ingénieur de cette usine. Il achète cette revue à l'employé

de banque. Nous lisons le livre à l'enfant de Claude. Vous dites bonjour à l'ouvrier de notre usine.

**Exercice 8.** Remplacez les phrases et finissez-les à l'aide des mots donnés :

Упражнение 8. Повторите предложения и закончите их данными словами:

Modèle 1 : - Le frère d'Edmond. Je parle ... - Je parle du frère d'Edmond.

Modèle 2 : - L'ami de notre famille. Je parle ... - Je parle de l'ami de notre famille.

A vous !

L'art. Nous parlons ... Le Musée du Louvre. Vous venez ... Le cinéma. Je reviens... L'école. Ils rentrent... L'élève de sa mère. Elle parle...

**Exercice 9.** Dites le complément indirect au pluriel :

Упражнение 9. Употребите косвенное дополнение во множественном числе:

Modèle : - C'est la maison de l'ami de Simon. - C'est la maison des amis de Simon.

A vous !

Je parle de l'étudiant du groupe 3. Emile parle de l'ingénieur de cette usine. Ce sont les tableaux de l'impressionniste français. Vous parlez de l'agent de police qui travaille dans cette rue. Ce sont les romans de l'écrivain français.

**Exercice 10.** Dites au singulier :

Упражнение 10. Скажите в единственном числе:

Modèle: - Nous finissons le devoir.- Je finis le devoir.

A vous !

Nous bâtissons une école. Vous choisissez ce costume. Ils finissent leur travail. Elles grandissent vite en été.

**Exercice 11.** Dites au pluriel :

Упражнение 11. Скажите во множественном числе:

Modèle: - Le cours finit à 15 heures.- Les cours finissent à 15 heures.

A vous !

La feuille jaunit en automne. Tu applaudis les acteurs. Je bâtis une maison de campagne. Le petit garçon rougit vite.

**Exercice 12.** Dites à l'impératif :

Упражнение 12. Скажите в повелительном наклонении:

Modèle : - Vous finissez la dictée.- Finissez la dictée !

A vous !

Vous choisissez ce manteau. Nous bâtissons ce pont. Tu ne rougis pas. Vous applaudissez le spectacle. Tu ne finis pas ce travail.

**Exercice 13.** Dites un complément au pluriel :

Упражнение 13. Употребите дополнение во множественном числе:

Modèle: - Ils regardent leur ami.- Ils regardent leurs amis.

A vous !

Vous téléphonez à votre copain. Nous cherchons notre ami. Ils écrivent à leur parent. Elles aiment leur enfant. Vous lisez votre article.

**Exercice 14.** Donnez une réponse affirmative :

Упражнение 14. Ответьте утвердительно:

Modèle: - Apportes-tu ton livre ?- J'apporte mon livre.

A vous !

Ton stylo écrit-il bien ? Vos frères travaillent-ils bien ? Mes crayons sont-ils gris ? Mon manuel est-il gros ? Nos professeurs sont-ils à l'université ? Notre professeur est-il jeune ? Leur ami fait-il le café ? Leurs amis sont-ils à Paris ?

**Exercice 15.** Faites entrer dans des phrases les adverbess de quantitat • :

Упражнение 15. Употребите количественные наречия:

Modèle: - Beaucoup. Il a un livre.- Il a beaucoup de livres.

A vous !

Peu. J'ai des problèmes. Beaucoup. Tu as des amis. Trop. Dans ce sac il y a des livres. Assez. Il y a des livres français dans la bibliothèque. Peu. Nous avons des cours samedi.

**Exercice 16.** Posez une question à l'aide de « combien de ... » :

Упражнение 16. Задайте вопрос с помощью « combien de ... » :

Modèle:- Il a deux cahiers. - Combien de cahiers a-t-il ?

A vous !

Il achète beaucoup de revues. Il y a peu de photos dans ce manuel. Vous avez trop de devoirs aujourd'hui. Il y a assez de chaises dans la salle. Cette vieille maison a 3 étages.

**Exercice 17.** Suivez le modèle donné :

Упражнение 17. Сделайте по образцу:

Modèle: - Enfants. Un groupe... - Un groupe d'enfants.

A vous !

Touristes. Un groupe ... Etrangers. Un groupe ... Américains. Un groupe ... Etudiants. Un groupe ... Elèves. Un groupe ...

**Exercice 18.** Remplacez • la question en employant les formes des pronoms toniques :

Упражнение 18. Ответьте на вопросы, употребляя ударные местоимения:

Modèle:- Tu pars avec Fernand ? - Oui, je pars avec lui.

A vous !

Danse-t-il avec Lucie ? Restes-tu avec tes amis ? Va-t-elle chez Frédéric ? Elle est chez ses copines ? Vas-tu venir chez tes copains ce dimanche ? Travaillez-vous avec Claudine et Germain ?

**Exercice 19.** Posez une question. Faites sur le modèle:

Упражнение 19. Задайте вопрос, следуя модели :

Modèle 1: - Sa veste est grise. - De quelle couleur est sa veste ?

Modèle:2 : - Ses vestes sont grises. - De quelle couleur sont ses vestes ?

A vous !

En été le ciel est bleu. Le chapeau de Marie est rouge. Ta nouvelle robe est blanche. Les feuilles des arbres sont vertes. Ces fleurs sont jaunes.

**Exercice 20.** Donnez une réponse affirmative :

Упражнение 20. Дайте утвердительный ответ:

Modèle: - Travaillez-vous dans la salle vingt et un ? - Oui, je travaille dans la salle vingt et un.

A vous !

Cherchez-vous la salle quarante et un ? Votre famille habite-t-elle l'appartement cent un ? Cette image se trouve-t-elle à la page quinze ? Arrive-t-il le trente et un décembre ? Corrigez-vous le huitième exercice ? Sommes-nous en 2006 ?

**Exercices de révision :**

**Exercice 21.** Lisez le texte. Posez 5 questions sur ce texte. Récitez-le!

Упражнение 21. Прочитайте текст, задайте 5 вопросов и перескажите его.

Ma journée libre.

J'aime tous les dimanches. C'est ma journée libre. A 9 heures du matin j'invite tous à table. On prend le petit déjeuner dans une grande pièce claire. On parle, on fait des projets pour ce dimanche. Puis je lis mon journal et j'écoute la musique à la radio. Ce matin il fait beau. C'est le printemps, ma saison préférée. Il fait du soleil, il ne pleut pas. Je veux aller chez un de mes amis qui habite à quelques kilomètres de Moscou. Je vais à la gare et je prends le train de 11 heures. Me voilà chez mon ami. Il est très heureux de me voir et de me parler. Il téléphone à ses amis et les invite à aller avec nous au cinéma. On y donne un film français très intéressant. J'aime les films français. Chaque fois que j'ai du temps libre, je les regarde avec plaisir. Toute la journée je reste chez mon ami. Je reviens à la maison tard, mais très content de ma journée.

**Exercice 22.** Avant de lire la poésie de R.Desnos, consultez la liste des mots inconnus :

Упражнение 22. Прежде чем прочитать стихотворение, посмотрите список незнакомых слов:

véronique (f) – вероника (цветок)

(ils) parlaient – (они) разговаривали  
taureau (m) – бык  
au bord – на берегу  
ne ... que - лишь  
La véronique et le taureau.  
La véronique et le taureau  
Parlaient ensemble au bord de l'eau.  
Le taureau dit : « Tu es bien belle ! »  
La véronique : « Tu es beau ! »  
La véronique est demoiselle,  
Mais le taureau n'est que taureau.  
R.Desnos.

**Exercice 23.** Employez un article contracté :

Упражнение 23. Употребите слитный артикль:

Il y a un beau jardin près ... magasin. L'employé répond ... questions ... clients. Dimanche ils vont ... théâtre. Le ciel est bleu ... printemps. Sur le bureau ... directeur il y a ... lampe. Voilà la photo ... étudiants ... groupe trois. Les femmes reviennent ... marché et parlent ... achats. Les garçons jouent... football. Il est content ... élèves de cette classe. Quelle exposition veulent-elles voir ... musée Pouchkine ?

**Exercice 24.** Employez un article ou une préposition :

Упражнение 24. Употребите артикль или предлог:

1. A la page douze il y a des exercices ... grammaire. 2. Je n'ai pas ... manuel ... anglais. 3. Il y a beaucoup ... impressionnistes dans ce musée. 4. Vous avez peu ... loisirs. 5. Tu n'achètes pas ... roses, tu n'aimes pas ... roses. 6. Avez-vous ... livres de Mr. Duprès ? 7. Combien ... élèves y a-t-il dans ce collège ? 8. Ils sont ... employés, ils travaillent dans ... banque. 9. Ce ne sont pas ... étudiantes, ce sont ... écolières. 10. Voyez-vous un groupe ...Anglais ? 11. Je n'apprends pas ... allemand, j'apprends ... français. 12. Il pleut souvent ... printemps.

**Exercice 25.** Employez un adjectif possessif :

Упражнение 25. Употребите притяжательное прилагательное:

1. Je veux lire cet article, mais je ne trouve pas ... dictionnaire. vous  
2. Nous faisons ... études à la faculté économique. 3. Ils écoutent ... ami avec intérêt : il parle de ...  
voyage en France. 4. Attends ... copain ! Il va venir. 5. Aimes-tu ... école ? 6. C'est la maison de

## **Лабораторная работа 10-18 Тема: СЕМЬЯ И РОДСТВЕННИКИ**

Цель – освоение лексико-грамматического наполнения темы

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к семье, семейным взаимоотношениям, родственным связям.

Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения



ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

Теоретическая часть.

## 2. FAMILLE — ÂGES DE LA VIE

### VOCABULAIRE

#### Liens familiaux

|                                                                                                                                 |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| beau-père m<br>belle-mère f<br>cousin m<br>cousine f<br>femme f<br>fille f<br>fils m<br>frère m<br>grand-mère f<br>grand-père m | grand-parents<br>mpl<br>mari m<br>mère f<br>neveu m<br>nièce f<br>oncle m<br>parents mpl<br>père m<br>petit-fils m<br>petite-fille f<br>soeur f<br>tante f | Âges de la vie<br>adolescence f<br>adolescent m (adolescente f)<br>adulte m, f<br>âge m<br>âge adulte<br>troisième âge m / vieillesse f<br>personne f âgée<br>aîné ≠ cadet (cadette)<br>bébé m<br>enfance f<br>enfant m, f | entrer dans la vie active<br>être jeune ≠ être vieux (vieille)<br>être à la retraite<br>garçon m<br>grandir<br>homme m<br>jeune fille f<br>jeune homme m<br>naissance f ≠ mort f<br>naître ≠ mourir<br>vieillard m (vieille f)<br>vieillir |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Formules essentielles

- Etes-vous marié (mariée) ?
- Oui, je suis marié (mariée).
- Je suis célibataire.
- Je suis divorcé.
- Combien d'enfants avez-vous ?
- Je n'ai pas d'enfants.
- J'ai un fils.
- J'ai une grande ≠ petite famille.
- Je suis fils / fille unique.
- Il est plus âgé que moi de trois ans.
- Il est plus jeune que moi de trois ans.
- J'ai deux frères cadets.
- J'ai une soeur aînée.
- Il est mort.
- Quel âge avez-vous ?
- J'ai 30 ans.

### EXERCICES

#### 1. Imiter les modèles.

A). Un père — une mère

1. un mari —
2. un frère —
3. un cousin —
4. un oncle —
5. un neveu —
6. un grand-père —

B) une soeur — un frère

1. une fille —

2. une petite-fille —
3. une tante —
4. une belle-mère —
5. une grand-mère —
6. une femme —

## **2. Complétez.**

1. La mère de ma mère, c'est ma...
2. Le père de mon père, c'est mon...
3. La mère de mon mari, c'est ma...
4. Le frère de mon père, c'est mon...
5. La fille de ma tante, c'est ma...
6. La fille de mon frère, c'est...
7. Le fils de mon frère, c'est mon...
8. La soeur de ma mère, c'est...

## **3. Imitz le modèle.**

Marie (30 ans) — Marianne (27 ans)

Marie est plus âgée que Marianne de trois ans.

Marianne est plus jeune que Marie de trois ans.

1. Philippe (20 ans) — Pierre (16 ans)
2. François (40 ans) — Françoise (33 ans)
3. Gérard (20 ans) — Michel (10 ans)
4. Nicolas (50 ans) — Sylvie (30 ans)
5. Sophie (30 ans) — Nathalie (25 ans)

## **4. Remettez en ordre.**

A) 1. l'adolescence

2. la mort
3. la naissance
4. l'âge adulte
5. l'enfance
6. le troisième âge

B) 1. un enfant

3. une personne âgée
4. un bébé
5. un jeune homme
6. un vieillard
7. un adolescent

## **5. Remettez en ordre.**

Voici les étapes de la vie d'un homme.

1. Il entre dans la vie active.
2. Il vieillit.
3. Il est jeune.
4. Il est mort.
5. Il se marie.
6. Il naît.
7. Il est à la retraite.
8. Il grandit.

## **6. Complétez le tableau. Plusieurs solutions sont possibles.**

## Ages de la vie Etapes de la vie

1. Enfance
  2. Adolescence
  3. Age adulte
  4. Troisième âge
- Il vit son premier amour.  
Il s'occupe surtout de sa santé.  
Il fait sa carrière.  
Il fait ses études à l'université.  
Il joue avec des jouets.  
Il touche la retraite.  
Il se marie.  
Il va au lycée.  
Il va à l'école.  
Il cherche du travail.

## 7. Révision générale. Traduisez.

- A) 1. пожилой человек  
2. рождение  
3. детство  
4. подросток  
5. зрелый возраст  
6. старость  
7. ребенок  
8. молодой человек  
9. младенец  
10. Смерть

- B) 1. Вы женаты? — Нет, я разведен.  
2. Ее племянник женат. У него двое детей.  
3. Она — единственная дочь в семье, ей 15 лет.  
4. Ее племянница не замужем. У нее нет детей.  
5. Мой дядя старше своей жены на шесть лет.  
6. У меня есть старший брат и две младших сестры.  
7. Мой двоюродный брат младше меня на четыре года.  
8. Его родители на пенсии.  
9. Сколько вам лет? — Мне 37 лет.  
10. Его бабушка умерла.

## 8. MARIAGE — RELATION VOCABULAIRE

Amour  
s'aimer  
avoir les mêmes goûts m  
s'embrasser  
plaire aux hommes / aux femmes  
rencontrer un homme / une femme  
rester célibataire  
tomber amoureux (de)  
vivre une passion  
en concubinage  
ensemble

seul

se voir

### **LE MARIAGE :**

couple m

époux m (épouse f)

fiancé m (fiancée f)

petit ami m

petite amie f

mariage religieux  $\neq$  civil

blanc

de raison

se marier (avec)

partir en voyage de nocces

passer la lune de miel

### **Relations**

se battre

demande le divorce

divorcer (de)

se disputer

s'entendre bien  $\neq$  mal

entente f parfaite

faire une scène de ménage

être jaloux (jalouse)

rendre jaloux

être fidèle  $\neq$  infidèle f

pardonne l'infidélité

quitter son mari

se réconcilier après la dispute

rompre (avec qqn)

rompre la relation amoureuse

se séparer

traverser une crise

### **Formules essentielles**

Je t'aime !

Je suis amoureux.

C'est l'homme de ma vie.

C'est le coup de foudre.

C'est réciproque.

C'est mon petit ami / ma petite amie. (fam.)

Les problèmes arrivent de nouveau.

## **EXERCICES**

### **1. Complétez.**

José ... Sophie. José tombe ... de Sophie. C'est la ... . C'est le ... . José ... à Sophie. Ils se voient, ils ... . José dit à Sophie : « Je t'aime ! » Il pense au... .

Mais Sophie ne veut pas se marier. Elle préfère rester ... .

coup de foudre amoureux, mariage s'embrassent, célibataire plaît

passion rencontre

### **2. Remettez en ordre.**

Voici l'évolution de deux personnes.

1. Alain et Nathalie partent en voyage de nocces.
2. Alain et Nathalie vont divorcer.
3. Alain tombe amoureux de Nathalie.
4. Alain et Nathalie commencent à disputer.
5. Alain se marie avec Nathalie.
6. Alain et Nathalie se font des scènes de ménage.

### 3. Est-ce qu'ils sont heureux ?

1. « J'ai rencontré la femme de ma vie ! »
2. « On se dispute, parfois on se bat. »
3. « On se fait des scènes de ménage. »
4. « On a les mêmes goûts. »
5. « On traverse une crise. »
6. « Je vis un amour non-partagé. »
7. « Je suis amoureux, mais ce n'est pas réciproque. »
8. Après la réconciliation, les problèmes arrivent de nouveau. »

### 4. Choisissez la bonne réponse.

Pascal sort avec Véronique. Ils ont les mêmes goûts. Ils s'entendent bien / mal.

Un jour, Pascal trouve / rencontre Emilie. Il tombe amoureux / heureux. C'est le coup de passion / foudre. Il dit : C'est la fiancée / la femme de ma vie ! » Pascal divorce / rompt avec Véronique. Il se marie avec Emilie. Pascal et Emilie préfèrent le mariage civil / religieux et ils se marient à l'église. Ils partent en voyage de nocces / en lune de miel. Après le mariage, ils ne s'entendent plus. Emilie trompe Pascal, elle est fidèle / infidèle. Elle le rend/fait jaloux. Pascal lui fait des scènes / des crises de ménage. Pascal ne peut pas pardonner l'infidélité / lafidélité. Pascal et Emilie vont divorcer. Ils ne s'aiment / seséparent plus.

### 5. Trouvez la fin. Plusieurs solutions sont possibles.

1. Les Meunier ne s'entendent plus. Ils se disputent souvent. Ils ...
2. Les Buchon se disputent, puis se réconcilient. Mais les problèmes ...
3. Son mari est très jaloux. Chaque jour, il lui fait ...
4. Ils partent en voyage de nocces. Ils vont ...
5. Raymond est marié, mais il a rencontré une autre femme. Il va ...
6. Pierre est amoureux de Cathrine. Il lui dit :

### 6. Reliez la question à la réponse.

1. Vous êtes marié ou célibataire ?
2. Est-ce qu'ils sont mariés ?
3. Est-ce qu'ils s'entendent bien ?
4. Pourquoi est-ce que vous demandez le divorce ?
5. Est-ce que tu es amoureuse ?
6. Est-ce que c'est votre mari ?
- a. Oui, j'ai rencontré l'homme de ma vie !
- b. C'est mon ex-mari.
- c. Non, ils vivent en concubinage.
- d. Je suis divorcé.
- e. On se dispute sans cesse.
- f. Oui, ils ont les mêmes goûts.

### 7. RévisiongénéraleTraduisez.

A) 1. фиктивный брак 2. брак без венчания в церкви 3. брак по расчету 4. развод 5. полное согласие 6. бывший муж 7. бывшая жена 8. семейная пара 9. Драться 10. уйти от мужа

- В) 1. Они не понимают друг друга. Они собираются развестись.  
2. Он влюбился в Марию. Они собираются пожениться.  
3. Мой муж очень ревнив, он устраивает мне семейные сцены.  
4. Они едут в свадебное путешествие. Они проведут медовый месяц в Италии.  
5. Он предпочитает оставаться холостым. Они живут в гражданском браке.  
6. Он хочет порвать со своей невестой.  
7. Мы ссоримся, миримся. Но возникают те же проблемы.  
8. Я влюблена! Я встретила мужчину своей мечты.  
9. Его жена неверна. Он не может простить измену.  
10. Это — ее друг. Это — любовь с первого взгляда.

№ 1-5 – Возвратные глаголы в présent и impératif.

6-10 – Личные приглагольные местоимения.

11 – Неопределенное прилагательное tout.

12-13 – Глаголы III группы devoir, recevoir, apercevoir.

14-16 – Глаголы dire и parler.

17 – Demander qch à qn, à qn de faire qch.

18 – Pourquoi ne ... ?

19 – Préférer qch, préférer faire qch.

20 – Tout le monde.

21 – 24 – Exercices de révision.

**Exercice 1 .** Dites au pluriel :

Modèle : - Je me lave vite. - Nous nous lavons vite.

A vous !

Je me couche à minuit. Tu te réveilles tôt. Il se promène beaucoup. Elle s'arrête souvent. Je m'habille vite. Tu t'amuses.

**Exercice 2.** Dites au singulier:

Modèle: - Nous ne nous amusons pas beaucoup. - Je ne m'amuse pas beaucoup.

A vous!

Nous ne nous trompons pas. Vous ne vous rasez pas. Ils ne s'installent pas devant l'ordinateur.

Elles ne s'adressent pas à l'agent de police.

**Exercice 3.** Dites à la forme interrogative :

Modèle 1 : - Je me lève à 7 heures. - Est-ce que je me lève à 7 heures ?

Modèle 2 : - Tu te couches tard. - Te couches-tu tard ?

A vous !

Tu t'habilles chaudement. Il se lave à l'eau froide. Je me baigne dans la rivière. Vous vous appelez Vincent. Ils se réunissent chez leurs amis.

**Exercice 4.** Dites à l'impératif:

Modèle 1: - Tu te dépêches. - Dépêche - toi!

Modèle 2: - Nous nous levons. - Levons – nous !

Modèle 3: - Vous vous amusez. - Amusez-vous!

A vous!

Tu te reposes bien. Nous nous lavons dans la salle de bains. Vous vous réunissez chez François.

Tu t'arrêtes devant le lycée. Nous nous baignons en été. Vous vous installez à cette table.

**Exercice 5.** Dites à l'impératif négatif:

Modèle: - Couche-toi tôt! - Ne te couche pas tôt!

A vous!

Amuse-toi beaucoup! Promenez-vous dans cette rue sombre!

Dépêchons-nous de partir! Lève-toi à 6 heures! Adressez-vous à l'employé! Installons-nous ici!

**Exercice 6.** Répondez aux questions en remplaçant les compléments directs et indirects par un pronom:

Modèle 1: - Regardez-vous ce film? - Je le regarde.

Modèle 2: - Ecrivez-vous à vos amis? - Je leur écris.

A vous!

Etudiez-vous l'anglais? Parles-tu à ton professeur? Achetons-nous le journal chaque jour?

Répondez-vous à Mme Dupuis? Téléphonez-vous à vos copains? Ecoutes-tu la radio?

Regardezvous François et Adèle?

**Exercice 7.** Dites à la forme négative:

Modèle: - Je lui donne ce livre. - Je ne lui donne pas ce livre.

A vous!

Nous les écoutons. Vous leur lisez cet article. Il la regarde attentivement. Nous vous téléphonons.

Ils te répondent. Tu me parles.

**Exercice 8.** Dites à la forme interrogative:

Modèle1: - Tu lui donnes ce ballon. - Lui donnes-tu ce ballon?

Modèle 2: - Je leur parle. - Est-ce que je leur parle?

A vous!

Elle t'attend près du magasin. Je te réponds en français. Nous leur disons quand part le train. Je les regarde. Il vous demande ce mot nouveau.

**Exercice 9.** Dites à l'impératif affirmatif et négatif:

Modèle 1: - Tu lui donnes ce stylo. - Donne-lui ce stylo! Ne lui donne pas ce stylo!

Modèle 2: - Vous m'apportez une chaise. - Apportez-moi une chaise! Ne m'apportez pas de chaise!

A vous!

Vous lui donnez deux euros. Tu m'écoutes. Nous leur parlons de notre voyage. Vous les apprenez.

Vous me regardez tout le temps. Nous lui demandons de venir. Tu m'écris souvent.

**Exercice 10.** Remplacez les noms par des pronoms:

Modèle: - Je veux lire cet article. - Je veux le lire.

A vous!

Je veux admirer ce beau tableau. Tu peux parler à Marie et Marc samedi. Il faut faire les courses.

Nous allons demander à nos copains de faire cela. Vous préférez apprendre le français. Ils aiment prendre le train.

**Exercice 11.** Finissez les phrases en faisant entrer tout, toute,tous, toutes:

Modèle: - Dictée. Je dois écrire... - Je dois écrire toute la dictée.

A vous!

Nuit. Il travaille ... Disques. J'aime ... Ces articles. Lisez ... Fautes. Il faut corriger ... Hiver. Il aime passer dans les montagnes ... Fleurs. Elle apporte ... Groupe. Pierre invite ...

**Exercice 12.** Dites au singulier. Suivez le modèle :

Modèle: - Vous devez quitter Moscou. - Tu dois quitter Moscou. Tu ne dois pas quitter Moscou.

A vous!

Vous devez partir. Vous apercevez cet homme. Ils reçoivent leurs amis. Ils doivent lui parler. Nous recevons des lettres.

**Exercice 13.** Dites au pluriel:

Modèle: - Je dois aller à la faculté. - Nous devons aller à la faculté.

A vous!

Tu dois rester en ville. J'aperçois un objet par terre. Elle ne doit pas lui parler. Je reçois un « cinq ». Il reçoit des invités. Tu n'aperçois pas cela.

**Exercice 14.** Faites des phrases sur le modèle donné:

Modèle: - Je parle ... mon ami ; mes études. - Je parle à mon ami de mes études.

A vous!

1. Je parle ... Lucie; la littérature. 2. Tu parles ... tes amis; les livres. 3. Il parle ... le fils de Julie; le dernier film. 4. Nous parlons ... les copains de notre frère; la musique moderne. 5. Vous parlez ... le professeur; vos problèmes. 6. Ils parlent ... le directeur; les Français.

**Exercice 15.** Donnez une réponse affirmative:

Modèle 1: - Dites-vous cette phrase au professeur? - Je dis cette phrase au professeur.

Modèle 2: - Parlez-vous de cette phrase au professeur? - Je parle de cette phrase au professeur.

A vous!

Dites-vous le numéro de téléphone à vos élèves? Parlez-vous de votre téléphone au téléphoniste? Dit-il la date de l'examen à ses parents? Parle-t-il de son examen à son père? Disent-elles que leurs amis arrivent lundi? Parlent-elles de l'arrivée de leurs amis?

**Exercice 16.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés:

Modèle: - Cette nouvelle. Pouvez-vous dire à Pierre... - Pouvez-vous dire à Pierre cette nouvelle?

A vous!

1. La traduction de la phrase difficile.

Pouvez-vous dire à Charles ...?

Pouvez-vous parler à Pierre ...?

2. Notre résultat.

Il ne faut pas dire à Denise ...

Il ne faut pas parler à René ...

3. La date de leur départ.

On nous dit ...

On va nous parler ...

**Exercice 17.** Remplacez les noms par des pronoms:

Modèle 1: - Je demande un dictionnaire à mon ami. - Je lui demande un dictionnaire.

Modèle 2: - Je demande à mes amis de m'apporter un dictionnaire. - Je leur demande de m'apporter un dictionnaire.

A vous!

Je demande à mes copains ces articles. Tu vas demander à Alberte de faire son lit. Il demande le journal aux voisins d'Alain. Nous pouvons demander cela à nos amis. Vous voulez demander aux enfants de vous réveiller. Ils demandent au guide de s'arrêter.

**Exercice 18.** Faites sur le modèle:

Modèle 1: - Je ne me lève pas tôt. - Pourquoi est-ce que je ne me lève pas tôt?

Modèle 2: - Vous ne leur écrivez pas de lettres. - Pourquoi ne leur écrivez-vous pas de lettres?

A vous!

Je ne lui téléphone pas. Tu ne te dépêches pas. Il ne leur parle pas. Je ne me trompe pas souvent.

Nous ne leur demandons pas cela. Ils ne refusent pas d'y aller.

**Exercice 19.** Faites des phrases:

Modèle 1: - Café. Je préfère... - Je préfère le café.

Modèle 2: - Regarder la télé. Je préfère ... - Je préfère regarder la télé.

A vous!



Hiver. Je préfère ... Avoir des vacances en hiver. Je préfère ... Thé chaud. Tu préfères ... Préparer le thé. Tu préfères ... Ce film français. Elles préfèrent ... Regarder un film français. Elles préfèrent...

**Exercice 20.** Remplacez le sujet des phrases par l'expression tout le monde:

Modèle: - Tous les élèves finissent ce travail. - Tout le monde finit ce travail.

A vous!

Tous les groupes vont au musée. Tous les étudiants doivent faire cette traduction. Toutes les filles sont contentes. Tous les touristes parlent anglais. Toutes les femmes font des courses. Tous les parents sont ravis.

### **Exercices de révision:**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique:

[ i ] – [ E ] Il – Elle

Il est très cher. Elle est très riche.

Il est très bête. Elle est très chic.

Ma copine lit des magazines.- Pardon? Qu'est-ce qu'elle lit?

Elle dit des bêtises. - Pardon, qu'est-ce qu'elle dit ?

Elle imagine sa vie. - Pardon, qu'est-ce qu'elle imagine ?

Elle finit ses études. - Pardon, qu'est-ce qu'elle finit?

Où réséda le réséda?

Réséda-t-il au Canada? ( Robert Desnos)

En avril, ne te découvre pas d'un fil

En mai, fais ce qu'il te plaît. ( Diction)

**Exercice 22.** Lisez le dialogue et jouez-le:

- Pierrot, mon petit, où est ta mère?

- Elle fait sa toilette.

- J'ai rendez-vous avec elle à 10 heures et demie chez les Dupont. Il est 10 heures dix. Mais qu'est-ce qu'elle fait? Elle se regarde dans la glace? Louise, dépêche-toi!

- Voilà ! Voilà ! Je m'habille.

- Il est déjà 10 heures 25!

- Je me chausse.

- Il est 10 heures et demie!

- Je mets mon chapeau.

- Enfin, te voilà! Toujours en retard ! Ah, les femmes!

**Exercice 23.** Employez des pronoms:

1. Il voit ses amis et il ... dit bonjour. 2. Je regarde ce beau tableau. Je ... regarde avec plaisir. 3. Les enfants jouent avec le chat. Je ... demande de faire leur lit. 4. Voilà mon fils qui arrive. Je veux ... parler. 5. Jacques dort. Les chats viennent pour ... réveiller. 6. Ces westerns sont peu intéressants. Ne ... regarde pas!

**Exercice 24.** Ouvrez les parenthèses. Lisez le texte et répondez aux questions qui suivent:

Mon père et moi, nous (se réveiller) à 7 heures. Nous (se lever) tout de suite et (commencer) à faire la gymnastique. Après 10 minutes d'exercices physiques nous (aller) dans la salle de bains: nous (se brosser les dents, se laver à l'eau froide, se peigner et se raser). Nous (manger) le petit déjeuner. Mon père et moi, nous (préférer) le café, ma mère (préférer) le thé. Parfois je (promener) le chien avant d'aller à l'université. Ma petite soeur qui (s'appeler) Aline (se lever) quand tout le monde (être) à table. Elle (passer) une demi-heure devant le miroir: elle (se maquiller, se faire les yeux et se parfumer). Elle (devoir) se dépêcher. Pauvre Aline! Et vous, qu'est-ce que vous faites le matin? Combien de temps vous faut-il pour vous préparer?

№ 1,2 – Глаголы I, II, III гр. passé composé  
3,4 – Личные местоимения при глаголе в passé composé  
5-7 – Глаголы со вспомогательным être в passé composé  
8-13 – Вопросительное предложение  
14 – Относительные местоимения qui, que  
15 – Возвратные глаголы  
16-18 – Глаголы III группы voir, connaître, savoir  
19 – Commencer à faire qch  
20 – Cette semaine, ce mois, cette année  
21-24 - Exercices de révision

**Exercice 1.** Mettez les verbes au passé composé à la forme affirmative et négative :

Modèle : - Il déjeune à midi. - Il a déjeuné à midi. Il n'a pas déjeuné à midi.

A vous !

Nous commençons à lire ce texte. Je finis mon devoir. Tu achètes ces fleurs. Elle refuse d'y aller. Vous bâtissez un garage. Nous rappelons Pierre. Ils grandissent de 5 centimètres. Elles admirent Notre-Dame.

**Exercice 2.** Même exercice :

Modèle : - J'ai un cours de français. - J'ai eu un cours de français. Je n'ai pas eu de cours de français.

A vous !

Tu aperçois le professeur de français. Elle écrit des vers. Il lit la lettre de Jacques. Nous avons des problèmes. Ils veulent aller se promener. Elles sont à l'étranger. Vous dites la vérité. Vous recevez un télégramme.

**Exercice 3.** Dites à la forme affirmative et négative en remplaçant les noms par des pronoms :

Modèle : - Il a quitté Paris. - Il l'a quitté.

A vous !

J'ai fait ce problème. Tu as parlé à ses amis. Il a salué le professeur. Elle a lu ce livre. Nous avons demandé cela à Marc. Vous avez reçu un cinq.

**Exercice 4.** Finissez la phrase par la négation :

Modèle : - Gaston lui a répondu et moi, ... - ... je ne lui ai pas répondu.

A vous !

Hélène a corrigé le test et toi, ... Ils ont pris ce livre à la bibliothèque et elle, ... Nous avons écouté son dernier disque et vous, ... Tu leur as parlé de cette exposition et nous, ... J'ai regardé ce film et eux, ...

**Exercice 5.** Dites au passé composé :

Modèle : - Je rentre tard. - Je suis rentré tard.

A vous !

Je reste à la maison. Tu entres dans ce café. Nous arrivons mercredi. Vous allez à pied. Elle tombe près de la porte. Elles descendent au premier étage.

**Exercice 6.** Même exercice :

Modèle : - Elle ne reste pas seule. - Elle n'est pas restée seule.

A vous !

Je n'entre pas dans la salle. Tu ne montes pas à pied. Elle ne devient pas grande. Nous ne sortons pas de la classe. Vous ne partez pas ce vendredi. Elles ne reviennent pas tard.

**Exercice 7.** Même exercice :

Modèle 1 : - Je dis cette phrase en français. - J'ai dit cette phrase en français.

Modèle 2 :- Elle part pour Marseille. - Elle est partie pour Marseille.

A vous !

Tu vois ton copain. Vos amis partent en vacances. A Paris elles descendent dans un hôtel. Nous prenons votre manuel. Vous restez à la maison ou vous allez à la campagne. Elle connaît Jacques. Elles sont fatiguées après la promenade.

**Exercice 8 .** Posez une question. Suivez le modèle :

Modèle : - Les cahiers sont tombés. - Qu'est-ce qui est tombé ?

A vous !

La musique intéresse les jeunes. Le téléphone a sonné. Le Soleil éclaire la Terre. Les vacances sont venues. Les autobus s'arrêtent au coin de cette rue. Les textes sont difficiles.

**Exercice 9 .** Même exercice :

Modèle 1 : - Les enfants veulent jouer. - Qui veut jouer ?

Modèle 2 : - Les jours sont chauds. - Qu'est-ce qui est chaud ?

A vous !

Ces vestes sont chères. Christian est tombé devant l'entrée. Le vase de maman est tombé. Les étudiants font leurs études à l'Université. Les trains attendent les voyageurs. Les voyageurs attendent leurs trains sur le quai. Les nuits deviennent longues et froides.

**Exercice 10.** Posez une question (donnez 2 variantes possibles). Suivez le modèle :

Modèle : - Il regarde son ami. - Qui regarde-t-il ? Qui est-ce qu'il regarde ?

A vous !

Le professeur salue les élèves. Les élèves saluent leur professeur. Elle aime ses fils. Le garçon trouve sa mère. Ils admirent cet homme. Nous regardons Marie.

**Exercice 11.** Même exercice :

Modèle 1 : - Cet élève cherche ce livre. - Que cet élève cherche-t-il ? Qu'est-ce que cet élève cherche ?

Modèle 2 : - Cet élève cherche son ami. - Qui cet élève cherche-t-il ? Qui est-ce que cet élève cherche ?

A vous !

Paul regarde les affiches. Le professeur regarde ses élèves. Nous attendons la fête. Nous attendons nos copains. Les parents comprennent leurs enfants. Les enfants comprennent la nouvelle règle.

**Exercice 12.** Posez une question. Suivez le modèle :

Modèle 1 : - Il parle de ce peintre. - De qui parle-t-il ?

Modèle 2 : - Il parle de la peinture.- De quoi parle-t-il ?

A vous !

Vous travaillez avec votre ami. Vous écrivez avec un stylo. Daniel s'intéresse à la musique. Il s'intéresse à cette jeune fille. Elle est contente de ses élèves. Les élèves sont contents de leurs résultats.

**Exercice 13.** Posez une question. Suivez le modèle :

Modèle 1 : - Je vois Pierre. - Qui est-ce que je vois ?

Modèle 2 : - Je dessine une image. - Qu'est-ce que je dessine ?

Modèle 3 : - Je vais chez Natalie. - Chez qui est-ce que je vais ?

A vous !

Je parle de mes projets. Je danse avec Sylvie. J'attends mon petit frère. Je viens chez Anatole. Je cherche mon chapeau. Je reçois un « cinq ».

**Exercice 14.** Faites des phrases en employant qui et que :

Modèle 1 : - C'est mon frère. Il chante. - C'est mon frère qui chante.

Modèle 2 : - C'est mon frère. Je l'aime beaucoup. - C'est mon frère que j'aime beaucoup.

A vous !

1. C'est notre professeur. Il entre dans la classe... 2. C'est le professeur. Je l'admire toujours... 3. C'est un article. Je le lis avec intérêt... 4. C'est un article. Il est très intéressant.... 5. C'est un étudiant. Il travaille bien... 6. C'est un étudiant. Nous le cherchons partout...

**Exercice 15.** Faites des phrases :

Modèle : - Se dépêcher. Je dois... - Je dois me dépêcher.

A vous !

Se reposer. Vous voulez ... Se lever tard. Tu aimes... S'arrêter ici. Nous pouvons ... Se tromper. Je vais ... S'amuser. Ils préfèrent ... S'installer sur une chaise. Nous allons ...

**Exercice 16.** Dites au singulier :

Modèle : - Nous connaissons Pierre. - Je connais Pierre.

A vous !

Nous voyons Gérard. Vous savez pourquoi il n'est pas venu. Ils connaissent cette étudiante. Nous savons où elle travaille. Vous voyez souvent Nicolas. Elles savent quand il est parti. Vous disparaissent vite.

**Exercice 17.** Dites au pluriel:

Modèle : - Je ne sais pas comment elle s'appelle. - Nous ne savons pas comment elle s'appelle.

A vous !

Je ne sais que faire. Tu ne les vois pas souvent. Je ne connais pas ce quartier. Je ne vois pas souvent mes copains d'école. Elle ne sait pas cette règle. Tu ne connais pas l'allemand. Il ne paraît pas malade.

**Exercice 18.** Dites au pass • compos • :

Modèle : - Vous savez la nouvelle. - Vous avez su la nouvelle.

A vous !

Je le connais pendant le festival. Vous connaissez Pierre et Marie. Ils savent leur faute. Nous voyons ces tableaux à la galerie de peinture. Ils disparaissent dans la nuit. Elle ne le reconnaît pas.

**Exercice 19.** Faites des phrases. Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - Lire cette revue. Je commence ... - Je commence à lire cette revue. Je commence à la lire.

A vous !

Visiter cette ville. Tu commences ... Lire aux enfants. Vous commen-cez... Apprendre le français. Nous commençons ... Répondre à sa petite fille. Il commence ... Admire les monuments de Paris. Elles commencent ...

**Exercice 20.** Posez des questions à l'aide des mots donnés :

Modèle : - Cette semaine. Qu'avez-vous fait ... ? - Qu'avez-vous fait cette semaine ?

A vous !

Ce mois. Que vas-tu faire ... ? Cette année. Où êtes-vous allé ... ? Cet hiver. Que veulent-ils faire ... ? Cette semaine. Qui ont-elles vu ... ? Cet après-midi. Que préfères-tu faire ... ?

**Exercices de revision.**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ E ] – [ e ] Parlait - Parlé

1. J'étudiais. – J'ai étudié. J'écoutais. – J'ai écouté. J'essayais. – J'ai essayé. J'éclairais. – J'ai éclairé.

2. Vous déménagez en avril ? Vous déménagez en janvier ? Vous déménagez en juin ? Vous

déménagez en juillet ?

[ e ] – [ a ] Les - La

1. Bonjour , Mesdames. – Bonjour, Madame. Merci, Mesdames. – Merci, Madame. Bonsoir, Mesdames. – Bonsoir, Madame. Au revoir, Mesdames. – Au revoir, Madame.

2. Où sont les chats ? - Les chats ? Là.

Où sont les vaches ? - Les vaches ? Là.

Où sont les canards ? - Les canards ? Là.

A la claire fontaine

M'en allant promener

Je trouvai l'eau si belle

Que je m'y suis baigné

( Chanson populaire)

**Exercice 22.** Savez-vous que ... ?

Le métro de Paris est très vieux : il date de 1898. Il transporte plus de 4 millions de voyageurs par jour. Avec les noms des stations on peut apprendre toute l'histoire mondiale. L'Arc de Triomphe de l'Etoile (1810-1836), hauteur : 50 mètres. Commencé sous Napoléon 1-er, terminé sous Louis-Philippe. Sous l'Arc de Triomphe se trouve le tombeau du Soldat inconnu mort pour la France pendant la guerre de 1914-1918. Les principales fêtes publiques en France sont : le 14 juillet, fête nationale, anniversaire de la prise de la Bastille ( 14 juillet 1789) ; la fête de l'armistice du 11 novembre (armistice de la guerre 1914-1918) ; jour de la victoire (8 mai) ; fête du travail (1 mai).

**Exercice 23.** Mettez les verbes entre parenthèses au pass • compos • :

1. Hier elle ... (avoir) une fête et elle ... (recevoir) des cadeaux. 2. Nous ... (faire ses devoirs) et nous ... (aller se promener). 3. Vous ... (leur dire au revoir) et vous ... (partir). 4. Elle ... (ne pas aller) à la discothèque, elle ... (rester) chez elle. 5. Christine ... (préparer) le déjeuner et elle ... (appeler) les enfants ; ils ... (venir) tout de suite. 6. Les alpinistes ... (monter) au sommet de la montagne et ils ... (pouvoir) admirer une belle vue. 7. Marie et sa copine ... ( ne pas descendre) dans le jardin : elles ... ( ne pas vouloir) vous voir.

**Exercice 24.** Posez des questions portant sur les mots soulignés :

1. La neige est tombée la nuit dernière. Je veux inviter mes amis à aller à la campagne. 2. Ils ont parlé à Louise de leurs études au collège. 3. C'est le sport qui intéresse surtout mon fils: il s'intéresse au football.

4. Tu admires la collection de ce musée ; tu préfères les impressionnistes français . 5. Je demande à

Paul la date de l'examen.

№ 1,2 – Согласование причастия прошедшего времени глаголов, спрягаемых savoir.

3 – Возвратные глаголы в passé composé.

4-8 – Passé composé. Forme interrogative.

9 – Местоимения в passé composé.

10 – Отрицательное предложение.

11–13 – Глаголы III группы на -frir, -vir в présent, passé composé и impératif.

14-16 – Глаголы III группы на -tir, -mir, -vir в présent, passé composé, impératif.

17 - 19 – Глаголы suivre в présent, passé composé, impératif.

20 – Aller en France, à Paris – venir de France, de Paris.

21 – 24 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - Ils ont compris la règle. - Ils l'ont comprise.

A vous !

Vous avez écouté les chansons. Je n'ai pas fait la fondue. Tu n'as pas vu les photos du Louvre. Elle a acheté ces fleurs. Nous avons pris la voiture

**Exercice 2.** Faites une phrase. Imitiez le modèle :

Modèle : - Je lis une poésie. Tu m'as donné cette poésie. - Je lis la poésie que tu m'as donnée.

A vous !

Tu regardes la photo. Ils ont pris cette photo.

Pierre apporte une revue. Il a acheté cette revue hier.

Nous parlons des curiosités de Paris. Nous avons admiré ces curiosités.

Vous révisez les leçons. Vous avez appris ces leçons.

Ils lisent une lettre. Jeanne leur a écrit la lettre.

**Exercice 3.** Mettez les verbes au pass • compos • à la forme affirmative et négative : \_\_

Modèle : - Tu te lèves tôt. - Tu t'es levé tôt. Tu ne t'es pas levé tôt.

A vous !

Je me couche après minuit. Tu te laves le matin. Il se repose dans le Midi. Vous vous habillez à la mode. Elles s'arrêtent devant l'entrée.

**Exercice 4.** Mettez les verbes au passé composé à la forme interrogative :

Modèle 1: - Je quitte Moscou. - Ai-je quitté Moscou ?

Modèle 2 : - Je pars avec eux. - Suis-je parti avec eux ?

A vous !

Elle sort le soir. Il lit ce roman. Nous descendons du train. Vous recevez les invités. Elles vont en Crimée. J'ai un cours. Cet été je suis à Paris.

**Exercice 5.** Dites au passé composé :

Modèle : - Quelles poésies apprends-tu ? - Quelles poésies as-tu apprises ?

A vous !

Quelles fourchettes met-elle sur la table ? Quelles valises prennent-ils ? Quels musées et quelles expositions visites-tu ? Quelle faute faites-vous dans la dictée ? Quels boulevards suivons-nous ?

**Exercice 6.** Même exercice :

Modèle : - Combien de fautes fais-tu ? - Combien de fautes as-tu faites ?

A vous !

Combien de langues apprenez-vous à l'école ? Combien de questions posent-ils ? Combien de cours as-tu samedi ? Combien de roses lui offre-t-il ? Combien de dictées est-ce que j'écris ?

**Exercice 7.** Dites au passé composé :

Modèle : - Te reposes-tu ? - T'es-tu reposé ?

A vous !

Nous installons-nous ici ? Vous arrêtez-vous devant la porte ?

Est-ce que je me repose après le déjeuner ? Te rases-tu le matin ?

Se baignent-elles ce soir ? Se peigne-t-elle le matin ?

**Exercice 8.** Dites à la forme négative :

Modèle : - Pourquoi t'es-tu habillé chaudement ? - Pourquoi ne t'es-tu pas habillé chaudement ?

A vous !

Pourquoi les jeunes gens se sont-ils installés à l'hôtel de la gare ?

Pourquoi Pauline s'est-elle amusée ce dimanche ? Françoise, pourquoi vous êtes-vous reposée ?

Pourquoi René s'est-il couché sur le lit ?

**Exercice 9.** Faites entrer les adverbes dans des phrases :

Modèle 1: - Déjà. Il est parti. - Il est déjà parti.

Modèle 2 : - Attentivement. Nous les avons lus . - Nous les avons lus attentivement.

A vous !

Encore. Je n'ai pas fait cet exercice... Bien. Elles se sont promenées. ... Déjà. Nous nous sommes réveillés... Longtemps. Vous les avez attendus... Chaudement. Elles se sont habillées... Beaucoup. Ils ont lu en été... Vite. Il a appris ce poème...

**Exercice 10.** Faites des phrases :

Modèle 1: - Rien. Je ne cherche ... Je n'ai ... cherché ... - Je ne cherche rien. Je n'ai rien cherché.

Modèle 2 : - Personne. Tu ne cherches ... Tu n'as ... cherché ... - Tu ne cherches personne. Tu n'as cherché personne.

A vous !

Rien. Elle ne nous apporte ... . Elle ne nous a ... apporté ...

Jamais. Nous ne les voyons ... . Nous ne les avons ... vus ...

Plus. Vous ne travaillez ... . Vous n'avez ... travaillé ...

Personne. Ils n'invitent ... . Ils n'ont ... invité ...

**Exercice 11.** Répondez à la question à la forme affirmative et négative en remplaçant les noms par des pronoms :

Modèle : - Ouvrez-vous le manuel ? - Je l'ouvre. Je ne l'ouvre pas.

A vous !

Ouvre-t-il la fenêtre ? Offres-tu ce livre ? Découvrez-vous la ville inconnue ? La neige couvre-t-elle la terre ? Ouvrent-ils toutes les portes ? Offrez-vous les cadeaux pour l'anniversaire de votre mère ?

**Exercice 12.** Dites à l'impératif à la forme affirmative et négative:

Modèle : - Tu les ouvres. - Ouvre-les ! Ne les ouvre pas !

A vous !

Nous les offrons. Vous l'ouvrez (le livre). Tu l'ouvres ( la revue). Vous la découvrez. Nous le découvrons.

**Exercice 13.** Dites au passé composé. Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - J'ouvre la revue. - J'ai ouvert la revue. Je l'ai ouverte.

A vous !

Tu ouvres sa lettre. Il ouvre la serviette. Nous offrons les fleurs. Vous découvrez le nouveau quartier. Les feuilles couvrent la terre.

**Exercice 14.** Posez une question et répondez-y à la forme négative :

Modèle : - Je pars lundi. - Pars-tu lundi ? Non, je ne pars pas lundi.

A vous !

Ils partent pour l'Italie. Tu dors bien. Elles dorment beaucoup. Françoise sert la fondue. Tu mens souvent. Ils servent le café. Nous sortons dans le corridor. Vous mentez à vos parents.

**Exercice 15.** Dites à l'impératif :

Modèle : - Tu me sers le café. - Sers-moi le café !

A vous !

Nous leur servons le thé. Vous dormez bien. Tu ne lui mens pas. Vous ne partez pas dimanche. Tu dors sur le lit. Vous ne servez pas la soupe.

**Exercice 16.** Dites au passé composé :

Modèle : - Ils dorment peu. - Ils ont peu dormi.

A vous !

Je sors déjà. Nous partons vite. Vous ne dormez pas assez. Tu leur mens. Elle ne lui sert pas le dessert. Ils partent tôt.

**Exercice 17.** Répondez à la question en employant un pronom. Donnez une réponse affirmative et négative :

Modèle : - Suis-tu le professeur ? - Oui, je le suis. Non, je ne le suis pas.

A vous !

Suivez-vous vos copains ? Suivons-nous le guide ? Suivent-ils les cours ? Suit-il les jeunes filles ?

Suivent-elles cette émission ?

**Exercice 18.** Dites à l'impératif affirmatif et négatif . Employez des pronoms :

Modèle : - Tu suis les étudiants. - Suis-les ! Ne les suis pas !

A vous !

Nous suivons cet exemple. Tu suis la mode. Vous me suivez.

Vous suivez les matches à la télé. Tu nous suis.

**Exercice 19.** Dites au passé composé. Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - Suis-tu le guide ?

- As-tu suivi le guide ? L'as-tu suivi ?

A vous !

Suit-il longtemps les copines ? Suivent-elles déjà le régime ? Suivez-vous attentivement la règle ?

Suivons-nous bien la conversation ?

**Exercice 20.** Faites des phrases :

Modèle 1 : - La France, Paris. Je vais ... - Je vais en France, à Paris.

Modèle 2 : - La Pologne, Varsovie. Je viens ... - Je viens de Pologne, de Varsovie.

A vous !

L'Autriche, Vienne. Je vais ... La Russie, Moscou. Tu viens ... .

L'Angleterre, Londres. Il va ... La Grèce, Athènes. Nous venons ... La Hongrie, Budapest. Vous allez...

**Exercices de révision :**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ ] – [ o ] Notre – Nôtre.

1. Votre chapeau est drôle. Votre manteau est beau. Votre tricot est chaud.

2. Vos parents sont dans notre immeuble. Vos gardiens sont dans notre escalier. Vos voisins sont dans notre entrée.

3. Mignonne, allons voir si la rose,

Qui ce matin avait déclose

Sa robe de pourpre au soleil ...

( Pierre de Ronsard).

**Exercice 22.** Lisez le dialogue, jouez-le. Dites comment vous avez passé la matinée d'hier :

Pourquoi vous levez-vous si tôt ?

- A quelle heure vous levez-vous chaque matin ?

- A 6 heures.

- A 6 heures ?! Vous restez peut-être beaucoup de temps dans la salle de bains ?

- Moi ? Je fais vite ma toilette : un peu d'eau sur le visage et sur les mains et ça y est !

- Vous rasez-vous ?

- Je me rase le soir.

- Alors, vous mettez beaucoup de temps à vous habiller ?



- Je m'habille et je me chausse en 10 minutes.
- Je comprends : vous prenez un bon petit déjeuner et vous restez longtemps à table ?
- Non, je prends le petit déjeuner en 10 minutes aussi.
- Enfin, vous entrez à l'usine à 9 heures. Votre maison est à un quart d'heure de l'usine. Vous mettez une demi-heure à vous raser, vous habiller, prendre votre petit déjeuner. Que faites-vous le reste du temps ?
- Deux heures de course à pied !
- Vous n'êtes pas fatigué après cela ?
- J'ai toute ma journée de travail à l'usine pour me reposer.

**Exercice 23.** Posez une question en remplaçant les noms par des pronoms :

Nous avons déjà mis nos chapeaux. Elle n'a pas encore mis les roses dans un vase. Vous avez déjà dit cela à Nicole. Nous avons longtemps appris la poésie. Nous avons bien répondu le texte. Il a ouvert facilement la porte. Sa mère a mal fermé la porte.

**Exercice 24.** Donnez une réponse négative :

Cherches-tu quelqu'un ? As-tu trouvé quelqu'un ? Vois-tu encore cette femme ? As-tu jamais été en Afrique ? Avez-vous compris quelque chose ? Est-elle toujours souffrante ? Avez-vous attendu quelqu'un ?

№ 1-4 – Futur simple глаголов I, II, III группы.

5-8 - Местоимение en.

9-11 – Глагол III группы courir в présent, passé composé и futur simple.

12 - Il y a – dans.

13 - Où as-tu mal? – J'ai mal à ...

14 - Oui – si.

15 - Предлоги avant – devant.

16 - Ce n'est pas la peine de ... Il vaut mieux...

17 - Наречие en.

18 - Придаточное предложение причины.

19 - Non plus .

20 – Un jeune homme – des jeunes gens.

21-24 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Dites au futur simple à la forme affirmative et négative :

Modèle : - Je gagne le pari. - Je gagnerai le pari. Je ne gagnerai pas le pari.

A vous !

Tu répètes la règle. Il achète un manuel. Elle se moque d'eux.

Ils bâtissent ce pont. Elles appellent leur mère. Je me lève à 7 heures.

**Exercice 2.** Dites au futur simple :

Modèle : - Les lèves-tu ? - Les lèveras-tu ?

A vous !

L'interprètes-tu ? La loue-t-elle ? Est-ce que je le préfère ? La finissons-nous ? Lui parlent-ils ?

Commencez-vous à la connaître ?

**Exercice 3.** Dites au futur simple à la forme affirmative et négative :

Modèle : - Je suis à Paris. - Je serai à Paris. Je ne serai pas à Paris.

A vous !

Il a sommeil. Elle revient de l'école. Vous devez vous dépêcher. Ils vont en France. Elles reçoivent de bonnes notes. Tu deviens sage. Ils peuvent vous téléphoner. Nous mourons de fatigue. Je veux lui parler. Ils courent vers lui. J'envoie beaucoup de lettres.

**Exercice 4.** Dites au futur simple :

Modèle : - Lui écris-tu ? - Lui écriras-tu ?

A vous !

L'apercevons-nous ? Me lisent-ils ce journal ? T'attend-elle ? Leur répondons-nous ? Est-ce que je le sais ? Vous voyons-nous samedi ?

**Exercice 5.** Employez le pronom en. Mettez le verbe à la forme affirmative et négative :

Modèle : - Je fais des fautes. - J'en fais. Je n'en fais pas.

A vous !

Il écrit des lettres. Je fume des cigarettes. Tu achètes des revues.

Nous apportons des chaises. Vous avez des cours.

**Exercice 6.** Employez en. Répondez affirmativement et négativement :

Modèle : - Y a-t-il des stylos sur la table ? - Oui, il y en a. Non, il n'y en a pas.

A vous !

Y a-t-il des manuels dans cette bibliothèque ? Y a-t-il des exercices dans ce cahier ? Y a-t-il des enfants dans cette famille ? Y a-t-il des magasins sur cette place ? Y a-t-il des ingénieurs dans votre groupe ?

**Exercice 7.** Même exercice :

Modèle : - As-tu un frère ? - Oui, j'en ai un. Non, je n'en ai pas.

A vous !

Avez-vous une sœur ? Aurons-nous un cours de français ? Y a-t-il un peintre parmi vous ?

Achèteras-tu un livre ? A-t-il loué une chambre ? As-tu un manuel d'anglais ? Apportera-t-elle un stylo ?

**Exercice 8.** Posez une question d'après le modèle :

Modèle 1 : - Il a beaucoup de frères. - En a-t-il beaucoup ?

Modèle 2 : - Il y a beaucoup de livres dans mon sac. - Y en a-t-il beaucoup dans mon sac ?

A vous !

Vous faites peu de devoirs. Il y a beaucoup d'étudiants dans cette salle. Tu as assez de problèmes.

Il y a peu de fleurs dans le jardin. Ils achètent quatre cahiers. Il y a une vingtaine de tables dans cette classe.

**Exercice 9.** Répondez à la question à la forme affirmative et négative :

Modèle : - Cours-tu avec tes amis ? - Oui, je cours avec mes amis. Non, je ne cours pas avec mes amis.

A vous !

Courent-ils vite ? Court-il avec Daniel ? Courez-vous à sa rencontre ? Courons-nous vers elle ?

Cours-tu après le chien ?

**Exercice 10 .** Refaites l'exercice 9 en mettant le verbe au passé composé :

Modèle : - Cours-tu avec tes amis ? - As-tu couru avec tes amis ?

A vous !

**Exercice 11.** Mettez les verbes au futur simple :

Modèle : - Je cours chez Paul. - Je courrai chez Paul.

A vous !

Tu cours avec tes amis. Il court après elle. Vous courez tous les matins. Nous courons très vite. Ils courent sur le stade.

**Exercice 12.** Complétez par « il y a » ou « dans » :

Modèle 1 : - Une heure ... . Je suis venu ... - Je suis venu il y a une heure.

Modèle 2 : - Une heure ... . Je viendrai ... - Je viendrai dans une heure.

A vous !

Deux ans. On a bâti ce pont ... On bâtira ce pont ...

Trois jours. Vous passerez votre examen ... Vous l'avez passé ...

Une demi-heure. J'ai dîné ... Je dînerai ...

Dix minutes. Tu feras cet exercice ... Tu l'as fait ...

**Exercice 13.** Finissez les phrases :

Modèle : - Tête. J'ai mal ...

- J'ai mal à la tête.

A vous !

Yeux. Tu as mal ... Estomac. Il a mal ... Pied. Nous avons mal ... Bras. Vous avez mal ... Main.

Elle a mal ...

**Exercice 14.** Donnez une réponse affirmative. Employez des pronoms si c'est possible :

Modèle 1 : - Partez-vous avec Marie ? - Oui, je pars avec elle.

Modèle 2 : - Ne partez-vous pas avec Marie ? - Si, je pars avec elle.

A vous !

Avez-vous lu le texte de cette leçon ? N'avez-vous pas écrit cette dictée ? Voulez-vous aller à Paris ? N'avez-vous pas pris la revue à la bibliothèque ? N'avez-vous pas encore parlé à votre père ?

**Exercice 15.** Complétez par « devant » ou « avant » :

Modèle 1 : - ... cette maison. - Devant cette maison.

Modèle 2 : - ... les cours. - Avant les cours.

A vous !

... votre institut, ... le tableau, ... les vacances, ... la séance, ... le métro, ... le film, ... la fête, ... la porte, ... l'arrivée, ... la gare, ... la leçon.

**Exercice 16.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés :

Modèle 1 : - Lire ce livre. Ce n'est pas la peine ... - Ce n'est pas la peine de lire ce livre.

Modèle 2 : - Lire ce livre. Il vaut mieux ... - Il vaut mieux lire ce livre.

A vous !

1. Prendre un taxi. Ce n'est pas la peine ... Il vaut mieux ... 2. Regarder ce western. Ce n'est pas la peine ... Il vaut mieux ... 3. Appeler la police. Ce n'est pas la peine ... Il vaut mieux ... 4. Leur parler. Ce n'est pas la peine ... Il vaut mieux ...

**Exercice 17.** Employez l'adverbe « y » :

Modèle : - Il va au cinéma. - Il y va.

A vous !

Vous êtes allé à Paris. Allons au théâtre ! N'entrez pas dans la salle ! Ils vont travailler en France. Elle doit venir à l'institut.

**Exercice 18.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Il n'est pas venu parce qu'il est malade. - Comme il est malade, il n'est pas venu.

A vous !

Le merle siffle parce qu'il n'aime pas le chant de Daniel. Les enfants vont acheter un nouveau ballon parce que le chien mange tous les ballons. Françoise prépare une fondue parce que ses filles ne mangent presque rien. Pauline refuse de faire son lit parce qu'elle doit répéter.

**Exercice 19.** Dites à la forme négative :

Modèle : - Vous chantez, moi aussi. - Vous ne chantez pas, moi non plus.

A vous !

Je lui achète des fleurs, toi aussi. Vous allez au théâtre, nous aussi. Tu passes bien tes examens, lui aussi. Elle part ce soir, ses parents aussi. Nous dormons beaucoup, nos amis aussi.

**Exercice 20.** Mettez le sujet de la phrase au pluriel :

Modèle : - Ce jeune homme apprend le français. - Ces jeunes gens apprennent le français.

A vous !

Ce jeune homme fait son lit. Ce jeune homme va en vacances. Ce jeune homme est intelligent. Ce jeune homme vient de France. Ce jeune homme prend son petit déjeuner.

**Exercices de révision :**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique.

[ i ] - [ y ] Vie - Vue

1. Voici une bille. Voici une fille. Voici une pile. Voici une ligne.

2. Tu iras à Paris ? Tu y resteras longtemps ? Tu y feras tes études ?

3. A : Tu es venu lundi ? B : Lundi ? Je n'ai pas pu.

Tu es venu mardi ? Mardi ? Je n'ai pas pu.

Tu es venu samedi ? Samedi ? Je n'ai pas pu.

Tu es venu jeudi ? Jeudi ? Je n'ai pas pu.

4. Je le vis, je rougis, je pâlis à sa vue. ( Jean Racine)

Au volant, la vue c'est la vie. (Slogan)

**Exercice 22.** Lisez les dialogues et jouez-les :

Dans la rue.

- Pardon, monsieur, je suis un peu perdu. Je cherche la place des Vosges, s'il vous plaît.

- Vous prenez la rue Saint-Antoine, puis la deuxième à gauche et vous arrivez place des Vosges.

- C'est loin d'ici ?

- Non, c'est à 10 minutes à pied.

\* \* \*

- Pardon, madame, pour aller à l'Hôtel de Ville, s'il vous plaît.

- Vous suivez la Seine et vous allez voir l'Hôtel de Ville sur votre droite.

- C'est loin ?

- Non, c'est tout près.

\* \* \*

- Pardon, monsieur, est-ce qu'il y a une station de métro par ici ?

- Oui, c'est facile à trouver. Vous allez jusqu'au bout de la rue et le métro est juste en face.

**Exercice 23.** Employez les pronoms le, la, les, en :

1. - Il peut faire froid ce soir. Est-ce que je prends une veste ?

- Oui, prends ...

2. - As-tu un appareil photo ?

- Oui, je ... ai ...

- Peux-tu me ... apporter demain ? Je pars en voyage.

3. - Où sont les livres que j'ai pris à la bibliothèque. Je ne ... vois plus.

- Je ... ai mis sur ton bureau. ...voilà !

4. - Paul, aime-t-il les fleurs ?

- Oui, il ... aime beaucoup, il préfère les roses.
- ... achète-t-il souvent ?
- Assez souvent. Il ... offre à sa mère. C'est un bon fils.

**Exercice 24.** Employez les prépositions de, à, chez, devant, derrière, sous, dans, à droite, avant, sur, en, depuis :

1. Guy est allé ... France, ... Ivry, ... ses copains. 2. Tournez ... et suivez cette rue. 3. Pierre et René qu'est-ce qu'ils ont vu ... le paravent ? 4. Les enfants ont refusé ... faire leur lit : ils doivent commencer ... répéter la pièce pour Noël. 5. L'hôte les a invités ... aller écouter la musique de Mozart. 6. Les passants se sont arrêtés ... la vitrine d'un magasin d'antiquités. 7. Guy s'est longtemps promené ... les Champs – Elysées.

№ 1,2 – Présent в условном предложении.

3 – Place et formes des adjectifs.

4,5 – Bel, nouvel, vieil.

6-9 – Conjugaison du verbe mettre.

10 - 12 – Verbes en « -uire ».

13 – Conjugaison du verbe passer au passé composé.

14 – Avant – avant de...

15 – Faire ma ( ta,sa, notre, votre, leur) connaissance.

16 – Adverbes aussi et non plus.

17 – 20 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Finissez les phrases à l'aide des mots donnés :

Modèle : - Nous quitterons la ville s'il ( faire beau).

- Nous quitterons la ville s'il fait beau.

A vous !

Il vous préviendra s'il ( avoir le temps). Je comprendrai la règle si tu me l' ( expliquer). Vous devrez les accompagner si vous ( être libre). Ils ne seront pas en retard s'ils (prendre un taxi). Je refuserai aussi si elle (refuser). Tu arriveras dans 2 heures si le train ( ne pas avoir de retard).

**Exercice 2.** Même exercice :

Modèle : - S'ils se dépêchent , ils ( venir à temps).

- S'ils se dépêchent, ils viendront à temps.

A vous !

Si je vois tes copains, je leur (parler de toi). S'il fait mauvais, nous (rester en ville). Si vous êtes à Paris, vous ( nous envoyer un télégramme). Si elle lit beaucoup, elle (savoir tout). S'ils sont fatigués, ils ( cesser de marcher). Si tu visites Paris, tu ( être ravi).

**Exercice 3.** Faites entrer dans des phrases un adjectif donné :

Modèle : - Beau. C'est un parc.

- C'est un beau parc.

A vous !

1. Long. C'est une histoire. 2. Bon. C'est une étudiante. 3. Premier. C'est notre leçon. 4. Large. C'est une place. 5. Spirituel. C'est un garçon. 6. Cadet. C'est ma soeur. 7. Haut. C'est une tour. 8. Joli. C'est un enfant. 9. Gai. C'est un homme. 10. Dernier. C'est sa phrase. 11. Gentil. C'est un élève. 12. Rêveur. C'est une personne. 13. Grand. C'est un problème. 14. Gris. C'est leur maison.

**Exercice 4.** Suivez le modèle :

Modèle : - Beau, bel, belle. C'est un arbre. - C'est un bel arbre.

A vous !

Beau, bel, belle : un escalier, une maison, un monument, un arc, une journée, un temps, un appareil.  
Nouveau, nouvel, nouvelle : un instrument, une avenue, un élève, un aérodrome, un projet, un aviateur.  
Vieux, vieil, vieille : un homme, une femme, un avion, un ouvrier, une histoire, un article, une amie.

**Exercice 5.** Mettez au pluriel :

Modèle : - Quel bel opéra ! - Quels beaux opéras !

A vous !

Quel bel album ! Quel vieil immeuble ! Quel beau pays ! Quel bel hôtel ! Quel nouvel exemplaire !

**Exercice 6.** Répondez à la question à la forme affirmative et négative:

Modèle : - Mets-tu le livre sur la table ? - Oui, je le mets sur la table. Non, je ne le mets pas sur la table.

A vous !

Mettez-vous vos papiers dans le sac ? Mettons-nous les cahiers sur le bureau du professeur ?  
Metstu les fleurs dans le vase ? Mets-tu ta carte d'étudiant dans la poche ? Mettons-nous la veste quand il fait froid ?

**Exercice 7 :** Refaites l'exercice 6 en mettant le verbe à l'impératif. Employez des pronoms :

Modèle : - Mets-tu le livre sur la table ? - Mets-le sur la table !

A vous !

**Exercice 8 :** Mettez le verbe au passé composé :

Modèle : - Je mets mon chapeau. - J'ai mis mon chapeau.

A vous !

Je mets une heure pour venir à l'université. Tu mets un costume bleu. Il met ses notes dans la serviette. Nous mettons des fourchettes sur la table. Vous mettez trop de sel dans la soupe.

**Exercice 9.** Refaites l'exercice 8. Mettez le verbe au futur simple :

Modèle : - Je mets mon chapeau. - Je mettrai mon chapeau.

A vous !

**Exercice 10.** Dites au pluriel à la forme affirmative et négative :

Modèle : - Je traduis du russe en français. - Oui, nous traduisons du russe en français

Non, nous ne traduisons pas du russe en français.

A vous !

Tu construis une maison. Il conduit la voiture. Il se conduit mal. Elle produit ces appareils. Je traduis en anglais. Tu construis un pont.

**Exercice 11.** Mettez les verbes au passé composé. Employez des pronoms :

Modèle : - On reconstruit la ville. - On a reconstruit la ville. On l'a reconstruite.

A vous !

Tu conduis la moto. Elle produit ces belles voitures. Nous construisons notre villa. Vous traduisez ces textes. Ils produisent les machines. On détruit cette vieille ville.

**Exercice 12.** Refaites l'exercice 11 en mettant les verbes au futur simple. Attention à la place des pronoms :

Modèle : - On reconstruit la ville. - On la reconstruira.

A vous !

**Exercice 13.** Mettez le verbe au passé composé :

Modèle 1: - Je passe l'été en Allemagne. - J'ai passé l'été en Allemagne.

Modèle 2: - Je passe devant vous. - Je suis passé devant vous.

A vous !

Tu passes ton temps libre à la bibliothèque. Il passe chez nous dimanche. Nous passons devant notre professeur. Vous passez les dernières vacances en Italie. La voiture passe devant l'université.

**Exercice 14.** Complétez par avant ou avant de ... :

Modèle 1: - Le départ. - Avant le départ.

Modèle 2: - Partir. - Avant de partir.

A vous !

... les vacances, ... le dîner, ... parler, ... arriver, ... répondre, ... le cours, ... traduire, ... la leçon, ... finir, ... le spectacle, ... téléphoner, ... travailler.

**Exercice 15.** Faites d'après le modèle :

Modèle : - Je veux faire connaissance avec Marie. - Je veux faire sa connaissance.

A vous !

Nous n'aimons pas faire connaissance avec des gens inconnus. Je voudrais faire connaissance avec Paul. Elle ne connaît pas votre nom, elle n'a pas encore fait ... connaissance. Qui veut faire connaissance avec ma nouvelle amie ?

**Exercice 16.** Dites à la forme négative :

Modèle : - Vous chantez, moi aussi. - Vous ne chantez pas, moi non plus.

A vous !

J'achète des fleurs, toi aussi. Vous y allez, nous aussi. Nous dormons bien, vous aussi. Il part, elle aussi. Tu veux rester, moi aussi. Elle passe ses examens, lui aussi.

**Exercices de révision.**

**Exercice 17.** Entraînement phonétique.

[ u ] - [ y ] Roue – Rue.

1. J'ouvre – Vous ouvrez – Tu ouvres. J'oublie – Vous oubliez – Tu oublies.

2. C'est une bouche. C'est une louche. C'est une douche.

3. A : C'est vraiment sûr ? B : Tout à fait sûr.

C'est vraiment dur ? Tout à fait dur.

C'est vraiment pur ? Tout à fait pur.

C'est vraiment juste ? Tout à fait juste.

4. Plaisir d'amour ne dure qu'un moment

Chagrin d'amour dure toute la vie. (Jean-Pierre Claris de Florian)

Je fume, tu fumes, il tousse, nous toussons, vous toussiez, ils s'arrêtent de fumer. (Pef, L'Ivre de français).

**Exercice 18.** Lisez ce petit texte et dites si vous êtes d'accord avec Marie ou non. Quelles sont vos préférences littéraires ?

Moi, j'aime lire et vous ?

Je lis des livres différents. Je les prends à la bibliothèque et j'en ai beaucoup à la maison. A l'école on étudie seulement les auteurs classiques. Quelques uns nous semblent ennuyeux, d'autres sont vraiment populaires. Mais il est impossible de lire tout le temps des livres sérieux. Un grand nombre de personnes se reposent en lisant des romans policiers ou des histoires d'amour. Aujourd'hui tout le monde est passionné pour les ordinateurs. Il y a ceux qui pensent qu'on ne va plus avoir besoin de livres. J'ai une autre opinion. Autrefois on écrivait des livres à la main. Au milieu du XV-e siècle un Allemand, Jöhan Gouttenberg, a inventé l'imprimerie. Au XIX-e siècle la radio, la télévision et le cinéma sont entrés en scène. Mais les livres continuent à vivre. Les écrivains et les lecteurs vont toujours exister.

**Exercice 19.** Donnez une fin logique à ces phrases :

Vous gagnerez le match si ... On trouvera plus facilement le chemin si ... Si tu me racontes un conte, ... Nous irons à la mer si ... Si elle a mal aux yeux, ... Si vous lui demandez gentiment, ...

**Exercice 20.** Complétez les phrases avec les verbes écouter, entendre, voir, regarder :

1. Continuez à parler, nous vous ... 2. As-tu ... ce film ? 3. Vous ... un bruit derrière la porte. 4. Pourquoi la regardes-tu si attentivement ? – Je ne l'... pas ... depuis l'été dernier. 5. Répétez, s'il vous plaît, la dernière phrase, je ne l'... pas bien. 6. Quel genre de musique aimez-tu...?

## **Лабораторное занятие 19-27. ДРУЖБА, ДРУЗЬЯ И КОЛЛЕГИ**

Цель—освоение лексико-грамматического наполнения темы в рамках текстов, видео- и аудиосюжетов доформирование навыка аудирования, чтения, говорения, письма в рамках компетентностного подхода.

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к покупке и аренде дома, типах домов и комнат.

Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

#### **9. JOURNÉE VOCABULAIRE**

Activités quotidiennes

aller au travail

se dépêcher ≠ prendre son temps

dormir

avoir sommeil m

s'endormir ≠ se réveiller

être pressé

être prêt (à)

s'habiller ≠ se déshabiller

se laver

se lever ≠ se coucher

manger

se peigner

se préparer

se promener

rentrer à la maison

se reposer

Quelle heure est-il ?

heure f



de mi-heure f  
quart m d'heure  
trois quarts d'heure  
Il est 2 heures du matin.  
Il est 7 heures du matin.  
Il est 4 heures de l'après-midi.  
Il est 7 heures du soir.  
Il est 7 heures et demie.  
Il est 7 heures et quart.  
Il est 7 heures dix.  
Il est 7 heures moins le quart.  
Il est heures moins dix.  
Il est midi.  
Il est minuit.

Toilette

DANS LA SALLE DE BAINS :

se brosser les dents f  
s'essuyer avec une serviette  
se laver avec du savon  
se laver les cheveux m  
mettre de la crème  
prendre un bain  
prendre une douche  
se raser  
se regarder dans le miroir  
se sécher les cheveux

LES PRODUITS ET LES OBJETS DE TOILETTE :

après-rasage m  
brosse f  
brosse à dents  
dentifrice m  
mousse f à raser  
peigne m  
rasoir m  
savon m  
sèche-cheveux m  
shampooing m

LE MAQUILLAGE :

se couper les ongles m  
se faire les ongles  
se faire les yeux m  
se maquiller ≠ se démaquiller  
mettre du rouge à lèvres  
se parfumer

Formules essentielles

Le réveil sonne à 7 heures.

Vous avez l'heures, s'il vous plaît ? /

Quelle heure est-il ?

A quelle heure est-ce que tu rentres ?

Il vous faut combien de temps pour vous préparer ?

Il me faut / ça me prend un quart d'heure.

Je mets trois quarts d'heure pour me préparer.

Je n'ai pas le temps de manger.  
Je suis en retard.  
Je suis en avance.  
Je suis à l'heure.  
Dépêchez-vous !  
Prenez votre temps !

Nº 1, 2 – Imparfait.  
3,4 – Imparfait – Passé composé.  
5-7 – Article partitif.  
8 – Pluriel des noms en « al »  
9- 11 – Verbe « boire »  
12- 14 – Verbe « tenir » ( obtenir, retenir, appartenir)  
15, 16 - Emploi des noms des pays.  
17 – Verbes au régime spécial ( décider, promettre, permettre, finir)  
18 ,19 - « Aider »  
20 – Faire tout son ( mon,ton, notre, votre, leur) possible pour f.qch  
21 – 24 – Exercices de révision

**Exercice 1.** Dites au pluriel :

Modèle : - Je nageait bien. - Nous nagions bien.

A vous !

Tu commençais à faire la traduction. Il pouvait les aider. Je jouais au foot. Tu buvais du jus de raisin. Il retenait bien les chiffres. Je savais nager. Elle voyait mal. Tu étais désolé. Il chargeait le camion.

**Exercice 2.** Dites à l'imparfait :

Modèle : - Vous gagnez beaucoup. - Vous gagniez beaucoup.

A vous !

Il fait mauvais. Tu aperçois le professeur. J'écris sans fautes. Elle choisit une robe. Nous sommes étudiants. Il pleut en automne. Ils ont faim. Il faut se quitter. Ils retiennent bien les règles. Nous voulons partir.

**Exercice 3.** Remplacez le présent par l'imparfait ou le passé composé :

Modèle 1 : - Pierre lit le journal deux fois. - Pierre a lu le journal deux fois.

Modèle 2 : - Pierre lit le journal tous les soirs. - Pierre lisait le journal tous les soirs.

A vous !

Ils se promènent toute la soirée . Marie téléphone souvent à ses parents Vous allez ce dimanche à la campagne. Je regarde la télé jusqu'au soir. Tu te lèves d'habitude à 7 heures. Nous travaillons longtemps à l'université. Je passe chez elle chaque samedi.

**Exercice 4.** Répondez affirmativement :

Modèle 1 : - Lui ont-ils longtemps parlé ? - Oui, ils lui ont longtemps parlé.

Modèle 2 : - Lui parlaient-ils toujours ? - Oui, ils lui parlaient toujours.

A vous !

1. A-t-il longtemps habité cette ville ? L'habitait-il toujours ? 2. A-t-elle longtemps travaillé dans ce bureau ? Y travaillait-elle toujours ? 3. Avons-nous longtemps répondu à vos questions ? Répondions – nous toujours bien aux questions ? 4. Ont-ils longtemps écouté la radio ? L'écoutaient-ils toujours après le déjeuner ?

**Exercice 5.** Faites des phrases à l'aide des mots donnés :

Modèle : - Le thé. Je prends ... - Je prends du thé.

A vous !

La viande. J'ai acheté ... Le sucre. Donnez-moi ... La soupe. Nous mangeons ... L'argent. Elle a ...Le travail. Il cherche ...

**Exercice 6.**Même exercice :

Modèle 1 : - Le lait. Je prends ... - Je prends du lait.

Modèle 2 : - Le lait. J'aime ... - J'aime le lait.

A vous !

1. Le pain noir. J'achète ... J'aime beaucoup ... 2. Le fromage. Il mange ... Il adore ... 3. Le poisson. Elle veut ... Elle préfère ... 4. L'eau gazeuse. Nous buvons ... Nous aimons ... 5. Le café fort. Vous prenez ... Vous détestez ...

**Exercice 7.**Dites à la forme négative :

Modèle : - Prenez-vous du café ? - Non, je ne prends pas de café.

A vous !

Il me donnera du pain. J'ai acheté du lait. Elle va trouver du travail. Ils prennent de la viande. Vous avez mis du sel. Nous buvons du vin.

**Exercice 8.**Dites au pluriel :

Modèle : - J'aime ce cheval. - J'aime ces chevaux.

A vous !

C'est un animal sauvage. Je connais ce général glorieux. Ils ont vu un festival joyeux. Qui dirige ce travail ? Avant le déjeuner il parcourt tout le journal. Avez-vous aimé le carnaval brésilien ?

**Exercice 9.**Dites au pluriel :

Modèle : - Je bois du jus de fruit. - Nous buvons du jus de fruit.

A vous !

Tous les matins je bois du lait chaud. En été tu bois toujours de l'eau minérale. Ce soir il boit du champagne . Que bois-tu ?

**Exercice 10.**Refaites l'exercice 9 en mettant le verbe au passé composé ou à l'imparfait :

Modèle 1 : - Je bois du jus de fruit. - J'ai bu du jus de fruit.

Modèle 2 : - Je bois souvent du jus de fruit. - Je buvais souvent du jus de fruit.

A vous !

**Exercice 11.**Posez une question en mettant le verbe au futur simple :

Modèle : - Tu bois de l'eau plate.

- Boiras-tu de l'eau plate ?

A vous !

Il boit du coca. Nous buvons de la limonade. Que buvez-vous avant le déjeuner ? Ils boivent du chocolat chaud. Je bois du vin dans un verre.

**Exercice 12.**Dites au pluriel :

Modèle : - Je tiens ma parole. - Nous tenons notre parole.

A vous !

Je tiens toujours ma serviette à la main. Tu ne tiens jamais ta promesse. D'habitude il tient ses papiers sous clef. Cette année elle obtient de bons résultats. Retiens-tu sa nouvelle adresse ?

**Exercice 13.**Refaites l'exercice 12. Employez les verbes au passé composé ou à l'imparfait :

Modèle 1 : - Il tient toujours un pari. - Il tenait toujours un pari.

Modèle 2 : - Tiens-tu ton dernier pari ? - As-tu tenu ton dernier pari ?

A vous !

**Exercice 14.** Employez les verbes de l'exercice 12 au futur simple :

Modèle : - Je tiens ma parole. - Je tiendrai ma parole.

A vous !

**Exercice 15.** Finissez à l'aide des mots donnés :

Modèle 1 : - La Russie. Je vais... - Je vais en Russie.

Modèle 2 : - Le Maroc. Je vais ... - Je vais au Maroc.

A vous !

1. L'Italie. Je vais ... 2. Les Etats-Unis. Nous allons ... 3. L'Espagne. Tu vas ... 4. Le Canada. Ils vont ... 5. Le Japon. Vous allez ....

**Exercice 16.** Même exercice :

Modèle 1 : - La Russie. Je viens... - Je viens de Russie.

Modèle 2 : - Le Portugal. Je reviens ... - Je reviens du Portugal.

A vous !

La France. Je reviens ... Le Luxembourg. Tu viens ... L'Autriche. Ils reviennent ... Le Pakistan. Il vient ... La Grèce. Nous venons ...

**Exercice 17.** Faites des phrases à l'aide des mots donnés :

Modèle : - Partir. Je décide... - Je décide de partir.

A vous !

Chercher du travail. Jean-Marc a décidé ... Payer sa voiture. Vous allez finir ... Se promener tard. Elle ne te permettra pas ... Appeler ses parents. Tu promets ... Faire son devoir avant minuit. Ont-ils fini ...

**Exercice 18.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Ma mère. J'aide ... - J'aide ma mère. Je l'aide.

A vous !

1. Ma cousine. J'ai aidé ... 2. Tes parents. Tu aideras ... 3. Ce vieil homme. Les enfants aident ... 4. Le garçon. Il faut aider ... 5. Les petits. Je crois qu'on pourra aider ...

**Exercice 19.** Faites des phrases à l'aide des mots donnés :

Modèle : - Faire la chambre. Je l'aide ... - Je l'aide à faire la chambre.

A vous !

Trouver du travail. Aide-le ... Ranger l'appartement. Il faut aider les enfants ... Déplacer les meubles. Aidons-la ... Charger le camion. Je voudrais aider Jean-Marc ... Faire le problème. Ne les aide pas ...

**Exercice 20.** Suivez le modèle :

Modèle : - Faire tout son possible pour les aider. Moi, je fais ... - Moi, je fais tout mon possible pour les aider.

A vous !

Faire tout son possible pour aller en Bretagne. Tu feras ...  
pour bien servir les clients. Il a fait ...  
pour devenir célèbre. Vous ferez ...  
pour finir de faire sa toilette. Ils font ...  
pour venir à temps. Nous faisons ...

**Exercices de révision.**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ i ] – [ e ] Prix – Pré.

1. Il les dit. Il les lit. Il les dirige. Il les finit.

2. A: Où commencer? B: Commencez ici!

Où terminer? Terminez ici!

Où arrêter? Arrêtez ici!

Où continuer? Continuez ici!

3. Ah ! Quel été, quel été, quel été !

Il pleuvait tant sur la côte où j'étais !

( Raymond Devos).

[ o ] – [ u ] Faux – Fou.

1. J'ai mal au coude. J'ai mal au cou. J'ai mal au genou.

2. Douze auberges. Douze autobus. Douze autoroutes.

3. Il pleut, il mouille, c'est la fête à la grenouille ;

Il tombe de l'eau, c'est la fête aux escargots.

( Comptine ).

## **Exercice 22.**

Au restaurant.

Un repas au restaurant est généralement composé d'une entrée, d'un plat principal et d'un fromage ou un dessert.

Le serveur : - Monsieur, vous avez choisi ?

Le client : - Oui, je voudrais un menu à 18€, s'il vous plaît.

Le serveur : - Oui, monsieur. Qu'est-ce que vous prenez comme entrée ?

Le client : - Une salade verte.

Le serveur : - Et comme plat ?

Le client : - Un steak-frites. Comme dessert, je vais prendre la crème brûlée.

Le serveur : - Et comme boisson ?

Le client : - Une demi-bouteille de vin rouge, s'il vous plaît.

Une heure plus tard.

Le client : - Un café et l'addition, s'il vous plaît.

Remarque grammaticale : il existe trois noms : le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner et deux verbes : déjeuner et dîner.

## **Exercice 23. Passé composé ou Imparfait ?**

1. Je (lire) tous les romans de Simenon. 2. Tout le monde parle du dernier livre de cet écrivain. Tule (lire) ? 3. Je te rends toutes tes notes, je les (lire). 4. Elle (regarder) son frère pendant qu'il (lire) la lettre. 5. Nous (lire) cet article trois fois. 6. D'habitude, avant de se coucher ils (lire) quelque chose. 7. Tous les matins vous (lire) le journal. 8. Je (lire) cela dans une revue, mais je ne me rappelle plus dans laquelle. 9. Tu (lire) jamais la nouvelle « La Cathédrale » ? Non, je ne la (lire) jamais. 10. Jacques (lire) lentement en prononçant bien tous les sons.

## **Exercice 24. Lisez le texte en employant l'article convenable. Dites ce que vous mangez au petit déjeuner :**

Le petit déjeuner. Les Vincent descendent dans la salle à manger. « Voulez-vous ... thé, ... café ou ... chocolat ? » - demande Mme Vincent. « Je veux ... chocolat, ... jambon et ... oeufs », - dit Pierre. M.Vincent commande ... thé, Hélène demande ... lait chaud, Mme Vincent prendra ... café au lait. La bonne apporte sur le plateau les tasses, les soucoupes, les couteaux et les cuillères. Tous sont contents et mangent avec appétit.

Nº 1,2 – Imparfait.

3-13 – Degrés de comparaison des adjectifs et des adverbes.

14 – Faire + infinitif.

- 15,16 – Quelque chose de bon, rien de bon.  
17 – Avoir raison.  
18 – Aller (venir) chercher.  
19 – Au lieu de + infinitif  
20 – Verbes du III-ème groupe sentir, se sentir, servir  
21-24 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Suivez le modèle :

Modèle : - Je dis qu'il part - J'ai dit qu'il partait.

A vous !

Il me dit qu'il ne peut pas remettre son rendez-vous. Tu lui demandes pourquoi il va en France. Ils écrivent qu'ils sont ravis. Je sais que cela ne leur prend pas beaucoup de temps. Nous pensons qu'il les aide.

**Exercice 2.** Faites sur le modèle :

Modèle 1 : - Je dis qu'il (partir). - Je dis qu'il part.

Modèle 2 : - J'ai dit qu'il (partir). - J'ai dit qu'il partait.

A vous !

Elle dit qu'elle ( se sentir ) bien. Tu lui demandes ce qui ( se passer). J'étais sûr qu'il ( être ) chez lui. Vous avez appris que Jean-Marc ( chercher ) du travail. Ils savent que vous ( devoir ) venir.

**Exercice 3.** Dites au comparatif :

Modèle : - Cet exercice est difficile. - Cet exercice est plus ( aussi, moins ) difficile.

A vous !

Ce corridor est clair. Cette chambre est froide. Pierre est beau. Cette rue est longue. La dictée est facile. Le livre est cher.

**Exercice 4.** Dites au superlatif :

Modèle 1 : - Ce sont des mois chauds. - Ce sont les mois les plus chauds.

Modèle 2 : - Ce sont de belles maisons. - Ce sont les plus belles maisons.

A vous !

Ce sont des élèves attentifs. Ce sont de larges ponts. Ce sont de longues robes. Ce sont des rues vertes. Ce sont de hautes tours. Ce sont des jeux calmes.

**Exercice 5 .** Dites au comparatif :

Modèle : - Mes travaux sont bons. - Tes travaux sont meilleurs.

A vous !

Ma réponse est bonne. Mes résultats sont bons. Mon pull est bon. Mes dictées sont bonnes. Mes filles sont bonnes. Mon exemple est bon.

**Exercice 6 .** Refaites l'exercice 5. Employez le superlatif :

Modèle : - Mes travaux sont bons . - Et tes travaux sont les meilleurs.

A vous !

**Exercice 7 .** Mettez l'adverbe au comparatif :

Modèle : - Il parle bas. - Il parle plus ( aussi, moins ) bas.

A vous !

Je marche vite. Ils écrivent mal. Tu t'es réveillé tôt. Elle lit haut. Nous parlons lentement. Nous l'appelons souvent.

**Exercice 8 .** Refaites l'exercice 7. Employez le superlatif :

Modèle : - Il parle bas. - Il parle le plus bas.

A vous !

**Exercice 9 .** Dites au comparatif :

Modèle : - Je travaille beaucoup et lui, ... - Je travaille beaucoup et lui, il travaille plus que moi.

A vous !

Il répond bien et moi, ... Nous voyageons beaucoup et eux, ...

Vous dormez peu et elles, ... Elles jouent beaucoup et nous, ...

Tu t'intéresses peu à ce problème et moi, ... Elle lit bien et nous, ...

**Exercice 10 .** Refaites l'exercice 9. Employez le superlatif :

Modèle : - Je travaille beaucoup et lui, ... - Je travaille beaucoup et lui, il travaille le plus.

A vous !

**Exercice 11 .** Faites des phrases à l'aide des mots donnés :

Modèle : - Plus grand(e) – plus. Elle chante ... que toi. Sa chanson est .. - Elle chante plus que toi.

Sa chanson est plus grande.

A vous !

Plus mauvais (e) – plus mal. Il répond ... que moi. Sa réponse est ...

Meilleur (e) – mieux. Vous parlez grec ... que lui. Votre prononciation est ... Plus grand(s) – plus.

Tu dessines ... que lui. Tes dessins sont ... Plus petit (e) – moins. Elle lit ... Elle est ... Moins bien – moins bon. Ton café est ... Tu le fais ...

**Exercice 12 .** Faites sur le modèle :

Modèle : - J'ai fait peu de fautes. - Qui a fait le moins de fautes?

A vous !

Tu as ramassé beaucoup de champignons. Il a lu beaucoup de romans. Nous avons donné peu d'exemples. Vous avez reçu peu de « deux ». Ils ont planté beaucoup d'arbres.

**Exercice 13 .** Suivez le modèle :

Modèle 1 : - C'est mon meilleur ami. - C'est un de mes meilleurs amis.

Modèle 2 :- C'est le fauteuil le plus confortable. - C'est un des fauteuils les plus confortables.

A vous !

C'est sa meilleure chanson. C'est la plus grande banque de Paris. C'est le plus vieux quartier de Moscou. C'est le complément le plus aimable. C'est votre question la plus difficile. C'est notre plus jeune collègue. C'est ton plus beau tableau.

**Exercice 14 .** Suivez le modèle. Employez des pronoms :

Modèle : - Je fais manger les enfants. - Je les fais manger.

A vous !

Je fais lire ma fille. Tu as fait rire Nicolas. Il fera pleurer Louissette. Nous faisons attendre le professeur. Fais voir tes photos !

**Exercice 15 .** Dites au comparatif :

Modèle : - Je cherche quelque chose d'intéressant. - Je cherche quelque chose de plus intéressant.

A vous !

Raconte-nous quelque chose d'amusant ! N'avez-vous pas quelque chose de sérieux ? Elle voudrait acheter quelque chose de clair. Y a-t-il quelque chose d'original ? Avez-vous quelque chose de bon ?

**Exercice 16 .** Faites des phrases :

Modèle : - Meilleur. Je n'ai trouvé rien ... - Je n'ai trouvé rien de meilleur.

A vous !

1. Bon. Je ne vois rien ... 2. Difficile. Il ne veut faire rien ... 3. Rigolo. Vous ne dites rien ... 4. Etonnant. Il n'y avait rien ... 5. Nouveau. Elle ne nous dira rien ... 6. Fatigant. Il n'y a rien ...

**Exercice 17.** Employez le verbe qui convient au présent :

Modèle : - Qui ... raison ? - Qui a raison ?

A vous !

Ils ... tort de ne pas y aller. Vous ... toujours raison. Tu ... raison et lui, il ... tort. J'... tort de l'appeler. Tout le monde dit qu'elle ... raison.

**Exercice 18.** Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - Je vais chercher mes amis.

- Je vais les chercher.

A vous !

Tu vas chercher du pain. Il viendra chercher ses parents. Viens chercher ton ami ! Ils iront chercher des pommes de terre. Venez chercher le professeur ! Ne va pas chercher le journal !

**Exercice 19.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Travailler. Je regarde la télé. - Je regarde la télé au lieu de travailler.

A vous !

Décharger le camion. Tu te reposes ... Mettre un manteau. Elle a mis une veste ... Partir pour Paris. Nous sommes restés à Moscou ... Ecouter le professeur. Vous regardez par la fenêtre ... Faire un problème. Tu dessines ...

**Exercice 20.** Employez le passé composé ou l'imparfait :

Modèle 1 : - Il ( servir ) dans l'armée. - Il a servi dans l'armée.

Modèle 2 : - Quand il ( servir ) dans l'armée, je lui écrivais des lettres. - Quand il servait dans l'armée, je lui écrivais des lettres.

A vous !

Tu ( servir ) dans l'armée. Je ( se sentir ) toujours très bien. Nous sommes entrés quand on ( servir ) le dessert. J'ai aimé ce parfum, parce qu'il ( sentir ) bon. Il a mis son pardessus parce qu'il ( sentir ) le froid.

### **Exercices de révision.**

Exercice 21. Entraînement phonétique :

[ y ] – [ Ø ]

1. Du fromage – deux fromages. Du café – deux cafés. Du gâteau – deux gâteaux. Du dessert – deux desserts.

2. Tu peux et tu as pu. Tu veux et tu as voulu. Il pleut et il a plu.

3. Il pleut sur les ardoises

Il pleut sur la basse-cour

Il pleut sur les framboises

Il pleut sur mon amour.

(Charles Trenet).

4. Qui peut le plus, peut le moins. ( Proverbe).

### **Exercice 22.**

Acheter un vêtement.

- Bonjour, madame, est-ce que je peux vous renseigner ?

- Oui, je voudrais essayer une jupe verte qui est dans la vitrine.

- Oui, madame. Quelle taille faites-vous ?

- Je fais du 42.

- Voilà, madame. La cabine est au fond, à droite.

- Alors, ça va ? Ça vous plaît ?



- Oui, la couleur me plaît, mais c'est un peu grand.
- Est-ce que vous voulez essayer le même modèle en 40 ?
- Oui, s'il vous plaît.
- Alors, ça va , la taille ?
- Oui, la couleur me va bien, mais la forme ne me va pas.

**Exercice 23.** Employez le présent ou l'imparfait :

Il se moquait bien de ce qu'on ( penser) de lui. Il m'a dit que je ( pouvoir ) garder le livre. Elle n'entend pas qu'on la ( appeler ). Tu lui as expliqué pourquoi tu ne (conduire ) pas la voiture. Nous les avons prévenus qu'ils ( devoir) être prêts à tout. Ils affirment qu'ils ne ( connaître) pas cet homme. J'espère que cela ne leur ( prendre ) pas beaucoup de temps. Son compagnon lui a demandé quel ( être ) son vrai nom.

**Exercice 24.** Répondez avec le superlatif précédé de un(une) des... :

Que peut-on dire : de Moscou, des Champs – Elysées, du Bolchoï, du Louvre, de Pouchkine, de Jacques Prévert, de Joë Dassin, du football ?

Nº 1,2 – Plus – que - parfait.

3,4 – De + adjectif + nom au pluriel.

5 – Féminin des adjectifs .

6 – 9 – Je prends beaucoup de thé. J'en prends beaucoup.

10-12 – Tout, tous, toutes.

13 – Noms désignant les habitants des pays.

14 – En mai, en 2005, le premier mai 2005.

15 – Je fais la chambre. La chambre est faite.

16 – Même – adjectif indéfini.

17-20 – Pronoms personnels toniques.

21-24 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Dites au plus-que-parfait :

Modèle : - Il parle à son professeur. - Il avait parlé à son professeur.

A vous !

Je connais cet homme. Nous restons à Moscou. Vous allez au Canada. Le soleil se couche. Je n'ai pas sommeil. Le train n'arrive pas encore.

**Exercice 2.** Mettez au passé :

Modèle : - Il n'habite plus cette ville, il l'a quittée. - Il n'habitait plus cette ville, il l'avait quittée.

A vous !

Il la regarde attentivement, il ne l'a jamais vue. Votre lettre arrive trop tard, nous sommes déjà partis. Le soleil est monté, quand j'ouvre les yeux. Tu écoutes de la musique, le père te l'a permis. Vous voulez vous reposer, vous avez beaucoup marché.

**Exercice 3.** Dites le complément direct au pluriel :

Modèle : - Je fais une longue promenade. - Je fais de longues promenades.

A vous !

J'avais un bon ami. Tu as lu un nouveau roman. Elle a reçu une mauvaise nouvelle. Nous achèterons une belle cravate. Dans ce quartier il y avait un petit café. On construit une grande maison ici.

**Exercice 4.** Mettez au pluriel :

Modèle 1: - Un bon conseil. - De bons conseils.

Modèle 2 : - Un conseil utile. - Des conseils utiles.

A vous !

Une bonne nouvelle. Une nouvelle étonnante. Une longue allée. Une allée sombre. Une légende grecque. Une belle légende. Un mauvais service. Un service religieux. Un lit confortable. Un vieux lit.

**Exercice 5.** Dites les adjectifs au féminin :

Modèle : - Un frère cadet – une soeur ... - Un frère cadet – une soeur cadette.

A vous !

Un visage heureux – une nouvelle ... Un manteau cher – une chemise ... Un touriste étranger – une touriste ... Un garçon doux – une fille ... Un homme gentil – une femme ... .

**Exercice 6.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle : - Thé. Je prends une tasse ... - Je prends une tasse de thé.

A vous !

1. Viande. Tu achètes un kilo ... 2. Vin. Il prend une bouteille ... 3. Chocolat. Nous vous offrons une boîte ... 4. Jambon. Vous avez mangé un morceau ... 5. Lait. Elles boiront un verre ... .

**Exercice 7.** Faites des phrases selon le modèle :

Modèle : - Beaucoup. Je prends du thé. - Je prends beaucoup de thé.

A vous !

1. Peu. Je bois de l'eau. 2. Assez. Nous avons du pain. 3. Combien. Vous avez acheté du sucre ? 4. Trop. Elles ont mis du sel. 5. Un peu. Il faudra ajouter du miel. 6. Beaucoup. On a vendu de la viande.

**Exercice 8.** Refaites l'exercice 7 en employant un pronom :

Modèle : - Beaucoup. Je prends du thé.

- J'en prends beaucoup.

A vous !

**Exercice 9.** Employez un bon pronom :

Modèle 1: - Je prends du café. - J'en prends.

Modèle 2: - J'aime le café. - Je l'aime.

A vous !

Je préfère le thé. Tu ne prends pas de lait. Il vend du pain. Elle adore le fromage. Nous n'achetons pas de chocolat. Nous n'aimons pas le chocolat. Ils veulent de l'eau plate. Vous détestez le saucisson.

**Exercice 10.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Je dis tout. - J'ai tout dit. Je n'ai pas tout dit.

A vous !

Tu lis tout. Ils comprennent tout. Nous achetons tout. Vous écrivez tout. Ils entendent tout. Elles expliquent tout. Je vois tout.

**Exercice 11.** Employez tous :

Modèle : - Tout le monde est parti. - Tous sont partis.

A vous !

Tout le monde dort. Tout le monde est descendu. Il fait rire tout le monde. Il faut raconter cela à tout le monde. Tout le monde le saura. Vous retiendrez tout le monde après le cours.

**Exercice 12.** Répondez aux questions selon le modèle :

Modèle 1: - Connaissez-vous ses amis ? - Nous les connaissons tous.

Modèle 2: - Connaissez-vous ses amies ? - Nous les connaissons toutes.

A vous !

Aimez-vous les poésies de J. Prévert ? Votre frère a-t-il vu ses copains ? A-t-elle invité ses soeurs à visiter le pays ? Cette proposition intéressera-t-elle tous les étudiants ? Reconduisez-vous tous les visiteurs ?

**Exercice 13.** Nommez les habitants des pays :

Modèle : - Les habitants de la Pologne sont ... - Les habitants de la Pologne sont des Polonais.

A vous !

Les habitants de la Grèce sont ... Les habitants de la Belgique sont ... Les habitants du Canada sont ... Les habitants de l'Italie sont ... Les habitants du Japon sont ... Les habitants de la Chine sont ...

**Exercice 14.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle 1: - Mars, 1986. Elle est née... - Elle est née en mars 1986.

Modèle 2: - Le premier mars, 1986. Elle est née ... - Elle est née le premier mars 1986.

A vous !

1. Juillet, 1988. Elle part ... 2. Le 2 avril, 1989. Ton anniversaire est ...

3. Septembre, 2007. Ils quittent Paris ... 4. Le 1 juin, 2000. Nous nous sommes installés dans cette ville ... 5. Août, 2008. Le festival aura lieu ... 6. Le 10 février, 1837. Le grand poète est mort ...

**Exercice 15.** Faites des phrases selon le modèle :

Modèle : - Je fais la chambre. - La chambre est faite.

A vous !

Il fait les problèmes. Elle sert la soupe. Ils boivent du vin. Nous ouvrons la fenêtre. Tu apprends les poésies. Vous préparez les examens. Je lis la lettre de Paul.

**Exercice 16.** Répondez en utilisant l'adjectif même :

Modèle : - Il vous a répondu la même chose ? ( la réponse) - Oui, il m'a donné la même réponse.

A vous !

Votre ami s'intéresse-t-il aussi à l'art ? ( les intérêts). Vous aussi, vous lui avez conseillé de refuser ? ( le conseil). Vos amis sont-ils arrivés par le train de 10 heures ? ( le train). Votre ami a-t-il dix-sept ans, lui aussi ? ( l'âge).

**Exercice 17.** Employez des pronoms toniques :

Modèle : - Je vais chez Pierre. - Je vais chez lui.

A vous !

Elle est chez son frère. Tu t'occupes de ta mère. Il ira au musée avec ses soeurs. Vous parlez de vos amis. Pars-tu avec Hélène ?

**Exercice 18.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle : - Acheter des fleurs. C'est moi qui ... - C'est moi qui achète des fleurs.

A vous !

Venir le premier. C'est elle qui ... Parler français. C'est nous qui ... Faire des problèmes. C'est vous qui ... Aller au stade. C'est moi qui ... Dire la vérité. C'est vous qui ...

**Exercice 19.** Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - Je pense à mon fils. - Je pense à lui.

A vous !

Tu penses à ta mère. Fais attention à ce monsieur ! Habituez-vous à ces gens ! Ne t'adresse pas à tes copines ! Je ne m'intéresse pas à Marie.

**Exercice 20.** Répondez aux questions :

Modèle 1 :- Parlez-vous à votre ami ? - Oui, je lui parle.

Modèle 2 :- Pensez-vous à votre ami ? - Oui, je pense à lui.

A vous !

Pensez-vous à votre frère ? Ecrivez-vous à vos parents ? Vous adressez-vous à vos parents ? Vous intéressez-vous à cette femme ? Demandez-vous cela à cette femme ? Parlez-vous souvent à vos voisines ? Fais-tu attention à ce nouvel étudiant ? Dis-tu à l'étudiant de venir à temps ?

**Exercices de révision.****Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[O] - [□] Chevaux - Cheveux.

1. Il faut deux billets. Il faut deux visas. Il faut deux tableaux.

2. Eux aussi, ils viennent. Eux aussi, ils partent. Eux aussi, ils forment. Eux aussi, ils sortent.

3. De deux maux, mieux vaut choisir le moindre ( Proverbe).

Vivez si m'en croyez, n'attendez à demain;

Cueillez dès aujourd'hui les roses de la vie. ( Pierre de Ronsard).

**Exercice 22.**

Habiter dans un appartement.

Pierre habite au quatrième étage d'un immeuble moderne. Il a tout le confort moderne : l'électricité, le gaz, l'eau chaude et froide, le chauffage central, le téléphone. A côté de la porte d'entrée il y a un interphone. Tous les jours avant de partir Pierre ferme la porte à clé et prend l'escalier pour descendre au rez-de-chaussée. Le soir quand il rentre il ouvre la boîte aux lettres pour prendre son courrier. Il est fatigué et il prend l'ascenseur pour monter au quatrième. Pierre n'a pas acheté son appartement, il le loue, il est locataire. Tous les mois il paye un loyer. Bien sûr, il doit aussi payer les factures d'électricité et de téléphone. Il aime bien son deux-pièces, mais il voudrait déménager dans un appartement plus grand. Il va demander des renseignements à une agence immobilière.

**Exercice 23.** Un article ou la préposition de ?

1. Il a cité ... bons exemples. 2. Elle est revenue ... France. 3. La fille avait ... grands yeux sombres et ... cheveux longs. 4. Qui est votre professeur ... histoire ? 5. Je n'ai pas lu ... article que vous aviez acheté. 6. Ils ont trouvé ... travail. 7. Tu n'aimes pas ... jambon., tu manges ... fromage. 8. Elle lui avait écrit, mais elle n'a pas reçu ... réponse. 9. Nous avons apporté un beau bouquet ... roses. 10. Ne faites pas tant ... bruit, on dort. 11. Chacun prenait un peu ... pain et un verre ... vin.

**Exercice 24.** Employez les pronoms précédés de la préposition :

1. C'est ma nouvelle voisine, je n'arrive pas à m'habituer ... 2. Vous ne les aimiez pas et ne faisiez pas attention ... 3. Ils pourront l'aider, parlez ... 4. Je vois que tu ne t'intéresses plus ... 5. Téléphonez à vos parents, demandez ... son adresse ! 6. Marie a une fête, achète ... un cadeau ! 7. Que deviendrons-nous si tu pars, pense ... ! Ils se sentent mal, permets ... de partir.

Nº 1,2 – Plus-que-parfait.

3-6 – Je fais du sport.

7 – Le neutre.

8-10 – Verbes rire et sourire .

11 – Se rappeler qch.

12 – Oublier qch.

13 – Essayer de faire qch.

14 – Espérer faire qch, oser faire qch.

15 – L'année dernière ( prochaine).

16 – Tous les jours.

- 17 – Monter en taxi, descendre de taxi.
- 18 – Féminin des noms.
- 19 – Hier soir, demain soir, lundi soir.
- 20 – 23 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Complétez les phrases avec les verbes donnés :

Modèle : - Apporter. J'ai pris les livres que tu ... - J'ai pris les livres que tu avais apportés.

A vous !

Tomber. Quand nous sommes arrivés la nuit ... Corriger. Paul a pris les cahiers que le professeur ... Neiger. Tout était blanc parce qu'il ... Naître. J'admire la ville où mes parents ... Se passer. Personne ne savait ce qui ...

**Exercice 2.** Répondez selon le modèle :

Modèle : - Anne a appelé le médecin avant votre arrivée ?

- Non, quand je suis arrivé, elle ne l'avait pas encore appelé.

A vous !

Martine a préparé le repas avant votre arrivée ? Non, ... Jean a fait ses devoirs avant votre départ ?

Non, ... Vous êtes rentrés avant l'arrivée de votre père ? Non, ... Les enfants ont mangé avant l'arrivée des invités ? Non, ...

**Exercice 3.** Faites sur le modèle :

Modèle : - J'aime le sport. - Je fais du sport. Je ne fais pas de sport.

A vous !

J'aime les skis. Tu aimes le théâtre. Il aime la politique. Nous aimons le chant. Vous aimez le patinage. Ils aiment la guitare.

**Exercice 4.** Remplacez les noms par des pronoms :

Modèle : - Je fais du sport. - J'en fais. Je n'en fais pas.

A vous !

Je fais du jardinage. Tu fais du camping. Elle fait du cinéma. Nous avons fait de la natation. Vous ferez de la photo.

**Exercice 5.** Faites selon le modèle :

Modèle 1 : - Je fais beaucoup de sport. - Je fais plus de sport que Marie.

Modèle 2 : - Je fais peu de sport. - Je fais moins de sport que Marie.

A vous !

Tu fais beaucoup de vélo. Il fait peu de basket. Nous faisons beaucoup de tennis. Vous faites peu de danse. Ils font beaucoup de yoga.

**Exercice 6.** Dites au superlatif selon le modèle :

Modèle 1 : - Je fais plus de sport que Marie et Pierre ... - Il en fait le plus.

Modèle 2 : - Je fais moins de sport que Marie et Pierre ... - Il en fait le moins.

A vous !

Ma soeur fait moins de musique que moi et ma cousine ... Jacques fait plus de bruit que Paul et René ... Ils font plus de bicyclette que nous et vous ... Tu fais moins de football que moi et ton petit frère ...

**Exercice 7.** Remplacez « cela » par son synonyme :

Modèle 1 : - Je dis cela. - Je le dis. Je ne le dis pas.

Modèle 2 : - J'ai dit cela. - Je l'ai dit. Je ne l'ai pas dit.

A vous !

Je vois cela. Nous apportons cela à Pierre. J'ai fait cela. Tu as compris cela. Ils ont acheté cela pour lui.

**Exercice 8.** Dites au pluriel :

Modèle : - Je ris beaucoup. - Nous rions beaucoup.

A vous !

Tu ne ris plus. Ne souris pas ! Je ris aux larmes. Pourquoi sourit-il ? Tu ris trop.

**Exercice 9.** Dites à l'imparfait :

Modèle : - Je ris en les regardant. - Je riaais en les regardant.

A vous !

Les enfants jouent et rient. Je souris en écoutant de la musique. Vous souriez quand il parle de ses aventures. Nous rions de ce clochard. Pourquoi ris-tu quand je raconte mon voyage ?

**Exercice 10.** Dites au passé (à l'imparfait, au passé composé ou au plus-que – parfait) selon le sens :

Modèle : - Pourquoi (rire) – tu de lui ? - Pourquoi as-tu ri de lui ?

A vous !

Ils (rire) longtemps. A ces mots vous (sourire) avec ironie. On m'a dit que la chance lui (sourire). Nous (rire) souvent en les écoutant. J'ai appris que tu (rire) beaucoup de cette histoire.

**Exercice 11.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle : - Cette histoire. Je me suis rappelé ... - Je me suis rappelé cette histoire.

A vous !

La date du départ. Te rappelles-tu ... ? L'heure du rendez-vous. Ils se sont rappelé ... Leur numéro de téléphone. Je me rappelais ... Cette étudiante. Rappelle-toi ... ! Sa nouvelle adresse. Il a dit qu'il s'était rappelé ...

**Exercice 12.** Répondez aux questions en employant le verbe oublier :

Modèle : - Te rappelles-tu le chemin ? - Non, je l'ai oublié.

A vous !

Vous rappelez-vous la poésie ? Ont-ils fait leur devoir ? A-t-elle écrit une lettre ? Te rappelles-tu qu'elle doit venir ? Avez-vous fermé la porte à clé ?

**Exercice 13.** Faites sur le modèle :

Modèle : - J'aide mon ami. - J'essaie d'aider mon ami.

A vous !

Tu as traduit ce texte. Il déchargera le camion. Nous passons tous les examens. Vous avez fini de faire ce problème. Ils préviendront les étudiants. Jean-Marc pesait les légumes sans se tromper.

**Exercice 14.** Complétez les phrases avec le verbe donné :

Modèle : - Espérer. Je vais en France. - J'espère aller en France.

A vous !

Tu vas à la campagne ce week-end. Il entre à l'université cette année. Elle devient une bonne étudiante. Nous trouvons du travail. Ils ont plus de temps libre.

**Exercice 15.** Même exercice :

Modèle : - Oser. J'ai frappé à la porte. - J'ai osé frapper à la porte.

A vous !

Elle est entrée dans la salle. Vous lui avez parlé. Nous nous adressons à eux. Ils te posent cette question. Tu nous as raconté tes aventures.

**Exercice 16.** Finissez les phrases avec les mots donnés :

Modèle : - L'année dernière. Je suis entré à l'institut ... - Je suis entré à l'institut l'année dernière.  
A vous !

L'été dernier. Il a travaillé ... L'été prochain. Tu vas passer ton bac ... La semaine prochaine. Nous irons à la mer ... La semaine dernière. Vous avez vu un bon film ... Jeudi prochain. Je serai pris ...

**Exercice 17.** Employez tous les jours, etc :

Modèle : - Je regarde la télé chaque jour. - Je regarde la télé tous les jours.

A vous !

Tu fais tes devoirs de français chaque jour. Elle fait sa toilette chaque matin. Il s'entraîne chaque samedi. Nous sommes chez nous chaque soir. Vous vous reposez chaque week-end.

**Exercice 18.** Faites des phrases :

Modèle 1 : - Le taxi. Vois-tu Marie qui monte ... - Vois-tu Marie qui monte en taxi ?

Modèle 2 : - Le taxi. Vois-tu Marie qui descend ... - Vois-tu Marie qui descend de taxi ?

A vous !

1. L'autobus. Je vais monter ... 2. Le wagon. Nous allons descendre ... 3. La voiture. Vous êtes monté ... 4. Le train. Tu es descendu ... 5. Le car. Ils viennent de monter...

**Exercice 19.** Faites sur le modèle :

Modèle : - C'est un Américain. - C'est une Américaine.

A vous !

Pierre est Parisien, Marie est ... C'est un sportif connu, c'est une ... Sur la Place Rouge j'ai vu beaucoup d'étrangers et d' ... J'aime ces acteurs et ces ... Tu vas appeler un serveur ou une ... Dans le magasin il y a peu de clients et de ... Il est avocat, elle est ... Où sont les marchands et les ...

**Exercice 20 :** Faites des phrases avec les mots donnés :

Modèle : - (Le soir. Hier). J'ai fait du sport ... - J'ai fait du sport hier soir.

A vous !

(Le matin. Hier). Tu as beaucoup parlé au téléphone ... (Le matin. Demain). Il aura peu de travail ... (Le soir. Demain). Nous ne serons pas chez nous ... (Le soir. Samedi). Vous allez vous reposer ... (Le matin. Dimanche). Ils ne se lèvent pas tôt ...

**Exercices de révision.**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ u ] - [ Ø ] Douzième – Deuxième.

1. Nous tous – Nous deux. Eux tous – Eux deux. Pour eux tous - Pour nous deux.
2. C'est peu ou c'est beaucoup ? C'est bleu ou c'est vert ? C'est vieux ou c'est récent ? C'est creux ou c'est plat ?
3. Hélas ! Si vous vouliez, que je serais heureux ! ( Pierre Cornelle) Seul le chou-fleur a l'air heureux. De pourrir sans savoir qu'il pourrit. Ni qu'il est un chou-fleur. ( Alain Bosquet)

**Exercice 22.**

Avoir une activité sportive.

- Est-ce que vous faites du sport ?
- Oui, je suis très sportif.
- Quel sport est-ce que vous pratiquez ?
- Je fais du tennis et du football.
- Est-ce que votre femme est sportive, elle aussi ? Aime-t-elle le sport ?
- Oui, elle aime beaucoup le tennis.
- Est-ce qu'elle joue bien au tennis ?
- Oui, elle joue très bien, mais moi, je joue assez mal. Je joue mieux au football.
- Est-ce que vous participez à des compétitions ?

- Non, je joue seulement en amateur.
- Et votre ami Paul fait-il beaucoup de sport ?
- Oh, c'est un vrai sportif ! Il fait de la gymnastique, il va deux fois par semaine au club de gym. Le dimanche il met ses chaussures de sport et fait du jogging dans les bois. Il aime beaucoup courir.

**Exercice 23.** Mettez les verbes au plus-que-parfait ou à l'imparfait selon le sens :

Ce (être) l'hiver, il (neiger). J'(être) malade et je (avoir) froid. Je (ne pas pouvoir) aller au théâtre avec Paul et j'(attendre) son retour. Nous (prendre) les places deux mois avant. Et moi maintenant, je (être) dans mon lit ! Pourquoi Paul (ne pas revenir) ? Je (commencer) à m'inquiéter. Enfin il (être) là ! La pièce (durer) trois heures et heureusement il (attraper) le dernier métro !

**Exercice 24.** Employez une préposition s'il le faut :

1. Il y a ... larges fenêtres dans cet appartement. 2. Il partent ... le Brésil un de ces jours. 3. Elle a salué ... ses collègues. 4. Je ne fais pas ... natation, je ne sais pas ... nager. 5. Il n'y trouve rien ... nouveau. 6. Nous espérons ... réaliser notre rêve. 7. Elle n'a pensé ... personne. 8. Tu voudrais ... aider ... Marie ... trouver du travail. 9. Vous n'osez pas ... vous adresser ... elles. 10. Dommage, mais nous n'avons pas ... carte ... France. 11. Leur as-tu promis ... terminer ce travail ? 12. Nous sommes pas.

### **Лабораторная работа 28-36.**

Тема: РАБОЧИЙ ДЕНЬ. ВЫХОДНОЙ ДЕНЬ

Цель – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни, имеющей отношение к покупке продуктов, заказу блюд в общественных местах, питанию дома.

Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

### **Теоретическая часть.**

#### **0. LOGEMENT VOCABULAIRE**

Types d'habitation

appartement m

château m

HLM m (Habitation à Loyer Modéré)

immeuble m

maison f

maison de campagne

studio m

villa f



Maison

ascenseur m

prendre l'ascenseur

balcon m

boîte f aux lettres

bureau m

cave f

chambre f

clé f

fermer la porte à clé

cuisine f

entrée f

escalier m

dans l'escalier

prendre l'escalier

fenêtre f

grenier m

intrephone m

jardin m

mur m

pièce f

plafond m

porte f

sonner à la porte

premier étage m

rez-de-chaussée m

salle f à manger

salle f de bains

salle f de séjour

sol m

toilettes f pl

toit m

voisin m (voisine f)

volet m

débarras m

Location, Vente

acheter ≠ vendre une maison

au bord de la mer

agence f immobilière

déménager

locataire m, f

location f d'un logement

louer un appartement

« maison à louer »

« maison à vendre »

loyer m

payer le loyer

Formules essentielles

C' est un appartement de trois pièces.

J'habite au premier étage.

Il habite une jolie maison.

Les fenêtres donnent sur la cour.

On déménage.

PROBLEMES DE LOGEMENT :

Il n'y a pas d'eau chaude.

Il y a un courant d'air.

L'ascenseur est en panne.

Le chauffage ne marche pas.

L'électricité est coupée.

L'eau est coupée.

Le lavabo est bouché.

## 11. INTÉRIEUR DE LA MAISON VOCABULAIRE

Dans le salon

bibliothèque f

canapé m

chaise f

cheminée f

coussin m

fauteuil m

rideau m

table f

table basse

Dans la chambre

armoire f

carpette f

cintre m

commode f

couette f

couverture f

drap m

lampe f

129

lampe de chevet

lit m

moquette f

oreiller m

réveil m

table f de chevet

tiroir m

Dans la cuisine

congélateur m

cuisine f bien équipée

évier m

frigo m

placard m

poubelle f

robinet m d'eau chaude ≠ froide

Dans la salle de bains

baignoire f

douche f

éponge f

lavabo m

miroir m

serviette f

Décorer la maison

biblot m

papier m peint

plante f

poster m

tableau m

accrocher / mettre un tableau au mur

vase m

mettre un vase dans le coin

LE SOL :

en carrelage

en parquet

LE MEUBLE :

ancien

confortable

en bois

en cuir

moderne

Équipement, appareils

chaîne hi-fi f

cuisinière f électrique

cuisinière à gaz

four m

imprimante f

lave-vaisselle m

téléviseur m / télé f

machine f à laver

magnétophone m

magnétoscope m

micro-ondes m

ordinateur m

radiateur m électrique

robot m

Formules essentielles

Les coussins sont bien assortis aux rideaux.

Je m'installe dans un fauteuil.

sur une chaise.

sur un canapé.

A gauche, il y a un lit.

A droite, il y a une commode.

A côté de la table, il y a un fauteuil.

Sur la table, il y a une lampe.

Sous la table, il y a un radiateur électrique.

Contre le mur, il y a une armoire.

## 12. FAIRE LE MÉNAGE VOCABULAIRE

Ménage

aérer

arroser les plantes f

cirer le parquet

débarrasser la table

descendre la poubelle

enlever la poussière

essuyer la table  
être en désordre  
faire le ménage  
faire la vaisselle  
faire les vitres f  
femme de ménage  
laver le linge  
laver le sol  
nettoyer  
passer l'aspirateur m  
passer le balai  
ranger la chambre  
LA LESSIVE :  
laver le linge à la machine ≠ à la main  
étendre le linge  
plier  
ramasser  
ranger dans l'armoire  
repasser  
rincer  
Outils d'entretien  
aspirateur m  
balai m  
brosse f  
chiffon m  
éponge f  
fer m à repasser  
lessive f  
machine f à linge  
produit m d'entretien  
seau m  
serpillière f  
Formules essentielles  
Ma chambre est en désordre.  
Il faut faire le ménage.  
Le fer à repasser sert à repasser le linge.  
Pour repasser le linge, je me sers de fer à repasser.

- Nº 1-10 – Passé simple.  
11,12 – Rien, personne.  
13 – Il est un bon acteur.  
14 – Le jour ( les jours, le moment, au moment) où...  
15 – Avoir le temps ( ne pas avoir le temps) de faire qch.  
16 – Oublier de faire qch.  
17 – Si nous allions nous promener ?  
18 – Adverbes en et y.  
19 – Avec intérêt.  
20 – Sans chapeau.  
21 – 24 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Dites au pluriel :  
Modèle : - Le train arriva.

- Les trains arrivèrent.

A vous !

Le livre tomba. Son fils alla en Allemagne. Elle acheta du pain. Il nous envoya un paquet. Mon ami passa son bac.

**Exercice 2.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Déjeuner.- Je déjeunai. Nous déjeunâmes.

A vous !

S'arrêter, décharger, aller, saluer, commencer, envoyer.

**Exercice 3.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Oser entrer. - Tu osas entrer. Vous osâtes entrer.

A vous !

Espérer la retrouver. Décider d'y aller. Préférer rester. Aider à le faire. Demander de venir. Aller au Canada.

**Exercice 4.** Dites au pluriel :

Modèle : - L'étudiant prit ce livre. - Les étudiants prirent ce livre.

A vous !

Elle rougit vite. Il dort bien. Le garçon répondit aux questions. La mère comprit tout. Mon ami traduisit cet article. Le passant suivit la rue.

**Exercice 5.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Bâtir une maison.- Je bâtis une maison. Nous bâtîmes une maison.

A vous !

Finir de travailler. Ecrire un roman. Se rendre à Paris. Faire ses devoirs. Offrir des roses. Défendre d'entrer. Se mettre à rire.

**Exercice 6.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Sortir de la salle. - Tu sortis de la salle. Vous sortîtes de la salle.

A vous !

Partir pour Paris. Prendre part à la réunion. Vendre un appartement. Rire beaucoup. Promettre de répondre. Sentir les fleurs. Permettre de rester.

**Exercice 7.** Dites au pluriel :

Modèle : - Il reconnut cet homme. - Ils reconnurent cet homme.

A vous !

Il mourut jeune. Elle fut étonnée. Mon ami eut l'idée de partir. La mère but du jus. Ton fils courut vers nous. Cet étudiant reçut un « quatre ».

**Exercice 8.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Connaître cet homme. - Je connus cet homme. Nous connûmes cet homme.

A vous !

Pouvoir l'aider. Savoir calculer. Disparaître vite. Devoir le faire. Lire une nouvelle. Apercevoir le professeur.

**Exercice 9.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Reconnaître le garçon. - Tu reconnus le garçon. Vous reconnûtes le garçon.

A vous !

Recevoir des invités. Devoir bien travailler. Vouloir aller en Suisse. Paraître fatigué. Pouvoir lui parler. Être sûr du résultat.

**Exercice 10.** Dites au passé simple. Attention à la prononciation :

Modèle : - Je viens à l'institut. - Je vins à l'institut.

A vous !

Je reviens à 6 heures. Tu retiens les règles. Il tient sa parole. Elle devient journaliste. Nous prévenons nos amis. Ils obtiennent de bons résultats.

**Exercice 11.** Répondez aux questions en employant rien ou personne :

Modèle 1: - Vous cherchez quelqu'un ? - Non, je ne cherche personne.

Modèle 2: - A qui le demandez-vous ? - Je ne le demande à personne.

A vous !

Son résultat vous étonne ? Y avait-il quelqu'un dans la salle ? Auras-tu besoin d'aide ? Entendez-vous du bruit ? Tout est déjà prêt ? S'intéresse-t-elle à quelque chose ? Aviez-vous peur de quelqu'un ?

**Exercice 12.** Même exercice :

Modèle 1: - As-tu trouvé quelqu'un ? - Non, je n'ai trouvé personne.

Modèle 2: - As-tu parlé à quelqu'un ? - Non, je n'ai parlé à personne.

A vous !

As-tu vu quelqu'un ? L'a-t-elle dit à quelqu'un ? Ont-ils compris quelque chose ? Qu'est-ce qui l'a intéressée ? Quelqu'un est parti ? A-t-il pensé à son avenir ? Avez-vous parlé de quelque chose ?

**Exercice 13.** Complétez les phrases par les mots donnés :

Modèle : - Bon. Il est acteur. - Il est un bon acteur.

A vous !

Vieux. Son père est médecin... Bonne. Je voudrais être étudiante... Jeune. Elle est musicienne... Célèbre. Vous êtes devenu écrivain ... De talent. Il est musicien ... Très connu. Son frère est peintre ...

**Exercice 14.** Reliez deux phrases. Choisissez un bon pronom :

Modèle : - Je me rappelle les jours. J'allais en classes. - Je me rappelle les jours où j'allais en classes.

A vous !

1. Il n'oubliera jamais le jour. Il a fait sa connaissance. 2. Tu ne pourras pas oublier le moment. Tu l'as rencontrée. 3. Je suis arrivé au moment. Il partait. 4. Ils pensaient aux heures. Ils recevaient des visiteurs.

**Exercice 15.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Traduis-tu ce texte ? - J'ai le temps de traduire ce texte. Je n'ai pas le temps de traduire ce texte.

A vous !

Faites-vous votre devoir ? Vous êtes-vous reposé le week-end ?

Enverras-tu la lettre ? Leur demande-t-elle cela ? Les as-tu aidés ?

**Exercice 16.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Avez-vous fait la chambre ? - Non, j'ai oublié de la faire.

A vous !

As-tu fermé la porte ? A-t-il envoyé le télégramme ? A-t-elle pris sa carte d'étudiant ? Avez-vous consulté le dictionnaire ? Avons-nous traduit ces mots ? As-tu parlé à tes parents ?

**Exercice 17.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Vous préférez prendre du thé. - Si nous prenions du thé ?

A vous !

Vous ne voulez pas sortir, vous préférez rester. On étouffe dans la salle, vous préférez ouvrir la fenêtre. Vous êtes libre ce soir et vous préférez voir un bon film. Je me sens mal, je préfère appeler un médecin.

**Exercice 18.** Répondez aux questions en employant les adverbes en ou y :

Modèle 1: - Vas-tu au cinéma ? - Oui, j'y vais.

Modèle 2: - Viens-tu du cinéma ? - Oui, j'en viens.

A vous !

Allez-vous en France ? Revient-il du Japon ? Sont-ils venus de Pologne ? Iras-tu aux Etats-Unis ? Venez-vous du marché ?

**Exercice 19.** Complétez par avec+ un des mots donnés :

Modèle : - Intérêt. Nous l'écoutons. - Nous l'écoutons avec intérêt.

A vous !

Plaisir. Nous le faisons ... Attention. Vous l'avez écouté ... Humour. Elle nous parle de sa famille ... Joie. On les attend ... Ironie. Le père l'a dit ...

**Exercice 20.** Répondez aux questions. Employez sans :

Modèle : - Est-il sorti avec son parapluie ? - Non, il est sorti sans parapluie.

A vous !

Es-tu venu avec ta serviette ? Loue-t-elle une chambre avec douche ? Avez-vous traduit cet article en vous servant d'un dictionnaire ? Jean-Marc avait-il de l'argent quand il a commencé à travailler au marché ?

### **Exercices de révision.**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ Ø ] – [ oe ] Oeufs – Oeuf.

1. Il y a deux fleurs. Il y a deux feuilles. Il y a deux soeurs.

2. C'est un grand boeuf. – Ce sont de grands boeufs.

Tu veux un oeuf. – Tu veux des oeufs.

Elle a l'oeuil noir. – Elle a les yeux noirs.

3. Il pleure dans mon coeur

Comme il pleut sur la ville. ( Paul Verlaine).

Un balai neuf glisse mieux, mais le vieux connaît les coins. ( Proverbe).

**Exercice 22.** Les activités quotidiennes.

- Qu'est-ce que vous faites le matin ?

- Quand le réveil sonne, j'allume la lampe et je me lève. Le matin je prends des tartines beurrées et je pars au travail.

- Et votre femme ?

- Elle part avec moi, elle accompagne les enfants à l'école.

- Comment passez-vous vos soirées ?

- Quand je rentre du travail, j'ouvre mon courrier, je consulte le répondeur, je passe quelques coups de téléphone.

- Vous écoutez la radio ?

- J'allume la radio pour écouter les informations, et je regarde les nouvelles de 20 heures à la télé.

- Quand est-ce que vous faites les courses ?

- Le samedi, en général.

- Qui fait le ménage dans la maison, vous ou votre femme ?

- Heuh...

**Exercice 23.** Complétez le texte en utilisant le passé composé ou l'imparfait :

Gérard et Rose (se rencontrer) pendant les vacances. Il (être) en visite chez ses parents, elle (séjourner) dans un petit hôtel. Un samedi soir on (organiser) un bal public : c'(être) le 14 juillet. Quand Gérard (voir) Rose, il (tomber) immédiatement amoureux. Elle (être) adorable dans sa robejaune à fleurs. Il l'(inviter) à danser et depuis ils ne (se quitter) plus.

**Exercice 24.** Mettez les verbes au passé simple :

La France (être) habitée d'abord par les Gaulois. Ils (parler) alors latin qui (devenir) le français. Plus tard la France (être) gouvernée par des rois. Les plus connus (être) Charlemagne, Henri IV et Louis XIV. Puis (avoir) lieu la Révolution (1789-1795) qui (apprendre) aux peuples l'idée de liberté. Les Français (avoir) alors la Première République, mais Napoléon (arriver) bientôt.

№ 1,2 – Futur dans le passé.

3-6 – Avoir de la patience.

7-12 – Местоотрицанияприинфинитиве.

13 – Parler, raconter.

14 – Refuser de faire qch.

15 – Jouer à, jouer de .

16 - Предлог à при указании места работы.

17 – Sans + infinitif.

18 –20 – Verbe du III groupe envoyer.

21- 24 – Exercices de révision.

**Exercice 1.** Mettez les verbes au passé :

Modèle : - Il promet qu'il leur écrira.

- Il a promis qu'il leur écrirait.

A vous !

Elle dit qu'elle ne travaillera plus. Tu préviens que tu ne pourras pas venir. Nous disons qu'ils passeront l'été en France. Vous annoncez que vous enverrez une lettre. Ils répondent qu'ils ne seront pas chez eux.

**Exercice 2.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Ecrire. Il dit qu'il m' ... Il a dit qu'il m' ... - Il dit qu'il m'écrira. Il a dit qu'il m'écrirait.

A vous !

Rencontrer. Ils disent qu'ils le ... Ils ont dit qu'ils le ...

Quitter. Vous écrivez qu'elle nous ... Vous avez écrit qu'elle nous ...

Revenir. Je pense que vous ... J'ai pensé que vous ...

Avoir tort. Tu comprends que nous... Tu as compris que nous ...

Etre facile. Elle explique que le test ... Elle a expliqué que le test ...

**Exercice 3.** Répondez selon le modèle :

Modèle : - As-tu de la patience ?- Non, je n'ai pas de patience, je n'en ai pas.

A vous !

A-t-il du talent ? A-t-elle du succès ? Ont-ils de l'imagination ? As-tu du courage ? Avez-vous du bon sens ?

**Exercice 4.** Refaites l'exercice 3 en employant beaucoup :

Modèle : - As-tu de la patience ? - Oui, j'ai beaucoup de patience.

A vous !

**Exercice 5.** Répondez aux questions :

Modèle : - Admires-tu la patience de ta copine ? - Oui, j'admire la patience de ma copine.



- Non, je n'admire pas la patience de ma copine.

A vous !

Avez-vous la patience d'attendre ? As-tu le courage d'y aller ?

Voudrais-tu avoir le talent de son frère ? Aura-t-elle la chance de visiter ce pays ? Son jeu a-t-il provoqué l'admiration du public ?

**Exercice 6.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Elle a du goût ( excellent). - Elle a un goût excellent.

A vous !

Le professeur doit avoir de la patience (grand). Vous avez du caractère (fort). Ce peintre a de l'imagination (riche). Cette grande actrice a du talent (étonnant). L'écrivain a de la fantaisie (très bon).

**Exercice 7.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Aller à la mer. Je préfère ... - Je préfère ne pas aller à la mer.

A vous !

Revenir après minuit. Tu fais tout ton possible ... Descendre à l'hôtel. Il peut ... Les revoir. Nous voulons ... Leur parler. Vous pensez ... Le rencontrer. Ils espèrent ... Discuter ce problème. Elle préfère ...

**Exercice 8.** Faites sur le modèle :

Modèle : - La voir. J'ai décidé... - J'ai décidé de ne pas la voir.

A vous !

Leur écrire. Tu as décidé ... La rendre malheureuse. Il a promis ... Les aider. Nous avons demandé ... Les retenir. Vous allez essayer .... Lui parler d'elle. Je propose ... S'adresser à eux. Elle conseille ...

**Exercice 9.** Refaites l'exercice 8 en employant plus :

Modèle : - La voir. J'ai décidé ... - J'ai décidé de ne plus la voir.

A vous !

**Exercice 10.** Refaites l'exercice 8 en employant jamais :

Modèle : - La voir. J'ai décidé ... - J'ai décidé de ne jamais la voir.

A vous !

**Exercice 11.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Je te demande de tout lui écrire. - Je te demande de ne rien lui écrire.

A vous !

Il a décidé de tout raconter. Nous essayons de tout oublier. Ils ont ordonné de tout refaire. Je préfère tout leur expliquer. Tu me proposes de tout dire à mes parents.

**Exercice 12.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Il décide de parler à tous. - Il décide de ne parler à personne.

A vous !

Il essaye de retrouver tous les étudiants. Nous avons dit d'inviter tout le monde. Vous préférez écrire à tous vos parents. Je voudrais réveiller tous. Tu proposes d'aller chercher Paul.

**Exercice 13.** Choisissez : parler ou raconter :

Modèle 1: - Je lui ai ... de ce livre. - Je lui ai parlé de ce livre.

Modèle 2: - Je lui ai ... cette histoire. - Je lui ai raconté cette histoire.

A vous !

De quoi t'a-t-elle ... ? Voulez-vous me ... votre biographie ? ...-leur quelque chose d'amusant ! Ils veulent vous ... de leurs problèmes. ... , on t'écoute ! Quelle langue ... – t-il ?

**Exercice 14.** Faites sur le modèle :

Modèle : - J'y vais. - Je refuse d'y aller.

A vous !

Tu vas te coucher. Il promène le chien. Je les aide. Vous vous levez tôt. Ils mangent du poisson. Nous leur demandons cela.

**Exercice 15.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle 1: - Violon. Savez-vous jouer ... ? - Savez-vous jouer du violon ?

Modèle 2: - Football. Savez-vous jouer ... ? - Savez-vous jouer au football ?

A vous !

Tennis. J'aime jouer ... Piano. Et ma soeur aime jouer ... Saxophone. Il sait jouer ... Balle. Les enfants jouaient ... Poupée. Les fillettes jouent souvent ... Guitare. Vous apprenez à jouer ...

**Exercice 16.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle : - L'usine Renault. Il est ouvrier ... - Il est ouvrier à l'usine Renault.

A vous !

L'université Lomonossov. Elle est étudiante ... La Sorbonne. Il est professeur ... La banque. Son amie est employée ... Le Louvre. Ton copain est guide ... Lyon-Matin. Bernard est photographe ...

**Exercice 17.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Prévenir ses amis. Il est parti ... - Il est parti sans prévenir ses amis.

A vous !

Rien comprendre. Il écoute ... Saluer ses copains. Elle est passé devant ... Consulter le dictionnaire. J'ai traduit cette phrase ... Me regarder. Vous parliez ... Dire un mot. Tu as quitté la salle...

**Exercice 18.** Dites au pluriel :

Modèle : - J'envoie un télégramme. - Nous envoyons un télégramme.

A vous !

Tu lui envoies une lettre. Il envoie un paquet. Je n'envoie pas de lettres, je préfère téléphoner. Elle leur envoie un message.

**Exercice 19.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Il dit qu'il a envoyé un télégramme. - Il a dit qu'il avait envoyé un télégramme.

A vous !

Elle dit qu'elle a envoyé un colis. Tu dis qu'il a envoyé la réponse il y a 2 jours. Nous savons que Paul a déjà envoyé ses excuses. Je sais qu'on a envoyé les chercher.

**Exercice 20.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Elle dit qu'elle enverra une lettre. - Elle a dit qu'elle enverrait une lettre.

A vous !

Je dis que j'enverrai mon fils faire des courses. Tu sais qu'on l'enverra en mission. Elles promettent qu'elles m'enverront une carte postale. Il sait qu'elle lui enverra un bon cadeau. Nous prévenons que nous enverrons les enfants à l'école.

**Exercices de révision.**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ e ] – [ ] Les – Le.

1. Les chefs. – Le chef. Les patrons. – Le patron. Les présidents. – Le président.

2. Je cherche des stylos. – Il n'y a pas d(e) stylos. Je cherche des crayons. – Il n'y a pas d(e) crayons. Je cherche des cahiers. – Il n'y a pas d(e) cahiers.

3. Il se r(e)pose. Il s'est r(e)posé. Il se r(e)tire. – Il s'est r(e)tiré. Il se r(e)tourne. – Il s'est r(e)tourné.  
 4. Je redis tout ? – C'est ça, redis tout c(e) que j'ai dit. Je refais tout ? – C'est ça, refais tout c(e) que j'ai fait. Je relis tout ? – C'est ça, relis tout c(e) que j'ai lu.  
 5. Beaucoup de premiers seront derniers et de derniers seront premiers.  
 ( Nouveau Testament).

### Exercice 22.

Pour la plupart des Français le voyage est le synonyme de vacances, de repos et de soleil. 63% d'entre eux prennent des vacances en été. Il y a quand même 23,7% des Français qui n'en prennent pas, faute de moyens. 75% des vacanciers restent en France. La richesse touristique de la France est mondialement connue. Ceux qui vont à l'étranger choisissent en priorité l'Espagne, l'Angleterre, l'Italie. Les lieux de vacances préférés par les Français : la mer ( l'Atlantique, la Méditerranée, les côtes de la Manche), la campagne (une résidence secondaire, un gîte rural, les vacances à la ferme), la montagne (des randonnées). Et vous, comment passez-vous habituellement vos vacances ? Qu'évoque pour vous le mot vacances ?

### Exercice 23. Qu'est-ce que le petit Nicolas a dit ?

« Quand je serai grand, je prendrai le métro tout seul. J'irai au café avec mes copains et je ferai tout ce que je voudrai. J'aurai mon studio et je serai indépendant. »

### Exercice 24. En ou Y ?

1. Où est la rue Pasteur s.v.p. ? – Venez avec moi : j' ... vais.
2. Connaissez-vous cette usine ? – Oui, j' ... sors.
3. Cet été j'irai au bord de la mer et j' ... louerai une petite maison.
4. Dans un grand port on voit des bateaux : il y ... a beaucoup.
5. Vous gagnez beaucoup d'argent, mais vous ... dépensez encore plus.

Nº 1-6 – Concordance des temps de l'indicatif.

7-9 – Passé immédiat.

10 -12 – Gérondif.

13 – Adverbes en –ment.

14 - 2 fois par semaine.

15 – S'approcher de qn, de qch.

16 – Expressions avec le verbe avoir.

17 – Pardonner à qn.

18 – Préposition jusque ( jusqu'...).

19 – Apprendre – reconnaître.

20 – Tant – si.

21 -24- Exercices de révision.

### Exercice 1. Mettez le verbe de la principale au passé composé :

Modèle : - Il dit qu'il lui parle. - Il a dit qu'il lui parlait.

A vous !

Tu dis que tu veux partir. Il pense qu'il répond bien. Nous savons que vous n'aimez pas le poisson. Vous comprenez qu'ils se trompent. Ils demandent pourquoi elle est contente.

### Exercice 2. Faites sur le modèle :

Modèle : - Il travaillera. Je savais ... - Je savais qu'il travaillerait.

A vous !

Tu viendras. J'étais sûr ... Vous écrirez un roman. Tu savais... Nous irons en Italie. Il a expliqué ... Il y aura une soirée. Ils ont appris... Ils l'aideront. Tu espérais...

### Exercice 3. Mettez le verbe de la principale au passé composé :

Modèle : - Il dit qu'il lui a déjà parlé. - Il a dit qu'il lui avait déjà parlé.

A vous !

Je dis que j'ai passé mon examen. Vous expliquez que vous avez mal dormi. Tu comprends qu'ils sont déjà revenus. Nous répétons que nous l'avons connu en été. Ils répondent qu'elle est restée en ville.

**Exercice 4.** Mettez le verbe de la principale au présent :

Modèle : - Il a dit qu'il lui parlait. - Il dit qu'il lui parle.

A vous !

Il a dit qu'il buvait du jus. Nous avons compris qu'il ne fallait pas rentrer. J'ai su que vous étiez malade. Tu as demandé où ils allaient. Vous vouliez savoir ce qu'il faisait là.

**Exercice 5.** Même exercice :

Modèle : - Il a dit qu'il lui parlerait. - Il dit qu'il lui parlera.

A vous !

Il a expliqué qu'il leur enverrait un colis. Tu as dit qu'ils seraient prêts à midi. Nous savions qu'elle irait les chercher. Vous espériez qu'on pourrait le croire. J'ai crié que je courrais à sa rencontre.

**Exercice 6.** Même exercice :

Modèle : - Il a dit qu'il lui avait déjà parlé. - Il dit qu'il lui a déjà parlé.

A vous !

Je savais qu'ils étaient déjà partis. Tu comprenais qu'elle avait eu raison. Nous avons répété que nous avions dit toute la vérité. Vous étiez sûr qu'on les avait prévenus. Ils pensaient qu'il était tombé malade.

**Exercice 7.** Dites au passé immédiat :

Modèle : - Je lis ce livre. - Je viens de lire ce livre.

A vous !

Tu réponds à ma mère. Tu passes ton examen. Il parle à ses amis. Nous demandons cela à notre collègue. Vous aidez vos parents.

**Exercice 8.** Refaites l'exercice 7. Employez des pronoms :

Modèle 1: - Elle écrit à son amie. - Elle vient de lui écrire.

A vous !

**Exercice 9.** Dites au passé immédiat :

Modèle : - Je m'habille. - Je viens de m'habiller.

A vous !

Tu te rases. Elle se repose. Nous nous amusons. Vous vous réunissez. Ils se rappellent cela. Je me couche.

**Exercice 10.** Employez le gérondif :

Modèle : - On apprend beaucoup ( visiter les pays). - On apprend beaucoup en visitant les pays.

A vous !

Nous passons la soirée (danser les valses). Elle a rougi ( demander cela à ses copains). Ils sont sortis de table (dire merci à leur mère). Tu nous faisais rire (raconter cette histoire).

**Exercice 11.** Refaites l'exercice 10. Employez des pronoms :

Modèle : - On apprend beaucoup en visitant les pays. - On apprend beaucoup en les visitant.

A vous !

**Exercice 12.** Employez le gérondif :

Modèle 1: - Je l'ai demandé ( se lever) - Je l'ai demandé en me levant.

Modèle 2 : - Je vis heureusement (avoir beaucoup d'amis). - Je vis heureusement ayant beaucoup d'amis.

A vous !

Je ne l'ai pas vu (être distrait). (Avoir du courage) ils arriveront à tout. (Savoir) son adresse elle a vite trouvé leur maison. Vous aurez le meilleur résultat (s'entraîner) plus. (S'approcher) de la porte j'ai vu qu'elle était fermée.

**Exercice 13.** Formez des adverbes avec les adjectifs donnés :

Modèle : - Elle est (grave) malade. - Elle est gravement malade.

A vous !

Elle nous répond (sérieux). Il m'a salué (gentil). Vous lisez ce journal très (attentif). Ils ont (absolu) raison. Nous restons assis (tranquille) à nos places. La salle était (entier) vide.

**Exercice 14.** Répondez aux questions par deux fois par ... :

Modèle : - Combien de fois par jour lui téléphones-tu ? - Je lui téléphone deux fois par jour.

A vous !

Combien de fois par jour passez-vous chez lui ? Combien de fois par semaine vas-tu les voir ?

Combien de fois par mois leur écrit-il ? Combien de fois par an passez-vous des examens ?

**Exercice 15.** Complétez avec les mots donnés :

Modèle : - L'université. Je me suis approché ... - Je me suis approché de l'université.

A vous !

Le professeur. Approche-toi ... ! Les musées. Nous venons de nous approcher ... Eux. Il n'ose pas s'approcher ... Toi. J'ai décidé de m'approcher ... Nous. Ne t'approche pas ... !

**Exercice 16.** Donnez une réponse négative :

Modèle : - Avez-vous sommeil ? - Non, je n'ai pas sommeil.

A vous !

A-t-elle raison ? As-tu besoin de ce manuel ? A-t-il peur des examens ? A-t-elle mal aux dents ?

Avez-vous le temps de le faire ? La soirée aura-t-elle lieu demain ? As-tu l'habitude de te lever tôt ?

**Exercice 17.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Je voudrais pardonner à mon fils. - Je voudrais lui pardonner.

A vous !

La mère a pardonné à ses enfants. Il refuse de pardonner à ces gens. Vous allez essayer de pardonner à Jacques. Pardonne à Marie ! Nous vous demandons de pardonner aux petits.

**Exercice 18.** Faites sur le modèle :

Modèle : - Il va à pied... (le bureau).

- Il va à pied jusqu'au bureau.

A vous !

Je travaille du matin ... (le soir). Il la raccompagne ... (la porte). Tu restes à Moscou ... (le 6 juillet).

Vous allez lire ... ici. Ils vont en voiture ... chez eux.

**Exercice 19.** Choisissez : apprendre ou reconnaître?

Modèle 1: - C'est mon copain, je le ... - C'est mon copain, je le reconnais.

Modèle 2: - Hier j'ai ... les résultats. - Hier j'ai appris les résultats.

A vous !

Qu'as-tu ... de sa lettre ? J'ai ... qu'ils portaient. Tu ne les ... pas, ils ont beaucoup changé. Avez-vous... son portrait ? Comment faire pour ... la date de la réunion ?

**Exercice 20.** Choisissez : tant ou si ?

Modèle 1: - Il fait ... beau ! - Il fait si beau !

Modèle 2: - Elle aime ... la musique ! - Elle aime tant la musique !

A vous !

Elle est ... belle ! Je ne peux pas marcher ... vite. Vous avez ... grandi, je ne vous reconnais pas.

Nous nous ennuyons ... à la campagne ! Passez chez lui, il veut ... vous voir.

**Exercices de révision.**

**Exercice 21.** Entraînement phonétique :

[ a ] - [ ɔ ]. La – le.

1. La pianiste. – Le pianiste. La flûtiste. – Le flûtiste. La bassiste. – Le bassiste. La choriste. – Le choriste.

2. On la donne. – On l(e) donne. On la met. – On l(e) met. On la prend. – On l(e) prend. On la pose.

– On l(e) pose.

3. Je n'ai pas écrit la lettre. – Eh bien, écris-la ! Je n'ai pas fini le test. – Eh bien, finis-le !

Je n'ai pas dit la vérité. – Eh bien, dis-la !

4. Le soleil a rendez-vous avec la lune, Mais la lune n'est pas là et le soleil l'attend. La lune est là, la lune est là, la lune est là, Mais le soleil ne la voit pas !

( Charles Trenet).

**Exercice 22.** Lisez le dialogue et dites comment vous vous soignez :

- Je suis bien malade. J'ai mal au dos quand je respire.

- Ecoute, va voir mon médecin, il est excellent. Si tu y vas tout de suite, tu seras guéri. Il me reçoit avec le sourire, il me demande des nouvelles de ma famille. Puis il me raconte son dernier voyage et le roman policier qu'il lit. Et quand il me demande : « Alors, qu'est-ce qui ne va pas ? », je ne sais plus pourquoi je suis allé le voir. Je me sens un homme fort et gai !

- Mais... tu payes quand même la consultation ? ...

**Exercice 23.** Finissez les phrases :

M. Duray a dit que ... Jean-Marc pensait que ... Nicolas et Louissette ont décidé que ... Laurent comprend que ... L'auteur du récit « Qui était-elle » espère que ... Martine savait que ...

**Exercice 24.** Mettez un article ou la préposition de :

- Garçon, je voudrais ... poisson et un peu ... fromage.

- Pas ... viande ?

- Non, je n'aime pas ... viande.

- Et pour boire ? ... café ?

- Jamais ... café ! La santé d'abord. Vous me donnerez une bouteille... eau minérale.

- Le déjeuner passe mieux avec un petit verre ... alcool.

- Malheureux ! Vous buvez ... l'alcool ? Mais ... alcool tue lentement !

- Oh ! Vous savez, je ne suis pas

### **Лабораторная работа 37-42. Тема: ХОББИ. ДОСУГ**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний.

**Формируемые компетенции:**

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

**Теоретическая часть.**

**13. REPAS EN FRANCE VOCABULAIRE**

***Repas en France***

petit déjeuner *m*

déjeuner *m*

goûter *m*

dîner *m*

prendre le petit déjeuner

déjeuner

goûter

dîner

LE PETIT DÉJEUNER / LE GOÛTER :

baguette *f* avec du miel

bol *m* de lait chaud

brioche *f*

céréales *f pl*

crêpe *f*

croissant *m* aux abricots

croissant avec de la confiture

pain *m* au chocolat

tartine *f* beurrée

jus *m* de fruit

LE DÉJEUNER / LE DÎNER :

apéritif *m*

entrée *f* chaude / froide

plat *m* de viande / de poisson

plateau *m* de fromages

dessert *m*

tasse *f* de café

vin *m* rouge

vin blanc

vin rosé

avoir faim

avoir soif

boire

manger

***Apéritif***

eau *f* gazeuse ≠ plate

jus *m* d'orange

kir *m*

Martini *m*

whisky *m*

**Entrée**

assiette *f* de crudités *f*

fruits *m pl* de mer

omelette *f*

quiche *f*

salade *f* de thon

saumon *m* fumé

soupe *f* à l'oignon

soupe de poisson

terraine *f* de pâté

**Plat**

pâtes *f pl*

pizza *f*

sandwich *m*

**LES PLATS DE VIANDE :**

canard *m* à l'orange

coq *m* au vin

cuisse *f pl* de grenouille

entrecôte *f* aux herbes

escalope *f* de dinde *f*

lapin *m* à la moutarde

porc *m* aux pruneaux

pot-au-feu *m*

rôti *m* de boeuf

steak *m*

veau *m* aux champignons

**LES PLATS DE POISSONS :**

saumon *m* grillé

truite *f* au four

**LES ACCOMPAGNEMENTS *m* :**

frites *f*

\*haricots *m pl* verts

riz *m*

**Dessert**

glace *f*

mousse *f* au chocolat

salade *f* de fruits

sorbet *m* à la fraise

tarte *f* aux pommes

yaourt *m*

**Formules essentielles**

Qu'est-ce que vous mangez au petit déjeuner ?

Voulez-vous des glaçons ?

Qu'est-ce que vous prenez comme entrée ?

**14. RESTAURANT — RÉCEPTION VOCABULAIRE**

**Où manger ?**

bistrot *m*

café *m*



restaurant *m*  
réserver une table dans un restaurant

**Au restaurant**

apporter les plats  
client *m* (cliente *f*)  
serveur *m* (serveuse *f*)  
servir les clients  
commander  
carte *f*  
menu *m* à prix fixe  
payer l'addition *f*  
laisser un pourboire

**LA QUALITÉ DU REPAS :**

C'est bon !  
C'est délicieux !  
Le dessert est excellent !  
Je n'aime pas beaucoup.  
Ce n'est pas bon.  
Le poisson est fade.  
La viande est dure.  
Le gâteau très lourd.

**Réception**

inviter ses amis à manger  
invité *m* (invitée *f*)  
maître *m* (maîtresse *f*)  
mettre la nappe  
mettre le couvert  
déboucher une bouteille

**SUR LA TABLE :**

assiette *f*  
cendrier *m*  
corbeille *f* à pain  
couteau *m*  
cuillère *f*  
fourchette *f*  
poivrière *f*  
serviette *f*  
salière *f*  
tire-bouchon *m*  
verre *m* à eau  
verre *m* à vin

**Formules essentielles**

Monsieur !  
Je prends le menu à 18 euros.  
Qu'est-ce que vous nous conseillez comme vin ?  
Un café, s'il vous plaît !  
L'addition, s'il vous plaît !  
Je vous invite.  
On partage.  
Où sont les toilettes, s'il vous plaît ?  
J'ai la tête qui tourne.  
Vous avez choisi ?

Vous désirez un apéritif ?  
Bon appétit !  
On est complet.  
— Cuisson ?  
— Bien cuit.  
— Saignant.  
— Bleu.  
— Qu'est-ce que vous allez boire ? / Comme boisson ?  
— Un pichet de vin.  
— Une carafe d'eau.  
Passez-moi le sel, s'il vous plaît !  
Servez-vous !  
Prenez du rôti ! / Servez-vous de rôti !  
Je reprends du poisson.  
Ce soir, je suis invité.

## **15. FAIRE LA CUISINE VOCABULAIRE**

cuisinier *m* (cuisinière *f*)

être gourmand

faire la cuisine / cuisiner

réaliser la recette

### ***Préparer le repas***

faire bouillir l'eau

faire cuire

faire cuire à feu doux  $\neq$  vif

faire frire

faire griller

faire rôtir

ajouter de l'ail *m*

ajouter une pincée de sel

couper les légumes

découper le rôti en quatre morceaux

éclucher / peler les légumes

hacher la viande

laisser refroidir

laisser mijoter

laver les fruits / les légumes

mélanger le tout

mettre de l'huile *f*

mettre du poivre / poivrer

mettre du sel / saler

mettre du sucre / sucrer

mettre du vinaigre

râper les carottes

saupoudrer de persil *m*

servir avec du riz

### ***Faire de la pâtisserie***

ajouter / mettre de la cannelle

beurrer le moule

casser les oeufs

travailler un oeuf

monter les blancs en neige

faire la pâte

éta1er la pôte  
verser la pôte dans le moule  
faire une tarte  
faire une meringue  
faire des crêpes *f*  
faire fondre le beurre  
fouetter la crème  
mettre au four  
mixer / passer au mixeur  
farine *f*  
pôte *f* à choux  
pôte brisée  
pôte feuilletée  
sachet *m* de levure  
sucre *m* en poudre

### ***Ustensiles***

casserole *f*  
cocotte *f*  
couvercle *m*  
fouet *m*  
moule *m*  
ouvre-boîte *m*  
planche *f* à découper  
plaque *f*  
poêle *f*  
rôpe *f*  
rouleau *m* à pâtisserie  
saladier *m*

### ***Equipement***

bouilloire *f*  
théière *f*  
cafetière *f*  
(four) micro-ondes *m*  
grille-pain *m*  
mixeur *m*

### ***Formules essentielles***

Est-ce que vous aimez cuisiner ?  
Cette recette est facile à réaliser.  
Est-ce qu'il y a de la cannelle dans ce gâteau ?  
Faites cuire la tarte 30 minutes.

## **Лабораторная работа 43-48. Тема: МОЙ ДОМ**

**Цель** – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

**Актуальность** темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний.

### **Формируемые компетенции:**

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

***Теоретическая часть.***

**SAISON — TEMPS VOCABULAIRE**

***Saisons de l'année***

automne *m*

été *m*

hiver *m*

printemps *m*

***Temps***

IL FAIT BEAU.

Il fait doux.

Il fait chaud.

Il fait frais.

Il fait un temps magnifique.

Il fait une belle journée.

Il y a du soleil.

IL FAIT MAUVAIS.

Il fait gris.

Il fait froid.

Il gèle.

Il fait un temps glacial.

Il fait un temps affreux.

Le temps est orageux.

**LES CHANGEMENTS DU TEMPS :**

Le ciel s'éclaircit.

Le temps s'améliore.

Le temps se dégrade.

Le temps est stable.

**L'ÉTAT DU CIEL :**

Le ciel est gris.

Le ciel est couvert.

Le ciel est clair.

Il y a des nuages *m*.

Il y a un arc-en-ciel.

Les étoiles *f* brillent dans le ciel.

***Précipitations atmosphériques***

brouillard *m*

bruine *f*

grive *m*

grêle *m*

neige *f*

pluie *f*

Il bruine.

Il grêle.

Il neige.

Il pleut.

Il pleut fort.  
L'ORAGE *m* :  
éclair *m*  
foudre *f* (le coup de foudre)  
tonnerre *m*  
coups *m pl* de tonnerre  
vent *m*  
vent fort  $\neq$  faible  
L'orage a éclaté.

### **Climat**

doux (douce)  $\neq$  rude  
humide  $\neq$  sec (sèche)  
pluvieux  
craindre le froid / la chaleur  
s'habituer au climat

### **Formules essentielles**

166

— Quel temps fait-il ?  
— Il fait gris.  
— Il y a du verglas.  
— Il y a un brouillard épais.  
— Il fait combien ?  
— Il fait trente à l'ombre.  
— Il fait moins trente.

En automne, il pleut.

## **26. MILIEU NATUREL VOCABULAIRE**

### **Ciel**

DANS LE CIEL :

étoile *f*  
lune *f*  
planète *f*  
soleil *m*

### **Terre**

au nord  $\neq$  au sud  
à l'est  $\neq$  à l'ouest  
continent *m*

île *f*

A LA MONTAGNE :

cascade *f*  
falaise *f*  
rocher *m*  
sommet *m* de la montagne  
torrent *m*

A LA CAMPAGNE :

champs *m*  
traverser le champ  
chemin *m*  
colline *f*  
forêt *f*  
traverser la forêt  
pré *m*  
sentier *m*

village *m*

**Eau**

fleuve *m*

lac *m*

mer *f*

océan *m*

rivière *f*

ruisseau *m*

LA MER :

au bord de la mer

calme  $\neq$  agitée

vague *f*

se baigner dans les vagues

LE FLEUVE :

longer le fleuve

suivre le courant  $\neq$  remonter le courant

sur la rive

**Écologie**

LES CATASTROPHES *f* NATURELLES :

avalanche *f*

coulée *f* de lave

éruption *f* volcanique

glissement *m* de terrain

inondation *f*

sécheresse *f*

tempête *f*

tremblement *m* de terre

LES PROBLÈMES *m* ÉCOLOGIQUES :

déchets *m pl*

fumées *f pl* toxiques

ordures *f pl* ménagères

risques *mpl* nucléaires

trous *m pl* d'ozone

pollution *f* des eaux

villes *f pl* polluées

**Formules essentielles**

La Terre tourne sur elle-même.

La Terre tourne autour du Soleil.

Le Soleil se lève à l'est et se couche à l'ouest.

Le fleuve prend sa source à la montagne.

Le fleuve se jette dans la mer.

## **Лабораторная работа 35-42. Тема: ЕДА. РЕСТОРАНЫ И КАФЕ**

Цель – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни в странах изучаемого языка.

Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

Теоретическая часть.

#### MAGASINS D'ALIMENTATION. VOCABULAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Faire les courses<br/> boucher m<br/> boucherie f<br/> boulangier m (boulangère f)<br/> boulangerie f<br/> charcutier m (charcutière f)<br/> charcuterie f<br/> marché m aux fruits<br/> pâtissier m (pâtissière f)<br/> pâtisserie f<br/> poissonnier m (poissonnière f)<br/> poissonnerie f<br/> LA QUANTITÉ :<br/> boîte f de chocolats<br/> bouteille f de vin<br/> kilo m de pommes<br/> litre m d'eau<br/> paquet m de lait<br/> tranche f de jambon<br/> trois cents grammes de fromage<br/> beaucoup de sucre<br/> peu de fromage<br/> trop de poivre<br/> Aliments<br/> A LA BOULANGERIE-<br/> PÂTISSERIE :<br/> baguette f<br/> chocolat m<br/> croissant m<br/> gâteau m<br/> pain m<br/> tarte f</p> | <p>A LA BOUCHERIE :<br/> boeuf m<br/> porc m<br/> poulet m<br/> veau m<br/> viande f<br/> A LA CHARCUTERIE :<br/> fois gras m<br/> jambon m<br/> pâté m<br/> saucisses f pl<br/> saucisson m<br/> A LA POISSONNERIE :<br/> caviar m<br/> crevettes f pl<br/> escargots m pl<br/> huîtres f pl<br/> moules f pl<br/> poisson m<br/> LES LAITAGES m :<br/> beurre m<br/> crème f<br/> crème fraîche<br/> fromage m<br/> lait m<br/> oeuf m<br/> oeufs m pl<br/> LES FRUITS m :<br/> abricot m<br/> cerises f pl<br/> citron m<br/> fraises f pl<br/> kiwi m<br/> orange f<br/> pêche f<br/> poire f</p> | <p>pomme f<br/> prune f<br/> raisin m<br/> LES LÉGUMES m :<br/> carottes f pl<br/> chou m<br/> concombre m<br/> oignon m<br/> pommes f pl de terre<br/> tomate f<br/> LES BOISSONS f :<br/> bière f<br/> café m<br/> eau f<br/> jus m de fruit<br/> thé m<br/> vin m<br/> moutarde f<br/> poivre m<br/> sel m<br/> sucre m</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Formules essentielles

— Ça sera tout ? / Et avec ça ? (fam.)

— Ça sera tout.

Je prends / J'achète une bouteille de vin.

J'aime le fromage.

Je bois du café.

Je mange du poisson.

Je n'aime pas la crème fraîche.

Je ne bois pas de thé.

Je ne mange pas de viande.

## 17. REPAS EN FRANCE VOCABULAIRE

Repas en France

petit déjeuner m

déjeuner m

goûter m

dîner m

prendre le petit déjeuner

déjeuner

goûter

dîner

LE PETIT DÉJEUNER / LE GOÛTER :

baguette f avec du miel

bol m de lait chaud

brioche f

céréales f pl

crêpe f

croissant m aux abricots

croissant avec de la confiture

pain m au chocolat

tartine f beurrée

jus m de fruit

LE DÉJEUNER / LE DÎNER :

apéritif m

entrée f chaude / froide

plat m de viande / de poisson

plateau m de fromages

dessert m

tasse f de café

vin m rouge

vin blanc

vin rosé

avoir faim

avoir soif

boire

manger

Apéritif

eau f gazeuse ≠ plate

jus m d'orange

kir m

Martini m

whisky m

Entrée

assiette f de crudités f

fruits m pl de mer



omelette f  
quiche f  
salade f de thon  
saumon m fumé  
soupe f à l'oignon  
soupe de poisson  
terraine f de pâté

Plat

pâtes f pl  
pizza f  
sandwich m

LES PLATS DE VIANDE :

canard m à l'orange  
coq m au vin  
cuisses f pl de grenouille  
entrecôte f aux herbes  
escalope f de dinde f  
lapin m à la moutarde  
porc m aux pruneaux  
pot-au-feu m  
rôti m de boeuf  
steak m

veau m aux champignons

LES PLATS DE POISSONS :

saumon m grillé  
truite f au four

LES ACCOMPAGNEMENTS m :

frites f  
\*haricots m pl verts  
riz m

Dessert

glace f  
mousse f au chocolat  
salade f de fruits  
sorbet m à la fraise  
tarte f aux pommes  
yaourt m

Formules essentielles

Qu'est-ce que vous mangez au petit déjeuner ?

Voulez-vous des glaçons ?

Qu'est-ce que vous prenez comme entrée ?

18. RESTAURANT — RÉCEPTION VOCABULAIRE

Où manger ?

bistrot m

café m

restaurant m

réserver une table dans un restaurant

Au restaurant

apporter les plats

client m (cliente f)

serveur m (serveuse f)

servir les clients

commander

carte f

menu m à prix fixe

payer l'addition f

laisser un pourboire

LA QUALITÉ DU REPAS :

C'est bon !

C'est délicieux !

Le dessert est excellent !

Je n'aime pas beaucoup.

Ce n'est pas bon.

Le poisson est fade.

La viande est dure.

Le gâteau très lourd.

Réception

inviter ses amis à manger

invité m (invitée f)

maître m (maîtresse f)

mettre la nappe

mettre le couvert

déboucher une bouteille

SUR LA TABLE :

assiette f

cendrier m

corbeille f à pain

couteau m

cuillère f

fourchette f

poivrière f

serviette f

salière f

tire-bouchon m

verre m à eau

verre m à vin

Formules essentielles

Monsieur !

Je prends le menu à 18 euros.

Qu'est-ce que vous nous conseillez comme vin ?

Un café, s'il vous plaît !

L'addition, s'il vous plaît !

Je vous invite.

On partage.

Où sont les toilettes, s'il vous plaît ?

J'ai la tête qui tourne.

Vous avez choisi ?

Vous désirez un apéritif ?

Bon appétit !

On est complet.

— Cuisson ?

— Bien cuit.

— Saignant.

— Bleu.

— Qu'est-ce que vous allez boire ? / Comme boisson ?

— Un pichet de vin.

— Une carafe d'eau.

Passez-moi le sel, s'il vous plaît !

Servez-vous !

Prenez du rôti ! / Servez-vous de rôti !

Je reprends du poisson.

Ce soir, je suis invité.

## 19. FAIRE LA CUISINE VOCABULAIRE

cuisinier m (cuisinière f)

être gourmand

faire la cuisine / cuisine

réaliser la recette

Préparer le repas

faire bouillir l'eau

faire cuire

faire cuire à feu doux  $\neq$  vif

faire frire

faire griller

faire rôti

ajouter de l'ail m

ajouter une pincée de sel

couper les légumes

découper le rôti en quatre morceaux

éclucher / peler les légumes

hacher la viande

laisser refroidir

laisser mijoter

laver les fruits / les légumes

mélanger le tout

mettre de l'huile f

mettre du poivre / poivrer

mettre du sel / saler

mettre du sucre / sucrer

mettre du vinaigre

râper les carottes

saupoudrer de persil m

servir avec du riz

Faire de la pâtisserie

ajouter / mettre de la cannelle

beurrer le moule

casser les oeufs

travailler un oeuf

monter les blancs en neige

faire la pâte

étaler la pâte

verser la pâte dans le moule

faire une tarte

faire une meringue

faire des crêpes f

faire fondre le beurre

fouetter la crème

mettre au four

mixer / passer au mixeur

farine f

pâte f à choux

pâte brisée

pâte feuilletée

sachet m de levure

sucres m en poudre

Ustensiles

casserole f

cocotte f

couvercle m

fouet m

moule m

ouvre-boîte m

planche f à découper

plaque f

poêle f

râpe f

rouleau m à pâtisserie

saladier m

Equipement

bouilloire f

théière f

cafetière f

(four) micro-ondes m

grille-pain m

mixeur m

Formules essentielles

Est-ce que vous aimez cuisiner ?

Cette recette est facile à réaliser.

Est-ce qu'il y a de la cannelle dans ce gâteau ?

Faites cuire la tarte 30 minutes.

## 20. COMMERCE EN FRANCE VOCABULAIRE

### Commerce

|                                        |                                |
|----------------------------------------|--------------------------------|
| bijouterie f                           | boutique f                     |
| bureau m de tabac                      | grand magasin m                |
| grande surface f                       | librairie f                    |
| magasin de chaussures                  |                                |
| magasin de vêtements / prêt-à-porter m |                                |
| papeterie f                            | parfumerie f                   |
| supermarché m                          | client m (cliente f)           |
| vendeur m (vendeuse f)                 | acheter en promotion           |
| acheter en solde                       | faire des achats m             |
| aller à la caisse                      | chercher dans les rayons m     |
| choisir                                | demandeur des renseignements m |
| demander un paquet-cadeau              |                                |
| emballer l'article dans un joli papier |                                |
| regarder le prix sur l'étiquette f     |                                |
| regarder la vitrine                    |                                |
| remplir le chariot                     |                                |
| payer par carte                        |                                |
| payer par chèque                       |                                |
| payer en liquide                       |                                |
| rendre la monnaie                      |                                |
| vendre                                 |                                |

### Dans une bijouterie

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| bague f                  | bijou m        |
| boucles fpl d'oreilles   | bracelet m     |
| broche f avec un diamant | chaîne f en or |
| collier m de perles      | montre f       |
| pendentif m en argent    |                |

### Dans une parfumerie

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| crème f            | démaquillant m     |
| eau f de toilette  | fard m à paupières |
| flacon m de parfum | fond m de teint    |
| laque f            | mascara m          |
| rouge m à lèvres   | vernis m           |

### Dans une librairie

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| dictionnaire m     | guide m touristique |
| livre m d'art      | livre de cuisine    |
| livre pour enfants | revue f littéraire  |
| Dans une papeterie | agrafeuse f         |
| cahier m           | colle f             |
| crayon m           | feutre m            |
| gomme f            | papier m            |
| stylo m            |                     |

### Dans un bureau de tabac

|                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| billet m de loto | bonbons m pl                     |
| carte f postale  | carte téléphonique / télécarte f |
| chewing-gum m    | journal m                        |
| magazine m       | paquet m de cigarettes           |

### Formules essentielles

Je voudrais des renseignements.

Ça coûte combien ?

Ça fait combien ?

C'est (trop) cher.

Faites un paquet-cadeau, s'il vous plaît.

Vous avez de la monnaie ?

Je n'ai pas de liquide sur moi.

## 21. VÊTEMENTS — CHAUSSURES VOCABULAIRE

Dans un magasin de vêtements

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| bermuda m     | blouson m                |
| chemise f     | chemisier m              |
| costume m     | ensemble m               |
| imperméable m | jean m                   |
| jupe f        | manteau m                |
| pantalon m    | pull m                   |
| robe f        | short m                  |
| tailleur m    | T-shirt m                |
| veste f       | vêtement m chaud ≠ léger |

Dans une lingerie

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| bas m pl                    | chemise f de nuit             |
| collant m                   | culotte f                     |
| maillot m de bain           | maillot m de corps            |
| paire f de chaussettes f    | peignoir m                    |
| pyjama m                    | slip m                        |
| soutien-gorge m             | dans un magasin de chaussures |
| chaussures f pl en cuir     | chaussures en toile           |
| chaussures plates ≠ à talon | paire f de chaussures         |
| baskets f pl                | bottes f pl                   |
| escarpins m pl              | mocassins m pl                |
| pantoufles f pl             | sandales f pl                 |

Formules essentielles

Madame, vous désirez ?

Je peux vous renseigner ?

Je peux vous proposer ce modèle.

Est-ce que vous avez d'autres modèles ?

Je prends cette jupe.

Je vais réfléchir.

DANS UN MAGASIN DE VÊTEMENTS :

Est-ce que je peux essayer cette robe ?

Est-ce que vous avez une jupe assortie ?

Passez dans une cabine d'essayage.

Quelle est votre taille ?

Je fais du 40.

Ça va la taille ?

Ce n'est pas la bonne taille.

Est-ce que vous avez la taille en dessus ?

Ce chemisier est un peu large / un peu grand.

Ce chemisier est un peu serré.

La taille ça va, mais je n'aime pas la couleur.

DANS UN MAGASIN DE CHAUSSURES :

Quelle est votre pointure ?

Je fais du 38.

Qu'est-ce que vous avez dans ma pointure ?

Je cherche / voudrais des chaussures plates.

Ces mocassins me serrent un peu.

Ces baskets sont un peu larges.

## 22. MODE VOCABULAIRE

couturier m (couturière f)      défilé m de modes

haute couture f

Vêtements

ample                      chaud

confortable      d'été

habillé              léger

simple

LES PARTIES DE VÊTEMENT :

manche                      manche courte ≠ longue

col m                      col rabattu

col roulé                      poche f

poche fendue              poche plaquée

fausse poche

LA ROBE :

boutonnée devant              à bretelles f

courte ≠ longue                      moulante

à manches courtes ≠ longues sans manches

zippée derrière

LA JUPE :

droite ≠ évasée                      fendue

à plis                      plissée

LE PANTALON :

étroit ≠ large                      à pattes d'éléphant

LE PULL :

à col roulé                      à col en V

ras du cou

LES MOTIFS m :

à carreaux                      à fleurs

à pois                      à rayures

multicolore ≠ uni                      aimer les couleurs vives

avoir du gout                      choisir la tenue

faire une robe                      se faire faire une robe

s'habiller à la mode

Comment est-il habillé ?

se changer

enlever ≠ mettre les vêtements

rester en jean

LE STYLE :

classique                      décontracté

extravagant                      sportif

Accessoires

bonnet m                      casquette f

ceinture f                      chapeau m

cravate f                      écharpe f

foulard m                      gants m pl

lunettes f pl                      lunettes f pl de soleil

sac m à main

Formules essentielles

Je me suis fait faire une robe.

Je ne me change pas, je reste en jean.  
Il porte un pull. / il est en pull.  
C'est tout à fait votre style.  
C'est très à la mode.  
Ce pantalon fait moins classique.  
Cette veste vous va bien.  
Cette robe vous amincit.  
Ce pull ne va pas avec cette jupe.  
Ce chemisier ne me va pas du tout.

### **Лабораторная работа 55-60. Тема: ПОГОДА И КЛИМАТ**

Цель – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций через развитие навыков чтения, аудирования и письма по теме.

Актуальность темы состоит в необходимости формирования у студентов-лингвистов способности участвовать в непосредственном диалоге культур, совершенствоваться в иностранном языке и использовать его для углубления своих знаний в области общественной жизни в странах изучаемого языка.

Освоение вышеуказанных аспектов работы будут способствовать формированию следующих компетенций:

Формируемые компетенции:

ОПК-1 Умеет применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-4 Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-6 Применяет в практической деятельности современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности

#### **Теоретическая часть.**

##### **UNITE 1**

GRAMMAIRE: Présent, futur immédiat.

THEME: Je fais les études.

**Ex. 1.** Mettez les verbes entre parenthèses au présent. Consultez le corrigé.

1. Il (prendre) le métro. 2. Ils (pouvoir) répondre à votre question. 3. Vous (lire) ce texte difficile.  
4. Les enfants (dormir) dans cette chambre. 5. François (dire) bonjour à ses amis. 6. Nous  
(apprendre) l'anglais et le français. 7. Ils (faire) un voyage en France. 8. Tu (traduire) bien cet  
article sur la littérature française. 9. Ils (devoir) rentrer à la maison. 10. Nous (écrire) les dictées  
chaque semaine.

Le corrigé :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

prend peuvent lisez dorment dit apprenons font traduit doivent écrivons

**Ex. 2.** Votre ami vous pose des questions. Répondez à ces questions négativement. Faites attention à l'emploi des verbes au présent. Consultez le corrigé.

Modèle : Vas-tu au théâtre ce soir ?

Non, je ne vais pas au théâtre ce soir.

1. Traduis-tu cet article sans dictionnaire ? 2. Pars-tu à la montagne pendant les vacances ? 3. Es-tu souvent en retard ? 4. Comprends-tu toujours les questions du professeur ? 5. As-tu besoin de ce grand dictionnaire ? 6. Réponds-tu toujours bien aux questions de l'examineur ? 7. Prends-tu le petit déjeuner au café ? 8. Fais-tu des voyages à l'étranger ? 9. Veux-tu passer le week-end à la campagne ? 10. Peux-tu conjuguer le verbe « entendre » au présent de l'indicatif?

### **Le corrigé**

- 1 Je ne traduis pas cet article sans dictionnaire.
- 2 Je ne pars pas à la montagne pendant les vacances.
- 3 Je ne suis pas souvent en retard.
- 4 Je ne comprends pas toujours les questions du professeur.
- 5 Je n'ai pas besoin de ce grand dictionnaire.
- 6 Je ne réponds pas toujours bien aux questions de l'examineur.
- 7 Je ne prends pas le petit déjeuner au café.
- 8 Je ne fais pas de voyages à l'étranger.
- 9 Je ne veux pas passer le week-end à la campagne.
- 10 Je ne peux pas conjuguer le verbe « entendre » au présent de l'indicatif?

**Ex. 3.** Exprimez une action au futur. Employez le futur immédiat. Consultez le corrigé.

1. Le père (rentrer) tard ce soir. 2. Nous (finir) ce travail demain ou après-demain. 3. Je (suivre) l'exemple de mon ami. 4. Elle (faire) de son mieux pour apprendre le français. 5. Vous (passer) les vacances à la montagne cette année. 6. Ils (venir) à 9 heures du matin. 7. Ils travaillent mal. Ils (échouer) à l'examen. 8. Quand tu (écrire) une lettre à tes parents ? 9. Nous (faire) un voyage en France au printemps. 10. Je (faire) du ski ce dimanche.

### **Le corrigé :**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

va, rentrer, allons, finir, vais, suivre, va, faire, allez, passer, vont, venir, vont, échouer, vas, écrire, allons, faire, vais, faire

**Ex. 4.** Voici les réponses. Quelles sont les questions ? Consultez le corrigé.

1. J'ai beaucoup d'amis. 2. L'ami de Paul a 17 ans. 3. Christine travaille ferme pour passer bien ses examens de fin d'études. 4. A l'université nous avons chaque jour trois leçons. 5. La soeur cadette de Bernard s'intéresse à la peinture italienne. 6. Mes amis suivent le cours de français deux fois par semaine. 7. Je n'aime pas regarder les films en version originale. 8. Laurence veut faire ses études à l'université linguistique. 9. Elle parle souvent à ses amis de ses études universitaires. 10. A l'université linguistique on étudie l'anglais, l'allemand, le français, l'espagnol, l'italien, etc.

### **Le corrigé**

- 1 As-tu (avez-vous) beaucoup d'amis ? / Combien d'amis avez-vous ?
- 2 Quel âge a l'ami de Paul ?
- 3 Christine travaille-t-elle pour passer bien ses examens de fin d'études ?
- 4 Combien de leçons avez-vous chaque jour à l'université ?
- 5 A quoi s'intéresse la soeur cadette de Julie ?
- 6 Tes amis combien de fois par semaine suivent-ils le cours de français ?
- 7 Aimes-tu regarder les films en version originale ?
- 8 Laurence à quelle université veut-elle faire ses études ?
- 9 De quoi parle-t-elle souvent à ses amis ?
- 10 Quelles langues étrangères étudie-t-on à l'université linguistique ?

**Ex. 5.** Complétez les dialogues avec les verbes : traduire, prendre, être, lire, faire, connaître,



apprendre, selon le sens. Consultez le corrigé.

a) - ... -tu bien le français ?

- J'étudie le français depuis trois mois. Je ne le ... pas très bien. Pourquoi cette question?

- Tu sais, j'ai un article à ... en français. Peux-tu m'aider ?

- Vraiment, je ne sais pas. Où est cet article ? On va voir !

b) - Pour aller à l'université tu ... le métro ou l'autobus ?

- Ça dépend. D'habitude je ... le métro. Mais quand suis pressé, je ... le taxi.

- Tu ... souvent en retard ?

- Ah, ça non, je ne ... jamais en retard à mes cours à l'université !

c) - Tu es libre ce soir ? Veux-tu aller au cinéma avec nous ?

- Pas aujourd'hui. J'ai beaucoup de devoirs à ... pour demain. J'ai un poème français en version originale à ... et à ... par coeur.

- Mais oui, bien sûr, tu es toujours occupé ! Alors, mon vieux, salut, bon travail !

### **Le corrigé:**

a) connais-tu ; je ne le connais pas ; à traduire

b) tu prends ; je prends ; je prends ; tu es ; suis

c) faire ; lire ; apprendre

**Ex. 6.** Voici les réponses. Quelles sont les questions ? Faites attention à l'emploi de la construction avoir à faire qch. Consultez le corrigé.

1. Pour demain j'ai deux articles à traduire. 2. Nous avons beaucoup de choses à faire ce soir. 3. Ils ont quatre cours à suivre cette semaine. 4. J'ai quelques lettres à écrire à mes amis français. 5. Pendant cette session nous avons deux examens à passer. 6. Aujourd'hui elle a des exercices à faire par écrit. 7. Nous avons une histoire à vous raconter. 8. Après les cours nous avons des dialogues à apprendre par coeur. 9. C'est ma soeur qui a un déjeuner à préparer. 10. A la leçon de français les élèves ont des verbes à conjuguer et une dictée à écrire.

### **Le corrigé**

1 Combien d'articles as-tu à traduire pour demain ?

2 Avez-vous beaucoup de choses à faire ce soir ?

3 Combien de cours ont-ils à suivre cette semaine ?

4 As-tu des lettres à écrire à tes amis français ?

5 Combien d'examens avez-vous à passer pendant cette session ?

6 Qu'est-ce qu'elle a à faire aujourd'hui ?

7 Avez-vous une histoire à nous raconter ?

8 Qu'est-ce que vous avez à faire après les cours ?

9 Qui a un déjeuner à préparer ?

10 Les élèves qu'ont-ils à faire à la leçon de français ?

**Ex. 7.** Répondez aux questions. Faites attention à l'emploi de la construction ne ... que. Consultez le corrigé.

Modèle : Alain achète-t-il des fleurs et des parfums à sa femme ?

Non, il n'achète à sa femme que des fleurs.

1. Avez-vous six leçons de français par semaine ? 2. Aime-t-il les films français et les films américains ? 3. Vas-tu au cinéma avec Daniel et Georges ? 4. Travaillent-ils dix heures chaque jour ? 5. Est-ce que vous êtes 15 dans le groupe ? 6. Aimes-tu les bananes et les pommes ? 7. Votre ami fait-il du ski et du tennis ? 8. Est-ce que vous allez visiter Paris et Nice pendant les vacances ? 9. Prends-tu une omelette et du café au petit déjeuner ? 10. Avez-vous des cours et des travaux pratiques aujourd'hui ?

### **Le corrigé :**

- 1 Nous n'avons que quatre leçons de français par semaine.
- 2 Il n'aime que les films français.
- 3 Je ne vais au cinéma qu'avec Daniel.
- 4 Ils ne travaillent que sept heures chaque jour.
- 5 Nous ne sommes que dix dans le groupe.
- 6 Je n'aime que les pommes.
- 7 Mon ami ne fait que du tennis.
- 8 Pendant les vacances nous n'allons visiter que Paris.
- 9 Au petit déjeuner je ne prends que du café.
- 10 Aujourd'hui nous n'avons que des cours.

## VOCABULAIRE

**Ex. 8.** Mettez au lieu des points le verbe connaître ou savoir, ou les deux si c'est possible. Consultez le corrigé.

1. Marc ... bien le français, il l'étudie à l'université depuis trois ans.
2. ...-vous cet homme ? - Oui, c'est notre professeur de philosophie.
3. Je ne ... pas l'adresse de Michel. Et toi, la ...-tu ?
4. ...-vous quand arrive le train de Marseille ?
5. Nous ne ... pas encore les résultats de l'examen.
6. Je ... cette jeune fille. Elle fait ses études à notre université.
7. ...-vous à quelle heure commence le cours de littérature française ?
8. Notre professeur ... bien expliquer les règles de grammaire.
9. Nathalie veut faire un voyage en France pour ... bien ce pays.
10. ...-tu faire du ski ? - Non, je ne ... pas faire du ski.

### Le corrigé.

- 1 connaît/sait
- 2 connaissez
- 3 connais/sais ; connais/sais
- 4 savez
- 5 savons
- 6 connais
- 7 savez
- 8 sait
- 9 connaître
- 10 sais ; sais

**Ex. 9.** Trouvez pour les groupes de mots (A) les phrases qui leur correspondent (B). Consultez corrigé.

- 1 A l'université Linguistique a les feuilles des arbres sont brunes, rouges et jaunes.
- 2 A 7 heures du matin b nous n'avons que deux examens à passer.
- 3 En automne c on peut prendre des manuels, des dictionnaires et des revues.
- 4 Cette semaine d les études à l'université commencent. C'est la rentrée.
- 5 Pendant la session d'examens e nous allons au cinéma ou bien au club sportif.
- 6 A la leçon de français f je prends le petit déjeuner avec mes parents.
- 7 Le premier septembre g nous avons des travaux pratiques de philosophie.
- 8 Pendant le voyage à Paris h les étudiants apprennent plusieurs langues étrangères
- 9 A la bibliothèque i je vais visiter le Louvre et la Tour Eiffel.
- 10 Après les cours j on va au tableau et on répond aux questions du professeur.

### Le corrigé

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
h f a g b j d i c e

**Ex. 10.** Traduisez les phrases ci-dessous (A). Faites attention à l'emploi de la préposition sans avec l'infinitif. Consultez corrigé. (B).

1 Натали может читать французские романы в оригинале, не заглядывая в словарь.

1 Nathalie peut lire des romans français dans le texte sans consulter le dictionnaire.

2 Нельзя хорошо сдать экзамен, не работая как следует в течение семестра.

2 On ne peut pas passer bien son examen sans travailler ferme pendant le semestre.

3 Николя берет подарок родителей, не забывая сказать им «Спасибо!».

3 Nicolas prend le cadeau de ses parents sans oublier de leur dire « Merci ! ».

4 Он отвечает на вопросы преподавателя, не глядя в текст.

4 Il répond aux questions du professeur sans regarder le texte.

5 Не говоря ни слова, он возвращается на свое место.

5 Sans dire un mot, il revient à sa place.

6 Ты не можешь сделать это упражнение, не понимая правила.

6 Tu ne peux pas faire cet exercice sans comprendre la règle.

**Ex. 11.** Voici les réponses. Quelles sont les questions ? Faites attention à l'emploi de la préposition depuis. Consultez le corrigé.

1. Véronique étudie le français depuis sa première année d'étude à l'université. 2. Son ami s'intéresse à la peinture française depuis très longtemps. 3. Les Durand habitent Marseille depuis dix ans. 4. Jacques fait de la musique depuis son enfance. 5. Elle connaît cette nouvelle depuis hier. 6. François fait du sport depuis l'année dernière.

**Le corrigé.**

1 Depuis quand Véronique étudie-t-elle le français ?

2 Depuis quand son ami s'intéresse-t-il à la peinture française ?

3 Depuis quand les Durand habitent-ils Marseille ?

4 Depuis quand Jacques fait-il de la musique ?

5 Depuis quand connaît-t-elle cette nouvelle ?

6 Depuis quand François fait-il du sport ?

**Ex. 12.** Lisez la lettre et répondez aux questions qui la suivent.

Chère Laurence,

Merci pour ta lettre. Je suis très contente d'avoir une amie en France. Je parle souvent de toi à mes copains. Ils s'intéressent à ta vie, à tes études à l'université. Tu sais que je n'étudie le français que depuis l'année passée et je ne connais pas encore bien cette langue. Je peux dire que le français est une très belle langue, mais elle assez difficile à apprendre. J'étudie le français à l'université linguistique. A la leçon de français on a beaucoup de choses à faire : on a des textes à lire, des dictées à écrire, des questions à poser. Moi, j'ai un problème : je ne peux pas conjuguer correctement les verbes du troisième groupe. Dans les exercices et dans les dictées je fais toujours plusieurs fautes. Je me demande comment font les Français pour parler et écrire sans faire de fautes ! Mais je travaille ferme pour apprendre la grammaire française et le professeur dit que je fais des progrès dans mes études. Outre cela je regarde des films en version originale, j'écoute la radio française et j'apprends des dialogues par coeur. Malgré les progrès que je fais, j'ai un peu peur d'échouer à l'examen. Mais j'espère que pendant la session d'hiver je vais passer bien mon examen de français. Donne-moi de tes nouvelles.

Mes amitiés

Léna

### Questions à répondre :

1. Qui écrit cette lettre ? 2. A qui est cette lettre ? Comment s'appelle la personne à qui cette lettre est écrite ? 3. A qui parle Léna de son amie française ? 4. De quoi parle Léna dans cette lettre ? 5. Qu'est-ce que les étudiants ont à faire pendant la leçon de français ? 6. Léna comment trouve-t-elle la langue française ? 7. Léna où apprend-elle le français ? 8. Quel problème en français a Léna ? 9. Que fait Léna pour connaître bien la langue française ? 10. Qu'est-ce que le professeur de français dit à Léna ? 11. Léna a-t-elle peur d'échouer à son examen de français ? 12. Par quels mots Léna finit-elle sa lettre ?

### Le corrigé.

- 1 C'est Léna, une étudiante russe, qui écrit cette lettre.
- 2 C'est une lettre à l'amie française de Léna qui s'appelle Laurence.
- 3 C'est à ses copains que Léna parle de son amie française.
- 4 Dans sa lettre Léna parle de ses études.
- 5 Pendant la leçon de français les étudiants ont des textes à lire, des dictées à écrire, des questions à poser.
- 6 Léna croit que le français est une très belle langue, mais elle est assez difficile à apprendre.
- 7 Léna apprend le français à l'université linguistique.
- 8 Léna ne peut pas conjuguer correctement les verbes du troisième groupe.
- 9 Pour connaître bien la langue française Léna travaille dur : elle étudie la grammaire, elle regarde des films en version originale, elle écoute la radio française et apprend des dialogues par cœur.
- 10 Le professeur de français dit à Léna qu'elle fait des progrès dans ses études.
- 11 Elle a un peu peur d'échouer à l'examen de français.
- 12 Léna finit sa lettre par les mots traditionnels : « Donne-moi de tes nouvelles. Mes amitiés. »

### TEXTE

**Ex. 13.** Traduisez en français le texte ci-dessous (A). Pour vous contrôler, consultez le corrigé (B).

A B

1 Младшему брату Мишеля, которого зовут Андрей, 17 лет.

1 Le frère cadet de Michel qui s'appelle André a 17 ans.

2 Он учится в школе. Это последний год учебы. Скоро он будет сдавать выпускные экзамены и поступать в университет.

2 Il fait ses études à l'école. C'est sa dernière année. Bientôt il va passer ses examens de fin d'études et entrer à l'université.

3 В школе, где учится Андрей, изучают много предметов: русский язык, литературу, два иностранных языка, математику, физику, химию, биологию и информатику.

3 A l'école où André fait ses études on apprend plusieurs disciplines : le russe, la littérature, deux langues étrangères, les maths, la physique, la chimie, la biologie et l'informatique.

4 Андрей интересуется больше всего информатикой и языками. Его первый иностранный язык - английский. Он хорошо знает этот язык, потому что изучает его с первого класса школы.

4 André s'intéresse surtout à l'informatique et aux langues. Sa première langue étrangère est l'anglais. Il connaît bien cette langue parce qu'il l'étudie depuis sa première année d'école.

5 Андрей свободно говорит на этом языке, он читает английские романы в оригинале, может понимать недублированные фильмы и общаться со своими друзьями, которые живут в Великобритании.

5 André parle couramment cette langue, il lit des romans anglais dans le texte, il peut comprendre des films en version originale et communiquer avec ses amis qui habitent la Grande Bretagne.

6 Что касается французского, то он изучает этот язык всего два года и не очень хорошо его знает. Он умеет читать и писать, немного говорит, но делает много ошибок. Андрей говорит, что французский язык очень красивый, но трудный.

6 Quant au français, il n'apprend cette langue que depuis deux ans et il ne la connaît pas très bien. Il sait lire et écrire, il peut parler un peu, mais il fait beaucoup de fautes. André dit que le français est une langue est très belle, mais elle est difficile.

7 Андрей не знает, какой университет выбрать: технологический университет, чтобы продолжить изучение информатики, или же лингвистический университет, чтобы знать в совершенстве иностранные языки, как его старший брат.

7 André ne sait pas quelle université choisir : l'université technologique pour continuer ses études d'informatique, ou bien l'université linguistique pour connaître à la perfection les langues étrangères comme son frère aîné.

8 Его брат Мишель - студент Московского лингвистического университета. В этом университете изучают многие языки: латинский, греческий, английский, немецкий, французский, итальянский, испанский и многие другие.

8 Son frère Michel est étudiant à l'université linguistique de Moscou. A cette université on étudie plusieurs langues : le latin, le grec, l'anglais, l'allemand, le français, l'italien, l'espagnol et beaucoup d'autres.

9 Мишель упорно работает. Он изучает иностранные языки, ходит на лекции по философии, психологии, педагогике и другим дисциплинам. Он очень старается, чтобы хорошо сдать свои экзамены. Он говорит, что чтобы стать хорошим специалистом, надо многое знать, быть в курсе всего.

9 Michel travaille ferme. Il étudie les langues étrangères, suit les cours de philosophie, de psychologie, de pédagogie et d'autres matières. Il fait de son mieux pour passer bien ses examens. Il dit que pour devenir un bon spécialiste il faut savoir beaucoup de choses, être au courant de tout.

10 Его расписание очень насыщенное. Каждый день у него уроки иностранного языка, лекции и семинарские занятия. Ему многое нужно сделать: он должен прочитать статьи, перевести тексты, написать упражнения, выучить наизусть диалоги.

10 Son emploi du temps est très chargé. Chaque jour il a des leçons de langue étrangère, des cours et des travaux pratiques. Il a beaucoup de choses à faire : il a des articles à lire, des textes à traduire, des exercices à écrire, des dialogues à apprendre par coeur.

11 После занятий Мишель идет в столовую и обедает вместе с друзьями. После обеда он остается заниматься в университете: он идет в читальный зал, который находится на втором этаже, чтобы подготовиться к семинару.

11 Après les cours Michel va à la cantine et prend le déjeuner avec ses amis. Après le déjeuner il reste travailler à l'université : il va dans la salle de lecture qui se trouve au premier étage pour se préparer aux travaux pratiques.

12 Есть ли у Мишеля свободное время? Да, но только во время каникул! А до этого ему надо сдать несколько экзаменов. Несмотря на свои успехи, он немного боится провалиться на экзамене. Но его друзья уверены, что он хорошо сдаст все экзамены.

12 Est-ce que Michel a un temps libre ? Oui, mais seulement pendant les vacances. Mais avant, il a quelques examens à passer. Malgré les progrès qu'il fait il a un peu peur d'échouer à l'examen. Mais ses amis sont sûrs qu'il va bien passer tous les examens.

### CONVERSATION

Ex. 14. Relisez le texte (B) et répondez aux questions ci-dessous.

1. Comment s'appelle le frère cadet de Michel ? Quel âge a-t-il ? 2. André où fait-il ses études ? 3. Quelles matières étudie-t-il à son école? 4. André à quoi s'intéresse-t-il ? 5. Qu'est-ce que André peut faire en anglais ? 6. Connaît-il bien le français ? 7. André sait-il quelle université choisir pour continuer ses études après l'école ? 8. Quelles langues étudie-t-on à l'université linguistique ? 9. Michel quels cours suit-il à l'université ? 10. Que fait Michel pour se préparer à ses leçons de langue étrangère ? 11. Que fait Michel après les cours ? 12. A-t-il peur d'échouer à son examen ?

Ex. 15. Parlez-nous en détail des études des deux frères.

Ex. 16. Votre ami qui ne connaît pas bien le français, vous demande de corriger les fautes dans sa lettre. Trouvez 10 fautes dans sa lettre et corrigez-les. Consultez le corrigé.

Salut, Bernard,

J'espère que tout va bien pour toi et pour ta famille.

J'ai une nouvelle à te dire : maintenant je suis étudiant de l'université linguistique de Moscou, comme mon frère aîné Serge ! Comme lui, je va apprendre deux langues étrangères, comme lui je vais lire des romans anglais et français dans le texte, regarder des films en version originale et, bien sûr, communiquer avec des amis qui habitent des pays différents. Pour le moment, mon français n'est pas très bon, je fais plusieurs fautes de grammaire et d'orthographe dans ma lettre - tu peux le voir toi-même ! Mais ma copine Hélène va m'aider à apprendre la langue. D'ailleurs, Hélène me demande de te dire bonjour.

J'attends de tes nouvelles.

Mes amitiés à tes parents - Alexandre.

Le corrigé

Salut, Bernard,

J'espère que tout va bien pour toi et pour ta famille. J'ai une nouvelle à te dire : maintenant je suis étudiant à l'université linguistique de Moscou, comme mon frère aîné Serge ! Comme lui, je vais apprendre deux langues étrangères, comme lui je vais lire des romans anglais et français dans le texte, regarder des films en version originale et, bien sûr, communiquer avec des amis qui habitent des pays différents. Pour le moment, mon français n'est pas très bon, je fais plusieurs fautes de grammaire et d'orthographe dans ma lettre - tu peux le voir toi-même ! Mais ma copine Hélène va m'aider à apprendre cette langue. D'ailleurs, Hélène me demande de te dire bonjour.

J'attends de tes nouvelles.

Mes amitiés à tes parents -

Alexandre.

Ex. 17. Ecrivez une lettre • votre ami français (reel ou imaginaire). Faites attention aux formules qui s'emploient pour commencer et pour finir la lettre.

a) Racontez-lui comment sont organisées les études à votre école.

b) Parlez-lui de vos études à l'université linguistique de Moscou.

## UNITE 2

GRAMMAIRE: Passé composé.

THEME: Les études.

Ex. 1. Formez le participe passé des verbes suivants (A). Consultez le corrigé (B).

A A

1 avoir 11 répondre

2 être 12 venir

3 faire 13 connaître

4 prendre 14 attendre

5 lire 15 voir

6 écrire 16 recevoir

7 dormir 17 pouvoir

8 mettre 18 devoir

9 dire 19 vouloir

10 traduire 20 ouvrir

Le corrigé

B B

1 eu 1 répondu

2 été 2 venu

3 fait 3 connu

4 pris 4 attendu

5 lu 5 vu

6 écrit 6 reçu

7 dormi 7 pu

8 mis 8 dû

9 dit 9 voulu

10 traduit 10 ouvert

Ex. 2. Mettez les verbes qui se conjuguent avec avoir dans la colonne A, les verbes qui se conjuguent avec être dans la colonne B. Consultez le corrigé.

dormir, répondre, mourir, entrer, dire, permettre, revenir, faire, pouvoir, aller, ouvrir, voir, devenir,

rester, attendre, tomber, partir, interdire, courir, apprendre, arriver, sortir, entrer, naître.

Le corrigé

A (avoir) B (être) A (avoir) B (être)

dormir mourir ouvrir tomber

répondre entrer voir partir

dire revenir attendre arriver

permettre aller interdire sortir

faire devenir courir entrer

pouvoir rester apprendre naître

Ex. 3. Mettez les verbes au passé composé. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. Hélène (apprendre) cette poésie par coeur. 2. Je (recevoir) une lettre de mes parents. 3. Qui



(traduire) ce texte en français ? 4. A la leçon nous (écrire) une dictée très difficile. 5. Les étudiants

(répondre) aux questions du professeur. 6. Est-ce que vous (voir) ce nouveau film ? 7. Je (lire) ce roman avec un grand plaisir. 8. Marc (faire) son devoir pour demain. 9. Les élèves (suivre) les explications de leur instituteur. 10. Nous (prendre) le métro pour aller à l'université.

Le corrigé

1 a appris 6 avez vu

2 ai reçu 7 ai lu

3 a traduit 8 a fait

4 avons écrit 9 ont suivi

5 ont répondu 10 avons pris

Ex. 4. Mettez les verbes au passé composé. Faites attention à l'accord du participe passé. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. Les étudiants (entrer) dans la salle d'étude et la leçon a commencé. 2. Marie et sa mère (descendre) du train. 3. Hier elle (rentre) à la maison assez tard. 4. Dimanche matin nous (aller) au

musée. 5. Nathalie (naître) au mois de décembre. 6. Mes amis (partir) au bord de la mer. 7.

Suzanne (devenir) institutrice. 8. La petite fille (tomber) et a pleuré. 9. Ils (rester) à l'université pour

travailler dans la salle de lecture. 10. Le train (arriver) à dix heures du soir.

Le corrigé

1 sont entrés 6 sont partis

2 sont descendues 7 est devenue

3 est rentrée 8 est tombée

4 sommes allés 9 sont restés

5 est née 10 est arrivé

Ex. 5. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé. Choisissez le verbe auxiliaire avoir ou être pour les verbes monter, descendre, sortir. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. Elle (sortir) de son sac les photos de ses enfants. 2. Paul et sa femme (monter) en wagon. 3. Nous (descendre) dans la rue pour acheter un journal dans le kiosque. 4. A l'hôtel Gérôme (monter) les bagages dans sa chambre. 5. Après les leçons les enfants (descendre) l'escalier pour jouer dans la cours d'école. 6. Il (monter) la rue et a pris le taxi. 7. Pour ne pas être en retard nous (monter) au troisième étage en courant. 8. Après les cours les étudiants (descendre) dans la bibliothèque pour pendre des livres. 9. Il est temps de partir. Charles (descendre) les bagages dans le vestibule. 10. Aline (sortir) de sa serviette le manuel de français et a commencé à lire le texte.

Le corrigé

1 a sorti 6 a monté

2 sont montés 7 sommes montés

3 sommes descendus 8 sont descendus

4 a monté 9 a descendu

5 ont descendu 10 a sorti

Ex. 6. Mettez les verbes au passé composé. Faites attention à la place des adverbess. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. Les étudiants (travailler) beaucoup pendant le semestre. 2. Michel (recevoir) déjà la lettre de ses parents. 3. Nous (apprendre) bien cette règle de grammaire. 4. Mes amis n'habitent plus ici. Ils (déménager) déjà. 5. Daniel (faire) vite ses devoirs et est descendu dans la rue pour jouer avec ses copains. 6. Vous (écrire) mal la dictée, a dit le professeur à ses élèves. 7. Au musée j' (admirer) longtemps les tableaux de ce peintre. 8. Qui (voir) déjà ce filme français ? 9. Tu (manger) très peu pendant le déjeuner. Tu n'es pas malade ? 10. Nous (faire) déjà connaissance de cette jeune fille.

Le corrigé

1 ont beaucoup travaillé      6 avez mal écrit

2 a déjà reçu      7 ai longtemps admiré

3 avons bien appris      8 a déjà vu

4 ont déjà déménagé      9 as très peu mangé

5 a vite fait      10 avons déjà fait

Ex. 7. Transformez les phrases selon le modèle. Faites attention à la place des pronoms au passé composé. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

Modèle : Il a écrit une lettre à son ami.

Il lui a écrit une lettre.

1. Les élèves ont répondu à leur professeur. 2. J'ai proposé à mes amis d'aller au cinéma. 3. Nous avons demandé à Jacques de raconter cette histoire. 4. Le soir Marie a téléphoné à sa copine. 5. Lucie a parlé à sa mère de ses études. 6. Nous avons proposé à Marc de visiter le musée. 7. Hélène a écrit deux lettres à ses parents. 8. A la leçon le professeur a parlé aux étudiants de l'histoire de la France. 9. La mère a demandé à Françoise d'aller au magasin. 10. L'institutrice a dit bonjour à ses élèves.

Le corrigé

- |                                                                     |                                               |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Les élèves lui ont répondu.                                       | 6 Nous lui avons proposé de visiter le musée. |
| 2 Je leur ai proposé d'aller au cinéma.                             | 7 Hélène leur a écrit deux lettres.           |
| 3 Nous lui avons demandé de raconter cette histoire.                |                                               |
| 8 A la leçon le professeur leur a parlé de l'histoire de la France. |                                               |
| 4 Le soir Marie lui a téléphoné.                                    | 9 La mère lui a demandé d'aller au magasin.   |
| 5 Lucie lui a parlé de ses études.                                  | 10 L'institutrice leur a dit bonjour.         |

Ex. 8. Transformez les phrases selon le modèle. Faites attention à l'accord du participe passé.

Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

Modèle : Il a invité Martine à déjeuner au restaurant.

Il l'a invitée.

1. Le professeur a expliqué les nouvelles règles de grammaire. 2. Les étudiants ont pris les notes pendant le cours de littérature. 3. Sophie a bien écrit la dictée. 4. Nous avons admiré les tableaux des peintres italiens. 5. Laurence a ouvert la porte. 6. Ils ont fini les exercices. 7. Elle a rencontré ses amies dans la bibliothèque. 8. Jacques a mis les revues à leurs places. 9. Nous avons écouté avec plaisir les chansons françaises. 10. Ils ont appris ces poésies par coeur.

Le corrigé

- |                                                                   |                      |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1 Le professeur les a expliquées.                                 | 6 Ils les ont finis. |
| 2 Les étudiants les ont prises pendant le cours de littérature.   |                      |
| 7 Elle les a rencontrées dans la bibliothèque.                    |                      |
| 3 Sophie l'a bien écrite. 8 Jacques les a mises à leurs places.   |                      |
| 4 Nous les avons admirés. 9 Nous les avons écoutées avec plaisir. |                      |
| 5 Laurence l'a ouverte. 10 Ils les ont apprises par coeur.        |                      |

Ex. 9. Traduisez en français les phrases (A). Employez le passé composé. Pour vous contrôler,

consultez le corrigé (B).

A B

1 Пьер хорошо рассказал это стихотворение. Преподаватель был очень доволен его ответом.

1 Pierre a bien récité cette poésie. Le professeur a été très content de sa réponse.

2 Вчера я очень устал: у меня было много дел.

2 Hier j'ai été très fatigué : j'ai eu beaucoup de choses à faire.

3 Мишель едет с нами за город? - Нет, Мишель должен заниматься, потому что он провалился на экзамене.

3 Est-ce que Michel va avec nous à la campagne ? - Non, Michel doit travailler parce qu'il a échoué à l'examen.

4 Вы познакомились с этой девушкой? - Да, я с ней уже познакомился.

4 Avez-vous fait connaissance avec cette jeune fille ? - Oui, j'ai déjà fait sa connaissance.

5 В котором часу они вернулись? - Они

вернулись в 10 часов вечера.

5 A quelle heure sont-ils rentrés ? - Ils sont rentrés à 10 heures du soir.

6 Клер заслужила хорошую отметку, так как она много работала в течение семестра.

6 Claire a mérité une bonne note parce qu'elle a beaucoup travaillé pendant le semestre.

7 Ты уже позвонил родителям? - Да, я им уже позвонил.

7 As-tu déjà téléphoné à tes parents ? - Oui, je leur ai déjà téléphoné.

8 Куда пошла Франсуаза после занятий? - После занятий она пошла в кино.

8 Françoise où est-elle allée après les cours ? - Après les cours elle est allée au cinéma.

9 Ваши друзья уехали на каникулы? - Нет, они остались в Москве.

9 Vos amis sont-ils partis en vacances ? - Non, ils sont restés à Moscou.

10 Перед тем, как идти в школу, Роже повторил уроки и рассказал их своему отцу.

10 Avant d'aller à l'école Roger a répété ses leçons et les a récitées à son père.

Ex. 10. Formez les adverbes avec le suffixe -ment (A). Faites attention à leur orthographe. Consultez le corrigé (B).

A: actif vrai lent poli heureux courant réel brillant

B: activement vraiment lentement poliment heureusement couramment réellement brillamment

## VOCABULAIRE

Ex. 11. Transformez les phrases selon le modèle. Faites attention à l'emploi de l'expression faire connaissance avecqn. Consultez le corrigé.

Modèle : Jacques a fait connaissance avec cette jeune fille.

Jacques a fait sa connaissance.

1. Je voudrais faire connaissance avec cet écrivain. 2. Antoine a fait connaissance avec la soeur cadette de son ami. 3. Pendant les vacances Daniel est allé en Bretagne et il y a fait connaissance avec les gens du pays. 4. Hier j'ai fait connaissance avec un journaliste français. 5. Où a-t-il fait connaissance avec Adèle et Louise? 6. Paul voudrait faire connaissance avec les parents de Monique. 7. Je ne sais pas quand elle a fait connaissance avec ces jeunes gens. 8. Je suis heureux de faire connaissance avec les amis de mon fils.

Le corrigé

1 Je voudrais faire sa connaissance.

2 Antoine a fait sa connaissance.

3 Il y a fait leur connaissance.

4 Hier j'ai fait sa connaissance

5 Où a-t-il fait leur connaissance ?

6 Paul voudrait faire leur connaissance.

7 Je ne sais pas quand elle a fait leur connaissance.

8 Je suis heureux de faire leur connaissance.

Ex. 12. Traduisez en français les phrases suivantes (A). Faites attention à l'emploi des verbes permettre et interdire. Consultez le corrigé (B).

A B

1 Учительница запрещает своим ученикам болтать на уроке.

1 L'institutrice interdit à ses élèves de bavarder à la leçon.

2 Пьер сделал уроки, и мама разрешила ему пойти в кино.

2 Pierre a fait ses devoirs et maman lui a permis d'aller au cinéma.

3 Родители Мартины запрещают ей возвращаться домой поздно.

3 Les parents de Martine lui interdisent de rentrer tard à la maison.

4 Преподаватель не позволяет нам смотреть в словарь, когда мы пишем контрольную работу.

4 Le professeur ne nous permet pas de consulter le dictionnaire quand nous écrivons une composition de contrôle.

5 Все знают, что курить в университете запрещено.

5 Tout le monde sait qu'il est interdit de fumer à l'université.

6 Отец Жюль не разрешает ему смотреть телевизор после 10 часов вечера.

6 Le père de Jules ne lui permet pas de regarder la télévision après 10 heures du soir.

7 Разрешите мне уйти сегодня пораньше.

7 Permettez-moi de partir aujourd'hui plus tôt (avant l'heure).

8 Врач запретил ему курить.

8 Le médecin lui a interdit de fumer.

9 Громко разговаривать в читальном зале запрещено.

9 Il est interdit de parler à haute voix dans la salle de lecture.

10 Марсель не выучил уроки, и ро-

дители запретили ему пойти к приятелю.

10 Marcel n'a pas appris ses leçons et les parents lui ont interdit d'aller chez son copain.

Ex. 13. Trouvez pour les phrases (A) la fin qui leur correspond (B). Faites attention à l'emploi du mot grâce à.

A B

1 L'enfant n'est plus malade a grâce à l'aide de nos amis.

2 Henri a bien passé son examen b grâce à son travail ferme.

3 Nous avons fait ce travail à temps c grâce à mon voyage en France.

4 Elle a réussi à corriger son accent d grâce à ses connaissances profondes.

5 J'ai appris beaucoup de choses sur la vie des Français e grâce au docteur qui lui a donné des médicaments nécessaires.

Le corrigé.

1 2 3 4 5

e d a b c

Ex. 14. Traduisez en français (A). Faites attention à l'emploi du verbe recevoir. Consultez le corrigé.

(B).

A B

1 Николетта получила на день рождения прекрасный подарок.

1 Nicolette a reçu un beau cadeau pour sa fête.

2 Студенты нашей спортивной команды получили золотую медаль.

2 Les étudiants de notre équipe sportive ont reçu une médaille d'or.

3 Он получил несколько писем от своих французских друзей.

3 Il a reçu quelques lettres de ses amis français.

4 Жюли и Марк хотят получить Гран-при на конкурсе классических танцев.

4 Julie et Marc veulent recevoir le Grand prix au concours des danses classiques.

5 Сегодня утром Элен получила телеграмму от своего мужа.

5 Ce matin Hélène a reçu le télégramme de son mari.

6 Я не знаю, какой фильм получит Гран-при на фестивале в Каннах.

6 Je ne sais pas quel film va recevoir le Grand prix au festival à Cannes.

7 На свой день рождения Алина хочет получить голубое платье и много шоколада.

7 Pour sa fête Aline veut recevoir une robe bleue et beaucoup de chocolat.

Ex. 15. Voici les réponses. Quelles sont les questions ? Faites attention à l'emploi du mot lieu. Consultez le corrigé.

1. Le festival de films a traditionnellement lieu à Cannes. 2. Au lieu de préparer la bonne lecture du

texte, Jacques l'a appris par coeur. 3. Le match de football entre ces deux équipes françaises a eu

lieu à Toulouse. 4. Son lieu de naissance est Marseille. 5. L'examen de philosophie va avoir lieu

après demain. 6. Au lieu d'aller au cinéma avec ses copains, Gérard a travaillé à la bibliothèque.

Le corrigé.

1 Où a lieu traditionnellement le festival de films?

2 Jacques qu'a-t-il fait au lieu de préparer la bonne lecture du texte ?

3 Où a eu lieu le match de football entre ces deux équipes françaises ?

4 Quel est son lieu de naissance ?

5 Quand va avoir lieu l'examen de philosophie ?

6 Qu'est-ce que Gérard a fait au lieu d'aller au cinéma avec ses copains ?

TEXTE

Ex. 16. Traduisez en français le texte ci-dessous (A). Pour vous contrôler, consultez le corrigé.  
(B).

A B

1 В истории каждой семьи бывают счастливые моменты. Такой момент наступил для семьи Дюран.

1 Dans l'histoire de chaque famille il y a des moments du bonheur.  
CemomentestarrivépourlafamilleDurand.

2 Вэтойсемьетроедетей: старшийсынБернаридведочери, ЖюлииЛуиза. Вседети - блестящиеученики.

2 Dans cette famille il y a trois enfants : le fils aîné Bernard et deux filles, Julie et Louise.  
Touslesenfantssontdebrillantsélèves.

3 В прошлом году Бернар стал студентом университета. Он учится на медицинском факультете и хочет быть врачом. Он изучает биологию, анатомию, химию и другие предметы.

3 L'annéedernièreBernardestdevenuétudiant à l'université. Il fait ses études à la faculté de médecine et veut devenir médecin. Il étudie la biologie, l'anatomie, la chimie et d'autres matières.

4 Жюли 18 лет. В этом году она блестяще сдала все экзамены и отметила окончание средней школы. Это умная и очень серьезная девушка. У нее глубокие знания по всем предметам, но она еще не выбрала факультет, чтобы продолжить свое высшее образование.

4 Julie a 18 ans. Cette année elle a brillamment passé tous les examens et a célébré la fin de ses études secondaires. C'est une jeune fille intelligente et très sérieuse. Elle a des connaissances profondes sur toutes les matières, mais

elle n'a pas encore choisi la faculté pour continuer ses études supérieures.

5 Луиза учится в лицее. После уроков она посещает курсы итальянского языка. Она бегло говорит на этом языке. Луиза интересуется итальянским искусством, часто ходит в музей полюбоваться скульптурами и картинами итальянских художников.

5 Louise fait ses études au lycée. Après les leçons elle suit les cours d'italien. Elle parle cette langue couramment. Louise s'intéresse à l'art italien, elle va souvent au musée pour admirer les sculptures et les tableaux des peintres italiens.



6 Сестры завидуют своему брату,они тоже хотят стать студентками, учиться в университете и быть в курсе достижений науки и искусства.

6 Les soeurs envient leur frère, elles veulent aussi devenir étudiantes, faire leurs études à l'université et être au courant des progrès de la science et de l'art.

7 Их отец, Мосье Дюран, - преподаватель литературы в лицее. У него глубокие знания по этому предмету. Он собрал большую библиотеку и находит время развивать свои знания, читать книги, статьи и брошюры.

7 Leur père, Monsieur Durand, est professeur de littérature au lycée. Il a des connaissances profondes sur cette matière. Il a réuni une grande bibliothèque et il trouve le temps de développer ses connaissances, lire des livres, des articles, des brochures.

8 Мосье Дюран нежно любит своих детей. Он помогает им готовиться к экзаменам, говорит с ними об истории, о литературе и искусстве. Он часто ходит с ними в театр и на концерты классической музыки.

8 Monsieur Durand aime tendrement ses enfants. Il les aide à se préparer aux examens, il leur parle de l'histoire, de la littérature, de l'art. Il va souvent avec eux au théâtre et aux concerts de la musique classique.

9 Когда отец вышел на пенсию, ситуация в семье стала сложной. Они переехали в маленькую, более скромную квартиру. Бернар начал работать, чтобы помочь семье.

9 Quand le père a pris sa retraite, la situation dans la famille est devenue difficile. Ils ont déménagé dans un appartement plus petit, plus pauvre. Bernard a commencé à travailler pour aider la famille.

10 Что касается Жюли и Луизы, первая мысль, которая пришла в голову дочерям педагога, это давать уроки. Жюли начала давать школьникам уроки математики, а Луиза - частные уроки итальянского языка.

10 Quant à Julie et à Louise, la première idée qui est venue aux filles du pédagogue, c'est de donner des leçons. Julie a commencé à donner aux élèves des leçons de mathématiques, et Louise - des leçons privées d'italien.

11 К счастью, трудный период для семьи Дюран закончился. Бернару удалось стать врачом, и он работает в клинике. Жюли выбрала педагогическую карьеру, как и ее отец, а Луиза после окончания учебы в университете уехала в Италию изучать искусство.

11 Par bonheur, une période difficile pour la famille Durand a fini. Bernard a réussi à devenir médecin et il travaille dans une clinique. Julie a choisi une carrière pédagogique comme son père, et Louise, après la fin de ses études supérieures, est partie en Italie pour étudier l'art.

## CONVERSATION

Ex. 17. Répondre aux questions ci-dessous.

1. Quel moment est arrivé pour la famille Durand ? 2. Combien d'enfants y a-t-il dans cette famille ? Quels sont leurs prénoms ? 3. Bernard où fait-il ses études ? 4. Comment Julie a-t-elle

passé ses examens de fins d'études à l'école secondaire ? 5. A quoi s'intéresse Louise ? Quelle langue parle-t-elle couramment ? 6. Pourquoi Julie et Louise envient-elles leur frère aîné ? 7. Qui est M. Durand ? Où travaille-t-il ? 8. Que fait M. Durand pour aider ses enfants à développer leurs connaissances ? 9. Pourquoi les Durand ont-ils déménagé dans un appartement plus pauvre ? 10. Quelle idée est-elle venue aux filles du pédagogue pour aider la famille à traverser une période difficile ? 11. Comment a fini cette période difficile pour la famille ?

**Ex. 18.** Racontez en détail l'histoire de la famille Durand.

**Ex. 19.** Relisez le texte de l'exercice 16 et faites le portrait psychologique de chaque personnage (M. Durand, Bernard, Julie, Louise). Parlez de leurs intérêts, de leurs succès, de leurs occupations à chaque étape de la vie.

**Ex. 20.** Ecrivez une lettre • votre ami(e) :

- a) parlez-lui des moments du bonheur et des moments difficiles pour votre famille à vous ;
- b) racontez-lui comment vous êtes devenu(e) étudiant(e) à l'université.

**GRAMMAIRE: La forme négative et interrogative du passé composé.**

**THEME: Le début des études à l'université.**

GRAMMAIRE

**Ex. 1.** Mettez les verbes au passé composé à la forme négative. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

Modèle : Julien a fait sa gymnastique du matin.

Julien n'a pas fait sa gymnastique du matin.

1. Cette année Sylvie a fini ses études secondaires. 2. Aujourd'hui mon ami est venu à temps. 3. Nous avons fait sa connaissance pendant notre visite au musée des Beaux arts. 4. Hier Claude et Marie sont rentrés tard. 5. Après le déjeuner je suis descendue dans le jardin. 6. Les enfants ont appris cette poésie par coeur. 7. Tu as traduit cet article en français. 8. Ses amis ont pris le métro pour aller à l'université. 9. Vous avez bien écrit la composition. 10. Nous avons répondu à toutes les questions du professeur.

**Le corrigé**

- 1 Cette année Sylvie n'a pas fini ses études secondaires.
- 2 Aujourd'hui mon ami n'est pas venu à temps.
- 3 Nous n'avons pas fait sa connaissance pendant notre visite au musée des Beaux arts.
- 4 Hier Claude et Marie ne sont pas rentrés tard.
- 5 Après le déjeuner je ne suis pas descendue dans le jardin.
- 6 Les enfants n'ont pas appris cette poésie par coeur.
- 7 Tu n'as pas traduit cet article en français.
- 8 Ses amis n'ont pas pris le métro pour aller à l'université.
- 9 Vous n'avez pas bien écrit la composition.
- 10 Nous n'avons pas répondu à toutes les questions du professeur.

**Ex. 2.** Dites que vous n'êtes pas d'accord. Consultez le corrigé.

Modèle : Sa soeur a bien passé l'examen de français.

Non, sa soeur n'a pas bien passé l'examen de français.

- 1. Marie a traduit ce texte en russe. 2. Hélène et Marc sont allés au théâtre. 3. Elle est venue à la

soirée la première. 4. Aline a fait tous les devoirs pour demain. 5. Ils sont arrivés à dix heures du soir. 6. L'enfant malade a bien dormi cette nuit. 7. Nous avons fait beaucoup de fautes dans la dictée. 8. Il a attendu Sophie jusqu'à six heures. 9. Jacques a bien compris l'idée de son frère. 10. Pauline a fait ses études supérieures à Paris.

### **Le corrigé**

- 1 Non, Marie n'a pas traduit ce texte en russe.
- 2 Non, Hélène et Marc ne sont pas allés au théâtre.
- 3 Non, elle n'est pas venue à la soirée la première.
- 4 Non, Aline n'a pas fait tous les devoirs pour demain.
- 5 Non, ils ne sont pas arrivés à dix heures du soir.
- 6 Non, l'enfant malade n'a pas bien dormi cette nuit.
- 7 Non, nous n'avons pas fait beaucoup de fautes dans la dictée.
- 8 Non, il n'a pas attendu Sophie jusqu'à six heures.
- 9 Non, Jacques n'a pas bien compris l'idée de son frère.
- 10 Non, Pauline n'a pas fait ses études supérieures à Paris.

**Ex. 3.** Répondez aux questions négativement. Consultez le corrigé.

Modèle : A-t-elle répondu à sa question ?

Elle n'a pas répondu à sa question.

1. Est-ce que Frédéric a vu ce film italien ? 2. A-t-elle déjà fini ses études secondaires ? 3. Est-ce que la conférence sur l'art a eu lieu jeudi dernier ? 4. As-tu fait sa connaissance pendant les vacances d'hiver ? 5. Avez-vous appris le français à l'école ? 6. Le docteur a-t-il interdit à Paul de quitter la chambre ? 7. Est-ce que Jean-Charles a reçu le Grand prix à ce concours ? 8. A-t-elle mis aujourd'hui sa nouvelle veste rouge ? 9. Est-ce que les étudiants ont pris les notes pendant ce cours ? 10. Tes amis sont-ils partis en vacances ?

### **Le corrigé**

- 1 Frédéric n'a pas vu ce film italien.
- 2 Elle n'a pas encore fini ses études secondaires.
- 3 La conférence sur l'art français n'a pas eu lieu jeudi dernier.
- 4 Je n'ai pas fait sa connaissance pendant les vacances d'hiver.
- 5 Nous n'avons pas appris le français à l'école.
- 6 Le docteur n'a pas interdit à Paul de quitter la chambre.
- 7 Jean-Charles n'a pas reçu le Grand prix à ce concours.
- 8 Elle n'a pas mis aujourd'hui sa nouvelle veste rouge.
- 9 Les étudiants n'ont pas pris les notes pendant ce cours.
- 10 Mes amis ne sont pas partis en vacances.

**Ex. 4.** Traduisez les questions (A) et répondez aux questions négativement.

Pour vous contrôler, consultez le corrigé (B).

Modèle : Ты присутствовал на лекции по философии?

As-tu assisté au cours de philosophie ?

Non, je n'ai pas assisté à ce cours.

1. Она уже начала изучать итальянский язык? 2. Твой друг стал инженером? 3. Алина уже закончила учебу в университете? 4. Они хорошо ответили на вопросы преподавателя? 5. Она забыла сделать это упражнение? 6. Экзамен по французскому языку уже состоялся? 7. Ты уже позвонил своим родителям? 8. Студенты уже перевели этот текст? 9. Его родители приехали вечерним поездом? 10. Бернар уже видел этот спектакль?

### **Le corrigé**

- 1 A-t-elle déjà commencé à étudier l'italien ? Non, elle n'a pas encore commencé à étudier l'italien.
- 2 Ton ami est-il devenu ingénieur ? Non, il n'est pas devenu ingénieur.
- 3 Aline a-t-elle déjà fini ses études à l'université ? Non, Aline n'a pas encore fini ses études à l'université.
- 4 Ont-ils bien répondu aux questions du professeur ? Non, ils n'ont pas bien répondu aux questions du professeur.
- 5 A-t-elle oublié de faire cet exercice ? Non, elle n'a pas oublié de faire cet exercice.
- 6 Est-ce que l'examen de français a déjà eu lieu ? Non, l'examen de français n'a pas encore eu lieu.
- 7 As-tu déjà téléphoné à tes parents ? Non, je n'ai pas encore téléphoné à mes parents.
- 8 Est-ce que les étudiants ont déjà traduit ce texte ? Non, les étudiants n'ont pas encore traduit ce texte.
- 9 Ses parents sont-ils arrivés par le train du soir ? Non, ils ne sont pas arrivés par le train du soir.
- 10 Est-ce que Bernard a déjà vu ce spectacle ? Non, Bernard n'a pas encore vu ce spectacle.

**Ex. 5.** Traduisez en français les phrases suivantes (A). Employez la construction infinitive après les verbes : voir, regarder, entendre, écouter. Consultez le corrigé (B).

A B

1 Преподаватель внимательно слушает, как студенты отвечают на вопросы по тексту.

1 Le professeur écoute attentivement les étudiants répondre aux questions sur le texte.

2 Я видел, как Франсуа поднимается по лестнице.

2 J'ai vu François monter l'escalier.

3 Катрин любит смотреть, как падают в саду осенние листья.

3 Catherine aime regarder les feuilles d'automne tomber dans le jardin.

4 Никто не видел, как Даниель вышел из дома и поехал на вокзал.

4 Personne n'a vu Daniel sortir de la maison et aller à la gare.

5 Мария услышала, как экзаменатор произнес ее имя.

5 Marie a entendu l'examineur prononcer son nom.

6 Вы когда-нибудь видели, как Пьер и Сюзанна танцуют балльные (классические) танцы?

6 Avez-vous jamais vu Pierre et Suzanne danser les danses classiques ?

7 Никто не слышал, как зазвонил телефон.

7 Personne n'a entendu le telephone sonner.

8 Послушайте, как Мартина читает стихотворение на французском языке.

8 Ecoutez Martine réciter une poésie en français.

## VOCABULAIRE

**Ex. 6.** Répondez aux questions négativement. Faites attention à l'emploi du verbe oublier qch, oublier de faire qch. Consultez le corrigé.

Modèle : Avez-vous oublié de téléphoner à Gérard ? Non, je n'ai pas oublié de lui téléphoner.

1. Marc a-t-il oublié d'apprendre les mots nouveaux ?
2. Luc et Thérèse ont-ils oublié de dire au revoir à leurs amis avant de partir en vacances ?
3. Avez-vous oublié de préparer vos devoirs pour lundi ?
4. A-t-elle oublié les recommandations du docteur ?
5. As-tu oublié le numéro de son téléphone ?
6. Nicole a-t-elle oublié d'aider sa mère à faire le ménage ?
7. Avez-vous oublié

de féliciter Claire ? 8. As-tu oublié de répéter la conjugaison des verbes ? 9. Paul a-t-il oublié de mettre le livre à sa place ? 10. Ont-ils oublié de corriger leurs fautes dans la dictée ?

### Le corrigé

- 1 Non, Marc n'a pas oublié d'apprendre les mots nouveaux.
- 2 Non, Luc et Thérèse n'ont pas oublié de leur dire au revoir avant de partir en vacances.
- 3 Non, nous n'avons pas oublié de préparer nos devoirs pour lundi.
- 4 Non, elle n'a pas oublié les recommandations du docteur.
- 5 Non, je n'ai pas oublié le numéro de son téléphone.
- 6 Non, Nicole n'a pas oublié d'aider sa mère à faire le ménage.
- 7 Non, nous n'avons pas oublié de la féliciter.
- 8 Non, je n'ai pas oublié de répéter la conjugaison des verbes.
- 9 Non, Paul n'a pas oublié de mettre le livre à sa place.
- 10 Non, ils n'ont pas oublié de corriger leurs fautes dans la dictée.

**Ex. 7.** Traduisez les phrases (A). Faites attention à l'emploi du verbe devenir. Pour vous contrôler, consultez le corrigé (B).

A B

1 Её дочь Луиза стала очень хорошей пианисткой.

1 Sa fille Louise est devenue une très bonne pianiste.

2 Кем вы хотите стать? – Марсель и я, мы хотим стать футболистами.

2 Que voulez-vous devenir ? - Marcel et moi, nous voulons devenir footballeurs.

3 Его друг ходит на курсы французского языка. Я думаю, что он станет переводчиком.

3 Son ami suit le cours de français. Je crois qu'il va devenir traducteur.

4 Сын моего друга стал журналистом.

4 Le fils de mon ami est devenu journaliste.

5 Чем занимается ваш брат? – Он врач, он работает в клинике.

5 Qu'est-ce que devient votre frère ? - Il est médecin, il travaille à la clinique.

6 Его сестра стала очень популярной актрисой. Вы должны ее знать.

6 Sa soeur est devenue une actrice très populaire. Vous devez la connaître.

7 А ты, мой маленький Николя, кем ты хочешь стать? Писателем? Художником? Механиком?

- Я хочу стать министром!

7 Et toi, mon petit Nicolas, que veux-tu devenir ? Journaliste ? Peintre ? Mécanicien ? - Je veux devenir ministre!

8 Кем она стала? - Я не знаю. У меня нет о ней новостей.

8 Qu'est-ce qu'elle est devenue ? - Je ne sais pas, je n'ai pas de ses nouvelles.

**Ex. 8.** Mettez au lieu des points les verbes disparaître, apparaître, paraître selon le sens. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. Nous avons longtemps attendu Marc. Enfin il a ... dans la salle.
2. Cette jeune m'a ... sérieuse et très intelligente.
3. J'ai cherché mon cahier de français, mais je ne l'ai pas trouvé. Il a ...
4. Ce film en version originale nous a ... très intéressant.
5. La pluie a fini, le soleil a ... dans le ciel.
6. Les visiteurs sont venus

au vernissage pour admirer ce tableau, mais il a ... 7. Quand le professeur a ... dans la salle d'études, tous les étudiants étaient déjà à leurs places. 8. Marie a reçu les félicitations de ses camarades et a ... Elle est partie pour sa ville natale.

**Le corrigé**

- 1 apparu
- 2 paru
- 3 disparu
- 4 paru
- 5 apparu
- 6 disparu
- 7 apparu
- 8 disparu

**Ex. 9.** Trouver les fautes dans l'emploi des verbes quitter et partir. Corrigez ces fautes. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. Martine va à la gare. Elle est pressée, parce que le train quitte à 8 heures et quart. 2. Il veut partir Paris pour habiter une petite ville de province. 3. Vous quittez déjà ? Restez, on va prendre du café et bavarder un peu. 4. Chaque été les Durand partent la ville pour aller à la mer. 5. Il est déjà 10 heures du soir ? Je dois quitter : les parents m'attendent. 6. Demain matin il quitte pour sa ville natale où il va passer ses vacances. 7. Quand quittez-vous ? - Je ne sais pas encore, demain peut-être. 8. Après les examens nous allons partir la ville pour faire du ski à la montagne.

**Le corrigé.**

- 1 Martine va à la gare. Elle est pressée parce que le train part à 8 heures et quart.
- 2 Il veut quitter Paris pour habiter une petite ville de province.
- 3 Vous partez déjà ? Restez, on va prendre du café et bavarder un peu.
- 4 Chaque été les Durand quittent la ville pour aller à la mer.
- 5 Il est déjà 10 heures du soir ? Je dois partir : les parents m'attendent.
- 6 Demain matin il part pour sa ville natale où il va passer ses vacances.
- 7 Quand partez-vous ? - Je ne sais pas encore, demain peut-être.
- 8 Après les examens nous allons quitter la ville pour faire du ski à la montagne.

**Ex. 10.** Employez dans les phrases suivantes avant ou devant. Pour vous contrôler, consultez le corrigé.

1. ... le départ pour sa ville natale elle a fait sa malle et a téléphoné à son amie pour lui dire au revoir. 2. Qu'est-ce qui se trouve ... votre maison ? 3. Mesdames et Messieurs, achetez le programme ... le spectacle ! Le programme n'est pas vendu dans la salle pendant le spectacle ! 4. ... l'examen il a répété encore une fois la conjugaison des verbes. 5. Où se trouve le kiosque à journaux ? - Le kiosque à journaux se trouve ... notre maison. 6. Tu vois le taxi qui stationne ... l'université ? Prenons-le !

**Le corrigé.**

- 1 avant
- 2 devant
- 3 avant
- 4 avant
- 5 devant
- 6 devant

**Ex. 16.** Traduisez en français les phrases ci-dessous (A). Employez avoir/hâter de faire qch.

Consultezlecorrigé.

A B

1 С вокзала Поль Вернье едет прямо в Сорбонну: он спешит записаться в университет.

1 De la gare Paul Vernier va directement à la Sorbonne : il a hâte de s'inscrire à l'université.

2 Экзамены 7 12 Тф закончились. Мария торопится сесть на поезд и вернуться в свой родной город.

2 Les examens ont fini. Marie a hâte de prendre le train et de retourner dans sa ville natale.

3 Филипп спешит познакомиться с родителями Жюльеты.

3 Philippe a hâte de faire connaissance avec les parents de Juliette.

4 Александр и Марк спешат закончить свои домашние задания: они хотят посмотреть по телевизору футбольный матч.

4 Alexandre et Marc ont hâte de finir leurs devoirs : ils veulent voir le match de football à la télé.

5 После экзамена я тороплюсь вернуться домой и объявить родителям хорошую новость.

5 Après mon examen j'ai hâte de rentrer à la maison et d'annoncer à mes parents la bonne nouvelle.

**Ex. 11.** Voici la lettre qu'Aline, une étudiante russe, a écrite à son amie française. Dans la lettre elle a fait 10 fautes d'orthographe. Trouvez et corrigez ces fautes.

Ma chère Dominique,

J'espère que tu va bien. J'ai une nouvelle à t'annoncer. Tu dois connaître Michel. Tu as fait sa connaissance pendant les vacances d'été. Il a joué avec nous au tennis. Il t'a paru intelligent, mais un peu trop sérieux. Il est vrai qu'il n'es pas bavard, mais je crois qu'il est très sympathique. Et voilà la nouvelle : Michel est devenu étudiant ! C'est super ! Il est très heureux ! Moi aussi, je suis très heureuse pour lui !

A l'université il a choisi deux langues étrangers à étudier. Tu sais bien qu'il aime beaucoup les langues et il veut les apprendre à fond. Il dit que maintenant il va étudier ce qui l'intéresse vraiment.

Les cours à l'université commencent le 1-er septembre, mais Michel est venu à la faculté quelques jours avant pour régler toutes les formalités, prendre sa carte d'étudiant et consulter son emploi du temps. Il a aussi pris les livres à la bibliothèque et il a fait connaissance avec ses camarades. Ils sont allés au café ensemble pour célébrer le début de leur vie universitaire. Je suis sûre qu'il va être un bon étudiant. Michel me demande de te dire bonjour. Et moi, je te demande d'excuser mes fautes d'ortographe !

Très amicalement

Aline.

### **L e corrigé.**

Ma chère Dominique,

J'espère que tu vas bien. J'ai une nouvelle à t'annoncer. Tu dois connaître Michel. Tu l'as vue tu as fait sa connaissance pendant les vacances d'été. Il a joué avec nous au tennis. Il t'a paru intelligent, mais un peu trop sérieux. Il est vrai qu'il n'est pas bavard, mais je crois qu'il est très sympathique. Et voilà la nouvelle : Michel est devenu étudiant ! C'est super ! Il est très heureux ! Moi aussi, je suis très heureuse pour lui !

A l'université il a choisi deux langues étrangères à étudier. Tu sais bien qu'il aime beaucoup les langues et il veut les apprendre à fond. Il dit que maintenant il va étudier ce qui l'intéresse vraiment.

Les cours à l'université commencent le 1-er septembre, mais Michel est venu à la faculté quelques jours avant pour régler toutes les formalités, prendre sa carte d'étudiant et consulter son emploi du temps. Il a aussi pris les livres à la bibliothèque et il a fait connaissance avec ses camarades. Ils sont allés au café ensemble pour célébrer le début de leur vie universitaire.

Je suis sûre qu'il va être un bon étudiant. Michel me demande de te dire bonjour. Et moi, je te demande d'excuser mes fautes d'orthographe !

Très amicalement

Aline.

**Ex. 12.** Relisez la lettre d'Aline et répondez aux questions.

1. De qui parle Aline dans sa lettre ?
2. Est-ce que Dominique connaît Michel ? Quand a-t-elle fait sa connaissance ?
3. Comment Dominique a-t-elle trouvé Michel ?
4. Quelle nouvelle Aline a-t-elle annoncée à son amie ?
5. Michel est-il heureux de devenir étudiant ? Et Aline ?
6. Qu'est-ce que Michel a choisi à étudier à l'université ? Pourquoi ?
7. Quand commencent les cours à l'université ?
8. Pourquoi Michel est-il venu à la faculté quelques jours avant ?
9. Pourquoi Michel et ses amis sont-ils allés au café ensemble ?
10. Qu'est-ce que Michel demande à Aline ?
11. Aline que demande-t-elle à Dominique ?
12. Combien de fautes d'orthographe a faites Aline dans sa lettre ?

**Ex. 13.** Votre ami vous demande de quoi il s'agit dans la lettre d'Aline. Racontez-lui le contenu (содержание) de cette lettre.

### TEXTE

**Ex. 14.** Traduisez en français le texte qui suit (A). Pour vous contrôler, consultez le corrigé. (B).  
A B

1 Второго сентября Поль Вернье приехал в Париж. Путешествие в поезде показалось ему долгим и трудным. Но когда он вышел из вагона, он быстро забыл о своей усталости.

1 Le 2 septembre Paul Vernier est arrivé à Paris. Le voyage dans le train lui a paru long et difficile. Mais quand il est descendu du wagon, il a vite oublié sa fatigue.

2 Его родной город, семья, школьные друзья остались в прошлом. Он приехал в Париж из Тулузы получать высшее образование в университете.

2 Sa ville natale, sa famille, ses amis d'école sont restés au passé. Il est venu à Paris de Toulouse pour faire ses études supérieures à l'université.

3 Занятия начинаются лишь 15 сентября, но он решил ехать сразу в Сорбонну, которая находится в Латинском квартале. Это недалеко от вокзала. Надо сесть в метро и ехать до станции «Сорбонна».

Он спешит записаться в университет, он спешит стать студентом!

3 Les cours ne commencent que le 15 septembre, mais il a décidé d'aller directement à la Sorbonne qui se trouve au quartier Latin. Ce n'est pas loin de la gare de Lyon. Il faut prendre le métro et aller jusqu'à la station « La Sorbonne ». Il a hâte de s'inscrire à l'université, il a hâte de devenir étudiant !

4 Поль, который очень интересуется физикой и химией, записывается на факультет естественных наук. Это его любимые предметы, и в университете он хочет изучать то, что его действительно интересует.



4 Paul qui s'intéresse beaucoup à la physique et à la chimie s'inscrit à la faculté des sciences. Ce sont ses matières préférées et à l'université il veut étudier ce qui l'intéresse vraiment.

5 Записаться было не трудно. Но до начала учебного года Поль должен был приехать три раза, чтобы уладить все формальности и посмотреть расписание.

5 Pour s'inscrire, cela n'a pas été difficile.

Mais avant la rentrée Paul a dû venir trois fois pour régler toutes les formalités et pour consulter l'emploi du temps.

6 В коридорах университета он встретил много молодых людей. Одна девушка со светлыми и легкими волосами, серьезным лицом, элегантно одетая, показалась ему очень симпатичной.

6 Dans les galeries de l'université il a rencontré plusieurs jeunes gens. Une jeune fille aux cheveux blonds et légers, au visage sérieux, habillée avec élégance, lui a paru très sympathique.

7 Кто это? спросил он. - Это иностранка. У нее имя, которое невозможно произнести. Ее зовут Анна Сперанская. Она тоже записалась на факультет естественных наук. Хочешь с ней познакомиться? - Ну да, очень хочу.

7 Quiest-ce ? a-t-ildemandé. - C'estuneétrangère. Elle a un nom impossible à prononcer. Elle s'appelle Anne Spéranskaja. Elle s'est inscrite, elle aussi, à la faculté des sciences. Veux-tu faire sa connaissance ? - Mais oui, je veux bien !

8 С этого дня можно видеть, как Поль и эта иностранка занимают места в первых рядах на лекциях по математике, физике, химии. Они внимательно слушают объяснения преподавателя, делают записи, задают вопросы и каждый день занимаются в библиотеке университета.

8 Depuis ce jour on peut voir Paul et cetteétrangère prendre places aux premiers rangs aux cours de mathématiques, de physique et de chimie. Ils suivent attentivement les explications du professeur, ils prennent des notes, ils posent des questions et travaillent chaque jour à la bibliothèque de l'université.

9 В течение первых недель они встретили много трудностей, обнаружили большие пробелы в своих знаниях. Но они упорно работают, чтобы хорошо сдать экзамены и получить степень лиценциата наук.

9 Pendant les premières semaines ils ont rencontré beaucoup de difficultés, ils ont découvert de grandes lacunes dans leurs connaissances. Mais ils travaillent ferme pour passer bien les examens et recevoir le titre de licencié ès sciences.

10 Кроме того, Анна, будучи иностранкой, имеет большие проблемы с французским, но она решила овладеть этим языком основательно. Учить орфографию, грамматику, словарь и исправлять произношение ей помогает Поль. И Анна делает успехи!

10 Outre cela, Anne qui est étrangère, a de grands problèmes avec le français, mais elle a décidé de connaître cette langue à fond. C'est Paul qui l'aide à apprendre l'orthographe, la grammaire, le vocabulaire et à corriger son accent. Et Anne fait des progrès!

11 Перед экзаменами они упорно занимаются день и ночь. Они почти не спят, у них нервное напряжение. Лихорадка, спешка, утомительные зачеты, мысль, что они могут провалиться на экзамене...

11 Avant les examens ils travaillent ferme jours et nuits. Ils ne dorment Presque pas, ils sont très nerveux. La fièvre, la hâte, les épreuves fatigantes, l'idée qu'ils peuvent échouer à l'examen...

12 Но вот, наконец, наступил торжественный момент объявления результатов. Анна и Поль слышат, как экзаменатор первыми произносит их имена. Какое счастье! Они блестяще сдали все экзамены и теперь могут подумать о своих каникулах.

12 Mais voilà enfin le moment solennel de la publication des résultats est venu. Anne et Paul entendent l'examineur prononcer les premiers leurs noms. Quel bonheur ! Ils ont brillamment passé tous les examens et maintenant ils peuvent penser à leurs vacances.

13 Поль поздравляет Анну и приглашает ее посетить Тулузу, где живут его родители. Но девушка торопится вернуться в свою родную страну и вновь встретиться со своей семьей и друзьями. Она говорит: «Спасибо, Поль! До скорой встречи!» и исчезает. Анна уехала, но она вернется через два месяца, чтобы продолжить свою учебу в университете. Она надеется, что Поль будет ее ждать.

13 Paul félicite Anne et l'invite à visiter Toulouse où habitent ses parents. Mais la jeune fille a hâte de rentrer dans son pays natal et de retrouver sa famille et ses amis. Elle dit : « Merci, Paul ! À bientôt ! » et disparaît. Anne est partie mais elle va revenir deux mois plus tard pour continuer ses études à l'université. Elle espère que Paul va l'attendre.

### CONVERSATION

**Ex. 15.** Relisez le texte et répondez aux questions ci-dessous.

1. Quand et pourquoi Paul Vernier est-il arrivé à Paris ? 2. Quand commencent les cours (quand est la rentrée) à l'université de Paris ? 3. La Sorbonne est-elle loin de la gare de Lyon ? Quel transport faut-il prendre pour arriver à la Sorbonne ? 4. Pourquoi Paul s'inscrit-il à la faculté des sciences ? 5. Pourquoi Paul a-t-il dû venir trois fois pour s'inscrire à la faculté ? 6. Comment est la jeune fille que Paul rencontre dans les galeries de l'université ? 7. Cette étrangère à quelle faculté s'est-elle inscrite ? 8. Paul et Anne où prennent-ils places aux cours de physique et de chimie ? 9. Pourquoi les jeunes gens doivent-ils travailler ferme, surtout pendant les premières semaines ? 10. Qui aide l'étudiante étrangère à connaître le français à fond ? 11. Comment Paul et Anne travaillent-ils avant les examens ? Sont-ils nerveux ? 12. Comment les jeunes gens ont-ils passé leurs examens ? 13. Pourquoi Anne n'est-elle pas allée à Toulouse avec Paul ? Quand va-t-elle revenir ?

**Ex. 16.** Découvrez en détail les débuts des études universitaires de Paul Vernier.

**Ex. 17.** Parlez des difficultés que les étudiants rencontrent pendant les premières semaines de leurs études à l'université.

**Ex. 18.** Ecrivez une lettre • vos parents.

Raconter-leur comment vous êtes devenu(e) étudiant(e) à l'université. Décrivez-leur votre visite à l'université avant le commencement des cours, parlez de vos premières impressions.

**Ex. 19.** Vos parents apprennent la nouvelle heureuse : leur fils (fille) est devenu(e) étudiant(e). Imaginez la lettre qu'ils écrivent pour vous féliciter

### Рекомендуемая литература и Интернет-ресурсы

1. Болина М.В. Английский язык для бакалавров. Ч. 1 : учебное пособие / Болина М.В.. — Саратов : Вузовское образование, 2022. — 308 с. — ISBN 978-5-4487-0809-1 (ч. 1), 978-5-4487-0810-7. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/116760.html>).
2. Ларионова, М. В. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих : учебник и практикум для академического бакалавриата: [для студентов высших учебных заведений, обучающихся по экономическим направлениям : по направлению подготовки дипломированных специалистов "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] / М. В.

- Ларионова, Н. И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2018. – 357 с. : ил., табл. – (Бакалавр. Академический курс) (Esp@nol.hoy. Nivel A1-A2). – Гриф: Рек. УМО. – ISBN 978-5-534-02885-0
3. Гонсалес-Фернандес, А. А. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М. В. Ларионова, Н. И. Царева. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2018. – 342 с. : табл. – (Esp@nol.hoy\$Nivel B1). – Гриф: Доп. УМО. – Библиогр. и интернет-источники: с. 332-333. – ISBN 978-5-534-01024-4
  4. Винтайкина Р.В. Немецкий язык (B1): учебник и практикум для академического бакалавриата/Р.В. Винтайкина, Н.Н. Новина, Н.Н. Саклакова. – М.: Изд-во Юрайт, 2018. – 447 с.
  5. Немецкий язык. Deutsch. A1 – A2 : учебник и практикум для бакалавриата / Н. Н. Милеева, Н. В. Кукина ; под. ред. А. Ф. Зиновьевой ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (университет) МИД России. – Москва : Юрайт, 2018. – 347, [1] с., [2] л. цв. ил. : ил., табл. – (Бакалавр и магистр. Академический курс). – Гриф: Рек. УМО. – ISBN 978-5-534-00969
  6. Бабич, Г. Н. Lexicology: A Current Guide=Лексикология английского языка : учебное пособие / Г. Н. Бабич. – 10-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 200 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83079> (дата обращения: 17.03.2022). – ISBN 978-5-9765-0249-9. – Текст : электронный.
  7. Голицынский Ю.Б. Грамматика английского языка : сборник упражнений для средней школы / Голицынский Ю.Б.. — Санкт-Петербург : КАРО, 2020. — 192 с. — ISBN 978-5-9925-0978-6. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98000.html>
  8. Горячева Е.Н. Испанский язык для начинающих: учебное пособие / Е.Н. Горячева, Е.А. Панфилова, Е.В. Шулындина ; Финансовый университет при Правительстве РФ. - Москва: Прометей, 2018. - 334 с.: табл., ил. - Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907003-31-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494875>
  9. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in Stylistics : учебное пособие : [16+] / В. А. Кухаренко. – 10-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 184 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83381> (дата обращения: 17.03.2022). – ISBN 978-5-9765-0325-0. – Текст : электронный.
  10. Листвин, Д. А. Полный курс немецкого языка : [фонетика, интересные тексты и диалоги, грамматика, упражнения с ответами] / Д. А. Листвин. – Москва : АСТ : Lingua, 2016. – 512 с. : ил. – (Полный курс). – ISBN 978-5-17-089835-0
  11. Мартынова, В.А. Практический курс первого иностранного языка (немецкий). Управление глаголов в немецком языке: учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика», профили подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение», форма обучения очная : [16+] / В.А. Мартынова ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2017. – 60 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567366>
  12. Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык). Немецкий язык: учебное пособие / И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. Ставрополь: Изд-во СКФУ, 2013. – 85 с.
  13. English File (4th edition) Intermediate Plus Student's Book with Online Practice / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Chomacki. – Oxford : Oxford University Press, 2019. – 167 p. : il. – ISBN 9780194038911
  14. <http://www.personal.reading.ac.uk/~llsroach/peter/> (сайт Питера Роуча)
  15. <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/wells/> (сайт Джона Уэллса)
  16. <http://en.wikipedia.org/wiki/Phonetics> (Википедия)
  17. <http://philology.ru/> (Русский филологический портал)
  18. <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (Научная электронная библиотека)
  19. <http://www.durov.com/> (сайт российских студентов-филологов)
  20. <tp://www.fon.hum.uva.nl> (сайт Phonetic Sciences, Faculty of Humanities, University of Amsterdam)

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Методические указания для обучающихся по организации  
и проведению самостоятельной работы**  
по дисциплине  
**«Практический курс первого иностранного языка»**

|                          |                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|
| Направление подготовки   | <u>45.03.02 Лингвистика</u>                         |
| Направленность (профиль) | <u>Теория и практика межкультурной коммуникации</u> |
| Год начала обучения      | <u>2026</u>                                         |
| Форма обучения           | <u>очная</u>                                        |
| Реализуется в семестре   | <u>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8</u>                       |

**Ставрополь, 2026**

## **Содержание**

1. ВВЕДЕНИЕ
2. Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины
3. План-график выполнения самостоятельной работы
4. Методические рекомендации по изучению теоретического материала
5. Методические указания (по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины)
6. Методические указания по подготовке к экзамену
7. Список литературы, использованной при составлении методических рекомендаций

## ВВЕДЕНИЕ

Методические рекомендации для студентов по организации самостоятельной работы по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» разработаны в соответствии с рабочей программой дисциплины по направлению 45.03.02 - Лингвистика, профиль – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур; Теория и практика межкультурной коммуникации.

Основной формой работы студента является не только работа на лекции, изучение конспекта лекций, их дополнение рекомендованной литературой, но и большая самостоятельная учебная работа, которая позволит глубоко проникнуть в суть рассматриваемой проблемы и подготовить почву для написания ВКР и курсовых работ. Но для успешной учебной деятельности, ее интенсификации необходимо учитывать следующие субъективные факторы:

1. Знание программного материала, наличие прочной системы знаний, необходимой для усвоения основных дисциплин, предусмотренных программой, общая совокупность которых обуславливает уровень овладения грамматическим компонентом иноязычной речи.

2. Наличие выработанных умений, навыков умственного труда:

а) умение делать глубокий, обстоятельный анализ при работе с книгой, Интернет–источниками;

б) владение логическими операциями: сравнение, анализ, обобщение, определение понятий, правила систематизации и классификации.

3. Специфика познавательных психических процессов: внимание, память, речь, наблюдательность, интеллект и мышление.

4. Хорошая работоспособность, которая обеспечивается нормальным физическим состоянием.

5. Соответствие избранной деятельности, профессии индивидуальным способностям. Необходимо выработать умение саморегулировать свое эмоциональное состояние и устранять обстоятельства, нарушающие деловой настрой, мешающие намеченной работе.

6. Овладение оптимальным стилем работы, обеспечивающим успех в деятельности.

7. Уровень требований к себе, определяемый сложившейся самооценкой.

Адекватная оценка знаний, достоинств, недостатков – важная составляющая самоорганизации человека, без нее невозможна успешная работа по управлению своим поведением, деятельностью.

По наблюдениям исследователей педагогов, одна из основных особенностей обучения заключается в том, что постоянный внешний контроль заменяется самоконтролем, активная роль в обучении принадлежит уже не столько преподавателю, сколько студенту.

## 2. Общая характеристика самостоятельной работы студента-бакалавра при изучении дисциплины

Самостоятельная работа студента-бакалавра в рамках дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» понимается как планируемая учебная работа, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа направлена на формирование следующих компетенций:

| Код, формулировка компетенции           | Код, формулировка индикатора                            | Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций, индикаторов |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОПК-1</b> Способен применять систему | ИД-1 ОПК-1. идентифицирует основные явления и процессы, | Применяет систему лингвистических знаний об                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях | отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии<br>ИД-2 ОПК-1. демонстрирует умения использовать иностранный язык на фонетическом, лексическом, грамматическом, синтаксическом и стилистическом уровне                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и т.д., о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях |
| <b>ОПК-3</b> Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения                                          | ИД-1 ОПК-3. адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения<br>ИД-2 ОПК-3. корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации<br>ИД-3 ОПК-3. использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания | Порождает и понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения                                             |
| <b>ОПК-4</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения                                                                            | ИД-1 ОПК-4. адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия<br>ИД-2 ОПК-4. реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка<br>ИД-3 ОПК-4. корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.                                                                                                                                                                                              | Осуществляет межъязыковое взаимодействие в устной и письменной формах в процессе межкультурной коммуникации                                                                                                            |
| <b>ОПК-6</b> Способен понимать принципы работы современных                                                                                                                                                                                | ИД-1 ОПК-6. понимает принципы работы современных информационных технологий                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Применяет в практической деятельности современные информационные                                                                                                                                                       |

|                                                                                             |                                                                                                |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности | ИД-2 ОПК-6. решает профессиональные задачи с применением современных информационных технологий | технологии для решения задач профессиональной деятельности |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

Цель самостоятельной работы студента-бакалавра в процессе изучения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (немецкий язык)» – научить студента осмысленно и самостоятельно работать: 1) с учебным материалом по дисциплине, 2) с научной информацией, актуальными исследованиями в изучаемого иностранного языка, 3) с методологическими подходами современных исследований; 4) с конкретными лингвистическими методами и методиками.

Задачи самостоятельной работы:

- систематизировать и закрепить полученные теоретические знания и практические умения студентов;
- развить познавательные способности и активность студентов: творческую инициативу, самостоятельность, ответственность и организованность;
- сформировать и развить навыки ведения самостоятельной работы и овладения методикой исследования при решении разрабатываемых в учебной деятельности проблем и вопросов;
- повысить уровень подготовленности к самостоятельной работе в соответствии с выбранным научным направлением в условиях современного состояния науки и культуры.

#### 1. План-график выполнения самостоятельной работы

| Коды реализуемых компетенций, индикатора(ов)                                                                           | Вид деятельности студентов                                            | Средства и технологии оценки                     | Объем часов |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------|
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 27          |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-4                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 27          |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 27          |
| Итого за 1 семестр                                                                                                     |                                                                       |                                                  | 81          |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 19,5        |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-4                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 19,5        |



|                                                                                                                           |                                                                       |                                                  |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------|
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 19,5 |
| Итого за 2 семестр                                                                                                        |                                                                       |                                                  | 58,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 31,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-5                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 31,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 31,5 |
| Итого за 3 семестр                                                                                                        |                                                                       |                                                  | 94,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 17,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-5                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 17,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 17,5 |
| Итого за 4 семестр                                                                                                        |                                                                       |                                                  | 52,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 22,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-5                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 22,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 22,5 |
| Итого за 5 семестр                                                                                                        |                                                                       |                                                  | 67,5 |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1;<br>ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-                                                                    | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 35,5 |

|                                                                                                                        |                                                                       |                                                  |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------|
| 3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6                                                    |                                                                       |                                                  |              |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-5                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 35,5         |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 35,5         |
| Итого за 6 семестр                                                                                                     |                                                                       |                                                  | 106,5        |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 33,5         |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-5                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 33,5         |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 33,5         |
| Итого за 7 семестр                                                                                                     |                                                                       |                                                  | 100,5        |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка к лабораторным работам                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 34,5         |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Подготовка сообщений по темам 1-3                                     | Круглый стол, дискуссия                          | 34,5         |
| ИД-1 ОПК-1, ИД-2 ОПК-1; ИД-1 ОПК-3, ИД-2 ОПК-3, ИД-3 ОПК-3; ИД-1 ОПК-4, ИД-2 ОПК-4, ИД-3 ОПК-4; ИД-1 ОПК-6, ИД-2 ОПК-6 | Самостоятельное изучение литературы, аннотирование научной литературы | Представление результатов самостоятельной работы | 34,5         |
| Итого за 8 семестр                                                                                                     |                                                                       |                                                  | 103,5        |
| <b>Итого</b>                                                                                                           |                                                                       |                                                  | <b>664,5</b> |

Для выполнения самостоятельной работы необходимо пользоваться литературой, которая предложена в списке рекомендуемой литературы, Интернет-ресурсами или другими источниками по усмотрению студента.

Самостоятельная работа рассчитана на разные уровни мыслительной деятельности. Выполненная работа позволит приобрести не только знания, но и умения, навыки, а также

выработать свою методику подготовки, что очень важно в дальнейшем процессе научной деятельности.

При изучении дисциплины предусматриваются следующие формы самостоятельной работы студента:

- самостоятельное изучение литературы, online видео-материалов;
- подготовка к обсуждению поставленной проблемы;
- самостоятельное решение коммуникативно-речевых задач;
- подготовка сообщения;
- выполнение фонетических, лексико-грамматических упражнений, письменных заданий;
- подготовка презентации.

#### **4. Методические рекомендации по изучению теоретического материала**

Чтение основной и дополнительной литературы по курсу с конспектированием по разделам.

Самостоятельная работа при чтении учебной литературы начинается с изучения конспекта материала, полученного при слушании лекций преподавателя. Полученную информацию необходимо осмыслить. При необходимости, в конспект лекций могут быть внесены схемы, другая дополнительная информация. При изучении нового материала составляется конспект. Сжато излагается самое существенное в данном материале.

Работа с электронными ресурсами в сети Интернет.

Для повышения эффективности самостоятельной работы студент должен уметь работать в поисковой системе сети Интернет и использовать найденную информацию при подготовке к занятиям. Поиск информации можно вести по автору, заглавию, виду издания, году издания или издательству. Также в сети Интернет доступна услуга по скачиванию методических указаний и учебных пособий, подбору необходимой научной литературы.

Конспектирование и реферирование первоисточника и научно-исследовательской литературы.

Конспект представляет собой дословные выписки из текста источника. При этом необходимо понимать, что конспект – это не полное переписывание чужого текста. Необходимо знать, что при написании конспекта сначала прочитывается текст – источник, в нём выделяются основные положения, подбираются примеры, идёт перекомпоновка материала, а уже затем оформляется текст конспекта. Конспект может быть полным, когда работа идёт со всем текстом источника или неполным, когда интерес представляет какой-либо один или несколько вопросов, затронутых в источнике.

Реферирование – это сложный творческий процесс, в основе которого лежит умение выделить главную информацию из текста первоисточника. Реферирование – процесс аналитически-синтетической обработки информации, которая заключается в анализе первичного документа, нахождении значимых в смысловом отношении данных (основных положений, фактов, доведите день, результатов, выводов). Реферирование имеет целью сократить физический объем первичного документа при сохранении его основного смыслового содержания, используется в научной, издательской, информационной и библиографической деятельности.

#### **5. Методические указания (по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины)**

Подготовка к круглому столу

Подготовка к семинару-круглому столу начинается с распределения форм участия и функции студентов в семинаре-круглом столе. Студентами осуществляется определение круга проблем и вопросов, подлежащих обсуждению; подбор основной и дополнительной литературы к теме семинара - круглого стола, а также дальнейшее изучение литературы.

Подготовка мультимедийной презентации

Презентация, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: «...способ подачи информации, в котором присутствуют рисунки, фотографии, анимация и звук». Для подготовки презентации рекомендуется использовать LibreOffice Impress (для подготовки собственно мультимедийных презентаций) и LibreOffice Writer (для составления текстового сопровождения презентации), являющихся компонентами открытого и свободного офисного пакета LibreOffice. Также допускается использование проприетарного продукта Microsoft Office (Powerpoint и Word, соответственно), однако в этом случае должны использоваться наиболее совместимые форматы .ppt, .doc (но не .pptx, .docx).

Для подготовки презентации необходимо собрать и обработать начальную информацию.

Последовательность подготовки презентации:

1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться.
2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации).
3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления.
4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их.
5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала.
6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер).
7. Проверить визуальное восприятие презентации.

К видам визуализации относятся иллюстрации, образы, диаграммы, таблицы.

Иллюстрация – представление реально существующего зрительного ряда.

Образы – в отличие от иллюстраций – метафора. Их назначение – вызвать эмоцию и создать отношение к ней, воздействовать на аудиторию. С помощью хорошо продуманных и представляемых образов, информация может надолго остаться в памяти человека.

Диаграмма – визуализация количественных и качественных связей. Их используют для убедительной демонстрации данных, для пространственного мышления в дополнение к логическому.

Таблица – конкретный, наглядный и точный показ данных. Ее основное назначение – структурировать информацию, что порой облегчает восприятие данных аудиторией.

Практические советы по подготовке презентации.

- готовьте отдельно: печатный текст + слайды + раздаточный материал;
- слайды – визуальная подача информации, которая должна содержать минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто;
- текстовое содержание презентации – устная речь или чтение, которая
- должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции;
- рекомендуемое число слайдов 10-12;
- обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников;
- раздаточный материал – должен обеспечивать ту же глубину и охват, что и живое выступление: люди больше доверяют тому, что они могут унести с собой, чем исчезающим изображениям, слова и слайды забываются, а раздаточный материал остается постоянным осязаемым напоминанием; раздаточный материал важно раздавать в конце презентации; раздаточный материалы должны отличаться от слайдов, должны быть более информативными.

Доклад, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова:

«... сообщение по заданной теме, с целью внести знания из дополнительной литературы, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами, развивать навыки самостоятельной работы с научной литературой, познавательный интерес к научному познанию».

Тема доклада должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе. Необходимо соблюдать регламент, оговоренный при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными.

Работа студента над докладом-презентацией включает отработку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут.

Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего семинарского занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; четко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

#### Структура выступления

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать: название, сообщение основной идеи, современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, живую интересную форму изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальность подхода.

Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудиовизуальных и визуальных материалов. Заключение – ясное, четкое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели

#### Написание доклада

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развёрнутое изложение определённой темы.

Этапы подготовки доклада:

1. Определение цели доклада.
2. Подбор необходимого материала, определяющего содержание доклада.
3. Составление плана доклада, распределение собранного материала в необходимой логической последовательности.
4. Общее знакомство с литературой и выделение среди источников главного.
5. Уточнение плана, отбор материала к каждому пункту плана.
6. Композиционное оформление доклада.
7. Заучивание, запоминание текста доклада, подготовки тезисов выступления.
8. Выступление с докладом.
9. Обсуждение доклада.
10. Оценивание доклада

Композиционное оформление доклада – это его реальная речевая внешняя структура, в ней отражается соотношение частей выступления по их цели, стилистическим особенностям, по объёму, сочетанию рациональных и эмоциональных моментов, как правило, элементами композиции доклада являются: вступление, определение предмета выступления, изложение (опровержение), заключение.

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике.

Вступление должно содержать:

- 1) название доклада;
- 2) сообщение основной идеи;
- 3) современную оценку предмета изложения;
- 4) краткое перечисление рассматриваемых вопросов;
- 5) интересную для слушателей форму изложения;
- 6) акцентирование оригинальности подхода.

Выступление состоит из следующих частей:

Основная часть, в которой выступающий должен раскрыть суть темы, обычно строится по принципу отчёта. Задача основной части: представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. Заключение - это чёткое обобщение и краткие выводы по излагаемой теме.

## **6. Методические указания по подготовке к экзамену**

Каждый студент использует различные средства при подготовке к промежуточной аттестации по учебному курсу. Поэтому очень важно выбрать наиболее подходящие режим и методы подготовки.

При подготовке к экзамену делайте 15-20 минутные перерывы после каждого часа занятий, подвигайтесь, проветрите комнату. Ответственная подготовка к экзамену – это очень трудоемкая работа, требующая отдыха.

Предложенные ниже рекомендации носят общий характер, однако их выполнение поможет вам грамотно и своевременно подготовиться к сдаче экзамену.

1. Отведите необходимое количество времени для подготовки к экзамену, не оставляйте решение данной задачи на последний момент.
2. Составьте расписание занятий по учебному курсу.
3. Поэтапно выполняйте задания самостоятельной работы.
4. При подготовке делайте краткие записи, отмечая ключевые понятия и основополагающие моменты, зарисовывайте схемы, старайтесь понять суть процессов и явлений, а не просто заучивайте материал.
5. Отвечайте на проверочные вопросы пройденных практических занятий.
6. Контролируйте степень готовности к экзамену, отмечая хорошо проработанные темы, и обратите особое внимание на те темы, которые вызвали затруднение.

Для успешной сдачи зачета (экзамена) необходимо повторить все пройденные темы и грамматический материал. Для этого рекомендуется выполнить еще раз все грамматические упражнения, которые были заданы в течение семестра, еще раз разобрать случаи, вызвавшие затруднения, по возможности сделать все упражнения устно, не подглядывая в тетрадь (т.е. довести навыки до автоматизма).

Что касается лексических тем, то их повторение необходимо начать с повторного прочтения текстов, пройденных за семестр, затем пересказать их и попытаться высказать свое мнение по проблемам, затронутым в тексте.

Рекомендуется потренироваться в переводе предложений и ситуаций, небольших текстов, где вы должны использовать изученные грамматические конструкции и активную лексику по пройденным темам. В период сдачи экзамена будьте собраны и внимательны. Прежде чем отвечать на вопросы, внимательно прочитайте их и определите ключевые слова. Начинайте отвечать с того вопроса, который, по-вашему, мнению вы знаете лучше всего. Для ответа составьте краткий план или запишите ответ в виде опорного конспекта, выделив существенное и главное в вопросе.

## **7. Список литературы, использованной при составлении методических рекомендаций**

1. Болина М.В. Английский язык для бакалавров. Ч. 1: учебное пособие / Болина М.В. — Саратов: Вузовское образование, 2022. — 308 с. — ISBN 978-5-4487-0809-1 (ч. 1), 978-5-4487-0810-7. — Текст: электронный // IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/116760.html>.
2. Ларионова, М. В. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих: учебник и практикум для академического бакалавриата: [для студентов высших учебных

- заведений, обучающихся по экономическим направлениям: по направлению подготовки дипломированных специалистов "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / М. В. Ларионова, Н. И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва: Юрайт, 2018. – 357 с.: ил., табл. – (Бакалавр. Академический курс) (Esp@nol.hoy. Nivel A1-A2). – Гриф: Рек. УМО. – ISBN 978-5-534-02885-0
3. Гонсалес-Фернандес, А. А. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих: учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М. В. Ларионова, Н. И. Царева. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва: Юрайт, 2018. – 342 с.: табл. – (Esp@nol.hoy\$иNivel B1). – Гриф: Доп. УМО. – Библиогр. и интернет-источники: с. 332-333. – ISBN 978-5-534-01024-4
  4. Винтайкина Р.В. Немецкий язык (B1): учебник и практикум для академического бакалавриата/Р.В. Винтайкина, Н.Н. Новина, Н.Н. Саклакова. – М.: Изд-во Юрайт, 2018. – 447 с.
  5. Немецкий язык. Deutsch. A1 – A2: учебник и практикум для бакалавриата / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина; под. ред. А. Ф. Зиновьевой; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (университет) МИД России. – Москва: Юрайт, 2018. – 347, [1] с., [2] л. цв. ил.: ил., табл. – (Бакалавр и магистр. Академический курс). – Гриф: Рек. УМО. – ISBN 978-5-534-00969
  6. Бабич, Г. Н. Lexicology: A Current Guide=Лексикология английского языка: учебное пособие / Г. Н. Бабич. – 10-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2019. – 200 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83079> (дата обращения: 17.03.2022). – ISBN 978-5-9765-0249-9. – Текст: электронный.
  7. Голицынский Ю.Б. Грамматика английского языка: сборник упражнений для средней школы / Голицынский Ю.Б. — Санкт-Петербург : КАРО, 2020. — 192 с. — ISBN 978-5-9925-0978-6. — Текст: электронный // IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98000.html>.
  8. Горячева Е.Н. Испанский язык для начинающих: учебное пособие / Е.Н. Горячева, Е.А. Панфилова, Е.В. Шулындина; Финансовый университет при Правительстве РФ. - Москва: Прометей, 2018. - 334 с.: табл., ил. - Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907003-31-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494875>
  9. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in Stylistics: учебное пособие: [16+] / В. А. Кухаренко. – 10-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 184 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83381> (дата обращения: 17.03.2022). – ISBN 978-5-9765-0325-0. – Текст: электронный.
  10. Листвин, Д. А. Полный курс немецкого языка: [фонетика, интересные тексты и диалоги, грамматика, упражнения с ответами] / Д. А. Листвин. – Москва: АСТ: Lingua, 2016. – 512 с.: ил. – (Полный курс). – ISBN 978-5-17-089835-0.
  11. Мартынова, В.А. Практический курс первого иностранного языка (немецкий). Управление глаголов в немецком языке: учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика», профили подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение», форма обучения очная: [16+] / В.А. Мартынова; Тюменский государственный университет. – Тюмень: Тюменский государственный университет, 2017. – 60 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567366>.
  12. Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык). Немецкий язык: учебное пособие / И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. Ставрополь: Изд-во СКФУ, 2013. – 85.
  13. English File (4th edition) Intermediate Plus Student's Book with Online Practice / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Chomacki. – Oxford: Oxford University Press, 2019. – 167 p. : ил. – ISBN 9780194038911